LIUDA LIBERTAD UŽIENĖ / ONA ŽEMAITIENĖ

ISPANŲ KALBĄ

mokykimės savarankiškai

PENKTOJI LAIDA





LIUDA LIBERTAD UŽIENĖ / ONA ŽEMAITIENĖ

ISPANŲ KALBA

mokykimės savarankiškai



VILNIUS 2019

Leidinio bibliografinė informacija pateikiama
Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos
Nacionalinės bibliografijos duomenų banke (NBDB).

Penktoji vadovėlio *Pirmosios ispanų kalbos pamokos* laida

Me alegra enormente que aparezca el primer método de español escrito por lituanos y para lituanos. Porque el mejor modo de empezar a aprender un idioma es desde la propia lengua, sin tener que pasar por otras, lo que hace más largo el camino, peor el proceso e insatisfactorios los resultados.

Labai džiaugiuosi, kad pasirodo pirmasis ispanų kalbos vadovėlis, parašytas lietuvių autorių ir skirtas lietuviams. Juk geriausias būdas pradėti mokytis užsienio kalbos – savąja kalba, nes kitų kalbų „priemaiša" paverčia mokymosi kelią daug ilgesniu, patį procesą – prastesniu, o rezultatus – menkesniais.

ALFONSO RASCÓN
Vadovėlio recenzentas,
Vilniaus universiteto
ispanų kalbos dėstytojas

ISBN 978-5-415-02230-4

Įžanga

Ispanų kalba šiuo metu yra viena populiariausių pasaulyje. Dabar ispaniškai kalba maždaug 300 mln. žmonių. Daugiau nei dvidešimtyje pasaulio šalių ji yra oficiali kalba – Ispanijoje, Meksikoje, Gvatemaloje, Hondūre, Nikaragvoje, Salvadore, Kosta Rikoje, Panamoje, Venesueloje, Kolumbijoje, Ekvadore, Peru, Bolivijoje, Čilėje, Argentinoje, Urugvajuje, Paragvajuje, Kuboje, Dominikos Respublikoje. Taip pat ispanų kalba labai paplitusi Jungtinėse Amerikos Valstijose (Teksase, Niujorke, Floridoje, Arizonoje, Naujojoje Meksikoje). Ispaniškai kalbama ir Pusiaujo Gvinėjoje bei Puerto Rike.

Lietuviai gyvena šalyje, kur daug lyja ir saulė nelepina. Todėl savo jausmams išreikšti jiems tiesiog būtina karšta ir aistringa ispanų kalba. Tariant skambius ispaniškus garsus, kaista kraujas ir kunkuliuoja jausmai. Su dideliu malonumu pradėjau mokytis ispanų kalbos.

Nijolė Oželytė

Ispanų kalba, kurią mokausi, – tai aistringas minties šokis, išlaisvinantis lūpas ir kerintis širdis. Tai kalba, kuri atveria didingą Servanteso, Gaudi ir flamenko pasaulį.

Dalia Michelevičiūtė

AUTORIŲ ŽODŽIAI

Vieną šaltą ir pilką 1956 m. pavasario dieną pirmoji emigrantų grupė iš Urugvajaus atvyko į Tarybų Lietuvą. Tarp jų buvau ir aš. Pirmą kartą važiuodama Vilniaus gatvėmis, su skausmu prisiminiau paliktus draugus ir saulėtą kraštą.

Gimiau Montevidėjaus mieste, Urugvajuje. Ten baigiau pradinę mokyklą ir mergaičių gimnaziją ispanų kalba.

Atvykusi į Lietuvą, beveik nemokėdama lietuvių kalbos, pradėjau studijuoti Vilniaus valstybiniame V. Kapsuko universitete Gamtos fakultete geografiją. Nors įgijau geografės-geografijos mokytojos specialybę, mokytoja netapau. Vėliau, dėstydama savo mokiniams ispanų kalbą, įsitikinau, kad Universitete įgytos pedagogikos žinios ir atlikta praktika mokyklose labai praverčia.

Meilė gimtajai kalbai neišblėso per visus Lietuvoje išgyventus metus. Prieš daug metų pradėjau domėtis ispanų kalbos vadovėliais Lietuvoje. Labai nustebau, kad nėra vadovėlių lietuvių kalba. Kelerius metus kruopščiai dirbdama surinkau nemažai ispanų kalbos gramatikos medžiagos.

Džiaugiuosi, kad galėjau padėti tiems, kurie norėjo išmokti šios kalbos. Vieni mokiniai išmoko geriau, kiti – šiek tiek blogiau, bet tikiu, kad įžiebta meilės šiai kalbai kibirkštėlė niekada neužges.

Viena iš mano mokinių – Onutė Žemaitienė išmoko ispanų kalbą per šešis mėnesius! Tai atrodo neįtikėtina, bet taip yra! Onutė ne tik puikiai moka šią kalbą, bet yra be galo ja susižavėjusi. Man pasiūlius išleisti ispanų kalbos vadovėlį, ji sutiko, ir štai jau ne vienerius metus esame puiki komanda. Su didele meile paruošėme šią knygą pradedantiesiems.

Nepretenduojame į labai išsamų ispanų kalbos vadovėlį, tačiau tikimės, kad šis darbas bus geras padėjėjas žengiantiems pirmuosius žingsnius.

Labai norėčiau, kad ši knyga taptų geru draugu visiems, norintiems išmokti ispaniškai. Iš širdies linkiu sėkmės!

Liuda Libertad Užienė

Negaliu perteikti žodžiais, kas man yra ispanų kalba. Tai tarsi meilė iš pirmo žvilgsnio ir visam gyvenimui. Besimokydama šios kalbos, aš įžengiau į nuostabų, visiškai man nepažįstamą, tačiau be galo artimą pasaulį. Pasaulį, kuriame kiekviena frazė – poezija, kiekvienas jausmas – gilus ir tikras, kuriame, rodos, nuolat skamba užburiantys, siautulingi muzikos ritmai... Esu be galo dėkinga šiai kalbai už nuostabius žmones, kuriuos sutikau, už tikrus draugus, už nepakartojamas akimirkas. Nuoširdžiai dėkoju savo mokytojai Liudai Libertad Užienei, puikiam, be galo dvasingam žmogui, įvedusiam mane į šį saulės, poezijos ir meilės pasaulį.

Labai džiaugiuosi ir didžiuojuosi, galėdama kartu su ja padėti Jums pradėti mokytis vienos skambiausių pasaulio kalbų. Būkite pasveikinti atvykę į ispaniškąjį pasaulį.

Onutė Žemaitienė

ABĖCĖLĖ ABECEDARIO

RAIDĖ	PAVADINIMAS	TARIMAS	TRANSKRIPCIJA
A a	**a**	Kaip liet. **a**	A a
B b	**be**	Kaip liet. **b** žodžio pradžioje, visur kitur truputį atviresnė	B b δ
C c	**ce**	Prieš **i** ir **e** kaip duslus anglų k. garsas **th** (arba kaip liet. **s**) visur kitur kaip liet. **k**	θ S s K k
Ch ch	**che**	Kaip liet. **č**, tik minkšta	Č č
D d	**de**	Žodžio pradžioje kaip liet. **d**, žodžio viduryje – silpniau	D d Đ đ
E e	**e**	Tarpinis garsas tarp liet. **e** ir **ė**, **visada kieta**	E e
F f	**efe**	Kaip liet. **f**	F f
G g	**ge**	Prieš **i** ir **e** kaip liet. **ch**, visur kitur – kaip liet. **g**	Ch ch G g
H h	**hache**	**netariama**	
I i	**i**	Kaip liet. **i**, tik kietesnė, dvibalsiuose kaip liet. **j**	I I J j
J j	**jota**	Kaip liet. **ch**	Ch ch
K k	**ka**	Kaip liet. **k**	K k
L l	**ele**	Kaip liet. minkšta **l**	Ļ ļ
Ll ll	**elle**	Kaip liet. garsas **j**, kai kuriuose regionuose kaip minkštas dvigarsis **dž**	J j Dži
M m	**eme**	Kaip liet. **m**	M m
N n	**ene**	Kaip liet. **n**	N n M m
Ñ ñ	**eñe**	Kaip vienas garsas **nj**	Nj nj
O o	**o**	Kaip liet. **o**	O o
P p	**pe**	Kaip liet. **p**	P p
Q q	**qu cu**	Kaip liet. **k**	K k
R r	**ere**	Kaip liet. **r**, žodžio pradžioje tariama daug stipriau	R r Rr

rr	**erre**	Kaip **r** žodžio pradžioje, stipriau nei **r**	rr
S s	**ese**	Beveik kaip liet. **s**	S s
T t	**te**	Kaip liet. **t**	T t
U u	**u**	Kaip tarpinis garsas tarp **u** ir **ū**, deriniuose que qui arba gue gui – netariama	U: u:
V v	**uve**	Kaip ir ispaniška **b**, kai kuriuose regionuose kaip **v**	B b, δ
W w	**uve doble**	Kaip liet. **v** arba **b**, dvibalsiuose kaip **u**	B b, V v, u
X x	**equis**	Tarp balsių arba žodžio gale kaip **ks**, žodžio pradžioje kaip **s**, prieš priebalses kaip **ks** (arba **s**).	Ks ks
Y y	**I griega**	Viena tariama kaip liet. **y**, dvibalsiuose kaip **j**	Y y j
Z z	**zeta**	Kaip angliškas duslus garsas **th** (žodyje thing) arba kaip liet. **s**	θ S

Santrumpos

Am. – Amerikoje
Arg. – Argentinoje
dgs. – daugiskaita
f – femenino (moteriškoji giminė)
gram. – gramatikoje
jungt. – jungtukas
m – masculino (vyriškoji giminė)
mat. – matematikoje
mot. g. – moteriškoji giminė
pl – plural (daugiskaita arba daugiskaitinis daiktavardis)
prep – preposición (prielinksnis)
sing – singular (vienaskaita arba vienaskaitinis daiktavardis)
šnek. – šnekamoji kalba
Urugv. – Urugvajuje
vyr. g. – vyriškoji giminė
vns. – vienaskaita

Fonetika

Fonética

BALSĖS VOCALES

Ispanų kalboje yra penkios balsės: **a, e, i, o, u**. Visos jos tariamos trumpai, aiškiai. Nekirčiuotuose skiemenyse nesiredukuoja.

A a

Šis garsas tariamas aiškiai, atvirai ir kirčiuotame, ir nekirčiuotame skiemenyje.

alto	[ál̦to]	aukštas
abogado	[aδogáđo]	advokatas
armario	[armárijo]	spinta

E e

Kietesnė nei lietuviška **e**. Tarsi tarpinis garsas tarp **e** ir **ė**. Priebalsiai prieš **e** niekada neminkštėja.

escribir	[eskriδír]	rašyti
elegante	[elegánte]	elegantiškas
edificio	[eđifíθijo]	pastatas

I i

Truputį ilgesnė nei lietuviška **i**. Priebalsiai prieš ją niekada neminkštėja.

inteligente	[intelichénte]	protingas
idioma	[iđijóma]	kalba
inglés	[inglés]	anglų kalba, angliškas, anglas

Dvibalsiuose **ie** ir **io** tariama kaip lietuviška **j**.

tierra	[tjérra]	žemė
quiero	[kjéro]	myliu
viejo	[bjécho]	senas

O o

Kaip lietuviška trumpa **o**. Žodžio gale ir nekirčiuota nesiredukuoja, tariama aiškiai.

ojo	[ócho]	akis
otro	[ótro]	kitas
bueno	[buéno]	geras

U u

Truputį ilgesnė negu lietuviška **u**. Tarsi tarpinis garsas tarp **u** ir **ū**.

uva	[úδa]	vynuogė
mucho	[múčio]	daug, labai
luna	[ļúna]	mėnulis

Deriniuose **gue, gui, que, qui** garsas **u** netariamas. Norint ištarti **u** po **g** (**güe, güi**) rašoma trema **ü**, bet tokių žodžių ispanų kalboje nedaug.

querer	[kerér]	mylėti
guerra	[gérra]	karas
guitarra	[gítárra]	gitara
cigüeña	[θiguénja]	gandras
vergüenza	[berguénθa]	gėda

PRIEBALSĖS CONSONANTES

B b

Atminkite, kad ispanų kalboje raidės **b** ir **v** visose pozicijose tariamos vienodai.
Žodžio pradžioje tariama beveik kaip lietuviška **b.**

blanco	[bļánko]	baltas
bonito	[boníto]	gražus
boca	[bóka]	burna

Žodžio viduryje raidė **b** tariama truputį atviriau, tarsi abilūpinė **v**.

trabajo	[traδácho]	darbas
árbol	[árδoļ]	medis
labios	[ļáδijos]	lūpos

C c

1. Prieš balses **e** ir **i** tariama kaip anglų kalbos garsas **th** (transkripcijoje žymima **θ**), bet ispanų kalboje šis garsas visuomet duslus. Kastiliškai (Kastilijos tarmė laikoma ispanų kalbos etalonu) tariama būtent šitaip. Kai kuriose Lotynų ir Centrinės Amerikos šalyse bei Ispanijos regione Andalūzijoje tariama kaip **s**. (Abu tarties variantai priimti kaip norminiai.)

celeste	[θeléste]	[seléste]	žydras
cielo	[θjéļo]	[sjéļo]	dangus
cien	[θjén]	[sjén]	šimtas

2. Prieš balsius **a, o, u** ir priebalsius **c** tariama kaip lietuviška **k**.

cama	[káma]	lova
color	[kol̦ór]	spalva
cuarto	[kuárto]	kambarys
claro	[kl̦áro]	ryškus, aiškus

3. Jeigu žodyje pasitaiko dvi priebalsės **c** viena po kitos, tai pirmoji tariama kaip **k**, o antroji – pagal pirmą taisyklę.

lección	[lekθjón]	[leksjón]	pamoka
redacción	[rređakθjón]	[rređaksjón]	redakcija

Ch ch

Tariama kaip lietuviška **č**, tik **visada minkštai.**

chico	[číko]	vaikinas, vaikas, berniukas; mažas
mucho	[múčio]	labai, daug
muchacho	[mučiáčio]	vaikinas

D d

1. Kaip lietuviška kieta **d** tariama žodžio pradžioje ir po **n** ar po **l**.

donde	[dónđe]	kur
dos	[dós]	du
dar	[dár]	duoti

2. Žodžio viduryje tariama šiek tiek švelniau, ne tokia ryški, lyg prislopinta. Ypač tarp dviejų balsių (transkripcijoje žymima đ).

madre	[máđre]	motina
dedo	[déđo]	pirštas
vestido	[bestíđo]	suknelė

3. Kai kuriuose regionuose žodžio gale garsas visai išnyksta (nesigirdi), pvz. [Madrí] ir [usté], nors bendrinėje vartosenoje turėtų būti ištariamas neryškus [đ].

F f

Tariama kaip lietuviškoji **f**.

fin	[fín]	pabaiga
fuego	[fuégo]	ugnis
falso	[fál̦so]	melagingas; dviveidis

G g

1. Prieš e ir i visada tariama kaip lietuviškoji **ch**. Garsas šiek tiek gerklinis, kietas.

coger	[kochér]	imti, griebti
gente	[chénte]	žmonės
gitano	[chitáno]	čigonas

2. Visais kitais atvejais tariama kaip lietuviška **g**.

gato	[gáto]	katinas
grande	[gránđe]	didelis
gol	[goļ]	įvartis
guante	[guante]	pirštinė

3. Deriniuose gue, gui raidė u netariama, o g tariama kaip lietuviška **g**.

H h

Ispanų kalboje ši raidė netariama. Ji neturi jokio ją atitinkančio garso. Ir žodžio pradžioje, ir kitur ji paprasčiausiai praleidžiama.

hoy	[ói]	šiandien
hijo	[ícho]	sūnus
almohada	[aļmoáđa]	pagalvė

J j

Tariama kaip lietuviškoji **ch**.

joven	[chóδen]	jaunas
jamás	[chamás]	niekada
julio	[chúlijo]	liepa (mėnuo)

K k

Tariama kaip lietuviškoji **k**, tik visada kietai. Pasitaiko retai, tik žodžiuose, kilusiuose iš kitų kalbų.

kilo	[kiļo]	kilogramas

L l

Visada tariama minkštai.

largo	[ļárgo]	ilgas
palma	[páļma]	palmė, delnas
calor	[kaļór]	karštis

Ll ll

Tariama kaip vienas garsas **j**. Kai kuriuose regionuose tariama kaip vienas garsas **lj**, tačiau tai nerekomenduotina tartis. Kai kuriose Ispanijos srityse ir Argentinoje bei Urugvajuje ši raidė tariama kaip lietuviška **ž.**

calle	[káje]	[káže]	gatvė
ella	[éja]	[éža]	ji
Marbella	[marδéja]	[marδéža]	Marbelja

Kai kuriuose regionuose tariama kaip minkštas dvigarsis **dž**.

lleno	[jeno]	[džéno]	pilnas
llámame	[jámame]	[džiámame]	paskambink man
llover	[joδér]	[džioδér]	lyti

M m

Tariama kaip lietuviškoji **m**. Prieš **i** ir **e** beveik neminkštėja.

mujer	[muchér]	moteris
mano	[máno]	ranka
mi	[mí]	mano

N n

1. Kaip ir lietuviška **n**, tik prieš **i** ir **e** neminkštėja.

negro	[négro]	juodas
nombre	[nómδre]	vardas
noche	[nóče]	naktis

2. Prieš **v** tariama beveik kaip **m**.

tranvía	[tramδíja]	tramvajus
invierno	[imδjérno]	žiema

Ñ ñ

Tariama kaip vienas garsas **nj**.

niño	[nínjo]	vaikas; berniukas
soñar	[sonjár]	svajoti; sapnuoti
compañía	[kompaníja]	kompanija; bendrovė

Pp

Tariama kaip lietuviška **p**.

papá	[papá]	tėtė
poco	[póko]	truputis, nedaug
pluma	[pļúma]	plunksna

Q q

Tariama kaip lietuviška **k**. Po **q** visada rašoma raidė **u,** kuri netariama.

que	[ké]	kad
querer	[kerér]	mylėti; norėti
quitar	[kitár]	atimti; išimti

R r

Tariama kaip lietuviškoji **r**, bet žodžio pradžioje daug ryškiau (transkripcijoje – **rr**).

volar	[boḷar]	skristi
entero	[entéro]	visas; vientisas
rojo	[rrócho]	raudonas
reloj	[rreḷóch]	laikrodis

rr

Vartojama tik žodžio viduryje ir tariama labai ryškiai (kaip **r** žodžio pradžioje).

cerrar	[θerrár]	uždaryti
herrero	[erréro]	kalvis
perro	[pérro]	šuo

Būtina laikytis šio garso tarimo taisyklių, nes ištarus **rr** neaiškiai, kartais keičiasi žodžio prasmė, pvz.: **perro** *(šuo)*; **pero** *(bet)*.

S s

Beveik kaip lietuviška **s**, tik garsas labiau šnypščiantis.

secretaria	[sekretárija]	sekretorė
simpático	[simpátiko]	simpatiškas
ser	[sér]	būti

T t

Tariama kaip lietuviškoji **t**.

tú	[tú]	tu
también	[tamδjén]	taip pat
todo	[tóđo]	visas, viskas

V v

Tarimo taisyklės – kaip ispaniškos **b** *(žr. aukščiau)*. Primename, kad ispanų kalbos garsai, žymimi raidėmis **v** ir **b,** tariami vienodai.

ventana	[bentána]	langas
verde	[bérde]	žalias
viejo	[bjécho]	senas

W w

Tariama kaip ispaniška **b** ir **v**, o dvibalsiuose – kaip lietuviška **u**. Pasitaiko retai, tik žodžiuose, atėjusiuose iš kitų kalbų.

Wolframio	[boļfrámijo]	volframas
Walter	[uáļter]	Valteris

X x

Tarp balsių ir žodžio gale tariama kaip vienas garsas **ks, gs**, žodžio pradžioje kaip **s**, o tada, kai po **x** yra priebalsė, turėtų būti tariama **ks**, bet paplitęs tarimas **s**.

éxito	[éksito]	sėkmė
examen	[egsámen]	egzaminas
extranjero	[ekstranchéro]	užsienietis
xilófono	[siļófono]	ksilofonas

Y y

1. Žodyje **y** *(ir)* tariama kaip lietuviška **y**.
2. Kai kuriuose regionuose tariama kaip **dž**, kituose – kaip **j** (garso tarimas beveik sutampa su ***ll*** *tarimu*). Argentinoje ir Urugvajuje – kaip kieta **ž**.

ya	[já]	[džiá]	[žá]	jau
yerno	[jérno]	[džjérno]	[žérno]	žentas
yo	[jó]	[džió]	[žó]	aš

3. Dvibalsiuose (žodžio pabaigoje) – kaip lietuviška **i**.

hoy	[ói]	šiandien
estoy	[estói]	esu

Z z

Tariama kaip ispaniška **c** prieš balsius **e** ir **i** *(žr.* ***c*** *prieš* ***e*** *ir* ***i*** *tarimą).*

zapato	[θapáto]	[sapáto]	batas
zueco	[θueko]	[sueko]	klumpė
zorro	[θórro]	[sórro]	lapinas

Pateikiame kai kurių raidžių rašybos ir garsų tarimo lentelę:

Tariama	[g]	[ch]	[k]	[θ]
Rašoma	ga gue gui go gu	ja ge, je gi, ji jo ju	ca que qui co cu	za ce ci zo zu

Pagrindinės kirčiavimo taisyklės
Principales reglas de acentuación

1. Ispanų kalboje žodžiai, kurių kirčiuotas **antras nuo galo skiemuo**, vadinami **palabras llanas**. Jei šie žodžiai galūnėje turi **balsę** arba priebalses **-n** ir **-s**, kirčiuojamas **antras nuo galo skiemuo** ir kirčio ženklas nerašomas.

poco	[póko]	mažai	mesas	[mésas]	stalai
palabra	[paļáδra]	žodis	importante	[importánte]	svarbus
joven	[chóđen]	jaunas	inteligente	[inteļichénte]	gabus

ĮSIDĖMĖKITE!

Tačiau jei **palabras llanas** baigiasi kita priebalse, rašomas kirčio ženklas, pvz., árbol [árbol] *(medis)*, fútbol [fútbol] *(futbolas)*, inmóvil [inmóðil] *(nejudantis, nejudrus)*, cáncer [kánθer] *(vėžys)* ir kt.

2. Žodžiai, kurių kirčiuotas **paskutinis skiemuo**, vadinami **palabras agudas**. Jei jie baigiasi **priebalse** (išskyrus **-n** ir **-s**), kirčio ženklas nerašomas.

canal	[kanáļ]	kanalas	estoy	[estói]	esu
mujer	[muchér]	moteris	virtud	[birtú]	dorybė
amor	[amór]	meilė	actriz	[aktríθ]	aktorė

ĮSIDĖMĖKITE!

Jei **palabras agudas** baigiasi balse arba **-n** ir **-s**, reikia rašyti kirčio ženklą, pvz., terminó [terminó] *(baigė)*, trabajáis [trabacháis] *(dirbate)*, jarrón [charró] *(ąsotis)* ir kt.

3. Kai kirčiuojamas trečiasis nuo galo skiemuo, **visuomet** dedamas grafinis kirčio ženklas – **acento.** Tokie žodžiai vadinami **palabras esdrújulas**.

física	[físika]	fizika
húmedo	[úmeđo]	drėgnas
página	[páchina]	puslapis

Gali būti kirčiuojamas ir tolimesnis nuo galo skiemuo, tada žodžiai vadinami **palabras sobresdrújulas**, pvz., cómetelo [kómeteļo] *(suvalgyk tai).*

GRAFINIS KIRČIO ŽENKLAS ACENTO*

Ispanų kalboje grafinis kirčio ženklas rašomas:

1. kai kirčiuojamas antras nuo galo skiemuo (**palabras llanas**), o žodis baigiasi priebalse (išskyrus -n, -s);

2. kai kirčiuojamas paskutinis žodžio skiemuo (**palabras agudas**), o žodis baigiasi balse arba -n, -s;

3. kai kirčiuojamas trečias arba tolimesnis nuo galo skiemuo (**palabras esdrújulas** ir **palabras sobresdrújulas**).

4. tada, kai norime atskirti vienodai rašomus ir kirčiuojamus, bet skirtingų leksinių reikšmių žodžius ir sakinyje gali kilti dviprasmybė. Tokių žodžių yra nemažai:

el	– *(žymimasis vyr. g. artikelis)*	él	– jis
tu	– tavo	tú	– tu
mas	– o (jungtukas)	más	– daugiau, labiau
mi	– mano	mí	– mane, man, manęs
se	– *(III asmens sangrąžos dalelytė)*	sé	– žinau
si	– jeigu	sí	– taip
solo	– vienas, vienišas	sólo	– tik, tiktai
te	– tave, tau, tavęs II asm. sangrąžos dalelytė	té	– arbata

Tai tik keletas pavyzdžių, parodančių grafinio kirčio ženklo būtinumą.

Grafinis kirčio ženklas taip pat būtinas, jei kirčiuojamas uždarasis balsis (**i**, **u**), esantis kartu su atviruoju.

María – Marija
río – upė
podría – galėčiau

Vienskiemeniai žodžiai paprastai nekirčiuojami, nebent tada, kai reikia atskirti jų leksinę reikšmę *(žr. aukščiau)*.

* Ispanų kalboje kirtis dar vadinamas „tilde".

Daiktavardis
Nombre sustantivo

Ispanų kalboje daiktavardis turi dvi gramatines kategorijas: **giminę** ir **skaičių.**

GIMINĖ GÉNERO

Daiktavardžiai būna vyriškosios arba moteriškosios giminės. Giminę dažniausiai parodo artikelis ir galūnė.

1. VYRIŠKOJI GIMINĖ GÉNERO MASCULINO

Vyriškosios giminės daiktavardžiai turi žymimąjį artikelį **el** arba nežymimąjį **un**.

1. Daiktavardžiai, turintys galūnę **-o**, dažniausiai yra vyriškosios giminės.

el suelo	–	grindys
el cuaderno	–	sąsiuvinis
el libro	–	knyga

Išimtys: la* mano *(ranka)*, la foto *(nuotrauka)*, la radio *(radijas)* ir kt.

2. Daiktavardžiai su galūnėmis **-e, -i, -u** (tiek kirčiuotomis, tiek nekirčiuotomis) dažnai esti vyriškosios giminės:

el café	–	kava	el puente	–	tiltas
el espíritu	–	dvasia	el colibrí	–	kolibris

Išimtys: la clase *(klasė)*, la costumbre *(paprotys, įprotis)*, la madre *(motina)*, la noche *(naktis)*, la suerte *(laimė)*, la llave *(raktas)*, la nieve *(sniegas)*, la leche *(pienas)*, la tribu *(gentis)* ir kt.

3. Daugelis daiktavardžių su galūnėmis **-l, -n, -r, -s** yra vyriškosios giminės:

el sol	–	saulė	el dolor	–	skausmas
el árbol	–	medis	el viernes	–	penktadienis
el pan	–	duona	el amor	–	meilė

Išimtys: la cárcel *(kalėjimas)*, la miel *(medus)*, la sal *(druska)*, la flor *(gėlė)*, la mujer *(moteris)*, la labor *(darbas, triūsas)* ir kt.

* la – moteriškosios giminės artikelis.

4. Daiktavardžiai su galūnėmis **-ón** (bet ne -ión) yra vyriškosios giminės:

el salón	–	salonas
el pabellón	–	paviljonas, palapinė

Išimtis: la razón *(priežastis).*

2. MOTERIŠKOJI GIMINĖ GÉNERO FEMENINO

Moteriškosios giminės daiktavardžiai turi žymimąjį artikelį **la** arba nežymimąjį – **una**.

1. Dauguma daiktavardžių, turinčių galūnę **-a**, yra moteriškosios giminės:

la ventana	–	langas
la mesa	–	stalas
la silla	–	kėdė

Išimtys:
1. el día *(diena),* el papá *(tėtis),* el sofá *(sofa),* el mapa *(žemėlapis).*
2. Visi daiktavardžiai, atėję į ispanų kalbą iš graikų kalbos ir turintys galūnes **-ma**, **-ta**, yra vyriškosios giminės:

el problema	–	problema	el tema	–	tema
el idioma	–	kalba	el sistema	–	sistema
el telegrama	–	telegrama	el enigma	–	mįslė
el clima	–	klimatas	el cometa	–	kometa
el poeta	–	poetas	el planeta	–	planeta

Daiktavardžiai, turintys tas pačias galūnes, bet ne graikiškos kilmės, paklūsta bendrai taisyklei ir yra moteriškosios giminės:

la rama	–	šaka
la llama	–	liepsna
la meta	–	tikslas, finišas

2. Dauguma daiktavardžių, turinčių galūnę **-ión**, yra moteriškosios giminės:

la unión	–	sąjunga
la lección	–	pamoka
la habitación	–	kambarys

Išimtys: el avión *(lėktuvas),* el camión *(sunkvežimis),* el guión *(scenarijus; brūkšnys)* ir kt.

3. Dauguma daiktavardžių su galūnėmis **-ad, -ed, -ud** yra moteriškosios giminės:

la pared	– siena	la salud	– sveikata
la verdad	– tiesa	la libertad	– laisvė

Abstraktūs daiktavardžiai:

la inquietud – neramumas
la similitud – panašumas, vienodumas
la virtud – dorybė, taurumas

4. Daiktavardžiai su galūne **-z** dažniausiai yra moteriškosios giminės:

la paz – taika, ramybė
la voz – balsas

Abstraktūs daiktavardžiai, padaryti iš būdvardžių, visada yra moteriškosios giminės.

la rapidez – greitis
la solidez – patvarumas, solidumas

Išimtys: el arroz *(ryžiai)*, el lápiz *(pieštukas)*, el pez *(žuvis (nepagauta)* ir kt.

KAI KURIOS DAIKTAVARDŽIŲ GIMINIŲ YPATYBĖS

1. Kartais daiktavardžių, kurie nurodo profesiją, užsiėmimą, titulą, laipsnį, ideologiją ir pan., vyriška ir moteriška giminė skiriasi tik artikeliu – galūnė išlieka ta pati:

(el, la) artista – menininkas, -ė
(el, la) deportista – sportininkas, -ė
(el, la) pianista – pianistas, -ė
(el, la) turista – turistas, -ė
(el, la) periodista – žurnalistas, -ė
(el, la) cliente – klientas, -ė
(el, la) comerciante – prekybininkas, -ė
(el, la) patriota – patriotas, -ė
(el, la) testigo – liudininkas, -ė

2. Kai kurie daiktavardžiai būna abiejų giminių.

(el, la) arte – menas
(el, la) azúcar – cukrus
(el, la) mar – jūra

3. Yra žodžių, kurių leksinė reikšmė priklauso nuo giminės.

el capital	– kapitalas	la capital	– sostinė
el cura	– dvasininkas	la cura	– gydymas
el frente	– frontas	la frente	– kakta
el mañana	– rytdiena, ateitis	la mañana	– rytas
el orden	– tvarka	la orden	– įsakymas
el policía	– policininkas	la policía	– policija

• *Apie daiktavardžių skaičių kalbėsime panagrinėję lietuvių kalbai neįprastus artikelius.*

ARTIKELIS ARTÍCULO

Artikelis yra pagalbinė kalbos dalis, kuri eina prieš daiktavardį ir parodo jo konkretumą (**žymimasis**), nekonkretumą (**nežymimasis**) ir gramatines kategorijas: skaičių, giminę.

ŽYMIMASIS ARTIKELIS ARTÍCULO DETERMINADO

	Vns.	*Dgs.*
Vyr. giminė	el	los
Mot. giminė	la	las

NEŽYMIMASIS ARTIKELIS ARTÍCULO INDETERMINADO

	Vns.	*Dgs.*
Vyr. giminė	un	unos
Mot. giminė	una	unas

• *Ispanų kalboje dar yra bevardės giminės artikelis* ***lo.*** *Apie jį plačiau kalbėsime 12-oje pamokoje.*

Kartais artikelis gali neatitikti daiktavardžio giminės. Kai daiktavardis prasideda kirčiuota **a** arba **ha**, vns. artikelis visada bus vyr. g. – **el**, **un**: el alma *(siela)*, el agua *(vanduo)*, un hacha *(kirvis)*, tačiau daiktavardis lieka mot. g.: las aguas, las almas. Jei sakinyje yra šį daiktavardį apibūdinantis būdvardis, jis taip pat bus mot. g.

el agua fría – šaltas vanduo
el hacha pesada – sunkus kirvis

Moteriškosios giminės bus ir parodomieji įvardžiai.

aquella agua – anas vanduo
esta hacha – šis kirvis
esa alma – ta siela

ŽYMIMOJO ARTIKELIO VARTOJIMAS
USO DEL ARTÍCULO DETERMINADO

Žymimasis artikelis suteikia daiktavardžiui individualią reikšmę, konkretumą.
Bendra vartojimo taisyklė: žymimasis artikelis vartojamas, kai kalbama apie konkretų (žinomą) objektą arba kokio nors dalyko visumą.

El hermano de Ana vive en Lituania.
Anos brolis gyvena Lietuvoje.

Žymimasis artikelis vartojamas:

1. Jeigu įvardijami vieninteliai vienos ar kitos rūšies objektai.

el sol – saulė
la Tierra – Žemė
la luna – mėnulis

2. Jeigu apie daiktą, asmenį ir pan. jau buvo kalbėta ir pašnekovui aišku, apie ką būtent kalbama.

Veo a una muchacha allí.
Ten matau mergaitę.
(Pirmą kartą matau, todėl vartojamas nežymimasis artikelis.)

La muchacha es muy bonita.
Mergaitė yra labai graži. *(Konkreti mergaitė.)*

3. Prieš žodžius señor, señora, señorita (tik ne kreipiniuose).

El señor Pérez es gordo.
Ponas Peresas yra storas.

4. Kalbant apie savaitės dienas ir valandas.

El domingo visitamos un museo.
Sekmadienį lankome (aplankysime) muziejų.

¿Qué hora es? Son las cinco.
Kiek valandų? Penkios.

5. Kalbant apie mokslo ir meno šakas.

¿Te gusta la pintura?
Ar tau patinka dailė?

La geografía atrae a los niños.
Geografija traukia (žavi) vaikus.

6. Kai kalbama apie kokio nors objekto visumą arba abstrakčias kategorijas (kurios nėra dalomos).

El tabaco es malo.
Tabakas kenkia sveikatai.

7. Kartais su kai kuriais tikriniais daiktavardžiais, vietovių pavadinimais.

la Argentina – Argentina
el Brasil – Brazilija
La Habana – Havana
el Canadá – Kanada
La Coruña – La Korunja
los Estados Unidos – Jungtinės Amerikos Valstijos
el Ecuador – Ekvadoras
El Salvador – Salvadoras
el Uruguay – Urugvajus
el Japón – Japonija

Visada su kalnų, jūrų, ežerų pavadinimais.

los Andes – Andai
los Pirineos – Pirėnų kalnai
el Mediterráneo – Viduržemio jūra
el Neris – Neris

NEŽYMIMOJO ARTIKELIO VARTOJIMAS
USO DEL ARTÍCULO INDETERMINADO

Nežymimasis artikelis paprastai parodo, kad kalbama apie daiktą, asmenį ar reiškinį, vieną iš daugelio, nekonkretų arba apie kurį dar nebuvo kalbėta.

Veo un gato aquí.
Matau čia katiną.

Un día él vino a mi casa.
Vieną dieną jis atėjo pas mane.

Nežymimąjį artikelį vartosime kalbėdami apie daiktą, asmenį ar reiškinį.

Él es un filósofo.
Jis yra filosofas.

Parece una princesa.
Atrodo lyg princesė.

Nežymimasis artikelis vartojamas, kai norime įvardyti kiekį (skaičių). Vienaskaita – vienas, viena (un, una); daugiskaita – keletas (unos, unas).

Tengo un hermano y una hermana.
Turiu vieną brolį ir vieną sesę.

Tengo unos libros de Miguel de Cervantes.
Turiu keletą Migelio Servanteso knygų.

Išimtys: kartais daiktavardis gali būti vartojamas visai be artikelio:
a) tiesioginiuose papildiniuose, kai daiktavardžio reikšmė – nekonkreti.

Me gusta leer libros.
Man patinka skaityti knygas.
(Apskritai patinka skaityti, o ne konkrečias knygas.)

Mi hermano vende zapatos.
Mano brolis parduoda batus.

b) kai pasakome profesiją ar tautybę, religiją, politines nuostatas ir pan.

Soy lituano, soy médico, soy católico, soy liberal.
Esu lieuvis, esu gydytojas, esu katalikas, esu liberalas.

SKAIČIUS NÚMERO

Ispanų kalbos daiktavardžiai turi **vienaskaitą** (número singular) ir **daugiskaitą** (número plural).

Daugiskaita sudaroma pagal tam tikras taisykles:

1. Daiktavardžiai, vns. galūnėje turintys nekirčiuotą balsę, dgs. įgyja galūnę **-s**.

	vns.		*dgs.*
kambarys	el cuarto		los cuarto**s**
knyga	el libro		los libro**s**
sąsiuvinis	el cuaderno	**+ s**	los cuaderno**s**
motina	la madre		las madre**s**
veidas	la cara		las cara**s**

2. Daiktavardžiai, vns. galūnėje turintys priebalsę, dgs. įgyja galūnę **-es**.

	vns.		*dgs.*
popierius	el papel		los papel**es**
miestas	la ciudad	**+ es**	las ciudad**es**
mėnuo	el mes		los mes**es**
karalius	el rey		los rey**es**

3. Daiktavardžiai, vns. galūnėje turintys kirčiuotą balsę, dgs. taip pat įgyja galūnę **-es**.

el jabalí, los jabalíes – šernas, šernai
(Ispanijoje sakoma jabalís)

Išimtys: el papá, los papás *(tėtis)*, la mamá, las mamás *(mama)*, el sofá, los sofás *(sofa)* ir kt.

4. Daiktavardžiai, kurie vns. baigiasi priebalsėmis **-z** arba **-x**, dgs. įgyja galūnę **-ces** (nubraukiant -z arba -x).

	vns.		*dgs.*
pieštukas	el lápiz		los lápi**ces**
balsas	la voz	**+ ces**	las vo**ces**
nosis	la nariz		las nari**ces**
oniksas	el ónix		los óni**ces**

Ispanų kalboje yra nemažai daugiskaitinių daiktavardžių. Vyr. g. artikelis **los**, mot. g. – **las**.

las afueras – apylinkės, pakraščiai
los celos – pavydas
las gafas – akiniai
los modales – manieros

5. Sudurtiniai daiktavardžiai, sudaryti iš veiksmažodžio ir daiktavardžio ir besibaigiantys galūne **-s**, dgs. galūnės nekeičia; skiriasi tik artikeliu ir apibūdinančiu būdvardžiu (jei toks yra):

(el, los) paraguas – skėtis, -iai; lietsargis, -iai
(el, los) cumpleaños – gimtadienis, -iai

6. Tarp daugiskaitinių daiktavardžių nemažai tikrinių.

los Andes	– Andai	las Azores	– Azorų salos
los Alpes	– Alpės	las Baleares	– Balearų salos

Nemažai ir vienaskaitinių daiktavardžių.

el sol	– saulė	la leche	– pienas
la luna	– mėnulis	la mantequilla	– sviestas
el Sur	– pietūs	el orgullo	– pasididžiavimas
el Norte	– šiaurė	el odio	– neapykanta

Žodžių tvarka sakinyje
Orden de las palabras en la frase

Ispanų kalboje žodžių tvarka nėra griežtai fiksuota kaip, tarkim, anglų kalboje. Lietuviams nesunku įprasti prie ispaniškosios žodžių tvarkos sakinyje. Sakinio dalies vieta dažniausiai priklauso nuo komunikacinės ar emocinės prasmės (kaip ir lietuvių kalboje).

1. Tiesioginiame sakinyje (tiek paprastajame, tiek išplėstiniame) veiksnys dažniausiai eina prieš tarinį:

María canta.
Marija dainuoja.

2. Neigiamajame tiesioginiame sakinyje prieš tarinį eina dalelytė **no**:

María no canta.
Marija nedainuoja.

3. Klausiamajame sakinyje žodžių tvarka atvirkščia: pirma eina tarinys, po jo – veiksnys:

¿Canta María?
Ar Marija dainuoja?

ĮSIDĖMĖKITE!

Į lietuvių kalbą tokį sakinį dažniausiai versime nuo žodelio **ar** arba **gal**.

Atsakant į klausimą, veiksnį galima praleisti:

¿Canta María? Sí, canta.
Ar Marija dainuoja? Taip, dainuoja.

¿Canta Ana? No, no canta.
Ar Ana dainuoja? Ne, nedainuoja.

4. Aplinkybių vieta sakinyje nėra fiksuota. Jos gali eiti ir prieš tarinį, ir po jo:

Yo siempre estoy en casa.
Aš visada esu namuose.

Siempre yo estoy en casa.
Visada aš esu namuose.

Yo estoy en casa siempre.
Aš esu namuose visada.

Būdo aplinkybės, išreikštos **prieveiksmiu**, dažniausiai eina po tarinio:

Pedro canta poco.
Pedro mažai (retai) dainuoja.

Antonio canta bien.
Antonio gerai (gražiai) dainuoja.

5. Pažyminys, išreikštas būdvardžiu, dažniausiai eina po veiksnio.

Tengo un gato gris.
Turiu pilką katiną.

- *Plačiau apie tai – 3 pamokoje.*

6. Papildinys, išreikštas daiktavardžiu ir parodantis tiesioginį objektą, paprastai eina po tarinio:

Ana canta una canción.
Ana dainuoja dainą.

Veo a una española.
Matau ispanę.

1 Lección primera
Pirmoji pamoka

1. Veiksmažodžiai. Los verbos (veiksmažodis SER)
2. Asmenavimas. Tiesioginės nuosakos esamasis laikas
   La conjugación. Presente de indicativo
3. Neigiamoji veiksmažodžio forma. Forma negativa
4. Klausiamasis sakinys. Forma interrogativa
5. ¿QUÉ ES? ¿QUIÉN ES?
6. Dialogas *¿Quién eres?*
7. Pratimai
8. Pasisveikinimai, atsisveikinimai. Los saludos, las despedidas

1. VEIKSMAŽODŽIAI LOS VERBOS

1. Ispanų kalboje yra trys taisyklingai asmenuojamų veiksmažodžių (**verbos regulares**) asmenuotės su galūnėmis **-ar**, **-er**, **-ir**.

amar – mylėti (I asmenuotė)
comer – valgyti (II asmenuotė)
escribir – rašyti (III asmenuotė)

• *Plačiau apie šiuos veiksmažodžius kalbėsime 2 pamokoje.*

2. Be taisyklingųjų veiksmažodžių, yra devynios grupės netaisyklingųjų (**verbos irregulares**), kurie asmenuojami kaip taisyklingieji, tačiau turi kai kurių pakitimų šaknyje arba galūnėje.

• *Plačiau apie šiuos veiksmažodžius kalbėsime nuo 8-osios pamokos.*

3. Ispanų kalboje yra keturiolika savito asmenavimo netaisyklingųjų veiksmažodžių (**verbos irregulares de conjugación individual**). *(Žr. 7 pamokos lentelę.)*

Šiai veiksmažodžių grupei priklauso ir veiksmažodis SER *(būti).*

Ispanų kalboje yra trys veiksmažodžiai, kurie turi reikšmę *būti:* SER *(kokiu būti, kuo būti),* ESTAR *(kur būti, kokiu būti)* ir beasmenė veiksmažodžio HABER forma HAY *(būti, egzistuoti).*

SER

Šis veiksmažodis vartojamas kalbant apie daikto ar reiškinio savybes, tautybę, profesiją, vardą, pareigas, nuosavybę, kilmę, laiką.

SER vartojamas su šiais klausiamaisiais žodeliais:

¿Qué es?	–	Kas? (apie tautybę, profesiją)
¿Quién es?	–	Kas? (apie žmogaus vardą, pavardę)
¿Qué es esto?	–	Kas tai? *(žr. 2 pamoką)*
¿Cómo es?	–	Koks, kokia? (apie savybes) *(žr. 3 pamoką)*
¿De quién es?	–	Kieno? (apie nuosavybę)
¿De dónde es?	–	Iš kur? (apie kilmę)
¿Qué día es hoy?	–	Kokia šiandien diena?
¿Qué hora es?	–	Kiek valandų?

2. ASMENAVIMAS. TIESIOGINĖS NUOSAKOS ESAMASIS LAIKAS
LA CONJUGACIÓN. PRESENTE DE INDICATIVO

Pradėsime nagrinėti veiksmažodžių tiesioginės nuosakos esamąjį laiką – **tiempo presente del modo indicativo**.

SER – būti

Presente de indicativo

Singular

yo	**soy**	[sói]	aš esu
tú	**eres**	[éres]	tu esi
él, ella, usted	**es**	[es]	jis, ji yra, Jūs esate

Plural

nosotros, -as	**somos**	[sómos]	mes esame
vosotros, -as	**sois**	[sóis]	jūs esate
ellos, ellas, ustedes	**son**	[són]	jie, jos yra, Jūs esate

Forma **usted** [usté] kilusi iš kreipinio Vuestra Merced *(Jūsų Prakilnybe)* ir vartojama kaip mandagumo forma *(Jūs, Tamsta)*. Sutrumpintai žymima **Vd.** arba **Ud.** Forma **ustedes** [ustéšes] mandagiai kreipiamasi į daugiau nei vieną asmenį. Sutrumpintai – **Uds.** arba **Vds.**

Vosotros, -as taip pat reiškia *jūs*, kai kreipiamasi į daugiau nei vieną „tujinamą" asmenį.

3. NEIGIAMOJI VEIKSMAŽODŽIO FORMA FORMA NEGATIVA

Neigiamoji veiksmažodžio forma sudaroma su dalelyte no, kuri **visada eina prieš veiksmažodį ir rašoma atskirai**.

Yo no soy rusa, soy lituana.
Aš ne rusė, o lietuvė.

Nosotras no somos alemanas.
Mes nesame vokietės.

4. KLAUSIAMASIS SAKINYS FORMA INTERROGATIVA

Klausiamajame sakinyje kinta žodžių tvarka: jei nėra klausiamojo žodelio, veiksmažodis „keliauja" į sakinio pradžią. Jei klausiamasis įvardis ar prieveiksmis yra (qué, cuál,, dónde, cómo, cuándo ir pan.), klausimas pradedamas šiuo žodeliu, o veiksmažodis eina iškart po jo. **Klaustukai rašomi ir sakinio pradžioje, ir pabaigoje. Sakinio pradžioje rašomas apverstas klaustukas.**

Jeigu į klausimą gali būti atsakyta tik *taip* arba *ne*, žodžių tvarka gali kisti. Klausiamąjį sakinį, kuris prasideda veiksmažodžiu, versime nuo žodelio *ar*.

¿Es usted Eva? = ¿Usted es Eva?
Ar jūs esate Eva?

¿Sois vosotras lituanas?
Ar jūs esate lietuvės?

¿Son ellos estudiantes?
Ar jie studentai?

Pirmojo ir antrojo asmens įvardis (yo, tú, nosotros, -as, vosotros, -as) sakinyje dažnai praleidžiamas. Trečiojo asmens įvardis (él, ella, usted, ellos, ellas, ustedes) sakinyje vartojamas dažniau, nes sutampa šių asmenų veiksmažodžių formos.

5. ¿QUÉ ES? ¿QUIÉN ES?

Klausiamasis žodelis **¿qué?** *(kas?)* nekaitomas nei gimine, nei skaičiumi. Jis vartojamas, kai klausiama apie profesiją ar tautybę:

¿Qué es él? Kas jis?	Él es estudiante. Jis – studentas.
¿Qué son ellas? Kas jos?	Ellas son secretarias. Jos – sekretorės.

¿Qué eres?	Soy alemán.
Kas esi?	Esu vokietis.

Klausiamasis žodelis **¿quién?** turi dgs. formą **¿quiénes?** ir vartojamas tik kai norime paklausti apie žmogų – jo vardą, pavardę ar pareigas.

¿Quién eres?	Soy Rosa.
Kas esi?	Esu Roza.
¿Quién es él?	Él es el director.
Kas jis?	Jis – direktorius.
¿Quiénes son ellas?	Ellas son María y Pilar.
Kas jos?	Jos – Marija ir Pilar.
¿Quién es médico?	José es médico.
Kas yra gydytojas?	Chosė yra gydytojas.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

ruso	– rusas; rusiškas
lituano	– lietuvis; lietuviškas
alemán	– vokietis;vokiškas
el, la estudiante	– studentas, -ė; mokinys, -ė
el director	– direktorius
la secretaria	– sekretorė
el médico	– gydytojas

6. DIALOGAS EL DIÁLOGO

¿Quién eres?

Ana: ¡Hola! Buenos días.
Juan: Buenos días.
Ana: ¿Quién eres?
Juan: Soy Juan. ¿Y tú?
Ana: Soy Ana.
Juan: Y él, ¿quién es?
Ana: Es Ernesto. Él es mi amigo. Y tus amigos, ¿quiénes son?
Juan: Son Antonio y Rita. ¿Qué eres tú?
Ana: Yo soy lituana, ¿y tú?
Juan: Soy español. ¿Qué es Ernesto?
Ana: Ernesto es estudiante.
Juan: ¿Es Ernesto lituano?
Ana: No, no es lituano, es alemán. ¿Qué son Antonio y Rita?
Juan: Ellos también son estudiantes.
Ana: ¿Son Antonio y Rita lituanos?

Juan: No, ellos no son lituanos, son españoles.
Ana: ¿Eres (tú) arquitecto?
Juan: No, no soy arquitecto, soy ingeniero.
Ana: ¿Quién es el profesor de matemáticas?
Juan: Luis Pérez es el profesor de matemáticas.
Ana: Bueno, Juan. Hasta luego. Encantada.
Juan: Adiós. Mucho gusto.

Kas esi?*

Ana: Sveikas! Labas rytas!
Chuanas: Labas rytas.
Ana: Kas tu?
Chuanas: Esu Chuanas, o tu?
Ana: Esu Ana.
Chuanas: O kas jis?
Ana: Jis – Ernestas. Jis – mano draugas. O kas tavo draugai?
Chuanas: Jie – Antonijus ir Rita. Kas esi tu?
Ana: Aš esu lietuvė. O tu?
Chuanas: Aš – ispanas. Kas yra Ernestas?
Ana: Ernestas – studentas.
Chuanas: Ar Ernestas lietuvis?
Ana: Ne, jis ne lietuvis, o vokietis. O kas Antonijus ir Rita?
Chuanas: Jie taip pat studentai.
Ana: Ar Antonijus ir Rita lietuviai?
Chuanas: Ne, jie ne lietuviai, o ispanai.
Ana: Ar tu architektas?
Chuanas: Ne, ne architektas, o inžinierius.
Ana: Kas yra matematikos dėstytojas?
Chuanas: Luisas Peresas yra matematikos dėstytojas.
Ana: Gerai, Chuanai. Iki pasimatymo. Buvo labai malonu susipažinti.
Chuanas: Sudie. Labai malonu.

Žodynėlis / Vocabulario

	¡hola!	–	labas
	¡buenos días!	–	labas rytas, laba diena
	¿y tú?	–	o tu?
	mi, mis	–	mano / savo
el	amigo	–	draugas
	tu, tus	–	tavo / savo
	y	–	ir *(jungtukas)*
	también	–	taip pat, irgi *(teigiamuose sakiniuose)*
	no	–	ne

* Tekstai verčiami pernelyg nenutolstant nuo ispanų kalbos sakinių konstrukcijų.

español	–	ispanas; ispaniškas
el arquitecto	–	architektas
el ingeniero	–	inžinierius
el profesor	–	mokytojas, dėstytojas
las matemáticas	–	matematika
bueno	–	geras; (*šnek.*) gerai
hasta luego	–	iki pasimatymo
encantado, -a	–	malonu (susipažinus)
mucho gusto	–	labai malonu (susipažinus)

Klausimai / Preguntas

1. ¿Quién es ella?
2. ¿Qué es Ana?
3. ¿Qué es Juan y qué son Antonio y Rita?
4. ¿Quiénes son estudiantes?
5. ¿Es Juan el profesor de matemáticas?
6. ¿Quién eres?
7. ¿Qué eres?

7. **PRATIMAI** EJERCICIOS

1. Įrašykite tinkamus veiksmažodžius.

1. Yo ... María. 2. Tú ... José. 3. Él ... Juan. 4. Ella ... Carmen. 5. Usted ... director. 6. Nosotras ... lituanas. 7. Vosotros ... rusos. 8. Ellos ... estudiantes. 9. Ellas ... secretarias. 10. Ustedes no ... alemanes. 11. Yo no ... lituano, ... alemán. 12. Nosotros no ... rusos, ... ingleses. 13. Usted no ... ingeniero, ... arquitecto.

2. Įrašykite tinkamus veiksmažodžius ir, kur reikia, dalelytę **no**.

1. ¿ ... usted ingeniero? No, ... ingeniero, ... médico. 2. ¿... ella secretaria? Sí, ella ... secretaria. 3. ¿... él director? No, él ... director, ... estudiante. 4. ¿... (nosotros) estudiantes? Sí, ... estudiantes. 5. ¿... ellos arquitectos? No, ellos ... arquitectos, ellos ... médicos. 6. ¿... vosotras españolas? No, ... españolas, ... rusas.

3. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Aš esu Ana. 2. Tu esi Petras. 3. Jis – gydytojas ir aš taip pat esu gydytoja. 4. Ji – studentė. 5. Jūs (Usted) esate direktorius. 6. Jūs (Ustedes) esate rusės. 7. Jie nėra architektai. 8. Jos nėra sekretorės. 9.Jūs (Ustedes) ne gydytojai, o inžinieriai. 10.Tu esi lietuvis. 11. Ar tu esi ispanas? 12. Ar jūs (Ustedes) esate lietuviai? 13. Ar jis studentas? 14. Ar jūs esate dėstytojai? 15. Ar tu architektas? 16. Kas jos? 17. Jos – studentės. 18. Kas ji? 19. Ji – Ana. 20. Ar ji rusė? 21. Ne, ji ne rusė, o lietuvė. 22.Mes taip pat esame lietuviai.

4. Įrašykite tinkamus klausiamuosius žodelius ¿qué?, ¿quién?, ¿quiénes? ir tinkamus veiksmažodžius.

1. ¿... son ellas? 2. Ellas ... Ana y María. 3. ¿... son Ana y María? 4. Ellas ... secretarias. 5. ¿ ... es usted? 6. Yo ... Juan. 7. ¿... es él? 8. Él ... ingeniero. 9. ¿... sois vosotros? 10. Nosotros ... Antonio y Rita. 11. ¿ ... es el profesor? 12. El profesor ... Luis Pérez. 13. ¿... sois vosotros? 14. ... médicos. 15. ¿... es médico? 16. José ... médico.

8. PASISVEIKINIMAI, ATSISVEIKINIMAI
LOS SALUDOS, LAS DESPEDIDAS

LOS SALUDOS

¡Hola!
Labas!

Hola, ¿qué tal? = Hola, ¿cómo estás?
Labas, kaip sekasi?

Buenos días (buen día).
Labas rytas, laba diena. *(Iki pietų, iki 14–15 val.)*

Buenas tardes
Laba diena. *(Po pietų, iki 21 val.)*

Buenas noches.
Labas vakaras. *(Po 21 val.)* / Labanakt.

LAS DESPEDIDAS

Hasta mañana.
Iki rytojaus.

Hasta pronto.
Iki greito (pasimatymo).

Hasta la vista.
Iki pasimatymo.

Hasta luego.
Iki greito pasimatymo.

¡Adiós!
Sudie!

Buenas noches.
Labanakt.

• *Daugiau pavyzdžių ieškokite 468–472 p.*

2 Lección segunda
Antroji pamoka

1. Taisyklingųjų veiksmažodžių asmenavimas
   La conjugación de los verbos regulares
2. ¿QUÉ ES ESTO? Kas tai yra?
3. ¿ES ESTO...? Ar tai yra...?
4. Tekstas. El texto
5. Dialogas *María con su hija en el campo*
6. Pratimai
7. Metų laikai, mėnesiai, savaitės dienos
8. Skaitvardžiai. Los números

1. TAISYKLINGŲJŲ VEIKSMAŽODŽIŲ ASMENAVIMAS
LA CONJUGACIÓN DE LOS VERBOS REGULARES

Ispanų kalboje yra trys taisyklingai asmenuojamų veiksmažodžių grupės. Kaip jau minėjome pirmoje pamokoje, šie veiksmažodžiai turi galūnes **-ar** (I asmenuotė), **-er** (II asmenuotė), **-ir** (III asmenuotė).

I asmenuotė

Dažniau vartojami veiksmažodžiai:

amar – mylėti
trabajar – dirbti
gustar – patikti, mėgti
escuchar – klausyti
llamar – kviesti, vadinti; belstis (į duris), skambinti (telefonu)
cantar – dainuoti
estudiar – mokytis, studijuoti
descansar – ilsėtis
hablar – kalbėti
bailar – šokti
dibujar – piešti
buscar – ieškoti; pasitikti
tomar – gerti; (pa)imti
charlar – plepėti

I asmenuotės esamasis laikas sudaromas nubraukus bendraties galūnę **-ar** ir pridėjus asmenų galūnes:

-o, -as, -a, -amos, -áis, -an

Presente de indicativo

	AMAR	–	mylėti	TRABAJAR	–	dirbti
yo	amo*	–	myliu	trabajo	–	dirbu
tú	amas	–	myli	trabajas	–	dirbti
él, ella, Ud.	ama	–	myli, mylite**	trabaja	–	dirba, dirbate
nosotros	amamos	–	mylime	trabajamos	–	dirbame
vosotros	amáis	–	mylite	trabajáis	–	dirbate
ellos, ellas, Uds.	aman	–	myli, mylite	trabajan	–	dirba, dirbate

II asmenuotė

Dažniau vartojami veiksmažodžiai:

temer – bijoti
comer – valgyti
leer [ļeér] – skaityti
beber – gerti
aprender – išmokti; mokytis (kalbą ar pan.)
comprender – suprasti
creer (en), (que) – tikėti (kuo); manyti (kad)
correr – bėgti

II asmenuotės esamasis laikas sudaromas nubraukus bendraties galūnę **-er** ir pridėjus galūnes:

-o, -es, -e, -emos, -éis, -en

Presente de indicativo

	COMER	–	valgyti	VER	–	matyti
yo	como	–	valgau	veo***	–	matau
tú	comes	–	valgai	ves	–	matai
él, ella, Ud.	come	–	valgo, valgote	ve	–	mato, matote

* Pabrauktas kirčiuotas skiemuo.

** Verčiame ir formos usted, ustedes veiksmažodį, kuris ispanų kalboje sutampa su III asmeniu él, ella, ellos, ellas.

*** Pirmas veiksmažodžio ver asmuo vienaskaitoje nėra visiškai taisyklingas, nes įsiterpia **e** raidė (veo).

nosotros	comemos	– valgome	vemos	–	matome
vosotros	coméis	– valgote	veis	–	matote
ellos, ellas, Uds.	comen	– valgo, valgote	ven	–	mato, matote

III asmenuotė

Dažniau vartojami veiksmažodžiai:

vivir	–	gyventi
escribir	–	rašyti
abrir	–	atidaryti
subir	–	kilti, lipti
recibir	–	gauti; priimti (svečius)
partir	–	(pa)dalyti; išvykti

III asmenuotės esamasis laikas sudaromas nubraukus bendraties galūnę **-ir** ir pridėjus galūnes:

-o, -es, -e, -imos, -ís, -en

Presente de indicativo

	VIVIR	– gyventi	ESCRIBIR	– rašyti
yo	vivo	– gyvenu	escribo	– rašau
tú	vives	– gyveni	escribes	– rašai
él, ella, Ud.	vive	– gyvena, gyvenate	escribe	– rašo, rašote
nosotros	vivimos	– gyvename	escribimos	– rašome
vosotros	vivís	– gyvenate	escribís	– rašote
ellos, ellas, Uds.	viven	– gyvena, gyvenate	escriben	– rašo, rašote

Bendri pavyzdžiai:

Tú no charlas con mi amiga.
Tu neplepi su mano drauge.

Hoy nosotros cantamos y bailamos.
Mes šiandien dainuojame ir šokame.

¿Vives (tú) en Lituania?
Ar gyveni Lietuvoje?

Creo en Dios.
Tikiu Dievą.

2. ¿QUÉ ES ESTO? KAS TAI YRA?

Žodis esto (šitai, tai) yra bendrosios giminės įvardis ir visada išlieka toks pat – ar klaustume apie vieną daiktą, reiškinį, ar apie kelis.

Atsakydami į klausimą ¿qué es esto? vienaskaitoje visada vartojame nežymimąjį artikelį **un**, **una**, nes daiktas ar reiškinys minimi pirmą kartą (t. y. jie nežinomi, nekonkretūs).

¿Qué es esto?	Esto es un árbol.
Kas tai?	Tai – medis.
¿Qué es esto?	Esto es una lámpara.
Kas tai?	Tai – lempa.

Daugiskaitoje artikelis nevartojamas.

¿Qué es esto?	Esto son árboles.
Kas tai?	Tai – medžiai.
¿Qué es esto?	Esto son lámparas.
Kas tai?	Tai – lempos.

Galima atsakyti ir su daugiskaitos nežymimuoju artikeliu **unos**, **unas**, kuris šiuo atveju turi reikšmę *kažkokie, kažkokios, keli, kelios.*

¿Qué es esto?	Esto son unos libros.
Kas tai?	Tai – kelios (kažkokios) knygos.
¿Qué es esto?	Esto son unas sillas.
Kas tai?	Tai – kelios (kažkokios) kėdės.

3. ¿ES ESTO...? AR TAI YRA...?

Į klausimą ¿es esto? galima atsakyti dvejopai: no, esto no es... *(ne, tai nėra...)* arba sí, esto es... *(taip, tai yra...).*

Vienaskaitoje vartojamas nežymimasis artikelis **un**, **una**. Daugiskaitoje artikelio nereikia.

¿Es esto un lápiz?	No, esto no es un lápiz, esto es un bolígrafo.
Ar tai pieštukas?	Ne, tai ne pieštukas, tai – šratinukas.
¿Es esto una zanahoria?	Sí, esto es una zanahoria.
Ar tai morka?	Taip, tai morka.
¿Son esto libros?	No, esto no son libros, esto son cuadernos.
Ar tai knygos?	Ne, tai ne knygos, tai sąsiuviniai.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

Lituania	– Lietuva	la silla	– kėdė
Dios	– Dievas	el lápiz	– pieštukas
el árbol	– medis	el bolígrafo	– tušinukas
la lámpara	– lempa	la zanahoria	– morka
el libro	– knyga	el cuaderno	– sąsiuvinis

4. TEKSTAS TEXTO

¿Qué es esto? Esto es un perro. ¿Es esto un gato? No, esto no es un gato, esto es un ratón. ¿Es esto una flor? No, esto no es una flor, esto es un vaso.

¿Qué es esto? Esto son cuadernos. ¿Son esto cuadernos? Sí, esto son cuadernos. ¿Es esto una ventana? No, esto no es una ventana, esto es una puerta.

¿Son esto árboles? No, esto no son árboles, esto son casas. ¿Qué es esto? Esto son unas zanahorias. ¿Son esto zanahorias? No, esto no son zanahorias, esto son bolígrafos, lápices y libros.

¿Es esto una lámpara o un libro? Esto es una lámpara. ¿Qué es esto? Esto es una silla.

Kas tai? Tai – šuo. Ar tai katinas? Ne, tai ne katinas, o pelė. Ar tai gėlė? Ne, tai ne gėlė, o stiklinė.

Kas tai? Tai – sąsiuviniai. Ar tai sąsiuviniai? Taip, tai sąsiuviniai. Ar tai langas? Ne, tai ne langas, o durys.

Ar tai medžiai? Ne, tai ne medžiai, o namai. Kas tai? Tai – morkos. Ar tai morkos? Ne, tai ne morkos, o šratinukai, pieštukai ir knygos.

Ar tai lempa, ar knyga? Tai – lempa. Kas tai? Tai – kėdė.

Žodynėlis / Vocabulario

el perro – šuo
el gato – katinas
el ratón – pelė
la flor – gėlė
el vaso – stiklinė
la ventana – langas
la puerta – durys
la casa – namas
o – ar, arba *(jungtukas)*

5. DIALOGAS DIÁLOGO

María con su hija en el campo

Bárbara: Mamá, ¿qué es esto?
María: Esto es un perro, hija.
Bárbara: Y esto, ¿es un perro también?
María: No, esto no es un perro, esto es un gato.
Bárbara: ¡Qué bonito es, mamita! Él me gusta mucho. Y esto, ¿qué es?
María: Esto son pájaros.

Bárbara: Los pájaros me gustan mucho. Son muy pequeños.
María: Sí, niña, a mí también me gustan.
Bárbara: Mamita, mamita, pero, ¿qué es esto?
María: ¡Qué curiosa eres, chica! Esto es un caballo.
Bárbara: Y esto, ¿es un caballo también?
María: No, esto no es un caballo, esto es una vaca.
Bárbara: Mamá, dime, ¿qué es esto?
María: Esto son unas ovejas.
Bárbara: ¡Qué blancas! Mamita, quiero tener una oveja...
María: No se puede, nena. Las ovejas son de tu abuelo.
Bárbara: ¡Qué lástima!

Marija su savo dukra kaime

Barbora: Mama, kas tai?
Marija: Tai šuo, dukra.
Barbora: O tai – taip pat šuo?
Marija: Ne, tai ne šuo, tai – katinas.
Barbora: Koks gražus, mamyte! Jis man labai patinka. O kas tai?
Marija: Tai – paukščiai.
Barbora: Paukščiai man labai patinka. Jie labai maži.
Marija: Taip, mergyte, man irgi patinka.
Barbora: Mamyte, mamyte, o kas tai?
Marija: Kokia smalsi esi, mergaite. Tai arklys.
Barbora: O tai – taip pat arklys?
Marija: Ne, tai ne arklys, o karvė.
Barbora: Mama, pasakyk man, kas tai?
Marija: Tai yra kelios avys.
Barbora: Kokios baltos! Mamyte, noriu turėti (vieną) avytę...
Marija: Negalima, vaikeli. Avys tavo senelio.
Barbora: Kaip gaila!

Žodynėlis / Vocabulario

con	– su *(prielinksnis)*
la hija	– duktė
el campo	– kaimas
en el campo	– kaime
y esto	– o tai
me gusta	– man patinka
mucho	– labai; daug
el pájaro	– paukštis
pequeño	– mažas
la niña	– mergaitė, mergytė
pero	– bet, tačiau
curioso	– smalsus

¡qué curiosa eres! – kokia tu smalsi!
el caballo – arklys
la vaca – karvė
dime – pasakyk man
la oveja – avis
blanco – baltas
quiero tener – noriu turėti
no se puede – negalima
el nene – *šnek.* vaikas; berniukas
la nena – *šnek.* mergaitė
el abuelo – senelis
de tu abuelo – tavo senelio
¡qué lástima! – kaip gaila!

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

(a mí) me gusta – man patinka
¡qué bonito es! – koks gražus!
no se puede – negalima
¡qué lástima! – kaip gaila!

ĮSIDĖMĖKITE!

Veiksmažodžio gustar skaičius derinamas su daiktavardžiu, nurodančiu tiesioginį objektą:

(A mí)* me gusta la vaca.
Man patinka karvė.

(A ti) te gusta el caballo.
Tau patinka arklys.

(A mí) me gustan los pájaros.
Man patinka paukšciai.

(A ti) te gustan los perros.
Tau patinka šunys.

6. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Įrašykite tinkamus veiksmažodžius ir artikelius.

1. ¿Qué ... esto? Esto ... ... flor. 2. ¿... esto ... flor? Sí, esto ... ... flor. 3. ¿Qué ... esto? Esto ... ... cuaderno. 4. ¿... esto ... árbol? No, esto no ... ... árbol, esto ... ... casa. 5. ¿... esto ... ventana? Sí, esto ... ... ventana. 6. ¿Qué ... esto? Esto ... sillas. 7. ¿... esto gatos? No, esto no ... gatos, esto ... perros. 8. ¿... esto ... vaso? No, esto no ... ... vaso, esto ... ... florero. 9. ¿... esto ... puerta? Sí, esto ... ... puerta. 10. ¿... esto ... lápiz? No, esto no ... ... lápiz, esto ... ... bolígrafo. 11. ¿... esto ... ratón? Sí, esto ... ... ratón.

* Žodžius skliausteliuose galima sakyti arba ne. Plačiau apie šią formą – 4 pamokoje.

2. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Kas tai? Tai – gėlė. 2. Kas tai? Tai – stiklinės. 3. Ar tai langas? Ne, tai ne langas, o durys. 4. Ar tai šratinukas? Ne, tai ne šratinukas, o pieštukas. 5. Kas tai? Tai – namai. 6. Ar tai pelė? Ne, tai ne pelė, o katinas. 7. Sakyk man, kas tai? Tai – avys. 8. Ar tai arklys? Taip, tai arklys. 9. Man patinka arklys. Man irgi patinka arkliai. 10. Mano senelis – lietuvis. 11. Avys yra mažos ir baltos. Man patinka avys. 12. Mergaitė yra smalsi.

3. Išasmenuokite veiksmažodžius HABLAR, TOMAR, APRENDER, COMPRENDER, SUBIR, RECIBIR presente de indicativo laiku.

4. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Aš nesimokau. 2. Tu dainuoji. 3. Ji nemyli. 4. Jūs (vosotros) nesiklausote. 5. Mes nekalbame. 6. Jūs (vosotros) nedirbate. 7. Ar ji piešia? 8. Ar Jūs (usted) ilsitės? 9. Mes šiandien nešokame ir nedainuojame. 10. Ar jos rašo? Ne, jos nerašo; jos plepa. 11. Ar jis ieško knygos? Taip, jis ieško knygos. 12. Ar jie geria? Ne, jie skaito. 13. Ar tu valgai? Ne, aš nevalgau, aš lakstau. 14. Kaip gaila!

7. METŲ LAIKAI, MĖNESIAI, SAVAITĖS DIENOS

METŲ LAIKAI
LAS ESTACIONES DEL AÑO

el verano – vasara
el otoño – ruduo
el invierno – žiema
la primavera – pavasaris

ĮSIDĖMĖKITE!

Kada?

en verano – vasarą
en otoño – rudenį
en invierno – žiemą
en primavera – pavasarį

MĖNESIAI
LOS MESES

enero – sausis
febrero – vasaris
marzo – kovas
abril – balandis
mayo – gegužė
junio – birželis
julio – liepa
agosto – rugpjūtis
septiembre* – rugsėjis
octubre – spalis
noviembre – lapkritis
diciembre – gruodis

* Raidė p netariama.

ĮSIDĖMĖKITE!

Kada?

en enero – sausio mėnesį
en febrero – vasario mėnesį
en marzo – kovo mėnesį ir t.t.

SAVAITĖS DIENOS
LOS DÍAS DE LA SEMANA

lunes	–	pirmadienis
martes	–	antradienis
miércoles	–	trečiadienis
jueves	–	ketvirtadienis
viernes	–	penktadienis
sábado	–	šeštadienis
domingo	–	sekmadienis

ĮSIDĖMĖKITE!

Kada?

el lunes, el martes, el miércoles
pirmadienį, antradienį, trečiadienį ir t. t.

los lunes, los martes, los sábados
pirmadieniais, antradieniais, šeštadieniais ir t. t.

Nuo lunes iki viernes vns. ir dgs. formos sutampa, o sábado ir domingo dgs. galūnėje turi raidę s (los sábados, los domingos).

ayer	–	vakar
anteayer	–	užvakar
hoy	–	šiandien
mañana	–	rytoj
pasado mañana	–	poryt
anoche	–	praėjusią naktį, vakar vakare

8. SKAITVARDŽIAI LOS NÚMEROS

KIEKINIAI SKAITVARDŽIAI
LOS NÚMEROS CARDINALES

0 – cero

1 – uno, -a, un	6 – seis	11 – once	16 – dieciséis
2 – dos	7 – siete	12 – doce	17 – diecisiete
3 – tres	8 – ocho	13 – trece	18 – dieciocho
4 – cuatro	9 – nueve	14 – catorce	19 – diecinueve
5 – cinco	10 – diez	15 – quince	20 – veinte

KELINTINIAI SKAITVARDŽIAI
LOS NÚMEROS ORDINALES

primero, -a, primer	–	pirmas, -a
segundo, -a	–	antras, -a
tercero, -a, tercer	–	trečias, -a
cuarto, -a	–	ketvirtas, -a
quinto, -a	–	penktas, -a
sexto, -a	–	šeštas, -a
séptimo, -a	–	septintas, -a
octavo, -a	–	aštuntas, -a
noveno, -a	–	devintas, -a
décimo,-a	–	dešimtas, -a
undécimo,-a	–	vienuoliktas, -a

ĮSIDĖMĖKITE!

Kelintiniai skaitvardžiaì primero ir tercero turi sutrumpintas formas primer, tercer, kurios vartojamos vienaskaitoje prieš vyr. g. daiktavardžius.

Yo vivo en el primer piso = Yo vivo en el piso primero.
Aš gyvenu pirmame aukšte.

Prieš kelintinius skaitvardžius visada yra žymimasis artikelis.

Tú vives en el tercer piso = Tú vives en el piso tercero.
Tu gyveni trečiame aukšte.

Kelintiniai skaitvardžiai dažniausiai vartojami iki dešimties, o toliau sakomi kiekiniai skaitvardžiai.

Él trabaja en el piso once y María en el trece.
Jis dirba vienuoliktame aukšte, o Marija – tryliktame.

• *Plačiau apie skaitvardžius – 478–480 p.*

3 Lección tercera
Trečioji pamoka

1. BŪDVARDŽIAI LOS ADJETIVOS

Dažniau vartojami būdvardžiai:

grande (gran)	– didelis
pequeño	– mažas (el pequeño – vaikas, berniukas)
chico	– *Am.* mažas (el chico – vaikas, berniukas, vaikinas)
bueno (buen)	– geras
malo (mal)	– blogas
alto	– aukštas
bajo	– žemas
largo	– ilgas
corto	– trumpas
breve	– trumpas (apie laiką)
ancho	– platus
estrecho	– siauras
gordo	– storas, nutukęs
delgado	– lieknas
grueso	– storas, stambus
fino	– plonas, smailas (apie daiktus); rafinuotas; geros kokybės
alegre	– linksmas
triste	– liūdnas
simpático	– simpatingas, geras, malonus
antipático	– nesimpatingas, nemalonus
joven	– jaunas (el joven – jaunuolis)
viejo	– senas (el viejo – senis)
nuevo	– naujas
bonito, hermoso, *Am.* lindo	– gražus

guapo	–	gražus, šaunus, puikus (apie žmogų)
feo	–	negražus, bjaurus
inteligente	–	protingas, gabus
interesante	–	įdomus
elegante	–	elegantiškas; skoningas
pesado	–	sunkus; slogus (apie orą); įkyrus (apie žmogų)
ligero	–	lengvas; greitas
fácil	–	lengvas, nesudėtingas
difícil	–	sunkus, sudėtingas
lleno	–	pilnas
vacío	–	tuščias
limpio	–	švarus
sucio	–	nešvarus, purvinas
caro	–	brangus
barato	–	pigus
claro	–	šviesus, aiškus
oscuro	–	tamsus

2. BŪDVARDŽIŲ GIMINĖS IR SKAIČIAI
GÉNERO Y NÚMERO DEL ADJETIVO

BŪDVARDŽIŲ GIMINĖS
GÉNERO DEL ADJETIVO

Ispanų kalboje būdvardžiai gali būti vyriškosios (género masculino) ir moteriškosios (género femenino) giminės.

1. Būdvardžiai su galūne **-o** yra vyriškosios giminės.

blanco	–	baltas
maduro	–	sunokęs
simpático	–	simpatingas, malonus

2. Būdvardžiai su galūne **-a** yra moteriškosios giminės.

blanca	–	balta
madura	–	sunokusi
simpática	–	simpatinga, maloni

3. Būdvardžiai, kurių galūnė yra priebalsė arba kita balsė (išskyrus -o ir -a), turi vienodas tiek vyriškosios, tiek moteriškosios giminės galūnes:

verde	–	žalias, -ia
azul	–	mėlynas, -a
inteligente	–	protingas, -a

ĮSIDĖMĖKITE!

Būdvardžiai, kurie nurodo tautybę ar tautinę priklausomybę ir baigiasi priebalse, moteriškojoje giminėje įgyja galūnę -a.

vyr. g.	*mot. g.*
el idioma español	la mujer española
ispanų kalba	ispanė moteris
el periódico francés	la revista francesa
prancūziškas laikraštis	prancūziškas žurnalas
el baile andaluz	la canción andaluza
andalūziškas šokis	andalūziška daina

BŪDVARDŽIŲ SKAIČIAI
NÚMERO DEL ADJETIVO

Ispanų kalbos būdvardžiai, kaip ir daiktavardžiai, turi du skaičius: vienaskaitą (singular) ir daugiskaitą (plural). Būdvardžių daugiskaita sudaroma panašiai kaip daiktavardžių.

1. Jei būdvardis baigiasi nekirčiuota balse, pridedame galūnę **-s**.

singular	*plural*	
blanco, blanca	blanco**s**, blanca**s**	– baltas, balta, balti, baltos
grande	grande**s**	– didelis, didelė, dideli, didelės
verde	verde**s**	– žalias, žalia, žali, žalios

2. Jei būdvardis baigiasi priebalse, pridedame galūnę **-es**.

singular	*plural*	
inglés	ingles**es**	– angliškas, angliški
difícil	difícil**es**	– sudėtingas, sudėtingi
fácil	fácil**es**	– lengvas, lengvi

3. BŪDVARDŽIO VIETA SAKINYJE

Sakinyje būdvardis dažniausiai eina po daiktavardžio (kitaip nei lietuvių kalboje).

la mesa blanca – baltas stalas
la carta larga – ilgas laiškas
el árbol verde – žalias medis

Kartais būdvardis gali eiti ir prieš daiktavardį:

1. Kai būdvardis turi ypatingą emocinį atspalvį.

una gloriosa victoria	–	šlovinga pergalė

2. Kai būdvardis įvardija pastovią, nekintančią daikto ar reiškinio savybę.

la blanca nieve	–	baltas sniegas
el profundo mar	–	gili jūra

3. Kai sutrumpinama kai kurių būdvardžių forma (tai yra galima tik prieš vyr. g. daiktavardžius:

el mal humor	–	bloga nuotaika
el buen camino	–	geras, teisingas kelias

Išimtis – būdvardis grande, kuris gali būti sutrumpintas ir prieš mot. g. daiktavardžius):

el gran amor	–	didžiulė (begalinė) meilė
la gran amistad	–	didi draugystė

ĮSIDĖMĖKITE!

Prieveiksmis muy *(labai)* vartojamas tik prieš būdvardžius ir prieveiksmius.

muy inteligente	–	labai gabus
muy bien	–	labai gerai

• *Plačiau apie prieveiksmius – 6 pamokoje.*

4. ¿CÓMO ES? ¿CÓMO SON? KOKS? KOKIE?

Kai norime paklausti, koks yra vienas daiktas, žmogus ar reiškinys, klausiame ¿cómo es?, jei apie du ir daugiau – ¿cómo son? Uždavodami šį klausimą jau žinome, kad kalbama apie **konkretų, žinomą** daiktą ar reiškinį, taigi vartosime **tik žymimąjį artikelį**:

¿Cómo es el gato? Koks yra katinas?	El gato es gris. Katinas yra pilkas.
¿Cómo son las manzanas? Kokie yra obuoliai?	Las manzanas son muy grandes. Obuoliai yra labai dideli.
¿Cómo eres? Kokia esi?	Soy alta y muy delgada. Esu aukšta ir labai liekna.

5. SPALVOS LOS COLORES

rojo	–	raudonas
blanco	–	baltas
negro	–	juodas
rosado	–	rožinis
amarillo	–	geltonas
anaranjado	–	oranžinis
naranja	–	oranžinis, -ė
verde	–	žalias, -a
marrón	–	rudas, -a
gris	–	pilkas, -a
azul	–	mėlynas, -a
celeste	–	žydras, -a
violeta	–	violetinis, -ė
burdeos	–	vyšninis, -ė

Klausdami apie vieno daikto spalvą sakysime ¿de qué color es? apie kelių – ¿de qué color son?

¿De qué color es el gato? Kokios spalvos katinas?	El gato es negro. Katinas yra juodas.
¿De qué color son las paredes? Kokios spalvos sienos?	Las paredes son blancas. Sienos yra baltos.
¿De qué color son las mesas? Kokios spalvos stalai?	Las mesas son marrones. Stalai yra rudi.

Jei norime nusakyti atspalvį, ispaniškai sakome:

La mesa es (de color) marrón claro (oscuro).
Stalas yra šviesiai rudos spalvos.

Las flores son amarillo claro.
Gėlės yra šviesiai geltonos spalvos.

Pastarajame sakinyje žodis color praleistas, bet būdvardis claro derinamas būtent su juo, o ne su žodžiu flores.

¿De qué color son los ojos de Bárbara?
Kokios spalvos Barbaros akys?

Los ojos de Bárbara son (de color) azul claro.
Barbaros akys yra šviesiai mėlynos (spalvos).

¿De qué color es la pared?
Kokios spalvos siena?

La pared es amarillo oscuro.
Siena yra tamsiai geltonos spalvos.

La pared es amarilla.
Siena yra geltona.

¿De qué color son tus lápices?
Kokios spalvos tavo pieštukai?

Mis lápices son rojo claro.
Mano pieštukai yra šviesiai raudonos spalvos.

Mis lápices son rojos.
Mano pieštukai yra raudoni.

ĮSIDĖMĖKITE!

Savybiniai įvardžiai mi, mis *(mano, savo)*, tu, tus *(tavo, savo)*, su, sus *(jo, jos, Jūsų, jų, Jūsų, savo)* ir kiti visada vartojami prieš daiktavardį ir derinami su juo skaičiumi:

mi amigo mano draugas	mis amigos mano draugai
tu perro tavo šuo	tus perros tavo šunys
su bolígrafo jo, jos, Jūsų, jų, Jūsų tušinukas	sus bolígrafos jo, jos, Jūsų, jų, Jūsų tušinukas

• *Plačiau apie savybinius įvardžius – 11 pamokoje.*

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

maduro – sunokęs, subrendęs
el idioma – kalba
español – ispanas, ispaniškas
la mujer – moteris
el periódico – laikraštis
francés – prancūzas, prancūziškas
la revista – žurnalas
el baile – šokis
andaluz – andalūzas, andalūziškas
la canción – daina
inglés – anglas, angliškas
la carta – laiškas; meniu
glorioso – šlovingas
la victoria – pergalė
la nieve – sniegas
profundo – gilus
el mar – jūra
el amor – meilė

la amistad	–	draugystė
el humor	–	nuotaika
el camino	–	kelias
la manzana	–	obuolys
la naranja	–	apelsinas
la pared	–	siena
el ojo	–	akis

6. DIALOGAS DIÁLOGO

María cuenta a Ana cómo es su casa

Ana: Oye, María, ¿cómo es tu nueva casa?
María: Mi casa no es grande. Es bastante pequeña pero muy cómoda.
Ana: ¿De qué color son las paredes de tu casa?
María: En el comedor son verdes. A mí me gusta mucho este color. Es muy suave.
Ana: Y en la cocina, ¿cómo son las paredes?
María: En la cocina las paredes y el suelo son de azulejos marrón claro.
Ana: Y tu dormitorio, ¿cómo es?
María: Mi dormitorio es muy espacioso y claro. Las ventanas dan al este y por eso por las mañanas está soleado.
Ana: ¡Qué maravilla! Me encantan las habitaciones grandes y claras.
María: El cuarto de baño, al contrario, es pequeño y bastante oscuro pero también es muy agradable.
Ana: ¿Con quién vives en esta casa tan bonita?
María: Vivo allí con mi marido y con nuestras dos hijas.
Ana: ¿Cómo es tu marido?
María: Mi marido es alto y delgado. Su nombre es Pedro. Pedro es un hombre inteligente, educado y muy trabajador.
Ana: ¡Qué bien! Y, ¿cómo son tus hijas?
María: Mis hijas son buenas y estudian muy bien. Se llaman Bárbara y Teresa.
Ana: ¿De qué color son sus ojos?
María: Los ojos de Bárbara son azules y los ojos de Teresa son negros.
Ana: ¿Son rubias o morenas? Creo que son unas chicas muy guapas, ¿no?
María: Bárbara es rubia y Teresa es morena. Tienes razón, todos dicen que son alegres y muy simpáticas.
Ana: Entonces, ¿eres feliz?
María: Sí, soy feliz.
Ana: Bueno, amiga, me alegro mucho. Hasta pronto. Recuerdos de mi parte a tu familia.
María: Gracias, igualmente. Hasta luego. Ven a ver nuestra casa.
Ana: Sin falta.

Marija pasakoja Anai, koks yra jos namas

Ana: Klausyk, Marija, koks tavo naujasis namas?
Marija: Mano namas nėra didelis. Gana mažas, bet patogus.
Ana: Kokios spalvos sienos tavo namuose?
Marija: Valgomajame žalios. Man labai patinka ši spalva. Ji yra labai švelni.
Ana: O kokios virtuvėje?
Marija: Virtuvėje sienos ir grindys yra šviesiai rudų keraminių plytelių.
Ana: Koks tavo miegamasis?
Marija: Mano miegamasis labai erdvus ir šviesus. Langai į rytus, todėl rytais jis pilnas saulės.
Ana: Koks stebuklas! Mane žavi dideli ir šviesūs kambariai.
Marija: Vonios kambarys, atvirkščiai, mažas ir gana tamsus, bet taip pat labai jaukus.
Ana: Su kuo gyveni šiame tokiame gražiame name?
Marija: Ten gyvenu su savo vyru ir dviem mūsų dukterimis.
Ana: Koks tavo vyras?
Marija: Mano vyras – aukštas ir lieknas. Jo vardas Petras. Petras – protingas, išsilavinęs ir labai darbštus žmogus.
Ana: Kaip gerai (puiku)! O kokios tavo dukros?
Marija: Mano dukros yra geros ir labai gerai mokosi. Jų vardai Barbora ir Teresė.
Ana: Kokios spalvos jų akys?
Marija: Barboros akys mėlynos, o Teresės – juodos.
Ana: Jos šviesiaplaukės ar tamsiaplaukės? Manau, kad jos yra labai gražios mergaitės, ar ne?
Marija: Barbora šviesiaplaukė, o Teresė tamsiaplaukė. Tu teisi, visi sako, kad jos linksmos ir labai malonios.
Ana: Taigi esi laiminga?
Marija: Taip, esu laiminga.
Ana: Gerai, drauge, aš labai džiaugiuosi. Iki greito. Perduok linkėjimus nuo manęs savo šeimai.
Marija: Ačiū, tu irgi. Iki pasimatymo. Ateik apžiūrėti mūsų namo.
Ana: Būtinai.

Klausimai / Preguntas

1. ¿Cómo es la casa de María?
2. ¿De qué color son las paredes en el comedor?
3. ¿De qué color es el suelo en la cocina?
4. ¿Cómo es el dormitorio de María?
5. ¿Cómo es el cuarto de baño?
6. ¿Con quién vive María en su casa?
7. ¿Cómo es el marido de María?
8. ¿Cómo son sus hijas, rubias o morenas?
9. ¿Es María feliz?
10. ¿Es la familia de María grande?

	cuenta (contar)	– pasakoja (pasakoti)
	a	– kam *(priel.)*; į
la	casa	– namas, butas, namai
	oye (oír)	– klausyk (klausyti, girdėti)
	bastante	– gana, pakankamai
	cómodo	– patogus
el	comedor	– valgomasis
	este	– šis, šitas
	suave	– švelnus; ramus
la	cocina	– virtuvė
el	suelo	– grindys; žemė
	de	– iš (kur, ko); kieno *(priel.)*
el	azulejo	– keraminė plytelė
el	dormitorio	– miegamasis
	espacioso	– erdvus
el	Este	– rytai
	dan al este	– išeina į rytus
	por eso	– todėl
la	mañana	– rytas
	por la(s) mañana(s)	– ryte (rytais)
el	sol	– saulė
	soleado	– pilnas saulės, saulėtas
	¡qué maravilla!	– koks stebuklas!
	encantar	– žavėtis
	me encanta	– žaviuosi (kuo)
la	habitación	– kambarys
el	cuarto de baño	– vonios kambarys
	al contrario	– priešingai, atvirkščiai
	esta	– ši
	tan	– toks, tokia
	allí	– ten
el	marido	– vyras, sutuoktinis
	nuestro	– mūsų
	nuestras dos	– mūsų abi
el	nombre	– vardas
el	hombre	– vyras, vyriškis; žmogus
	educado	– išsilavinęs; išauklėtas, mandagus
	trabajador	– darbštus
	¡qué bien!	– kaip gerai!
	se llaman	– jos vadinasi
	rubio	– šviesiaplaukis
	moreno	– tamsiaplaukis
	creo que (creer)	– manau, kad (manyti)

tienes razón (tener)	– tu teisus (turėti)
todos dicen que (decir)	– visi sako, kad (sakyti)
entonces	– tada, tokiu atveju; taigi, vadinasi
feliz	– laimingas
bueno	– geras; *(šnek.)* gerai; ką gi
me alegro	– džiaugiuosi
el recuerdo	– linkėjimas; prisiminimas
la parte	– pusė; dalis
de mi parte	– iš mano pusės; nuo manęs
la familia	– šeima
gracias	– ačiū
igualmente	– taip pat, vienodai; linkiu to paties (kaip mandagumo formulė)
ven (venir)	– ateik (ateiti, atvažiuoti)
sin falta	– būtinai

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

dan al este	– (yra) į rytus (rytų pusę)
por eso	– todėl
¡qué maravilla!	– koks stebuklas!
al contrario	– priešingai, atvirkščiai
tener razón	– būti teisiam
tienes razón	– esi teisus
entonces	– tada, tokiu atveju; taigi, vadinasi
me alegro (mucho)	– aš (labai) džiaugiuosi
recuerdos de mi parte	– linkėjimai nuo manęs
igualmente	– linkiu to paties; taip pat
sin falta	– būtinai
gracias	– ačiū

7. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Atsakydami į klausimus, įrašykite tinkamos giminės ir skaičiaus būdvardį.

1. ¿Cómo es su gato? (gris, grande) 2. ¿Cómo son las paredes? (rojo) 3. ¿Cómo es tu cuaderno? (pequeño) 4. ¿Cómo son las flores? (rosado, fresco) 5. ¿Cómo es el libro? (interesante, caro) 6. ¿Cómo son tus lápices? (marrón, pequeño) 7. ¿Cómo son las mesas? (bajo, blanco) 8. ¿Cómo es Bárbara? (bonito, alegre) 9. ¿Cómo son las sillas? (cómodo, barato) 10. ¿Cómo es la casa? (nuevo, grande)

2. Parašykite būdvardžių daugiskaitą.

grande, joven, pequeño, español, inteligente, vacío, azul, cómodo, verde, fácil, bonito, gorda, linda, llena, anaranjado

3. Parašykite būdvardžių moteriškąją giminę.

verde, celeste, negro, gris, nuevo, alto, feo, guapo, claro, violeta, marrón, oscuro, bueno, español, andaluz, inglés, francés, rubio

4. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Mano namas didelis ir gražus. 2. Valgomajame sienos yra baltos. 3. Man patinka dideli namai. 4. Koks yra šuo? 5. Šuo yra mažas ir juodas. 6. Mano gėlės yra tamsiai raudonos spalvos. 7. Marijos vyras – protingas ir darbštus. 8. Marijos dukros – aukštos, šviesiaplaukės ir linksmos. 9. Stalai yra žemi, balti ir maži. 10. Koks tavo vyras? 11. Mano vyras – protingas ir labai geras. 12. Barboros akys yra šviesiai rudos. 13. Anos akys žalios. 14. Man patinka šviesios ir ramios spalvos. 15. Kokios spalvos tavo akys? 16. Mano miegamasis yra erdvus ir langai išeina į rytus. 17. Virtuvė, priešingai, maža, bet po pietų pilna saulės. 18. Su kuo ten gyveni? 19. Gyvenu su savo šeima.

5. Išasmenuokite veiksmažodžius BUSCAR, CORRER, CREER, RECIBIR, CHARLAR presente de indicativo laiku.

6. Išverskite į ispanų kalbą:

1. todėl
2. priešingai, atvirkščiai
3. esi teisus
4. linkėjimai nuo manęs
5. ačiū
6. tada, tokiu atveju; taigi, vadinasi
7. bet
8. būtinai
9. linkiu to paties

4 Lección cuarta
Ketvirtoji pamoka

1. VEIKSMAŽODŽIO ESTAR ASMENAVIMAS

ESTAR – antrasis ispanų kalbos veiksmažodis, reiškiantis *būti*. Jis, kaip ir SER, priklauso savito asmenavimo netaisyklingųjų veiksmažodžių grupei ir atsako į klausimą ¿dónde está?, ¿dónde están? – *kur yra?*, arba ¿cómo está? – *kaip laikosi?*

ESTAR – būti

Presente de indicativo

Singular

yo	**estoy**	– aš esu
tú	**estás**	– tu esi
él, ella, usted	**está**	– jis, ji yra, Jūs esate

Plural

nosotros, -as	**estamos**	– mes esame
vosotros, -as	**estáis**	– jūs esate
ellos, ellas, ustedes	**están**	– jie, jos yra, Jūs esate

2. PRIELINKSNIAI LAS PREPOSICIONES

Ispanų kalboje daiktavardžiai ir būdvardžiai nelinksniuojami. Žodžių derinimo funkciją atlieka **prielinksniai**. Jie eina prieš daiktavardį, kuris beveik visada vartojamas su artikeliu.

Pagrindiniai prielinksniai yra šie:

a	– į*
ante = delante de	– prieš, priešais
bajo = debajo de	– po
con	– su
contra	– prieš
de	– iš (kur, ko); kieno
desde	– nuo
en = dentro de	– kur, kame (viduje)
entre	– tarp
hacia	– link
hasta	– iki
para	– kam
por	– per, pro
según	– pagal, pasak
sin	– be
sobre = encima de	– ant, virš
tras = detrás de	– už

- *Plačiau apie šiuos prielinksnius pradėsime kalbėti nuo 8 pamokos.*

Ispanų kalboje nemažai prielinksnių, susidedančių iš dviejų, trijų ir daugiau žodžių, pvz.:

delante de	– prieš, priešais
al lado de	– šalia
a lo largo de	– išilgai; per (žymint vietą ir laiką)

Šioje pamokoje trumpai susipažinsime su prielinksniais **bajo = debajo de** *(po)*, **en = dentro de** *(kur, kame, viduje)*, **sobre = encima de** *(ant, virš)*. Kaip matote, šie trys prielinksniai turi sinonimus. Ispanijoje plačiau vartojamos formos debajo de, dentro de.

3. ¿DÓNDE ESTÁ? ¿DÓNDE ESTÁN? KUR YRA?

Kai norime paklausti, kur yra konkretūs daiktai ar asmenys, klausiame ¿dónde está?, daugiskaita – ¿dónde están? Atsakydami į klausimą, su daiktavardžiu visada vartosime **žymimąjį artikelį**: el, la, los, las.

¿Dónde está María? Kur yra Marija?	Ella está en casa sola. Ji yra namuose viena.
¿Dónde está el Sr. Pérez? Kur yra ponas Perezas?	El Sr. Pérez está aquí. Ponas Perezas yra čia.

* Čia pateikiame po vieną ar po du pagrindinius prielinksnių vartojimo atvejus.

¿Dónde están las señoritas Rita y Claudia?
Kur yra panelės Rita ir Klaudija?

Ellas están en el parque y hablan en inglés.
Jos yra parke ir kalba angliškai.

¿Dónde está mi gato? Kur yra mano katinas?	Tu gato está debajo de (bajo) la mesa. Tavo katinas yra po stalu.
¿Dónde están tus libros? Kur yra tavo knygos?	Mis libros están sobre (encima de) la silla. Mano knygos yra ant kėdės.
¿Dónde estás tú? Kur tu esi?	Estoy en casa. Esu namuose.

ĮSIDĖMĖKITE!

1. Žymimieji artikeliai **niekada nevartojami prieš vardus ir pavardes**, prieš žodžius señor (Sr.) *(ponas)*, señora (Sra.) *(ponia)*, señorita (Srta.) (*panelė*), **vartojami būtinai**!

Ana está aquí. Ana yra čia.	La señorita Ana está aquí. Panelė Ana yra čia.

Išimtys: posakiuose en casa *(namuose)*, en español *(ispaniškai)*, en inglés *(angliškai)* ir pan. po prielinksnio **en** žymimasis artikelis nesakomas.

4. TEKSTAS TEXTO

¿Qué es esto? Esto es un bolso. ¿Cómo es el bolso? El bolso no es grande y es azul. ¿Es el bolso bonito? No, el bolso no es bonito, es feo.

¿Está el lápiz verde en la cartera? No, el lápiz verde no está dentro de la cartera, él está al lado de la silla marrón. La silla siempre está aquí y el lápiz está aquí también.

¿Es esto un clavel? No, esto no es un clavel, esto es una rosa. ¿Cómo es la rosa? La rosa es roja y muy hermosa. ¿Dónde está la rosa roja? Ella está en el florero y el florero está encima de la mesa negra.

¿Qué es esto? Esto son flores. ¿Cómo son las flores? No están frescas y por eso no son bonitas.

¿Dónde están los muchachos? Ellos están en el parque. ¿Por qué ellos están allí? Porque ahí hay unas muchachas. Las muchachas son jóvenes, altas, elegantes, guapas y muy simpáticas y están delante de ellos.

¿Dónde está la señora Elena? La Sra. Elena está al lado de las señoritas Rita y Claudia y el Sr. Juan no está con ellas. ¿Está Roberto allí? No, no está. Él está en su casa solo.

¿Dónde está usted? Yo estoy en casa, como siempre, con mis amigos.

Kas tai? Tai – rankinukas. Koks yra rankinukas? Rankinukas nedidelis ir mėlynas. Ar rankinukas gražus? Ne, rankinukas nėra gražus, o bjaurus.

Ar žalias pieštukas yra portfelyje? Ne, žalio pieštuko nėra portfelyje, jis yra šalia rudos kėdės. Kėdė visada yra čia ir pieštukas taip pat čia.

Ar tai gvazdikas? Ne, tai ne gvazdikas, o rožė. Kokia yra rožė? Rožė raudona ir labai graži. Kur yra raudona rožė? Ji yra vazoje, o vaza – ant juodo stalo.

Kas tai? Tai – gėlės. Kokios yra gėlės? Jos nešviežios ir todėl negražios.

Kur yra vaikinai? Jie yra parke. Kodėl jie ten? Todėl, kad ten yra merginų. Merginos yra jaunos, aukštos, elegantiškos, žavios ir labai simpatiškos ir stovi prieš juos.

Kur yra ponia Elena? Ponia Elena yra šalia panelių Ritos ir Klaudijos, o pono Jono nėra su jomis. Ar ten yra Robertas? Ne, nėra. Jis yra vienas savo namuose.

Kur esate Jūs? Aš esu namuose, kaip visada su savo draugais.

Žodynėlis / Vocabulario

el	bolso	– rankinukas
la	cartera	– rankinukas; portfelis
	dentro de	– viduje; po (dviejų valandų ir pan.)
	siempre	– visada
	aquí	– čia
el	clavel	– gvazdikas
la	rosa	– rožė
el	florero	– vaza
	fresco	– šviežias; vėsus
el	muchacho	– vaikinas
el	parque	– parkas
	allí = ahí	– ten
	¿por qué?	– kodėl?
	porque	– todėl, kad
	hay	– yra *(žr. 6 pamoką)*
la	muchacha	– mergina
	solo	– vienas; vienišas; tik
	como siempre	– kaip visada

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

siempre	– visada
¿por qué?	– kodėl
porque	– todėl, kad
como siempre	– kaip visada
solo	– vienas; vienišas; tik

5. NEŽYMIMASIS ĮVARDIS TODO

Nežymimasis įvardis TODO *(visas)*, TODA *(visa)*, TODOS *(visi)*, TODAS *(visos)* eina prieš daiktavardį (kuris būtinai turi **žymimąjį artikelį**) ir derinamas su juo gimine bei skaičiumi.

Todo el día estudiamos.
Visą dieną mokomės.

Todos los muebles son nuevos.
Visi baldai yra nauji.

No trabajo durante toda la semana y estoy en casa.
Visą savaitę nedirbu ir esu namuose.

No todas las señoritas son simpáticas.
Ne visos panelės yra malonios.

Trabajo todo el año.
Dirbu ištisus metus.

Šis įvardis gali būti vartojamas kartu su savybiniu įvardžiu (mi, tu...) ir daiktavardžiu arba parodomuoju įvardžiu (este, ese...) ir daiktavardžiu. Artikelis nevartojamas.

Toda mi familia está aquí.
Visa mano šeima yra čia.

Todos estos muebles son viejos.
Visi šie baldai yra seni.

• *Plačiau apie nežymimuosius įvardžius kalbėsime nuo 14 pamokos.*

Įvardis TODOS *(visi)*, TODAS *(visos)* gali būti vartojamas savarankiškai, be daiktavardžio.

Todos cantan muy bien.
Visi dainuoja labai gerai.

Todas son alegres.
Visos yra linksmos.

TODO taip pat gali reikšti įvardį „viskas“ – tada jis **nekaitomas**.

El niño no come todo.
Vaikas (berniukas) ne viską valgo.

Mi mamá no sabe todo.
Mano mama nežino visko.

6. VEIKSMAŽODŽIO GUSTAR VARTOJIMAS

Lietuviams gali būti neįprasta, kad ispanų kalboje vartojamos dvi asmens įvardžio naudininko formos: **a mí** ir **me** *(man)*; **a ti** ir **te** *(tau)* ir t. t. Veiksmažodis GUSTAR *(mėgti, patikti)* yra vienas iš tokių, kurie reikalauja abiejų asmens įvardžio formų.

(a mí)	**me**	gusta(n) esa(s) flor(es)	man patinka ta (tos) gėlė(s)
(a ti)	**te**	gusta(n) esa(s) flor(es)	tau patinka ta (tos) gėlė(s)
(a él)			jam patinka ta (tos) gėlė(s)
(a ella)	**le**	gusta(n) esa(s) flor(es)	jai patinka ta (tos) gėlė(s)
(a usted)			Jums patinka ta (tos) gėlė(s)
(a nosotros, -as)	**nos**	gusta(n) esa(s) flor(es)	mums patinka ta (tos) gėlė(s)
(a vosotros, -as)	**os**	gusta(n) esa(s) flor(es)	jums patinka ta (tos) gėlė(s)
(a ellos)			jiems patinka ta (tos) gėlė(s)
(a ellas)	**les**	gusta(n) esa(s) flor(es)	joms patinka ta (tos) gėlė(s)
(a ustedes)			Jums patinka ta (tos) gėlė(s)

Kaip jau minėjome 2 pamokoje, kalbant apie du ar keletą objektų, veiksmažodis **gustar** derinamas su daiktavardžiu ir įgyja galūnę **-n**.

Skliausteliuose esančių formų a mí, a ti, a nosotros, a vosotros galima ir nesakyti, tačiau, kalbant apie III asmenį, formos a él, a ella, a usted, a ellos, a ellas, a ustedes dažnai vartojamos kaip patikslinimas, apie ką būtent kalbama.

A él le gusta Rosa.
Jam patinka Rosa.

A ella no le gustan esos chicos.
Jai nepatinka tie vaikinai.

¿Les gustan a ustedes las películas españolas?
Ar jums patinka ispaniški filmai?

No, no nos gustan.
Ne, mums nepatinka.

¿Te gusta (a ti) el idioma español?
Ar tau patinka ispanų kalba?

Sí, me gusta.
Taip, man patinka.

ĮSIDĖMĖKITE!

a mí me gusta + bendratis *(man patinka ką nors daryti)*

A ellos no les gusta bailar, les gusta cantar.
Jiems nepatinka šokti, patinka dainuoti.

A ti no te gusta trabajar todo el día.
Tau nepatinka dirbti visą dieną.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

todo el día – visą dieną
toda la semana – visą savaitę
todo el año – visus (ištisus) metus
la película – filmas

7. DIALOGAS DIÁLOGO

Ana viene a casa de María

Ana: ¡Buenas tardes, amiga! ¿Cómo estás?
María: Estoy bien, gracias. ¡Qué sorpresa! Me alegro de verte. Y tú ¿qué tal estás?
Ana: Estoy bien también, gracias. Quisiera ver tu nueva casa.
María: Por supuesto, vas a ver todo. Pasa, por favor. Ahora estamos en el vestíbulo. Tengo que decirte que casi todos los muebles de la casa son nuevos.
Ana: El vestíbulo no es muy grande...
María: Sí, es pequeño y bastante oscuro, ¿no te parece?
Ana: Pero las lámparas son muy modernas. ¿Son de cristal?
María: Sí, todas las lámparas y arañas en las habitaciones son de cristal y creo que son demasiado modernas.
Ana: En absoluto. ¿Sabes?, nosotros queremos comprar un juego de dormitorio.
María: Entonces, vamos al dormitorio.
Ana: Vamos. ¡Oh! ¡Qué cuarto más bonito! A mí me gusta mucho la cama. Debe ser muy cara.
María: No, al contrario, es bastante barata aunque es muy ancha. Y la alfombra que está al lado de la cama tampoco es muy cara.
Ana: ¡No puede ser! Es tan suave y de colores tan vivos. Esas mesillas de noche hacen buen juego con la cama.
María: ¿Cómo te gusta el espejo que está enfrente de la cama?
Ana: Es muy elegante. Veo que el ropero es muy espacioso.
María: ¿Quisieras ver el comedor?
Ana: Sí, me gustaría ver todo.
María: Está bien, vamos al comedor.
Ana: Tu comedor está amueblado con sencillez y buen gusto.
María: Gracias, amiga.
Ana: Dime, ¿por qué la mesa es cuadrada? ¿No te gustan las mesas redondas u ovaladas?
María: Me gustan, sin duda. Pero la mesa cuadrada es más barata y hace juego con las sillas, ¿no te parece?
Ana: Tienes muy buen gusto. ¿Son de roble todos los muebles en el comedor?
María: Sí, casi todos. Sólo el aparador es de nogal.
Ana: ¡Oh!, a mí también me gustan los muebles de madera buena. Y la butaca, al lado de la chimenea, es muy antigua, ¿verdad?
María: Sí, esta butaca es de mi abuela. Es la única cosa vieja en mi casa.
Ana: Y el balcón, ¿es grande?
María: Sí, es bastante grande y da al jardín. Además es muy soleado.
Ana: ¡Estupendo! Y, ¡cuántos cuadros hay en las paredes!

María: Sí, todos son regalos de nuestros amigos.
Ana: ¡Qué bonito es el sofá que está delante del televisor!
María: Es regalo de mi madre. Pero me parece que ya no está de moda.
Ana: No lo creo. ¡Ay!, María, ¿dónde está el teléfono?
María: Está en el pasillo. ¿Tienes prisa?
Ana: Sí, tengo que llamar por teléfono a mi marido, quiero contar todo acerca de tu casa. Luego vamos a comprar muebles para nosotros.
María: Bueno, Ana. Gracias por tus elogios.
Ana: Es que tienes muy buen gusto, María.

Ana ateina pas Mariją

Ana: Laba diena, drauge. Kaip laikaisi?
Marija: Ačiū, (laikausi) gerai. Koks netikėtumas! Džiaugiuosi tave matydama. O kaip sekasi tau?
Ana: Taip pat gerai, ačiū. Norėčiau pamatyti tavo naująjį namą.
Marija: Žinoma, pamatysi viską. Prašau užeiti. Dabar esame prieškambaryje. Turiu tau pasakyti, kad beveik visi namo baldai yra nauji.
Ana: Prieškambaris nėra labai didelis...
Marija: Taip, mažas ir gana tamsus, tau taip neatrodo?
Ana: Tačiau lempos yra labai modernios. Ar jos krištolinės?
Marija: Taip, visos lempos ir sietynai kambariuose yra krištoliniai ir, manau, pernelyg modernūs.
Ana: Visiškai ne. Žinai, mes norime pirkti miegamojo baldų komplektą.
Marija: Tuomet eime į miegamąjį.
Ana: Eime. O, koks gražus kambarys! Man labai patinka lova. Turbūt labai brangi.
Marija: Ne, atvirkščiai, gana pigi, nors ir labai plati. Ir kilimas, kur šalia lovos, taip pat nėra labai brangus.
Ana: Negali būti! Toks švelnus ir tokių ryškių spalvų... Šie naktiniai staleliai labai gražiai dera prie lovos.
Marija: O kaip tau patinka veidrodis priešais lovą?
Ana: Labai elegantiškas. Matau, kad drabužių spinta labai erdvi.
Marija: Norėtum pamatyti valgomąjį?
Ana: Taip, man patiktų pamatyti viską.
Marija: Gerai, eime į valgomąjį.
Ana: Tavo valgomasis apstatytas labai paprastai, bet skoningai.
Marija: Ačiū, drauge.
Ana: Sakyk, kodėl stalas kvadratinis? Ar tau nepatinka apvalūs ar ovaliniai stalai?
Marija: Be abejo, man patinka. Bet kvadratinis stalas pigesnis ir labai dera prie kėdžių, ar nemanai?
Ana: Turi labai gerą skonį. Ar visi valgomojo baldai ąžuoliniai?
Marija: Taip, bemaž visi. Tik indauja iš riešutmedžio.
Ana: Ak, man taip pat patinka geros medienos baldai. O fotelis, kuris prie židinio, labai senoviškas, ar ne?

Marija: Taip, šis fotelis mano senelės. Tai vienintelis senas daiktas mano namuose.
Ana: O ar didelis balkonas?
Marija: Taip, pakankamai didelis ir išeina į sodelį. Be to, labai saulėtas.
Ana: Nuostabu! O, kiek paveikslų ant sienų!
Marija: Taip, visi – mūsų draugų dovanos.
Ana: Kokia nuostabi sofa, kuri stovi priešais televizorių!
Marija: Tai – mano mamos dovana. Bet man rodos, kad jau nebemadinga.
Ana: Nemanau. Ak, Marija, kur yra telefonas?
Marija: Koridoriuje. Ar skubi?
Ana: Taip, turiu paskambinti savo vyrui. Noriu papasakoti viską apie tavo namus. Vėliau eisime pirkti sau baldų.
Marija: Puiku, Ana. Ačiū už tavo pagyrimus.
Ana: Tai kad turi labai gerą skonį, Marija.

Klausimai / Preguntas

1. ¿Cómo son los muebles en casa de María?
2. ¿Son viejas las lámparas y las arañas?
3. ¿Es la cama cara o barata?
4. ¿Cómo es la mesa en el comedor?
5. ¿Dónde está la butaca?
6. ¿Cómo es la butaca?
7. ¿Es bonito el sofá y dónde está?
8. ¿Está el teléfono en el dormitorio?

Žodynėlis / Vocabulario

	¡qué sorpresa!	– kokia staigmena!
	me alegro de verte	– džiaugiuosi tave matydamas, -a
	quisiera (querer)	– norėčiau (norėti; mylėti)
	por supuesto	– žinoma, savaime aišku
	vas a ver	– pamatysi
	todo	– viskas
	pasa, por favor	– prašau, užeik
	ahora	– dabar
	tengo que decirte	– turiu tau pasakyti
el	vestíbulo	– vestibiulis, laukiamasis
el	mueble	– baldas
	todos	– visi
	¿no te parece?	– ar tau neatrodo?
	moderno	– modernus
el	cristal	– stiklas, krištolas
	de cristal	– krištolinis
la	araña	– sietynas; voras
	demasiado	– per daug, pernelyg
	en absoluto	– visiškai ne

¿sabes? (saber) – ar žinai? (žinoti; mokėti)
comprar – pirkti
el dormitorio – miegamasis
el juego de dormitorio – miegamojo komplektas
vamos (ir) – eime (eiti)
el cuarto – kambarys
la cama – lova
debe ser – turėtų būti
aunque – nors
la alfombra – kilimas
no puede ser – negali būti
el color vivo – ryški spalva
la mesilla de noche – naktinis staliukas
hacer buen juego – derintis
el espejo – veidrodis
enfrente (de) – priešais
el ropero – rūbų spinta
me gustaría – man patiktų
al – į
está bien – gerai
amueblado – apstatytas
la sencillez – paprastumas
con sencillez – paprastai, kukliai
buen gusto – geras skonis
cuadrado – kvadratinis
redondo – apvalus
o (u) – ar, arba
ovalado – ovalinis, ovalus
sin duda – be abejonės
tienes buen gusto – turi gerą skonį
el roble – ąžuolas
casi – beveik
solo – tik; vienas; vienišas
el aparador – indauja, bufetas
el nogal – riešutmedis
¡oh! – o! ak! ai!
la madera – mediena
de madera – medinis
la butaca – fotelis
la chimenea – židinys; kaminas
antiguo – senoviškas, senas, antikinis
la verdad – tiesa
único – vienintelis
la cosa – daiktas; dalykas
el balcón – balkonas

	además	– be to
el	jardín	– sodelis, sodas
	da al jardín	– išeina į sodelį
	¡estupendo!	– nuostabu!
	cuántos	– kiek *(dgs.)*
el	cuadro	– paveikslas
	hay	– yra *(žr. 6 pamoką)*
el	regalo	– dovana
el	sofá	– sofa
el	televisor	– televizorius
	ya	– jau
la	moda	– mada
	(no) está de moda	– yra (ne)madingas, -a
	no lo creo	– netikiu tuo; taip nemanau
	¡ay!	– ak! oi!
el	teléfono	– telefonas
el	pasillo	– koridorius
	tener prisa	– skubėti
	tengo que llamar	– turiu paskambinti
	acerca de	– apie *(priel.)*
	luego	– vėliau, po to
	vamos a comprar	– eisime pirkti; pirksime
	para nosotros	– mums
el	elogio	– (pa)gyrimas, liaupsė
	es que	– reikalas tas, kad

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

¡qué sorpresa!	– kokia staigmena
me alegro de verte	– džiaugiuosi tave matydamas, -a
por supuesto	– žinoma, savaime suprantama
¿no te parece?	– ar tau taip neatrodo?
pasa, por favor	– prašau, užeik
en absoluto	– visiškai ne
¡no puede ser!	– negali būti!
hacer (buen) juego	– (gerai) derintis
me gustaría ver todo	– man patiktų viską pamatyti
con sencillez	– paprastai, kukliai
sin duda	– be abejonės
¡estupendo!	– nuostabu!
(no) está de moda	– yra (ne)madingas, -a
no lo creo	– netikiu tuo; taip nemanau
es que	– reikalas tas, kad
llamar por teléfono	– skambinti telefonu
ahora	– dabar

demasiado	–	per daug; pernelyg
aunque	–	nors ir
enfrente de = frente	–	priešais
casi	–	beveik
solo	–	tik, tiktai; vienas; vienišas
además	–	be to
ya	–	jau
acerca de	–	apie (kažką kalbėti ir pan.)
luego	–	vėliau, po to
es que	–	reikalas tas, kad

ĮSIDĖMĖKITE!

Jungtukai **y** *(ir)* bei **o** *(ar, arba)* prieš žodžius, prasidedančius **i**, **hi** ir **o**, **ho**, atitinkamai keičiasi į **e** ir **u**.

Allí trabajan arquitectos e ingenieros.
Ten dirba architektai ir inžinieriai.

Estudio geografía e historia.
Studijuoju geografiją ir istoriją.

Él tiene siete u ocho hermanos.
Jis turi septynis ar aštuonis brolius.

¿Qué ves ahí, mujeres u hombres?
Ką matai ten, moteris ar vyrus?

8. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Įrašykite veiksmažodžius SER arba ESTAR.

1. La silla ... marrón. 2. La silla ... al lado de la mesa. 3. El bolígrafo ... largo. 4. El bolígrafo ... sobre la mesa. 5. Esto ... un clavel. 6. ¿Cómo ... el clavel y dónde ... ? 7. El clavel ... blanco y ... en el florero. 8. ¿Qué ... esto? 9. Esto ... una cartera. 10. ¿... el lápiz dentro de la cartera? 11. No, el lápiz no ... dentro de ella, ... en el vaso. 12. ¿... los muchachos en la calle? 13. ¿... las muchachas guapas? 14. Ellas también ... allí. 15. Ustedes no ... estudiantes y por eso ... en el parque. 16. Vosotros ... inteligentes y ... en la universidad.

2. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Kas tai? Tai žalias pieštukas. 2. Kur jis yra? Jis yra ant stalo, stiklinėje. 3. Ar tai rožė? Ne, tai ne rožė, o gvazdikas. 4. Kur yra merginos? Merginos yra parke, priešais vaikinus. 5. Kokios yra merginos? Jos aukštos, elegantiškos ir labai šaunios. 6. Ar gėlės šviežios ir kur jos yra? Ne, gėlės

nėra šviežios ir jos yra čia. 7. Ar jūs esate studentai ir kur esate? Nesame studentai ir esame kambaryje. 8. Mėlynas šratinukas yra portfelyje. 9. Katinas ir šuo yra po kėde.

3. Įrašykite presente de indicativo laiko veiksmažodžius.

1. Yo no ... (amar). Él ... (amar). Nosotros ... (amar) también. 2. Ella ... (charlar) con su madre. 3. Vosotros no ... (cantar) bien. 4. Ellos ... (buscar) el ratón y nosotros ... (buscar) el gato. 5. Yo ... (escuchar) la radio y ellas ... (bailar). 6. Tú no ... (comprender) la lección. 7. Ella no ... (aprender) la lección. 8. Yo no ... , tú no ... , él no ... , nosotros no ... , vosotros no ... , ellos no ... (ver). 9.¿... (aprender) tú español? 10. ¿... (hablar) Juan en inglés? No, él ... (hablar) en francés.

4. Įrašykite tinkamą veiksmažodžio GUSTAR formą.

1. A José ... leer y a mí no ... . 2. A nuestros amigos no ... bailar. 3. ¿... a ti estas rosas? 4. A tu amiga no ... estudiar. 5. A Rosa y a María ... las películas francesas. 6 .A ellos ... las flores frescas. 7. A ustedes no ... los muebles de María. 8. A mí ... las lámparas y las arañas. 9. ¿ ... a usted las muchachas rubias? 10. ¿... a vosotros las paredes blancas? 11. A nosotros ... el dormitorio pero no ... la cama.

5. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Visa šeima šiandien yra namuose. 2. Visa mano šeima yra valgomajame. 3. Jie dirba ištisus metus. 4. Ne visi vaikai viską valgo. 5. Mes plepame visą dieną. 6. Visos lempos yra krištolinės. 7. Ar visi baldai nauji? 8. Ne, ne visi baldai nauji, nauja tik sofa. 9. Visi mano draugai jauni. Visi mokosi (studijuoja). 10. Visos daug kalba. 11. Ar lempos ir sietynai yra pernelyg modernūs? 12. Veidrodis, kuris yra priešais lovą, labai brangus. 13. Ką matai kambaryje? Matau apvalų stalą, keturias kėdes, sofą, senovišką krėslą ir kilimą. 14. Televizorius šalia židinio yra mano motinos dovana.

6. Išverskite į ispanų kalbą.

1. čia
2. ten
3. vienas, vienišas
4. reikalas tas, kad...
5. kodėl?
6. todėl, kad...
7. kaip visada
8. per daug, pernelyg
9. visą dieną; visą savaitę; visus metus
10. be abejonės
11. žinoma, savaime suprantama
12. visiškai ne
13. jau
14. be to
15. beveik
16. dabar
17. nors
18. tik
19. vėliau, po to
20. visada

5 Lección quinta

Penktoji pamoka

1. Veiksmažodžių SER ir ESTAR vartojimas
2. Veiksmažodis ESTAR + būdvardis
3. Parodomieji įvardžiai. Los adjetivos y pronombres demostrativos (este, esta...)
4. Tekstas *Nuestra cocina*
5. Dialogas *Ana muestra su cocina a Laima*
6. Pratimai

1. VEIKSMAŽODŽIŲ SER IR ESTAR VARTOJIMAS

Veiksmažodis SER vartojamas, kai kalbama apie:

1. Savybę, kokybę:

El dormitorio es espacioso.
Miegamasis yra erdvus.

Ellos son bajos.
Jie yra žemi.

El cielo es azul.
Dangus yra mėlynas.

Estela es sana.
Estela yra sveika.

2. Kilmę:

Nosotros somos de Lituania.
Mes esame iš Lietuvos.

3. Laiką (dieną, valandą, metų laiką):

¿Qué día es hoy?
Kelinta šiandien diena?

Hoy es lunes, dos de abril.
Šiandien pirmadienis, balandžio antra.

Ahora es verano.
Dabar vasara.

¿Qué hora es?
Kelinta valanda?

Es la una.
Pirma valanda.

4. Nuosavybę:

El coche rojo es de Roque.
Raudonas automobilis yra Roko.

5. Profesiją:

Él no es abogado, es procurador.
Jis ne advokatas, jis – prokuroras.

ĮSIDĖMĖKITE!

Su daiktavardžiais visada vartojamas ser:

soy estudiante – esu studentas, -ė, moksleivis, -ė
es lituano – yra lietuvis
es profesor – yra dėstytojas, profesorius
eres político – esi politikas
soy demócrata – esu demokratas, -ė

Veiksmažodis ESTAR vartojamas kai kalbama apie:

1. Laikiną fizinę būklę:

El dormitorio está desordenado.
Miegamasis yra nesutvarkytas.

Ellos están nerviosos.
Jie susinervinę.

El cielo está azul.
Dangus yra mėlynas (dabar).

Estela está enferma.
Estela serga.

• *Šiuos sakinius palyginkite su veiksmažodžio SER 1 punkto sakiniais.*

2. Buvimą, vietą:

Ustedes no están en España.
Jūs nesate Ispanijoje.

Las niñas ya están en casa.
Mergaitės jau yra namuose.

3. Laiką (dieną, metų laiką):

¿A cuántos estamos hoy?
Kuri šiandien diena?

Todavía (aún) estamos en verano.
Dar yra vasara.

Hoy estamos a lunes, dos de abril.
Šiandien pirmadienis, balandžio antra.

ĮSIDĖMĖKITE!

Veiksmažodžiai ser ir estar gali būti vartojami ir vienodose konstrukcijose, bet tuomet kinta sakinio reikšmė, nes ser rodo pastovią būseną, o estar – laikiną:

José es enfermo.
Chosė yra ligonis.

José está enfermo.
Chosė serga.

Ella es gorda.
Ji yra stora.

Ella está gorda.
Ji (pastaruoju metu) yra stora (sustorėjus).

Nosotras somos alegres pero ahora estamos tristes.
Mes esame linksmos, bet šiandien esame liūdnos.

ĮSIDĖMĖKITE!

Priklausomai nuo to, su kuriuo – ser ar estar – vartojamas, tas pats žodis ispanų kalboje atitinka du lietuvių kalbos žodžius – dažniausiai veikiamosios ar neveikiamosios rūšies dalyvius:

La película es cansada. Filmas yra varginantis.	Yo estoy cansada. Aš esu pavargusi.
El profesor es aburrido. Profesorius yra nuobodus.	Antonio está aburrido. Antanas nuobodžiauja.
La ciudad es segura. Miestas yra saugus.	Pedro está seguro. Petras yra įsitikinęs.
María es nerviosa. Marija nervinga.	Ana está nerviosa. Ana yra susinervinusi.
El niño es ordenado. Vaikas yra tvarkingas.	La habitación está ordenada. Kambarys sutvarkytas.

2. VEIKSMAŽODIS ESTAR + BŪDVARDIS

Veiksmažodis estar vartojamas įvairiose konstrukcijose. Viena iš jų – **estar + būdvardis**. Ši forma rodo žmogaus, daikto ar reiškinio laikiną būseną.

Kai kurios estar + būdvardis konstrukcijos verčiamos veiksmažodžiu, nes reiškia veiksmą ir ispanų kalboje neturi kito šį veiksmą įvardijančio veiksmažodžio.

Veiksmažodis estar šiose konstrukcijose kaitomas laikais ir asmenimis, o būdvardis kaitomas giminėmis ir skaičiumi bei derinamas su daiktavardžiu ar įvardžiu, kurį apibūdina.

Dažniau pasitaikančios estar + būdvardis konstrukcijos:

estar enfermo sirgti	estar sano būti sveikam
estar triste liūdėti	estar alegre būti linksmam
estar fuerte būti stipriam	estar débil būti silpnam, nusilpusiam
estar tranquilo nesijaudinti, būti ramiam	estar intranquilo; estar nervioso nerimauti; būti susinervinusiam

estar limpio būti švariam	estar sucio būti nešvariam
estar frío būti šaltam, atšalusiam	estar caliente būti karštam (kava ir kt.)
estar gordo būti sustorėjusiam	estar delgado būti sublogusiam, sulieknėjusiam

• *Šie būdvardžiai gali būti vartojami ir su veiksmažodžiu* ser. *Tuomet jie rodys pastovią būseną.*

Dažniau pasitaikančios estar + būdvardis konstrukcijos, kuriose veiksmažodis estar niekada nekeičiamas į ser:

estar contento – būti patenkintam, linksmam
estar lleno – būti pilnam
estar vacío – būti tuščiam

Kai klausiame pašnekovo *kaip sekasi, kaip laikaisi?*, vartojame veiksmažodį estar:

¿Cómo estás?
Kaip laikaisi, kaip sekasi?

¿Cómo está usted?
Kaip laikotės, kaip Jums sekasi?

¿Cómo están tus padres?
Kaip laikosi tavo tėvai?

Atsakome:

Estoy (muy) bien, gracias. Ačiū, (labai) gerai (laikausi).	Ellos están bien, gracias. Ačiū, jie laikosi gerai.

Kai norime sužinoti, kaip dabartiniu metu jaučiasi, laikosi pašnekovas arba kaip atrodo, kokios būklės yra daiktas, klausiame:

¿Cómo estás después del examen? Kaip jautiesi po egzamino?	Estoy muy contento. Esu labai patenkintas.
¿Cómo están las mesas? Kaip atrodo stalai?	Las mesas están sucias. Stalai yra nešvarūs.
¿Están sanos tus hijos? Ar sveiki tavo vaikai?	¿Cómo están los vasos, llenos o vacíos? Kokios yra stiklinės, pilnos ar tuščios?

ĮSIDĖMĖKITE!

Veiksmažodis estar vartojamas junginiuose:

ESTAR BIEN – jaustis gerai, būti sveikam

Mis abuelos por ahora están bien.
Mano seneliai kol kas yra sveiki.

ESTAR MAL – jaustis blogai, būti silpnam

Mi madre está mal (no está bien).
Mano mama nesveikuoja.

ESTAR DE BUEN (MAL) HUMOR – būti geros (blogos) nuotaikos
ESTAR DE ACUERDO – sutikti (su kuo nors), sutarti
ESTAR EN BUENA (MALA) FORMA – būti geros (blogos) formos

ESTAR DE + profesija – būti (dirbti) (kuo)

Ella está de secretaria.	Él está de médico en esa clínica.
Ji dirba sekretore.	Jis – gydytojas toje klinikoje.

3. PARODOMIEJI ĮVARDŽIAI
LOS ADJETIVOS Y PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS

Lietuvių kalboje parodomieji būna tik įvardžiai, o ispanų kalba turi ir parodomuosius būdvardžius (adjetivos demostrativos), ir parodomuosius įvardžius (pronombres demostrativos).

Parodomieji būdvardžiai apibūdina daiktavardį, sakinyje visada eina prieš jį ir derinami su juo gimine bei skaičiumi. Artikelio nereikia.

Esta cocina es grande.
Šita virtuvė didelė.

Esos chicos están contentos.
Tie vaikai patenkinti, linksmi.

Parodomieji įvardžiai sakomi vietoj daiktavardžio, t. y. atstoja jį.

Esta cocina es clara y esa es oscura.
Ši virtuvė šviesi, o toji – tamsi.

PARODOMIEJI BŪDVARDŽIAI
ADJETIVOS DEMOSTRATIVOS

Género masculino

este árbol	–	šis, šitas medis
ese reloj	–	tas laikrodis
aquel hombre	–	anas vyras

estos árboles – šie, šitie medžiai
esos relojes – tie laikrodžiai
aquellos hombres – anie vyrai

Género femenino

esta maestra – ši, šita mokytoja
esa profesora – ta dėstytoja
aquella alumna – ana mokinė

estas maestras – šios, šitos mokytojos
esas profesoras – tos dėstytojos
aquellas alumnas – anos mokinės

PARODOMIEJI ĮVARDŽIAI
PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS

Género masculino

este	–	šis, šitas	estos	–	šie, šitie
ese	–	tas	esos	–	tie
aquel	–	anas	aquellos	–	anie

Género femenino

esta	–	ši, šita	estas	–	šios, šitos
esa	–	ta, toji	esas	–	tos
aquella	–	ana, anoji	aquellas	–	anos

ĮSIDĖMĖKITE

Parodomieji įvardžiai gali būti rašomi su acento, jei iš konteksto neaišku, kokią funkciją sakinyje jie atlieka.

Bevardė giminė (Género neutro)

esto – šitai, tai
eso – tai
aquello – tai (toliau)

Bevardės giminės formos nesikeičia ir atsakant į klausimus:

¿Qué es eso? Kas tai?	¿Qué es aquello? Kas tai?	¿Qué es esto? Kas tai?
Eso es un sofá. Tai – sofa.	Aquello son espejos. Tai – veidrodžiai.	Esto es un cine. Tai – kino teatras.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

sano	–	sveikas
el coche	–	automobilis
el abogado	–	advokatas
el procurador	–	prokuroras
el profesor	–	dėstytojas, mokytojas
el político	–	politikas
el demócrata	–	demokratas
(des)ordenado	–	(ne)sutvarkytas
nervioso	–	nervingas
todavía = aún	–	dar, vis dar
cansado	–	pavargęs
aburrido	–	nuobodus
la ciudad	–	miestas
seguro	–	saugus; tikras
débil	–	silpnas; nusilpęs
fuerte	–	stiprus
(in)tranquilo	–	(ne)ramus
el frío	–	šaltis
frío	–	šaltas
caliente	–	karštas
después	–	po to, vėliau
el examen	–	egzaminas
contento	–	linksmas, patenkintas
el hijo	–	sūnus; vaikas
bien	–	gerai
por ahora	–	kol kas
mal	–	blogai
la madre	–	motina
el acuerdo	–	sutartis
la forma	–	forma
la clínica	–	poliklinika
la cocina	–	virtuvė
el reloj	–	laikrodis
el maestro	–	mokytojas
el alumno	–	mokinys
el cine	–	kino teatras

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

todavía = aún	–	dar, vis dar
después	–	po to, vėliau
por ahora	–	kol kas

4. TEKSTAS TEXTO

Nuestra cocina

Nuestra cocina no es muy grande pero es muy agradable y a nosotros nos gusta estar allí. Solo los fines de semana, cuando todos estamos en casa, comemos en el comedor y a veces en la terraza.

La mesa y dos bancos muy cómodos están a la derecha de la ventana en el rincón. A la izquierda de ella está la nevera, la pila y la cocina de gas. Allí hay también un aparador pequeño.

Las ollas, cacerolas y sartenes están en ese aparador. Los demás utensillos de cocina están en otro aparador bastante alto con cristales que está cerca de la puerta.

En los estantes de este aparador hay tazas, vasos, copas, platos, fuentes, servilletas y otras cosas necesarias para la cocina.

Los cubiertos, es decir, los cuchillos, los tenedores, las cucharas y las cucharillas están en un cajón de aquel aparador que está junto a la cocina de gas. Los cubiertos están limpios.

En la pared hay un calendario y un reloj. Sobre la nevera hay un radiocasete portátil pues a mi mamá le gusta escuchar música cuando prepara la comida.

En la cocina hay también un televisor que no es muy grande.

La ventana da al patio. Las cortinas son de colores vivos. En el techo hay una lámpara sencilla. Como la ventana da al sur, entra mucho sol casi todo el día.

Así es nuestra cocina.

Mūsų virtuvė

Mūsų virtuvė nėra labai didelė, bet labai jauki ir mums patinka ten būti. Tik savaitgaliais, kai visi esame namuose, valgome valgomajame, o kartais – terasoje.

Stalas ir du labai patogūs suolai yra lango dešinėje, kampe. Kairėje – šaldytuvas, kriauklė ir dujinė viryklė. Ten taip pat stovi maža indauja.

Puodai, prikaistuviai ir keptuvės yra toje indaujoje. Likusieji virtuvės indai – kitoje gana aukštoje indaujoje su stiklais, stovinčioje arti durų.

Šios indaujos lentynose yra puodeliai, stiklinės, taurelės, lėkštės, dubenys, servetėlės ir kiti daiktai, reikalingi virtuvėje.

Stalo įrankiai, tai yra, peiliai, šakutės, šaukštai ir šaukšteliai, sudėti viename anos indaujos, kuri stovi šalia dujinės viryklės, stalčiuje. Įrankiai yra švarūs.

Ant sienos – kalendorius ir laikrodis. Ant šaldytuvo – nešiojamas magnetofonas, kadangi mano mama, gamindama valgį, mėgsta klausytis muzikos.

Virtuvėje taip pat yra nelabai didelis televizorius.

Langas yra į kiemą (kiemo pusę). Užuolaidos ryškių spalvų. Ant lubų – paprasta lempa. Kadangi langas yra į pietus, beveik visą dieną patenka daug saulės.

Tokia mūsų virtuvė.

Klausimai / Preguntas

1. ¿Es grande la cocina?
2. ¿Dónde come la familia?
3. ¿Dónde están los bancos y la mesa?
4. ¿Están las ollas y las sartenes bajo la mesa?
5. ¿Dónde están los cubiertos?
6. ¿Por qué hay un radiocasete portátil en la cocina?
7. ¿Están sucios o limpios los cubiertos?
8. ¿Cómo son las cortinas?
9. ¿Entra mucho sol o no en la cocina?

Žodynėlis / Vocabulario

	agradable	– malonus; jaukus
el	fin	– pabaiga; tikslas
los	fines de semana	– savaitgaliai (savaitgaliais)
	cuando	– kada, kai
	a veces	– kartais
la	terraza	– terasa
el	banco	– suolas; bankas
	a la derecha	– dešinėje
el	rincón	– kampas; nuošali vieta
	a la izquierda	– kairėje
la	nevera	– šaldytuvas
la	pila	– virtuvės kriauklė
la	cocina de gas	– dujinė viryklė
la	olla	– puodas
la	cacerola	– prikaistuvis
la	sartén	– keptuvė
	los demás	– visi kiti, likusieji
el	utensillo	– virtuvės indas
	otro	– kitas
	que	– kuris, kuri
	cerca (de)	– arti (nuo); apie, maždaug
el	estante	– lentyna
la	taza	– puodelis
la	copa	– taurelė; taurė
el	plato	– lėkštė; patiekalas
la	fuente	– dubuo; šaltinis
la	servilleta	– servetėlė

	necesario	–	reikalingas
	para	–	kam
el	cubierto	–	stalo įrankis
	es decir	–	tai yra
el	cuchillo	–	peilis
el	tenedor	–	šakutė
la	cuchara	–	šaukštas
la	cucharilla	–	šaukštelis
el	cajón	–	stalčius; dėžė; karstas
	junto a	–	šalia
el	calendario	–	kalendorius
el	radiocasete	–	magnetofonas
	portátil	–	nešiojamas
	pues	–	kadangi, nes
la	música	–	muzika
	preparar	–	ruošti
la	comida	–	pietūs; valgis
el	patio	–	kiemas
la	cortina	–	užuolaida
el	techo	–	lubos; stogas
	sencillo	–	paprastas; kuklus
	como	–	kadangi; kaip, koks (klausiamuosiuose sakiniuose)
el	Sur	–	pietūs
	entrar	–	įeiti; prasiskverbti
	así	–	toks, tokia; tokiu būdu, taip, šitaip

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

el fin de semana	–	savaitgalis, -į
a veces	–	kartais
los fines de semana	–	savaitgaliai, -s
a la derecha	–	dešinėje
a la izquierda	–	kairėje
los demás, las demás	–	kiti, -os; likusieji, -ios
otro	–	kitas
es decir	–	tai yra
cerca de	–	arti (nuo); apie, maždaug
pues	–	kadangi, nes
así	–	tokiu būdu; taip
junto a = al lado de	–	šalia

Kai kurių žodžių reikšmė ir vartojimas:

QUE – kad, jog

Ella dice que es tarde.
Ji sako, kad vėlu.

QUE – kuris, kuri (po daiktavardžio)

El espejo que está ahí no es nuestro.
Veidrodis, kuris yra ten, nėra mūsų.

QUE – negu, nei

Este reloj es más grande que ése.
Šis laikrodis didesnis nei tas.

- *Plačiau apie šį santykinį įvardį 8 pamokoje.*

COMO – kaip (ir)

El techo es blanco como las paredes.
Lubos, kaip ir sienos, yra baltos.

COMO – kadangi (sakinio pradžioje)

Como comes mucho, eres gorda.
Kadangi daug valgai, esi stora.

5. **DIALOGAS** DIÁLOGO

Ana muestra su cocina a Laima

Ana: ¿Te gusta nuestra cocina?
Laima: ¡Claro que sí! Es muy agradable y parece que todo el tiempo está ordenada.
Ana: No siempre. Muchas veces cuando tenemos prisa dejamos todo sobre la mesa.
Laima: ¿Está contenta tu madre con la cocina de gas?
Ana: No, no lo está. Ella desea comprar una cocina eléctrica pues cree que es más cómoda y más limpia que la (cocina) de gas pero por ahora está esta.
Laima: Ahí veo dos bonitos juegos de té y de café. Es un gran placer beber de estas tazas.
Ana: Bueno, mujer, si te gustan tanto, ¿por qué no tomas tu té? Ya no está caliente.
Laima: ¡Qué rico está! Generalmente tomo café pero algunas veces prefiero té. Dime, ¿ese juego de mesa es un regalo de boda?
Ana: Sí, es un regalo de mis padrinos. Mi madrina es mi tía y mi padrino es un amigo de mi padre. Los dos son muy buenos.
Laima: Y, ¿quiénes son estos dos jóvenes que están en esta fotografía?
Ana: Son mis amigos Carlos y Eduardo que viven en Madrid. Los dos son estudiantes de Derecho.
Laima: Son muy guapos. Esas muchachas en aquella otra foto, ¿también son españolas?

Ana: No, son danesas. Ellas son amigas de mi hermana.
Laima: ¿Cómo están tus padres?
Ana: Están bien, gracias, pero están nerviosos porque mi hermana no estudia y la semana próxima empiezan los exámenes.
Laima: Mira, ella ya no es una niña y sabe lo que hace. Estoy segura de que va a aprobar todos los exámenes.
Ana: ¡Ojalá!
Laima: Gracias por el té. Corro al trabajo. ¿Trabajas hoy?
Ana: Sí, pero voy más tarde. Gracias por tu visita.

Ana rodo savo virtuvę Laimai

Ana: Ar tau patinka mūsų virtuvė?
Laima: Aišku, kad patinka! Labai jauki ir atrodo, kad visada tvarkinga.
Ana: Ne visada. Dažnai, kai skubame, paliekame viską ant stalo.
Laima: Ar tavo mama patenkinta dujine virykle?
Ana: Ne, nepatenkinta. Ji nori pirkti elektrinę viryklę, nes mano, kad šioji patogesnė ir švaresnė nei dujinė, bet kol kas yra šita.
Laima: Ten matau du gražius arbatos ir kavos servizus. Tikras malonumas gerti iš tokių puodelių.
Ana: Gerai jau, moteriške, jei tau taip patinka, kodėl negeri savo arbatos? Ji jau nebekaršta.
Laima: Kokia skani! Dažniausiai geriu kavą, bet kartais man labiau patinka arbata. Sakyk, ar tas stalo servizas – vestuvių dovana?
Ana: Taip, tai mano krikšto tėvų dovana. Mano krikšto mama yra mano teta, o krikšto tėvas – tėvo draugas. Jie abu yra labai geri.
Laima: O kas gi tie jaunuoliai šioje fotografijoje?
Ana: Tai mano draugai Karlas ir Eduardas, kurie gyvena Madride. Abu teisės studentai.
Laima: Labai gražūs... Ar tos merginos anoje nuotraukoje taip pat ispanės?
Ana: Ne, jos danės. Jos mano sesers draugės.
Laima: Kaip laikosi tavo tėvai?
Ana: Gerai, ačiū, bet nervinasi, nes mano sesuo (visai) nesimoko, o ateinančią savaitę prasideda egzaminai.
Laima: Klausyk, ji jau nemaža mergaitė ir žino (supranta), ką daro. Esu tikra, kad išlaikys egzaminus.
Ana: Duok Dieve!
Laima: Ačiū už arbatą. Bėgu į darbą. Ar dirbi šiandien?
Ana: Taip, bet einu vėliau. Ačiū, kad apsilankei (už tavo vizitą).

Klausimai / Preguntas

1. ¿Está siempre ordenada la cocina de Ana?
2. ¿Quién desea comprar una cocina eléctrica y por qué?
3. ¿Toma Laima café?

4. ¿Quiénes son los padrinos de Ana?
5. ¿Quiénes son estudiantes de Derecho?
6. ¿Por qué los padres de Ana están nerviosos?
7. ¿Estudia la hermana de Ana?
8. ¿Trabaja Ana hoy?

Žodynėlis / Vocabulario

	muestra (mostrar)	–	rodo (rodyti)
	¡claro que sí!	–	žinoma; savaime suprantama
	parece (que)	–	atrodo (kad)
	todo el tiempo	–	visą laiką
	dejar	–	palikti; leisti
	desear	–	norėti; linkėti; trokšti, geisti
	cocina eléctrica	–	elektrinė viryklė
	más	–	daugiau, labiau
el	juego	–	servizas; komplektas; žaidimas
el	té	–	arbata
el	juego de té	–	arbatos servizas
el	café	–	kava; kavinė
el	juego de café	–	kavos servizas
el	placer	–	džiaugsmas, malonumas
	si	–	jeigu; ar
	tanto	–	tiek (daug)
	rico	–	skanus, gardus; turtingas; turtuolis
	¡qué rico está!	–	kaip gardu! koks skanus!
	generalmente	–	paprastai, dažniausiai; apskritai
la	vez	–	kartas
	alguna vez	–	kada nors
	algunas veces	–	kartais
	prefiero (preferir)	–	labiau mėgstu (labiau mėgti)
el	juego de mesa	–	stalo servizas
la	boda	–	vestuvės
el	regalo	–	dovana
el	padrino	–	krikšto tėvas; *dgs.* krikšto tėvai
la	madrina	–	krikšto motina
la	tía	–	teta
los	dos, las dos	–	abu, abi
el, la	joven	–	jaunuolis, jaunuolė
la	fotografía, la foto	–	nuotrauka, fotografija
el	derecho	–	teisė
	danés	–	danas; daniškas
el	padre	–	tėvas; *dgs.* tėvai
la	hermana	–	sesuo
	próximo	–	kitas, artėjantis; artimiausias

la	semana próxima	– kitą, ateinančią savaitę
	empiezan (empezar)	– prasideda (prasidėti)
	mira (mirar)	– žiūrėk (žiūrėti)
	seguro	– tikras; saugus
	estar seguro	– būti tikram
	sabe lo que hace (saber, hacer)	– žino, ką daro (žinoti, daryti)
	aprobar	– išlaikyti (egzaminą); pritarti
	va a aprobar	– išlaikys
	¡ojalá!	– duok Dieve! Gerai būtų!
	por	– už; per, pro
el	trabajo	– darbas; darbovietė
	voy (ir)	– einu (eiti, važiuoti)
	tarde	– vėlai
	más tarde	– vėliau
la	visita	– ap(si)lankymas, vizitas; svečiai

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

todo el tiempo	– visą laiką
¡claro que sí!	– žinoma, kad taip!
¡qué rico!	– kaip skanu! koks skanus!
generalmente	– paprastai, dažniausiai; apskritai
alguna vez	– kada nors
algunas veces	– kartais
la semana próxima	– kitą, ateinančią savaitę
estoy seguro	– esu tikras
¡ojalá!	– duok Dieve! gerai būtų!
más tarde	– vėliau
si	– jeigu
más	– daugiau
tanto	– tiek (daug)
los dos, las dos = ambos, ambas	– abu, abi

6. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Įrašykite reikiamo asmens veiksmažodžius ser arba estar.

1. Juan ... alegre pero ahora ... triste. 2. ¿ ... limpia la cocina? No, ella ... sucia. 3. ¿ ... nerviosos tus padres? No, ellos no ... nerviosos pero hoy ... nerviosos. 4. ¿ ... (tú) enferma? Sí, ... muy enferma. 5. ¿Cómo ... tu hermana? Ella ... bien, gracias. 6.¿ ... este plato vacío? No, (él) ... lleno. 7. Yo

... muy intranquila porque José no ... en casa. 8. ¿Qué día ... hoy? Hoy ... sábado, doce de mayo. 9. ¿A cuántos ... hoy? ... a veinte de septiembre. 10.¿ ... el café frío o caliente?

2. Įrašykite parodomuosius įvardžius.

1. ... *(šie)* mesas son cuadradas y ... *(anie)* son redondas. 2. ... *(šis)* butaca es vieja y ... *(tas)* es nueva. 3. ¿Qué es ... *(tai kas toliau)*? ... es una taza. 4. ¿Son buenos ... *(šie)* cuchillos? 5. ¿Son ... *(tie)* muchachos estudiantes de derecho? 6. ... *(toji)* copa es pequeña y ... *(šioji)* es más grande. 7. ¿Están ... *(tie)* niños contentos? 8... *(anos)* mujeres están muy enfermas. 9. ... *(ta)* muchacha es sana y muy fuerte. Es más fuerte que ... *(anoji).*

3. Įrašykite jungtukus que arba como.

1. Aquel libro ... está allí no es muy interesante. 2. Él es ... ese libro. 3. ... a mí no me gusta leer, ese libro no me gusta. 4. Este plato es ... aquel, es pequeño. 5. Tu madre cree ... la cocina de gas es más cómoda ... la eléctrica. 6. Tú no eres ... ella, eres muy simpática. 7. El banco ... está a la izquierda no es alto. 8. La lámpara es ... la araña, es de cristal.

4. Išverskite į lietuvių kalbą.

1. Esta cocina es más grande que esa. 2. En ella no hay muchos muebles. 3. Como la ventana da al norte, no hay sol. 4. La mesa es como el banco, es marrón. 5. La cacerola que está sobre la cocina de gas está sucia. 6. A no sotros nos gustan esos cubiertos y a ellas les gustan estas fuentes. 7. A vosotros no os gusta bailar y cantar. 8. ¿Le gustan a José las muchachas altas? 9. ¿Te gusta leer? 10. Yo veo muchas ollas, cacerolas, servilletas y cubiertos en ese estante.

5. Išverskite į ispanų kalbą:

1. Šie baldai yra seni, o tie – nauji. 2. Tas vyras šiandien labai susinervinęs. 3. Kas tai (toliau)? Tai – langas su užuolaidomis. 4. Ar šie šaukštai švarūs? Šie šaukštai kol kas nešvarūs, tačiau tie – švarūs. 5. Tas kilimas labai švelnus ir ryškių spalvų. 6. Mano krikšto mama nėra jauna, bet ji jaunesnė nei mano mama. 7. Virtuvės lubos ir sienos yra baltos. 8. Lempa yra labai paprasta, bet graži. 9. Ta gėlė negraži, o ana – labai graži. 10. Savaitgaliais kol kas nedirbu. 11. Ana paprastai geria kavą, bet retkarčiais labiau mėgsta arbatą. 12. Kitą savaitę prasideda egzaminai, ir mano sesuo labai jaudinasi.

6. Išverskite į ispanų kalbą.

1. dar, vis dar
2. kada, kai
3. savaitgalį, savaitgaliais
4. kitą, ateinančią savaitę
5. visą laiką
6. abu
7. kartais
8. dešinėje, kairėje
9. kitas
10. kadangi
11. tai yra
12. šalia
13. vėliau
14. kiti, likusieji
15. arti (nuo)
16. daugiau, labiau
17. paprastai, dažniausiai, apskritai
18. kol kas
19. taip, tokiu būdu
20. apie, maždaug

6 Lección sexta
Šeštoji pamoka

1. Forma HAY. ¿Qué hay?
2. Klausiamasis sakinys. Forma interrogativa
3. Konstrukcijos su bendratimi. Hay que + bendratis
4. Prieveiksmiai. Los adverbios (mucho, poco...)
5. Veiksmažodžiai PARECER, ENCANTAR
6. Tekstas *La ciudad*
7. Dialogas *En una empresa*
8. Pratimai

1. FORMA HAY. ¿QUÉ HAY?

Ispanų kalboje yra trys veiksmažodžiai, turintys reikšmę *būti*. Apie ser ir estar jau kalbėjome ankstesnėse pamokose, o šioje aptarsime beasmenę veiksmažodžio HABER formą HAY.

HAY – beasmenė forma, atsiradusi iš veiksmažodžio haber esamojo laiko vns. III asmens ir reiškianti *yra*. Pats veiksmažodis haber *(būti)* asmenuojamas visais laikais, bet savarankiškai nevartojamas. Haber vartojamas kaip pagalbinis veiksmažodis sudarant sudėtinius laikus.

Hay – nekintanti forma, turinti tokią pat reikšmę kaip está, están, tačiau jų vartojimas labai skiriasi.

Veiksmažodis estar, kaip jau buvo kalbėta 4 pamokoje, atsako į klausimą ¿dónde está? ¿dónde están? *(kur yra?)* arba ¿cómo está? *(kaip laikosi?)*, kalbant apie konkretų žmogų ar daiktą. Todėl visada, klausiant ar atsakant į šiuos klausimus, su daiktavardžiu vartojami žymimieji artikeliai el, la, los, las.

Veiksmažodis hay atsako į klausima ¿qué hay? *(kas yra? ko yra?)*. Šiuo klausimu norima sužinoti, ko apskritai yra ir ar iš viso ko nors yra kambaryje, gatvėje, po stalu ir pan. Todėl po hay su daiktavardžiu vartojamas tik nežymimasis artikelis un, una *(vns.)*. Daugiskaitoje artikelis nevartojamas. Jeigu kartais vartojama unos, unas, tai į lietuvių kalbą verčiama žodeliais *keli, kelios, kažkokie, kažkokios*. Atsakydami į klausimą ¿qué hay?, sakinį dažniausiai pradedame vietos aplinkybe.

Palyginkime:

¿Dónde está el niño?
Kur yra vaikas? *(konkretus)*

El niño está en la calle.
Vaikas (*konkretus*) yra gatvėje (*vietos aplinkybė*).

¿Qué hay en la calle?
Ko yra gatvėje? *(Norime sužinoti, ar apskritai gatvėje yra, pvz., vaikų.)*

En la calle hay un niño.
Gatvėje *(vietos aplinkybė)* yra vaikas *(kažkoks, nekonkretus).*

Kiti pavyzdžiai:

El termo está aquí.
Termosas yra čia.

Aquí hay un termo.
Čia yra termosas.

La escoba está en el rincón.
Šluota yra kampe.

En el rincón hay una escoba.
Kampe yra šluota.

Los platos no están ahí.
Lėkštės yra ne ten.

Ahí no hay platos.
Ten nėra lėkščių.

Las mujeres no están en la iglesia.
Moterys yra ne bažnyčioje.

En la iglesia no hay mujeres.
Bažnyčioje nėra moterų.

En el comedor hay unos muebles de roble.
Valgomajame yra keli ąžuoliniai baldai.

Veiksmažodis HAY dar vartojamas:

1. Kai prieš daiktavardį yra skaitvardis.

En Vilnius hay cinco teatros.
Vilniuje yra penki teatrai.

2. Su prieveiksmiais mucho, poco.

En la ciudad hay muchos coches.
Mieste yra daug automobilių.

En este patio hay pocos niños.
Šiame kieme yra mažai vaikų.

3. Su nežymimaisiais įvardžiais algo, nada, alguien, nadie, alguno, ninguno.
• *Plačiau apie šiuos įvardžius – 15 pamokoje.*

¿Hay alguien en casa?
Ar kas nors yra namuose?

En mi casa hay varios libros sobre este tema.
Mano namuose yra kelios knygos šia tema.

4. Sakiniuose, kuriuose neminima konkreti veiksmo vieta ar laikas:

Hoy no hay clases.
Šiandien nėra pamokų.

Mañana hay tres conciertos.
Rytoj bus (įvyks) trys koncertai.

5. Su abstrakčiais (neskaičiuojamais) daiktavardžiais, norint nurodyti, kad kažko yra arba nėra.

No hay problemas.	No hay luz en mi habitación.
Nėra problemų. (Nieko tokio.)	Mano kambaryje nėra šviesos.

2. KLAUSIAMASIS SAKINYS FORMA INTERROGATIVA

Kai norime sužinoti, kur yra konkretus žmogus ar daiktas, klausiame:

¿Está Ana en su cocina?
Ar Ana yra savo virtuvėje?

¿Están las servilletas en el cajón?
Ar servetėlės yra stalčiuje?

Norint sužinoti, ar kokioje nors vietoje apskritai yra žmonių arba daiktų, klausiame:

¿Hay una muchacha en la cocina?
Ar virtuvėje yra *(kokia nors)* mergina?

¿Hay servilletas en el cajón?
Ar stalčiuje yra servetėlių?

3. KONSTRUKCIJOS SU BENDRATIMI LAS CONSTRUCCIONES INFINITIVAS

Lietuvių kalboje kostrukcijos su bendratimi sudaromos paprastai – prie veiksmažodžio pridedant kito veiksmažodžio bendratį, pvz.: *noriu valgyti, negalime skaityti* ir pan. Ispanų kalboje taip pat yra tokių konstrukcijų.

Quiero comer.	No podemos leer.
Noriu valgyti.	Negalime skaityti.

Tačiau dažnai po pirmojo veiksmažodžio vartojami prielinksniai **de, a** arba žodelis **que** ir tik po to eina bendratis.

tener que + bendratis – turėti, privalėti ką nors daryti

Hoy tengo que comer temprano.
Šiandien turiu valgyti anksti.

salir a + bendratis – išeiti ką nors daryti

Nosotros no salimos a caminar.
Mes neišeiname pavaikščioti.

terminar de + bendratis – baigti ką nors daryti

Ellos ya terminan de cantar.
Jie jau baigia dainuoti.

Forma **hay que** verčiama *reikia*, o neigiamoji forma **no hay que** – *nereikia*. Šios formos dažniausiai ir vartojamos konstrukcijose su bendratimi.

hay que + bendratis	**no hay que** + bendratis
reikia ką nors daryti	nereikia ko nors daryti

hay que ser valiente – reikia būti drąsiam
hay que estar en casa – reikia būti namuose
no hay que hablar mucho – nereikia daug kalbėti

4. PRIEVEIKSMIAI LOS ADVERBIOS

Ispanų kalboje, kitaip nei lietuvių, prieveiksmiai dažniausia eina **po veiksmažodžio** ir **nekaitomi** nei giminėmis, nei skaičiais.

MUCHO – daug, labai, labai daug

Esa señora habla mucho.
Ta ponia daug kalba.

POCO – mažai, nedaug

Por la mañana hay que comer poco.
Iš ryto reikia mažai valgyti.

BASTANTE – nemažai, pakankamai, gana daug

Todas hablan bastante.
Visos gana daug kalba.

TEMPRANO – anksti

Todavía (aún) es temprano.
Dar anksti.

TARDE – vėlai

Mi esposo a veces regresa tarde.
Mano vyras kartais grįžta vėlai.

BIEN – gerai

Yo no leo bien en español.
Aš neskaitau gerai ispaniškai.

MAL – blogai

Aquel muchacho baila mal.
Anas vaikinas prastai šoka.

TAMBIÉN – taip pat, irgi

Ella estudia inglés y también español.
Ji studijuoja anglų ir taip pat ispanų kalbas.

TAMPOCO – taip pat (ne) *(neigiamuose sakiniuose)*

A mí no me gustan estos calendarios. A mí tampoco.
Man nepatinka šie kalendoriai. Man taip pat ne.

MUY – labai *(tik prieš būdv. ir priev., nekaitoma)*

Estela es muy sencilla y canta muy bien.
Estela yra labai kukli ir labai gerai dainuoja.

BASTANTE – gana, pakankamai *(tik prieš būdv. ir priev.)*

Ese señor es bastante delgado.
Tas ponas yra gana lieknas.

Roque y Luis son bastante altos.
Rokas ir Luisas yra gana aukšti.

Pedro habla bastante mal en francés.
Pedras kalba gana blogai prancūziškai.

Žodžiai **mucho**, **poco** ir **bastante** gali atlikti ir būdvardžio funkciją. Jei jie eina **prieš daiktavardžius**, derinami su jais gimine ir skaičiumi (kaip būdvardžiai). Į lietuvių kalbą verčiami prieveiksmiais:

MUCHO, MUCHA, MUCHOS, MUCHAS – daug

Casi siempre tomo mucho té.
Beveik visada geriu daug arbatos.

En la calle hay mucha gente.
Gatvėje yra daug žmonių.

Nunca compro muchos libros.
Niekada neperku daug knygų.

El bebé ya dice muchas palabras.
Kūdikis jau taria daug žodžių.

POCO, POCA, POCOS, POCAS – mažai

Ahora todos tienen poco dinero.
Dabar visi turi mažai pinigų.

Ese turista bebe poca cerveza.
Tas turistas geria mažai alaus.

Allí hay pocos árboles.
Ten yra mažai medžių.

En el florero hay pocas rosas.
Vazoje yra mažai rožių.

BASTANTE, BASTANTES – nemažai, pakankamai (daug)

- *Kaitomas tik skaičiais.*

Aquí hay bastante gente.
Čia yra nemažai žmonių.

Todavía hay bastante tiempo.
Dar yra nemažai (pakankamai) laiko.

Veo bastantes ratones en la cocina.
Matau nemažai pelių virtuvėje.

En Vilnius hay bastantes fábricas.
Vilniuje yra pakankamai daug (nemažai) fabrikų.

ĮSIDĖMĖKITE!

Niekada nesakykite muy mucho. Reikšmę *labai daug* turi pats žodis mucho.

5. VEIKSMAŽODŽIAI ENCANTAR, PARECER

1. Veiksmažodis ENCANTAR *(ap)kerėti, (ap)žavėti)* turi tas pačias formas kaip ir veiksmažodis gustar:

Me (te, le...) encanta esa flor.	Me encantan esas flores.
Mane (tave, jį...) žavi ta gėlė.	Mane žavi tos gėlės.

2. Veiksmažodis PARECER *(manyti, būti kokios nors nuomonės)* vartojamas kiek kitaip. Dažniausiai su būdvardžiu, apibūdinančiu žmogų, daiktą, reiškinį ir pan.

Esas mesas me (te, le...) parecen sucias.
Tie stalai man (tau, jam...) atrodo nešvarūs.

¿Qué les parecen a ustedes estos jóvenes?
Kaip jums atrodo šie jaunuoliai?

Estos jóvenes nos parecen muy trabajadores.
Šie jaunuoliai mums atrodo labai darbštūs.

Veiksmažodis parecer dar gali būti vartojamas junginyje **me** (te, le...) **parece que…** *(man (tau, jam...) atrodo, kad…).*

Me parece que María ya no va a venir.
Man atrodo, kad Marija jau neateis.

A ellos les parece que nosotros somos malos.
Jiems atrodo, kad mes esame blogi.

¿Le parece a usted que este abrigo es caro?
Ar Jums atrodo, kad šis paltas brangus?

Parecer *(atrodyti)* asmenuojamas kaip veiksmažodžiai, turintys pirmajame vns. asmenyje priebalsių c↔z kaitą *(žr. 11 pamoką)*.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

la calle – gatvė
el termo – termosas
la escoba – šluota

la	iglesia	– bažnyčia
el	teatro	– teatras
	alguien	– kas nors (apie žmogų)
	varios	– keletas
	sobre	– apie; ant, virš
el	tema	– tema; tematika
la	clase	– klasė; pamoka
el	concierto	– koncertas
	valiente	– drąsus
el	esposo	– vyras; sutuoktinis
	regresar	– grįžti
	podemos (poder)	– galime (galėti)
	temprano	– anksti
	salir	– išeiti
	caminar	– vaikščioti
	terminar	– baigti
	nunca	– niekada
	casi siempre	– beveik visada
la	gente	– žmonės
el	bebé	– kūdikis
la	palabra	– žodis
el	dinero	– pinigai
el, la	turista	– turistas, -ė
la	cerveza	– alus
el	tiempo	– laikas; oras
la	fábrica	– fabrikas
	venir	– ateiti; atvažiuoti
el	abrigo	– paltas

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

nunca – niekada
casi siempre – beveik visada

6. TEKSTAS TEXTO

La ciudad

Nosotros vivimos en Vilnius. Vilnius es la capital de Lituania y está al sureste del país. Lituania no es un país grande en comparación con otros países europeos pero es la república más grande entre los tres países bálticos.

Vilnius es una ciudad antigua y por eso es muy pintoresca. Sobre todo el casco viejo es atractivo para los turistas y a ellos les encanta caminar por allí. Siempre hay mucha gente en esas calles.

La avenida Gedimino es la calle principal de Vilnius. Comienza frente a la catedral y termina en el barrio Žvėrynas. Detrás de la catedral está el castillo de Gediminas, símbolo de Vilnius.

En el centro de la ciudad hay muchos ministerios, bancos, instituciones del Estado, institutos, empresas y fábricas. En Vilnius hay muchísimas iglesias.

Cerca de la catedral están el Correo Central y el Ayuntamiento. Naturalmente, aquí hay muchas tiendas de alimentación, bares, cafés y restaurantes, así como teatros y cines.

Como Lituania está en la zona forestal, alrededor de nuestra capital hay muchos bosques y también en ella crecen gran cantidad de diferentes árboles. Por eso para los turistas Vilnius es una ciudad muy verde.

Miestas

Mes gyvename Vilniuje. Vilnius – Lietuvos sostinė, jis yra šalies pietryčiuose. Lietuva nedidelė šalis, lyginant su kitomis Europos šalimis, bet didžiausia iš trijų Baltijos valstybių.

Vilnius – senovinis miestas, tad yra labai vaizdingas. Turistai ypač mėgsta pasivaikščioti po Senamiestį. Tose gatvėse visada daug žmonių.

Gedimino prospektas – pagrindinė Vilniaus gatvė. Ji prasideda priešais Katedrą ir baigiasi Žvėryno rajone. Už Katedros yra Gedimino pilis – Vilniaus simbolis.

Miesto centre yra daug ministerijų, bankų, valstybės įstaigų, institutų, įmonių ir fabrikų. Vilniuje yra daugybė bažnyčių.

Netoli Katedros yra Centrinis paštas ir Rotušė. Aišku, kad čia daug maisto parduotuvių, barų, kavinių ir restoranų, taip pat ir teatrų, kino teatrų.

Kadangi Lietuva yra miškingoje zonoje, aplink sostinę daug miškų, joje taip pat auga daugybė įvairių medžių. Todėl turistams Vilnius atrodo labai žalias miestas.

Klausimai / Preguntas

1. ¿Qué es Vilnius?
2. ¿Dónde está esta ciudad?
3. ¿Cómo es Lituania?
4. ¿Qué les gusta a los turistas?
5. ¿Dónde están el Correo Central y el Ayuntamiento?
6. ¿Qué hay en Vilnius?
7. ¿Hay teatros y cines en Vilnius?
8. ¿En qué zona está Lituania?
9. ¿Qué hay alrededor de Vilnius?
10. ¿Dónde vive usted?

la capital	– sostinė
el Sureste	– pietryčiai
el país	– šalis
la comparación	– palyginimas
en comparación con	– lyginant su
europeo	– Europos, europinis
la república	– respublika
entre	– tarp (*priel.*)
pintoresco	– vaizdingas; savitas
sobre todo	– ypač; visų pirma
el casco	– šalmas; kanopa
el casco viejo	– senamiestis; teritorija (miesto)
atractivo	– patrauklus
por allí	– ten (po jį)
la avenida	– prospektas
principal	– pagrindinis; svarbiausias
la catedral	– Katedra
el barrio	– rajonas; kvartalas
detrás de	– už, užpakaly
el castillo	– pilis
el símbolo	– simbolis
el centro	– centras
el ministerio	– ministerija
el banco	– bankas; suolas
la empresa	– įmonė, bendrovė, įstaiga
la fábrica	– fabrikas
la institución	– įstaiga, įmonė
el estado	– būklė
el Estado	– valstybė
el instituto	– institutas
el Correo Central	– centrinis paštas
el Ayuntamiento	– Rotušė, savivaldybė
naturalmente	– savaime suprantama
la tienda	– parduotuvė
de alimentación	– maisto
el bar	– baras
el café	– kava; kavinė
el restaurante	– restoranas
así como	– taip pat kaip ir
la zona	– juosta, zona
forestal	– miško; miškinis, miškingas
alrededor de	– aplink; apie, maždaug

el bosque – miškas
crecen (crecer) – auga (augti)
la cantidad – kiekis, kiekybė, skaičius
diferente – skirtingas

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

casi siempre – beveik visada
en comparación con – lyginant su
gran cantidad (de) – didelis skaičius, daug
así como – taip pat kaip ir

7. DIALOGAS DIÁLOGO

En una empresa

Pedro, el esposo de María, trabaja en una empresa. Un día su amigo Antonio viene a ver cómo es esa empresa.

Pedro: Como ves, esta empresa es enorme. Aquí trabajan muchos empleados. La mayoría de ellos son jóvenes y casi siempre están de buen humor a pesar de que trabajan mucho.

Antonio: ¿Hay también mujeres en esta empresa?

Pedro: Sí, hay bastantes empleadas y ellas también trabajan bastante.

Antonio: ¿Qué te parece, están (ellas) satisfechas con su trabajo?

Pedro: Me parece que ellas están muy contentas aunque tienen que estar aquí muchas horas.

Antonio: ¿Hay que trabajar mañana?

Pedro: No, Antonio, mañana no hay que trabajar porque es día de fiesta. Mañana hay que descansar. ¿Vamos a beber una caña de cerveza o una taza de café en el café de la empresa?

Antonio: Con mucho gusto. Ya tomé café por la mañana y nunca tomo dos veces, ¿y tú?

Pedro: Yo tampoco (tomo). ¿Tal vez deseas tomar una copa de aguardiente?

Antonio: No, gracias. ¡Cuánta gente hay aquí! ¿No trabajan?

Pedro: Seguro que trabajan, pero ahora es la hora de descanso y por eso la cafetería está llena.

Antonio: Bueno, Pedro, gracias por la cerveza. Tengo que ir a casa de Laima. Mañana te llamo, ¿está bien?

Pedro: De acuerdo. Muchos saludos a tu esposa y a tus padres.

Antonio: Gracias, igualmente. Hasta la próxima.

Pedro: Adiós. Buena suerte.

Įmonėje

Petras, Marijos vyras, dirba vienoje įmonėje. Vieną dieną jo draugas Antanas ateina pažiūrėti, kaip atrodo ta įmonė.

Petras: Kaip matai, ši įmonė yra didžiulė. Joje dirba daug darbuotojų. Dauguma jų jauni ir beveik visada geros nuotaikos nepaisant to, kad daug dirba.

Antanas: Ar šioje įmonėje dirba ir moterys?

Petras: Taip, yra pakankamai daug moterų ir jos taip pat gana daug dirba.

Antanas: Kaip manai, ar jos patenkintos savo darbu?

Petras: Taip, labai patenkintos, nors ir privalo praleisti čia daug laiko.

Antanas: Ar rytoj reikia dirbti?

Petras: Ne, Antanai, rytoj nedirbame, nes šventė. Rytoj reikia ilsėtis. Eime išgerti bokalą alaus arba puodelį kavos į įmonės kavinę?

Antanas: Su malonumu. Tačiau jau gėriau kavos iš ryto ir niekada negeriu du kartus, o tu?

Petras: Aš taip pat (negeriu). Tai gal nori išgerti taurelę degtinės?

Antanas: Ne, ačiū. Kiek čia žmonių! Ar jie nedirba?

Petras: Žinoma dirba, bet dabar poilsio valanda ir todėl kavinė pilna.

Antanas: Gerai, Petrai, ačiū už alų. Turiu važiuoti pas Laimą. Rytoj iš ryto skambinsiu tau, gerai?

Petras: Gerai. Perduok linkėjimus savo žmonai ir tėvams.

Antanas: Ačiū, tu taip pat. Iki kito karto.

Petras: Sudie. Geros kloties (sėkmės).

Klausimai / Preguntas

1. ¿Dónde trabaja Pedro?
2. ¿Cómo son los empleados?
3. ¿Trabajan bastante las empleadas?
4. ¿Están ellas satisfechas con su trabajo?
5. ¿Por qué no hay que trabajar mañana?
6. ¿Les gusta a los dos beber café?
7. ¿Cómo está la cafetería?
8. ¿Hay mucha gente en la cafetería y por qué?
9. ¿Le gustan a usted las empresas grandes?

Žodynėlis / Vocabulario

el esposo – vyras, sutuoktinis
un día – vieną dieną, kada nors
viene a ver – ateina aplankyti, pamatyti
como ves – kaip matai
enorme – milžiniškas, didelis
el empleado – tarnautojas
la mayoría – dauguma, didžiuma

	estar de buen humor	– būti geros nuotaikos
	a pesar de que	– nežiūrint į tai, kad; nepaisant to, kad
	satisfecho	– patenkintas; sotus
la	mañana	– rytas
	mañana	– rytoj
el	día de fiesta	– šventinė diena
	descansar	– pailsėti, ilsėtis
	vamos a beber	– eime išgerti; gersime
la	caña	– bokalas
la	cafetería	– kavinė
el	gusto	– skonis
	con (mucho) gusto	– su (dideliu) malonumu
	tomé (tomar)	– gėriau
	tal vez	– galbūt
el	aguardiente	– stiprusis gėrimas, degtinė
	¡cuánta!	– kiek daug!
	seguro que	– aišku, kad
el	descanso	– poilsis; pertrauka
	mañana por la mañana *Am.* mañana de mañana	– rytoj iš ryto
	¿está bien?	– (ar) gerai?
	de acuerdo	– sutarta
el	saludo	– linkėjimas; sveikinimas
la	esposa	– žmona
	hasta la próxima	– iki kito karto
la	suerte	– sėkmė
	buena suerte	– sėkmės, geros kloties

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

estar de buen (mal) humor	– būti geros (blogos) nuotaikos
a pesar de que	– nežiūrint į tai, kad; nepaisant to, kad
con (mucho) gusto	– su malonumu
a casa de	– pas, į (kieno nors namus)
mañana por la mañana	– rytoj iš ryto
¿está bien?	– ar gerai?
hasta la próxima	– iki kito karto
buena suerte	– sėkmės

8. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Įrašykite, kur reikia, artikelius.

1. En Vilnius hay ... castillo. ... castillo es ... símbolo de Vilnius. 2. En ... cocina no hay ... bancos. 3. ... empresa es enorme y ... empleados son jóvenes. 4. ¿Hay ... niños en ... empresa? 5. ¿Hay ... café en ... empresa? 6. No hay ... gente aquí. 7. En esta ciudad no hay ... árboles. 8. En ... centro hay ... iglesias y ... correo.

2. Įrašykite veiksmažodžius SER, ESTAR arba HAY.

1. El cuarto de baño ... desordenado. 2. Vilnius ... antiguo. 3. En Vilnius ... muchas iglesias. 4. La catedral ... en el centro. 5. ¿... platos en el aparador? 6. ¿... los platos en la pila? 7. ¿... los cubiertos limpios o sucios? 8. ¿... muchachos en la cocina? 9. Sobre la cocina de gas ... una sartén. 10. Al lado de la mesa ... un banco. 11. La escoba ... en el rincón.

3. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Ar rytoj reikia dirbti? Ne, rytoj reikia pailsėti, nes yra šventadienis. 2. Kavinėse reikia gerti kavos, arbatos arba alaus, bet nereikia valgyti. 3. Ar centre daug ministerijų? 4. Lietuvos sostinėje yra daug (didelis kiekis) medžių. 5. Mes niekada neplepame daug su jais. 6. Mes mažai skaitome, nes perkame mažai knygų. 7. Aš beveik negeriu labai šalto alaus. Aš taip pat (ne). 8. Sostinėje yra nemažai kino teatrų. 9. Jie gana šaunūs. 10. Rankinuke yra mažai pinigų. 11. Kur šluota, dešinėje ar kairėje? 12. Aš nevalgau. Aš taip pat (ne).

7 Lección séptima
Septintoji pamoka

1. Savito asmenavimo netaisyklingieji veiksmažodžiai
   Los verbos irregulares de conjugación individual
2. Konstrukcijos su bendratimi (tener que + bendratis, saber + bendratis, venir a + bendratis, salir a + bendratis. Būsimasis laikas. Futuro próximo: ir a + bendratis)
3. Klausiamieji įvardžiai ir prieveiksmiai (¿qué?, ¿cuál?, ¿quién?, ¿cuánto?, ¿dónde?, ¿por qué?, ¿cuándo?, ¿cómo?)
4. Tekstas *¡Qué fotografía más bonita!*
5. Pratimai

1. SAVITO ASMENAVIMO NETAISYKLINGIEJI VEIKSMAŽODŽIAI LOS VERBOS IRREGULARES DE CONJUGACIÓN INDIVIDUAL

Šioje pamokoje susipažinsime su pagrindiniais savito asmenavimo netaisyklingaisiais veiksmažodžiais.

	Bendratis	*Infinitivo*	**yo**	**tú**	**él, ella, Ud.**	**nosotros, -as**	**vosotros, -as**	**ellos, ellas, Uds.**
1.	duoti	dar	doy	das	da	damos	dais	dan
2.	eiti, važiuoti	ir	voy	vas	va	vamos	vais	van
3.	daryti	hacer	hago	haces	hace	hacemos	hacéis	hacen
4.	turėti	tener	tengo	tienes	tiene	tenemos	tenéis	tienen
5.	atnešti	traer	traigo	traes	trae	traemos	traéis	traen
6.	(pa)dėti	poner	pongo	pones	pone	ponemos	ponéis	ponen
7.	žinoti, mokėti	saber	sé	sabes	sabe	sabemos	sabéis	saben
8.	girdėti	oír	oigo	oyes	oye	oímos	oís	oyen
9.	ateiti, atvažiuoti	venir	vengo	vienes	viene	venimos	venís	vienen
10.	išeiti	salir	salgo	sales	sale	salimos	salís	salen
11.	sakyti	decir	digo	dices	dice	decimos	decís	dicen
12.	būti	haber	he	has	ha(hay)	hemos	habéis	han

2. KONSTRUKCIJOS SU BENDRATIMI
LAS CONSTRUCCIONES CON INFINITIVO

BŪSIMASIS LAIKAS
FUTURO PRÓXIMO

Veiksmažodžiai **ir**, **venir**, **tener**, **saber** ir **salir** gali būti vartojami su kitų veiksmažodžių bendratimis ir sudaryti bendratines konstrukcijas.

IR A + bendratis	– ruoštis, eiti ką nors daryti

Šia forma išreiškiamas artimiausiu metu įvyksiantis veiksmas, t. y. būsimasis laikas – futuro próximo.

Él va a regresar de Canadá mañana por la mañana.
Jis grįš iš Kanados rytoj iš ryto.

Más tarde todos vamos a tomar un café.
Vėliau visi einame gerti (gersime) kavos.

¿Vais a salir a la calle un poco?
Ar išeisite trumpam į gatvę?

ĮSIDĖMĖKITE!

Po veiksmažodžio **ir** prieš kitą veiksmažodį visada turi eiti prielinksnis **a**:

Vamos a cantar.
Einame dainuoti (dainuosime).

Vamos a ir a cantar.
Eisime dainuoti.

¿Por qué no vas a pasear?
Kodėl neini pasivaikšcioti?

¿Va a ir usted a trabajar mañana?
Ar Jūs rytoj eisite dirbti?

No, no voy a ir.
Ne, neisiu.

Ella va a ir al teatro con mi prima.
Ji eis į teatrą su mano pussesere.

Él va a ir a comprar zapatos a su hija.
Jis eis pirkti batų savo dukrai.

Yo no voy a ir a dormir temprano.
Aš neisiu miegoti anksti.

IR A + SER – bus *(koks bus; kuo bus)*

Juan va a ser médico.
Jonas bus gydytoju.

Tus hijos van a ser muy altos.
Tavo vaikai bus labai aukšti.

Mañana va a ser martes.
Rytoj bus antradienis.

IR A + ESTAR – bus *(kur bus)*

Mañana todo el día vamos a estar en el campo.
Rytoj visą dieną būsime kaime.

Después del trabajo ellos van a estar en casa.
Po darbo jie bus namuose.

VA A + HABER – bus

Ši forma neasmenuojama. Vartojama, kaip ir hay, prieš daiktavardžius.

Dicen que hoy no va a haber clases.
Sako (kalbama), kad šiandien nebus pamokų.

En esa fiesta va a haber mucha gente.
Toje šventėje bus daug žmonių.

¿Va a haber sólo niños en ese grupo?
Ar toje grupėje bus tik berniukai?

KITOS KONSTRUKCIJOS

TENER QUE + bendratis – turėti, privalėti, reikėti ką nors daryti

No voy a trabajar porque mi hijo está enfermo
y tengo que estar con él.
Neinu dirbti (nedirbsiu) todėl, kad mano sūnus serga
ir turiu (man reikia, privalau) būti su juo.

Ellas no tienen que venir hoy a mi casa.
Jos neturi šiandien ateiti pas mane.
(Joms nereikia ateiti šiandien pas mane.)

ĮSIDĖMĖKITE!

Konstrukciją tener que + bendratis vartosime ir tada, kai lietuviškai sakome *man reikia eiti; tau reikia dirbti* ir pan.

Kai kurias frazes galima versti dvejopai:

Tenemos que ser valientes.
Turime (privalome) būti drąsūs.
Mums reikia būti drąsiems.

Tengo que salir temprano.
Turiu (man reikia) anksti išeiti.

Forma **hay que + bendratis** yra beasmenė ir verčiama *reikia ką nors daryti.*

Mañana hay que ir al médico.
Rytoj reikia eiti pas daktarą.

Hay que querer mucho a los propios padres.
Reikia labai mylėti savo tėvus.

Beasmeniuose sakiniuose visada vartojama forma **hay que**, o asmeniniuose – **tener que**.

| SABER + bendratis | – mokėti ką nors daryti

Yo no sé hacer estos ejercicios.
Aš nemoku atlikti šių pratimų.

¿Sabéis vosotros decir "buenos días" en chino?
Ar mokate pasakyti „laba diena" kinų kalba?

| VENIR A + bendratis | – ateiti, atvažiuoti ką nors daryti

Nosotros venimos aquí a descansar.
Mes čia ateiname (atvykstame) pailsėti.

Yo no vengo a charlar sino a trabajar.
Aš ateinu ne plepėti, o dirbti.

| VENIR DE + bendratis | – ateiti ką nors padarius

Vengo de pasear al perro.
Ateinu pavedžiojus šunį.

| SALIR A + bendratis | – išeiti ką nors daryti

Yo salgo a caminar antes de ir a dormir.
Aš išeinu pavaikščioti prieš einant gulti.

¿Quién sale a comprar el periódico, tú o tu padre?
Kas išeina pirkti laikraščio – tu ar tavo tėvas?

ĮSIDĖMĖKITE:

Tokiose konstrukcijose kai kurie veiksmažodžiai turi eiti su prielinksniu **a** arba **de**.

3. KLAUSIAMIEJI ĮVARDŽIAI IR PRIEVEIKSMIAI
LOS PRONOMBRES Y ADVERBIOS INTERROGATIVOS

Klausiamieji įvardžiai:

¿qué?, ¿cuál?, ¿cuáles?, ¿cuánto, -a, -s?, ¿quién?, ¿quiénes?

Klausiamieji prieveiksmiai:

¿por qué?, ¿dónde?, ¿cuándo?, ¿cómo?

ĮSIDĖMĖKITE!

Šie žodžiai klausiamuosiuose sakiniuose visada rašomi su acento!

KLAUSIAMIEJI ĮVARDŽIAI

¿QUÉ?

Ši forma nekinta, kai klausiame apie vyr. ar mot. giminę, vienaskaitą ar daugiskaitą.

1. ¿QUÉ? – kas? (apie profesiją ir tautybę)

¿Qué es tu amigo? Kas tavo draugas?	Él es lituano y es ingeniero. Jis lietuvis ir yra inžinierius.

2. ¿QUÉ + daiktavardis? – koks, kokia, kokie, kokios?

¿Qué lápices tienes en la mano? Kokius pieštukus turi rankoje?	¿Qué cartera te gusta? Koks rankinukas tau patinka?

3. ¿QUÉ + veiksmažodis? – ką?

¿Qué comen esos jóvenes? Ką valgo tie jaunuoliai?	¿Qué dice aquel señor? Ką sako anas ponas?

4. ¿A QUÉ + veiksmažodis? – kuo, ko?

¿A qué te dedicas? Kuo užsiimi?	¿A qué vienes? Ko ateini?

ĮSIDĖMĖKITE!

¡QUÉ! – šaukiamasis įvardis. Taip pat rašomas su acento.

¡Qué hermoso vestido tienes! Kokią gražią suknelę turi!	¡Qué suerte! Kokia laimė!

¡Qué lindo!
Kaip gražu! Koks gražus!

¿CUÁL?, ¿CUÁLES? – kuris, kuri, kurie, kurios?

Abi šio įvardžio giminės turi tą pačią formą, tik dgs. turi galūnę **-es**.

¿Cuál es tu libro?
Kuri yra tavo knyga?

¿Cuál es tu hija?
Kuri yra tavo dukra?

¿Cuáles son los cuadernos de José?
Kurie sąsiuviniai yra Juozo?

¿CUÁNTO?, ¿CUÁNTA?, ¿CUÁNTOS?, ¿CUÁNTAS? – kiek?

Jei šis įvardis eina prieš daiktavardį, derinamas su juo gimine ir skaičiumi.

¿Cuánto cuesta (vale) ese coche?
Kiek kainuoja tas automobilis?

¿Cuánta gente hay en la habitación?
Kiek žmonių yra kambaryje?

¿Cuántos hijos tienes?
Kiek vaikų turi?

¿Cuántas horas trabajas?
Kiek valandų dirbi?

¿QUIÉN ?, ¿QUIÉNES ? – kas? (*tik žmonėms!*)

Vartojame, kai norime sužinoti vardą, pavardę arba kas konkrečiai užima kokias nors pareigas.

¿Quién eres?
Kas esi?

Soy María.
Esu Marija.

¿Quién es el director?
Kas yra direktorius?

El señor Pérez es el director.
Ponas Perezas yra direktorius.

¿Quiénes son los mejores estudiantes del tercer curso?
Kas geriausi trečio kurso studentai?

Rita y Antonio son los mejores.
Rita ir Antanas yra geriausi.

KLAUSIAMIEJI PRIEVEIKSMIAI

¿POR QUÉ? – kodėl?

¿Por qué llora el niño?
Kodėl verkia vaikas?

Porque tiene sueño.
Todėl, kad nori miego.

ĮSIDĖMĖKITE!

Žodis porque *(todėl, kad)* rašomas kartu ir be acento.

¿DÓNDE? – kur?

¿Dónde está el entrenador?
Kur yra treneris?

¿De dónde eres?
Iš kur esi?

¿CUÁNDO? – kada?

¿Cuándo vas a venir?
Kada ateisi (atvyksi)?

¿CÓMO?

1. ¿Cómo es? ¿Cómo son? – koks, kokia yra? kokie, kokios yra?

¿Cómo es tu tío y cómo son tus primos?
Koks yra tavo dėdė ir kokie tavo pusbroliai?

2. Kaip?

¿Cómo te va?
Kaip tau sekasi (einasi)?

¿Cómo escriben los alumnos?
Kaip rašo mokiniai?

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

Canadá – Kanada
pasear – pasivaikščioti
el primo, -a – pusbrolis, pusseserė
el zapato – batas
dormir – miegoti
después de – po to, vėliau
la fiesta – šventė
el grupo – grupė
propio – savo, nuosavas
el ejercicio – pratimas
chino – kinas; kiniškas
sino – bet; o *(po neigimo)*
el periódico – laikraštis
la mano – ranka, delnas
dedicarse – užsiimti; pasišvęsti
el vestido – suknelė
costar – kainuoti
mejor – geresnis, geriau
llorar – verkti
el sueño – sapnas; svajonė; miegas

tener sueño – norėti miego
el entrenador – treneris
el tío, la tía – dėdė, teta

4. DIALOGAS DIÁLOGO

¡Qué fotografía más bonita!

Ana está en casa de su compañera de trabajo Laima.
Ana: Oye, ¡cuántas personas hay en esta fotografía! ¿Son tus parientes?
Laima: Sí, nuestra familia es muy numerosa. Aquí están los dos hijos y las dos hijas de mi abuela y, como todos están casados, ella tiene muchos nietos y nietas.
Ana: ¿Qué edad tiene tu abuela?
Laima: En julio va a cumplir los ochenta (años). Cada año celebramos su día del santo y todos vienen a nuestra casa. Mi madre prepara una comida especial y, después de almorzar y comer el postre, todos vamos al jardín y nos fotografiamos.
Ana: Así que ¿ella vive con ustedes?
Laima: Sí, mi abuela es viuda y por eso ahora vive aquí.
Ana: ¿Está contenta de vivir en este piso?
Laima: Sí, ella dice que mi madre tiene un buen marido y por eso aprecia mucho a su yerno. A ella le gusta charlar con él antes de ir a dormir.
Ana: ¿Cuántos tíos tienes?
Laima: Tengo dos tíos y una tía por parte de madre y tres tíos por parte de padre. Está claro que tengo muchos primos y primas.
Ana: ¿Son todos tus primos mayores que tú?
Laima: No, tengo tres primos y una prima menores que yo.
Ana: ¿Quién es esta señora morena?
Laima: Es mi tía Elena, la hermana mayor de mi madre. Su esposo es este señor que está a su derecha. Él es entrenador de tenis. Solo un tío es deportista.
Ana: Y, ¿quién es este muchacho con gafas?
Laima: Pero, Ana, ¿cómo no sabes quién es? Pues es mi hermano mayor y esta es mi cuñada. Al lado de ella están mis dos sobrinos. ¡Son divinos!, ¿verdad? Como ves, los dos son rubios. Mi madre quiere mucho a su nuera y a sus nietos a pesar de que estos son un poco traviesos.
Ana: ¿Es este tu hermano menor?
Laima: Sí, es Pablo.
Ana: ¿Cuántos años tiene?
Laima: Tiene veinticinco años.
Ana: ¿Está casado?
Laima: No, aún no. Por ahora es soltero, pero ya tiene novia y pronto va a ser su boda.

Ana: ¿Dónde viven los padres de tu padre?
Laima: Ellos no viven en Vilnius sino en el campo pues están jubilados y en verano siempre vamos a pasar dos o tres semanas en su casa. Antes tampoco vivían en Vilnius sino que vivían en Kaunas.
Ana: Bueno, Laima, ya es tarde y tengo sueño. Tengo que ir a casa. ¿Vamos mañana al cine?
Laima: Sí, yo termino de trabajar a las cinco y después podemos ir, ¿te viene bien a las cinco?
Ana: Sí, perfecto. Hasta mañana.
Laima: Adiós, Ana. ¡Qué te vaya bien!

Kokia graži nuotrauka!

Ana pas savo bendradarbę Laimą.
Ana: Klausyk, kiek žmonių šioje nuotraukoje! Ar jie tavo giminaičiai?
Laima: Taip, mūsų šeima labai gausi. Čia du mano senelės sūnūs ir dvi jos dukros ir kadangi visi yra vedę, ji turi daugybę anūkų ir anūkių.
Ana: Kiek metų tavo senelei?
Laima: Liepos mėnesį sukaks aštuoniasdešimt. Kiekvienais metais švenčiame jos vardadienį, tad visi atvažiuoja pas mus. Mano mama paruošia ypatingus pietus ir, papietavę ir suvalgę desertą, visi einame į sodelį ir fotografuojamės.
Ana: Tad ji gyvena kartu su jumis?
Laima: Taip, mano senelė našlė ir todėl dabar gyvena čia.
Ana: Ar ji patenkinta gyvendama šiame bute?
Laima: Taip, ji sako, kad mano mama turi gerą vyrą ir labai vertina savo žentą. Ji mėgsta paplepėti su juo prieš einant miegoti.
Ana: Kiek tetų ir dėdžių turi?
Laima: Turiu du dėdes ir vieną tetą iš motinos pusės ir tris dėdes iš tėvo pusės. Savaime suprantama, turiu daug pusbrolių ir pusseserių.
Ana: Ar visi tavo pusbroliai ir pusseserės vyresni už tave?
Laima: Ne, turiu tris jaunesnius pusbrolius ir vieną pusseserę.
Ana: Kas ši juodaplaukė ponia?
Laima: Tai mano teta Elena, vyresnioji motinos sesuo. Jos vyras yra šis ponas, kuris stovi dešinėje. Jis – teniso treneris. Tik vienas dėdė yra sportininkas.
Ana: O kas šis vaikinas su akiniais?
Laima: Betgi, Ana, negi nežinai, kas jis? Tai mano vyresnysis brolis, o šioji yra mano brolienė. Šalia jos stovi du mano sūnėnai. Nuostabūs, tiesa? Kaip matai, abu jie šviesiaplaukiai. Mano mama labai myli savo marčią ir anūkus, nepaisant to, kad pastarieji trupučiuką padykę.
Ana: O šis yra tavo jaunesnysis brolis?
Laima: Taip, tai Povilas.
Ana: Kiek jam metų?
Laima: Dvidešimt penkeri.
Ana: Ar jis vedęs?

Laima: Ne, dar ne. Kol kas nevedęs, bet jau turi merginą ir greitai bus jų vestuvės.
Ana: O kur gyvena tavo tėvo tėvai?
Laima: Jie gyvena ne Vilniuje, o kaime, jau yra pensininkai, tad mes visada vasarą dvi ar tris savaites praleidžiame pas juos. Anksčiau jie taip pat gyveno ne Vilniuje, o Kaune.
Ana: Gerai, Laima, jau vėlu ir noriu miego. Turiu eiti namo. Eime rytoj į kiną?
Laima: Gerai, aš penktą baigiu darbą ir galime eiti. Tau tinka penktą?
Ana: Taip, puiku. Iki rytdienos.
Laima: Sudie, Ana. Sėkmės!

Klausimai / Preguntas

1. ¿Dónde está Ana y quién es su compañera?
2. ¿Qué miran ellas?
3. ¿Cómo es la familia de Laima?
4. ¿Cuántos años va a cumplir su abuela?
5. ¿Por qué vienen todos a casa de Laima?
6. ¿Con quién habla la abuela antes de dormir?
7. ¿Quién es entrenador?
8. ¿Cuántos tíos deportistas tiene Laima?
9. ¿Tiene Laima cuñada o no?
10. ¿Cómo son los sobrinos?
11. ¿Está soltero o casado el hermano menor de Laima?
12. ¿Cuándo va a ser su boda?

Žodynėlis / Vocabulario

el pariente – giminaitis; giminė
numeroso – gausus
los hijos – sūnūs; vaikai
casado, -a – vedęs, ištekėjusi
estar (ser) casado, -a – būti vedusiam, ištekėjusiai
el nieto – anūkas
la edad – amžius
cumplir – sueiti, sukakti; išpildyti; tesėti (pažadą)
(los) ochenta – aštuoniasdešimt (metų)
cada – kiekvienas
cada año – kiekvienais metais
celebrar – švęsti
el día del santo – vardadienis
especial – ypatingas, specialus
después – po to, vėliau
después de + *bendratis* – po kokio nors veiksmo
después de comer – pavalgę, po pietų
almorzar – pietauti

el	postre	–	desertas
	nos fotografiamos	–	fotografuojamės
	así que	–	vadinasi, taigi; tad
	viudo, -a	–	našlys, -ė
el	piso	–	butas; aukštas
	apreciar	–	garbinti, mėgti
el	yerno	–	žentas
	charlar	–	plepėti
	antes	–	anksčiau
	antes de + *bendratis*	–	prieš ką nors darant
	dormir	–	miegoti
	por parte de madre / padre	–	iš mamos / tėvo pusės
	está claro que	–	aišku, kad
	mayor	–	vyresnis
	menor	–	jaunesnis
el	tenis	–	tenisas
el, la	deportista	–	sportininkas, -ė
las	gafas	–	akiniai
	pues	–	na, ką gi; tad, taigi, vadinasi; kadangi, nes
el	cuñado, -a	–	svainis, brolienė
el	sobrino, -a	–	sūnėnas, dukterėčia
	divino	–	dieviškas, nuostabus
	como ves	–	kaip matai
la	nuera	–	marti
	un poco	–	truputis
	soltero, -a	–	nevedęs, netekėjusi
el	novio, -a	–	sužadėtinis, -ė; jaunasis, -oji
	pronto	–	greitai; greitas
	sino	–	bet *(po neiginio)*
	sino que	–	bet *(po neiginio prieš veiksmažodį)*
	vivían (vivir)	–	gyveno
	pasar	–	praleisti; pereiti; nutikti; atsitikti
	terminar de + *bendratis*	–	baigti kažką daryti
	a las cinco	–	penktą valandą
	perfecto	–	puikus, nuostabus, tobulas
	¡perfecto!	–	puiku!
	¡qué te vaya bien!	–	sėkmės!

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

el día del santo	–	vardadienis
después	–	po to, vėliau
así que	–	vadinasi, taigi; tad
de parte de...	–	iš (kieno nors) pusės

te (me, le) viene bien	–	tau (man, jam, jai) tinka
como ves	–	kaip matai
está claro que	–	aišku, kad
cada año	–	kiekvienais metais
pues	–	na, ką gi; tad, taigi, vadinasi; kadangi, nes
pronto	–	greitai
perfecto	–	puikus, tobulas (*šauksm.* puiku)
¡qué te vaya bien!	–	sėkmės!

5. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Įrašykite tinkamą veiksmažodžių laiką ir asmenį.

1. Ella no ... (decir) nada. 2. Juan ... (dar) una rosa a su amiga. 3. Ellas ... (traer) una fotografía. 4. Yo ... (traer) una cartera. 5. Yo no ... (saber) esta lección. 6. Vosotros no ... (venir) temprano. 7. Ellos ... (hacer) muy bien este ejercicio. 8. Hoy yo no ... (salir) de casa. 9. ¿... (tener) tú un lápiz en la mano? No, no ... 10. ¿Por qué ... (poner) ese libro ahí?

2. Pirmojo pratimo veiksmažodžius parašykite futuro próximo laiku. Pvz.:

1. Ella no va a decir nada.

3. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Aš neisiu dirbti. 2. Tu rytoj eisi dainuoti. 3. Jis ir ji eis valgyti į restoraną. 4. Mes valgysime (einame valgyti) namuose. 5. Jie dar nepirks knygų, eis pirkti rytoj. 6. Ar Jūs (usted) eisite atnešti puodelį kavos? 7. Ar greitai ateisi? 8. Ar jūs dėsite (ustedes ir vosotros) knygas ant stalo? 9. Mes neisime miegoti anksti. 10. Aš nebūsiu kambaryje.

4. Išverskite į ispanų kalbą ir įrašykite konstrukcijas su bendratimi:

1. Yo ... (turiu daryti) este ejercicio. 2. Yo ... (nemoku šokti). 3. Tú no ... (neateini plepėti), sino que ... (ateini dirbti). 4. ... (prieš įeinant) hablo con mi yerno. 5. ... (pavalgę) nos fotografiamos. 6. La madre y el padre ... (turi važiuoti) al campo a descansar. 7. Yo siempre ... (išeinu pasivaikščioti) por la calle. 8. Ellos ... (baigia valgyti) a las cinco.

5. Įrašykite, kur reikia, VA A HABER; IR A + SER; IR A + ESTAR.

1. Mañana ... clase de geografía. 2. Hoy no ... gente aquí. 3. Teresa ... estudiante de derecho. 4. El hijo de José ... muy alto. 5. Nosotros ... en esa habitación. 6. Ellos ... en la cocina con Ana. 7. El Sr. López ... el director de esa empresa. 8. Pasado mañana ... muchos niños aquí. 9. Ella ... maestra de inglés.

6. Išverskite į ispanų kalbą, pavartodami žodžius ¿qué?, ¿cuál?, ¿cuáles?, ¿cuánto?, -a, -s?, ¿quién?, -es?, ¿cuándo?, ¿por qué?, ¿dónde?, cómo?.

1. Ką veiksi šiandien? 2. Kokius sąsiuvinius turi rankoje? 3. Kas tas žmogus? Jis Petras. 4. Kas tas žmogus? Jis gydytojas. 5. Kuris tavo draugas? 6. Kurie mano puodeliai? 7. Kiek lėkščių yra indaujoje? 8. Kiek kainuoja šitie šratinukai? 9. Kas ateina? Ateina Jonas ir Petras. 10. Kodėl nedarai šio pratimo? 11. Kur dedi savo portfelį, ant stalo ar po kėde? 12. Kada ateis tavo pusbrolis? 13. Kaip tau sekasi? 14. Kaip dainuoja tavo vaikai?

7. Išverskite į ispanų kalbą.

1. norėti miego
2. po to, vėliau
3. bet (po neiginio)
4. kadangi, nes
5. greitai
6. puikus
7. puiku!
8. kaip matai
9. aišku, kad
10. prieš, anksčiau
11. kiekvienas, -a
12. abu, abi
13. tad
14. kiekvienais metais
15. kiekvieną savaitę
16. sėkmės!

8 Lección octava
Aštuntoji pamoka

1. Veiksmažodžių grupė su šaknies balsių kaita o→ue (*poder, dormir*)
2. Konstrukcijos su bendratimi (poder + bendratis; volver a + bendratis)
3. Prielinksniai A, DELANTE DE, DEBAJO DE, CON, CONTRA
4. Santykiniai įvardžiai QUE, QUIEN, EL QUE, CUYO
5. Dialogas *Los deportes y la televisión*
6. Pratimai

1. VEIKSMAŽODŽIŲ GRUPĖ SU ŠAKNIES BALSIŲ KAITA O→UE

Jau susipažinome su taisyklingaisiais ir savito asmenavimo netaisyklingaisiais veiksmažodžiais. Šioje pamokoje pradėsime nagrinėti vadinamuosius verbos irregulares (netaisyklinguosius veiksmažodžius), kurie asmenuojami kaip taisyklingieji, bet šaknyje arba galūnėje turi balsių ar priebalsių pakitimus. Tokie veiksmažodžiai skirstomi į devynias grupes.

Pirmajai grupei priklauso veiksmažodžiai, kurių šaknies balsė **o** asmenuojant kinta į **ue**. Pakitimai yra **visuose vienaskaitos** asmenyse ir **trečiajame daugiskaitos** asmenyje.

Pirmajame ir antrajame dgs. asmenyse (nosotros, vosotros) šaknies pakitimų nebūna nė vienoje veiksmažodžių grupėje.

Šiai veiksmažodžių grupei (o→ue) galima priskirti ir veiksmažodį jugar *(žaisti)*. Nors bendraties šaknyje jis turi balsę u, o ne o, kinta adekvačiai kitiems šios grupės veiksmažodžiams.

Dažniau vartojami šios grupės veiksmažodžiai:

jugar	– žaisti
acostar	– (pa)guldyti
morir	– mirti
almorzar	– pietauti
contar	– pasakoti; skaičiuoti
costar	– kainuoti
mostrar	– (pa)rodyti
demostrar	– įrodyti; (pa)rodyti, demonstruoti
dormir	– miegoti
encontrar	– rasti; (su)sidurti; su(si)tikti
llover (llueve)	– lyti (lyja, *vns. III asmuo*)
poder	– galėti

recordar – prisiminti
rogar – maldauti; melsti
sonar – skambėti
volar – skristi
soñar (con) – sapnuoti; svajoti
volver – (su)grįžti; (pa)sukti

Presente de indicativo

jugar – žaisti	poder – galėti	dormir – miegoti
juego	p**ue**do	d**ue**rmo
juegas	p**ue**des	d**ue**rmes
juega	p**ue**de	d**ue**rme
jugamos	podemos	dormimos
jugáis	podéis	dormís
juegan	p**ue**den	d**ue**rmen

2. KONSTRUKCIJOS SU BENDRATIMI
LAS CONSTRUCCIONES INFINITIVAS

Kai kurie šios grupės veiksmažodžiai gali sudaryti konstrukcijas su kitų veiksmažodžių bendratimi. Dažniausiai pasitaiko šios konstrukcijos:

PODER + bendratis – galėti ką nors daryti

Yo no puedo ir a tu cumpleaños porque tengo que ir, sin falta, a Kaunas.
Aš negaliu eiti į tavo gimtadienį, nes būtinai turiu važiuoti į Kauną.

VOLVER A + bendratis – pradėti iš naujo; vėl ką nors daryti

Después de descansar un poco él vuelve a pintar las paredes.
Truputį pailsėjęs, jis vėl pradeda dažyti sienas.

3. PRIELINKSNIAI A, DELANTE DE, ANTE, DEBAJO DE, CON, CONTRA
LAS PREPOSICIONES

Prielinksniai dažniausiai vartojami su daiktavardžiais, tačiau prielinksniai **a**, **de** vartojami ir su veiksmažodžiais bei prieveiksmiais. Po prielinksnio daiktavardis dažniausiai vartojamas su artikeliu (yra išimčių, kurios bus paminėtos vėliau).

A

Būdingiausi vartojimo atvejai:

1. Sakinyje, kartu su jam priklausančiu žodžiu, atlieka papildinio funkciją, atsako į klausima ¿a quién?, ¿a quiénes? *(kam?)* (tik apie asmenis). Į lietuvių kalbą verčiamas naudininko linksniu.

Yo no puedo dar este bolígrafo a Pedro.
Aš negaliu duoti šito šratinuko Petrui.

¿A quién Ana cuenta un cuento?
Kam Ana pasakoja pasaką?

Ella cuenta un cuento a su sobrina.
Ji pasakoja pasaką savo dukterėčiai.

2. Atlieka papildinio funkciją, atsako į klausimą ¿a quién?, ¿a quiénes? *(ką?)* (vartojamas tik kalbant apie žmones). Į lietuvių kalbą kartu su jam priklausančiu žodžiu verčiamas galininko linksniu.

¿A quién encuentran esos señores?
Ką sutinka tie ponai?

Ellos encuentran a sus parientes.
Jie sutinka savo gimines.

La madre no puede acostar a sus hijos temprano.
Motina negali anksti paguldyti savo vaikų.

Kalbėdami apie daiktus, klausiame ir atsakome be prielinksnio **a**.

¿Qué escuchas?
Ko klausaisi?

Escucho la radio.
Klausausi radijo.

¿Qué cuelgas sobre la silla?
Ką kabini ant kėdės?

Cuelgo la ropa de mi esposo.
Kabinu savo vyro drabužius.

Esto recuerda mi juventud.
Šitai primena mano jaunystę.

3. Atlieka papildinio funkciją, atsako į klausima ¿a quién?, ¿a quiénes? *(ko?)* (tik apie žmones). Į lietuvių kalbą verčiamas kilmininko linksniu.

¿Qué espera Sofía?
Ko laukia Sofija?

Ella espera una carta.
Ji laukia laiško.

¿A quién esperas?
Ko lauki?

Espero al profesor.
Laukiu dėstytojo.

¿Qué buscan ustedes?
Ko Jūs ieškote?

Buscamos el método de español.
Ieškome ispanų kalbos vadovėlio.

¿A quiénes buscan?
Ko ieškote?

Buscamos a Luis y a Pedro.
Ieškome Luiso ir Pedro.

4. Atlieka vietos aplinkybės funkciją, atsako į klausimą **¿a dónde?**, **¿adónde?** *(į kur?)*. Į lietuvių kalbą verčiamas prielinksniu **į** su galininku.

Los estudiantes no van a la universidad en verano.
Studentai vasarą neina į universitetą.

ĮSIDĖMĖKITE!

Su daiktavardžiu **casa**, kai jis reiškia „namai", žymimasis artikelis nevartojamas:

Yo siempre llego a casa temprano.
Aš visada anksti atvykstu namo.

Prieš vyr. g. žodžius vienaskaitoje **a + el** virsta į **al**.

Mis amigos y yo vamos a ir al estadio esta tarde.
Mano draugai ir aš šią popietę eisime į stadioną.

5. Atlieka laiko aplinkybės funkciją. Vartojamas, kai kalbama apie valandas. Atsako į klausimą ¿a qué hora? *(kelintą valandą?)*.

¿A qué hora almuerzas los domingos?
Kelintą valandą pietauji sekmadieniais?

Almuerzo con mi familia a las tres.
Pietauju su savo šeima trečią valandą.

6. Vartojamas kalbant apie atstumą ir atsako į klausimą ¿a cuántos?, ¿a cuántas? *(už kiek, už kelių?)*.

¿A cuántos metros está el río de la carretera?
Kiek metrų yra nuo upės iki automagistralės?

Está a cien metros.
Yra už šimto metrų.

¿A cuántas manzanas está tu piso?
Už kelių kvartalų yra tavo butas?

A dos manzanas.
Už dviejų kvartalų.

Yra sustabarėjusių posakių su visais prielinksniais. Pateikiame keletą dažniau vartojamų su prielinksniu **a**.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

a la derecha	–	dešinėje (la derecha – dešinioji pusė)
a la izquierda	–	kairėje (la izquierda – kairioji pusė)
a caballo	–	raitas (el caballo – arklys)
a pie	–	pėsčiomis (el pie – pėda)

a menudo	– dažnai
a veces	– kartais (la vez – kartas)
a paso lento	– iš lėto, lėtais žingsniais (el paso – žingsnis)
a primera vista	– iš pirmo žvilgsnio (la vista – regėjimas, žvilgsnis)
a ciegas	– aklai (el ciego – neregys, aklasis)
a lo lejos	– tolumoje (lejos – toli)
a tiempo	– laiku (el tiempo – laikas; oras)
a ratos	– retkarčiais (el rato – akimirka, valandėlė)
poco a poco	– pamažu (poco – mažai)
a oscuras	– tamsoje, patamsyje, apgraibom (oscuro – tamsu)

DELANTE DE = ANTE – priešais, prieš

Los niños van delante de sus padres a paso lento.
Vaikai lėtais žingsniais eina prieš savo tėvus.

Delante de la estación hay una plaza.
Priešais stotį yra aikštė.

Digo ante todos que no eres culpable.
Sakau visiems girdint (stovėdamas prieš visus), kad nesi kaltas.

Prielinksnis delante de vartojamas dažniau negu ante.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

ante todo – visų pirma

DEBAJO DE = BAJO – po

A primera vista las zapatillas no están debajo de (bajo) la cama.
Iš pirmo žvilgsnio šlepetės nėra po lova.

Prielinksnis debajo de vartojamas dažniau negu bajo.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

bajo la lluvia – per lietų, lyjant

CON – su

Po prielinksnio con daiktavardis dažniausiai vartojamas be artikelio, ypač daugiskaitoje.

¿Con quién hablas? Con mi amiga Ana.
Su kuo kalbi? Su savo drauge Ana.

Ante todo tienes que hablar con tu jefe.
Visų pirma turi kalbėti su savo šefu.

Ella nunca juega con (las) muñecas.
Ji niekada nežaidžia su lėlėmis.

Cuando llueve me gusta estar bajo la lluvia con paraguas y escuchar como suenan las gotas.
Kai lyja, man patinka būti po lietumi su skėčiu ir klausytis, kaip skamba lašai.

CONTRA – prieš; prie *(prisišliejęs)*

Los médicos de todo el mundo luchan contra el SIDA y el cáncer.
Viso pasaulio gydytojai kovoja su AIDS ir vėžiu.

La silla está contra la pared.
Kėdė yra prie sienos.

Įsimintini posakiai / Expresiones para recordar

contra mi voluntad – prieš mano valią (norą)

4. SANTYKINIAI ĮVARDŽIAI LOS PRONOMBRES RELATIVOS

QUE – kuris, katras *(kai eina po daiktavardžio, kurį aiškina)*

Šis daiktavardis gali nurodyti asmenį, daiktą, reiškinį. Tokiu atveju prieš que nebūna nei prielinksnio, nei artikelio.

Los cigarrillos que fumo son suaves.
Cigaretės, kurias rūkau, yra silpnos.

La niña que duerme en el sofá es mi ahijada.
Mergaitė, kuri miega ant sofos, yra mano krikštadukté.

QUIEN, QUIENES – tas, kuris; ta, kuri; tie, kurie; tos, kurios; kas *(kalbant apie asmenis)*

Mi abuela es quien sueña a menudo y cuenta sus sueños.
Mano senelė yra ta, kuri (kas) dažnai sapnuoja ir pasakoja savo sapnus.

Quienes duermen mucho y comen golosinas engordan.
Kas (kurie) daug miega ir valgo saldumynus – storėja.

Los señores a quienes saluda mi primo son americanos.
Ponai, su kuriais sveikinasi mano pusbrolis, yra amerikiečiai.

EL QUE, LA QUE, LOS QUE, LAS QUE – tas, kuris; ta, kuri; tie, kurie; tos, kurios; kas *(kalbant ir apie asmenis, ir apie daiktus)*

Los que (quienes) no estudian, no aprenden.
Tie, kurie nesimoko, neišmoksta.

El que (quien) hace gimnasia es enérgico y elegante.
Tas, kas (kuris) daro mankštą, yra energingas ir elegantiškas.

Las manzanas que trae José son las que cuestan muy caro.
Obuoliai, kuriuos atneša Chosė, yra tie, kurie kainuoja labai brangiai.

Que vartojamas su visais prielinksniais:

El pijama con el que duermo es un regalo de mi madre.
Pižama, su kuria miegu, yra mano mamos dovana.

No veo al que (a quien) grita tan fuerte.
Nematau to, kuris taip garsiai rėkia.

Tengo varias cajas en el armario. Pongo libros en las que están a la derecha.
Spintoje yra (turiu) nemažai dėžių. Dedu knygas į tas, kurios yra dešinėje.

ĮSIDĖMĖKITE!

Vietoj en (el) que *(kuriame)*, en (los) que *(kuriuose)* ir kt. galima sakyti **donde**:

El piso en el que (donde) vivimos está cerca de la estación.
Butas, kuriame (kur) gyvename, yra arti stoties.

Las ventanas en las que (donde) no hay cortinas dan al bosque y por eso siempre miro como vuelan los pájaros.
Langai, ant kurių nėra užuolaidų, yra į mišką ir todėl visada matau, kaip skrenda paukščiai.

Vietoj al que *(į kurį)*, a la que *(į kurią)* ir kt. galima sakyti **a donde**.

La playa a la que (a donde) vamos contra mi voluntad es muy rocosa.
Paplūdimys, į kurį (kur) einame prieš mano norą, yra labai uolėtas (akmenuotas).

El bar al que (a donde) voy todos los días está cerca de la casa.
Baras, į kurį (kur) einu kiekvieną dieną, yra arti namų.

CUYO, CUYA, CUYOS, CUYAS – kurio, kurios, kurių

Įvardžiai cuyo, cuya, cuyos, cuyas vartojami prieš daiktavardžius be artikelio, juos apibūdina ir derinami gimine bei skaičiumi. Palyginkime ispanišką sakinį ir jo vertimą:

El pintor cuyos cuadros vemos en esa pared es holandés.
Dailininkas, kurio paveikslus matome ant tos sienos, yra olandas.

Matome, kad lietuvių kalbos įvardis *kurio* priklauso daiktavardžiui *dailininkas*, o ispaniškajame variante įvardis cuyos priklauso daiktavardžiui cuadros ir netgi derinamas su juo gimine bei skaičiumi.

Pateikiame daugiau pavyzdžių:

> La señora cuyo vestido es marrón es la directora de mi escuela.
> Ponia, kurios suknelė ruda, yra mano mokyklos direktorė.
>
> La empleada cuyo teléfono no suena todo el día no es una buena trabajadora.
> Tarnautoja, kurios telefonas visą dieną neskamba, nėra gera darbuotoja.

N a u j i ž o d ž i a i / N u e v a s p a l a b r a s

el, los cumpleaños	–	gimimo diena (dienos)
pintar	–	dažyti; piešti
el cuento	–	pasaka
la radio	–	radijas
la ropa	–	drabužiai
la juventud	–	jaunystė
esperar	–	laukti; tikėtis
buscar	–	ieškoti; pasitikti
el método	–	vadovėlis; metodas
la universidad	–	universitetas
el estadio	–	stadionas
el río	–	upė
la carretera	–	magistralė, plentas
cien	–	šimtas
la manzana	–	kvartalas; obuolys
la estación	–	stotis; metų laikas
la plaza	–	aikštė
culpable	–	kaltas
la zapatilla	–	šlepetė; batelis
la lluvia	–	lietus
el jefe	–	šefas
la muñeca	–	lėlė
el, los paraguas	–	skėtis, skėčiai
la gota	–	lašas
luchar	–	kovoti; kautis
el mundo	–	pasaulis
el SIDA	–	AIDS
el cáncer	–	vėžys
el cigarillo	–	cigaretė
fumar	–	rūkyti
suave	–	silpnas (vynas ir pan.); švelnus

el ahijado, -a	– krikšto sūnus, duktė
el sueño	– sapnas; svajonė
la golosina	– saldumynas
engordar	– (su)storėti
americano	– amerikietis; amerikietiškas
la gimnasia	– gimnastika; mankšta
hacer gimnasia	– sportuoti; mankštintis
enérgico	– energingas; žvalus; stiprus
el pijama	– pižama
la caja	– dėžė
la playa	– paplūdimys
rocoso	– uolėtas, akmenuotas
el pintor	– dailininkas; dažytojas
holandés	– olandas; olandiškas
el trabajador	– darbuotojas

4. DIALOGAS DIÁLOGO

Los deportes y la televisión

Después del trabajo Pedro se encuentra con su amigo Antonio en la calle y este lo invita a su casa.

Pedro: Es un buen invento la televisión, ¿no lo crees, Antonio?

Antonio: Sí, por supuesto. Toda la familia puede estar en casa y ver el programa que más le gusta a cada uno. ¿No sabes que televisan hoy?

Pedro: Tenemos suerte, a las siete televisan un partido de fútbol amistoso del Real Madrid con la selección nacional de Inglaterra.

Antonio: Mira, todavía hay tiempo. ¿Deseas tomar una cerveza?

Pedro: Sí, ¡cómo no! Y tú, ¿eres muy aficionado al fútbol?

Antonio: Sí, soy un hincha apasionado y cada vez que puedo voy al estadio cuando juega mi equipo favorito. Y a ti, ¿te gusta el fútbol?

Pedro: No mucho, pero siempre veo por la televisión los campeonatos mundiales o europeos, ya que juegan los mejores equipos del mundo. En general, prefiero el baloncesto y el voleibol.

Antonio: ¿Qué deportes practicas?

Pedro: Sobre todo soy aficionado al tenis. Yo practico el tenis dos veces por semana por la mañana durante una hora. La principal ventaja del tenis es que se practica al aire libre y eso ayuda a mejorar la salud y mantener buen ánimo durante el resto del día.

Antonio: Tienes razón, es un buen deporte tanto para los jóvenes como para las personas de edad. ¿Tus hijas son deportistas?

Pedro: Sí, mi hija menor practica la natación y tiene buenos resultados en saltos del trampolín. En cambio yo no soy buen nadador y nado sólo en los estilos libre y braza.

Antonio: Y la mayor, ¿qué practica?

Pedro: Desde pequeña es aficionada al ciclismo.

Antonio: Y, ¿qué hace tu esposa, es deportista también?

Pedro: ¡Oh! Ella sólo ve deportes por la televisión, detesta el boxeo pero adora la gimnasia y el patinaje. Pero, ¡mira Antonio!, ya son las siete, vamos a ver el partido.

Antonio: ¡Qué repleto está el estadio! Dime, ¿qué equipo va a ganar?

Pedro: Creo que el triunfo del Real es seguro.

Antonio: ¡Vaya, hombre! Te apuesto que ganarán los ingleses 2-0 (dos a cero).

Pedro: Bueno, amigo, hay que tener paciencia, dentro de dos horas vamos a saber el verdadero resultado.

Sportas ir televizija

Po darbo Petras susitinka gatvėje savo draugą Antaną ir šis jį pasikviečia pas save.

Petras: Antanai, ar nemanai, kad televizija yra labai geras išradimas?

Antanas: Taip, žinoma. Visa šeima gali būti namuose ir žiūrėti tą programą, kuri kiekvienam labiausiai patinka. Ar žinai, ką rodo šiandien?

Petras: Mums sekasi, nes septintą rodys draugiškas futbolo rungtynes tarp Madrido „Realo" ir Anglijos nacionalinės rinktinės.

Antanas: Taigi dar turime laiko. Nori išgerti alaus?

Petras: Žinoma! Ar tau labai patinka futbolas?

Antanas: Taip, esu aistringas sirgalius, todėl visada, kai tik galiu, einu į stadioną, kai žaidžia mano mėgstama komanda. O tau patinka futbolas?

Petras: Nelabai, bet visada žiūriu per televiziją pasaulio ar Europos čempionatus, kadangi žaidžia geriausios pasaulio komados. Tačiau, apskritai, man labiau patinka krepšinis ir tinklinis.

Antanas: O kokias sporto šakas kultivuoji?

Petras: Visų pirma man labai patinka tenisas. Žaidžiu tenisą dukart per savaitę po vieną valandą rytais. Pagrindinis teniso pranašumas yra tas, kad jis žaidžiamas gryname ore, o tai padeda gerinti sveikatą ir išlaikyti gerą nuotaiką visą likusią dienos dalį.

Antanas: Tu teisus, tai yra gera sporto šaka ir jauniems, ir vyresniems žmonėms. O tavo dukros yra sportininkės?

Petras: Taip, mano jaunesnioji dukra lanko plaukimą ir jau pasiekė gerų rezultatų šuoliuose nuo tramplino. Aš, atvirkščiai, nesu geras plaukikas ir moku plaukti tik laisvu stiliumi ir brasu.

Antanas: O vyresnioji sportuoja?

Petras: Nuo mažens labai mėgsta dviračių sportą.

Antanas: O ką veikia tavo žmona, taip pat sportuoja?

Petras: Ak, ji tik žiūri rungtynes per televiziją, neapkenčia bokso, bet dievina gimnastiką ir čiuožimą. Bet, žiūrėk, Antanai, jau septynios, žiūrėkime rungtynes.

Antanas: Koks pilnas stadionas! Sakyk, kuri komanda laimės?

Petras: Manau, kad „Realo" triumfas garantuotas.

Antanas: Eik jau, žmogau! Lažinuosi, kad laimės anglai rezultatu 2:0.

Petras: Gerai, bičiuli, reikia turėti kantrybės, po dviejų valandų žinosime tikrąjį rezultatą.

Klausimai / Preguntas

1. ¿Por qué es un buen invento la televisión?
2. ¿Qué partido televisan?
3. ¿Es Antonio aficionado al fútbol?
4. ¿Cuántas veces por semana practica Pedro el tenis?
5. ¿Cuál es la principal ventaja del tenis?
6. ¿Qué practican las hijas de Pedro?
7. ¿Qué deportes le gusta a usted?

Žodynėlis / Vocabulario

el deporte – sportas
la televisión – televizija
invitar – kviesti
el invento – išradimas; išrastas daiktas
cada uno, -a – kiekvienas, -a
televisar – transliuoti per televiziją
el partido – mačas; partija
el fútbol – futbolas
amistoso – draugiškas
la selección – rinktinė; atranka
nacional – nacionalinis, tautinis, liaudies
Inglaterra – Anglija
¡cómo no! – žinoma; kas be ko
aficionado – mėgėjas; sirgalius
el hincha – aistruolis, fanas
apasionado – aistringas; karštas
cada vez (que) – kiekvieną kartą (kai)
el equipo – komanda; įrengimai
favorito – mėgstamas, mylimas
el campeonato – čempionatas, pirmenybės
mundial – pasaulinis, -ė
ya que – kadangi
en general – apskritai
el baloncesto – krepšinis
el voleibol – tinklinis
practicar – praktikuoti
practicar los deportes – sportuoti
dos veces por semana – du kartus per savaitę

durante	– (neverčiamas, maždaug reiškia *laiku; per, metu*)
la ventaja	– pranašumas; pirmumas; lengvata
el aire	– oras
libre	– laisvas; atviras; grynas
al aire libre	– gryname ore
ayudar	– padėti, pagelbėti
mejorar	– gerinti sveikatą, sveikti; didinti
la salud	– sveikata
mantener	– (pa)laikyti; išlaikyti (šeimą ir pan.)
el ánimo	– žvalumas; nuotaika
el resto	– likutis
tanto ... como	– tiek ..., tiek
de edad madura	– pagyvenęs, -usi
la natación	– plaukimas (sporto šaka)
el resultado	– rezultatas
el salto	– šuolis
el trampolín	– tramplinas
en cambio	– tuo tarpu
el nadador	– plaukikas
nadar	– plaukti
el estilo	– stilius
braza	– brasas
desde pequeño, -a	– nuo mažens
el ciclismo	– dviračių sportas
detestar	– neapkęsti
el boxeo	– boksas
adorar	– dievinti; karštai mylėti
el patinaje	– čiuožimas
repleto	– labai pilnas
ganar	– laimėti; už(si)dirbti; išlošti
el triunfo	– triumfas; pergalė, sėkmė
seguro	– tikras
¡vaya!	– eik jau, eik!; na jau, na!; va, gražiausia!
¡vaya, hombre!	– eik sau, žmogau!; nesakyk man, žmogau!
apostar	– lažintis
la paciencia	– kantrybė
dentro de	– po; viduje *(priel.)*
verdadero	– tikras; teisingas; tikslus

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

en general = generalmente – apskritai, dažniausiai
al aire libre – gryname ore
de edad madura – pagyvenęs, -usi

desde pequeño, -a	– nuo mažens
dos, tres... veces por (mes)	– du, tris... kartus per (mėnesį)
cada uno, -a	– kiekvienas, kiekviena
cada vez (que)	– kiekvieną kartą, kiekvienąsyk (kai)
ya que	– kadangi
en cambio; a cambio (de)	– tuo tarpu; mainais (į)
tanto... como	– tiek..., tiek
¡vaya!	– eik jau, eik; na jau, na; nieko sau

5. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Išasmenuokite veiksmažodžius presente de indicativo laiku.

1. Mi hija no ... (jugar) con muñecas. 2. ¿Cuándo ... (acostar) tú a tus hijos? 3. Hoy nosotras ... (almorzar) con nuestros novios. 4. Los pájaros ... (volar) muy bajo, va a llover. 5. Yo ... (mostrar) a Juan una foto de mi familia. 6. ¿Cuánto ... (costar) ese método de español? 7. Vosotros ... (colgar) la ropa en el armario. 8. Yo no ... (soñar) nunca. 9. Pedro ... (encontrar) a su amigo en la calle.

2. Sugalvokite klausimus 1-ojo pratimo sakiniams, pvz.: 1.¿Quién no juega con las muñecas?

3. Įrašykite prielinksnius a,delante de (ante), debajo de (bajo), con, contra.

1. Yo doy ... mi madre el periódico. 2. ¿No vas hoy ... teatro? 3. ¿... quién esperas? 4. ¿... quiénes habla tu padre? 5. Ellos están ... (... de) la maestra. 6. ¿Están las zapatillas ... la cama? 7. ¿Lee tu hermano mayor ... gafas? 8. Los árboles están ... veinte metros de la casa. 9. Žalgiris juega ... Lietuvos Rytas. 10. La mesa está ... la pared derecha.

4. Įrašykite santykinius įvardžius.

A. Pavyzdys:

El señor que está a la derecha es el director (a la izquierda; mi jefe).
El que está a la izquierda es mi jefe.

1. Los cigarrillos que fumas son fuertes (yo; suaves).
2. La joven que canta es alemana (baila; lituana).
3. Las flores que están aquí están frescas (allí; feas).
4. El lápiz que tienes en la mano es rojo (yo; negro).

B. Pavyzdys:

Todos comen golosinas (kas; tie, kurie; storėja).
Quienes (los que) comen golosinas engordan.

1. No todas practican deportes (kas, tos kurios; yra elegantiškos).
2. María es muy amistosa (kas; turi daug draugų).
3. A Pedro le gusta leer (kas daug skaito, daug žino).
4. Nosotros no trabajamos (kas; tie kurie; nedirba, nevalgo).

5. Sugalvokite klausimus šiems teiginiams.

Pavyzdys:

El señor cuya cartera es negra es mi padre.
¿Es tu padre ese señor cuya cartera es negra?

1. Las muchachas cuyos ojos son celestes son bonitas.
2. El joven cuyos padres están en España estudia español .
3. La empleada cuyo teléfono no suena trabaja mal.
4. El hombre cuyas gafas tengo en la mano ya viene.

6. Išverskite į ispanų kalbą.

1. dažnai
2. eik jau, eik...
3. nuo mažens
4. dukart per mėnesį
5. kiekvienas
6. kadangi
7. tuo tarpu; mainais
8. kiekvieną kartą
9. laiku, metu
10. tiek..., tiek

7. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Petras gatvėje po darbo sutinka Antaną ir abu eina pas Petrą. 2. Tenisas padeda stiprinti sveikatą ir išlaikyti gerą nuotaiką. 3. Jaunesnioji Petro duktė plaukia labai gerai visais stiliais. 4. Petro žmona nekenčia bokso, bet dievina gimnastiką. 5. Visiems mano draugams patinka žiūrėti sportą per televiziją. 6. Stadionas yra pilnas ir visi sirgaliai jau sėdi. 7. Po dviejų valandų visi sužinos rungtynių rezultatą.

9 Novena lección
Devintoji pamoka

1. Veiksmažodžių grupė su šaknies balsių kaita e→ie (querer, pensar)
2. Konstrukcijos su bendratimi (empezar a + bendratis, comenzar a + bendratis, querer + bendratis, preferir + bendratis)
3. Sangrąžiniai veiksmažodžiai. Los verbos reflexivos
4. Prielinksniai DE, DESDE
5. Valanda. La hora
6. Tekstas *Por la mañana*
7. Pratimai

1. VEIKSMAŽODŽIŲ GRUPĖ SU ŠAKNIES BALSIŲ KAITA E→IE

Šiai grupei priklauso visų trijų asmenuočių veiksmažodžiai, kuriuos asmenuojant šaknies balsis **e** keičiasi į **ie** visuose vns. asmenyse ir III dgs. asmenyje. Kaip jau minėjome anksčiau, šaknies balsis dgs. I ir II asmenyse (nosotros, vosotros) lieka nepakitęs.

Dažniau vartojami šios grupės veiksmažodžiai:

empezar (a)* – pradėti
comenzar (a) – pradėti
pensar (en), (que) – galvoti (apie), manyti, galvoti (kad)
negar – neigti
negarse (a) – atsisakyti
temblar (de) – drebėti (iš), virpėti
despertar – žadinti
despertarse – pabusti
sentar – sodinti (ant kėdės ir t. t.); tikti, pritikti
sentarse – sėstis
nevar (nieva) – snigti (sninga, *vns. III asmuo*)
cerrar – uždaryti
perder – netekti; pamesti; pralaimėti
perderse – paklysti
entender – suprasti
extenderse – tęstis, plytėti
sentir – jausti; girdėti; apgailestauti; užjausti
sentirse – jaustis
mentir – meluoti
divertir – linksminti

* Skliausteliuose nurodyti prieveiksmiai, kurių reikalauja veiksmažodis.

divertirse	–	linksmintis
arrepentirse	–	gailėtis, apgailestauti
preferir	–	teikti pirmenybę; labiau mėgti

Presente de indicativo

EMP**E**ZAR	QU**E**RER	PREF**E**RIR
pradėti	mylėti; norėti	labiau mėgti, teikti pirmenybę
emp**ie**zo	qu**ie**ro	pref**ie**ro
emp**ie**zas	qu**ie**res	pref**ie**res
emp**ie**za	qu**ie**re	pref**ie**re
empezamos	queremos	preferimos
empezáis	queréis	preferís
emp**ie**zan	qu**ie**ren	pref**ie**ren

Bendri pavyzdžiai:

No todos los niños tiemblan de miedo cuando ven un perro.
Ne visi vaikai dreba iš baimės, kai pamato šunį.

Ustedes no entienden al turista porque no saben inglés.
Jūs nesuprantate turisto todėl, kad nemokate anglų kalbos.

Siento pasos en el pasillo y tengo miedo.
Girdžiu žingsnius koridoriuje ir bijau.

Prefiero viajar sola cuando voy de vacaciones.
Kai atostogauju, labiau mėgstu keliauti viena.

La madre sienta a su hija en la silla, pero ésta no puede estar tranquila.
Motina sodina savo dukterį ant kėdės, bet ši negali būti rami.

2. KONSTRUKCIJOS SU BENDRATIMI
LAS CONSTRUCCIONES INFINITIVAS

EMPEZAR A / COMENZAR A + bendratis	– pradėti kažką daryti

Pienso que va a empezar a llover muy pronto.
Galvoju, kad labai greitai pradės lyti.

Siempre empiezo a cantar cuando estoy contento.
Visada pradedu dainuoti, kai esu linksmas (patenkintas).

QUERER + bendratis – norėti ką nors daryti

Cuando los bebés quieren comer, empiezan a gritar.
Kai kūdikiai nori valgyti, pradeda rėkti.

PREFERIR + bendratis – labiau mėgti (ką nors daryti)

Él muchas veces miente, yo, en cambio, prefiero decir siempre la verdad.
Jis labai dažnai meluoja, tuo tarpu aš labiau mėgstu visada sakyti tiesą.

3. SANGRĄŽINIAI VEIKSMAŽODŽIAI LOS VERBOS REFLEXIVOS

Sangrąžiniai veiksmažodžiai turi bendraties galūnę **-se**. Asmenuojant prieš veiksmažodį sakomi asmeniniai įvardžiai (pronombres reflexivos), atitinkantys lietuviškąją sangrąžos dalelytę *-si:*

singular		*plural*	
yo	**me**	nosotros	**nos**
tú	**te**	vosotros	**os**
él, ella, Ud.	**se**	ellos, ellas, Uds.	**se**

Ispanų kalboje, kaip ir lietuvių, daugelis veiksmažodžių gali būti ir sangrąžiniai, ir nesangrąžiniai.

Sangrąžinės veiksmažodžių formos gali turėti dvejopą reikšmę:

1. Reikšti veiksmą, nukreiptą į save (veikiantįjį subjektą).

llamarse – vadintis
lavarse – praustis, plautis
peinarse – šukuotis
afeitarse – skustis
despertarse – nubusti
acostarse – atsigulti
levantarse – keltis
aburrirse – nuobodžiauti
ducharse – maudytis po dušu
bañarse – maudytis
acordarse – atsiminti
parecerse (a) – būti panašiam
portarse – elgtis
enamorarse – įsimylėti
casarse – vesti, ištekėti
ponerse – vilktis, rengtis, dėtis *(rūbus, batus, kepurę ir pan.)*
quitarse – nusivilkti, nusirengti, nusiauti

2. Reikšti veiksmą, vykstantį tarp dviejų subjektų. Šiuo atveju veiksmažodžiai bus vartojami tik daugiskaitoje. Pvz.:

abrazarse – apsikabinti
quererse – mylėti vienas kitą
entenderse – sutarti (tarpusavyje)
besarse – bučiuotis
casarse – apsivesti

Sangrąžiniai veiksmažodžiai asmenuojami taip pat kaip nesangrąžiniai, tik prieš juos visada eina asmeniniai įvardžiai (pronombres reflexivos).

Presente de indicativo

LLAMARSE	vadintis	PERDERSE	pa(si)klysti
me llamo	vadinuosi	me pierdo	pasiklystu
te llamas	vadiniesi	te pierdes	pasiklysti
se llama	vàdinasi, vadinatės	se pierde	pasiklysta, pasiklystate
nos llamamos	vadinamės	nos perdemos	pasiklystame
os llamáis	vadinatės	os perdéis	pasiklystate
se llaman	vadinasi, vadinatės	se pierden	pasiklysta, pasiklystate

DIVERTIRSE	linksmintis
me divierto	linksminuosi
te diviertes	linksminiesi
se divierte	linksminasi, linksminatės
nos divertimos	linksminamės
os divertís	linksminatės
se divierten	linksminasi, linksminatės

Kai kurie nesangrąžiniai ispanų kalbos veiksmažodžiai į lietuvių kalbą gali būti verčiami kaip sangrąžiniai:

cambiar – keisti, keistis

cambiar la opinión	Pedro está cambiando.
keisti nuomonę	Petras keičiasi.

empezar, comenzar – pradėti, prasidėti

empezar (comenzar) la clase	La clase empieza (comienza).
pradėti pamoką	Pamoka prasideda.

terminar, acabar – baigti, baigtis

Yo termino mi trabajo. Baigiu savo darbą.	El verano termina pronto. Vasara greitai baigiasi.

Neigiamoji sangrąžinių veiksmažodžių forma yra tokia pati kaip ir nesangrąžinių, tik prieš asmeninį įvardį pridedame dalelytę **no**: no me llamo, no te llamas, no se llama ir t. t.

Klausiamuosiuose sakiniuse sangrąžiniai veiksmažodžiai vartojami taip:

¿Te llamas Ana?
Ar tavo vardas Ana?

No, no me llamo Ana, me llamo María.
Ne, mano vardas ne Ana, mano vardas Marija.

¿Se divierten ustedes mucho?
Ar jūs daug linksminatės?

Sí, nos divertimos bastante.
Taip, nemažai linksminamės.

Bendri sangrąžinių veiksmažodžių vartojimo pavyzdžiai:

Todos los días me acuesto muy tarde.
Kiekvieną dieną guluosi labai vėlai.

Mi hija se peina tres veces al día.
Mano duktė šukuojasi triskart per dieną.

¿No te aburres mucho?
Ar nelabai nuobodžiauji?

Nosotras dos nos parecemos a papá.
Mes abi esame panašios į tėtį.

Apenas se despierta, piensa en el examen.
Vos tik prabunda, galvoja apie egzaminą.

Las hojas de los árboles apenas se mueven (moverse – judėti).
Medžių lapai beveik nejuda.

María y Ana se abrazan fuerte.
Marija ir Ana stipriai apsikabina.

Vosotros os queréis mucho, ¿verdad?
Jūs labai mylite vienas kitą, tiesa?

ĮSIDĖMĖKITE!

Kai kurių veiksmažodžių sangrąžinė forma keičia jų leksinę reikšmę:

dormir	– miegoti	dormirse	– užmigti
echar	– mesti; (iš)pilti; berti	echarse	– atsigulti
ir	– eiti, važiuoti	irse	– išeiti, išvykti
parecer	– atrodyti	parecerse	– būti panašiam
volver	– grįžti	volverse	– atsigręžti; pavirsti, tapti
llamar	– kviesti, (pa)šaukti, skambinti	llamarse	– vadintis
quedar	– susitarti susitikti; likti, tikti	quedarse	– pasilikti
meter	– įdėti, įkišti, įvesti	meterse	– įlįsti, įsiveržti, įsikalti

SANGRĄŽINIŲ VEIKSMAŽODŽIŲ KONSTRUKCIJOS SU BENDRATIMI

Yra du sangrąžinių veiksmažodžių vartojimo su bendratimi būdai:

1. Sangrąžos dalelytė (asmeninis įvardis) pridedama prie antrojo veiksmažodžio bendraties kaip žodžio galūnė:

yo quiero acostar**me** – noriu atsigulti
tú quieres acostar**te** – nori atsigulti
él, ella, usted quiere acostar**se** – nori, norite atsigulti
nosotros queremos acostar**nos** – norime atsigulti
vosotros queréis acostar**os** – norite atsigulti
ellos, ellas, ustedes quieren acostar**se** – nori, norite atsigulti

2. Sangrąžinis įvardis vartojamas prieš pirmąjį veiksmažodį:

yo **me** quiero acostar – noriu atsigulti
tú **te** quieres acostar – nori atsigulti
él, ella, usted **se** quiere acostar – nori, norite atsigulti
nosotros **nos** queremos acostar – norime atsigulti
vosotros **os** queréis acostar – norite atsigulti
ellos, ellas, ustedes **se** quieren acostar – nori, norite atsigulti

Neigiamasis sakinys:

no quiero levantar**me** = no **me** quiero levantar
nenoriu keltis

no tenemos que peinar**nos** = no **nos** tenemos que peinar
neturime (mums nereikia) šukuotis

Klausiamasis sakinys:

¿Quieres levantar**te** tarde? = ¿**Te** quieres levantar tarde?
Ar nori keltis vėlai?

¿Vuelve ella a casar**se** otra vez? = ¿**Se** vuelve ella a casar?
Ar ji vėl išteka?

Kiti pavyzdžiai:

Ella ya empieza a aburrirse en la fiesta =
Ella ya se empieza a aburrir en la fiesta.
Ji šventėje jau pradeda nuobodžiauti.

Vosotros preferís ducharos antes de dormir =
Vosotros os preferís duchar antes de dormir.
Jūs labiau mėgstate maudytis po dušu prieš miegą.

No podemos acordarnos quién es esa señorita =
No nos podemos acordar quién es esa señorita.
Negalime prisiminti, kas yra ta panelė.

4. PRIELINKSNIAI DE, DESDE

DE

Dažniausiai vartojamas su daiktavardžiais. Rečiau – su veiksmažodžiais, įvardžiais, prieveiksmiais. Būdingiausi prielinksnio **de** vartojimo atvejai:

1. Nurodo priklausomybę. Kartu su jam priklausančiu žodžiu (daiktavardžiu, įvardžiu) verčiamas į lietuvių kalbą **kilmininko linksniu** ir atsako į klausimą ¿de quién? ¿de quiénes? *(kieno?).*

Tomo el libro de María.
Imu Marijos knygą.

Este pequeño apartamento es de Luis.
Šis mažas butas yra Luiso.

2. Parodo medžiagą, iš kurios padarytas daiktas. Konstrukcija dažniausiai verčiama būdvardžiu ir atsako į klausimą ¿de qué es? *(iš ko padarytas, koks?).*

Vamos a comprar un reloj de oro.
Pirksime auksinį laikrodį.

En la pequeña caja de madera hay muchos botones.
Mažoje medinėje dėžėje yra daug sagų.

3. Sakinyje atlieka papildinio funkciją (nurodo objektą, apie kurį kalbama, rašoma). Verčiamas prielinksniu *apie,* o jam priklausantis žodis – galininku. Atsako į klausimą ¿de qué? ¿de quién, -es? *(apie ką?).*

Hablamos mucho de cosas desagradables.
Daug kalbame apie nemalonius dalykus.

A los muchachos en general les gusta hablar de las muchachas.
Vaikinams apskritai patinka kalbėti apie merginas.

4. Žymi daikto ar reiškinio paskirtį, kokybę. Šiuo atveju prielinksnis de gali būti vartojamas ir su veiksmažodžio bendratimi.

Pedro quiere comprar una máquina de escribir.
Petras nori pirkti rašomąją mašinėlę.

5. Sakinyje kartu su jam priklausančiu žodžiu atlieka vietos aplinkybės funkciją. Dažniausiai nurodo pradinį judėjimo tašką. Į lietuvių kalbą verčiamas prielinksniu *iš*. Konstrukcija atsako į klausimą ¿de dónde? *(iš kur?).*

Salimos de la universidad a las seis.
Išeiname iš universiteto šeštą valandą.

De una ciudad a otra viajamos en coche.
Iš vieno miesto į kitą keliaujame automobiliu.

ĮSIDĖMĖKITE!

Su daiktavardžiu **casa**, kai jis reiškia „namai", žymimasis artikelis nevartojamas.

Salimos de casa a la una de la tarde.
Išeiname iš namų pirmą valandą dienos.

Prieš vyr. g. žodžius vienaskaitoje de+el virsta del.

Regreso del teatro muy tarde.
Grįžtu iš teatro labai vėlai.

6. Atlieka laiko aplinkybės funkciją ir atsako į klausimą ¿cuándo? *(kada?).*

De noche el cielo está nublado y de día hace sol.
Naktį dangus apsiniaukęs, o dieną – saulėta.

De pronto comienza a llover a cántaros.
Staiga pradeda lyti kaip iš kibiro.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

de buena gana	– mielu noru
de mala gana	– nenoriai
de antemano	– iš anksto
de repente = de pronto = = de improviso	– staiga, netikėtai
de puntillas	– pirštų galais
de nada	– nėr už ką
¡pobre de ti!	– koks tu vargšas!
¡infeliz de mí!	– koks aš nelaimingas!

Kiti prielinksnio de vartojimo atvejai

Jeigu prielinksnis **de** vartojamas prieš bendratį, dažniausiai verčiamas daiktavardžiu:

La moda de vestir.
Rengimosi mada.

La forma (manera) de pensar.
Mąstymo būdas, mąstysena.

La costumbre de pasear.
Pasivaikščiojimo įprotis, įprotis pasivaikščioti.

Gali parodyti:
a) asmens bruožą ar požymį. Verčiamas būdvardžiu.

El hombre de talento.
Talentingas žmogus.

La chica de ojos azules.
Mėlynakė mergaitė (mergina).

Un hombre de mal genio.
Blogo būdo žmogus.

b) specialybę.

Trabajar de maestro.
Dirbti mokytoju.

c) laiko patikslinimą.

El mes de junio todos vamos a Italia.
Birželio mėnesį visi važiuojame į Italiją.

Kalbant apie laiką, dar vartojama konstrukcija a partir de *(nuo).*

A partir de mañana trabajamos.
Nuo rytdienos dirbame.

DESDE – nuo, iš

1. Šis prielinksnis rodo pradinį kelionės, judėjimo tašką arba pradinį laiką. Atsako į klausimus ¿desde dónde? ¿desde cuándo? *(nuo kur, nuo kada?).* Verčiamas prielinksniu *nuo.*

Las clases duran desde septiembre hasta mayo.
Pamokos tęsiasi nuo rugsėjo iki gegužės.

Trabajo desde las nueve hasta las seis. (Trabajo de nueve a seis).
Dirbu nuo devynių iki šešių.

Desde el quince de julio estoy de vacaciones.
Nuo liepos penkioliktos atostogauju.

2. Rodo vietą ir atsako į klausimą ¿desde dónde? *(iš kur?)*. Verčiamas prielinksniu *iš*.

Desde el balcón se ve el mar.
Iš balkono matosi jūra.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

desde luego – žinoma, būtinai
desde siempre – nuo seno
desde entonces – nuo tada
desde que – nuo tada, kai

4. VALANDA LA HORA

1. Kai norime paklausti, kelinta valanda, klausiame ¿qué hora es? arba ¿qué hora tienes? Į šį klausimą visada atsakome daugiskaita: **son las**..., vienaskaita vartojama tik kalbant apie pirmą valandą – **es la una**.

¿Qué hora es?
Kelinta valanda?

Son las dos (horas).
Yra dvi valandos.

Es la una.
Pirma valanda.

Son las tres, cuatro...
Yra trys, keturios...

Son las nueve en punto.
Yra lygiai devynios.

Jei norime atsakyti minučių tikslumu (iki pusės valandos), sakome:

Es la una y cinco (minutos).
Yra penkios po pirmos.

Son las tres y veinte.
Yra dvidešimt po trijų.

Son las dos y diez.
Yra dešimt po dviejų.

Son las diez y cuarto.
Yra penkiolika po dešimtos.

Pusė valandos:

Son las seis y media.
Yra pusė septynių.

Son las ocho y media.
Yra pusė devynių.

Po pusės jau sakome:

Es la una menos veinte.
Yra be dvidešimt pirma.

Son las cinco menos diez.
Yra be dešimt penkios.

Son las tres menos cuarto.
Yra be penkiolikos trys.

2. Kai norime paklausti, kelintą valandą, kada, klausiame ¿a qué hora?, atsakome taip:

A la una en punto.
Lygiai pirmą.

A las cinco menos cuarto.
Be penkiolikos penktą.

A las tres y media.
Pusę keturių.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

en punto	– lygiai
cuarto	– ketvirtis valandos; penkiolika minučių
y media	– ir pusė
menos	– be
el minuto	– minutė
el segundo	– sekundė
atrasar (se)	– vėluoti
adelantar	– skubėti (apie laikrodį)

Bendri pavyzdžiai:

Mi reloj (se) atrasa, así que no muestra la hora exacta.
Mano laikrodis vėluoja, tad nerodo tikslios valandos.

¿Qué hora tienes en tu reloj? Creo que mi reloj adelanta unos minutos.
Kiek valandų rodo tavo laikrodis? Manau, kad mano laikrodis skuba keletą minučių.

Oye, Rosa, ¿qué hora es? Son las nueve y cuarto.
Klausyk, Rosa, kelinta valanda? Yra penkiolika po devynių.

¿A qué hora empieza la clase de español?
Kelintą valandą prasideda ispanų kalbos pamoka?

A las doce en punto y termina a la una y media.
Lygiai dvyliktą ir baigiasi pusę dviejų.

¿Qué hora es? Son más o menos las cuatro.
Kiek valandų? Yra maždaug ketvirta.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

el miedo	– baimė
tener miedo	– bijoti
el paso	– žingsnis
viajar	– keliauti

	gritar	– rėkti, šaukti
	todos los días (cada día)	– kiekvieną dieną, kasdien
	al día	– per dieną
	apenas	– kai tik, vos tik; vos ne vos, beveik ne
la	hoja	– lapas
	mover (se)	– judėti; (pa)judinti(s)
el	apartamento = el piso	– butas
el	oro	– auksas
	de oro	– auksinis
el	botón	– saga
	desagradable	– nemalonus
la	máquina	– mašina; aparatas, mechanizmas
la	máquina de escribir	– rašomoji mašinėlė
el	diccionario	– žodynas
el	sinónimo	– sinonimas
el	antónimo	– antonimas
	nublado	– apsiniaukęs
	a cántaros	– kaip iš kibiro
	vestir	– rengti, aprengti
la	forma	– forma, pavidalas; būdas
la	manera	– būdas, charakteris; genijus
la	costumbre	– įprotis; tradicija, paprotys
el	talento	– talentas
el	genio	– būdas
	durar	– tęstis; išsilaikyti
	estar de vacaciones	– atostogauti
las	vacaciones	– atostogos
	de vacaciones	– atostogų

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

al día	– per dieną
apenas	– kai, vos tik; vos ne vos, beveik ne
llover a cántaros	– lyti kaip iš kibiro
todos los días	– kiekvieną dieną
estar de vacaciones	– atostogauti
ir de vacaciones	– eiti atostogų
ir de visita	– eiti į svečius
ir de excursión	– iškylauti, vykti ekskursijon

ĮSIDĖMĖKITE!

Posakiuose ir de vacaciones *(vykti atostogauti)*, ir de exursión *(iškylauti, vykti į ekskursiją)*, ir de visita *(eiti į svečius)*, ir de compras *(eiti apsipirkti)* su veiksmažodžiu **ir** vartojamas prielinksnis **de**, o ne **a**, kaip įprasta.

6. TEKSTAS TEXTO

Por la mañana

A las siete en punto suena el despertador que está sobre la mesita de noche en el dormitorio de Pedro y María. Pedro se despierta enseguida. Él se levanta y va al dormitorio de sus hijas.

– Hay que levantarse, niñas. Ya son las siete – dice Pedro.

– No quiero levantarme todavía – contesta Teresa medio dormida.

– Tenéis que levantaros si queréis estar en el colegio a tiempo. Las clases empiezan a las ocho y media.

Las dos se levantan y se dirigen al cuarto de baño. Aquí Bárbara y Teresa se duchan con jabón, después se secan con una toalla, se limpian los dientes, se peinan y se visten.

– ¿Qué vestido te vas a vestir hoy, Teresa? – pregunta Bárbara a su hermana.

– Parece que fuera hace frío. Me voy a poner este vestido de lana.

– Y yo voy a ponerme el gorro porque llueve - dice Bárbara.

Mientras las chicas se arreglan, María prepara el desayuno para toda la familia. Después vienen todos y se sientan a la mesa para desayunar juntos.

– ¿A qué hora terminan vuestras clases hoy? – pregunta Pedro.

– Mis clases terminan a las dos y media – dice Bárbara.

– Y yo voy a estar libre más tarde, más o menos a las tres menos cuarto – contesta Teresa.

– Bueno, entonces hoy por la tarde todos vamos a ir de compras, ¿está bien? – pregunta María.

– Muy bien. Tengo que comprarme una nueva máquina de afeitar. ¿Y qué os queréis comprar vosotras? – pregunta Pedro.

– Yo necesito una máquina de coser y para las niñas vamos a comprar zapatos y medias. Si ellas quieren se van a poder comprar juguetes.

– ¡Eh, chicas! ¡Ya es tarde! ¡Me voy! – grita Pedro y toda la familia se viste rápido para salir.

Ellos se ponen los abrigos, los sombreros y los gorros, las bufandas, se calzan y se van. En la calle ellos se ponen los guantes. Las niñas van a pie pues el colegio está a una manzana. Pedro y María suben al coche y se marchan a sus trabajos.

Iš ryto

Lygiai septintą suskamba žadintuvas, stovintis ant naktinio stalelio Petro ir Marijos miegamajame. Petras tuoj pat nubunda. Jis keliasi ir eina į savo dukrų miegamąjį.

– Reikia keltis, mergaitės. Jau septinta, – sako Petras.

– Dar nenoriu keltis, – atsako Teresė pusiau miegodama.

– Turite keltis, jeigu norite laiku būti mokykloje. Pamokos prasideda pusę devynių.

Abi keliasi ir eina į vonios kambarį. Čia Barbora ir Teresė muilinasi, prausiasi po dušu, paskui šluostosi rankšluosčiu, valosi dantis, šukuojasi ir rengiasi.

– Kokią suknelę šiandien apsirengsi, Terese? – klausia Barbora savo sesers.

– Atrodo, kad lauke šalta. Aš apsirengsiu šitą vilnonę suknelę.

– O aš užsidėsiu kepuraitę, nes lyja, – sako Barbora.

Kol mergaitės tvarkosi, Marija gamina pusryčius visai šeimai. Paskui visi ateina ir susėda už stalo kartu papusryčiauti.

– Kelintą valandą šiandien baigiasi pamokos? – klausia Petras.

– Mano pamokos baigiasi pusę trijų, – sako Barbora.

– O aš būsiu laisva vėliau – maždaug be penkiolikos trečią, – atsako Teresė.

– Gerai, tuomet šiandien pavakary visi eisime apsipirkti, gerai? – klausia Marija.

– Labai gerai. Turiu nusipirkti naują skutimosi mašinėlę. O ką gi norite nusipirkti jūs? – klausia Petras.

– Man reikia siuvimo mašinos, o mergaitėms nupirksime batus ir kojines. Jeigu jos nori, galės nusipirkti žaislų.

– Ak, mergaitės! Jau vėlu! Aš išeinu, – šaukia Petras ir visa šeima greitai rengiasi išeiti.

Jie apsivelka paltus, užsideda skrybėles ir kepures, apsivynioja šiltus šalikus, apsiauna batus ir išeina. Gatvėje užsimauna pirštines. Mergaitės eina pėsčiomis, nes mokykla yra tik už kvartalo. Petras ir Marija įlipa į mašiną ir vyksta į savo darbovietes.

Klausimai / Preguntas

1. ¿A qué hora suena el despertador?
2. ¿Se despierta Pedro enseguida o no?
3. ¿Quieren levantarse las niñas?
4. ¿A dónde se dirigen ellas y qué hacen ahí?
5. ¿Qué vestido se va a poner Teresa?
6. ¿Qué piensan hacer ellos por la tarde?
7. ¿Qué quieren comprarse ellos?
8. ¿Qué se ponen antes de salir?

Žodynėlis / Vocabulario

el despertador – žadintuvas
enseguida – tuoj pat, nedelsiant
medio dormido – pusiau miegodamas
a tiempo – laiku
dirigirse (a)(hacia) – eiti, vykti; kreiptis į (žodžiu ar raštu)
el jabón – muilas

secar (se)	– šluostyti(s); džiovinti(s)
la toalla	– rankšluostis
limpiar(se)	– valyti(s), švarinti(s); šveisti(s)
el diente	– dantis
vestirse	– vilktis, rengtis
fuera	– lauke, išorinėje pusėje; laukan; ne namie
el gorro	– kepuraitė, kepurė
mientras	– kol; tol, kol; tuo metu, kai
arreglar(se)	– tvarkyti, taisyti; tvarkyti (save); ruoštis
el desayuno	– pusryčiai
desayunar	– pusryčiauti
a la mesa	– prie stalo
juntos	– kartu
ir de compras	– (eiti) apsipirkti
la máquina de afeitar	– skutimosi mašinėlė
necesitar	– reikėti
la máquina de coser	– siuvimo mašina
la media	– kojinė iki kelio; moteriška kojinė; pėdkelnės *(dgs.)*
el juguete	– žaislas
rápido	– greitas; greitai
el abrigo	– paltas; švarkas
el sombrero	– skrybėlė
la bufanda	– šalikas (šiltas)
el guante	– pirštinė
marchar	– eiti, keliauti; vykti; marširuoti; veikti (pvz. laikrodis)
marcharse	– išvykti, iškeliauti; išeiti

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

medio dormido	– pusiau miegodamas
enseguida = en seguida	– tuoj pat, nedelsiant
a tiempo	– laiku
fuera	– lauke, išorėje
mientras	– kol; tol, kol; tuo metu, kai
juntos	– kartu
rápido	– greitai, greitas
ir de compras	– eiti apsipirkti

6. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Įrašykite reikiamo asmens veiksmažodį.

1. Me parece que ... (empezar) a llover. 2. Yo ... (querer) mucho a mis abuelos. 3. Mi amiga ... (pensar) mucho en su trabajo. 4. El Sr.López ...

(despertarse) a las siete en punto. 5. El gato ... (temblar) de miedo. 6. En nuestro país ... (nevar) mucho en invierno. 7. Este niño... (mentir) muy a menudo. 8.Yo ... (divertirse) cada fin de semana con mis amigos. 9. ¿No ... (arrepentirse, tú) de casarte tan joven? 10. Él no ... (entender) todo lo que digo.

2. Įrašykite sangrąžinius veiksmažodžius.

1. Todos los días yo ... (levantarse) con el sol. 2. Él ... , ... , ... , (lavarse, peinarse, afeitarse) muy deprisa. 3. Pienso que tú ... (portarse) bien en la escuela. 4. María siempre ... (lavarse) con agua fría. 5. ¿A qué hora ... (sentarse) ustedes a desayunar? 6. Pedro ... (ponerse) el abrigo y ... (irse) al trabajo. 7. Toda la familia ... (acostarse) muy tarde los sábados y los domingos. 8. No hay que ... (bañarse) con agua muy caliente. 9. María y Pedro ... (abrazarse) y ... (besarse) delante de sus hijas.

3. Išverskite į ispanų kalbą dviem būdais, vartodami sangrąžinių veiksmažodžių konstrukcijas su bendratimi.

Pavyzdys:

Turiu keltis šeštą valandą.

Tengo que levantar**me** a las seis. **Me** tengo que levantar a las seis.

1. Nenoriu keltis anksti. 2. Jis turi atsiminti, kur yra jo skrybėlė. 3. Jūs (*Uds.*) pradedate anksti maudytis jūroje. 4. Negaliu apsivilkti palto. 5. Tu nori pasilikti namuose. 6. Aš labiau mėgstu sėstis čia. 7. Jūs (*vosotros*) norite gerai jaustis.

4. Ispaniškai pasakykite, kiek yra valandų – ¿qué hora es?

1. 8 val. 15 min. 2. 13 val. 10 min. 3. 13 val. 30 min. 4. Lygiai 6 val. 5. 9 val. 45 min. 6. 5 val. 50 min.

5. Ispaniškai atsakykite, kelintą valandą – ¿a qué hora?
1. Lygiai devintą. 2. 13 val. 15 min. 3. 15 val. 30 min. 4. 7 val. 45 min. 5. 12 val. 15 min. 6. 2 val. 30 min.

6. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Ši knyga yra Jono. 2. Mano sūnaus akys mėlynos ir didelės. 3. Iš universiteto išeiname lygiai penktą. 4. Aš neturiu auksinio laikrodžio. 5. Mano laikrodis vėluoja dešimt minučių. 6. Man nepatinka jo mąstymo būdas. 7. Kelintą valandą tu keliesi? 8. Aš visada prausiuosi šaltu vandeniu ir su muilu. 9. Mes daug kalbame apie teatrą. 10. Mano vaikai visada gerai elgiasi. 11. Medinėje dėžėje yra daug pieštukų. 12. Staiga jie užmiega.

7. Išverskite į ispanų kalbą.

1. mielu noru
2. iš anksto
3. staiga
4. skubiai
5. netikėtai, staiga
6. nėra už ką
7. iš ryto
8. žinoma, būtinai
9. nuo tada
10. nuo tada, kai
11. kai tik, vos tik
12. vos ne vos; beveik ne
13. kiekvieną dieną
14. maždaug
15. per dieną
(du kartus per dieną)
16. tuoj pat, nedelsiant
17. laiku
18. kol; tol, kol
19. lauke
20. greitai
21. kartu

10 Lección décima
Dešimtoji pamoka

1. Veiksmažodžių grupė su šaknies balsių kaita e→i (pedir, repetir)
2. Prielinksniai EN, ENTRE, HACIA
3. Oras. El tiempo. Posakiai su HACER (hacer + bendratis)
4. Būtasis kartinis laikas. Pretérito indefinido de indicativo
5. Tekstas *Pedro se conoce con un español*
6. Pratimai

1. VEIKSMAŽODŽIŲ GRUPĖ SU ŠAKNIES BALSIŲ KAITA E→I

Šiai grupei priklauso tik III asmenuotės veiksmažodžiai. Dažniau vartojami yra šie:

reír, reírse	– juoktis
sonreír, sonreírse	– šypsotis
conseguir	– pasiekti, gauti
derretir, derretirse	– tirpdyti; tirpti, leistis
despedir	– atleisti iš darbo
despedirse (de)	– atsisveikinti (su kuo)
freír	– kepti
medir	– matuoti
repetir	– kartoti
seguir	– sekti; tęsti(s), daryti toliau
servir	– tikti; tarnauti; patiekti
pedir	– prašyti
vestir, vestirse	– rengti(s)

Presente de indicativo

P**E**DIR prašyti	S**E**GUIR sekti, tęsti(s)	R**E**ÍRSE juoktis
p**i**do	s**i**go	me r**í**o
p**i**des	s**i**gues	te r**í**es
p**i**de	s**i**gue	se r**í**e
pedimos	seguimos	nos reímos
pedís	seguís	os reís
p**i**den	s**i**guen	se r**í**en

ĮSIDĖMĖKITE!

Atkreipkite dėmesį į veiksmažodžio **seguir** rašybą: I vns. asmenyje dingsta bendratyje esanti balsė **u**.

Él siempre se ríe de los demás.
Jis visada juokiasi iš kitų.

¿Cuánto mides? Mido un metro setenta.
Koks tavo ūgis? Mano ūgis yra metras septyniasdešimt.

Esa pareja se viste muy bien.
Toji pora labai gerai rengiasi.

¿De quiénes te despides? De mis parientes.
Su kuo atsisveikini? Su savo giminaičiais.

Cada día frío patatas.
Kiekvieną dieną (kasdien) kepu bulves.

Ese cuchillo no sirve para nada.
Tas peilis niekam tikęs.

2. **PRIELINKSNIAI** EN, ENTRE, HACIA

EN

Šis prielinksnis gana dažnas ispanų kalboje.

1. Su jam priklausančiu žodžiu nurodo vietą, sakinyje eina laiko aplinkybe, verčiamas vietininku. Atsako į klausimą ¿dónde? *(kur?)*.

Estamos en una ciudad antigua.
Esame sename mieste.

ĮSIDĖMĖKITE!

Su daiktavardžiu casa, kai jis reiškia „namai", kaip visada, žymimojo artikelio nereikia:

Estoy en casa.
Esu namuose.

2. Taip pat nurodo vietą, tačiau šiuo atveju verčiamas prielinksniu *ant* su kilmininku. Atsako į klausimą ¿dónde? *(kur?)*.

Las frutas están en la mesa.
Vaisiai yra ant stalo.

En las paredes hay muchos cuadros.
Ant sienų yra daug paveikslų.

3. Rodo kryptį (į vidų). Konstrukcija verčiama prielinksniu *į* su galininku ir atsako į klausimą ¿en dónde? *(kur?)*.

María entra en la tienda.
Marija įeina į parduotuvę.

Meto la manzana en el bolsillo.
Dedu obuolį į kišenę.

4. Vartojamas nurodant judėjimo priemonę. Konstrukcija verčiama įnagininku ir atsako į klausimą ¿en qué? *(kuo?).* Daiktavardis paprastai vartojamas be artikelio.

¿En qué viajas a España? A menudo viajo en avión.
Kuo keliauji į Ispaniją? Dažnai keliauju lėktuvu.

¿Te gusta a ti viajar en tren?
Ar tau patinka keliauti traukiniu?

5. Rodo laiką. Verčiamas galininku arba įnagininku ir atsako į klausimą ¿cuándo? *(kada?).*

En octubre vamos a ir a Polonia.
Spalį važiuosime į Lenkiją.

6. Parodo veiksmo trukmę. Verčiamas prielinksniu *per* su galininku ir atsako į klausimą ¿en cuánto tiempo? *(per kiek laiko?).*

Hice este trabajo en tres días.
Padariau šį darbą per tris dienas.

En media hora te hago la comida.
Paruošiu tau pietus per pusvalandį.

7. Vartojamas norint pasakyti, kokia kalba rašoma ar kalbama. Atsako į klausimą ¿en qué idioma? *(kokia kalba?).*

Él no habla en turco pero habla muy bien en griego.
Jis nekalba turkiškai, bet labai gerai kalba graikiškai.

8. EN su bendratimi reiškia veiksmo būdą.

Él es muy lento en comprender.
Jis labai lėtai suvokia.

Ella fue la primera en contestar.
Ji buvo pirmoji atsakiusi.

9. Kartu su veiksmažodžiu tardar parodo, kiek laiko reikia sugaišti kokiam nors veiksmui.

Él tarda mucho en contestar.
Jis delsia atsakydamas.

10. Vartojamas su veiksmažodžiu pensar (galvoti) ir verčiamas *apie.*

¿En qué piensas? Pienso en los exámenes.
Apie ką galvoji? Galvoju apie egzaminus.

¿En quiénes piensan los padres? Ellos siempre piensan en sus hijos.
Apie ką galvoja tėvai? Jie visada galvoja apie savo vaikus.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender	
en vez de ...	– užuot ...
en fin	– galiausiai; ką gi
en vano	– veltui
en absoluto	– absoliučiai; visiškai ne
en cuanto	– vos tik; kai
en venta	– parduodama
en efecto	– iš tiesų, iš tikrųjų
en broma	– juokais; pokštaujant

ENTRE – tarp

1. Nurodo tarpą erdvėje, laike, verčiamas prielinksniu *tarp*. Atsako į klausimą ¿entre qué? ¿entre quién, -es? *(tarp ko?)*.

El niño está entre sus padres.
Vaikas yra tarp savo tėvų.

El valle se extiende entre las montañas.
Slėnis plyti tarp kalnų.

El accidente sucedió entre las dos y las tres de la madrugada.
Avarija įvyko tarp antros ir trečios valandos ryto.

2. Rodo veiksmo būdą, pobūdį – pro kur, per kur?

El Sr.López habla entre dientes.
Ponas Lopesas kalba pro dantis.

Andamos entre la niebla.
Einame (važiuojame) per rūką.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender	
entre sí	– tarp savęs
entre nosotros	– tarp mūsų
leer entre líneas	– skaityti tarp eilučių
entre tanto	– kol kas; tuo tarpu
hablar entre dientes	– košti pro dantis

HACIA – link

1. Parodo kryptį arba artėjimą link tam tikro taško. Atsako į klausimą ¿hacia dónde? *(kur link?)*.

Nos dirigimos hacia la iglesia.
Einame link bažnyčios.

Él mira hacia nosotros.
Jis žiūri mūsų link.

2. Rodo jausmo kryptį. Atsako į klausimą ¿hacia quién, -es? *(kam, prie ko?).*

Siento gran afecto hacia él.
Esu labai prisirišęs prie jo.

3. Rodo apytikrę vietą, laiką.

La casa está hacia la parte del monte.
Namas yra kažkur kalnuose.

Los invitados van a llegar hacia las tres.
Svečiai atvyks apie trečią.

3. ORAS. EL TIEMPO. POSAKIAI SU HACER

Veiksmažodis HACER turi keletą nedaug viena nuo kitos nutolusių reikšmių, pvz.: *daryti, veikti; kurti, dirbti; talpinti* ir t. t. Labiausiai lietuviams neįprasta, kad šis veiksmažodis vartojamas kalbant apie orą ir laiką.

Kalbėdami apie orą, klausiame: *kokia (yra) šiandien diena?* arba *koks (yra) šiandien oras?* O ispaniškai – ¿qué día hace hoy?

Atsakome:

Hoy hace (mucho) frío.
Šiandien (labai) šalta.

Hoy (no) hace calor.
Šiandien (ne)šilta, (ne)karšta.

Hoy hace (hay) viento.
Šiandien vėjuota.

Hoy hace (hay) sol.
Šiandien saulėta.

Kai klausiama ¿qué tiempo hace hoy? *(koks šiandien oras?)*, galima atsakyti:

Hoy hace buen tiempo (tiempo bueno).
Šiandien geras oras.

Hoy hace mal tiempo (tiempo malo).
Šiandien blogas oras.

Hoy hace frío.
Šiandien šalta.

Hoy hace fresco.
Šiandien vėsoka.

Hoy hace calor.
Šiandien šilta, karšta.

Kai klausiama ¿cuántos grados hace hoy? *(kiek šiandien laipsnių?)*, atsakome:

Hoy hace cinco grados sobre cero (de calor).
Šiandien yra 5 laipsniai aukščiau nulio (šilumos).

De noche hace diez grados bajo cero (de frío).
Naktį yra dešimt laipsnių žemiau nulio (šalčio).

Kalbėdami apie laiką taip pat vartojame veiksmažodį HACER:

¿Cuánto tiempo hace que no vienes a mi casa? =
¿Cuánto hace que no vienes a mi casa?
Kiek laiko, kai neateini pas mane?

Galime atsakyti trejopai:

Hace mucho tiempo. = Hace tiempo. = Hace mucho.
Seniai.

Jei norime atsakyti, kad „neseniai":

Hace poco tiempo. = Hace poco. = No hace mucho.

Kalbėdami apie konkretų laiką, sakome:

Hace un año.
Jau metai (prieš metus).

Hace dos (tres, cuatro) años.
Jau dveji (treji, ketveri) metai.

Hace un rato.
Prieš akimirką, valandėlę.

Hace una semana (un mes).
(Jau) savaitė (mėnuo).

Hacer junginyje su daugeliu žodžių verčiamas veiksmažodžiu pagal tų žodžių reikšmę.

hacer deporte – sportuoti
hacer burla (burlarse) – šaipytis
hacer uso (usar) – naudoti; vartoti
hacer la cama – kloti lovą
hacer boca – užkąsti
hacer caso – klausyti (tėvų ir t. t.); kreipti dėmesį
hacer publicidad – reklamuoti
hacer punto – megzti

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

tener mucho que hacer – turėti daug darbo
hacer un papel (actuar) – suvaidinti, sukurti vaidmenį
hacerse rico – praturtėti
hacerse el rico – apsimesti turtingu
hacer la comida – ruošti valgį, pietus
hacerse el ridículo – apsikvailinti

HACER + bendratis

Konstrukcija vartojama norint priversti, paskatinti, liepti ką nors daryti.

hacer llorar – pravirkdyti
hacer reír – prajuokinti
hacer trabajar – priversti dirbti
hacer terminar – priversti baigti
hacer sufrir – priversti kentėti

Bendri pavyzdžiai:

Ella me hizo levantar a las cinco de la mañana.
Ji privertė mane atsikelti penktą valandą ryto.

Él muchas veces hace reír a mis amigas.
Jis daug kartų prajuokina mano drauges.

Mi madre siempre me hace comer zanahorias.
Mano mama visada mane verčia valgyti morkas.

Oye, Rita, ¿hace frío fuera? No sé.
Klausyk, Rita, ar šalta lauke? Nežinau.

¿Va a hacer frío o calor mañana?
Ar rytoj bus šalta, ar karšta?

Creo que va a hacer mucho calor.
Manau, kad bus labai karšta.

¿Hizo buen tiempo el mes pasado?
Ar praėjusį mėnesį buvo geras oras?

No, hizo muy mal tiempo.
Ne, buvo labai blogas oras.

¿Hace mucho (tiempo) que no ves a tu amigo?
Ar seniai nematei savo draugo?

Hace más de tres años.
Daugiau negu treji metai.

¿Cuánto (tiempo) hace que él está aquí contigo?
Kiek laiko jis yra čia su tavimi?

Hace un rato.
Jau valandėlė.

¿Vamos al cine? No, tengo mucho que hacer en casa.
Eime į kiną? Ne, turiu daug darbo namuose.

4. BŪTASIS KARTINIS LAIKAS
PRETÉRITO INDEFINIDO DE INDICATIVO

Ispanų kalboje yra keli būtieji laikai. Pretérito indefinido vartojamas išreikšti veiksmui, vykusiam ir pasibaigusiam konkrečioje laiko atkarpoje, praeityje, neturinčioje tiesioginio ryšio su dabartimi. Todėl dažniausiai vartojamas po tokių žodžių kaip ayer *(vakar)*, anteayer *(užvakar)*, anoche *(vakar naktį, vakar vakare)*, hace una semana *(prieš savaitę)*, hace un mes *(prieš mėnesį)*, el mes pasado *(praėjusį mėnesį)*, el otro día *(aną dieną)*, un día *(vieną dieną)* ir t. t. Šis laikas dar vadinamas pasado simple de indicativo, arba preterito perfecto simple de indicativo.

I asmenuotės taisyklingieji veiksmažodžiai turi tokias būtojo kartinio laiko galūnes:

-é, -aste, -ó; -amos, -asteis, -aron

II ir III asmenuotės taisyklingieji veiksmažodžiai:

-í, -iste, -ió; -imos, -isteis, -ieron

Pretérito indefinido de indicativo

I asmenuotė (-ar):

AMAR *(mylėti)*	EMPEZAR *(pradėti)*	LAVARSE *(praustis)*
amé *(mylėjau)*	empecé *(pradėjau)*	me lavé *(prausiausi)*
amaste *(mylėjai)*	empezaste *(pradėjai)*	te lavaste *(prauseisi)*
amó *(mylėjo, mylėjote)*	empezó *(pradėjo, pradėjote)*	se lavó *(prausėsi, prausėtės)*
amamos *(mylėjome)*	empezamos *(pradėjome)*	nos lavamos *(prausėmės)*
amasteis *(mylėjote)*	empezasteis *(pradėjote)*	os lavasteis *(prausėtės)*
amaron *(mylėjo, mylėjote)*	empezaron *(pradėjo, pradėjote)*	se lavaron *(prausėsi, prausėtės)*

II ir III asmenuotės (-er, -ir):

SALIR *(išeiti)*	CONOCER *(pažinti)*	PERDERSE *(pasiklysti)*
salí *(išėjau)*	conocí *(pažinau)*	me perdí *(pasiklydau)*
saliste *(išėjai)*	conociste *(pažinai)*	te perdiste *(pasiklydai)*
salió *(išėjo, išėjote)*	conoció *(pažino, pažinote)*	se perdió *(pasiklydo, pasiklydote)*
salimos *(išėjome)*	conocimos *(pažinome)*	nos perdimos *(pasiklydome)*
salisteis *(išėjote)*	conocisteis *(pažinote)*	os perdisteis *(pasiklydote)*
salieron *(išėjo, išėjote)*	conocieron *(pažino, pažinote)*	se perdieron *(pasiklydo, pasiklydote)*

Tokių veiksmažodžių kaip leer *(skaityti)*, construir *(statyti)*, huir *(pabėgti)*, caer(se) *((nu)kristi)*, creer *(manyti, tikėti)* ir kt. III vns. ir dgs. asmenyje balsė **i** virsta **y**.

él leyó *(jis skaitė)*	ellos leyeron *(jie skaitė)*
ella se cayó *(ji parkrito)*	ellas se cayeron *(jos parkrito)*
Ud. no creyó *(Jūs netikėjote)*	Uds. no creyeron *(jūs netikėjote)*

Dauguma veiksmažodžių, esamojo laiko šaknyje ar galūnėje turėjusių balsių kaitą, pretérito indefinido laiku asmenuojami kaip taisyklingieji, tačiau yra išimčių:

1. Veiksmažodžiai DORMIR, MORIR.

dormí, dormiste, d**u**rmió, dormimos, dormisteis, d**u**rmieron

2. Visi veiksmažodžiai su balsių **e→i** kaita – pedir *(prašyti)*, elegir(se) *(išsirinkti)* ir kt.

pedí, pediste, p**i**dió, pedimos, pedisteis, p**i**dieron

3. Veiksmažodžiai su galūne **-gar** – jugar *(žaisti)*, llegar *(atvykti)* ir kt. asmenuojami kaip taisyklingieji, tik vns. I asm. po **g** įsiterpia **u**.

ju**gué**, jugaste, jugó, jugamos, jugasteis, jugaron

4. Visi veiksmažodžiai su galūne **-car** – secar *(džiovinti)*, tocar *(liesti)* ir kt. asmenuojami kaip taisyklingieji, tik vns. I asm. vietoj **c** atsiranda **qu**.

to**qué**, tocaste, tocó, tocamos, tocasteis, tocaron

5. Beasmenės formos HAY pretérito indefinido laikas – HUBO *(buvo)*; forma HAY QUE – HUBO QUE *(reikėjo)*.

6. Veiksmažodžiai GUSTAR ir ENCANTAR.

Me (te, le, nos, os, les) gustó (encantó) esa película.
Man (tau, jam, Jums, mums, jums, jiems, joms, Jums) patiko (sužavėjo) tas filmas.

Me (te, le, nos, os, les) gustaron (encantaron) esas películas.
Man patiko (tau, jam, Jums, mums, jums, jiems, joms, Jums) (sužavėjo) tie filmai.

7. Veiksmažodis PARECER.

Ese chico me (te, le, nos, os, les) pareció muy simpático.
Tas vaikinas man (tau ir t. t.) atrodė labai malonus.

Esos chicos me (te, le, nos, os, les) parecieron muy simpáticos.
Tie vaikinai man (tau ir t. t.) atrodė labai malonūs.

Kiti pretérito indefinido laiku savitai asmenuojami veiksmažodžiai:

SER, IR*	ESTAR	HABER	DAR	DECIR
fui	estuve	hube	di	dije
fuiste	estuviste	hubiste	diste	dijiste
fue	estuvo	hubo	dio	dijo
fuimos	estuvimos	hubimos	dimos	dijimos
fuisteis	estuvistes	hubisteis	disteis	dijisteis
fueron	estuvieron	hubieron	dieron	dijeron

HACER	OÍR	PONER	PODER	QUERER	REÍR
hice	oí	puse	pude	quise	reí
hiciste	oíste	pusiste	pudiste	quisiste	reíste
hizo	oyó	puso	pudo	quiso	rió
hicimos	oímos	pusimos	pudimos	quisimos	reímos
hicisteis	oísteis	pusisteis	pudisteis	quisisteis	reísteis
hicieron	oyeron	pusieron	pudieron	quisieron	rieron

SABER	TENER	TRAER	VENIR	VER	ANDAR
supe	tuve	traje	vine	vi	anduve
supiste	tuviste	trajiste	viniste	viste	anduviste
supo	tuvo	trajo	vino	vio	anduvo
supimos	tuvimos	trajimos	vinimos	vimos	anduvimos
supisteis	tuvisteis	trajisteis	vinisteis	visteis	anduvisteis
supieron	tuvieron	trajeron	vinieron	vieron	anduvieron

Pavyzdžiai su pretérito indefinido laiku:

Hace dos semanas (yo) llegué a París.
Prieš dvi savaites atvykau į Paryžių.

Anteayer compré cuatro libros policíacos y ya leí dos.
Užvakar pirkau keturias detektyvų knygas ir dvi jau perskaičiau.

Ella se eligió ese vestido.
Ji išsirinko tą suknelę.

Anoche no pudimos dormirnos pero los niños se durmieron muy rápido.
Vakar naktį negalėjome užmigti, bet vaikai užmigo labai greitai.

El año pasado ellos se construyeron una casa muy bonita.
Praėjusiais metais jie pasistatė labai gražų namą.

Los padres trajeron solo un juguete aunque ellas pidieron dos.
Tėvai atnešė tik vieną žaislą, nors jos prašė dviejų.

* Šie veiksmažodžiai turi identiškas preterito indefinido laiko formas.

Nosotros fuimos a casa de ella ayer por la tarde.
Mes buvome pas ją vakar po pietų.

Ayer no hubo mucha gente en la fiesta.
Vakar šventėje nebuvo daug žmonių.

En el siglo pasado hubo muchos descubrimientos.
Praėjusiame šimtmetyje buvo daug atradimų.

Yo toqué el piano ayer en tu casa.
Aš vakar pas tave skambinau pianinu.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

el metro – metras; metro
la pareja – pora; dvejetas; šokių partneris
la patata – bulvė
la fruta – vaisiai; vaisius
la tienda – parduotuvė; palapinė
meter – (į)dėti, (į)kišti; (į)nešti (pinigus)
el bolsillo – kišenė
el tren – traukinys
Polonia – Lenkija
turco – turkas; turkiškas
griego – graikas; graikiškas
lento – lėtas, vangus
contestar – atsakyti
el fin – galas, pabaiga
la venta – pardavimas
el efecto – rezultatas
la broma – pokštas, išdaiga
el valle – slėnis
la montaña – kalnas; kalnuota vietovė
el accidente – avarija; nelaimingas įvykis
suceder – įvykti, atsitikti
la madrugada – apyaušris; ankstus rytas
de madrugada – paryčiai
andar – eiti; važiuoti; vaikščioti; jaustis; veikti (pvz. laikrodis)
la niebla – rūkas
la línea – linija; eilutė
el afecto – prisirišimas; meilė; pagarba
el monte – kalnas; miškas
el invitado – svečias
llegar – atvykti; atvažiuoti; ateiti
el calor – šiluma; karštis; kaitra
el frío – šaltis; speigas
el viento – vėjas
el grado – laipsnis; kursas, klasė; pakopa

la burla	– pašaipa, pokštas
el uso	– naudojimas, vartojimas
la boca	– burna
el caso	– dėmesys; įvykis; atvejis
la publicidad	– reklama
el punto	– taškas; mezgimo akis
sufrir	– kentėti
actuar	– suvaidinti; sukurti vaidmenį
el papel	– popierius; vaidmuo
policíaco	– detektyvinis
anoche	– vakar naktį; vakar vakare
el siglo	– amžius, šimtmetis
el descubrimiento	– atradimas; išradimas
tocar	– liesti; skambinti (pianinu ir t. t.)
el piano	– pianinas

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

no sirve para nada	– niekam tikęs, -usi
en media hora	– per pusvalandį
de madrugada	– paryčiui
anoche	– vakar naktį

5. TEKSTAS TEXTO

Pedro se conoce con un español

Caminando por la avenida Gedimino, un señor se dirigió hacia Pedro para preguntarle donde está la catedral. Pedro comprendió que ese hombre era español y, como él había aprendido un poco de ese idioma en la universidad, se ofreció a acompañarlo. El español le dijo que se llamaba Rodrigo. Entre otras cosas ellos hablaron del clima en Lituania y en España.

Rodrigo: ¡Qué calor hace hoy, ¿verdad?

Pedro: ¡Claro! Estamos en verano.

Rodrigo: En Madrid hace mucho más calor en esta estación del año y mucho frío en invierno.

Pedro: ¿En toda España hace mucho frío?

Rodrigo: No, solo en el centro del país. Allí es un clima continental. En cambio, en las costas el clima es más suave y llueve mucho pues es un clima marítimo.

Pedro: Yo creo que nuestros inviernos son diez veces más fríos. Y en otoño, ¿qué tiempo hace en Madrid?

Rodrigo: En otoño y en primavera, el tiempo es muy agradable. En primavera hace mucho sol, pero a veces llueve y hace viento.

Ellos siguieron andando por el casco viejo y se compraron helados. Los helados comenzaron a derretirse rápidamente por el calor. A Rodrigo le gustaron los helados, dijo que en España los helados también estaban muy ricos. Luego empezaron a hablar de los teatros. Pedro preguntó:

Pedro: ¿Consiguió billetes para el teatro de ópera? Hoy representan una ópera que tiene mucho éxito.

Rodrigo: No quise comprar pues son un poco caros. Además, mañana vuelvo a Madrid en avión y aún tengo muchas cosas que hacer y, entre nosotros, no me gusta la ópera, prefiero el ballet.

Pedro: ¿Cuánto hace que usted está en Vilnius?

Rodrigo: Pues llegué hace una semana. Ayer fui a Trakai y me pareció un lugar magnífico.

Pedro: En efecto, nosotros estamos muy orgullosos de nuestro país por sus bosques y lagos.

Siguieron caminando unas cuantas manzanas y Pedro miró la hora en su reloj y se asustó.

Pedro: ¡Ay, Sr. Rodrigo! Tengo que despedirme de usted. Aquí tiene mi tarjeta de visita. Ha sido un placer conocerle.

Rodrigo: El gusto ha sido mío. Le agradezco por la dirección. Aquí tiene la mía. Lo espero a usted y a su familia en mi casa.

Pedro: Muchas gracias, usted es muy amable. El año próximo pensamos hacer un viaje a España.

Rodrigo: Hasta entonces.

Los dos se abrazaron como dos buenos amigos, se despidieron y prometieron encontrarse en Madrid. Después, cada uno siguió su camino.

Petras susipažista su ispanu

Vaikščiodamas Gedimino prospektu, prie Petro priėjo vienas ponas, norėdamas paklausti, kur yra Katedra. Petras suprato, kad tas vyriškis yra ispanas, ir kadangi universitete truputį buvo pramokęs šios kalbos, pasisiūlė jį palydėti. Ispanas pasakė, kad jo vardas yra Rodrigas. Be kitų dalykų, jie kalbėjosi apie klimatą Lietuvoje ir Ispanijoje.

Rodrigas: Kaip šiandien karšta, tiesa?

Petras: Žinoma! Juk vasara!

Rodrigas: Madride šiuo metų laiku yra daug karščiau, o žiemą labai šalta.

Petras: Visoje Ispanijoje būna labai šalta?

Rodrigas: Ne, tik šalies centre. Ten yra kontinentinis klimatas. Pakrantėse, atvirkščiai, klimatas švelnesnis ir daug lyja, nes klimatas čia jūrinis.

Petras: Aš manau, kad mūsų žiemos yra dešimt kartų šaltesnės. O koks būna oras Madride rudenį?

Rodrigas: Rudenį ir pavasarį oras labai malonus. Pavasarį labai daug saulės, bet kartais lyja ir būna vėjuota.

Jie žingsniavo toliau per senamiestį ir nusipirko ledų. Ledai nuo karščio

greitai pradėjo tirpti. Rodrigui patiko ledai. Jis pasakė, kad Ispanijoje ledai taip pat labai skanūs. Vėliau pradėjo kalbėti apie teatrą. Petras paklausė:

Petras: Ar įsigijote bilietus į operos teatrą? Šiandien rodo operą, kuri turi didelį pasisekimą.

Rodrigas: Nepanorau pirkti, nes truputį brangoki. Be to, rytoj lėktuvu grįžtu į Madridą ir dar turiu daug ką nuveikti ir, tarp mūsų kalbant, man nepatinka opera, labiau mėgstu baletą.

Petras: Kiek laiko Jūs jau esate Vilniuje?

Rodrigas: Atvykau prieš savaitę. Vakar buvau Trakuose ir man pasirodė, kad tai nuostabi vieta.

Petras: Iš tikrųjų, mes labai didžiuojamės savo šalimi, jos miškais ir ežerais.

Jie paėjo dar keletą kvartalų ir Petras, pažiūrėjęs į savo laikrodį, išsigando.

Petras: Ak, pone Rodrigai! Turiu atsisveikinti su Jumis! Štai prašom mano vizitinė kortelė. Buvo labai malonu su Jumis susipažinti.

Rodrigas: Man taip pat buvo labai malonu. Ačiū už Jūsų adresą. Štai manasis. Laukiu Jūsų su šeima savo namuose.

Petras: Labai ačiū, esate labai malonus. Kitais metais ketinam keliauti į Ispaniją.

Rodrigas: Tai iki pasimatymo.

Abu apsikabino kaip du geri draugai, atsisveikino ir pažadėjo susitikti Madride. Po to kiekvienas nuėjo savo keliu.

Klausimai / Preguntas

1. ¿A quién encontró Pedro en la calle?
2. ¿Para qué se dirigió ese señor a Pedro?
3. ¿De qué hablaron ellos?
4. ¿Dónde hace más calor, en Madrid o en las costas?
5. ¿Cómo es la primavera en España?
6. ¿Por qué se comenzaron a derretir los helados?
7. ¿Por qué Rodrigo no compró billetes al teatro?
8. ¿Cuándo piensa viajar a Madrid la familia de Pedro?
9. ¿Qué le parece a usted, ellos van a viajar en avión o en coche?

Žodynėlis / Vocabulario

	caminando	– vaikščiodamas, vaikščiojant
	ofrecer(se)	– pasiūlyti; pasisiūlyti
	ofrecerse a + *bendratis*	– pasisiūlyti ką nors daryti
	acompañar	– lydėti; būti drauge
el	clima	– klimatas
	continental	– kontinentinis, žemyninis
la	costa	– krantas; pakrantė
	marítimo	– jūrinis
	siguieron andando	– toliau tebevaikščiojo

el helado	– ledai
el billete	– bilietas; kortelė
la ópera	– opera
el éxito	– sėkmė; pasisekimas
el ballet	– baletas
magnífico	– puikus; prašmatnus
orgulloso	– išdidus; išpuikęs
estar orgulloso (de)	– didžiuotis (kuo)
el lago	– ežeras
asustar(se)	– (iš)gąsdinti; išsigąsti
aqui tiene	– prašau (*ką nors paduodant*)
la tarjeta de visita	– vizitinė kortelė
ha sido (ser)	– buvo
el placer	– džiaugsmas; malonumas
el gusto ha sido mío	– man taip pat buvo malonu (susipažinti)
la dirección	– adresas; kryptis
la mía	– manoji
amable	– malonus; mandagus
prometer	– (pa)žadėti
encontrarse	– susitikti

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

hacer un viaje = viajar	– keliauti
hasta entonces	– iki tada; iki tol
seguir el (su) camino	– eiti savo keliu
entre otras cosas	– tarp kitų dalykų; tarp kitko
aquí tiene	– prašau (ką nors paduodant)

6. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Išasmenuokite veiksmažodžius REPETIR, MEDIR, DESPEDIRSE, TRAER, SABER, OÍR presente de indicativo laiku.

2. Tuos pačius veiksmažodžius išasmenuokite pretérito indefinido laiku.

3. Įrašykite pretérito indefinido laiko veiksmažodį.

1. Mis padres me ... (llamar) ayer por teléfono. 2. Ella ... (preguntar) y yo ... (contestar). 3. Anoche el tren ... (salir) a las nueve en punto. 4. Carmen ... (ponerse) el vestido rojo. 5. Nosotros no ... (poder) venir la semana pasada. 6. Ayer ... (hacer) mucho frío. 7. Ellos ... (despertarse) cuando ... (sonar) el teléfono. 8. Bárbara ... (dormirse) a las ocho y media. 9. Yo no ... (jugar) con muñecas. 10. Pedro ... (despedirse) de su nuevo amigo español.

4. Išverskite į ispanų kalbą vartodami posakius su veiksmažodžiu HACER.

1. Atrodo, kad yra labai blogas oras. 2. Lauke yra vėjuota, bet šilta. 3. Ispanijoje vasarą labai karšta, o žiemą kartais labai šalta. 4. Visą dieną saulėta, tad eisiu pasivaikščioti. 5. Prieš savaitę nusipirkau naują suknelę. 6. Prieš metus gimė *(nacer)* jų pirmas vaikas. 7. Jau seniai nemačiau Petro. 8. Jis atėjo prieš valandėlę ir nuėjo žaisti su Roza. 9. Prieš trejus metus buvau Londone *(Londres)*. 10. Jis visada mane prajuokina. 11. Tas filmas privertė mane pravirkti. 12. Mano viršininkas mane verčia dirbti sekmadieniais. 13. Jis mane verčia šokti, nors aš nenoriu.

5. Išverskite į ispanų kalbą vartodami prielinksnius EN, ENTRE, HACIA.

1. Obuoliai yra ant stalo. 2. Man patinka keliauti lėktuvu. 3. Dažnai galvoju apie savo darbą. 4. Mano mama įeina į kambarį. 5. Nuo Vilniaus iki Kauno yra šimtas kilometrų. 6. Ateisiu tarp trijų ir pusės keturių. 7. Ispanas kreipėsi į Petrą. 8. Einame šiaurės link. 9. Mes nekalbame prancūziškai.

6. Išverskite į ispanų kalbą.

1. užuot, vietoj to, kad ...
2. vos tik, kai
3. juokais
4. tuoj pat
5. tarp eilučių
6. kol kas, tuo tarpu
7. niekam tikęs
8. paryčiui
9. vakar naktį, vakare
10. štai, prašom
11. iki tada, iki tol
12. tarp kitų dalykų, be kita ko
13. prašau (ką nors paduodant)
14. turėti daug darbo
15. prajuokinti
16. pravirkdyti

7. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Petras ir ispanas, be kita ko (be kitų dalykų), kalbėjosi apie klimatą. 2. Ispanijos centre klimatas yra žemyninis. 3. Oras Ispanijos pakrantėse yra labai malonus: pavasarį nelabai karšta, nors kartais lyja ir yra vėjuota. 4. Abu vyrai pirko kioske ledų. 5. Rodrigas turi dar daug ką padaryti viešbutyje, nes rytoj lėktuvu grįžta į Ispaniją. 6. Lietuviai labai didžiuojasi Lietuvos miškais ir ežerais. 7. Petras davė savo naujajam draugui savo vizitinę kortelę.

11 Lección once
Vienuoliktoji pamoka

1. Veiksmažodžių grupė su galūnės priebalsių kaita c→zc (conocer, traducir)
2. Prielinksniai HASTA, PARA
3. Savybiniai įvardžiai. Los adjetivos posesivos
4. Pusdalyvis ir padalyvis (gerundijus). El gerundio
5. Konstrukcijos su gerundijumi (ESTAR + gerundio; SEGUIR ir CONTINUAR + gerundio; IR + gerundio)
6. Dialogas *María y Ana están hablando por teléfono*
7. Pratimai

1. VEIKSMAŽODŽIŲ GRUPĖ SU GALŪNĖS PRIEBALSIŲ KAITA C→ZC

Šiai grupei priklauso veiksmažodžiai su galūnėmis **-ecer**, **-ocer**, **-ucir**. Vns. I asmens šaknyje prieš **c** atsiranda **z**.

Dažniau vartojami šios grupės veiksmažodžiai:

conocer – pažinti, pažinoti; mokėti
conocerse – pažinoti, suprasti save; būti pažįstamiems, pažinti vienam kitą
reconocer – atpažinti; prisipažinti
agradecer – dėkoti
aparecer – atsirasti, pasirodyti
desaparecer – (pra)dingti; išnykti
florecer – žydėti; klestėti
pertenecer (a) – priklausyti
obedecer – paklusti
parecer – atrodyti; manyti
parecerse (a) – būti panašiam (į)
ofrecer – pasiūlyti
ofrecerse – pasisiūlyti
traducir – versti (tekstą)
conducir – vairuoti; vesti
conducirse – elgtis, laikytis
producir – gaminti
reducir – sumažinti

Presente de indicativo

CONOCER pažinoti	PARECERSE (a) būti panašiam (į)	TRADUCIR versti
cono**z**co	me pare**z**co	tradu**z**co
conoces	te pareces	traduces
conoce	se parece	traduce
conocemos	nos parecemos	traducimos
conocéis	os parecéis	traducís
conocen	se parecen	traducen

Veiksmažodžiai su galūnėmis **-ocer, -ecer** pretérito indefinido de indicativo laiku asmenuojami kaip taisyklingieji.

Pretérito indefinido de indicativo

CONOCER pažinti	PARECERSE būti panašiam
conocí	me parecí
conociste	te pareciste
conoció	se pareció
conocimos	nos parecimos
conocisteis	os parecisteis
conocieron	se parecieron

Veiksmažodžiai su galūne **-ducir** asmenuojami savitai (vadinamasis Perfecto fuerte).

TRADUCIR versti (tekstą)	CONDUCIR vairuoti
tradu**je**	con**duje**
tradu**jiste**	con**dujiste**
tradu**jo**	con**dujo**
tradu**jimos**	con**dujimos**
tradu**jisteis**	con**dujisteis**
tradu**jeron**	con**dujeron**

Yo no te conozco ni nunca te conocí.
Aš tavęs nepažįstu ir niekada nepažinojau.

Me parezco mucho a mi madre.
Aš labai panašus(-i) į savo mamą.

Reconozco que hice mal, perdóname.
Prisipažįstu, kad blogai padariau, atleisk man.

Tú no tradujiste bien ese artículo, tienes que traducirlo de nuevo.
Tu negerai išvertei tą straipsnį, turi jį išversti iš naujo.

2. PRIELINKSNIAI HASTA, PARA

HASTA

1. Verčiamas *iki.*

¿Hasta qué hora trabajas hoy?
Iki kelintos valandos šiandien dirbi?

Trabajo hasta las siete.
Dirbu iki septynių.

¿Cuántos kilómetros hay desde Vilnius hasta Kaunas?
Kiek kilometrų yra nuo Vilniaus iki Kauno?

Desde Vilnius hasta Kaunas hay cerca de cien km.
Nuo Vilniaus iki Kauno yra maždaug 100 km.

2. Verčiamas *net, netgi.*

Cuando murió la princesa Diana hasta los hombres lloraron.
Kai žuvo princesė Diana, net vyrai verkė.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

hasta ahora	– iki dabar, iki šiol
hasta que	– tol, kol
hasta no poder más	– iki galo, iš paskutiniųjų
hasta el momento	– iki šiol
hasta el jueves	– iki ketvirtadienio
hasta el año próximo	– iki kitų, ateinančių metų
hasta el año que viene	– iki kitų metų, ateinančių metų

PARA

1. Prielinksnis PARA su jam priklausančiu daiktavardžiu ar įvardžiu sakinyje atlieka papildinio funkciją ir atsako į klausimus ¿para qué? ¿para quién? ¿para quiénes? *(kam?).* Į lietuvių kalbą konstrukcija verčiama naudininku.

Compré un regalo para tu mamá.
Nupirkau dovaną tavo mamai.

Tengo que traer cuatro libros para la maestra.
Turiu atnešti keturias knygas mokytojai.

2. Su veiksmažodžio bendratimi atlieka tikslo aplinkybės funkciją ir atsako į klausimą ¿para qué? *(dėl ko, kam?).* Į lietuvių kalbą verčiame pagal kontekstą.

El lápiz es para escribir.
Pieštukas skirtas rašymui.

Aún hay tiempo para leer ese libro.
Dar yra laiko perskaityti tą knygą.

No tengo dinero para comprar eso.
Neturiu pinigų, kad tai pirkčiau.

3. Su jam priklausančiais žodžiais gali atlikti laiko aplinkybės funkciją. Šiuo atveju atsako į klausimą ¿para cuánto tiempo? *(kuriam laikui, iki kada?)*. Verčiamas daugiausia naudininku arba prielinksniu *iki* su kilmininku.

Faltan tres días para mi cumpleaños.
Lieka (trūksta) trys dienos (trijų dienų) iki mano gimtadienio.

Te prometo terminar tu vestido para el lunes.
Prižadu tau baigti suknelę iki pirmadienio.

Dejamos todos los trabajos para mañana.
Paliekame visus darbus rytdienai.

Alquilamos el coche para una semana.
Išsinuomojame automobilį savaitei.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

para siempre – visam laikui, amžinai
para mí – mano nuomone (manymu)
para fin de mes (año) – mėnesio (metų) pabaigoje
para que – tam, kad

3. SAVYBINIAI ĮVARDŽIAI LOS ADJETIVOS POSESIVOS

Savybiniai įvardžiai ispaniškai vadinami adjetivos posesivos (savybiniai būdvardžiai), nes yra vartojami prieš daiktavardį, jį apibūdina ir derinami su juo skaičiumi bei gimine (I ir II dgs. asmenys).

Adjetivos posesivos

Masculino

Singular	*Plural*
mi libro *(mano knyga)*	**mis** libros *(mano knygos)*
tu libro *(tavo knyga)*	**tus** libros *(tavo knygos)*
su libro *(jo, jos, Jūsų knyga)*	**sus** libros *(jo, jos, Jūsų knygos)*
nuestro libro *(mūsų kyga)*	**nuestros** libros *(mūsų knygos)*
vuestro libro *(jūsų knyga)*	**vuestros** libros *(jūsų knygos)*
su libro *(jų, Jūsų knyga)*	**sus** libros *(jų, Jūsų knygos)*

Femenino

Singular	*Plural*
mi casa – mano namas	**mis** casas – mano namai
tu casa – tavo namas	**tus** casas – tavo namai
su casa – jo, jos, Jūsų namas	**sus** casas – jo, jos, Jūsų namai
nuestra casa – mūsų namas	**nuestras** casas – mūsų namai
vuestra casa – jūsų namas	**vuestras** casas – jūsų namai
su casa – jų, Jūsų namas	**sus** casas – jų, Jūsų namai

ĮSIDĖMĖKITE!

Kadangi III savybinių įvardžių asmuo išreiškiamas vienu žodžiu **su(s)**, dėl aiškumo kartais sakiniuose jis vartojamas su įvardžiais de él, de ella, de usted, de ellos, de ellas, de ustedes, patikslinančiais giminę ir skaičių.

su(s) hermano(s) de él – jo brolis (-iai)
su(s) hermano(s) de ella – jos brolis (-iai)
su(s) hermano(s) de usted – Jūsų brolis (-iai)
su(s) hermano(s) de ellos – jų brolis (-iai)
su(s) hermano(s) de ellas – jų brolis (-iai)
su(s) hermano(s) de ustedes – Jūsų brolis (-iai)

Su entrenador de tenis (de ellos) se fue a Estados Unidos para siempre.
Jų treneris visam laikui išvyko į Jungtines Valstijas.

Sus amigas (de ella) hasta ahora viven en Kaunas.
Jos draugės iki šiol gyvena Kaune.

Su padre y sus hermanos (de usted) trabajan hasta no poder más pues quieren terminar su casa de ellos el mes que viene, ¿verdad?
Jūsų tėvas ir broliai dirba iš paskutiniųjų, nes nori baigti statyti savo namą kitą mėnesį, tiesa?

Nuestros padres siempre explican que tenemos que obedecerlos.
Mūsų tėvai visada aiškina, kad privalome jų klausyti.

Ofrezco a ustedes y a vuestros amigos pasar el fin de semana en mi casa de campo.
Siūlau Jums ir Jūsų draugams praleisti savaitgalį mano vasarnamyje.

Su casa de él parece un palacio.
Jo namas atrodo kaip rūmai (panašus į rūmus).

4. PUSDALYVIS IR PADALYVIS (GERUNDIJUS) EL GERUNDIO

Gerundijus nekaitomas nei giminėmis, nei skaičiais. Tai pastovi veiksmažodžio forma. Jis sudaromas nubraukiant bendraties galūnes **-ar, -er, -ir** ir pridedant I asmenuotės veiksmažodžiams priesagą su galūne **-ando**, II ir III asmenuotės veiksmažodžiams – **-iendo**.

cantar + **ando** – cantando *(dainuodamas, -a, -i, -os)*
estar + **ando** – estando *(būdamas, -a, -i, -os)*
soñar + **ando** – soñando *(sapnuodamas, -a, -i, -os)*
ver + **iendo** – viendo *(matydamas, -a, -i, -os)*
hacer + **iendo** – haciendo *(darydamas, -a, -i, -os)*
vivir + **iendo** – viviendo *(gyvendamas, -a, -i, -os)*
ser + **iendo** – siendo *(būdamas, -a, -i, -os)*

Cantando ellos juegan con la maestra.
Dainuodami jie žaidžia su mokytoja.

Haciendo la comida pienso en la película que vi ayer.
Ruošdama(s) pietus galvoju apie filmą, kurį mačiau vakar.

Išimtys:

1. Kai kurie veiksmažodžiai turi priesagą **-yendo**.

ir + **yendo** – yendo *(eidamas, -a, -i, -os)*
leer + **yendo** – leyendo *(skaitydamas, -a, -i, -os)*
caer + **yendo** – cayendo *(krisdamas, -a, -i, -os)*
oír + **yendo** – oyendo *(girdėdamas, -a, -i, -os)*
destruir + **yendo** – destruyendo *(griaudamas, -a, -i, -os)*
construir + **yendo** – construyendo *(statydamas, -a, -i, -os)*
traer + **yendo** – trayendo *(atnešdamas, -a, -i, -os)*
creer + **yendo** – creyendo *(tikėdamas, -a, -i, -os)*
huir + **yendo** – huyendo *(pabėgdamas, -a, -i, -os)*

2. Kai kurių veiksmažodžių šaknies balsių kaita o→u galioja ir gerundijuje.

dormir – durmiendo *(miegodamas, -a, -i, -os)*
morir – muriendo *(mirdamas, -a, -i, -os)*
poder – pudiendo *(galėdamas, -a, -i, -os)*

3. Taip pat ir su e→i balsių kaita.

pedir – pidiendo *(prašydamas, -a, -i, -os)*
decir – diciendo *(sakydamas, -a, -i, -os)*
repetir – repitiendo *(kartodamas, -a, -i, -os)*
servir – sirviendo *(paduodamas, -a, -i, -os)*
seguir – siguiendo *(tęsdamas, -a, -i, -os)*

4. Kai kurie veiksmažodžiai su šaknies balsių kaita e→ie, gerundijuje turi e→i kaitą.

preferir – prefiriendo
labiau mėgdamas ką daryti

sentir, sentirse – sintiendo, sintiéndose
jausdamas, besijausdamas

divertir, divertirse – divirtiendo, divirtiéndose
linksmindamas, besilinksmindamas

arrepentirse – arrepintiéndose
apgailestaudamas

Bendri pavyzdžiai:

Yendo al trabajo María se cayó y se lastimó la pierna.
Eidama į darba Marija parkrito ir susižeidė koją.

Pudiendo estar contigo me siento feliz.
Galėdamas, -a būti su tavimi jaučiuosi laimingas, -a.

Cerca de la catedral siempre hay mendigos pidiendo limosna.
Prie Katedros visada yra elgetų, prašančių išmaldos.

ĮSIDĖMĖKITE!

Sangrąžiniai padalyviai sudaromi su sangrąžos dalelyte žodžio gale, pvz: poniéndome, lavándote, peinándose ir t. t.

5. KONSTRUKCIJOS SU GERUNDIJUMI

ESTAR + gerundio

Šioje konstrukcijoje veiksmažodis ESTAR praranda savo pirminę reikšmę ir vartojamas kaip pagalbinis veiksmažodis (asmenuojamas visais laikais). Ši forma išreiškia kalbamojo momento veiksmą dabartyje, praeityje arba ateityje.

¿Qué estás haciendo?
Ką darai (šiuo momentu)?

Estoy leyendo una novela muy interesante.
Skaitau labai įdomų romaną.

Ayer toda la noche estuvimos bailando en una discoteca hasta que cerraron.
Vakar šokome diskotekoje visą naktį, kol uždarė.

Mañana a las tres vamos a estar traduciendo unos artículos de una revista española.
Rytoj trečią valandą versime keletą straipsnių iš vieno ispaniško žurnalo.

SEGUIR + gerundio = CONTINUAR + gerundio – tęsti, toliau tebeveikti

Abi formos reiškia tebesitęsiantį veiksmą. Jos rodo, kad veiksmas vis dar vyksta.

Ella sigue hablando aunque nadie escucha.
Ji tebekalba (toliau kalba), nors niekas nesiklauso.

Nosotros seguimos trabajando en esa empresa.
Mes tebedirbame toje įmonėje.

Sigue (continúa) haciendo frío.
Vis dar yra šalta.

Cuando llegó su madre, el niño continuó (siguió) llorando un rato.
Kai atėjo jo mama, vaikas dar valandėlę tebeverkė.

• *Veiksmažodžio* continuar *asmenavimą žr. 16 pamokoje.*

IR + gerundio

Ši forma rodo, kad veiksmas vyksta pamažu, palaipsniui, iš lėto, po truputį:

va amaneciendo	va anocheciendo
švinta	temsta

Veiksmažodis **ir** asmenuojams visais laikais.

Voy* mejorando poco a poco.
Po truputį sveikstu.

Él **va** empeorando, ya no hay esperanzas.
Jis eina silpnyn (silpnėja), jau nėra vilties.

Los niños **van** creciendo sanos y fuertes.
Vaikai auga sveiki ir stiprūs.

Él **fue** mejorando día tras día.
Jis sveiko diena po dienos.

* Išryškintos veiksmažodžio ir formos.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

el kilómetro	– kilometras
cerca de	– apie, maždaug; arti (nuo)
la princesa	– princesė
faltar	– trūkti; likti
prometer	– (pa)žadėti
alquilar	– išnuomoti, išsinuomoti
Estados Unidos (de América)	– Jungtinės Amerikos Valstijos
EEUU	– JAV
el mes que viene	– kitas, ateinantis mėnuo; kitą, ateinantį mėnesį
la casa de campo	– vasarnamis; vila
el palacio	– rūmai
explicar	– (pa)aiškinti
caer, caerse	– kristi
lastimar, lastimarse	– sužeisti, susižeisti
la pierna	– koja
contigo	– su tavimi
feliz	– laimingas
el mendigo	– elgeta
la limosna	– išmalda
la novela	– romanas
la discoteca	– diskoteka
el artículo	– artikelis; straipsnis; prekė, gaminys
nadie	– niekas (apie žmogų)
amanecer	– švisti, aušti
el amanecer	– aušra
el anochecer	– vakaras
anochecer	– vakarėti, temti
empeorar	– blogėti, silpnėti, eiti silpnyn
día tras día	– diena po dienos
la esperanza	– viltis

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

el mes que viene	– kitas, ateinantis mėnuo; kitą, ateinantį mėnesį
día tras día	– diena iš dienos

6. DIALOGAS DIÁLOGO

María y Ana están hablando por teléfono

María: Dígame.
Ana: Hola, María, soy yo, ¿te interrumpo?
María: No, de ninguna manera. Siempre espero tus llamadas.

Ana: ¿Qué estás haciendo?
María: Estoy lavando la ropa, mejor dicho, la lavadora está lavando y yo estoy arreglando los cuartos. Es una barbaridad, ¡cuánto polvo hay en todas partes a pesar de que limpio cada dos días con la aspiradora!
Ana: No te preocupes por eso, en mi casa sucede lo mismo. Dime, ¿qué hiciste ayer? ¿Fuiste a algún lado?
María: Sí, por la mañana estuve en la peluquería y me corté y me teñí el pelo. Ahora soy rubia.
Ana: ¡No me digas! Y, ¿qué te dijo Pedro cuando te vio?
María: Al principio casi se cayó de espaldas pero al poco rato dijo que no estaba mal.
Ana: Prometiste ir conmigo al cine, ¿te has olvidado?
María: No, mujer. El asunto es que la familia de mi hermana alquiló un nuevo apartamento y fuimos a verlo. No tuve tiempo ni para llamarte por teléfono. ¡Perdóname!
Ana: No es nada. Iremos otro día, ¿de acuerdo? Están poniendo la última película española de Almodóvar que ganó un Oscar. Se llama "Todo sobre mi madre".
María: ¡Ay! Con mucho gusto. Podemos ir pasado mañana. Me encantan los actores españoles y para mí las películas son muy particulares y se diferencian muchísimo de las (películas) de otros países. Oye, oye, ¡por poco me olvido! Pasado mañana te devuelvo el dinero que me prestaste hace una semana.
Ana: ¡Qué bien! Gracias. Podemos quedar una hora antes de la función y comer unos helados y tomar un cafecito, ¿qué me dices?
María: ¡Extraordinario! Nos encontramos a las cinco a la entrada del cine. ¡Ah! Recuerda que soy rubia, pues de lo contrario puedes pasar de largo.
Ana: Estoy ansiosa por verte. Hasta luego.
María: Nos vemos.

Marija ir Ana kalbasi telefonu

Marija: Kalbėkite (*atitinka mūsų „klausau"*).
Ana: Labas, Marija, čia aš. Netrukdau?
Marija: Žinoma, kad ne. Visada laukiu tavo skambučių.
Ana: Ką dabar veiki?
Marija: Skalbiu drabužius, tiksliau, skalbimo mašina skalbia, o aš tvarkau kambarius. Tiesiog baisu, kiek visur dulkių, nepaisant to, kad siurbiu dulkių siurbliu kas antrą dieną.
Ana: Nesirūpink dėl to, mano namuose vyksta tas pat. Sakyk, ką veikei vakar? Ar buvai kur nors išėjusi?
Marija: Taip, ryte buvau kirpykloje – nusikirpau ir nusidažiau plaukus. Dabar esu šviesiaplaukė.
Ana: Ai, ką tu sakai! Ir ką pasakė tave pamatęs Petras?
Marija: Pradžioje vos neišvirto iš klumpių, bet po minutės pasakė, kad atrodau visai neblogai.

Ana: Žadėjai eiti su manim į kiną, ar pamiršai?
Marija: Ne, moteriške. Reikalas tas, kad mano sesers šeima išsinuomojo naują butą ir mes buvome jo apžiūrėti. Neturėjau laiko net tau paskambinti. Atleisk man!
Ana: Nieko tokio. Eisime kitą dieną, sutarta? Dabar rodo paskutinį ispanišką Almodovaro filmą, kuris laimėjo „Oskarą". Vadinasi „Visa tiesa apie mano motiną".
Marija: Ak, su malonumu. Galime eiti poryt. Mane žavi ispanų aktoriai ir ispaniški filmai man atrodo be galo saviti, labai skiriasi nuo kitų šalių filmų... Klausyk, vos neužmiršau! Poryt tau grąžinsiu pinigus, kuriuos man paskolinai prieš savaitę.
Ana: Kaip gerai, ačiū. Galėsime susitikti valandą prieš seansą, suvalgyti ledų ir išgerti kavutės, ką pasakysi?
Marija: Nuostabu! Susitinkame penktą prie įėjimo į kino teatrą. Ak, atsimink, kad esu šviesiaplaukė, nes antraip gali praeiti pro šalį.
Ana: Labai trokštu pamatyti. Iki pasimatymo.
Marija: Pasimatysim.

Klausimai / Preguntas

1. ¿Qué está haciendo María?
2. ¿Hay polvo en la casa de María?
3. ¿Dónde estuvo ayer ella y qué hizo?
4. ¿Qué pasó con Pedro y qué dijo?
5. ¿Por qué María no fue con Ana al cine?
6. ¿Qué película ponen en el cine?
7. ¿Le gustan a María las películas españolas y por qué?
8. ¿Cuándo piensan encontrarse y dónde?
9. ¿Qué van a hacer ellas antes de la función?

Žodynėlis / Vocabulario

	dígame, diga	– alio, klausau (kalbėkite)
	interrumpir	– pertraukti, trukdyti
la	manera	– būdas, maniera
	de ninguna manera	– jokiu būdu
la	llamada	– skambutis (telefono)
el	dicho	– posakis
	dicho	– pasakytas
	mejor dicho	– tiksliau tariant
	arreglar	– (su)tvarkyti
la	barbaridad	– barbariškumas; kvailystė, nesąmonė
	es una barbaridad	– tiesiog baisu; tikra nesąmonė
el	polvo	– dulkės; milteliai; pudra
la	parte	– dalis; pusė; kraštas; vieta
	en todas partes	– visur

cada dos días	– kas dvi dienos
la aspiradora	– dulkių siurblys
preocuparse	– rūpintis, būti susirūpinusiam
lo mismo	– tas pat
el lado	– briauna; kraštas, pusė; vieta
(a) algún lado	– (į) kur nors
por la(s) mañana(s)	– iš ryto (rytais)
la peluquería	– kirpykla
cortar, cortarse	– kirpti(s); pjauti
teñir(se)	– dažyti(s)
el pelo	– plaukai
¡no me digas!	– eik sau!; nejaugi!; ką sakai!
el principio	– pradžia
al principio	– iš pradžių, pradžioje
casi casi	– vos ne, per plauką, vos vos
la espalda	– nugara
caer(se) de espaldas	– išvirsti aukštielninkam (iš nuostabos)
al poco rato	– netrukus
conmigo	– su manimi
olvidarse	– pamiršti, užmiršti
el asunto	– reikalas; dalykas; klausimas
el asunto es que	– reikalas tas, kad
ni	– nei (neiginiuose)
el perdón	– atleidimas
¡perdón!	– atleiskit!
¡perdóname!	– atleisk man!
nada	– nieko
no es nada	– nieko tokio
¿de acuerdo?	– sutarta?
poner	– rodyti (filmą); (pa)dėti
último	– paskutinis
sobre	– apie
la película	– kino filmas
particular	– ypatingas, savitas, išimtinis; nuosavas, privatus
diferenciar(se)	– (at)skirti, diferencijuoti; skirtis, išsiskirti (kuo nors iš kitų); nesutapti
por poco	– vos ne
devolver	– atiduoti, grąžinti
prestar	– (pa)skolinti
la función	– seansas
el helado	– ledai
el cafecito	– kavutė
¡extraordinario!	– puiku!, nuostabu!

la entrada	– įėjimas; bilietas
contrario	– priešingas
de lo contrario	– priešingu atveju, kitaip
pasar de largo	– praeiti pro šalį
ansioso	– nerimastingas; susirūpinęs; nekantrus
nos vemos	– pasimatysime

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

de ninguna manera	– jokiu būdu
mejor dicho	– tiksliau pasakius; geriau sakant
es una barbaridad	– tai nesąmonė; (tai) baisu
en todas partes = = en todos lados	– visur
cada dos días	– kas dvi dienos
a alguna parte = = a algún lado	– į kur nors
¡no me digas!	– nejaugi!; eik sau!; ką sakai!
al principio	– iš pradžių, pradžioje
casi casi	– vos ne, per plauką
por poco	– vos ne, per plauką
dar (darse) de espaldas	– išvirsti aukštielninkam (iš nuostabos)
al poco rato	– netrukus
el asunto es que	– reikalas tas, kad
¡perdóname!	– atleisk man!
no es nada	– nieko tokio
¿de acuerdo?	– sutarta?
¡extraordinario!	– puiku!, nuostabu!
de lo contrario	– priešingu atveju, kitaip
por la(s) mañana(s)	– iš ryto
pasar de largo	– praeiti pro šalį

7. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Pavartokite veiksmažodžius presente de indicativo laiku.

1. Yo ... (ofrecer) una taza de té a (para) Juan. 2. Tú ... (conducir) bastante bien. 3. Nosotras ... (conocerse) hace mucho. 4. Esas flores ... (florecer) poco tiempo. 5. Los futbolistas ... (agradecer) a sus hinchas. 6. Yo no ... (traducir) artículos para las revistas alemanas. 7. Aquella fábrica ... (producir) buenos artículos de cocina. 8. Cuando viene mi suegra, yo ... (desaparecer) de casa.

2. Pakeiskite pirmojo pratimo veiksmažodžių laiką į pretérito indefinido de indicativo.

3. Įrašykite prielinksnius desde, hasta arba para.

1. ¿Cuántos metros hay ... la lavadora ... el aparador? 2. Nosotros trabajamos ... las seis. 3. Cuando me teñí el pelo ... mi madre no me reconoció. 4. ... ahora no tengo trabajo. 5. ¿... quién compras esas flores? 6. Él nunca tiene tiempo ... leer. 7. ¿Cuántos días faltan ... tu cumpleaños?

4. Įrašykite savybinius įvardžius, gerundijų arba veiksmažodžių su gerundijumi konstrukcijas.

1. ... *(mūsų)* padres ... *(būdami)* en casa descansan todo el día. 2. ¿En qué piensa ... *(jos)* madre ... *(ruošdama)* la comida? 3. María se cayó ... *(eidama)* al trabajo. 4. ¿Qué ... *(veikia)* ... esposa (de usted)? Ella ... *(miega)*. 5. Yo ... *(statau)* una casa en Kaunas. 6. Ellos pasaron ... *(šokdamos)* toda la noche. 7. ... *(mūsų)* hijos tres días ... *(prašė)* chocolate hasta que compramos. 8. ... *(tavo)* hijos ... *(verčia)* un artículo. 9. Nosotros ... *(tebedainavome)* cuando vino el profesor. 10. ¿... *(ar vis dar dirbate)* ustedes en esa empresa? 11. Todos ... *(tebesimoko)* en el primer curso. 12. Cada día ella ... *(eina blogyn)*. 13. ... *(temsta)* y ya hace frío.

5. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Aš siūlau šias knygas Marijai. 2. Jie pažįstami neseniai. 3. Aš verčiu daug straipsnių. 4. Mes dėkojame Jums (Usted).

1. Aš pasiūliau puodelį kavos savo draugei. 2. Jie seniai susipažino gatvėje. 3. Vakar aš neverčiau. 4. Jis vairavo užvakar dainuodamas.

1. Nedirbu iki pirmadienio. 2. Net(gi) direktorius atėjo į mano gimimo dieną. 3. Jis atnešė dovaną savo seseriai. 4. Pieštukas nėra skirtas skaitymui, jis yra rašymui.

1. Dainuodama einu į mokyklą. 2. Vaikas atėjo verkdamas. 3. Jos vaikai skaitydami užmigo.

1. Ką tu veiki (dabar)? Skaitau. 2. Ką jie veikia? Jie klausosi muzikos. 3. Ką Jūs (Usted) veikiate? Aš prašau puodelio kavos. 4. Ką tu veikei vakar? Plepėjau su Petru. 5. Ką ji veikė? Ji šoko ir dainavo.

1. Aš tebegyvenu čia. 2. Mes vis dar mokomės universitete. 3. Ji tebežaidžia su lėlėmis. 4. Švinta. 5. Temsta.

6. Išverskite į ispanų kalbą:

1. iki dabar
2. tol, kol
3. iki kitų metų
4. visam laikui, amžinai
5. iki šiol
6. mano manymu (kad)
7. metų pabaigai
8. tam, kad
9. diena iš dienos
10. jokiu būdu
11. visur
12. (į) kur nors
13. pradžioje, iš pradžių
14. vos ne vos; per plauką
15. netrukus
16. reikalas tas, kad...
17. nieko tokio
18. priešingu atveju
19. iš ryto, rytais
20. praeiti pro šalį

7. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Mano namuose nėra dulkių, nes valau kiekvieną dieną su dulkių siurbliu. 2. Marija labai kremtasi dėl to, kad jos namuose visada yra daug dulkių. 3. Marija vakar buvo kirpỳkloje ir nusikirpo bei nusidažė plaukus. 4. Reikalas tas, kad pamiršau, kaip vadinasi ispaniškas filmas, kurį rodo kino teatre „Lietuva“. 5. Ana ir Marija susitiks valandą prieš seansą ir tada Marija atiduos savo draugei pinigus.

12 Lección doce
Dvyliktoji pamoka

1. VEIKSMAŽODŽIŲ GRUPĖ SU GALŪNĖS BALSIŲ I→Y KAITA

Šiai grupei priklauso veiksmažodžiai, turintys bendraties galūnę **-uir**. Asmenuojant balsė **i** keičiasi į **y**, išskyrus I ir II dgs. asmenį.

Dažniau vartojami šios grupės veiksmažodžiai:

huir – pabėgti
construir – statyti
reconstruir – atstatyti
destruir – (su)griauti; (su)naikinti
influir (en) – turėti įtakos, daryti įtaką
disminuir – (su)mažinti
concluir – (pa)baigti; nutarti; padaryti išvadą
sustituir – pakeisti, pavaduoti

Presente de indicativo

DESTRUIR (su)naikinti	INFLUIR daryti įtaką
destru**y**o	influ**y**o
destru**y**es	influ**y**es
destru**y**e	influ**y**e
destruimos	influimos
destruís	infuís
destru**y**en	influ**y**en

Pretérito indefinido de indicativo
(asmenuojant šiuo laiku i keičiasi į y tik III vns. ir dgs. asmenyje.)

DESTRUIR	INFLUIR
destruí	influí
destruiste	influiste
destru**y**ó	influ**y**ó
destruimos	influimos
destruisteis	influisteis
destru**y**eron	influ**y**eron

Hoy huyo de todos los que quieren verme porque estoy muy cansada.
Šiandien bėgu nuo visų, kurie nori mane matyti, nes esu labai pavargusi.

Nosotros reconstruimos nuestra casa en dos años.
Mes rekonstravome savo namą per dvejus metus.

El verano pasado el agua en el río Neris disminuyó mucho.
Praejusią vasarą Neries upėje labai sumažėjo vandens.

2. PRIELINKSNIAI POR, SEGÚN

POR

1. Verčiamas prielinksniais *per, po;* sakinyje kartu su jam priklausančiu žodžiu atlieka vietos aplinkybės funkciją ir atsako į klausimą ¿por dónde? *(per ką, po ką, per kur?).*

Nos gusta mucho pasear por el parque.
Mums labai patinka pasivaikščioti po parką.

Hay que pasar por un bosque y solo después está su casa.
Reikia pereiti per mišką ir tik po to stovi jo namas.

2. Verčiamas prielinksniu *pro,* žymi vietos aplinkybę ir atsako į klausimą ¿por dónde? *(pro ką, pro kur?).*

Cuando los niños esperan a su madre siempre miran por la ventana.
Kai vaikai laukia mamos, visada žiūri pro langą.

3. Sakinyje atlieka laiko aplinkybės funkciją ir atsako į klausimą ¿cuándo? *(kada?).*

El cartero generalmente viene por la mañana.
Paštininkas paprastai ateina iš ryto.

Mi novio trabaja sólo por las mañanas y por las tardes practica deportes.
Mano vaikinas dirba tik rytais, o po pietų sportuoja.

4. Atlieka laiko aplinkybės funkciją, nurodo ribotą laiko tarpą ir atsako į klausimą ¿por cuánto tiempo? *(kokį laiką, kokį terminą?).*

Vamos a estar en este hotel por tres semanas.
Būsime šiame viešbutyje tris savaites.

5. Atlieka tikslo aplinkybės funkciją, verčiamas prielinksniais *už, dėl* ir atsako į klausimus ¿por qué? ¿por quién, -es? *(už ką, dėl ko?).*

Todas las colonias inglesas estuvieron luchando muchos años por su independencia.
Visos anglų kolonijos daug metų kovojo dėl savo nepriklausomybės.

Dar la vida por sus hijos y por su Patria.
Paaukoti gyvybę už savo vaikus ir Tėvynę.

6. Pasako kainą, vertę, verčiamas prielinksniais *už* arba *po* ir atsako į klausimą ¿por cuánto? *(po kiek, už kiek?).*

Por cuánto compraste esas cebollas? Por dos litas el kilo (quilo).
Už kiek pirkai tuos svogūnus? Po du litus už kilogramą.

Hoy dan casi tres litas por un dolar.
Šiandien duoda beveik tris litus už dolerį.

ĮSIDĖMĖKITE!

Kalbant apie buto nuomos mokestį, prielinksnis por nevartojamas. Sakome paprastai:

Pagar el piso.
Mokėti už butą.

7. Parodo, kad vienas subjektas pakeičia, pavaduoja kitą. Į lietuvių kalbą verčiamas žodžiais *vietoj, už* ir atsako į klausimą ¿por quién? *(vietoj ko, už ką?).*

Hoy él está trabajando por su hermano.
Šiandien jis dirba vietoj savo brolio.

La madre siempre habla por sus hijas.
Motina visada kalba už savo dukras.

8. Vartojamas su veiksmažodžiais, kurie reiškia padėką. Atsako į klausimą ¿por qué? *(už ką, kodėl?).* Verčiamas prielinksniu *už.*

¿Por qué estás agradeciendo a Laima?
Už ką dėkoji Laimai?

Le agradezco a Laima por su libro.
Dėkoju Laimai už jos knygą.

9. Įvardija daugybos ženklą, verčiamas žodeliu *kart.*

Dos por dos son cuatro.
Dukart du yra keturi.

10. Su veiksmažodžiu preguntar vartojamas objektui nusakyti. Atsako į klausimą ¿por quién? *(apie ką?)* (klausti, teirautis).

¿Por quién preguntó esa persona?
Él preguntó por nuestro vecino.
Apie ką klausinėjo (ko teiravosi, ko ieškojo) tas žmogus?
Jis klausė (teiravosi, ieškojo) apie mūsų kaimyną (mūsų kaimyno).

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

por eso = por lo tanto	– todėl, dėl to
por si acaso	– dėl visa ko
por lo menos	– bent jau; mažiausiai
por poco	– vos ne, kad kiek
por mi parte	– iš mano pusės
por mi (tu...) culpa	– dėl mano (tavo...) kaltės
por primera vez	– pirmą kartą
por última vez	– paskutinį kartą
por ahora = por el momento	– kol kas
por suerte	– laimei; atsitiktinai
por desgracia	– nelaimei; deja
por fin	– pagaliau
por ejemplo	– pavyzdžiui
por todo	– už viską
por supuesto (que)	– savaime suprantama (kad)
por las dudas	– dėl viso pikto

SEGÚN

1. Verčiamas prielinksniu *pagal* ir atsako į klausimą ¿según quién? ¿según qué? *(pagal ką? pasak ko?).*

Según la nueva ley los anuncios de cigarillos no pueden estar en los lugares públicos.
Pagal naują įstatymą cigarečių reklamos negali būti viešose vietose.

2. Turi reikšmę *pasak, anot.*

Según la maestra ese alumno es muy inteligente.
Pasak mokytojos, tas mokinys labai gabus.

Según yo, esa película es muy buena y según tú, no vale para nada.
Mano nuomone, tas filmas labai geras, o pasak tavęs – niekam tikęs.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

según como – žiūrint kaip; galbūt; pažiūrėsim
según se ve – kaip matosi
según la ley – pagal įstatymą

3. SAVYBINIAI ĮVARDŽIAI
LOS PRONOMBRES Y ADJETIVOS POSESIVOS

Savybinis įvardis vartojamas savarankiškai, t. y. atstoja daiktavardį. Lietuvių kalboje šie įvardžiai dažnai atitinka įvardžiuotinius (su galūnėmis *-asis, -oji*). Vartojami su žymimuoju artikeliu arba be artikelio.

Masculino

Singular	*Plural*
el mío *(manasis)*	los míos *(manieji)*
el tuyo *(tavasis)*	los tuyos *(tavieji)*
el suyo *(jojo, josios, Jūsiškis*)*	los suyos *(jojo, josios, Jūsiškis*)*
el nuestro *(mūsiškis)*	los nuestros *(mūsiškiai)*
el vuestro *(jūsiškis)*	los vuestros *(jūsiškiai)*
el suyo *(jųjų, Jūsiškis*)*	los suyos *(jųjų, Jūsiškis*)*

Femenino

Singular	*Plural*
la mía *(manoji)*	las mías *(manosios)*
la tuya *(tavoji)*	las tuyas *(tavosios)*
la suya *(jojo, josios, Jūsiškė*)*	las suyas *(jojo, josios, Jūsiškės*)*
la nuestra *(mūsiškė)*	las nuestras *(mūsiškės)*
la vuestra *(jūsiškė)*	las vuestras *(jūsiškės)*
la suya *(jųjų, Jūsiškė*)*	las suyas *(jųjų, Jūsiškės*)*

III asmeniui dažnai reikia papildomo paaiškinimo:

la suya de él *(jojo)*
la suya de ella *(josios)*
la suya de usted *(Jūsiškė)*

* Usted, ustedes forma.

la suya de ellos *(jųjų (vyrų)*
la suya de ellas *(jųjų (moterų)*
la suya de ustedes *(Jūsiškė)*

Mi examen es el martes en tanto que el tuyo es mañana.
Mano egzaminas antradienį, o tavasis – rytoj.

Nuestro coche es japonés pero el suyo (de ella) es sueco.
Mūsų automobilis japoniškas, o josios – švediškas.

Vuestros hermanos son rubios pero los suyos (de él) son morenos.
Jūsų broliai šviesiaplaukiai, o jojo – tamsiaplaukiai.

Mi cabello es largo y el suyo (de usted) es corto.
Mano plaukai ilgi, o Jūsiškiai – trumpi.

ĮSIDĖMĖKITE!

Įvardžio suyo, -a, -s, -os, -as galima ir nesakyti, tuomet žodžių junginiai bus tokie:

el (suyo) de él = el de él
los (suyos) de ustedes = los de ustedes
la (suya) de ellos = la de ellos

Bendri pavyzdžiai:

Mis hermanas son altas, en cambio, las de ellos no lo son.
Mano seserys aukštos, o jųjų tokios nėra.

Tu reloj adelanta y el de él atrasa.
Tavo laikrodis skuba, o jojo vėluoja.

Vuestros dientes son muy blancos y parejos, en cambio los de ella no son bonitos.
Jūsų dantys yra labai balti ir lygūs, o josios nėra gražūs.

Atkreipkite dėmesį, kaip galima atsakyti į klausimą ¿de quién? ¿de quiénes? *(kieno?)*.

¿De quién es este calendario? Es mío.
Kieno yra šis kalendorius? Mano.

¿De quiénes son las revistas que están aquí? Son de María.
Kieno yra čia esantys žurnalai? Marijos.

Son suyas (de ella). Son las suyas.
Jos. Josios.

¿Son estos lápices tuyos? arba ¿Son tuyos estos lápices?
No, no son míos, son de él. No son los míos, son los de él.
Ar šie pieštukai tavo?
Ne, jie ne mano, jie yra jo. Jie nėra mano, jie jojo.

Ivardžiai **mío, -a; tuyo, -a** ir kt. vartojami, kai:

1. Prieš juos sakomas daiktavardis su nežymimuoju artikeliu.

Un amigo mío me contó su historia.
Vienas mano draugas papasakojo man savo istoriją.

2. Prieš daiktavardį sakomas skaitvardis.

Dos hermanos suyos se fueron a Canadá.
Du jo broliai išvažiavo į Kanadą.

3. Prieš daiktavardį sakomas žymimasis įvardis (adjetivo demostrativo).

Este amigo tuyo no es muy bueno.
Šis tavo draugas nėra labai geras.

4. BEVARDĖS GIMINĖS ARTIKELIS LO
EL ARTÍCULO NEUTRO

Ispanų kalboje, be žymimųjų artikelių el, la, yra dar vienas artikelis – **lo**.

Lo – bevardės giminės artikelis. Jis vartojamas kalbant apie nekonkrečius, abstrakčius dalykus, reiškinius, savybes. **Niekada nevartojamas su daiktavardžiais**.

Šis artikelis vartojamas:

1. Su žodeliu QUE – lo que, todo lo que *(tai, ką; ką; viskas, ką)*.

Oigo muy bien lo que dices.
Labai gerai girdžiu, ką sakai.

Lo que hizo Pablo es muy feo.
Tai, ką padarė Pablas, yra labai negražu.

No entiendo lo que escribes.
Nesuprantu, ką rašai.

Todo lo que estás diciendo, es mentira.
Viskas, ką sakai, yra melas (netiesa).

2. Su savybiniais įvardžiais.

lo mío – tai, kas mano; kas priklauso man
lo tuyo – tai, kas tavo; kas priklauso tau
lo suyo – tai, kas jo, jos, Jūsų, jųjų, Jūsų;
tai, kas priklauso jam, jai, Jums, jiems, joms, Jums
lo nuestro – tai, kas mūsų; kas priklauso mums
lo vuestro – tai, kas jūsų; kas priklauso jums

Šios formos nekinta.

Todo lo nuestro queda para nuestra hija.
Viskas, kas mūsų, lieka mūsų dukteriai.

¿Qué es lo tuyo y qué es lo mío?
Kas priklauso tau ir kas priklauso man?

Lo suyo (de ella) está a su derecha.
Tai, kas jos, yra dešineje.

Lo suyo (de ellos) ocupa muy poco lugar.
Tai, kas jųjų, užima labai mažai vietos.

3. Prieš būdvardžius:

lo interesante (es que)	– įdomus dalykas; tai, kas įdomu; įdomu yra tai, kad...
lo único (es que)	– vienintelis dalykas; vienintelis dalykas yra tai, kad...
lo principal (es que)	– svarbus dalykas; svarbiausia yra tai, kad...
lo bueno (es que)	– geras dalykas; gera yra tai, kad...
lo importante (es que)	– svarbiausia, kad...

Lo interesante en ese libro es la historia de su abuela.
Tai, kas įdomu toje knygoje, yra jo senelės istorija.

Lo interesante es que Martín no quiere contar lo que sucedió ayer y se quedó en casa todo el día.
Įdomu tai, kad Martynas nenori pasakoti, kas atsitiko vakar, ir pasiliko namuose visą dieną.

Lo único que quiero hacer ahora es descansar.
Vienintelis dalykas, kurio dabar noriu – pailsėti.

Ya te dije todo lo interesante.
Jau pasakiau tau viską, kas įdomu.

Lo único es que ella no quiere a ese muchacho.
Vienintelis dalykas yra tai, kad ji nemyli to vaikino.

Lo bueno que tiene María es su buen carácter.
Geras dalykas, kurį turi Marija – jos geras būdas.

4. Prieš kelintinius skaitvardžius:

lo primero que...	– pirmiausia, ką...
lo segundo que...	– antra, ką...

Lo primero que quiero es comer y lo segundo dormir.
Pirmiausia noriu valgyti, o antra – miegoti.

Lo primero que vi fue tu rostro.
Pirmiausia, ką pamačiau, buvo tavo veidas.

5. Neigiant arba patvirtinant prieš tai sakytą teiginį, jo nekartojant. **Niekada nebūna veiksmo subjektas.**

Esa muchacha es muy alegre, ¿verdad?
Sí, lo es. En cambio, yo no lo soy.
Ta mergina yra labai linksma, ar ne?
Taip, ji tokia. O aš tokia nesu.

¿Eres amiga de Ana? – No, no lo soy.
Ar esi Anos draugė? – Ne, nesu.

En España la gente fuma mucho.
Hay muchas mujeres que lo hacen.
Ispanijoje žmonės daug rūko.
Yra daug moterų, kurios tai daro.

6. Lyginamajame laipsnyje artikelis lo vartojamas su **prieveiksmiu** ir žodžiu **posible** *(galimas, įmanomas).*

lo mejor posible	– kaip galima (įmanoma) geriau
lo más temprano posible = cuanto antes	– kaip galima anksčiau
lo más tarde posible	– kaip įmanoma vėliau

Ella hizo todo lo mejor posible pero a nadie le gustó.
Ji padarė viską kaip įmanoma geriau, bet niekam tai nepatiko.

El doctor tiene que venir lo más rápido posible, de lo contrario puede pasar lo peor.
Gydytojas privalo ateiti kaip galima greičiau, kitaip gali atsitikti blogiausia.

Tienes que visitar a tus padres lo más seguido posible porque ellos ya están muy viejos.
Turi aplankyti savo tėvus kaip galima dažniau, nes jie jau labai seni.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

el agua *(f)*	– vanduo
el cartero	– paštininkas, laiškanešys
el hotel	– viešbutis
la colonia	– kolonija; stovykla
la independencia	– nepriklausomybė
la Patria	– Tėvynė
la cebolla	– svogūnas
el kilo	– kilogramas
el dólar	– doleris
el vecino	– kaimynas
la ley	– įstatymas
el anuncio	– reklama

el lugar – vieta; vietovė
el público – publika; žmonės; lankytojai
público – viešas, visuomeninis
japonés – japonas; japoniškas
sueco – švedas; švediškas
el cabello – plaukai
parejo – lygus; vienodas
ocupar – užimti; užgrobti
el carácter – charakteris, būdas
el rostro – veidas
posible – galimas; įmanomas
peor – blogesnis; blogiausias; blogiau

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

en tanto que – o kai
cuanto antes – kuo anksčiau

5. TEKSTAS TEXTO

De compras

El jueves pasado la familia de Pedro fue de compras al supermercado. Antes de salir Pedro preguntó a su esposa:

Pedro: María, dime lo que necesitamos comprar. Voy a hacer una lista.

María: Pues, en primer lugar, no tenemos ni aceite ni azúcar.

Pedro: Muy bien, vamos a traer un kilo de azúcar y un litro de aceite de oliva.

María: Tampoco hay jabón, ni de lavar ni de tocador.

Pedro: ¿Algo más?

María: Sí, necesitamos una docena de huevos, queso, mantequilla y salchichón.

Pedro: ¿Y patatas? ¿Quedan patatas?

María: Si, todavía quedan, pero hay que comprar carne y pescado.

Pedro: Y, sin falta, fruta.

María: Naturalmente. ¡Vale! Creo que esto es todo lo que necesitamos, de manera que ya podemos salir. Posiblemente las niñas ya están listas.

Por fin, los cuatro salieron y llegaron al supermercado en diez minutos. Las niñas no quisieron ir con sus padres y se quedaron abajo, en la sección de juguetes. Pedro y María les prometieron venir lo más pronto posible y pasaron a la sección de productos alimenticios. Antes que nada compraron carne de vaca y de cerdo y después fueron comprando todo según la lista. María se acordó de que no había ni un poco de pan en casa. En cuanto pagaron las compras, Pedro llevó todo, con el cesto y el carrito al coche.

Mientras tanto, María fue en busca de las niñas y cuando volvió Pedro todos se dirigieron al tercer piso para buscar la sección de zapatos. Apenas entraron, se presentó un dependiente.

Dependiente: Buenas tardes, señores, ¿qué se les ofrece a ustedes?

Pedro: Queremos comprar zapatos para las niñas.

Dependiente: ¿Qué número calzan? Tenemos unos modelos muy adecuados para su edad. ¿Qué les parecen estos?

Bárbara: ¡Oh! ¡Qué bonitos! Me están muy bien.

Teresa: Mamita, yo quiero unos iguales pero de color verde claro, y así combinarán con el vestido nuevo, ¿verdad?

Dependiente: Lo siento, pero de ese color tenemos únicamente este modelo. Pruébatelos. ¿Te quedan bien?

Teresa: Sí, son muy cómodos. Mira, Bárbara, mis zapatos son más bonitos que los tuyos.

María: ¡Basta! Teresa, tanto los tuyos como los de Bárbara son muy bonitos. Lo principal es que sean cómodos.

Pedro: Siendo así, compramos los dos pares.

Dependiente: Aquí tiene el recibo, señor. La caja Nº 3 está al final del pasillo, a la derecha. Hasta la vista.

Después de recibir los zapatos todos fueron a comprar medias para las chicas y calcetines para Pedro y, por último, él se compró la máquina de afeitar. Como a María no le gustaron las máquinas de coser que vio, decidieron ir a otro supermercado la semana siguiente.

Apsiperkant

Praėjusį ketvirtadienį Petro šeima buvo prekybos centre apsipirkti. Prieš išeinant Petras paklausė savo žmonos:

Petras: Marija, pasakyk man, ką turime nusipirkti. Sudarysiu sąrašą.

Marija: Pirmiausia, neturime nei aliejaus, nei cukraus.

Petras: Labai gerai, parsinešime kilogramą cukraus ir litrą alyvuogių aliejaus.

Marija: Taip pat nėra muilo – nei skalbiamo, nei tualetinio.

Petras: Dar kas nors?

Marija: Taip, reikia tuzino kiaušinių, sūrio, sviesto ir dešros.

Petras: O bulvių? Bulvių turime? (Mums lieka bulvių?)

Marija: Taip, bulvių turime, bet reikia nupirkti mėsos ir žuvies.

Petras: Ir, be abejo, vaisių.

Marija: Žinoma. Gerai! Manau, kad tai yra viskas, ko mums reikia, taigi jau galime eiti. Galbūt mergaitės jau pasiruošusios.

Galų gale visi keturi išėjo ir atvyko į prekybos centrą per dešimt minučių. Mergaitės nenorėjo eiti su tėvais, tad pasiliko apačioje, žaislų skyriuje. Petras ir Marija pažadėjo grįžti kuo greičiau ir nuėjo į maisto produktų skyrių. Pirmiausia nusipirko jautienos ir kiaulienos, o po to ėjo pirkdami viską pagal sąrašą. Marija prisiminė, kad namuose nėra nė trupučio

duonos. Kai sumokėjo už pirkinius, Petras su vežimėliu ir krepšeliu viską nugabeno į automobilį. Tuo tarpu Marija nuėjo pasiimti mergaičių, ir kai grįžo Petras, visi nuėjo į trečiąjį aukštą ieškoti batų skyriaus. Vos tik įėjo, prisistatė pardavėjas.

Pardavėjas: Laba diena, ponai. Kuo galiu jums padėti?

Petras: Norime nupirkti batus mergaitėms.

Pardavėjas: Kokį dydį jos nešioja? Turime keletą modelių, labai tinkamų jų amžiui. Ką jūs manote apie šiuos?

Barbora: O, kokie gražūs! Man labai tinka.

Teresė: Mamyte, aš noriu tokių pat, bet šviesiai žalios spalvos, kad tiktų prie naujosios suknelės, ar ne tiesa?

Pardavėjas: Labai gaila, bet tos spalvos turime tik šį modelį. Pasimatuok juos. Ar tau tinka?

Teresė: Taip, labai patogūs. Žiūrėk, Barbora, mano batai gražesni nei tavo.

Marija: Gana jau! Terese, tiek tavieji, tiek Barboros yra labai gražūs. Svarbiausia, kad būtų patogūs.

Petras: Tada perkame abi poras.

Pardavėjas: Štai, prašome sąskaitą, pone. Kasa Nr. 3 yra koridoriaus gale, dešinėje. Iki pasimatymo.

Pasiėmę batus, visi nuėjo pirkti kojinių mergaitėms ir puskojinių Petrui. Paskiausiai jis nusipirko skutimosi mašinėlę. Kadangi Marijai nepatiko siuvimo mašinos, kurias apžiūrėjo, nusprendė kitą savaitę eiti į kitą prekybos centrą.

Klausimai / Preguntas

1. ¿ Adónde fue la familia de Pedro?
2. ¿Qué necesitan comprar?
3. ¿En cuántos minutos llegaron al supermercado?
4. ¿Dónde se quedaron las niñas y por qué?
5. ¿Qué compraron antes que nada?
6. ¿Qué hizo Pedro con las compras después de pagar?
7. ¿En qué piso está la sección de zapatos?
8. ¿Cuántos pares de zapatos compraron?
9. ¿Qué más compraron?

Žodynėlis / Vocabulario

	ir de compras	– eiti (važiuoti) apsipirkti
la	compra	– pirkinys; (su)pirkimas
el	supermercado	– prekybos centras, supermarketas
la	lista	– sąrašas
	en primer lugar	– pirmiausia, visų pirma
el	aceite	– aliejus
el	azúcar	– cukrus
el	litro	– litras
la	oliva	– alyva

	lavar	– skalbti; plauti; prausti
el	tocador	– tualetinis (staliukas)
	algo	– kas nors; truputis
la	docena	– tuzinas
el	huevo	– kiaušinis
el	queso	– sūris
la	mantequilla	– sviestas
el	salchichón	– rūkyta kiaulienos dešra
la	carne	– mėsa
	carne de vaca	– jautiena
	carne de cerdo	– kiauliena
el	pescado	– žuvis (sužvejota)
la	fruta	– vaisius, vaisiai
	de manera que	– tad, todėl; taigi
	posiblemente	– tikriausiai; gali būti
	listo	– pasiruošęs; apsukrus, greitas
	estar listo	– būti pasiruošusiam; būti paruoštam (valgis)
	abajo	– apačioje, žemai
la	sección	– skyrius; sekcija; dalis
el	producto	– produktas, gaminys
	alimenticio	– maistinis; maisto
	antes que nada	– pirmiausia, visų pirma
	no había	– nebuvo
el	cesto	– krepšys (parduotuvės)
el	carrito	– vežimėlis (parduotuvės)
	llevar	– (nu)nešti; nešioti; vežioti; (nu)vesti; vilkėti
	mientras tanto	– tuo tarpu
	buscar	– ieškoti; pasitikti
	ir en busca	– eiti ko nors ieškoti
	presentarse	– pasirodyti; atsirasti; prisistatyti
el	dependiente	– pardavėjas; tarnautojas
	calzar	– avėti
el	modelo	– modelis; pavyzdys; manekenas
	adecuado	– (ati)tinkamas, deramas
	igual	– vienodas; (labai) panašus; lygus
	unos iguales	– tokius pačius
	combinar (con)	– tikti (prie); derintis
	lo siento	– apgailestauju; man labai gaila
	únicamente	– tiktai, vien (tik)
	probar	– (pa)mėginti; (pa)ragauti; (pa)bandyti
	probarse	– matuotis (drabužį, batus)
	pruébatelos	– pasimatuok juos
	quedar = ir = estar (bien / mal)	– tikti (gerai / blogai)
	¡basta!	– gana! užtenka!

	que sean	– kad būtų
	siendo así	– tokiu atveju; tada
el	par (de)	– pora, dvejetas (ko nors)
el	recibo	– kvitas; priėmimas (svečių)
la	caja	– kasa; dėžė
	al final	– gale; pagaliau, galų gale
el	calcetín	– puskojinė; kojinė
	siguiente	– tolesnis, paskesnis
la	semana siguiente	– kitą, ateinančią savaitę

Įsimintini posakiai / Expresiones par aprender

en primer lugar	– pirmiausia, visų pirma
antes que nada	– pirmiausia, visų pirma
de manera que	– tad, todėl, taigi
posiblemente	– tikriausiai; gali būti
mientras tanto	– tuo tarpu
lo siento	– apgailestauju, man labai gaila
la semana siguiente	– kitą, ateinančią savaitę
siendo así	– tokiu atveju; tada
únicamente	– tiktai, vien (tik)
¡basta!	– gana! užtenka!
por último	– paskiausiai

6. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Išasmenuokite veiksmažodžius HUIR, VOLVER, APARECERSE presente ir pretérito indefinido laiku.

2. Įrašykite prielinksnius POR arba SEGÚN.

1. ... mi madre, yo soy muy bueno. 2. Nosotros cada noche paseamos ... el parque. 3. Todos miraron ... la ventana cuando oyeron la música. 4. Él compró dos kilos de carne ... veinte litas. 5. ... ellas, el profesor explicó mal la última lección. 6. Rosa siempre contesta ... su hermana menor.

3. Išverskite į ispanų kalbą, pavartodami savybinius įvardžius (adjetivos posesivos).

1. Mano laikrodis skuba, o tavasis – vėluoja. 2. Mūsų giminės gyvena kaime, o jųjų (de ellos) – mieste. 3. Jos suknelė balta, o manoji – žydra. 4. Kieno šis paltas? Mano. 5. Ar šis katinas tavo? Ne, ne mano, jis – josios. 6. Ar anos gėlės jo? Ne, jos ne jo, jos – Marijos. 7. Tavo dantys gražūs ir lygūs, o manieji tokie nėra. 8. Mano akys juodos, o Jūsų *(usted)* – pilkos.

4. Išverskite į ispanų kalbą, pavartodami artikelį lo.

1. Negirdžiu, ką sakai. 2. Tai, ką turiu rankoje, yra mano. 3. Pasakyk man, ko nori valgyti. 4. Tie žmonės neturi ko valgyti.

1. Tai, kas mano, nėra tavo. 2. Tai, kas jųjų *(mot. g.)* yra čia, ant stalo. 3. Tai, kas priklauso mums, lieka tau. 4. Tai, kas jo, liko kitame kambaryje.

1. Idomu yra tai, kad Jonas neatėjo į šventę. 2. Gražus dalykas (tai, kas gražu) toje suknelėje yra spalva. 3. Pasakyk man tik tai, kas įdomu. 4. Vienintelis dalykas, kurio noriu, yra anksti atsigulti. 5. Pirmiausia, ką pasakė kūdikis, buvo – mama. 6. Antra, ką turiu padaryti, – sutvarkyti kambarį.

1. Ar esi ispanė? – Ne, nesu. 2. Ar tavo draugė linksma panelė? – Ne, ji tokia nėra. 3. Ar tie vyrai yra turistai? – Taip, yra.

1.Viską darau kaip galima geriau. 2. Jis atėjo kiek įmanoma greičiau, bet pavėlavo (llegar tarde). 3.Visada reikia keltis kiek galima anksčiau.

5. Išverskite į ispanų kalbą.

1. o, kai
2. pagal įstatymą
3. dėl visa ko
4. todėl, dėl to
5. bent jau
6. iš mano pusės
7. dėl tavo kaltės
8. kol kas
9. nelaimei
10. pagaliau
11. pavyzdžiui
12. savaime suprantama, kad
13. pirmiausia, visų pirma
14. apgailestauju
15. galbūt, tikriausiai
16. kitą, ateinančią savaitę
17. tokiu atveju, tada
18. gana! užtenka!
19. tiktai, vien tik
20. kuo anksčiau

6. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Praėjusį trečiadienį mes visi buvome apsipirkti prekybos centre. 2. Man reikia nusipirkti aliejaus, cukraus, kiaušinių, sūrio, dešros ir žuvies. Namuose šaldytuve dar yra jautienos ir kiaulienos. 3. Nuėjau ieškoti pardavėjo į kitą skyrių. 4. Senele, tas modelis nėra tinkamas tavo amžiui. Pirmiausia, tie batai negražūs ir jų spalva pernelyg šviesi, tad ieškokime kitų. 5. Kitą savaitę eisime pirkti dovanos mūsų tetai. Ketiname pirkti vilnones kojines.

13 Lección trece

Tryliktoji pamoka

1. Veiksmažodžių grupė su šaknies priebalsių g→j kaita (coger, dirigir)
2. Prielinksniai SIN (SIN + bendratis), SOBRE, TRAS = DETRÁS DE
3. Būtasis kartinis (sudėtinis) laikas. Pretérito perfecto de indicativo (Neveikiamosios rūšies dalyvis. Participio pasivo)
4. Nežymimieji įvardžiai. Los pronombres indefinidos (varios; mismo)
5. Tekstas *¿Dónde han estado Pedro y María?*
6. Pratimai

1. VEIKSMAŽODŽIŲ GRUPĖ SU ŠAKNIES PRIEBALSIŲ G→J KAITA

Šiai grupei priklauso veiksmažodžiai su galūnėmis **-ger, -gir**. Vns. I asmenyje priebalsė **g** keičiasi į **j**. Atkreipiame dėmesį, kad pats garsas nesikeičia – dėl rašybos ypatumų kinta tik raidė.

Dažniau vartojami šios grupės veiksmažodžiai:

coger – (pa)imti; (su)griebti; rinkti (uogas)
escoger(se) – iš(si)rinkti, pa(si)rinkti
recoger – (pa)kelti, (pa)imti (nuo žemės); (nu)imti (derlių)
recogerse – susigūžti, susiriesti; susitraukti
dirigir – vadovauti; vairuoti; diriguoti; kreipti, sukti (žvilgsnį)
dirigirse (a) – eiti, vykti, važiuoti; kreiptis (žodžiu, raštu)
elegir(se)* – (iš)rinkti; at(si)rinkti; (pa)sirinkti
corregir(se)* – (iš)taisyti; pa(si)taisyti; koreguoti
proteger – ginti, saugoti; užtarti, globoti
fingir – apsimesti, dėtis; išsigalvoti

Presente de indicativo

COGER (pa)imti	ELEGIR (iš)rinkti	DIRIGIRSE (A) vykti; kreiptis
co**j**o	eli**j**o	me diri**j**o
coges	eliges	te diriges
coge	elige	se dirige
cogemos	elegimos	nos dirigimos
cogéis	elegís	os dirigís
cogen	eligen	se dirigen

* Šis veiksmažodis dar priklauso ir grupei su balsių e→i kaita.

Bendri pavyzdžiai:

Cojo el libro que se cayó.
Paimu knygą, kuri nukrito.

Todos dirigieron su mirada hacia el horizonte.
Visi nukreipė savo žvilgsnį į horizontą.

El Sr.Pérez dirige muy bien la empresa.
Ponas Perezas labai gerai vadovauja įmonei.

Yo me elijo este vestido aunque es muy caro.
Išsirenku šią suknelę, nors yra labai brangi.

2. PRIELINKSNIAI SIN, SOBRE, TRAS = DETRÁS DE

SIN – be

Atsako į klausimą ¿sin qué? ¿sin quién, -es? *(be ko?).*

Daiktavardis po šio prielinksnio dažniausiai vartojamas be artikelio. Jei artikelis vis dėlto sakomas, jis parodo nuosavybę, priklausomybę. Palyginkite sakinius:

Roque está sin sombrero y (sin) bufanda.
Rokas yra be skrybėlės ir be šaliko (apskritai).

Bet:

Roque está sin el sombrero y la bufanda.
Rokas yra be (savo) skrybėlės bei (savo) šaliko.

Mi abuela tiene ochenta años pero hasta el momento lee sin gafas.
Mano senelei aštuoniasdešimt metų, bet iki šiol skaito be akinių.

Él apareció de repente y sin su amigo.
Jis pasirodė staiga ir be savo draugo.

SIN + bendratis

Į lietuvių kalbą konstrukcija verčiama neigiamuoju pusdalyviu arba dalyviu. Nekaitoma.

sin querer – nenorėdama(s), netyčia
sin comer – nevalgęs (-iusi) ir t. t.

El salió sin decir una sola palabra.
Jis išėjo nepasakęs nė vieno žodžio.

No grites tanto, lo hicieron sin querer.
Nerėk taip, jie tai padarė netyčia (nenorėdami).

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

sin pensar	–	negalvojant, negalvodama(s)
sin duda	–	be abejonės
sin embargo	–	vis dėlto; tačiau
sin falta	–	būtinai
sin querer	–	nenorėdama(s), netyčia

SOBRE (ENCIMA DE) – ant; apie

1. Sakinyje atlieka vietos aplinybės funkciją ir atsako į klausimą ¿sobre qué? *(ant ko, virš ko?).*

Sobre (encima de) aquel edificio pusieron un anuncio enorme.
Virš ano pastato pastatė didžiulę reklamą.

2. Kita šio prielinksnio reikšmė visai kitokia. SOBRE verčiamas prielinksniu *apie* ir nurodo objektą, apie kurį kalbama (kaip ir prielinksnis de). Sakinyje kartu su jam priklausančiu žodžiu atlieka papildinio funkciją ir atsako į klausimą ¿sobre qué? ¿sobre quién, -es? *(apie ką?).*

Veo que ellos están discutiendo sobre el arte.
Matau, kad jie kalbasi (ginčijasi) apie meną.

Cuando los chicos se reúnen, habitualmente hablan sobre las chicas.
Kai vaikinai susirenka, paprastai plepa apie merginas.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

sobre todo	–	ypač, pirmiausia, daugiausia
tomar sobre sí	–	prisiimti (atsakomybę ir t. t.)

TRAS (DETRÁS DE) – už, paskui, įkandin, po

Konstrukcija su šiuo prielinksniu sakinyje dažniausiai atlieka papildinio funkciją ir atsako į klausimą ¿tras (detrás de) qué? ¿tras (detrás de) quién, -es? *(už ko?).*

Todos los alpinistas suben detrás de (tras) él.
Visi alpinistai kopia paskui jį (įkandin jo).

Tras esa puerta está toda mi vida.
Už tų durų yra visas mano gyvenimas.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

uno tras otro	–	vienas po kito
año tras año	–	metų metais
tras una esquina	–	už kampo

3. BŪTASIS KARTINIS (SUDĖTINIS) LAIKAS
PRETÉRITO PERFECTO (COMPUESTO) DE INDICATIVO

Pradėsime nagrinėti pirmąjį sudėtinį veiksmažodžių laiką. Kaip ir visi sudėtiniai laikai, taip ir pretérito perfecto sudaromas su pagalbiniu veiksmažodžiu HABER.

Šis laikas sudaromas iš veiksmažodžio HABER esamojo (presente) laiko ir neveikiamosios rūšies dalyvio, kuris ispaniškai vadinamas trejopai: participio pasivo, participio pasado arba participio perfecto.

PARTICIPIO PASIVO sudaromas prie bendraties šaknies pridedant šias galūnes:

a) **-ado** – veiksmažodžiams su bendraties galūne -ar.

amar	+	**ado**	=	amado
callar	+	**ado**	=	callado

b) **-ido, -ido** – veiksmažodžiams su bendraties galūnėmis -er, -ir.

comer	+	**ido**	=	comido
leer	+	**ido**	=	leído
salir	+	**ido**	=	salido
seguir	+	**ido**	=	seguido
ser	+	**ido**	=	sido

Participio pasivo nekaitomas nei gimine, nei skaičiumi. Į lietuvių kalbą dažniausiai verčiamas veikiamosios rūšies dalyviu.

Pretérito perfecto de indicativo

AMAR – mylėti

he amado	–	aš mylėjau, esu mylėjęs, -usi
has amado	–	tu mylėjai, esi mylėjęs, -usi
ha amado	–	jis, ji mylėjo, yra mylėjęs, -usi, Jūs mylėjote (Ud.)
hemos amado	–	mes mylėjome, esame mylėję, -ėjusios
habéis amado	–	jūs mylėjote
han amado	–	jie, jos mylėjo, yra mylėję, Jūs mylėjote (Uds.)

COMER	LEER	VENIR
valgyti	skaityti	ateiti; atvažiuoti
he comido	he leído	he venido
has comido	has leído	has venido
ha comido	ha leído	ha venido
hemos comido	hemos leído	hemos venido
habéis comido	habéis leído	habéis venido
han comido	han leído	han venido

Sangrąžinių veiksmažodžių pretérito perfecto laikas:

LEVANTARSE	CAERSE
atsikelti	parkristi, nukristi
me he levantado	me he caído
te has levantado	te has caído
se ha levantado	se ha caído
nos hemos levantado	nos hemos caído
os habéis levantado	os habéis caído
se han levantado	se han caído

Neigiamoji pretérito perfecto laiko forma:

No he amado, no has amado *ir t. t.*
No me he caído, no te has caído *ir t. t.*

Klausiamasis sakinys su pretérito perfecto laiku:

¿Has comido hoy?
Ar esi valgęs (-iusi) šiandien?

¿Te has levantado temprano?
Ar esi atsikėlęs (atsikėlei) anksti?

¿No te has ido esta mañana a Kaunas?
Neišvažiavai šįryt į Kauną?

Beasmenė pretérito perfecto laiko forma HAY:

HA HABIDO – buvo, yra buvę.

ĮSIDĖMĖKITE!

Kai kurie veiksmažodžiai turi savitas, netaisyklingas participio pasivo formas:

escribir – escrito	ver – visto
morir – muerto	abrir – abierto
volver – vuelto	romper – roto
devolver – devuelto	cubrir – cubierto
envolver – envuelto	descubrir – descubierto

poner – puesto	reponer – repuesto
hacer – hecho	resolver – resuelto
deshacer – deshecho	freír – frito = freído
decir – dicho	despertar – despierto, despertado

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

romper – daužyti; laužyti; plėšyti
devolver – grąžinti, atiduoti
envolver – (su)vynioti, įvynioti
deshacer – (iš)ardyti (kas padaryta)
cubrir – uždengti, užkloti
descubrir – išrasti; atrasti (lobį); pastebėti; atskleisti
reponer – pakeisti (sugadintą daiktą)
resolver – išspręsti; nuspręsti; nutarti

Pretérito perfecto de indicativo laiko vartojimas:

1. Parodo veiksmą, vykusį ir pasibaigusį praeityje, kuris turi ryšį su dabartimi. Nėra griežtos laiko ribos, kuri skirtų veiksmą nuo kalbamojo momento. Dažniausiai šis laikas vartojamas su tokiais žodžiais ir frazėmis posakiais: hoy *(šiandien)*, este año *(šiais metais)*, este mes *(šį mėnesį)*, esta mañana *(šį rytą)*, este siglo *(šiame šimtmetyje)*, hasta ahora *(iki dabar)*, siempre *(visada)*, todavía, aún *(dar)*, últimamente *(pastaruoju metu)*, nunca *(niekada)* ir kt.

Hoy no he comido manzanas.
Šiandien nevalgiau (nesu valgiusi) obuolių.

Todavía no nos hemos levantado.
Dar neatsikėlėme. (Dar nesame atsikėlę.)

Nunca habéis estado en España.
Niekada nesate buvę Ispanijoje.

2. Pretérito perfecto parodo, kad veiksmas pasibaigė kadaise praeityje, bet jo rezultatas išliko iki dabar (kalbamojo momento).

Ellos han comido manzanas verdes y ahora se sienten mal.
Jie suvalgė (yra suvalgę) neprinokusių obuolių ir dabar blogai jaučiasi.

He leído ese libro hace mucho pero me acuerdo de cada palabra hasta el día de hoy.
Esu perskaitęs (-usi) šią knygą seniai, bet iki šios dienos prisimenu kiekvieną žodį.

¿Habéis hecho lo que he mandado?
Ar padarėte tai, ką buvau liepęs?

Él sabía español pero lo ha olvidado.
Jis mokėjo ispanų kalbą, bet ją pamiršo.

ĮSIDĖMĖKITE!

Jei kalbama abstrakčiai, t. y. konkretus veiksmo laikas nenurodytas (pvz.: *esu buvusi Ispanijoje; esame valgę viename kinų restorane*), ispanų kalboje dažniausiai vartojamas pretérito perfecto de indicativo laikas.

He estado en España.
Buvau Ispanijoje.

Hemos viajado mucho.
Daug keliavome.

Hemos comido en un restaurante chino.
Valgėme kinų restorane.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

la	mirada	– žvilgsnis; akys
el	horizonte	– horizontas; akiratis
	no grites	– nerėk
el	edificio	– pastatas
	discutir	– kalbėtis, diskutuoti; aptarti
el	arte	– menas
	reunir(se)	– (su)burti; burtis, susirinkti
	habitualmente	– kaip įprasta, paprastai, dažniausiai
el, la	alpinista	– alpinistas
la	vida	– gyvenimas
la	esquina	– kampas (išorinis)

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

hasta el día de hoy – iki šios dienos; iki šiol
habitualmente – kaip įprasta, paprastai, dažniausiai

4. NEŽYMIMIEJI ĮVARDŽIAI LOS PRONOMBRES INDEFINIDOS

VARIOS, VARIAS – įvairūs, -ios; visokie, -ios; keletas, keli, -ios

En esa pared veo varios cuadros.
Ant tos sienos matau visokius paveikslus.

Varios(-as) niños(-as) se están bañando.
Keletas berniukų (kelios mergaitės) maudosi.

ĮSIDĖMĖKITE!

Įvardžiai varios, varias turi sinonimus unos cuantos, unas cuantas.
(žr. 14 pamoką).

MISMO, MISMA, MISMOS, MISMAS

tas pats, ta pati, tie patys, tos pačios; toks pats, tokia pati, tokie patys, tokios pačios; pats, pati, patys, pačios

Leo el mismo libro que tú.
Skaitau tą pačią knygą kaip ir tu.

Tú misma tienes que ir al médico.
Tu pati privalai eiti pas gydytoją.

Ese reloj es el mismo que el de Estela.
Tas laikrodis yra toks pat kaip ir Estelos.

María misma hace la comida.
Pati Marija gamina pietus.

El mismo director vino a la clase.
Pats (net pats) direktorius atėjo į klasę.

5. TEKSTAS TEXTO

¿Dónde han estado Pedro y María?

Aunque Pedro y María aún son muy jóvenes, ellos han viajado mucho, sobre todo, en sus años estudiantiles. En la Unión Soviética no eran necesarios los visados para viajar de un país a otro. Los dos han visitado algunas ciudades de Rusia y Ucrania ya que allí vivían varios amigos suyos. También han estado en la exótica Asia Central.

Además, Pedro, con un amigo alpinista, ha estado en el Cáucaso donde han intentado alcanzar las cimas de las montañas de Georgia y Armenia.

Hasta el día de hoy, Pedro y María recuerdan sus vacaciones con sus hijas en uno de los balnearios del mar Negro.

Todo eso ha quedado atrás. En los últimos tiempos ellos han viajado menos, porque han tenido que ahorrar dinero, primero, para construir su casa, y después, para amueblarla.

Actualmente ya están pensando en hacer un viaje a España.

Pedro recuerda muy bien lo que su nuevo amigo Rodrigo le ha contado sobre España:

"España ocupa con Portugal la Península Ibérica que está en el suroeste del continente europeo. Al norte están Francia y los Pirineos; al oeste el Océano Atlántico; al sur, África; al este, el Mediterráneo e Italia. Separada del resto del mundo por montañas y mares, España misma está dividida en muchas regiones geográficas.

En España, cada provincia es diferente y típica. Castilla, en el centro de España, es el "corazón" del país, y su capital, Madrid, moderna y vieja al mismo tiempo, es la ciudad principal. Su lengua, el castellano, es la lengua oficial de toda España.

En el nordeste de la península, cerca de Francia y de Italia, está Cataluña. Su capital, Barcelona, es un gran puerto del mar y es un gran centro industrial de España. Los catalanes son individualistas hasta el punto de ser separatistas. Además del castellano, ellos hablan su idioma catalán y hay muchas obras literarias en esta lengua, símbolo de su fuerte sentido de independencia.

Galicia, en el noroeste de España y al norte de Portugal, es una región autonómica verde y húmeda, pero muchas montañas hacen incultivables gran parte de sus tierras. Su lengua se llama gallego.

El País Vasco en los Montes Pirineos es un mundo propio. Su idioma, el vasco (euskera*), es de un origen misterioso y no tiene ninguna relación con las otras lenguas. Bilbao es un gran centro industrial y es una de las ciudades más productivas de España.

Valencia en la costa oriental y Andalucía en el sur reflejan la influencia de la larga ocupación árabe y sus hermosas ciudades: Valencia, Córdoba, Granada, Sevilla parecen ser parte todavía del norte de África. Así que España realmente es una nación variada y múltiple."

Pedro y su familia esperan con ansiedad su visita a ese país.

Kur yra buvę Petras ir Marija

Nors Petras ir Marija dar labai jauni, jie jau yra daug keliavę, ypač studentiškais metais. Tarybų Sajungoje nebuvo reikalingos vizos, norint keliauti iš vienos šalies į kitą. Abu aplankė kelis Rusijos ir Ukrainos miestus, nes ten gyveno keletas jų draugų. Taip pat yra buvę egzotiškoje Vidurinėje Azijoje.

Be to, Petras kartu su vienu savo draugu alpinistu yra buvęs Kaukaze, kur bandė įkopti į kai kurias Gruzijos ir Armėnijos viršukalnes.

Iki šios dienos Petras ir Marija atsimena savo atostogas su dukromis viename Juodosios jūros kurorte.

Visa tai liko praeityje. Pastaruoju metu jie mažiau keliavo, nes turėjo taupyti pinigus: pirmiausia, statyti namui, o po to – apstatyti jį baldais.

Dabar jie jau ketina keliauti į Ispaniją.

Petras tuoj pat atsimena, ką jo naujasis draugas Rodrigas pasakojo apie Ispaniją:

„Ispanija kartu su Portugalija užima Iberijos pusiasalį Europos pietvakariuose. Į šiaurę yra Prancūzija ir Pirėnų kalnai; į vakarus – Atlanto vandenynas; į pietus – Afrika; į rytus – Viduržemio jūra ir Italija. Atskirta nuo likusio pasaulio kalnų ir jūrų, pati Ispanija yra padalyta į daugelį geografinių sričių.

Ispanijoje kiekvienas regionas yra kitoks ir savitas.

Kastilija, esanti Ispanijos centre, yra šalies „širdis", o jos sostinė Madridas – modernus ir tuo pačiu senas – pagrindinis šalies miestas.

Šios srities kalba – kastilų – yra oficiali valstybinė visos šalies kalba.

* Taip baskiškai vadinama baskų kalba.

Pusiasalio šiaurės rytuose, prie Prancūzijos ir Italijos, yra Katalonija. Jos sostinė Barselona yra didžiulis uostas ir Ispanijos pramonės centras. Katalonai – dideli individualistai, netgi, galima sakyti, separatistai. Be oficialios valstybinės kastilų kalbos, jie kalba savo katalonų kalba ir turi daug šia kalba parašytų kūrinių, tarsi simbolizuojančių stiprų katalonų nepriklausomybės jausmą.

Galisija, esanti Ispanijos šiaurės vakaruose, į šiaurę nuo Portugalijos – žalia ir drėgna autonominė sritis, bet daugybė kalnų paverčia didelę dalį jos žemių nedirbamomis. Galisijos kalba vadinama galisų.

Baskų kraštas Pirėnų kalnuose yra tarsi savitas (atskiras) pasaulis. Jų kalba – euskera – yra paslaptingos, nepaaiškinamos kilmės ir neturi jokių sąsajų su kitomis Ispanijos kalbomis. Bilbao yra didelis industrinis centras ir vienas produktyviausių Ispanijos miestų.

Valensija, esanti rytinėje pakrantėje, ir Andalūzija, pietuose, atspindi ilgos arabų okupacijos įtaką, jų nuostabūs miestai – Valensija, Kordoba, Granada, Sevilija – atrodo lyg būtų Šiaurės Afrikos dalis. Taigi Ispanija iš tikrųjų įvairialypė ir skirtinga šalis."

Petras ir jo šeima nekantraudami laukia vizito į šią šalį.

Klausimai / Preguntas

1. ¿Cuándo han viajado Pedro y María?
2. ¿Dónde han estado ellos?
3. ¿Han visitado ellos Asia Central?
4. ¿Qué ha hecho Pedro con su amigo?
5. ¿Qué recuerdan hasta ahora?
6. ¿Qué países ocupan la Península Ibérica?
7. ¿En qué región natural está Madrid?
8. ¿Cómo es Galicia?
9. ¿Cómo son los catalanes?
10. ¿Qué lengua hablan los vascos?
11. ¿Qué influencia reflejan Valencia y Andalucía?
12. ¿Cómo es realmente España?

Žodynėlis / Vocabulario

	estudiantil	– studentiškas; studentų; moksleiviškas; moksleivių
la	Unión Soviética	– Tarybų Sąjunga
	eran (ser)	– buvo
el	visado	– viza
	Ucrania	– Ukraina
	alguno, - a, -s	– kai kuris, -i, -ie, -os
	vivían (vivir)	– gyveno, gyvendavo (gyventi)
	exótico	– egzotiškas
la	Asia Central	– Vidurinė Azija

el	Cáucaso	– Kaukazas
	intentar	– mėginti; stengtis; ketinti
	alcanzar	– (pa)siekti; (pa)gauti; pa(si)vyti; užtekti
la	cima	– viršūnė; viršutinė dalis; ketera
	Georgia	– Gruzija
	Armenia	– Armėnija
el	balneario	– kurortas
el	mar Negro	– Juodoji jūra
	atrás	– už, užpakaly; paskui
	quedarse atrás	– likti praeityje
	ahorrar	– taupyti; tausoti
	amueblar	– apstatyti baldais
	actualmente = en la actualidad	– šiuo metu, dabar
	Portugal	– Portugalija
la	península	– pusiasalis
	Ibérica	– Iberijos
el	Suroeste	– pietvakariai
el	continente	– žemynas
	los Pirineos	– Pirėnų kalnai
el	Oeste	– vakarai
el	océano	– vandenynas
	Atlántico	– Atlanto
	África	– Afrika
el	Mediterráneo	– Viduržemio jūra
	Italia	– Italija
	separado	– atskirtas; atskiras
	del resto del mundo	– nuo (iš) likusio pasaulio
	dividido	– padalytas
la	región	– regionas; rajonas; sritis
	geográfico	– geografinis
la	provincia	– provincija, regionas, *dgs.* periferija
	diferente	– skirtingas, kitoks
	típico	– tipiškas; charakteringas, savitas
el	corazón	– širdis
la	lengua	– kalba; liežuvis
	oficial	– oficialus
el	Nordeste*	– šiaurės rytai
	Cataluña	– Katalonija
el	puerto	– uostas
	industrial	– pramonės; pramoninis
	catalán	– kataloniškas; katalonas
	individualista	– individualus, atskiras, nedalomas

* Raidė d netariama, galima rašyti ir „Noreste“.

el	punto	– taškas; klausimas; punktas; esmė; metas
	hasta el punto	– iki (tokio laipsnio)
	separatista	– norintis atsiskirti
	las obras literarias	– literatūros kūriniai
	aun	– net, irgi, taip pat
el	dialecto	– dialektas, tarmė
el	sentido	– jutimas, pojūtis; prasmė, reikšmė; kryptis
el	Noroeste	– šiaurės vakarai
	autonómico	– autonominis
	húmedo	– drėgnas; šlapias
	(in)cultivable	– (ne)kultivuojamas; nederlingas
la	tierra	– žemė, dirva; Žemės rutulys
	pobre	– skurdus; vargšas, neturtingas
	propio	– savitas; nuosavas, savas
el	origen	– pradžia; kilmė; ištakos
	misterioso	– paslaptingas, mįslingas
	ninguno, -a	– joks, jokia
la	relación	– ryšys; santykis; *dgs.* draugai, pažįstami; reikalai
	productivo	– našus, produktyvus
	oriental	– rytinis; rytų
	reflejar(se)	– atspindėti; atsispindėti
la	influencia	– įtaka, poveikis; įtakingumas
la	ocupación	– okupacija; darbas, užsiėmimas
	árabe	– arabų; arabiškas
	ser parte	– būti dalimi (ko nors)
	realmente = = en realidad	– iš tikrųjų, tikrai
la	nación	– tauta; kraštas, šalis
	variado	– skirtingas; įvairus, įvairialypis, margas
	múltiple	– įvairus; sudėtingas; sudėtinis; apstus
la	ansiedad	– troškimas; nerimas
	con ansiedad = ansiosamente	– nekantriai

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

actualmente	– šiuo metu, dabar
del resto del mundo	– iš (nuo) likusio pasaulio
así que	– tai; taigi, vadinasi
realmente = en realidad	– iš tikrųjų, tikrai
con ansiedad	– nekantriai

6. **PRATIMAI** EJERCICIOS

1. Išasmenuokite veiksmažodžius CORREGIR, HACER, DECIR presente, pretérito indefinido ir pretérito perfecto laikais.

2. Įrašykite prielinksnius sin, sobre arba tras.

1. Roque está ... *(be)* calcetines. 2. Él lo hizo ... *(be)* querer. 3. Nosotros estamos ... *(po)* la lluvia ... *(be)* paraguas. 4. Ella siempre habla ... *(be)* pensar. 5. El anuncio no está ... *(ant)* ese edificio. 6. Ellos van uno ... *(po)* otro. 7. Año ... *(po)* año ellos van a Palanga. 8. Ellos hablan ... *(apie)* los exámenes de mañana.

3. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Šiandien dar nevalgiau. 2. Tie vaikai be šalikų, nors lauke šalta. 3. Kelintą valandą atsikėlei šį rytą? 4. Šiemet dar nesu parašęs laiško. 5. Mes kalbame apie Joną ir jo draugus. 6. Mes niekada nebuvome (nesame buvę) Anglijoje. 7. Turiu kelis ispaniškus žurnalus. 8. Ant sofos yra įvairių žaislų. 9. Pati Marija rašo laišką ispaniškai. 10. Netgi senelis yra valgęs (valgė) tų ledų.

4. Parašykite šių veiksmažodžių participio pasivo.

1. hacer	6. romper	11. volver
2. jugar	7. ver	12. escribir
3. poner	8. abrir	13. elegir
4. decir	9. cerrar	14. pensar
5. estar	10. resolver	15. coger

5. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Dabar ketinu keliauti į Ispaniją. 2. Iki šios dienos prisimenu savo atostogas kalnuose. 3. Dabar aš taupau pinigus namo statybai. 4. Ispanijos širdis yra Kastilija. Joje yra pagrindinis Ispanijos miestas, jos sostinė – Madridas. 5. Didžioji dalis žemių Galisijos regione yra nedirbamos. 6. Pietų Ispanijos miestai atspindi ilgos arabų okupacijos įtaką.

6. Išverskite į ispanų kalbą.

1. netyčia, nenorėdamas	7. metai po metų
2. negalvodamas	8. iki šios dienos
3. be abejonės	9. paprastai, įprastai
4. tačiau	10. tad
5. būtinai	11. šiuo, dabartiniu metu
6. vienas po kito	12. nekantriai

14 Lección catorce

Keturioliktoji pamoka

1. Veiksmažodžių grupė su kaita gu→g (seguir, conseguir)
2. Veiksmažodžių konstrukcijos su participio pasivo
3. Būsimasis laikas. Futuro imperfecto de indicativo
4. Nežymimieji įvardžiai UN(O), UNA, UNOS, UNAS
5. Tekstas *Camino a la escuela*
6. Konstrukcijos DEBER + bendratis, HABER DE + bendratis
7. Pratimai

1. VEIKSMAŽODŽIŲ GRUPĖ SU ŠAKNIES KAITA GU→G

Šiai grupei priklauso veiksmažodžiai, turintys galūnę **-guir**. Vns. I asmenyje **gu** keičiasi į **g.**

Dažniau vartojami veiksmažodžiai:

seguir*	– tęstis; sekti; vytis
perseguir*	– persekioti; guiti
conseguir*	– gauti, į(si)gyti; pasiekti; pavykti, pasisekti
distinguir	– įžiūrėti; atskirti; išskirti
distinguirse (por) (de)	– išsiskirti (iš kitų); pasižymėti (kuo)
proseguir (en) (con)	– tęsti (toliau); nesiliauti; pradėti iš naujo (po pertraukos)

Presente de indicativo

SEGUIR tęsti, sekti	DISTINGUIRSE išsiskirti
sigo	me distingo
sigues	te distingues
sigue	se distingue
seguimos	nos distinguimos
seguís	os distinguís
siguen	se distinguen

* Veiksmažodis priklauso dar ir grupei su e→i kaita *(žr. 10 pamoką).*

Bendri pavyzdžiai:

Sigo cantando en ese coro.
Tebedainuoju tame chore.

Ella siempre se ha distinguido por su belleza.
Ji visada išsiskirdavo savo grožiu.

Ellos siguieron hablando hasta el amanecer.
Jie vis kalbėjosi iki aušros.

2. VEIKSMAŽODŽIŲ KONSTRUKCIJOS SU PARTICIPIO PASIVO

Participio pasivo vartojamas su kai kuriais veiksmažodžiais ir sudaro konstrukcijas, kuriose **kaitomas gimine ir skaičiumi.**

ESTAR + participio pasivo

Ši konstrukcija parodo asmens ar daikto būseną (tuo momentu) arba kokio nors veiksmo rezultatą.

estar parado – stovėti; nejudėti
estar acostado – gulėti
estar sentado – sėdėti
estar callado – tylėti
estar resfriado – sloguoti
estar enojado – pykti, būti supykusiam
estar enfadado – pykti, būti supykusiam
estar ocupado – būti užimtam
estar enamorado – būti įsimylėjusiam
estar casado – būti vedusiam
estar divorciado – būti išsiskyrusiam
estar cansado – būti pavargusiam
estar roto – būti sugedusiam, sudaužytam
estar abierto – būti atidarytam
estar cerrado – būti uždarytam
estar muerto – būti mirusiam
estar despíerto – būti prabudusiam

Todos estamos cansados de promesas.
Visi esame pavargę nuo pažadų.

Ella nunca ha estado enamorada.
Ji niekad nebuvo įsimylėjusi.

Ayer los hombres estuvieron sentados fuera charlando y fumando.
Vakar vyrai sėdėjo lauke plepėdami ir rūkydami.

ĮSIDĖMĖKITE!

Veiksmažodžiai, iš kurių sudarytos šios konstrukcijos, dažniausiai yra sangrąžiniai: enamorarse *(įsimylėti)* – estar enamorado, acostarse *(atsigulti)* – estar acostado, pararse *(atsistoti)* – estar parado, enojarse, enfadarse *(supykti)* – estar enojado, enfadado, callarse *(nutilti)* – estar callado ir t. t.

SER + participio pasivo

Veiksmažodis SER ir kai kurių veiksmažodžių participio pasivo sudaro konstrukcijas, kurios išreiškia pastovią būseną, charakterio bruožą ir pan.

ser callado – būti tyleniu (iš prigimties)
ser decidido – būti ryžtingam, drąsiam
ser resuelto – būti ryžtingam, tvirtam

Él es muy callado y no le gustan las reuniones.
Jis yra tylenis ir jam nepatinka susibūrimai.

Ella siempre ha sido una mujer resuelta.
Ji visada buvo ryžtinga (drąsi) moteris.

PARECER + participio pasivo

Ši konstrukcija parodo, koks yra arba kaip atrodo žmogus, daiktas, įvykis ir pan.

parecer cansado – atrodyti pavargusiam
parecer dormido – atrodyti užsimiegojusiam
parecer enojado – atrodyti supykusiam

Este anillo parece hecho (parece estar hecho) de metal.
Šis žiedas atrodo padarytas iš metalo.

Ese dependiente parece ocupado pero en realidad no hace nada.
Tas pardavėjas atrodo užsiėmęs, bet iš tikrųjų nieko neveikia.

Los neumáticos de vuestras bicicletas parecen repuestos.
Jūsų dviračių padangos atrodo pakeistos.

PARTICIPIO PASIVO kaip būdvardis

Participio pasivo konstrukcijose su daiktavardžiu atlieka būdvardžio funkciją. Tuomet jis derinamas su daiktavardžiu gimine bei skaičiumi. Į lietuvių kalbą dažniausiai verčiamas neveikiamosios rūšies dalyviu.

El libro comprado por Juan es demasiado caro.
Jono pirkta knyga yra pernelyg brangi.

La bolsa traída ayer está rota.
Vakar atneštas krepšys yra suplyšęs.

Los niños cansados solamente quieren dormir.
Pavargę vaikai nori tik miegoti.

Pedro y María tienen una casa muy arreglada.
Petras ir Marija turi labai sutvarkytą (tvarkingą) namą.

No todas las cosas encontradas traen suerte.
Ne visi rasti daiktai atneša laimę.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

querida(-s) amiga(-s) – miela(-os) draugė(-s)
queridos míos – mano mielieji
recordados María y Pedro – nepamirštamieji Marija ir Petrai
estimado(-s) señor(-es) – gerbiamas(-i) pone(-ai)

3. BŪSIMASIS LAIKAS FUTURO IMPERFECTO DE INDICATIVO

Septintoje pamokoje esame nagrinėję būsimąjį laiką (futuro próximo), sudaromą iš veiksmažodžio IR+a ir bendraties. Reikia pasakyti, kad ši forma vartojama dažniau nei būsimasis laikas, kurį nagrinėsime dabar. Šis būsimasis laikas vadinamas Futuro imperfecto arba Futuro simple de indicativo.

Jis sudaromas gana paprastai: visų trijų asmenuočių veiksmažodžiams **prie bendraties** pridedamos šios galūnės:

-é, -ás, -á, -emos, -éis, -án

Futuro imperfecto de indicativo

AMAR	CORRER	PARTIR
mylėti	bėgti	išvykti
amar**é**	correr**é**	partir**é**
amar**ás**	correr**ás**	partir**ás**
amar**á**	correr**á**	partir**á**
amar**emos**	correr**emos**	partir**emos**
amar**éis**	correr**éis**	partir**éis**
amar**án**	correr**án**	partir**án**

Beasmenės formos:

hay – habrá – bus
hay que – habrá que – reikės
no hay que – no habrá que – nereikės

Netaisyklingieji veiksmažodžiai:

decir – diré, dirás, dirá, diremos, diréis, dirán
hacer – haré, harás, hará, haremos, haréis, harán
poder – podré, podrás, podrá, podremos, podréis, podrán
poner – pondré, pondrás, pondrá, pondremos, pondréis, pondrán
querer – querré, querrás, querrá, querremos, querréis, querrán
saber – sabré, sabrás, sabrá, sabremos, sabréis, sabrán
salir – saldré, saldrás, saldrá, saldremos, saldréis, saldrán
tener – tendré, tendrás, tendrá, tendremos, tendréis, tendrán
venir – vendré, vendrás, vendrá, vendremos, vendréis, vendrán
haber – habré, habrás, habrá, habremos, habréis, habrán

Kartais šis laikas vartojamas norint išreikšti abejonę, galimybę, prielaidą, spėliojimą:

Serán las tres. Turėtų būti apie tris.	Estará(n) loco(s). Turbūt (tikriausiai) jis (jie) išprotėjęs(-ę).
¿Será verdad? Negi tai būtų tiesa?	Pedro tendrá unos 40 (cuarenta) años. Petrui turbūt yra apie 40 metų.

4. NEŽYMIMIEJI ĮVARDŽIAI UN(O), UNA, UNOS, UNAS

Prieš daiktavardį šie įvardžiai gali būti vartojami kaip būdvardžiai.

uno (un) – vienas
una – viena
unos, unas – keletas, nedaug; kai kurie, kažkokie; maždaug, arti (prieš skaičių)

Sutrumpinta forma UN vartojama vienaskaitoje prieš vyr. g. daiktavardžius. Forma UNO vartojama vietoj daiktavardžio, t. y. jį atstoja (pakeičia) sakinyje.

¿Quieres leer un libro de cuentos?
Ar nori paskaityti vieną pasakų knygą?

Sí, quiero leer un libro.
Taip, noriu paskaityti (vieną) knygą.

Quiero leer uno.
Noriu paskaityti vieną.

Tres chicas son morenas y una es rubia.
Trys mergaitės (panelės) yra tamsiaplaukės, o viena – šviesiaplaukė.

He tomado unas medicinas muy amargas.
Išgėriau kažkokių labai karčių vaistų.

Unos vasos están limpios y otros están sucios.
Kai kurios stiklinės yra švarios, o kitos – nešvarios.

Él tiene unos mil dólares en el banco.
Jis turi apie tūkstantį (arti tūkstančio) dolerių banke.

Veo unas tres monjas entre esas muchachas.
Matau kokias tris vienuoles tarp tų merginų.

Kitos konstrukcijos su įvardžiu UNO:

1.

cada uno (de)... cada una (de)...	– kiekvienas (iš), kiekviena (iš)...

Cada uno puede decir lo que piensa.
Kiekvienas gali sakyti ką galvoja.

Cada uno de nosotros tiene coche.
Kiekvienas iš mūsų turi automobilį.

He hablado con cada uno (una) sobre eso.
Kalbėjau (esu kalbėjęs) su kiekvienu (kiekviena) apie tai.

Cada una tiene sus secretos.
Kiekviena turi savo paslapčių.

2.

unos cuantos unas cuantas	– keletas; nemažai

Veo unos cuantos hongos junto a ese árbol.
Matau nemažai grybų šalia to medžio.

Ya han abierto unas cuantas ventanas.
Jau atidarė keletą langų.

Estaré en Suiza unos cuantos meses.
Būsiu Šveicarijoje keletą mėnesių.

3.

un(o) ... otro	– vienas ... kitas
una ... otra	– viena ... kita
unos (unas) ... otros (otras)	– vieni ... kiti

Uno y otro llegó tarde a la reunión.
Ir vienas, ir kitas į susirinkimą atvyko vėlai.

Una flor tiene aroma y otra no.
Viena gėlė yra kvapni, o kita ne.

Unos y otros tienen razón.
Vieni ir kiti yra teisūs.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

el coro	– choras
la belleza	– grožis
la promesa	– pažadas
la reunión	– susirinkimas; su(si)būrimas
el anillo	– žiedas
el metal	– metalas
el neumático	– padanga
la bicicleta	– dviratis
la bolsa	– maišas, maišelis
solamente	– tik, tiktai
loco	– išprotėjęs, pamišęs
la medicina	– vaistai; medicina
amargo	– kartus
mil	– tūkstantis
la monja	– vienuolė
el secreto	– paslaptis
el hongo	– grybas
Suiza	– Šveicarija
el aroma	– aromatas, kvapas (malonus)
tener aroma	– kvepėti
la razón	– teisybė; priežastis; protas
tener razón	– būti teisiam

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

solo = solamente	– tik, tiktai
tener razón	– būti teisiam

5. TEKSTAS TEXTO

Camino a la escuela

Falta un mes para el final de las clases y la llegada de las soñadas vacaciones. Teresa, la hija mayor de María, de 14 años, está en el séptimo grado. Yendo a la escuela se encuentra con su compañera de clase y mejor amiga Elena, que no ha asistido a las clases más de un mes.

Teresa: ¡Elena! ¡Qué gusto de verte! (Se abrazan fuertemente y contentas siguen su camino). Pero, Elena, ¿por qué no me avisaste de que ya puedes ir a clase?

Elena: Te llamé ayer por la tarde y nadie contestó.

Teresa: ¡Ah!, es cierto, a las cuatro todos fuimos a casa de los abuelos. Pues, déjame verte, ¿cómo lo has pasado en ese hospital?

Elena: Bueno, chica, no ha sido nada agradable estar allí y tomar tantas medicinas y aguantar inyecciones cada cuatro horas. Pero, gracias a Dios, ya pasó todo y estoy completamente restablecida. Bueno, basta ya de hablar sobre mí. Mejor cuéntame todos los chismes. Y, ¿qué hay de nuevo en la escuela?

Teresa: Bueno, preciosa, la noticia principal es que la profesora de geografía, "la Flaca", hace dos semanas se cayó y se rompió la pierna izquierda y está escayolada. En su lugar tenemos un profesor nuevo. Tendrá unos treinta años pero no aparenta. Es muy jovial y guapo. En una palabra, es divino como un ángel.

Elena: ¡No me digas! Pero, ¿cómo sabes cómo son los ángeles?. ¿Qué tiene de extraordinario ese maestro?

Teresa: Pues desde la primera clase, nos ha fascinado con sus relatos sobre los viajes que ha hecho durante los últimos diez años. Se ve que es un hombre muy decidido y viaja en busca de aventuras. Ha estado en las selvas Amazónicas y en las cordilleras de los Andes. Y, ¡no sabes cuántas fotos nos ha mostrado! (Teresa se detiene para atarse los cordones de las zapatillas de deporte, y después prosigue su narración). – Este verano visitará las pampas argentinas y llegará hasta el punto más meridional de la Patagonia, la Tierra del Fuego.

Elena: Oye, chica, ¿no será que estás enamorada de él?

Teresa: ¡No digas tonterías! Pero, a decir verdad, todas las chicas están suspirando por él y todas quieren sentarse en primera fila. Y no te imaginas lo bien que se portan todos durante la clase, hasta los insoportables Andrés y Tito.

Elena: ¡Qué bien! Hoy tenemos geografía. Así que, lo voy a conocer. Pero, eso sí, me sentaré en el primer pupitre y lo estudiaré de arriba abajo para convencerme de que es tan divino como tú dices. Oye, y ¿cómo está Ernesto?

Teresa: Ah, ¡Ernesto! ... Pues, se está muriendo de nostalgia y del pobre ha quedado solo piel y huesos. ¡Todo el día está suspirando por ti!

Elena: ¡Por Dios! Teresa, ¡no digas bobadas! Es un chico muy bueno y no debes reírte así de él.

Teresa: Sí, claro. Entonces, ¿por qué no preguntas cómo están Andrés y Tito?

Elena: Porque, ¡dentro de cinco minutos estaré en la clase y veré a todos! ... Tere, ¿sigues bailando en el grupo folclórico?

Teresa: Sí, pero en la piscina me enfrié un poco y después estuve resfriada, por eso no he ido a dos o tres ensayos. Mañana pienso ir porque dentro de cuatro semanas bailaremos en una fiesta que tendrá lugar en la escuela. Debo aprender muchos pasos nuevos. Y tú, ¿vas a poder jugar al baloncesto como antes?

Elena: No, Teresa. Por desgracia, hasta las vacaciones queda solo un mes. Y tengo que cuidarme. El año próximo, si Dios quiere, podré hacer deportes y bailar como hasta ahora.

En ese momento un chico se acerca por la espalda y le da un codazo a Elena. Es Ernesto que saluda a la elegida de su corazón con una sonrisa feliz de oreja a oreja.

Teresa empieza a reír y sigue riendo hasta el umbral de la escuela.

Pakeliui į mokyklą

Liko mėnuo iki mokslo metų pabaigos ir iki išsvajotųjų atostogų pradžios. Teresė, keturiolikmetė vyresnioji Marijos dukra, mokosi septintoje klasėje. Eidama į mokyklą ji susitinka su savo klasės drauge ir savo geriausia drauge Elena, kuri daugiau nei mėnesį nelankė pamokų.

Teresė: Elena! Kaip malonu tave matyti! (Jos stipriai apsikabina ir patenkintos tęsia savo kelionę.) Elena, kodėl man nepranešei, kad jau gali eiti į pamokas?

Elena: Vakar popiet tau skambinau, bet niekas neatsakė.

Teresė: Ak, tikrai, vakar po pietų, ketvirtą valandą, visi buvome pas senelius. Nagi leisk man tave apžiūrėti, kaipgi tu laikaisi? Kaip praleidai laiką toje ligoninėje?

Elena: Ką gi, mergyt, nebuvo jokio malonumo ten būti, gerti tiek vaistų ir kas keturias valandas kęsti injekcijas. Bet, ačiū Dievui, jau viskas praėjo ir esu visiškai sveika. Gerai, jau užtenka kalbėti apie mane. Geriau papasakok man visas paskalas. Tad kas gi naujo mokykloje?

Teresė: Gerai, gražuole, pagrindinė naujiena yra ta, kad geografijos mokytoja Sudžiūvėlė prieš dvi savaites pargriuvo, susilaužė kairiąją koją ir yra sugipsuota. Vietoj jos dabar turime naują mokytoją. Kokių trisdešimties metų, bet tiek neduotum. Labai jaunatviškas ir gražus. Vienu žodžiu, dieviškas, kaip koks angelas!

Elena: Ką tu sakai! Iš kur gi žinai, kokie yra angelai? Ir ką gi tokio ypatingo turi tas mokytojas?

Teresė: Nagi nuo pat pirmos pamokos mus užbūrė savo pasakojimais apie keliones, kuriose buvo per pastaruosius dešimt metų. Matyti, kad yra labai drąsus žmogus ir keliauja, ieškodamas nuotykių. Jis buvo Amazonės džiunglėse ir Andų kalnynuose. Ir, kad žinotum, kiek mums rodė nuotraukų! (Teresė sustoja užsirišti sportinių batelių raištelių ir tęsia savo pasakojimą.) Šią vasarą aplankys Argentinos lygumas ir pasieks patį piečiausią Patagonijos tašką – Ugnies Žemę.

Elena: Klausyk, mergyt, ar tik nebūsi jo įsimylėjusi?

Teresė: Nekalbėk kvailysčių! Bet, tiesą sakant, visos mergaitės dūsauja dėl jo ir kiekviena nori atsisėsti pirmoje eilėje. Ir neįsivaizduoji, kaip gerai visi elgiasi per pamoką, netgi nepakenčiamieji Andrius ir Titas.

Elena: Tai gerai! Šiandien geografija. Taigi aš susipažinsiu su juo. Būk tikra, aš atsisėsiu į pirmą suolą ir išnagrinėsiu jį nuo galvos iki kojų, kad įsitikinčiau, ar tikrai toks dieviškas, kaip kad sakai. Klausyk, o kaip laikosi Ernestas?

Teresė: Ak, Ernestas! Taigi miršta iš ilgesio ir iš vargšelio teliko tik oda ir kaulai. Visą dieną dūsauja dėl tavęs.

Elena: Dėl Dievo, Terese! Nekalbėk kvailysčių! Jis yra geras vaikinas ir neturėtum taip iš jo juoktis.

Teresė: Taip, žinoma... Kodėl gi tuomet neklausi, kaip laikosi Andrius ir Titas?

Elena: Todėl, kad po penkių minučių būsiu klasėje ir visus pamatysiu! Tere, ar dar tebešoki folkloro grupėje?

Teresė: Taip, bet baseine truputį peršalau ir po to slogavau, todėl nebuvau dviejose ar trijose repeticijose. Rytoj manau eiti, nes po keturių savaičių šoksime vakarėlyje, kuris įvyks mokykloje. Turiu išmokti daug naujų žingsnių. O tu ar galėsi žaisti krepšinį kaip anksčiau?

Elena: Ne, Terese. Nelaimei, iki atostogų liko tik mėnuo, tad turiu saugotis. Kitąmet, jei Dievas duos, galėsiu sportuoti ir šokti kaip iki šiolei.

Tuo metu iš už nugaros prisiartina vaikinas ir duoda Elenai niuksą alkūne. Tai Ernestas, kuris sveikina savo širdies išrinktąją šypsena iki pat ausų.

Teresė ima juoktis ir nesiliauja iki pat mokyklos slenksčio.

Klausimai / Preguntas

1. ¿Cuánto tiempo falta para las vacaciones?
2. ¿Dónde ha estado Elena?
3. ¿Está todavía enferma Elena?
4. ¿Cómo llaman los alumnos a la profesora de geografía? ¿Qué le pasó a ella?
5. ¿Cómo es el nuevo profesor?
6. ¿Por qué todos los alumnos están fascinados?
7. ¿Qué hacen las chicas durante la clase de geografía?
8. ¿Qué hará Elena hoy en esa clase?
9. ¿Por quién pregunta Elena?
10. ¿Por qué no ha ido Teresa a los ensayos?
11. ¿Jugará hoy al baloncesto Elena?
12. ¿Quién se acerca por la espalda y qué hace?

Žodynėlis / Vocabulario

la llegada	– atvykimas
el compañero	– kompanionas; kolega; draugas
el compañero de clase	– klasės draugas
asistir	– būti, dalyvauti; slaugyti; asistuoti
asistir a las clases	– lankyti pamokas
avisar	– pranešti; įspėti
es cierto	– tai tiesa, tikrai
déjame verte	– leisk pažiūrėti į tave
aguantar	– ištverti; (iš)kęsti; turėti kantrybės; pakęsti
la inyección	– injekcija; leidžiamieji vaistai
completamente	– visiškai

	restablecerse	– pasveikti; atsigauti
	cuéntame	– papasakok man
el	chisme	– paskala, gandas
	precioso	– gražus, puikus
la	noticia	– naujiena, žinutė (laikraščio)
	flaco	– liesas, sudžiūvęs, ištįsęs
	escaloyado	– sugipsuotas
	aparentar	– atrodyti; dėtis, apsimesti
	jovial	– jaunatviškas
el	ángel	– angelas
	¡no me digas!	– ką (tu) sakai!
	fascinar	– (ap)žavėti, (ap)kerėti
el	relato	– pasakojimas, istorija
	en busca de	– ieškodamas
la	aventura	– nuotykis, avantiūra
la	selva	– giria, džiunglės
el	Amazonas	– Amazonė
	amazónico	– Amazonės
la	cordillera	– kalnynas
los	Andes	– Andai
	detenerse	– sustoti, stabtelėti; pasivėlinti
	atar(se)	– su(si)rišti
el	cordón	– raištelis (batų)
las	zapatillas de deporte	– sportiniai bateliai
la	narración	– pasakojimas
la	pampa	– lyguma; stepė
	argentino	– argentinietiškas; argentinietis
	meridional	– pietinis, pietų
la	Patagonia	– Patagonija
la	Tierra del Fuego	– Ugnies Žemė
la	tontería	– nesąmonė; kvailystė
	¡no digas tonterías!	– nekalbėk nesąmonių!
	a decir verdad	– tiesą pasakius (sakant)
	suspirar	– dūsauti; aimanuoti
la	fila	– eilė, vora
	imaginarse	– įsivaizduoti; išgalvoti; manyti
	insoportable	– nepakenčiamas
	eso sí	– tikrai
el	pupitre	– mokyklinis suolas
	de arriba abajo	– nuo galvos iki kojų
	convencer(se)	– į(si)tikinti
la	nostalgia	– ilgesys
	tener nostalgia	– ilgėtis
la	piel	– oda; įdirbta oda; odelė (vaisių); veido oda, kailis

el hueso	– kaulas
la bobada	– kvailystė; nesąmonė
decir bobadas	– paistyti niekus
deber	– privalėti, turėti
el folclore	– folkloras
folclórico	– folklorinis
la piscina [pisina]	– baseinas
enfriarse	– peršalti
estar resfriado	– sloguoti
el ensayo	– repeticija; išbandymas; esė
tener lugar	– įvykti
cuidar(se)	– rūpintis; saugoti; saugotis, tausoti save
si Dios quiere	– jei Dievas duos
acercarse	– artintis, artėti
por la espalda	– iš nugaros
el codo	– alkūnė
el codazo	– niuksas alkūne
la sonrisa	– šypsena
la oreja	– ausis
el umbral	– slenkstis; pradžia

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

es cierto	– tai tiesa; tikrai
en busca de	– ieškodamas, -a
a decir verdad	– tiesą sakant
de arriba abajo	– nuo galvos iki kojų
tener nostalgia	– liūdėti; ilgėtis
tener lugar	– įvykti
si Dios quiere	– jei Dievas duos
por la espalda	– iš nugaros

6. KONSTRUKCIJOS SU BENDRATIMI
LAS CONSTRUCCIONES INFINITIVAS

DEBER + bendratis – turėti ką nors daryti

Ši konstrukcija panaši į tener que + bendratis. Šios formos vadinamos įsipareigojimo arba pareigos formomis. Forma tener que + bendratis rodo būtiną arba priverstinę pareigą, o deber + bendratis nusako pareigą, labiau susijusią su moraliniu aspektu arba patarimu.

Ella está enferma.
Ji serga.

Ella tiene que estar tres días en la cama.
Ji turi (privalo) praleisti tris dienas lovoje.

Ella debe estar en la cama.
Ji turėtų gulėti lovoje.

Usted fuma mucho.
Jūs daug rūkote.

Usted debe fumar menos.
Jūs turėtumėte mažiau rūkyti.

Vosotros tenéis poca paciencia.
Jūs turite mažai kantrybės.

Vosotros tenéis que tener más paciencia.
Jūs privalote turėti daugiau kantrybės.

Vosotros debéis tener más paciencia.
Jūs turite (turėtumėte) turėti daugiau kantrybės.

HABER DE + bendratis	– turėti ką nors daryti

Ši forma vartojama rečiau nei dvi anksčiau minėtos. Veiksmažodis haber asmenuojamas presente arba futuro imperfecto de indicativo laiku. Ji taip pat reiškia *turėti ką nors daryti.*

Hoy he de hacer (habré de hacer) la comida.
Šiandien turiu (turėsiu) gaminti pietus.

Hemos de aprender bien esa lección.
Turime (turėsime) gerai išmokti tą pamoką.

7. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Išasmenuokite veiksmažodžius SEGUIR ir DISTINGUIR presente ir pretérito indefinido de indicativo laiku.

2. Išasmenuokite veiksmažodžius seguir, acercarse, deber, tener, hacer, saber, venir futuro imperfecto de indicativo laiku.

3. Įrašykite tinkamas konstrukcijas su participio pasivo.

1. Él es un hombre tranquilo pero hoy ... *(pyksta)*. 2. Ella ... *(guli)* porque ... *(yra labai pavargusi)*. 3. Nosotros ... *(sėdime)* y ellos ... *(guli)*. 4. Vosotras ... *(pykstate)* y por eso ... *(tylite)*. 5. Me ... *(peršalau)* y ahora ... *(sloguoju)*. 6. Ese coche después del accidente ... *(yra)* completamente ... *(sudaužytas)*. 7. Él ... *(yra)* una persona ... *(tylenis)*. 8. Esos dos jóvenes ... *(yra, labai ryžtingi)*.

4. Įrašykite participio pasivo būdvardžio reikšme, derindami su daiktavardžiu gimine ir skaičiumi.

1. La comida ... *(pagaminta)* por mi madre está muy rica. 2. Esa casa ... *(nudažyta)* de color verde es mía. 3. Las ventanas ... *(atidaryti)* están a la izquierda. 4. Los juguetes ... *(atnešti)* por Juan son de madera. 5. Los niños ya piensan en las ... *(išsvajotas)* vacaciones. 6. Ernesto está suspirando por la ... *(išrinktosios)* de su corazón. 7. Mi madre trajo las manzanas ... *(pirktus)* en el supermercado. 8. Ya no recuerdo las palabras ... *(pasakytus)* por él.

5. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Jis yra tylenis, bet dabar pyksta. 2. Anksti einu miegoti, nes esu labai pavargusi. 3. Tos durys visą laiką uždarytos. 4. Tavo žiedas atrodo padarytas iš aukso. 5. Šis laiškas atrodo parašytas ispaniškai. 6. Ar nori pirkti knygą? Taip, noriu pirkti vieną. 7. Vienas sūnus aukštas, o kitas – žemas. 8. Vienos lėkštės yra indaujoje, o kitos – kriauklėje. 9. Jie turi apie dešimt tūkstančių dolerių banke. 10. Kiekvienas iš jų meluoja. Kiekviena meluoja. 11. Kieme matau keletą vaikų. 12. Vienas žmogus yra geras, o kitas – ne.

6. Išverskite į ispanų kalbą.

1. būti teisiam	6. liūdėti, ilgėtis
2. iš tikrųjų	7. įvykti
3. tik, tiktai	8. jei Dievas duos
4. tiesą sakant	9. iš nugaros
5. nuo galvos iki kojų	10. tai tiesa, tikrai

7. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Nebuvo labai malonu būti ligoninėje ir gerti tiek vaistų. 2. Mūsų naujajam mokytojui bus apie 30 metų, bet tiek neduotum. Jis mus žavi savo pasakojimais apie keliones. 3. Mano pusseserė dūsauja dėl vieno vaikino, kuris gyvena netoliese. 4. Tas vargšas vaikinas miršta iš ilgesio ir iš jo liko tik kaulai ir oda. 5. Po trijų savaičių mokykloje įvyks šventė, tad galėsi įsitikinti, kad aš labai gerai šoku.

15 Lección quince
Penkioliktoji pamoka

1. Veiksmažodžiai su šaknies priebalsių c→z kaita (vencer, cocer)
2. Būtasis (dažninis) laikas. El Pretérito imperfecto de indicativo
3. Nežymimieji įvardžiai. Los pronombres indefinidos (alguien, nadie, algo, nada ir kt.)
4. Tekstas *Hablando de enfermedades*
6. Pratimai

1. VEIKSMAŽODŽIAI SU ŠAKNIES PRIEBALSIŲ C→Z KAITA

Šiai grupei priklauso veiksmažodžiai su bendraties galūnėmis **-cer, -cir**. Jų yra nedaug. Priebalsės c→z keičiasi tik vns. I asmenyje.

Dažniau vartojami šios grupės veiksmažodžiai:

cocer – virti, gaminti valgį
escocer – deginti, svilinti
vencer – nugalėti, įveikti
zurcir – (su)adyti, (su)siūti (iširusią siūlę)
esparcir – (iš)barstyti, (iš)mėtyti
convencer – įtikinti, įteigti
convencerse – įsitikinti

Presente de indicativo

VENCER nugalėti	ZURCIR (su)adyti	CONVENCERSE įsitikinti
ven**z**o	zur**z**o	me conven**z**o
vences	zurces	te convences
vence	zurce	se convence
vencemos	zurcimos	nos convencemos
vencéis	zurcís	os convencéis
vencen	zurcen	se convencen

Pretérito indenfinido de indicativo bei pretérito perfecto de indicativo laikais šie veiksmažodžiai asmenuojami kaip taisyklingieji.

2. BŪTASIS (DAŽNINIS) LAIKAS
EL PRETÉRITO IMPERFECTO DE INDICATIVO

Tai vienas dažniausiai vartojamų būtųjų laikų. Jis įvardija nebaigtą, tęstinį veiksmą, vykusį praeityje. Dažnai tas veiksmas vyksta kartu su kitu veiksmu.

Pretérito imperfecto laiko veiksmažodžiai įgyja šias galūnes:
I asmenuotė (**-ar**)

-aba, -abas, -aba; -ábamos, -abais, -aban

II ir III asmenuotės (**-er, -ir**)

-ía, -ías, -ía; -íamos, -íais, -ían

Grafinis kirčio ženklas (acento) visuose II ir III asmenuočių asmenyse išlieka tame pačiame skiemenyje.

Pretérito imperfecto de indicativo

AMAR

amaba *(mylėdavau, mylėjau)*
amabas *(mylėdavai, mylėjai)*
amaba *(mylėdavo, mylėjo; mylėdavote, mylėjote (Ud.))*
amábamos *(mylėdavome, mylėjome)*
amabais *(mylėdavote, mylėjote)*
amaban *(mylėdavo, mylėjo; mylėdavote, mylėjote (Uds.))*

LEER

leía *(skaitydavau, skaičiau)*
leías *(skaitydavai, skaitei)*
leía *(skaitydavo, skaitė; skaitydavote, skaitėte (Ud.))*
leíamos *(skaitydavome, skaitėme)*
leíais *(skaitydavote, skaitėte)*
leían *(skaitydavo, skaitė; skaitydavote, skaitėte (Uds.))*

VIVIR

vivía *(gyvendavau, gyvenau)*
vivías *(gyvendavai, gyvenai)*
vivía *(gyvendavo, gyveno; gyvendavote, gyvenote (Ud.))*
vivíamos *(gyvendavome, gyvenome)*
vivíais *(gyvendavote, gyvenote)*
vivían *(gyvendavo, gyveno; gyvendavote, gyvenote (Uds.))*

Savito asmenavimo veiksmažodžiai:

IR	SER	VER
iba	era	veía
ibas	eras	veías
iba	era	veía
íbamos	éramos	veíamos
ibais	erais	veíais
iban	eran	veían

Beasmenės formos **hay** pretérito imperfecto laikas – **había** *(būdavo, buvo).*

Pretérito imperfecto laiko veiksmažodžiai **gustar** ir **parecer** vartojami taip:

Me (te, le...) gustaba ese libro.
Man (tau, jam...) patikdavo (patiko) ta knyga.

Me (te, le...) gustaban esos libros.
Man (tau, jam...) patikdavo (patiko) tos knygos.

Ese libro me (te, le...) parecía bueno.
Ta knyga man (tau, jam...) atrodė gera.

Esos libros me (te, le...) parecían buenos.
Tos knygos man (tau, jam...) atrodė geros.

Pretérito imperfecto vartojamas:

1. Kai norime nusakyti praeityje dažnai pasikartodavusį, įprastą veiksmą.

Mi padre antes fumaba mucho.
Mano tėvas anksčiau daug rūkydavo (rūkė).

María lloraba por cualquier motivo.
Marija verkdavo dėl kiekvienos priežasties.

Šio tipo sakiniuose dažnai vartojami tokie žodžiai ar posakiai:

cuando	– kai, kada
todos los días	– kiekvieną dieną, kasdien
cada día	– kiekvieną dieną, kasdien
mientras	– kol
aunque	– nors, nors ir
antes	– anksčiau
por las mañanas	– rytais
por las tardes	– dienomis
por las noches	– vakarais, naktimis
siempre	– visada
a menudo	– dažnai
cada vez que	– kiekvienąkart, kai...
habitualmente = = generalmente = = de costumbre	– įprastai, kaip įprasta

2. Kai kalbama apie du veiksmus, vykusius praeityje tuo pat metu.

Yo veía la televisión mientras tú escribías la carta.
Aš žiūrėjau televizorių, kol tu rašei laišką.

Cada vez que él comía chocolate le empezaba a doler la barriga.
Kiekvienąkart, kai jis valgydavo šokoladą, jam pradėdavo skaudėti pilvą.

Cuando los niños dormían, la madre lavaba la ropa.
Kai vaikai miegodavo, motina skalbdavo rūbus.

3. Pasakojant apie praeityje vykusius pasikartojančius veiksmus. Taip pavartotą pretérito imperfecto visada versime būtuoju dažniniu laiku.

Cuando estaba (arba estuve) de vacaciones, todos los días me levantaba temprano, hacía gimnasia unos quince minutos e iba a bañarme al mar.
Kai atostogavau, kiekvieną dieną keldavausi anksti, apie 15 minučių mankštindavausi ir eidavau maudytis jūroje.

Por las madrugadas mi padre salía a caballo. Cada día iba al rancho, de donde regresaba a las once, comía y se dirigía a la oficina.
Paryčiais mano tėvas išjodavo. Kasdien jodavo iki savo dvaro (ūkio), iš kur grįždavo vienuoliktą valandą, valgydavo ir eidavo į savo biurą.

4. Šis laikas plačiai vartojamas grožinėje literatūroje, ypač aprašant gamtos, buities vaizdus ir pan. Dar vartojamas norint išreikšti laiko neribojamą arba išsitęsusią laike pastovią dabarties ar praeities būseną.

Una alta montaña se elevaba a lo lejos.
Tolumoje stiebėsi aukštas kalnas.

El cielo estaba nublado y el viento soplaba con fuerza.
Dangus buvo apsiniaukęs ir smarkiai pūtė vėjas.

Vivíamos en una casa antigua.
Gyvenome senoviniame name.

Abajo tenía un cuarto aparte y mis padres dormían arriba.
Apačioje turėjau atskirą kambarį, o mano tėvai miegojo viršuje.

Sakinyje vivíamos en una casa antigua *(gyvenome senoviniame name)* nenurodomas konkretus laikas ar trukmė, todėl vartojamas pretérito imperfecto laikas. Tačiau jei sakysime vivimos diez años en esa casa (*gyvenome 10 metų tame name*), vartosime pretérito indefinido laiką, nes nurodoma konkreti veiksmo trukmė.

ĮSIDĖMĖKITE!

Pretérito imperfecto vertimas į lietuvių kalbą varijuoja. Kai kur jis verčiamas būtuoju kartiniu, kai kur – būtuoju dažniniu laiku. Šis laikas neatitinka konkretaus lietuvių kalbos veiksmažodžių laiko, todėl jo vertimas priklauso nuo emocinės sakinio prasmės.

5. Gana sudėtinga įsidėmėti dar vieną pretérito imperfecto vartojimo ypatybę: kai du veiksmai praeityje vyko kartu, tačiau vienas iš jų buvo ilgalaikis, apibūdinantis situaciją praeityje, o kitas – vienkartinis, pirmajam veiksmui vartosime pretérito imperfecto, o antrajam – pretérito indefinido laiką. Į lietuvių kalbą abu veiksmažodžius versime būtuoju kartiniu laiku:

Eran las once cuando volvió Ana con su novio.
Buvo vienuolikta, kai grįžo Ana su sužadėtiniu.

Estaba amaneciendo cuando salimos de casa.
Aušo, kai išėjome iš namų.

Mientras los niños dormían llamé a mi amiga.
Kol vaikai miegojo, paskambinau savo draugei.

Hacía mucho frío cuando nos bajamos del avión.
Buvo labai šalta, kai išlipome iš lėktuvo.

Tanto Ana como María eran muy jóvenes cuando se casaron.
Tiek Ana, tiek Marija buvo labai jaunos, kai ištekėjo.

¿Qué estaban haciendo ustedes cuando vino Juan?
Ką jūs veikėte, kai atėjo Jonas?

Estábamos conversando.
Šnekučiavomės.

ĮSIDĖMĖKITE!

Antrasis veiksmažodis, išreikštas pretérito indefinido – llamé *(paskambinau)*, salimos *(išėjome)*, nos bajamos *(išlipome)* ir t. t. – į lietuvių kalbą dažniausiai verčiamas baigtinį veiksmą rodančio veiksmažodžio būtuoju kartiniu laiku: paskambinau (bet ne skambinau), išėjome (bet ne ėjome), išlipome (bet ne lipome) ir t. t.

ĮSIDĖMĖKITE!

Veiksmažodžiai SER, ESTAR, HACER, TENER, QUERER, PENSAR, CREER, SABER, PODER, kalbant apie praeitį, dažniausiai vartojami pretérito imperfecto laiku, nes jie įvardija ilgalaikius, tęstinius veiksmus. Pateikiame keletą būdingiausių frazių, kuriose vartojamas tik pretérito imperfecto laikas, nors į lietuvių kalbą verčiama būtuoju kartiniu laiku.

yo era bonita – buvau graži
cuando eras joven... – kai buvai jaunas...
él era estudiante – jis buvo studentas
eran las once cuando... – buvo vienuolikta valanda, kai...
hacía buen tiempo – buvo geras oras
tenía diez años cuando... – man buvo 10 metų, kai...
ella tenía las trenzas largas – ji turėjo ilgas kasas

Dar keletas pretérito imperfecto vartojimo pavyzdžių:

Ella era bonita y cantaba muy bien.
Ji buvo graži ir labai gražiai dainuodavo.

Mi abuelo era catalán, tenía el pelo blanco y siempre estaba de buen humor.
Mano senelis buvo katalonas, žilas ir visada būdavo geros nuotaikos.

En el colegio había muchos maestros pero la mejor era Estela.
Mokykloje buvo daug mokytojų, bet geriausia buvo Estela.

Cuando me desperté ya era de día.
Kai pabudau, jau buvo diena.

6. Kartais veiksmažodžių QUERER ir DESEAR pretérito imperfecto laikas vartojamas kaip mandagumo forma. Tokiais atvejais į lietuvių kalbą verčiama pagal sakinio prasmę: tariamąja nuosaka, esamuoju ar būtuoju kartiniu laiku.

¿Deseaba usted algo más?
Ar norėtumėte dar ko nors?

Quería preguntarle, por favor, ¿dónde está la calle Pilies?
Norėčiau Jūsų paklausti, kur yra Pilies gatvė?

¿Me decía usted algo?
Ar man ką nors sakėte?

3. NEŽYMIMIEJI ĮVARDŽIAI LOS PRONOMBRES INDEFINIDOS

Šioje pamokoje pakalbėsime apie tuos nežymimuosius įvardžius, kurie turi dvi formas – **teigiamą** ir **neigiamą**.

1. ALGUIEN (teig. forma) – kažkas, kas nors
NADIE (neig. forma) – niekas

Šie įvardžiai vartojami tik kalbant apie žmones!

¿Vino alguien ayer a tu casa?
Ar atėjo kas nors vakar pas tave?

No, no vino nadie. = Nadie vino.
Ne, niekas neatėjo.

ĮSIDĖMĖKITE!

Neigiamieji įvardžiai (nadie, nada ir pan.) vartojami taip:
1. Kai eina prieš tarinį (veiksmažodį), dalelytės **no** nereikia.
2. Kai eina po tarinio (veiksmažodžio), neigiamoji dalelytė **no** būtina.

¿Ves a alguien en el patio? No, no veo a nadie (en el patio).
Ar ką nors matai kieme? Ne, nieko nematau.

¿Hablaste con alguien en la calle? No, no hablé con nadie.
Ar su kuo nors kalbėjai gatvėje? Ne, su niekuo nekalbėjau.

Nadie me quiere ayudar.
No me quiere ayudar nadie.
Niekas nenori man padėti.

¿Se está bañando alguien en el mar?
Ar kas nors maudosi jūroje?

No se está bañando nadie (en el mar) = Nadie se está bañando.
Niekas nesimaudo (jūroje).

---

2. **ALGO** (teig. forma) – kažkas, kai kas, kas nors
NADA (neig. forma) – nieko

Šie įvardžiai vartojami kalbant apie daiktus ar reiškinius.

¿Quieres comer algo?
Ar nori ką nors suvalgyti?

No, no quiero (comer) nada. = No, nada quiero.
Ne, nieko nenoriu (valgyti).

Nada me gusta. = No me gusta nada.
Niekas man nepatinka.

Él se comió todo y nada quedó (no quedó nada) para nosotros.
Jis viską suvalgė ir nieko neliko mums.

¿Le has preguntado algo?
Ar ko nors jo klausei (esi paklausęs)?

Por ahora no le he preguntado nada.
Kol kas jo nieko neklausiau.

Algo de... – truputis; kiek nors
Nada de... – nieko (iš)...; jokio

¿Quieres algo de fruta? No, no quiero nada de fruta.
Ar nori šiek tiek vaisių? Ne, jokio vaisiaus nenoriu.

¿Querían ustedes algo de beber?
Ar jūs norėtumėte ko nors išgerti?

No, no queremos nada de beber.
Ne, nieko nenorime gerti. (Ne, jokio gėrimo nenorime.)

¿Comprende usted algo de español?
Ar suprantate truputį ispaniškai?

No, no comprendo nada (de español).
Ne, nieko nesuprantu ispaniškai.

3. **ALGUN(O)** (teig. forma) – koks nors, kažkuris, kažkoks; tam tikras
ALGUNA – kokia nors, kažkuri, kažkokia; tam tikra

NINGUN(O) (neig. forma) – nė vienas, joks
NINGUNA – nė viena, jokia

Šios formos dažniausiai vartojamos su daiktavardžiais. Sutrumpintos įvardžių alguno ir ninguno formos algún, ningún vartojamos vienaskaitoje prieš vyr. g. daiktavardžius.

¿Tienes algún periódico español?
Ar turi kokį nors ispanišką laikraštį?

No, no tengo ningún periódico español.
Ne, neturiu nė vieno ispaniško laikraščio.

No, no tengo ninguno.
Ne, neturiu jokio.

¿Hay alguna botella de vino en casa?
Ar namuose yra koks nors vyno butelis?

No, no hay ninguna (botella). = No, ninguna (botella) hay.
Ne, nėra jokio (butelio).

¿Tenéis algún problema?
Ar turite kokią nors problemą?

No, no tenemos ningún problema. = No, no tenemos ninguno.
Ne, nėra (neturime) jokios problemos.

ĮSIDĖMĖKITE!

Neigiamos daugiskaitos formos ningunos, ningunas beveik nevartojamos. Dažniausiai atsakoma vienaskaita:

Ayer vinieron cinco estudiantes y hoy no vino ninguno (ningún estudiante).
Vakar atėjo penki studentai, o šiandien neatėjo nė vienas.

¿Tienen ustedes algunos amigos en esta ciudad?
Ar jūs turite kokių nors draugų šiame mieste?

No, no tenemos ningún amigo (ninguno).
Ne, neturime jokių draugų.

Alguno(s), alguna(s) – kai kurie, -ios; keletas, keli, -ios, keliolika; šioks toks, šiokia tokia; šiek tiek

Algunas estrellas son muy grandes.
Kai kurios žvaigždės yra labai didelės.

Hay algunos problemas en casa.
Namuose yra šiokių tokių problemų.

Tengo algunos litas en el bolsillo.
Turiu kelis litus kišenėje.

Empieza el otoño y ya se han caído algunas hojas.
Prasideda ruduo ir jau nukrito šiek tiek lapų.

Tengo sólo algunos amigos.
Turiu tik keletą draugų.

Jeigu įvardžiai **alguno(s), alguna(s)** vartojami savarankiškai, be daiktavardžio, juos verčiame *kai kas, kažin kas, kažkas.*

Algunos dicen que el español es difícil.
Kai kas sako, kad ispanų kalba yra sunki.

Alguno(s) está(n) caminando por la azotea.
Kažkas vaikšto po stogą.

Algunas mienten todo el día.
Kai kurios meluoja visą dieną.

Alguno(-s) de... – kažkuris, -ie iš...
Alguna(-s) de... – kažkuri, -ios iš...
Ninguno de... – nė vienas iš..., niekas iš...
Ninguna de... – nė viena iš...

Alguno de nosotros debe quedarse hoy en casa.
Kažkuris iš mūsų turi pasilikti šiandien namuose.

Ninguno de mis amigos tiene dinero.
Nė vienas iš mano draugų neturi pinigų.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

alguna cosa = algo	– kas nors, ką nors
en algún lado = en alguna parte	– kur nors, kažkur
en ningún lado = en ninguna parte	– niekur
en algún sitio = en algún lugar	– kur nors, kažkur
en ningún sitio = en ningún lugar	– niekur
por alguna razón = por algún motivo	– dėl kokios nors priežasties
por ninguna razón = por ningún motivo	– be priežasties
algún día	– kada nors
ningún día	– niekada
alguna vez = una vez	– kada nors

de algún modo = de alguna manera – kaip nors, kokiu nors būdu
de ningún modo = de ninguna manera – jokiu būdu; niekaip

Hay que terminar ese trabajo de algún modo (de alguna manera).
Kaip nors reikia baigti tą darbą.

De ningún modo (de ninguna manera) él va a venir.
Jokiu būdu jis neateis.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

	cualquier = cualquiera	– bet koks; bet kuris, kiekvienas
el	motivo	– motyvas, priežastis
la	barriga	– pilvas
	salir a caballo	– išjoti
	ir a caballo = andar a caballo = móntar a caballo	– joti
el	rancho	– trobelė; (*Am.* ūkis, dvaras)
la	oficina	– įstaiga; biuras; kontora; kabinetas
	elevarse	– stiebtis; kyšoti; pakilti
	soplar	– pūsti
	aparte	– atskirai
el	avión	– lėktuvas
	conversar	– kalbėtis, šnekučiuotis
la	trenza	– kasa (plaukų)
la	azotea	– plokščias stogas

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

por cualquier motivo – dėl bet kokios priežasties

4. TEKSTAS TEXTO

Hablando de enfermedades

Es la hora del almuerzo en la empresa donde trabaja Pedro. Pedro está sentado a la mesa con algunos compañeros de trabajo.

Andrés: Hola Pedro, ¿cómo andas?

Pedro: Así así. Regular. Me siento algo mal del estómago pero no quiero ir al médico. Pienso que no es nada malo.

Andrés: ¿Nada malo? Hay que cuidarse, hombre. Yo tenía un amigo... Tomás...

Pedro: ¡Ah, sí! Yo lo conocí hace un año. Es muy simpático.

Andrés: ¡Era! Porque un día se despertó por la mañana y le dijo a su esposa que no se sentía bien. Pensó que no era nada grave. Y bueno... ese mismo día murió en el lugar donde trabajaba... del corazón...

Pedro: ¿Cuándo fue eso? No lo sabía...

Andrés: Hace tres o cuatro meses.

Roque : No me enteré hasta ayer. No lo conocía mucho pero me caía bien. Era un buen hombre.

Andrés: Pues, sí. Así es la vida.

Pedro empieza a comer lo que se trajo de su casa...

Roque: Donde yo vivía antes, había un vecino muy jovial, fuerte, en una palabra, parecía que iba a vivir cien años. Tenía tres hijos aún pequeños.

Pedro: Y, ¿qué le pasó?

Roque: Nada. Una tarde se quejó que le dolía el estómago pero no fue al médico. Pensaba que era una ligera indigestión. Tomó algunas medicinas que le aconsejaron sus amigos.

Pedro comienza a comer más despacio alargando el oído...

Pedro: Y, ¿ qué tenía?

Roque: Dentro de dos semanas fue al médico y éste le dijo que no era nada grave y le dio sólo unas pastillas. Nada más.

Pedro: ¿Ah, sí?

Pedro empieza a comer más rápido, con gusto...

Roque: Sí. Y dos semanas después estaba muerto.

Pedro: ¿Muerto? (preguntó atragantándose). – ¿Qué le pasó?

Roque: Nada. Tenía cáncer... Todos los vecinos fuimos al entierro y no lo podíamos creer. La mujer y los niños lloraban sin parar.

Pedro ya no come...

Andrés: Otra vez lo digo: hay que cuidarse. El hermano de mi amigo...

Pedro se levanta. Está muy pálido...

Pedro: Con permiso. Tengo que llamar por teléfono.

Andrés: Vaya, hombre... ¿Qué te pasa?

Pedro: Me siento mal.

Pedro coge su móvil.

Andrés: ¡Qué pálido está ese hombre! Con toda seguridad tiene algo serio.

Roque: Sí, yo pienso que...

Andrés: Donde yo trabajaba antes había un...

Pedro: ¿Clí... clínica d... el doctor Orvidas? – pregunta con voz temblorosa.

Una voz: Sí.

Pedro: Señorita, es urgente; me estoy muriendo. Quería hora para hoy.

Señorita: Lo siento, señor. Puedo ofrecerle sólo para mañana a las doce treinta.

Pedro: ¡Gracias! Si hoy no me muero iré mañana.

Kalbantis apie ligas

Imonėje, kurioje dirba Petras – pietų metas. Petras sėdi prie stalo su keliais savo bendradarbiais.

Andrius: Labas, Petrai. Kaip laikaisi?

Petras: Šiaip taip. Pusėtinai. Aš truputį blogai jaučiuosi dėl savo skrandžio, bet nenoriu eiti pas gydytoją. Manau, kad nieko baisaus.

Andrius: Nieko baisaus? Reikia saugotis, vyruti. Aš turėjau vieną draugą... Tomą...

Petras: Ak, taip! Susipažinau su juo prieš metus. Labai simpatiškas.

Andrius: Buvo! Todėl, kad vieną dieną jis nubudo ryte ir pasakė savo žmonai, kad nekaip jaučiasi. Manė, kad nieko blogo. Ir ką gi, tą pačią dieną mirė darbo vietoje... Širdis...

Petras: Kada tai buvo? Aš to nežinojau...

Andrius: Prieš tris ar keturis mėnesius.

Rokas: Aš tik vakar tai sužinojau. Nelabai gerai jį pažinojau, bet man jis patiko. Buvo geras vyras.

Andrius: Taigi taip... Toks gyvenimas.

Petras pradeda valgyti tai, ką atsinešė iš namų.

Rokas: Ten, kur gyvenau anksčiau, buvo vienas kaimynas, labai jaunatviškas, stiprus, vienu žodžiu, atrodė, kad gyvens šimtą metų. Turėjo tris dar mažus vaikus.

Petras: Ir kas jam atsitiko?

Rokas: Nieko. Vieną popietę pasiskundė, kad jam skauda skrandį, bet nėjo pas gydytoją. Manė, kad tai tiesiog lengvas skrandžio sutrikimas. Išgėrė kažkokių vaistų, kuriuos gerti jam patarė draugai.

Petras pradeda lėčiau valgyti, sėdi ištempęs ausis.

Petras: Kas gi jam buvo?

Rokas: Po dviejų savaičių nuėjo pas gydytoją ir šis jam pasakė, kad nėra ko jaudintis, ir davė tik kažkokių tablečių. Nieko daugiau.

Petras: Ak taip?

Petras pradeda valgyti greičiau ir su malonumu.

Rokas: Taip. Dar po dviejų savaičių numirė.

Petras: Numirė? – paklausė springdamas. – Kas jam nutiko?

Rokas: Nieko. Sirgo vėžiu. Visi kaimynai buvome laidotuvėse ir negalėjome patikėti. Žmona ir vaikai verkė nesustodami.

Petras jau nebevalgo.

Andrius: Dar sykį sakau: reikia rūpintis savimi. Mano draugo brolis...

Petras pakyla. Jis labai išbalęs.

Petras: Atsiprašau. Man reikia paskambinti.

Andrius: Nagi, žmogau, kas tau yra?

Petras: Blogai jaučiuosi.

Petras išsitraukia savo mobilųjį.

Andrius: Koks išbalęs tas vyras! Tikriausiai jam kas nors rimto...

Rokas: Taip, aš manau, kad...

Andrius: Kur aš anksčiau dirbau, buvo vienas...

Petras: Ar č...ia daktaro Orvido kli...klinika? – klausia drebančiu balsu.

Balsas: Taip.

Petras: Panele, labai skubus reikalas. Aš mirštu. Prašyčiau priėmimo pas gydytoją šiandien.

Panelė: Apgailestauju, pone. Galiu Jums pasiūlyti tik rytdienai 12.30.

Petras: Ačiū! Jei šiandien nenumirsiu, rytoj eisiu (ateisiu).

Klausimai / Preguntas

1. ¿Con quién estaba Pedro a la hora del almuerzo?
2. ¿Cómo se siente Pedro?
3. ¿Qué le pasó a un amigo de Andrés?
4. ¿Cuánto hace que murió ese hombre?
5. ¿Cuándo lo supo Roque? ¿Conocía él a ese hombre?
6. ¿Qué cuenta Roque sobre su vecino?
7. ¿Fueron al entierro los vecinos o no?
8. ¿Adónde llama Pedro y para qué?

Žodynėlis / Vocabulario

la	enfermedad	– liga
el	almuerzo	– pietūs
el	compañero de trabajo	– bendradarbis
	así así	– šiaip taip
	regular	– pusėtinai; prastai
el	estómago	– skrandis
	grave	– rimtas (apie ligą, argumentą); sunkus
	jovial	– jaunatviškas
	quejarse	– dejuoti; skųstis
	ligero	– nesunkus; greitas; lengvas
la	indigestión	– skrandžio sutrikimas, nevirškinimas
	despacio	– iš lėto, pamažu
	más despacio	– lėčiau
	alargar	– (iš)tempti; (pa)ilginti; (iš)tęsti; ištiesti (ranką)
el	oído	– ausis
	alargar el oído	– įtempti ausis
la	pastilla	– tabletė
	atragantarse	– užspringti
el	entierro	– laidotuvės
	parar	– liautis, nustoti; (su)stoti
	sin parar	– nesiliaudamas; nesustodamas
	pálido	– perbalęs, išblyškęs
	con permiso	– leiskite, atleiskite, jums leidus

el	teléfono móvil (*Am.* celular)	– mobilusis telefonas
	con toda seguridad	– tikriausiai; aišku, kad
	serio	– rimtas; orus
	marcar	– (su)rinkti (telefono numerį); žymėti
la	clínica	– poliklinika
	tembloroso	– drebantis, virpantis
	urgente	– skubus, neatidėliotinas

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

en una palabra	– (vienu) žodžiu
alargar el oído	– įtempti ausis
con permiso	– leiskite, atleiskite, jums leidus
con toda seguridad	– tikriausiai; aišku, kad
así así	– šiaip taip; vos vos
regular	– pusėtinai, šiaip sau
sin parar	– nesiliaudamas, nesustodamas

5. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Išasmenuokite veiksmažodžius ganar, ser, tener, ir, ver, salir, esparcir pretérito imperfecto laiku.

2. Įrašykite veiksmažodžius tinkamu būtuoju laiku.

1. No ... *(poder)* llamarte por teléfono porque no ... *(tener)* tu número. 2. Como ayer ... *(hacer)* muy mal tiempo, yo ... *(quedarse)* en casa. 3. Siempre que ... *(llamar)* a Pedro, él nunca ... *(estar)* en casa. 4. El lunes pasado mi hijo no ... *(ir)* a clase pues ... *(tener)* fiebre. 5. Cada vez que ... *(venir)* Juan, ... *(traer)* flores a Rosa. 6. ¿Quién ... *(ser)* la señorita que ... *(venir)* ayer por la tarde? 7. Él no ... *(comprender)* todo lo que ... *(decir)* ese turista. 8. ¿Con quién ... *(ir)* a la playa cuando ... *(hacer)* buen tiempo? 9. Mi abuelo ... *(saber)* hablar en español pues muchos años ... *(estar)* viviendo en España. 10. ¿Qué ... *(estar)* haciendo cuando ... *(venir)* tus amigos? 11. Él ... *(tener)* nueve años cuando ... *(morir)* su padre.

3. Įrašykite nežymimuosius įvardžius alguien, algo, algún, alguno, alguna.

1. ¿Hay ... en el cajón? 2. ... de ellos es el amigo de José. 3. ¿Conoces a ... en este cuarto? 4. ... muchachas leen muchos libros. 5. Yo pienso que ... de esos hombres es periodista. 6. ... le ha dicho toda la verdad. 7. Ves ... revistas en ese estante? 8. ¿Tienes ... problema con tu novia? 9. ¿Has visto a ... en aquella habitación? 10. ... niños juegan en el parque.

4. Įrašykite nežymimuosius įvardžius nadie, nada, ningún, ninguno, ninguna.

1. No veo a ... policía en la calle. 2. No conozco a ... allí. 3. Él salió sin decirme ... 4. ... de esos muchachos es estudiante. 5. No vino ... de mis amigos. 6. ... muchacha quiere quedarse soltera. 7. ... hombre me gustó tanto como tú. 8. No me gustaba ... de esas flores. 9. Él no le trajo ... regalo.

5. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Kai buvau jauna, visada grįždavau namo vėlai. 2. Kai man buvo septyneri metai, buvau Palangoje pirmą sykį. 3. Mano senelis daug rūkė ir visada būdavo blogos nuotaikos. 4. Kai išėjau iš namų, labai lijo. 5. Rytais man patikdavo anksti keltis. 6. Kai kurios iš šių knygų yra įdomios. 7. Nepažįstu čia nieko. 8. Nė viena iš šių merginų nėra mano draugė. 9. Niekas nemoka gerai joti. 10. Ar norėtumėte (Usted) dar ko nors? 11. Turime kai ką nusipirkti. 12. Mano vyras nieko nenupirko pusryčiams. 13. Kažkuris iš šių vyrų yra ispanas. 14. Niekas neatėjo pas Mariją.

6. Išverskite į ispanų kalbą.

1. kiekvieną dieną
2. ačiū, nėra už ką
3. dėl bet kokios priežasties
4. vienu žodžiu
5. leiskite, jums leidus
6. tikriausiai; aišku, kad
7. šiaip taip
8. nesiliaudamas, nesustodamas
9. pusėtinai, šiaip sau

7. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Vieną dieną mano svainis atsikėlė skaudančia galva, bet manė, kad nieko blogo, ir išėjo į darbą. 2. Mano kaimynas buvo dar jaunas ir stiprus, atrodė, kad gyvens šimtą metų, bet staiga susirgo ir numirė. 3. Gydytojas jam pasakė, kad nieko baisaus nėra, ir davė tik kažkokių vaistų. 4. Petras yra labai išbalęs, jis eina link telefono paskambinti savo žmonai. Drebančiu balsu jai pasako, kad jaučiasi blogai.

16 Lección dieciséis
Šešioliktoji pamoka

1. Veiksmažodžiai, kuriuos asmenuojant atsiranda acento (continuar, fotografiar)
2. Liepiamoji nuosaka. Teigiamoji ir neigiamoji formos El modo imperativo afirmativo y negativo
3. Posakiai su TAL, TALES
4. Tekstas *Una visita al médico*
5. Veiksmažodžio DOLER vartojimas
6. Pratimai

1. VEIKSMAŽODŽIAI, KURIUOS ASMENUOJANT ATSIRANDA ACENTO

Šiai grupei priklauso veiksmažodžiai su galūnėmis **-uar, -iar**. Visi asmenys, išskyrus dgs. I-ąjį, rašomi su acento.

Dažniau vartojami šios grupės veiksmažodžiai:

continuar – tęsti, daryti toliau; tęstis, nesiliauti
insinuar – daryti užuominą
acentuar – (su)kirčiuoti; akcentuoti; pabrėžti
actuar – vaidinti
telegrafiar – išsiųsti telegramą
fotografiar – fotografuoti
ampliar – platinti
criar – auginti
confiar (en) – pasitikėti; tikėti (kuo)
desconfiar (de) – nepasitikėti
enfriar, enfriarse – šaldyti; sušalti
resfriarse – pasigauti slogą
espiar (a) – šnipinėti
enviar – siųsti

ĮSIDĖMĖKITE!

Veiksmažodžių grupei su galūnėmis **-uar, -iar** priklauso ir daug taisyklingųjų veiksmažodžių, pvz., cambiar *(keisti)*, limpiar *(valyti)*, copiar *(kopijuoti)*, pronunciar *(tarti)* ir t. t.

Presente de indicativo

CONTINUAR tęsti	FOTOGRAFIAR fotografuoti
continúo	fotografío
continúas	fotografías
continúa	fotografía
continuamos	fotografiamos
continuáis	fotografiáis
continúan	fotografían

Continúo hablando con ellos.
Tebekalbu su jais.

Él actúa en el Teatro Nacional.
Jis vaidina Nacionaliniame teatre.

José no confía en ese hombre.
Juozas nepasitiki tuo žmogumi.

Ellos desconfían de todos y de todo.
Jie nepasitiki visais ir viskuo.

Nosotras nos resfriamos porque el agua estaba muy fría.
Mes susirgome sloga todėl, kad vanduo buvo labai šaltas.

2. LIEPIAMOJI NUOSAKA. TEIGIAMOJI IR NEIGIAMOJI FORMOS
EL MODO IMPERATIVO AFIRMATIVO Y NEGATIVO

Ispanų kalboje yra dvi liepiamosios nuosakos formos: IMPERATIVO AFIRMATIVO – teigiamoji forma ir IMPERATIVO NEGATIVO – neigiamoji forma. Šios formos kai kuriuose asmenyse skiriasi (lietuviškai neigiamoji forma sudaroma paprasčiau – tik pridėjus priešdėlį **ne-** : *valgyk–nevalgyk*).

IMPERATIVO AFIRMATIVO

I asmenuotės veiksmažodžiai (-ar) įgyja šias galūnes:

-a (tú), **-e** (Ud.), **-emos** (nosotros), **-ad** (vosotros), **-en** (Uds.)

II asmenuotės veiksmažodžiai (-er):

-e (tú), **-a** (Ud.), **-amos** (nosotros), **-ed** (vosotros), **-an** (Uds.)

III asmenuotės veiksmažodžiai (-ir):

-e (tú), **-a** (Ud.), **-amos** (nosotros), **-id** (vosotros), **-an** (Uds.)

ĮSIDĖMĖKITE!

Asmens įvardis dažniausiai nesakomas, bet jei norime patikslinti asmenį, asmens įvardis eina iškart po veiksmažodžio.

IMPERATIVO NEGATIVO

I asmenuotės veiksmažodžiai įgyja galūnes:

-es (tú), **-e** (Ud.), **-emos** (nosotros), **-éis** (vosotros), **-en** (Uds.)

II ir III asmenuotės veiksmažodžiai:

-as (tú), **-a** (Ud.), **-amos** (nosotros), **-áis** (vosotros), **-an** (Uds.)

Savaime suprantama, **imperativo negativo** forma prieš veiksmažodį turi neigimo dalelytę **no**.

MODO IMPERATIVO*

Imperativo afirmativo	**Imperativo negativo**
CANTAR *(dainuoti)*	
cant**a** (tú) *(dainuok)*	no cant**es** (tú) *(nedainuok)*
cante (Ud.) *(dainuokite)*	no cante (Ud.) *(nedainuokite)*
cantemos (nosotros) *(dainuokime)*	no cantemos (nosotros) *(nedainuokime)*
cant**ad** (vosotros) *(dainuokite)*	no cant**éis** (vosotros) *(nedainuokite)*
canten (Uds.) *(dainuokite)*	no canten (Uds.) *(nedainuokite)*
COMER *(valgyti)*	
com**e** (tú) *(valgyk)*	no com**as** (tú) *(nevalgyk)*
coma (Ud.) *(valgykite)*	no coma (Ud.) *(nevalgykite)*
comamos (nosotros) *(valgykime)*	no comamos (nosotros) *(nevalgykime)*
com**ed** (vosotros) *(valgykite)*	no com**áis** (vosotros) *(nevalgykite)*
coman (Uds.) *(valgykite)*	no coman (Uds.) *(nevalgykite)*
ESCRIBIR *(rašyti)*	
escrib**e** (tú) *(rašyk)*	no escrib**as** (tú) *(nerašyk)*
escriba (Ud.) *(rašykite)*	no escriba (Ud.) *(nerašykite)*
escribamos (nosotros) *(rašykime)*	no escribamos (nosotros) *(nerašykite)*
escrib**id** (vosotros) *(rašykite)*	no escrib**áis** (vosotros) *(nerašykite)*
escriban (Uds.) *(rašykite)*	no escriban (Uds.) *(nerašykite)*

* Pavyzdžiuose išryškintos tų asmenų galūnės, kurių imperativo afirmativo ir imperativo negativo formos nesutampa.

Bendri pavyzdžiai:

Escribe una carta a Rosa hoy mismo.
Šiandien pat parašyk laišką Rosai.

No escribas tantas cartas.
Nerašyk tiek daug laiškų.

Subid a la cima de esa montaña y veréis un paisaje inolvidable.
Užkopkite į to kalno viršūnę ir pamatysite nepamirštamą peizažą.

No subáis hasta el décimo piso corriendo.
Nelipkite bėgte iki dešimto aukšto.

Si tienes frío, corre un poco.
Jei tau šalta, truputį pabėgiok.

No corras tanto, te vas a cansar.
Nebėgiok tiek daug – pavargsi.

Abrid la puerta pues hace mucho calor.
Atidarykite duris, nes labai karšta.

No abráis la ventana puesto que hay corriente de aire.
Neatidarykite lango, nes bus skersvėjis.

Savito asmenavimo veiksmažodžių liepiamosios nuosakos pavyzdžiai:

Imperativo afirmativo

	tú	**Ud.**	**nosotros**	**vosotros**	**Uds.**
SER	sé	sea	seamos	sed	sean
ESTAR	está	esté	estemos	estad	estén
DAR	da	dé	demos	dad	den
IR	ve	vaya	vayamos	id	vayan
SABER	sabe	sepa	sepamos	sabed	sepan
VENIR	ven	venga	vengamos	venid	vengan
SALIR	sal	salga	salgamos	salid	salgan
DECIR	di	diga	digamos	decid	digan
TENER	ten	tenga	tengamos	tened	tengan
OÍR	oye	oiga	oigamos	oíd	oigan
HACER	haz	haga	hagamos	haced	hagan
CAER	cae	caiga	caigamos	caed	caigan
PONER	pon	ponga	pongamos	poned	pongan
TRAER	trae	traiga	traigamos	traed	traigan

Imperativo negativo

	Tú	**Ud.**	**Nosotros**	**Vosotros**	**Uds.**
SER	no seas	no sea	no seamos	no seáis	no sean
ESTAR	no estés	no esté	no estemos	no estéis	no estén

DAR	no des	no dé	no demos	no déis	no den
IR	no vayas	no vaya	no vayamos	no vayáis	no vayan
SABER	no sepas	no sepa	no sepamos	no sepáis	no sepan
VENIR	no vengas	no venga	no vengamos	no vengáis	no vengan
SALIR	no salgas	no salga	no salgamos	no salgáis	no salgan
DECIR	no digas	no diga	no digamos	no digáis	no digan
TENER	no tengas	no tenga	no tengamos	no tengáis	no tengan
OÍR	no oigas	no oiga	no oigamos	no oigáis	no oigan
HACER	no hagas	no haga	no hagamos	no hagáis	no hagan
CAER	no caigas	no caiga	no caigamos	no caigáis	no caigan
PONER	no pongas	no ponga	no pongamos	no pongáis	no pongan
TRAER	no traigas	no traiga	no traigamos	no traigáis	no traigan

Dažniau vartojamos imperativo afirmativo ir negativo formos:

diga, dígame – pasakykite, pasakykite man (Ud.)
di, dime – pasakyk, pasakyk man
no me digas – nesakyk man
vete – išeik
no te vayas – neišeik
sé bueno – būk geras
no seas malo – nebūk blogas
ten (tenga) cuidado – būk(-ite) atsargus
no tengas miedo – nebijok
haz este ejercicio – atlik šį pratimą
no hagas caso – nekreipk dėmesio; neklausyk
no hagas eso – nedaryk to
pasa, por favor – užeik prašau
pase usted – prašom užeiti
siéntate – sėsk
siéntese – sėskite (Ud.)
pon esto aquí – padėk tai čia
no pongas esto aquí – nedėk to čia
levántate – kelkis
no te levantes – nesikelk
cuéntame – papasakok man
cuénteme – papasakokite man (Ud.)
no te preocupes – nesirūpink, nesijaudink
tranquilízate – nusiramink
ven aquí – ateik čia
no vengas – neateik
piensa una frase – sugalvok sakinį
no pienses más en eso – negalvok daugiau apie tai
oye – klausyk
oiga – klausykite (Ud.)
mira – žiūrėk

MODO IMPERATIVO forma veiksmažodžių grupėse su balsių ar priebalsių kaita:

1. o → ue

a) JUGAR *(žaisti),* CONTAR *(pasakoti; skaičiuoti)* ir kt.

juega (tú)	no jue**gu**es (tú)
jue**gu**e (Ud.)	no jue**gu**e (Ud.)
ju**gu**emos (nosotros)	no ju**gu**emos (nosotros)
jugad (vosotros)	no ju**gué**is (vosotros)
jue**gu**en (Uds.)	no jue**gu**en (Uds.)
cuenta (tú)	no cuentes (tú)
cuente (Ud.)	no cuente (Ud.)
contemos (nosotros)	no contemos (nosotros)
contad (vosotros)	no contéis (vosotros)
cuenten (Uds.)	no cuenten (Uds.)

b) VOLVER *(grįžti)* ir kt.

vuelve (tú)	no vuelvas (tú)
vuelva (Ud.)	no vuelva (Ud.)
volvamos (nosotros)	no volvamos (nosotros)
volved (vosotros)	no volváis (vosotros)
vuelvan (Uds.)	no vuelvan (Uds.)

c) DORMIR *(miegoti)* ir MORIR *(mirti).*

duerme (tú)	no duermas (tú)
duerma (Ud.)	no duerma (Ud.)
d**u**rmamos (nosotros)	no d**u**rmamos (nosotros)
dormid (vosotros)	no durmáis (vosotros)
duerman (Uds.)	no duerman (Uds.)

2. e → ie

a) COMENZAR ir EMPEZAR *(pradėti).*

empieza (tú)	no empie**c**es (tú)
empie**c**e (Ud.)	no empie**c**e (Ud.)
empe**c**emos (nosotros)	no empe**c**emos (nosotros)
empezad (vosotros)	no empe**c**éis (vosotros)
empie**c**en (Uds.)	no empie**c**en (Uds.)

b) PENSAR *(galvoti)* ir kt.

p**ie**nsa (tú)	no p**ie**nses (tú)
p**ie**nse (Ud.)	no p**ie**nse (Ud.)
pensemos (nosotros)	no pensemos (nosotros)
pensad (vosotros)	no penséis (vosotros)
p**ie**nsen (Uds.)	no p**ie**nsen (Uds.)

3. e → i
SEGUIR *(tęsti)*, REÍR *(juoktis)* ir kt.

sigue (tú)	no sigas (tú)
siga (Ud.)	no siga (Ud.)
sigamos (nosotros)	no sigamos (nosotros)
seguid (vosotros)	no sigáis (vosotros)
sigan (Uds.)	no sigan (Uds.)
ríe (tú)	no rías (tú)
ría (Ud.)	no ría (Ud.)
riamos (nosotros)	no riamos (nosotros)
reíd (vosotros)	no riáis (vosotros)
rían (Uds.)	no rían (Uds.)

4. c → cz
CONOCER *(pažinoti)* ir kt.

conoce (tú)	no conozcas (tú)
conozca (Ud.)	no conozca (Ud.)
conozcamos (nosotros)	no conozcamos (nosotros)
conoced (vosotros)	no conozcáis (vosotros)
conozcan (Uds.)	no conozcan (Uds.)

5. i → y
CONSTRUIR *(statyti)* ir kt.

construye (tú)	no construyas (tú)
construya (Ud.)	no construya (Ud.)
construyamos (nosotros)	no construyamos (nosotros)
construid (vosotros)	no construyáis (vosotros)
construyan (Uds.)	no construyan (Uds.)

6. CONFIAR *(pasitikėti)*, ACTUAR *(vaidinti)* ir kt.

confía (tú)	no confíes (tú)
confíe (Ud.)	no confíe (Ud.)
confiemos (nosotros)	no confiemos (nosotros)
confiad (vosotros)	no confiéis (vosotros)
confíen (Uds.)	no confíen (Uds.)
actúa (tú)	no actúes (tú)
actúe (Ud.)	no actúe (Ud.)
actuemos (nosotros)	no actuemos (nosotros)
actuad (vosotros)	no actuéis (vosotros)
actúen (Uds.)	no actúen (Uds.)

SANGRĄŽINIŲ VEIKSMAŽODŽIŲ MODO IMPERATIVO **FORMA**

Teigiamoje liepiamojoje nuosakoje sangrąžos dalelytė pridedama prie veiksmažodžio kaip galūnė. Atsiranda grafinis kirčio ženklas (acento).

LEVANTARSE *(atsikelti)*

levántate (tú)	no te levantes (tú)
levántese (Ud.)	no se levante (Ud.)
levantémonos (nosotros) *(dingsta* ***s)***	no nos levantemos (nosotros)
levantaos (vosotros) *(dingsta* ***d)***	no os levantéis (vosotros)
levántense (Uds.)	no se levanten (Uds.)

PONERSE *(rengtis)*

ponte (tú)	no te pongas (tú)
póngase (Ud.)	no se ponga (Ud.)
pongámonos (nosotros)	no nos pongamos (nosotros)
poneos (vosotros)	no os pongáis (vosotros)
pónganse (Uds.)	no se pongan (Uds.)

ĮSIDĖMĖKITE!

Veiksmažodžio IRSE formoje IDOS (vosotros) **d** lieka!

3. POSAKIAI SU TAL, TALES

Nežymimasis įvardis TAL, TALES *(toks, tokie)* seniau buvo vartojamas dažniau. Tai rodo šie posakiai:

tal para cual – abu labu tokiu; panašūs
como si tal cosa – kaip niekur nieko
no hay tal cosa – nieko panašaus
con tal (de) que... – jeigu tik...; su prielaida, kad
en tal caso – tokiu atveju
tal vez – galbūt
de tal modo – taigi, tad
¿qué tal? – kaip sekasi?
¿qué tal te gusta? – kaip tau patinka?

Esos dos son tal para cual.
Tiedu yra abu labu tokiu.

Te repito que no hay tal cosa.
Kartoju tau, kad nėra nieko panašaus.

En tal caso estoy de acuerdo con tal que ella no grite más.
Tokiu atveju sutinku, kad tik ji daugiau neberėktų.

Dabar įvardį TAL dažnai pakeičia kiti žodeliai, kurie į lietuvių kalbą verčiami *toks, tokie,* pvz., así; ese... así; como ese; un, una... como ese; un, una... así; un, una... que.

María es así.
Marija yra tokia.

Esos vestidos así no me gustan.
(*Seniau buvo sakoma:* Tales vestidos no me gustan.)
Tokios suknelės man nepatinka.

Nunca he conocido gente como esa.
Niekada nepažinojau tokių žmonių.

Nunca he visto una fotografía (así) como esa.
Niekada nemačiau tokios nuotraukos.

Él dice unas cosas así que da vergüenza.
(*Seniau buvo sakoma:* Él dice tales cosas que da vergüenza.)
Jis kalba tokius dalykus, kad net gėda.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

el	paisaje	– peizažas; vaizdas
	(in)olvidable	– (ne)pamirštamas, -a
la	corriente	– srovė
la	corriente de aire	– skersvėjis
la	vergüenza	– gėda
	dar vergüenza	– gėdytis
el	peinado	– šukuosena
	estar de acuerdo	– sutikti; būti tos pačios nuomonės

4. TEKSTAS TEXTO

Una visita al médico

Pedro durmió muy mal anoche. Recordaba cada palabra dicha por sus compañeros de trabajo. Sentía que el dolor de su estómago aumentaba y que también le empezaba a doler la cabeza y la garganta. Estaba nervioso pues hoy a las 12.30 tendría que ir al médico.

Pedro y María se levantaron a las siete menos cuarto. A los quince minutos cuando Pedro se estaba limpiando los dientes, se oyó un grito desde la cocina, y María apareció sollozando.

Pedro: ¿Qué te ha pasado, mujer? ¿Has visto algún fantasma o un ratón?

María: ¡Tonto! Me he roto una muela mordiendo una avellana muy dura. ¡Ay, ay!

Pedro: ¡Vaya! ¡Qué ganas de comer avellanas a las siete de la mañana!

María: ¡Cállate, Pedro! En vez de reírte, dime el número de teléfono del dentista.

Pedro: ¡Por Dios! ¡Cómo comenzamos el día!, ¿no? Y, ¡justamente ahora que estamos preparándonos para ir a España!..

Así que tanto María como Pedro tuvieron que ir al médico.

A las doce y media...

Enfermera: ¡Pase, por favor!

Médico: ¡Buenos días! Tome asiento y dígame qué le pasa.

Pedro: Hace varios días me molesta el estómago, pero hoy me duele mucho más. Además siento dolor de garganta y de cabeza.

Médico: Bueno, vamos a ver. Primero voy a tomarle el pulso. Súbase la manga de la camisa y déme el brazo izquierdo. Ahora quítese la camisa y respire profundamente. No se ponga nervioso, ¡relájese!

Pedro: Doctor, estoy bastante asustado.

Médico: Muéstreme la garganta. ¿Ha tomado usted algo frío?

Pedro: Sí, doctor. Anteayer, estaba muy sudado, cogí una cerveza de la nevera y la tomé de un trago.

Médico: No hay que hacer eso, señor.

Pedro: ¿Es algo grave, doctor?

Médico: No, no es nada grave. Usted tiene solamente agotamiento físico. No debe trabajar tanto, coma normalmente y descanse más.

Pedro: Y, ¿puedo seguir fumando?

Médico: ¡No! No fume ni beba bebidas alcohólicas. Además una o dos semanas no coma nada frito. Le voy a recetar unas pastillas para mejorar la digestión y otras para la garganta. No se preocupe, todo va a pasar pronto.

La visita al dentista

Dentista: ¿Qué le duele, señora?

María: Esta mañana me he roto una muela de arriba y ahora me duele.

Dentista: Vamos a echarle un vistazo. ¡Ah! Aquí está. Sí, señora, por desgracia no es mucho lo que ha quedado de esa muela.

María: ¿Qué tiene que hacerme?

Dentista: Le pondré una inyección y extraeré ese pedazo de muela sin dolor alguno.

María: Tenga cuidado, doctor. Si me hace daño gritaré y le morderé.

Apsilankymas pas gydytoją

Petras šiąnakt labai blogai miegojo. Prisiminė kiekvieną bendradarbių pasakytą žodį. Jautė, kad skrandžio skausmas vis didėja, kad jam dar pradeda skaudėti galvą ir gerklę. Buvo susinervinęs, nes šiandien 12.30 turi eiti pas gydytoją.

Petras ir Marija atsikėlė be penkiolikos septintą. Po kokių penkiolikos minučių, valydamas dantis, Petras išgirdo sklindantį iš virtuvės riksmą ir raudodama pasirodė Marija.

Petras: Kas tau atsitiko, moteriške? Pamatei kokį nors vaiduoklį, o gal pelę?

Marija: Kvaily! Aš nusilaužiau dantį, bekąsdama labai kietą riešutą, ai, ai...

Petras: Čia dabar! Kas per norai septintą valandą ryto valgyti riešutus?

Marija: Nutilk, Petrai! Užuot juokęsis iš manęs, verčiau pasakyk stomatologo telefono numerį.

Petras: Dieve! Kaip mes pradedame dieną, ar ne? Ir būtent dabar, kai rengiamės keliauti į Ispaniją!

Taigi taip jau atsitiko, kad ir Marija, ir Petras turėjo eiti pas gydytoją.

Pusė pirmos...

Seselė: Prašau užeiti.

Gydytojas: Prašau sėstis ir pasakyti, kas jums atsitiko.

Petras: Jau kelios dienos man kelia nerimą skrandis, o šiandien skauda jau daug labiau. Be to, dar jaučiu gerklės ir galvos skausmus.

Gydytojas: Gerai, pažiūrėsime. Pirmiausia pamatuosiu jūsų pulsą. Pakelkite marškinių rankovę ir duokite man kairiąją ranką. Dabar nusirenkite marškinius ir giliai kvėpuokite. Nesinervinkite, atsipalaiduokite!

Petras: Gydytojau, esu gerokai išsigandęs.

Gydytojas: Parodykite gerklę. Ar gėrėte ko nors šalto?

Petras: Taip, daktare. Užvakar, būdamas labai suprakaitavęs, pasiėmiau iš šaldytuvo labai šalto alaus ir vienu mauku išgėriau.

Gydytojas: Nereikia taip elgtis, pone.

Petras: Ar kas nors rimta, gydytojau?

Gydytojas: Ne, nieko rimta. Jums tik fizinis išsekimas. Neturėtumėte tiek dirbti, normaliai valgykite ir daugiau ilsėkitės.

Petras: Ar galiu ir toliau rūkyti?

Gydytojas: Ne! Nei rūkyti, nei gerti alkoholinių gėrimų. Be to, vieną ar dvi savaites nevalgykite jokio kepto maisto. Išrašysiu jums tablečių, gerinančių virškinimą, ir kitų – gerklei. Nesijaudinkite, viskas greitai praeis.

Vizitas pas stomatologą

Stomatologas: Ką Jums skauda, ponia?

Marija: Šįryt nusilaužiau viršutinį dantį ir dabar man skauda.

Stomatologas: Žvilgtelėsime. Ak, štai čia! Taip, ponia, deja, nedaug kas liko iš to danties.

Marija: Ką man darysite?

Stomatologas: Suleisiu Jums injekciją ir be jokio skausmo ištrauksiu tą danties nuolaužą.

Marija: Prašyčiau atsargiau, daktare. Jeigu man suteiksite skausmo, aš rėksiu ir Jums įkąsiu.

Klausimai / Preguntas

1. ¿Qué le dolía a Pedro?
2. ¿Durmió bien Pedro?
3. ¿Qué le pasó a María?
4. ¿Cómo se rompió ella esa muela?
5. ¿Qué hace el doctor primero?
6. ¿Qué tiene Pedro, es algo grave?
7. ¿Puede él continuar fumando?
8. ¿Para qué son las pastillas?
9. ¿Qué tiene que hacerle el dentista a María?
10. ¿Qué dice María al dentista?

Žodynėlis / Vocabulario

	aumentar	– didinti; didėti; plėstis
el	dolor	– skausmas
	doler	– skaudėti
la	garganta	– gerklė
la	cabeza	– galva
el	grito	– riksmas, šauksmas
	sollozar	– kūkčioti; raudoti
	a los...	– praėjus (kiek laiko); po
el	fantasma	– vaiduoklis
	tonto	– kvailas
la	muela	– krūminis dantis
	morder	– sukąsti; įkąsti
la	avellana	– riešutas (lazdyno)
	duro	– kietas
la	gana	– noras
	callarse	– nutilti
el, la	dentista	– dantų gydytojas, -a
	¡Por Dios!	– Dieve!
	justamente	– kaip tik; tiksliai
	prepararse	– susiruošti; pasiruošti
	así fue que...	– taip atsitiko, kad...
la	enfermera	– medicinos sesuo
	tomar asiento	– atsisėsti
	molestar	– neduoti ramybės; trukdyti; erzinti
el	pulso	– pulsas
	tomar el pulso	– pamatuoti pulsą
la	manga	– rankovė
la	camisa	– marškiniai
el	brazo	– ranka
	respirar	– kvėpuoti
	profundo	– gilus
	profundamente	– giliai
	ponerse nervioso	– susinervinti
	relajarse	– atsipalaiduoti

	asustar (se)	– (iš)gąsdinti; išsigąsti
	sudar	– prakaituoti
	sudado	– suprakaitavęs
el	trago	– gurkšnis; maukas
	de un trago	– vienu mauku
el	agotamiento	– išsekimas, nuvargimas
	físico	– fizinis; fizikos; fizikas
	normal, normalmente	– normalus, normaliai
la	bebida	– gėrimas
el	alcohol	– spiritas, alkoholis
	alcohólico	– alkoholinis
	frito	– keptas
	recetar	– parašyti receptą
la	digestión	– virškinimas
	preocuparse	– rūpintis, imti į galvą
	echar un vistazo	– žvilgtelėti, mesti akį
	poner una inyección	– suleisti vaistus
	extraer	– (iš)traukti; (iš)rauti; pašalinti
el	pedazo	– gabalas
el	cuidado	– atsargumas; atidumas, dėmesys
	tener cuidado	– saugotis, būti atsargiam
el	daño	– skausmas; žala
	hacer daño = dañar	– sukelti skausmą; skaudinti; daryti žalą

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

justamente=precisamente	– kaip tik; tiksliai
así fue que	– taip atsitiko, kad...
¡Por Dios!	– Dieve!
tomar asiento	– atsisėsti
tomar el pulso	– pamatuoti pulsą
echar un vistazo	– žvilgtelėti, mesti akį
poner (dar) una inyección	– suleisti vaistus
tener cuidado	– saugotis, būti atsargiam
hacer daño	– sukelti skausmą
a los...	– praėjus kiek laiko; po

5. VEIKSMAŽODŽIO DOLER VARTOJIMAS

Veiksmažodis DOLER *(skaudėti)* vartojamas kaip PARECER, tik balsis **o** keičiasi į **ue** (kaip volver, poder).

Presente de indicativo

Me (te, le, nos, os, les) duele una muela.
Man (tau, ...) skauda dantį.

Me (te, le, nos, os, les) duelen tres muelas.
Man (tau, ...) skauda tris dantis.

Pretérito indefinido de indicativo

Me (te, le, nos, os, les) dolió un diente.
Man (tau, ...) skaudėjo dantį.

Me (te, le, nos, os, les) dolieron todos los dientes.
Man (tau, ...) skaudėjo visus dantis.

Futuro imperfecto

Me (te, le, nos, os, les) dolerá la cabeza.
Man (tau, ...) skaudės galvą.

Me (te, le, nos, os, les) dolerán los pies.
Man (tau, ...) skaudės kojas.

Pretérito imperfecto de indicativo

Me (te, le, nos, os, les) dolía el brazo.
Man (tau, ...) skaudėjo ranką.

Me (te, le, nos, os, les) dolían los brazos.
Man (tau, ...) skaudėjo rankas.

Pretérito perfecto de indicativo

Me (te, le, nos, os, les) ha dolido un dedo *(pirštas)*.
Man (tau, ...) skaudėjo pirštą.

Me (te, le, nos, os, les) han dolido los dedos.
Man (tau, ...) skaudėjo pirštus.

5. **PRATIMAI** EJERCICIOS

1. Įrašykite veiksmažodžius presente de indicativo laiku.

1. Él ... *(espiar)* a su esposa. 2. Yo ... *(desconfiar)* de ellos. 3. Ella ... *(criar)* muy bien a sus hijos. 4. Siempre me ... *(enfriarse)* y me ... *(resfriarse)* en otoño. 5. Él ... *(insinuar)* que ya no ama a su esposa. 6. Nosotros ... *(continuar)* hablando con ellos. 7. Vosotros ... *(telegrafiar)* a todos vuestros parientes.

2. Ispaniškai įrašykite įvardį *toks*.

1. Cuando él vio ... chicas ... en ese bar se sorprendió mucho. 2. No digas ... cosas ... . 3. Ella trajo ... vestido que todas dimos un grito. 4. Nunca he visto paisajes ... . 5. Los niños ... dan mucho trabajo. 6. Siempre dije que ustedes dos son ... para cual. 7. No hagas ... cosa. 8. No quiero comprar unos zapatos ... .

3. Sudarykite Imperativo (afirmativo y negativo) formas.

Pavyzdys:

Tú hablas mucho.
Habla menos. No hables mucho.

1. Vosotros trabajáis mucho. 2. Ustedes beben vino. 3. Nosotros vamos al cine. 4. Usted escribe la carta. 5. Ustedes corren mucho. 6. Tú continúas leyendo. 7. Vosotros sois valientes. 8. Tú haces la comida. 9. Tú te levantas tarde. 10. Nosotros nos lavamos las manos.

4. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Atidaryk duris ir uždaryk langus. 2. Išsivalyk dantis ir prauskis. 3. Eikime į stotį, jau vėlu. 4. Apsivilkite *(vosotros)* paltus. 5. Kelkimės anksti. 6. Padaryk tuos pratimus. 7. Parašyk laišką savo mamai. 8. Nedainuokite *(usted)* šios dainos. 9. Neikime per parką. 10. Nerėkite *(vosotros)*. 11. Nebėkite *(ustedes)* taip greitai. 12. Nelipk į tą kalną. 13. Nežiūrėkime pro langą. 14. Nesišukuok tomis šukomis.

5. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Man skauda galvą, nes karščiuoju. 2. Ji sako, kad jai skauda dantį. 3. Jam labai skauda akis. 4. Vakar Jonui skaudėjo gerklę. 5. Marijai labai dažnai skaudėdavo krūminius dantis. 6. Man niekada nėra skaudėję nei kojų, nei rankų. 7. Ar Jums (Usted) skauda dešinę ranką? 8. Man skauda tik pirštus.

6. Išverskite į ispanų kalbą.

1. kaip niekur nieko
2. su prielaida, kad; jeigu tik...
3. abu labu tokiu
4. tokiu atveju
5. kaip tik, tiksliai
6. atsisėsti
7. giliai
8. susinervinti
9. vienu mauku
10. žvilgtelėti
11. saugotis, būti atsargiems
12. sukelti skausmą
13. praėjus dviem mėnesiams

7. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Petras prisimindavo kiekvieną pasakytą savo bendradarbių žodį. 2. Marija nusilaužė krūminį dantį, kąsdama labai kietą riešutą. 3. Petro šeima rengiasi važiuoti į Ispaniją. 4. Jam skauda gerklę, nes vienu mauku išgėrė labai šalto alaus. 5. Gydytojas man pasakė, kad turiu mažiau dirbti, normaliai maitintis, daugiau ilsėtis ir negerti alkoholinių gėrimų. 6. Dantistas žvilgteli ir mato, kad nedaug kas liko iš to danties. Suleido Marijai vaistų ir be skausmo išrovė (pašalino) danties liekaną.

17 Lección diecisiete
Septynioliktoji pamoka

1. Sudėtinis būsimasis laikas. El futuro perfecto de indicativo
2. Asmeninių įvardžių naudininko linksnis
   Dativo de los pronombres personales
   (konstrukcijos su bendratimi, liepiamąja nuosaka, gerundijumi)
3. Nežymimieji įvardžiai. Los adjetivos y pronombres indefinidos
   (tanto, tanta, tan ir kt.)
4. Žodžių junginiai su veiksmažodžiu TENER
5. Tekstas *Los preparativos para el viaje*
6. Pratimai

1. SUDĖTINIS BŪSIMASIS LAIKAS EL FUTURO PERFECTO

Šis laikas vartojamas retai. Juo išreiškiamas veiksmas, kuris įvyks ateityje prieš kitą veiksmą arba tikėtinas, galimas veiksmas. Futuro perfecto de indicativo gali būti vartojamas tiek sudėtiniuose, tiek paprastuose sakiniuose.

Futuro perfecto sudaromas su pagalbinio veiksmažodžio HABER futuro imperfecto simple laiku ir pagrindinio veiksmažodžio participio pasivo. Į lietuvių kalbą dažniausiai verčiamas veiksmažodžio *būti* būsimuoju laiku ir veikiamosios rūšies dalyvio būtuoju kartiniu laiku arba žodžiais, išreiškiančiais tikimybę, galimybę *(tikriausiai, galbūt)* ir pagrindinio veiksmažodžio būsimuoju ar būtuoju laiku.

Yo	habré cerrado	– aš būsiu uždaręs
Tú	habrás cerrado	– tu būsi uždaręs
Él, ella, usted	habrá cerrado	– jis bus uždaręs ir t. t.
Nosotros	habremos cerrado	– mes būsime uždarę
Vosotros	habréis cerrado	– jūs būsite uždarę
Ellos, ellas, ustedes	habrán cerrado	– jie bus uždarę ir t. t.

Ramón ya habrá llegado cuando vengan* los invitados.
Ramonas jau bus atėjęs, kai atvyks svečiai.

¿Habrá llegado él a tiempo?
Ar bus jis atvykęs laiku?

¿Quién habrá roto el cristal?
Kas bus sudaužęs stiklą?

¿Qué le habrá dicho Carmen al jefe?
Ką pasakė (bus pasakiusi) Karmen šefui?

* vengan – veiksmažodžio venir tariamosios nuosakos esamasis laikas *(žr. 19 pamoką).*

Mañana ya habré escrito la carta.
Rytoj aš jau būsiu parašęs(-iusi) laišką.

Para las cinco ya habrán descansado.
Penktą jau bus pailsėję.

Para el mes que viene ya habrán acabado las lluvias.
Kitą (ateinantį) mėnesį lietūs bus pasibaigę.

2. ASMENINIŲ ĮVARDŽIŲ NAUDININKO LINKSNIS*
DATIVO DE LOS PRONOMBRES PERSONALES

Ispanų kalboje linksniui nusakyti vartojamos prielinksninės konstrukcijos (a mí, para mí ir pan.). Tik asmeniniai įvardžiai kaitomi kai kuriais linksniais.

Yra dvi asmeninių įvardžių naudininko linksnio formos, reiškiančios *man*, jos abi gali būti vartojamos viename sakinyje. Viena forma sudaroma su prielinksniais **a, parȧ**, o kita – atskiras asmeninis įvardis, vartojamas prieš veiksmažodį.

me (a mí, para mí) – man
te (a ti, para ti) – tau

le (a él, para él) – jam
le (a ella, para ella) – jai
le (a Ud., para Ud.) – Jums

nos (a nosotros, -as) – mums
(para nosotros,-as)

os (a vosotros,-as) – jums
(para vosotros, -as)

les (a ellos, para ellos) – jiems
les (a ellas, para ellas) – joms
les (a Uds., para Uds.) – Jums

Formos su prielinksniais (a mí, para mí ir kt.) savarankiškai nevartojamos, o tik papildo antrąsias formas (me, te, le, nos, os, les). Vns. ir dgs. III asmenyje jos būtinos. Sakinyje jų vieta nepastovi.

¿Qué le haces a José?
Ką ruoši Juozui?

Le hago **a él** una taza de café y **a ella** no **le** hago nada.
A él le hago una taza de café y no **le** hago nada **a ella**.
Le hago una taza de café **a él** y **a ella** no **le** hago nada.
Jam ruošiu kavos puodelį, o jai neruošiu nieko.

* Ši forma dar vadinama netiesioginiu papildiniu (complemento indirecto).

Los padres les dan (a ellos, a ellas, a ustedes) poco dinero.
Tėvai duoda (jiems, joms, Jums) mažai pinigų.

¿Le vas a dar a Ana esos claveles?
Ar duosi Anai tuos gvazdikus?

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

hacer una pregunta = preguntar – (pa)klausti, užduoti klausimą
dar las gracias = agradecer – (pa)dėkoti
dar la contestación = contestar – atsakyti
hacer un regalo = regalar – (pa)dovanoti
dar un grito = gritar – rėkti

¿Le puedo hacer a usted una pregunta?
Ar galiu Jūsų paklausti?

Nosotros les damos a ellas las gracias.
Mes joms dėkojame.

¿Nos darán Uds. mañana la contestación?
Ar Jūs rytoj mums atsakysite?

Nosotros les hacemos a nuestros padres un regalo.
Mes dovanojame savo tėvams dovaną.

ASMENINIŲ ĮVARDŽIŲ NAUDININKO LINKSNIO KONSTRUKCIJOS

1. Su bendratimi

Jei sakinyje yra veiksmažodžių konstrukcija su bendratimi, asmeninių įvardžių naudininko linksnis, kaip ir sangrąžiniai įvardžiai *(žr. 9 pamoką)*, gali eiti prieš asmenuojamą veiksmažodį arba būti prijungti prie kito veiksmažodžio bendraties, sudarydami vieną žodį.

Ella no **nos** quiere decir (a nosotros) nada.
Ella no quiere decir**nos** nada.
Ji nenori mums nieko sakyti.

¿Qué vas a dar**me** (dar**le**)?
¿Qué **me** (**le**) vas a dar?
Ką man (jam, jai) duosi?

¿Vendrás a dar**nos** un beso?
¿**Nos** vendrás a dar un beso?
Ar ateisi mūsų pabučiuoti?
(Dar un beso = besar – bučiuoti)

La costurera no ha empezado a coser**me** la falda.
La costurera no **me** ha empezado a coser la falda.
Siuvėja nepradėjo man siūti sijono.

¿Tienes que escribir**les** a ellas a menudo?
¿**Les** tienes que escribir a ellas a menudo?
Ar turi joms dažnai rašyti?

2. Su liepiamąja nuosaka

Asmeninių įvardžių naudininko linksnis prijungiamas prie veiksmažodžio imperativo afirmativo laiko ir sudaro vieną žodį, kuris būtinai rašomas su acento.

ayúda**me** (tú) – padėk man
ayúda**le** (tú) – padėk jam, jai
ayúda**nos** (tú) – padėk mums
ayúda**les** (tú) – padėk jiems, joms

hága**nos** (Ud.) – padarykite mums
hagámos**le** (nosotros) – padarykime jam, jai

dad**me** (vosotros) – duokite man
dad**les** (vosotros) – duokite jiems, joms

muéstren**me** (Uds.) – parodykite man
muéstren**nos** (Uds.) – parodykite mums

ĮSIDĖMĖKITE!

Šioje konstrukcijoje acento dedamas ten, kur buvo kirčiuotas imperativo afirmativo formos veiksmažodis *(žr. 16 pamoką).*

l**e**a usted – l**é**ame
skaitykite – skaitykite man

ayud**e**mos (nosotros) – ayud**é**mosles
padėkime – padėkime jiems, joms

escr**i**ban – escr**í**bannos
rašykite – rašykite mums

Neigiamojoje šios konstrukcijos formoje dalelytė **no** sakoma prieš asmeninį įvardį, o asmeninis įvardis eina prieš veiksmažodį.

no me ayudes – nepadėk man
no les ayudes – nepadėk jiems, joms

No le des a ella ese bolígrafo.
A ella no le des ese bolígrafo.
No le des ese bolígrafo a ella.
Neduok jai to rašiklio.

3. Su gerundijumi

Asmeniniai įvardžiai, sujungti su gerundijumi, gali sudaryti vieną žodį, rašomą su acento, arba eiti prieš asmenuojamą veiksmažodį (estar, seguir ir pan.).

¿Qué está haciendo tu abuela?
Ką daro tavo močiutė?

Está leyéndo**me** un libro.
Me está leyendo un libro.
Man skaito knygą.

Ellos siguieron (continuaron) trayéndo**le** flores a ella.
Ellos **le** siguieron trayendo flores a ella.
Jie ir toliau nešė (vis dar nešė) jai gėlių.

3. NEŽYMIMIEJI ĮVARDŽIAI
LOS ADJETIVOS Y PRONOMBRES INDEFINIDOS

TANTO, TANTA, TANTOS, TANTAS – tiek (daug), taip (daug)

No quiero tanto café.
Nenoriu tiek (daug) kavos.

Ella tiene tanta fiebre que está delirando.
Ji taip karščiuoja, kad kliedi.

Hay tantas personas que ya faltan sillas.
Yra tiek (daug) žmonių, kad jau trūksta kėdžių.

Estos días tengo tanto trabajo que no quiero ver a nadie.
Šiomis dienomis turiu tiek darbo, kad nenoriu nieko matyti.

No pongas tanta sal en la comida, no es sano.
Neberk (nedėk) tiek daug druskos į valgį, tai nesveika.

UN TANTO – keletas, truputis
UNOS CUANTOS (UNOS TANTOS) – keli
UNAS CUANTAS (UNAS TANTAS) – kelios

Come un tanto (un poco).
Valgyk truputį (nors kiek).

Veo unas tantas (unas cuantas) margaritas en tu jardín.
Matau kelias ramunes tavo darželyje.

Ella tiene unos tantos (cuantos) vestidos de gala.
Ji turi keletą prašmatnių suknelių.

Y TANTOS, Y TANTAS = MÁS DE... – per, daugiau nei ...
(vartojama su skaičiais)

Él tiene cuarenta y tantos. = Él tiene más de cuarenta años.
Jam per keturiasdešimt.

Parece que en el gallinero hay diez y tantas gallinas. =
= Parece que hay más de diez gallinas en el gallinero.
Atrodo, kad vištidėje yra daugiau nei 10 vištų.

TANTOS OTROS = OTROS TANTOS
TANTAS OTRAS = OTRAS TANTAS – kitokių, daug kitų, keletas kitų

En ese ramo hay muchas flores: rosas, claveles, dalias y otras tantas.
Toje puokštėje yra daug gėlių: rožių, gvazdikų, jurginų ir daug kitų (kitokių).

Prieveiksmis TANTO – tiek (daug), taip

No grites tanto.
Nerėk taip.

OTRO TANTO – dar tiek, antra tiek

¡Está muy rico! Comeré otro tanto.
Labai skanu! Suvalgysiu antra tiek.

TANTO, -A, -S... CUANTO, -A, -S – tiek..., kiek

Tenemos tantos bancos cuantos invitados va a haber.
Turime tiek suolų, kiek bus svečių.

Trabajamos tanto cuanto podemos.
Dirbame tiek, kiek galime.

TANTO ... COMO ... – ir ..., ir ...

Tanto tú como yo somos lituanos.
Ir tu, ir aš esame lietuviai.

Tanto las ballenas como los delfines son mamíferos.
Ir banginiai, ir delfinai yra žinduoliai.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

por lo tanto = por eso – todėl; tad; vadinasi
entre tanto = en tanto – tuo tarpu, tuo metu
mientras tanto – tuo tarpu, kol kas
tanto mejor (peor) – tuo geriau (blogiau)

TAN – toks, tokia; tiek; taip

Vartojamas prieš būdvardžius, prieveiksmius. Nekaitomas.

> Este pan es tan viejo que no se puede comer.
> Ši duona tokia sena, kad negalima valgyti.
>
> Estamos tan cansados que enseguida nos vamos a dormir.
> Esame tokie pavargę, kad tuoj pat einame miegoti.
>
> Esa nena es muy mimosa y por eso es tan caprichosa.
> Ta mergaitė labai išlepinta, todėl yra tokia kaprizinga.
>
> Mi padre no está tan mal, sólo le duele el estómago.
> Mano tėvui nėra taip blogai, jam tik skauda skrandį.

TAN PRONTO – taip greitai; taip anksti; kai tik, vos tik

> Él volvió tan pronto que todos se sorprendieron.
> Jis grįžo taip greitai, kad visi nustebo.
>
> Tan pronto vuelvas* de Kaunas llámame por teléfono.
> Vos tik sugrįši iš Kauno, paskambink man.

TAN ... COMO – tiek ... kaip; taip ... kaip; toks ... kaip

> Este coche es tan veloz como el tuyo.
> Šis automobilis toks greitas, kaip ir tavasis.
>
> Tus ojos son tan lindos como los de tu mamá.
> Tavo akys tokios gražios kaip tavo mamos.

4. ŽODŽIŲ JUNGINIAI SU VEIKSMAŽODŽIU TENER

Jų yra gana daug. Šie junginiai žymi daiktavardžio įvardijamą veiksmą. Štai keletas jų:

tener cuidado	– saugotis; būti atsargiems
tener hambre	– (iš)alkti; būti alkanam, norėti valgyti
tener sed	– būti ištroškusiam, norėti gerti
tener frío (calor)	– būti šalta (karšta) *(žmogui)*
tener miedo	– bijoti
tener sueño	– norėti miego
tener razón	– būti teisiam
tener suerte	– turėti laimės; pasisekti
tener fiebre	– karščiuoti
tener tiempo	– turėti laiko
tener... años	– būti... amžiaus, turėti tiek metų
tener paciencia	– turėti kantrybės
tener en cuenta	– turėti omenyje

* Veiksmažodžio volver presente de subjuntivo laikas *(žr. 19 pamoką).*

tener prisa – skubėti
tener lugar – įvykti
tener parte en – dalyvauti (kur)
tener lástima (de) – gailėtis; ką užjausti
tener la impresión de (que) – manyti; susidaryti įspūdį
tener el presentimiento – nujausti
tener idea (de algo) – numanyti, suvokti (ką nors)
tener presente (una cosa) – prisiminti; minėti; turėti galvoje (ką nors)
tener ganas de + *bendratis* – norėti (ko nors)

Él ya no tiene fiebre
Jis nebeturi karščio.

¿Vas a tener tiempo mañana para ir al cine conmigo?
Ar rytoj turėsi laiko eiti su manimi į kiną?

¿Cuántos años tiene esa chica?
Kiek metų tai merginai?

Esa mujer no tiene paciencia con los niños.
Ta moteris neturi kantrybės su vaikais.

Ten en cuenta que tengo prisa pues tengo que tomar parte en una reunión.
Turėk galvoje (omenyje), kad skubu, nes turiu dalyvauti susirinkime.

La boda tuvo lugar en la iglesia de Santa Ana.
Vestuvės įvyko Šventos Onos bažnyčioje.

Los niños tienen mucha lástima de ese gato perdido.
Vaikai labai gailisi to benamio (pasimetusio) katino.

Tengo el presentimiento (de) que mañana va a pasar algo malo.
Nujaučiu, kad rytoj atsitiks kažkas blogo.

Siempre hemos tenido la impresión de que él es un haragán.
Visada manėme, kad jis yra tinginys.

No tengo idea de quien pudo hacer eso.
Nenumanau (neįsivaizduoju), kas galėjo tai padaryti.

Tenga presente, Sr.López, que yo no pienso firmar ese documento.
Turėkite galvoje (įsikalkite į galvą), p. Lopesai, kad nežadu (nemanau) pasirašyti to dokumento.

Bárbara, ten cuidado, allí hay una piedra.
Barbara, būk atsargi, ten akmuo.

Ellos dicen que tienen ganas de comer un helado.
Jie sako, kad nori valgyti ledų.

Hoy no tengo ganas de ir al trabajo.
Šiandien nenoriu eiti į darbą.

a punto	– laiku; pats tas
el invitado	– svečias
el beso	– bučinys
la costurera	– siuvėja
la falda	– sijonas
coser	– siūti
la fiebre	– temperatūra, karštis
delirar	– kliedėti; eiti iš proto
la sal	– druska
la margarita	– ramunė
de gala	– šventiškas; iškilmių, prašmatnus
el gallinero	– vištidė
la gallina	– višta
el ramo	– puokštė; šakelė; kekė
la dalia	– jurginas
la ballena	– banginis
el delfín	– delfinas
el mamífero	– žinduolis
mimoso	– išlepintas; išpaikintas; švelnus
caprichoso	– aikštingas; kaprizingas; nepastovus
sorprenderse	– nustebti
veloz	– greitas
la sed	– troškulys
el miedo	– baimė
la paciencia	– kantrybė
la impresión	– įspūdis; spausdinimas
el presentimiento	– nuojauta
haragán	– tinginys; dykaduonis
firmar	– pasirašyti
el documento	– dokumentas; liudijimas
la piedra	– akmuo

5. TEKSTAS TEXTO

Los preparativos para el viaje

La familia de Pedro se está preparando para su esperado viaje a España. Ellos van a viajar en avión. Habían reservado los pasajes de antemano hace tres semanas y ayer Pedro los cogió en la agencia de viajes. El viaje durará cerca de 3 horas y media y será vuelo sin escala hasta Madrid.

El avión despegará mañana a las nueve y quince de la mañana.

Hoy los cuatro miembros de la familia se dedican a hacer las maletas. En las habitaciones reina el más absoluto desorden.

Los pantalones y chaquetas de Pedro todavía están en la tintorería. Habrán de estar listos para hoy por la tarde.

En el último momento Pedro se dio cuenta de que el pijama tiene una manga rota. Salió de su casa como una bala para comprar otro pijama.

María grita a las niñas, Teresa grita a Bárbara y todas corren de un lado para otro.

María: Pero, ¿dónde está ese hombre? Nunca está cuando lo necesito. ¡Uf!, esta maleta no cierra bien.

Teresa: Mamá, él ya habrá comprado el pijama y estará volviendo a casa. ¡Tranquilízate! Mira, mamá, este bikini está pasado de moda. ¿Por qué no me has comprado uno nuevo?

María: ¡Pero, hija mía! Todavía no hace un año que te hemos comprado el rojo. Lo siento...

Teresa: ¡Siempre lo mismo!

María: ¡Basta de gritos, mocosa!.. ¡Ay, no! Ya no tenemos bronceador. Teresa, ve a la perfumería de la esquina y compra un frasco. Además, ve a la farmacia. Compra, por las dudas, una caja de tiritas, pastillas para la garganta y dolor de cabeza.

Teresa: ¿Y por qué ·siempre yo? Dónde está Bárbara? Se habrá dormido en vez de arreglar sus cosas...

María: ¡Déjala en paz! ¡Vete!

Teresa sale y María va diciendo en voz alta lo que va poniendo en la maleta: blusas, faldas, trajes de baño, suéters, medias, ropa interior, zapatillas, camisones... En otra maleta pone corbatas, camisas, calcetines, calzoncillos. Después coge los artículos de tocador: el jabón, la pasta de dientes, los cepillos, las toallas, los desodorantes, el champú y el secador de pelo.

Al poco rato llega Pedro sofocado y se pone a gritar.

Pedro: Mira, como me han limpiado este traje. ¡Está peor que antes!

María: ¡Déjame en paz! No me ayudas a preparar las maletas y ahora me vienes con tus bobadas! ... Si no te gusta, déjalo en casa y ¡listo! Mejor, arregla el cierre de esta maleta...

Por la tarde todos están rendidos y maldiciendo la hora que decidieron pasar las vacaciones en España.

Pasiruošimas kelionei

Petro šeima ruošiasi lauktajai kelionei į Ispaniją. Jie skris lėktuvu. Bilietai į priekį ir atgal buvo rezervuoti iš anksto, prieš tris savaites, o vakar Petras juos pasiėmė kelionių agentūroje. Kelionė truks tris su puse valandos ir tai bus tiesioginis skrydis (be tarpinio nutūpimo) iki Madrido. Lėktuvas pakils rytoj penkiolika po devynių ryto.

Šiandien visi keturi šeimos nariai visą savo laiką skiria lagaminams krauti. Kambariuose karaliauja didžiausia netvarka.

Petro kelnės ir švarkai dar yra cheminėje valykloje. Turėtų būti išvalyti šią popietę.

Paskutiniu momentu Petras pastebėjo, kad suplyšusi jo pižamos rankovė. Tad kaip kulka išlėkė iš namų nusipirkti naujos pižamos.

Marija šaukia mergaitėms, Teresė šaukia Barborai ir visos laksto iš vienos vietos į kitą.

Marija: Na kurgi tas žmogus? Niekada nėra, kai man jo reikia. Uf! (Fu!) Šis lagaminas gerai neužsidaro.

Teresė: Mama, jis jau bus nusipirkęs pižamą ir begrįžtantis namo. Nusiramink! Žiūrėk, mama, šis bikinis jau išėjęs iš mados. Kodėl man nenupirkai naujo?

Marija: Betgi dukra mano! Dar nėra nė metų, kai tau nupirkome raudonąjį. Apgailestauju!

Teresė: Visada tas pats!

Marija: Gana šaukti, snargle! Ak, ne! Jau nebeturime kremo įdegiui. Terese, nueik į parfumerijos parduotuvę, kur ant kampo, ir nupirk buteliuką. Be to, nueik į vaistinę. Nupirk dėl visa ko dėžutę pleistro, tablečių nuo gerklės ir galvos skausmo.

Teresė: O kodėl visada aš? Kur Barbora? Jau bus užmigusi užuot tvarkiusi savo daiktus...

Marija: Palik ją ramybėje. Eik!

Teresė išeina, o Marija vaikšto, garsiai vardindama, ką pamažu deda į lagaminą: palaidinukės, sijonai, maudymosi kostiumėliai, megztiniai, kojinės, apatiniai baltiniai, šlepetės, naktiniai marškiniai. Į kitą lagaminą deda kaklaraiščius, marškinius, puskojines, trumpikes. Paskui paima tualetinius reikmenis: muilą, dantų pastą, dantų šepetėlius, rankšluosčius, dezodorantus, šampūną ir plaukų džiovintuvą. Netrukus grįžta visas uždusęs Petras ir pradeda šaukti.

Petras: Žiūrėk, kaip man išvalė šį kostiumą! Dabar blogiau nei buvo!

Marija: Palik mane ramybėje! Nepadedi sukrauti lagaminų, o dabar ateini su savo kvailystėmis! Jei tau nepatinka, palik jį namie, ir viskas! Geriau sutaisytum šio lagamino užraktą...

Pavakary visi jau nusiplūkę ir keikia tą valandą, kai nusprendė praleisti atostogas Ispanijoje.

Klausimai / Preguntas

1. ¿En qué va a viajar a España la familia de Pedro?
2. ¿A qué se dedican los cuatro?
3. ¿Están los cuartos ordenados?
4. ¿Dónde están los pantalones y las chaquetas de Pedro?
5. ¿Qué pasó con el pijama?
6. ¿Va a comprarle María un nuevo bikini a Teresa?
7. ¿Qué tiene que comprar Teresa?
8. ¿Han limpiado bien el traje de Pedro?
9. ¿Están ellos contentos después de hacer las maletas?

Žodynėlis / Vocabulario

los preparativos – pasiruošimas
el pasaje – bilietas; (per)ėjimas
de ida y vuelta – į ten ir atgal
reservar – už(si)sakyti, rezervuoti
la agencia – agentūra; biuras

el vuelo – skrydis; reisas (lėktuvo)
la escala – nutūpimas (oro uoste); skalė; (spalvų) gama
despegar – pakilti (apie lėktuvą); atplėšti
el miembro – narys; kūno dalis
dedicarse (a) – atsidėti, atsiduoti
la maleta – lagaminas
reinar – karaliauti, viešpatauti
el desorden – netvarka
desordenado – sujauktas, netvarkingas
el pantalón – kelnės
la chaqueta – švarkas; striukė
la tintorería – cheminė valykla; dažykla
el momento – momentas; akimirka
en el último momento – paskutinė akimirka
darse cuenta (de) – suprasti; pastebėti
el pijama – pižama
la bala – kulka
¡uf! – uf! fu!
tranquilizar(se) – nu(si)raminti
el bikini = el biquini – bikinis
mocoso – snarglius
bronceador – kremas įdegiui
la perfumería – parfumerijos parduotuvė
el frasco – flakonas; buteliukas
la farmacia – vaistinė
la tirita – pleistras
la paz – taika; ramybė
dejar en paz – palikti ramybėje
en voz alta – garsiai
la blusa – palaidinė
el traje de baño – maudymosi kostiumėlis
el suéter – megztinis
la ropa interior – apatiniai drabužiai
el camisón – naktiniai marškiniai
la corbata – kaklaraištis
los calzoncillos – vyr. apatinės kelnaitės, trumpikės
la pasta de dientes – dantų pasta
el cepillo – šepetėlis; šepetys
el cepillo para (de) dientes – dantų šepetėlis
el cepillo para el calzado – batų šepetys
el desodorante – dezodorantas
el champú – šampūnas
el secador – džiovintuvas
sofocar(se) – uždusinti; dusti (greitai bėgus)
ponerse a + *bendratis* – pradėti ką nors daryti
el traje – vyriškas kostiumas
la bobada – kvailystė

	¡listo!	– viskas!
el	cierre	– užraktas
	rendirse	– nuvargti, nusiplūkti
	maldecir	– prakeikti; iškoneveikti
	decidir	– nuspręsti; nutarti
	decidirse	– ryžtis, nutarti

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

de ida y vuelta	– į ten ir atgal
en el último momento	– paskutinę akimirką
siempre lo mismo	– visada tas pats
por las dudas	– dėl visa ko, dėl viso pikto
en voz alta	– garsiai
déjame en paz	– palik mane ramybėje
darse cuenta	– suprasti; pastebėti; suvokti
salir como una bala	– išlėkti kaip patrakusiam, kaip kulka
de un lado para otro	– iš vienos vietos į kitą

ĮSIDĖMĖKITE!

Konstrukcija **ponerse a + bendratis** *(pradėti ką nors daryti)* yra konstrukcijų **empezar a + bendratis**, **comenzar a + bendratis** sinonimas.

Cuando les dije que me caso todos se pusieron a reír.
Kai pasakiau jiems, kad vedu, visi pradėjo juoktis.

Ella se pone a hacer la maleta sin ganas.
Ji nenorom pradeda krauti lagaminą.

6. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Įrašykite veiksmažodžius futuro perfecto laiku.

1. Mañana nosotros ya ... *(hacer)* todo. 2. Ustedes ya ... *(ver)* al nuevo jefe. 3. Ellos ya ... *(resolver)* el problema. 4. El tren ya ... *(llegar)* a la estación a punto. 5. Tu padre ya ... *(hablar)* con él sobre ese asunto. 6. ¿... *(romper)* ellas el cristal?

2. Įrašykite asmeninius įvardžius naudininko linksniu.

1. Rosa ... ha dado caramelos a los niños. 2. Yo ... doy a ti el libro hasta el jueves. 3. Nosotros ... vamos a decir la verdad a él. 4. La abuela siempre ... contaba (a ellas) un cuento. 5. ¿... regalas a mí estas flores? 6. Roque ... dará a nosotros su dirección. 7. El dependiente ... envuelve (a vosotros) los zapatos. 8. Nosotros ... hemos traído a Ud. el abrigo. 9. Ellos ayer ... dieron (a nosotros) la contestación. 10. ¿... has hecho al profesor una pregunta? 11. Ana nunca ... ha dado las gracias a vosotros.

3. Įrašykite tinkamas įvardžių TANTO, TAN formas.

1. No tomes ... leche. 2. ¡Hay ... gatos aquí! 3. Él tiene ... dinero que puede no trabajar. 4. Tengo ... calor que me siento mal. 5. ¡Hay ... gente allí! 6. ¡Él tiene ... amigas en cada ciudad! 7. ¡Come ... !

8. Me parece que él tiene treinta y ... . 9. Este libro tiene cien y ... páginas.

10. En mi curso hay españoles, franceses y ... . 11. Ella tiene bolsos rojos, negros, burdeos y ... .

12. No hables ... . 13. No gritemos ... .

14. Este helado está muy rico. Quiero ... . 15. Leeré ... antes de ir a dormir.

16. Compro ... periódicos cuantos puedo leer en un día. 17. Trabajo ... cuanto puedo.

18. ... el sol ... la luna son planetas. 19. ... él ... yo somos estudiantes.

20. Ese vestido es ... caro que no puedo comprarlo. 21. El cielo está ... nublado que pronto va a llover.

22. Él comió ... pronto que se sintió mal. 23. ... vuelvas de tu viaje ven a mi casa.

24. Mis zapatos son ... cómodos ... los tuyos. 25. Juan es ... simpático ... su hermana.

4. Įrašykite asmeninius įvardžius naudininko linksniu.

1. Él nunca ... da las gracias (a mí). 2. ¿Qué ... haces a tu esposo, café o té? 3. El profesor ... explicará esa lección (a nosotros). 4. ¿... traerán flores (a vosotros) los alumnos?

Įrašykite asmeninių įvardžių naudininko linksnio konstrukcijas su bendratimi.

1. Él quiere dar ... un beso (a ti). Él ... quiere dar un beso. 2. Yo debo comprar ... zapatos (a ellas). ... debo comprar zapatos. 3. Hay que decir ... la noticia (a él). 4. ¿Desean devolver ... el dinero (a mí)? ¿... desean devolver el dinero?

Įrašykite asmeninių įvardžių naudininko linksnį su imperativo.

Pavyzdys:
Padėk jai – ayúdale. No le ayudes.

1. Padėkite (usted y ustedes) man. 2. Dainuok mums. 3. Skaitykime jiems. 4. Atneškite jam (ustedes, vosotros).

Įrašykite asmeninių įvardžių naudininko linksnį su gerundijumi.

Pavyzdys:
Estoy ... (hacer) un café (a ti).
Estoy haciéndote un café.
Te estoy haciendo un café.

1. Él está ... (arreglar) el reloj (a mí). 2. Ella sigue ... (contar) el cuento (a ellos). 3. Él continúa ... (hablar) de eso (a nosotros). 4. Estamos ... (escribir) la carta (a vosotros).

5. Išverskite į ispanų kalbą vartodami asmeninių įvardžių naudininko linksnio konstrukcijas su bendratimi.

Pavyzdys:

1. Aš turiu tau duoti knygą.
Yo tengo que darte un libro (a ti).
Yo te tengo que dar un libro (a ti).

1. Tu turi duoti man dvi knygas. 2. Noriu prašyti Marijos raudono pieštuko. 3. Negaliu jums (ustedes) sakyti tiesos. 4. Ar gali atnešti man puodelį kavos? 5. Ar gali Artūras atiduoti Jonui knygą? 6. Pradedu rašyti mamai ilgą laišką.

6. Išverskite į lietuvių kalbą.

1. ¿Tiene usted mucho calor hoy? 2. ¿Cuándo tenemos nosotros más calor, en verano o en invierno? 3. ¿Tiene usted razón siempre? Sí, casi siempre tengo razón. 4. ¿Tiene usted mucha suerte? No siempre. 5. ¿Tienes miedo de tus profesores? 6. Cuando usted tiene mucha sed, ¿toma coca cola, café, o leche? 7. ¿Tienes ganas de ir al cine esta tarde o quieres ir al teatro? 8. ¿Tiene fiebre el niño ahora? 9. ¿Cuántos años tiene tu maestra? Ella tiene treinta y tantos. 10. ¿Tienes sueño? No, no tengo (sueño). 11. No tengo paciencia para hablar con él.

7. Išverskite į ispanų kalbą.

1. laiku
2. garsiai
3. į ten ir atgal
4. paskutiniu momentu
5. visada tas pats
6. dėl visa ko
7. palik mane ramybėje
8. suprasti, pastebėti
9. išlėkti kaip patrakusiam
10. iš vienos vietos į kitą

8. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Esu iš anksto užsisakęs keturis lėktuvo bilietus. 2. Mano kelnės, švarkas ir kostiumas dar cheminėje valykloje. 3. Paskutiniu momentu visos pradėjo bėgioti iš vienos vietos į kitą. 4. Mes nepastebėjome, kad jau taip vėlu. 5. Visada tas pats: kai man jo reikia, jo nėra namuose. 6. Petro pižama, apatinės kelnaitės, kojinės, marškiniai, kaklaraiščiai yra viename lagamine, o Marijos ir mergaičių daiktai – kitame. 7. Grįžta (atvyksta) Petras ir padeda savo žmonai sukrauti lagaminus, o po to sutaiso lagamino užraktą.

18 Lección dieciocho

Aštuonioliktoji pamoka

1. Būtasis (sudėtinis) laikas. Pretérito pluscuamperfecto de indicativo (Būtasis laikas. El pretérito anterior de indicativo)
2. Asmeninių įvardžių galininko linksnis
   Acusativo de los pronombres personales
   (konstrukcijos su bendratimi, sangrąžiniais veiksmažodžiais, liepiamąja nuosaka, gerundijumi)
3. Asmeninių įvardžių galininko ir naudininko vartojimas kartu
4. Nežymimieji įvardžiai CADA, CIERTO
5. Tekstas *Un robo en la casa de Ana*
6. Konstrukcijos su bendratimi (al + bendratis, acabar de + bendratis, intentar de + bendratis, tratar de + bendratis)
7. Pratimai

1. BŪTASIS (SUDĖTINIS) LAIKAS
EL PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO

Pretérito pluscuamperfecto išreiškia veiksmą, kuris įvyko prieš kitą veiksmą. Sudaromas su pagalbinio veiksmažodžio HABER pretérito imperfecto de indicativo laiku ir veiksmažodžio participio pasivo. Verčiamas veikiamosios rūšies dalyviu su pagalbinio veiksmažodžio *būti* būtuoju kartiniu laiku.

yo	había amado, comido, escrito	aš buvau mylėjęs, valgęs, rašęs
tú	habías amado, comido, escrito	tu buvai mylėjęs, valgęs, rašęs
él		ji buvo mylėjusi, valgiusi, rašiusi
ella	había amado, comido, escrito	jis buvo mylėjęs, valgęs, rašęs
usted		Jūs buvote mylėjęs, valgęs, rašęs
nosotros	habíamos amado, comido, escrito	mes buvome mylėję, valgę, rašę
vosotros	habíais amado, comido, escrito	jūs buvote mylėję, valgę, rašę
ellos		jie buvo mylėję, valgę, rašę
ellas	habían amado, comido, escrito	jos buvo mylėjusios, valgiusios, rašiusios
ustedes		Jūs buvote mylėję, valgę, rašę

Cuando llegué a casa, todos habían salido.
Kai parvykau į namus, visi buvo išėję.

Lina me mostró el regalo que había comprado para su hermano.
Lina parodė man dovaną, kurią buvo pirkusi savo broliui.

Pretérito pluscuamperfecto vartojamas sudėtiniuose sakiniuose, kai pagrindinio sakinio veiksmas išreikštas pretérito indefinido, pretérito perfecto arba pretérito imperfecto de indicativo laiko veiksmažodžiu.

El profesor dijo (ha dicho, decía) que habíamos escrito bien el dictado.
Dėstytojas pasakė (yra sakęs, sakydavo), kad buvome gerai parašę diktantą.

Ella cantó (ha cantado, cantaba) la canción que había aprendido el año anterior.
Ji padainavo (dainavo, dainuodavo) dainą, kurią buvo išmokusi pernai (praėjusiais metais).

Aunque había llovido mucho, la tierra no estaba mojada.
Nors ir buvo daug liję, žemė nebuvo šlapia.

Ispanų kalboje yra dar vienas labai retai vartojamas būtasis laikas – **el pretérito anterior de indicativo**. Jis panašus į pretérito pluscuamperfecto. Skiriasi tuo, kad pretérito anterior parodo vos prasidėjusį ir pasibaigusį (dar prieš įvykstant kitam sakinyje esančiam veiksmui) veiksmą.

Vartojamas sudėtiniuose sakiniuose, kai pagrindinio sakinio veiksmą išreiškia pretérito indefinido de indicativo laiko veiksmažodis.

Pretérito anterior sudaromas su veiksmažodžio HABER pretérito indefinido laiku ir pagrindinio veiksmažodžio participio pasivo.

yo	hube amado	– (vos tik) buvau mylėjęs, -usi; mylėjau
tú	hubiste cantado	– (vos tik) buvai padainavęs, -usi; dainavau
él, ella, Ud.	hubo comido	– (vos tik) buvo valgęs, -iusi; valgė Jūs buvote valgęs; valgėte
nosotros	hubimos leído	– (vos tik) buvome skaitę; skaitėm
vosotros	hubisteis partido	– (vos tik) buvote išvykę; išvykote
ellos, ellas, Uds.	hubieron esrito	– (vos tik) buvote rašę, -iusios, rašėte; Jūs buvote rašę; rašėte

Su pretérito anterior šalutiniuose sakiniuose vartojami šie jungtukai:

en cuanto que... – vos tik...
apenas – vos; vos tik...
cuando – kada; po to, kai
luego que – po to, kai
después que – po to, kai

Apenas hubimos comido llegó mi suegro.
Vos tik pavalgėme (buvome pavalgę), atvyko mano uošvis.

Salimos de casa después que hubo amanecido.
Išėjome iš namų po to, kai sutemo.

2. ASMENINIŲ ĮVARDŽIŲ GALININKO LINKSNIS*
ACUSATIVO DE LOS PRONOMBRES PERSONALES

Asmeninių įvardžių galininkas (acusativo), kaip ir naudininkas, turi dvi formas, kurios taip pat sakinyje pasakomos abi.

me (a mí) – mane
te (a ti) – tave
le, lo (a él, a usted) – jį, Jus (vyr. g.)
lo (a él) – jį (daiktams, reiškiniams)
la (a ella, a usted) – ją, Jus (mot. g.)
nos (a nosotros, -as) – mus
os (a vosotros,-as) – jus
les, los (a ellos, a ustedes) – juos, Jus (vyr. g.)
los (a ellos) – juos (daiktams, reiškiniams)
las (a ellas, a ustedes) – jas, Jus (mot. g.)

Rosa tiene un hijo y una hija.
Rosa turi sūnų ir dukrą.

A ella la viste muy bien pero **a él lo** viste mal.
La viste muy bien **a ella** pero **lo** viste mal **a él**.
Ją rengia labai gerai, bet jį rengia blogai.

ĮSIDĖMĖKITE!

Įvardis su prielinksniu a él, a ella ir t. t. pastovios vietos sakinyje neturi.

(A ti) te escucho (a ti) con mucho interés (a ti).
Įdėmiai klausau tavęs.

No muy lejos de aquí se ven un caballo y una vaca. Yo los veo (a ellos) a simple vista(a ellos).
Nelabai toli nuo čia matosi arklys ir karvė. Aš juos matau plika akimi.

Ella (a mí) no me ve (a mí) y yo no la veo a ella.
Ji nemato manęs ir aš jos nematau.

ĮSIDĖMĖKITE!

Su posakiu llamar por teléfono vartojamas įvardžių galininko linksnis, nors į lietuvių kalbą verčiame naudininku!

Ella nunca lo (le) llama por teléfono a usted.
Ji niekad neskambina Jums telefonu.

Él la llama todos los días (a ella, a usted).
Jis (jai, Jums) skambina kiekvieną dieną.

* Ši forma dar vadinama complemento directo (tiesioginis papildinys).

ASMENINIŲ ĮVARDŽIŲ GALININKO LINKSNIO KONSTRUKCIJOS

1. Su bendratimi

Šios konstrukcijos, kaip ir naudininko linksnio *(žr. 17 pamoką)*, sudaromos dvejopai:

Rosa quiere vestir**la** (a ella) bien, pero no sabe vestir**lo** (vestir**le**) a él.
Rosa (a ella) **la** quiere vestir bien (a ella) pero (a él) no **lo** sabe vestir.
Rosa nori ją aprengti gražiai, bet nemoka aprengti jo.

Debo escuchar**te** (a ti) con interés.
Te debo escuchar (a ti) con interés.
Turiu (turėčiau) tavęs atidžiai klausyti.

Ya no quiero ver**los**.
Ya no **los** quiero ver.
Jau nebenoriu jų matyti.

Ella **no** puede ver**me** a mí y yo **no** puedo ver**la** a ella.
Ella **no me** puede ver a mí y yo **no la** puedo ver a ella.
Ji negali manęs matyti ir aš negaliu jos matyti.

2. Su sangrąžiniais veiksmažodžiais

Šiose konstrukcijose pirmiausia eina sangrąžinio veiksmažodžio dalelytė, o po jos – acusativo.

Yo no me lavo las manos.
Aš nesiplaunu rankų.

Yo no me las lavo.
Aš jų nesiplaunu.

Nosotros nos quitamos los zapatos.
Mes nusiauname batus.

Nosotros nos los quitamos.
Mes juos nusiauname.

Ellos se pusieron los sombreros.
Jie užsidėjo skrybėles.

Ellas no se los pusieron.
Jos jų neužsidėjo.

3. Su liepiamąja nuosaka

Asmeninio įvardžio galininkas pridedamas prie veiksmažodžio kaip galūnė ir žodyje atsiranda acento.

Dibuja ese perro.	Dibúja**lo**.
Nupiešk tą šunį.	Nupiešk jį.

Dibuja esos perros. Nupiešk tuos šunis.	Dibúja**los**. Nupiešk juos.
Cantemos esta canción. Dainuokime šitą dainą.	Cantémos**la**. Dainuokime ją.
Cantemos estas canciones. Dainuokime tas dainas.	Cantémos**las**. Dainuokime jas.

Neigiamoji forma:

No dibujes ese perro (esos perros). Nepiešk to šuns (tų šunų).	No lo dibujes (no los dibujes). Nepiešk jo (jų).

4. Su gerundijumi

Mi abuela está leyendo los periódicos.
Mano močiutė skaito laikraščius.

Ella está leyéndolos; ella los está leyendo.
Ji juos skaito.

Cuando vine, él estaba escuchando la radio.
Kai atėjau, jis klausėsi radijo.

Después él la siguió escuchando.
Después siguió escuchándola.
Po to jis vis tebeklaũsė jo.

3. ASMENINIŲ ĮVARDŽIŲ NAUDININKO IR GALININKO VARTOJIMAS KARTU

Jei abu šie įvardžių linksniai vartojami viename sakinyje, jie vienas po kito eina prieš veiksmažodį. Pirma – naudininkas, po jo – galininkas.

Rosa me compró un espejo. Rosa man nupirko veidrodį.	Rosa **me lo** compró. Rosa man jį nupirko.
Pedro no te ha dado sus gafas. Petras tau nedavė savo akinių.	Pedro no te las ha dado. Petras nedavė tau jų.

¿Me prestas tu bolígrafo?
Ar paskolinsi (paskolini) savo šratinuką?

Sí, **te lo** presto. Taip, tau jį paskolinsiu.	No, no **te lo** presto. Ne, jo tau neskolinsiu.

¿Nos comprarán ustedes helados a nosotros?
Ar jūs nupirksite mums ledų?

Sí, os los compraremos (a vosotros).
Taip, jums jų nupirksime.

ĮSIDĖMĖKITE!

Vns. ir dgs. III asmens įvardžių naudininko linksnis **le, les** vartojamas kartu su galininko linksniu **lo, la, los, las** keičiasi į **se**.

Rosa le compró un espejo a Antonio. Rosa nupirko Antanui veidrodį.	Rosa se lo compró. Rosa jam jį nupirko.
No le doy dinero a ella. Neduodu jai pinigų.	No se lo doy (a ella). Jai jų neduodu.

Įvardis **se** atitinka šešis asmenis – *jam, jai, Jums (Ud.), jiems, joms, Jums (uds.),* todėl, jeigu reikia, atitinkamai papildome: a él, a ella, a usted, a ellos, a ellas, a ustedes.

Ayer le di un regalo a Lina.
Vakar Linai padovanojau (daviau) dovaną.

Ayer se lo di (a ella).
Vakar jai ją įteikiau.

Nosotros les trajimos cerezas a las niñas.
Mes atnešėme mergaitėms vyšnių.

Se las trajimos (a ellas).
Joms jų atnešėme.

Todavía no le he devuelto a él la deuda.
Dar negrąžinau jam skolos.

No se la he devuelto todavía (a él).
Jam dar jos negrąžinau.

Su novio le compró a ella una pulsera.
Jos vaikinas jai pirko apyrankę.

Él se la compró.
Jis ją pirko jai.

ASMENINIŲ ĮVARDŽIŲ NAUDININKO IR GALININKO LINKSNIO KONSTRUKCIJOS

1. Su bendratimi. Vartojamos dvejopai:

a) abu linksniai kartu, bendraties pabaigoje, kaip žodžio galūnė. Tame žodyje atsiranda acento;

b) prieš asmenuojamą veiksmažodį.

Abiem atvejais pirma eina naudininkas, po jo – galininkas.

¿Puedo darte un caramelo?
¿Te puedo dar un caramelo?
Ar galiu tau duoti saldainį?

¿Puedo dártelo?	Sí, puedes dármelo.
¿Te lo puedo dar?	Sí, me lo puedes dar.
Ar galiu tau jį duoti?	Taip, gali man jį duoti.

Queremos ofrecerle a usted estas naranjas.
Le queremos ofrecer a usted estas naranjas.
Norime Jums pasiūlyti šiuos apelsinus.

Queremos ofrecérselas (a usted).
Se las queremos ofrecer (a usted).
Norime Jums juos pasiūlyti.

No tengo que comprarme zapatos.
No me tengo que comprar zapatos.
Man nereikia nusipirkti batų.

No tengo que comprármelos.
No me los tengo que comprar.
Man jų nereikia pirkti. (Neturiu sau jų pirkti.)

Debo deciros un secreto.
Os debo decir un secreto.
Turiu (turėčiau) jums pasakyti paslaptį.

Debo decíroslo.
Os lo debo decir.
Turiu jums ją pasakyti.

¿Ha vuelto él a pedirles dinero a sus hermanas?
¿Les ha vuelto a pedir dinero a sus hermanas?
Ar jis vėl paprašė savo seserų pinigų?

No, no ha vuelto a pedírselo (a ellas).
Sí, se lo ha vuelto a pedir a ellas.
Ne, jis nebeprašė jų.
Taip, jis vėl jų jų paprašė.

2. Su liepiamąja nuosaka

Préstale a Juan ese libro tan interesante. Préstaselo.
Paskolink Jonui tą labai (tokią) įdomią knygą. Paskolink jam ją.

No le prestes a Juan ese libro.	No se lo prestes.
Neskolink Jonui tos knygos.	Neskolink jam jos.

Enciéndeme un cigarrillo.	Enciéndemelo.	No me lo enciendas.
Uždek man cigaretę.	Uždek man ją.	Neuždek man jos.

Tráigame tres cervezas.
Atneškite man tris bokalus alaus.

Tráigamelas.	No me las traiga.
Atneškite man juos.	Neatneškite man jų.

3. Su gerundijumi

El maestro está explicando la lección a los alumnos.
Mokytojas aiškina mokiniams pamoką.

Él está explicándosela.
Él se la está explicando (a ellos).
Jis ją jiems aiškina.

Julio les estaba enseñando a sus amigos el parque.
Julius rodė savo draugams parką.

Estaba enseñándoselo (a ellos).
Se lo estaba enseñando.
Jiems jį rodė.

El camarero está sirviéndonos (a nosotros) el postre.
Padavėjas mums atneša desertą.

Está sirviéndonoslo.
Nos lo está sirviendo.
Mums jį atneša.

ĮSIDĖMĖKITE!

Jeigu apie sakinyje paminėtą asmenį ar daiktą kalbama ir vėliau, ispanų kalboje kiekvieną kartą būtina kartoti įvardį. (Lietuviškai sakome tik veiksmažodį.)

Mi hermano me da una botella de cerveza y yo **la** cojo, **la** pongo sobre la mesa, **la** abro y me **la** bebo.
Mano brolis man duoda butelį alaus, aš jį paimu, padedu ant stalo, atidarau ir išgeriu.

4. NEŽYMIMIEJI ĮVARDŽIAI CADA, CIERTO

CADA – kiekvienas, kiekviena

Vartojamas tik prieš daiktavardžius (tiek vyr., tiek mot. g.). Galūnė nesikeičia:

Cada muchacha sueña casarse.
Kiekviena mergina svajoja ištekėti.

Lina puso flores en cada florero.
Lina įmerkė gėles į kiekvieną vazą.

Kartais į lietuvių kalbą gali būti verčiamas įvardžiu *kas (kas tris, keturias, penkias dienas* ir t. t.).

Viene a verme cada tres días.
Ateina aplankyti manęs kas trečią dieną.

CADA UNO (DE), CADA UNA (DE) – kiekvienas (iš), kiekviena (iš)

Cada uno duerme aparte.
Kiekvienas miega atskirai.

El destino ha sido cruel para cada una de ellas.
Likimas buvo negailestingas kiekvienai iš jų.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

cada cual	– kiekvienas
cada vez más	– vis daugiau, vis labiau
cada vez que	– kaskart, kai
cada vez mejor (peor)	– kuo toliau, tuo geriau (blogiau)
a cada momento	– bet kokiu momentu; nuolat

Cada cual vive como puede.
Kiekvienas gyvena kaip gali.

Te quiero cada día más.
Myliu tave kiekvieną dieną labiau.

Mi hijo cada vez que ve un perro tiene miedo.
Mano sūnus kiekvieną kartą, kai pamato šunį, bijo.

Mi abuelo está cada vez mejor.
Mano senelis kuo toliau, tuo geriau jaučiasi.

Ella está muy nerviosa y a cada momento mira por la ventana.
Ji yra labai susijaudinusi ir nuolat žiūri pro langą.

CIERTO, CIERTA – tikras, tam tikras; tikra, tam tikra

Šis įvardis vartojamas prieš daiktavardžius ir derinamas su jais gimine ir skaičiumi.

Siempre dije que Andrés es un cierto amigo.
Visada sakiau, kad Andrius yra tikras draugas.

El pescado se come con ciertos cubiertos.
Žuvis valgoma su tam tikrais įrankiais.

Ellos pertenecen a ciertos partidos.
Jie priklauso tam tikroms partijoms.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

por cierto	– beje; žinoma; be abejo; tiesą pasakius; tarp kitko
estar en lo cierto	– būti tikram; teisingai galvoti

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

el	dictado	– diktantas
la	canción	– daina
	anterior	– ankstesnis; pirminis; pereitas
	mojado	– šlapias; drėgnas
el	interés	– susidomėjimas; dėmesys
	simple	– paprastas
	a simple vista	– plika akimi
la	cereza	– vyšnia
la	deuda	– skola
la	pulsera	– apyrankė
el	caramelo	– saldainis; karamelė
la	naranja	– apelsinas
	interesante	– įdomus
	enseñar	– mokyti; (pa)rodyti
el	camarero	– padavėjas; mažordomas
el	postre	– desertas
el	destino	– likimas; kelionės tikslas
	cruel	– žiaurus; negailestingas

6. TEKSTAS TEXTO

Un robo en la casa de Ana

Pedro y María al terminar de hacer las maletas estaban de un humor de perros. Apenas se habían sentado en los sillones para descansar, sonó el timbre de la puerta y apareció Ana toda sofocada y nerviosa.

María: ¿Qué te ha pasado, Ana? Debe ser algo grave si te encuentras en ese estado.

Ana: Por favor, María, tráeme un vaso de agua, que tengo la garganta completamente seca. ¡No me lo puedo creer! ¡Nos acaban de robar!

Pedro: ¡Qué! ¿Cuándo?

Ana: Hoy. Hace cuatro horas regresamos del trabajo a casa y nos dimos cuenta de que la puerta estaba entreabierta. Enseguida pensé que habían entrado ladrones.

María: ¡Toma, Ana! ¡Cálmate un poco! Estás temblando.

Ana: Hemos ido a la comisaría a denunciar el robo y después Antonio volvió directamente a casa y yo quise avisaros a vosotros.

Pedro: Oye, Ana, ¿habíais cerrado bien la puerta al salir?

Ana: ¡Por supuesto! Pero hoy en día no existen cerraduras que hagan desistir a los ladrones.

María: ¿Cómo estaba la casa?

Ana: Esos malditos habían revuelto todos los cajones y muchas cosas estaban tiradas en el suelo. Estaba todo patas arriba. Se ve que buscaban dinero.

Pedro: ¿Ya sabéis lo que os han robado?

Ana: Sí, faltan mis dos anillos con brillantes que me había regalado mi abuela y otras joyas de valor compradas por mis padres. Hasta encontraron el collar de perlas que me había comprado Antonio el año pasado por nuestro aniversario de boda. Además se llevaron el televisor, la cadena musical y el juego de mesa de porcelana que yo había heredado de mi abuela. Como ven, ellos debían saber muy bien que no volveríamos en mucho tiempo y que estaríamos fuera el tiempo suficiente para que pudieran llevarse tantas cosas.

María: ¿Qué os ha dicho el comisario?

Ana: ¿Y qué puede decir? Preguntó si alguien vio algo, pero nosotros le contamos que todos los vecinos trabajaban. ¡Ah! Una vecina de enfrente dijo que apenas hubo llegado a su casa vio un camión que partía de nuestra casa pero no llegó a ver ni cuántos eran ni cómo eran. El comisario nos aseguró que iban a hacer todo lo posible por atrapar a los ladrones aunque no tienen ninguna pista.

Pedro: No creo que se esmeren mucho por encontrarlos...

María: ¡Pedro!.. ¿Habían asegurado las joyas?

Ana: Hace dos años las habíamos asegurado en una compañía de seguros pero este año no hemos tenido dinero suficiente y no hemos renovado la póliza.

Pedro: ¡Qué pena! Mira, Ana, comprendo la tremenda impresión que tuvieron al ver la casa asaltada, pero lo principal es que vosotros estéis sanos y salvos. ¿Te imaginas lo que podía haber pasado si vinieran de noche cuando todos están durmiendo? ¡Qué horror!

María: Querida Ana, ahora tienes que tratar de calmarte. Pedro te llevará a casa. Toma algún calmante. Nosotros mañana temprano partimos para España, pero dentro de unos días te llamaremos.

Vagystė Anos namuose

Petras ir Marija, baigdami krauti lagaminus, buvo šuniškos nuotaikos. Vos tik atsisėdo į krėslus pailsėti, suskambo durų skambutis ir pasirodė visa uždususi ir susinervinusi Ana.

Marija: Kas tau nutiko, Ana? Turėtų būti kas nors rimta, jeigu esi tokios būsenos.

Ana: Marija, prašau tavęs, atnešk man stiklinę vandens, nes gerklė visai išdžiūvo. Vis dar negaliu tuo patikėti! Mus ką tik apvogė!

Petras: Ką? Kada tai nutiko?

Ana: Šiandien. Prieš keturias valandas grįžome iš darbo namo ir pastebėjome, kad durys praviros. Išsyk pagalvojau, kad bus pabuvoję (įėję) vagys.

Marija: Gerk, Ana! Ir nusiramink truputėlį! Tu visa drebi.

Ana: Buvome policijos komisariate pranešti apie vagystę, po to Antanas grįžo tiesiai namo, o aš norėjau pasakyti jums.

Petras: Klausyk, Ana, ar išeidami gerai uždarėte duris?

Ana: Nėra jokios abejonės! Bet šiais laikais neegzistuoja užraktai, kurie priverstų vagis atsisakyti savo sumanymo (apvogti).

Marija: Kaip atrodė namai?

Ana: Tie prakeiktieji buvo išvertę visus stalčius ir daugelis daiktų buvo išmėtyti ant grindų aukštyn kojom. Matyti, kad ieškojo pinigų.

Petras: Jau žinote, ką iš jūsų pavogė?

Ana: Taip, trūksta dviejų žiedų su briliantais, kuriuos man buvo padovanojusi močiutė, taip pat kitų vertingų papuošalų, pirktų dar mano tėvų. Rado netgi perlų vėrinį, kurį pernai pirko Antanas mūsų vestuvių metinėms. Be to, dar išsinešė televizorių, muzikinį centrą ir porcelianinį stalo servizą, kurį paveldėjau iš senelės. Kaip matote, jie turėjo labai gerai žinoti, kad mūsų ilgai nebus, nes išsinešė šitiek daiktų.

Marija: Ką jums pasakė komisaras?

Ana: O ką gali pasakyti? Paklausė, ar kas nors ką nors matė, o mes jiems papasakojome, kad visi kaimynai dirba. Ak, viena kaimynė, kuri gyvena priešais, sakė, kad vos grįžusi namo matė nuvažiuojantį nuo mūsų namo sunkvežimį, bet nespėjo pamatyti nei kiek vagių buvo, nei kaip atrodė. Komisaras mus patikino, kad jie darys viską kas įmanoma vagims pagauti, nors ir nėra jokių pėdsakų.

Petras: Nemanau, kad labai nersis iš kailio norėdami juos surasti...

Marija: Petrai!.. Ar brangenybės buvo apdraustos?

Ana: Prieš dvejus metus jas buvome apdraudę vienoje draudimo kompanijoje, bet šiais metais neturėjome pakankamai pinigų ir neatnaujinome draudimo poliso.

Petras: Kaip apmaudu! Klausyk, Ana, aš suprantu, kokį siaubingą jausmą patyrėte, matydami apiplėštus namus, bet svarbiausia, kad jūs esate gyvi ir sveiki. Tu įsivaizduoji, kas galėjo įvykti, jei būtų atėję naktį, kai visi miegojo? Koks siaubas!

Marija: Miela Ana, dabar turi pamėginti nusiraminti. Petras tave nuveš į namus. Išgerk kokių nors raminamųjų. Mes rytoj anksti iš ryto išvykstame į Ispaniją, bet po kelių dienų tau paskambinsime.

Klausimai / Preguntas

1. ¿Están Pedro y María de buen humor?
2. ¿Qué le ha pasado a la familia de Ana?
3. ¿Qué le pide Ana a María?
4. ¿Adónde han ido ellos después del robo?
5. ¿Habían cerrado bien la puerta?
6. ¿Estaba la casa muy desordenada?
7. ¿Qué han robado los ladrones?
9. ¿Estaban aseguradas las alhajas?
10. ¿Qué le dice María a Ana?

el robo	– vagystė
al terminar	– baigiant, bebaigiant
el sillón	– fotelis
el timbre	– skambutis; ženklas
recuperar, recuperarse	– at(si)gauti
acabar	– (už)baigti
acabar de + *bendratis*	– ką tik ką nors daryti
robar	– (pa)vogti
entreabierto	– praviras
el ladrón	– vagis, plėšikas
calmar, calmarse	– nu(si)raminti
la comisaría	– komisariatas
denunciar	– pranešti; demaskuoti; įskųsti
directamente	– tiesiai
al salir	– išeidamas, -a
hoy en día	– šiais laikais
existir	– būti; egzistuoti
la cerradura	– spyna
desistir	– atsisakyti (sumanymo, plano)
salvar	– (iš)gelbėti, (ap)saugoti
maldito	– prakeiktas; bjaurus
revolver	– jaukti; maišyti; versti; neršti
tirar	– mesti, sviesti
la pata	– koja (gyvulio, baldo)
patas arriba	– aukštyn kojomis
el brillante	– deimantas
la joya [choja]	– brangenybė; juvelyrinis dirbinys
el valor	– vertė; kaina; vertybė
el collar	– vėrinys
la perla	– perlas
el aniversario	– metinės, sukaktuvės
la cadena	– grandinė, grandinėlė
la cadena musical	– grotuvas
porcelana	– porcelianas
heredar	– paveldėti
suficiente	– pakankamas; patenkinamas
el camión	– sunkvežimis
alcanzar a ver	– spėti pamatyti; įžiūrėti
asegurar	– užtikrinti; saugoti; (ap)drausti
atrapar	– pagauti, sučiupti
la pista	– pėdsakas; aikštelė
esmerarse	– stengtis iš paskutiniųjų
la alhaja [aļácha]	– brangenybė

la	compañía	– bendrovė; kompanija
la	compañía de seguros	– draudimo bendrovė
	renovar	– atnaujinti; pakeisti nauju
la	póliza	– polisas
la	pena	– sielvartas, kančia
	¡qué pena!	– kaip gaila!
	tremendo	– baisus, siaubingas, šiurpulingas
	asaltado	– užpultas
	sanos y salvos	– sveiki ir gyvi
el	horror	– siaubas
	¡qué horror!	– koks siaubas!
	si vinieran	– jei ateitų
	tratar	– bendrauti; elgtis
	tratar de + *bendratis*	– mėginti; stengtis ką nors daryti
el	calmante	– raminamieji vaistai

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

un humor de perros	– šuniška nuotaika
hoy en día	– šiais laikais
patas arriba	– aukštyn kojomis
hacer todo lo posible	– daryti kas įmanoma
sanos y salvos	– sveiki ir gyvi

6. KONSTRUKCIJOS SU BENDRATIMI

AL + bendratis – ką nors veikiant

Nekaitoma forma. Vartojama su visais veiksmažodžių laikais. Verčiama pusdalyviu arba padalyviu.

al correr – bėgdamas, -a...; bėgant
al terminar – baigdamas, -a...; baigiant

El gato al subir a la mesa volcó la leche.
Katinas, lipdamas ant stalo, išvertė pieną.

Al caminar a ella le dolía el pie derecho.
Einant jai skaudėdavo dešinę pėdą.

Al hojear el álbum ellos otra vez recuerdan su infancia.
Vartydami albumą, jie vėl prisimena vaikystę.

Al pensar lo que sufrí me pongo a llorar.
Galvodama, kiek iškentėjau, pradedu verkti.

ACABAR DE + bendratis – ką tik baigti ką nors daryti

Žodis acabar asmenuojamas ir kaitomas laikais.

Cuando ellos estaban acabando de comer llegó Roque.
Kai jie buvo bebaigią valgyti, atvyko (atėjo) Rokas.

Acabo de hablar con él por teléfono.
Ką tik kalbėjau su juo telefonu.

Ana cuenta que los (les) acaban de robar.
Ana pasakoja, kad ką tik juos apvogė.

TRATAR DE = INTENTAR DE + bendratis – mėginti, stengtis ką nors daryti

Veiksmažodis asmenuojamas ir kaitomas laikais.

Él trató (intentó) de leer ese libro pero no pudo.
Jis mėgino perskaityti tą knygą, bet negalėjo.

Trataremos (intentaremos) de atrapar a los ladrones.
Stengsimės sugauti vagis.

Ellos tratarán (intentarán) de convencerlas.
Jie mėgins jas įtikinti.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

volcar – (ap)versti; išversti
hojear – sklaidyti, vartyti (knygą)
el álbum – albumas
la infancia – vaikystė
sufrir – kentėti, kęsti

8. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Įrašykite pretérito pluscuamperfecto laiko veiksmažodžius.

1. Teresa llegó cuando nosotros ... *(salir)*. 2. ¿... *(revolver)* los ladrones muchos cajones? 3. Cuando Ana llegó a la estación el tren ya ... *(salir)*. 4. Ella dijo que ... *(heredar)* esas joyas de su abuela.

2. Pavartokite asmeninių įvardžių naudininko ir galininko linksnius.

I pavyzdys:

Él cuenta el dinero.
Él lo cuenta. No, no lo cuenta.

1. Nosotros saludamos a Juan. 2. Ella pinta la puerta. 3. ¿Ayudas tú a tus padres? 4. ¿Cantáis esas canciones?

II pavyzdys:

Yo te doy un cigarillo.
Yo te lo doy. No, no te lo doy.

1. Tú me regalaste un anillo. 2. Él no me está diciendo la verdad. 3. Ellos nos venden su coche. 4. Ella le pone el abrigo a él.

III pavyzdys:

Debo decirte una cosa.
Debo decírtela. Te la debo decir.

1. Quieres darle a él un beso. 2. Acabo de traerle (a usted) una rosa. 3. Tratamos de tomarles el pulso a los dos. 4. Empezáis a leerme un cuento.

IV pavyzdys:

Me he lavado los dientes.
Me los he lavado.

1. Me estoy lavando las manos. 2. Carmen se pinta los ojos. 3. Ella se estuvo secando el pelo. 4. Ellos no se quitan los zapatos.

V pavyzdys:

Abre la puerta a Juan.
Ábresela. No se la abras.

1. Canta (tú) una canción al niño. 2. Léanme ese artículo (esos artículos.) 3. Traigan a las señoritas tres helados. 4. Pon a Enrique la bufanda.

3. Išverskite į ispanų kalbą.

1. vis daugiau	6. kiekvienas
2. bet kokiu momentu	7. žinoma, be abejo
3. kaskart, kai...	8. plika akimi
4. kaskart blogiau	9. esu tikras
5. kaskart geriau	10. teisingai galvojame

4. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Motina pasakė, kad sūnus viską buvo suvalgęs. 2. Traukinys buvo atvykęs laiku. 3. Aš jam duodu tris apelsinus. Aš jam juos duodu. 4. Mes jai neskambiname (telefonu). 5. Noriu duoti Jums gėles. Noriu Jums jas duoti. 6. Ką tik daviau saldainį Rasai. Ką tik jai jį daviau. 7. Duok man laišką. Duok jį man. Neduok man jo. 8. Atneškite (ustedes) jai paltą. Atneškite jai jį. Neatneškite jo jai. 9. Ji tebedainuoja mums (jiems) dainą. Ji tebedainuoja mums (jiems) ją. 10. Jūs plaunate (usted) rankas. Jūs jas plaunate.

5. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Sugrįžę iš darbo namo, Ana ir jos vyras pamatė, kad durys praviros, ir beregint suprato, jog juos apvogė. 2. Jie sako, kad išeinant buvo gerai uždarę duris. 3. Ana visą laiką drebėjo. Nėra jokios abejonės, kad ji labai išsigando. 4. Vagys pavogė daug vertingų papuošalų (brangenybių), spalvotą televizorių ir kitų daiktų. 5. Brangenybės nebuvo apdraustos. 6. Komisaras juos patikino, kad darys viską, kas įmanoma, kad pagautų vagis.

19 Lección diecinueve
Devynioliktoji pamoka

1. Tariamoji nuosaka. Esamasis laikas
   El modo subjuntivo. Tiempo presente
2. Asmeniniai įvardžiai su prielinksniais
   Los pronombres personales con preposición
3. Beasmenės veiksmažodžių formos
   Las formas impersonables (se dice, se venden ir kt.)
4. Beasmeniai veiksmažodžiai
   Los verbos impersonales (amanecer, llover ir kt.)
5. Tekstas *El vuelo a Madrid*
6. Pratimai

1. TARIAMOJI NUOSAKA. ESAMASIS LAIKAS
EL MODO SUBJUNTIVO. TIEMPO PRESENTE

Šioje pamokoje pradėsime nagrinėti tariamąją nuosaką (El modo subjuntivo). Ja išreiškiamas norimas, galimas, trokštamas, abejotinas arba būtinas veiksmas.

Modo subjuntivo turi šešis laikus: presente, pretérito perfecto compuesto, pretérito imperfecto, pretérito pluscuamperfecto, futuro imperfecto ir futuro perfecto (du pastarieji beveik nevartojami, likę tik juridinėje kalboje).

Tariamąją nuosaką pradėsime nagrinėti nuo presente de subjuntivo (tariamosios nuosakos esamojo) laiko. Šis laikas išreiškia veiksmą, vykstantį dabartyje arba vyksiantį ateityje (pagal kontekstą). Jis sudaromas nubraukus bendraties galūnę ir pridėjus šias asmenų galūnes:

I asmenuotė (-ar):

-e, -es, -e, -emos, -éis, -en

II ir III asmenuotės (-er, -ir):

-a, -as, -a, -amos, -áis, -an

Kad būtų lengviau prisiminti, atkreipkite dėmesį, jog I asmenuotėje vietoj **a(-ar)**, atsiranda **-e**, o II ir III asmenuotėse, priešingai, vietoj **-e(-er)** ir **-i(-ir)** atsiranda **-a**.

ĮSIDĖMĖKITE!

Sudurtiniuose sakiniuose prieš presente de subjuntivo laiko veiksmažodžius vartojamas jungtukas QUE *(kad).*

Presente de subjuntivo

AMAR – mylėti

(que) yo ame	– (kad) aš mylėčiau; mylėsiu
(que) tú ames	– (kad) tu mylėtum; mylėsi
(que) él, ella, usted ame	– (kad) jis, ji mylėtų; mylės (kad) Jūs mylėtumėte; mylėsite (Ud.)
(que) nosotros amemos	– (kad) mes mylėtume; mylėsime
(que) vosotros améis	– (kad) jūs mylėtumėte; mylėsite
(que) ellos, ellas, ustedes amen	– (kad) jie, jos mylėtų; mylės (kad) Jūs mylėtumėte; mylėsite (Uds.)

APRENDER išmokti	SUBIR lipti, kopti
(que) aprenda	(que) suba
(que) aprendas	(que) subas
(que) aprenda	(que) suba
(que) aprendamos	(que) subamos
(que) aprendáis	(que) subáis
(que) aprendan	(que) suban

La profesora quiere que yo cante hoy y que ellas canten mañana.
Dėstytoja nori, kad aš dainuočiau šiandien, o jos dainuotų rytoj.

Te pido que comas todo y no dejes nada.
Prašau tavęs, kad suvalgytum viską ir nepaliktum nieko.

No creemos que escribáis hoy esa carta.
Netikime, kad parašytumėte (parašysite) šiandien tą laišką.

Netaisyklingųjų veiksmažodžių presente de subjuntivo laikas sudaromas prie imperativo afirmativo (liepiamosios nuosakos) III asmens šaknies pridedant presente de subjuntivo laiko galūnes.

HACER	haga, hagas, haga, hagamos, hagáis, hagan
PONER	ponga, pongas, ponga, pongamos, pongáis, pongan
CAER	caiga, caigas, caiga, caigamos, caigáis, caigan
TENER	tenga, tengas, tenga, tengamos, tengáis, tengan
DECIR	diga, digas, diga, digamos, digáis, digan
VENIR	venga, vengas, venga, vengamos, vengáis, vengan
SALIR	salga, salgas, salga, salgamos, salgáis, salgan
OÍR	oiga, oigas, oiga, oigamos, oigáis, oigan
ESTAR	esté, estés, esté, estemos, estéis, estén

DAR	dé, des, dé, demos, deis, den
SER	sea, seas, sea, seamos, seáis, sean
SABER	sepa, sepas, sepa, sepamos, sepáis, sepan
IR	vaya, vayas, vaya, vayamos, vayáis, vayan
HABER	haya, hayas, haya, hayamos, hayáis, hayan
TRAER	traiga, traigas, traiga, traigamos, traigáis, traigan

VEIKSMAŽODŽIŲ, TURINČIŲ BALSIŲ IR PRIEBALSIŲ KAITĄ PRESENTE DE SUBJUNTIVO LAIKAS

1. o → ue

PODER pueda, puedas, pueda, podamos, podáis, puedan
DORMIR* duerma, duermas, duerma, d**u**rmamos, d**u**rmáis, duerman
MORIR* muera, mueras, muera, m**u**ramos, m**u**ráis, mueran
JUGAR** jue**gue**, jue**gues**, jue**gue**, ju**guemos**, ju**guéis**, jue**guen**

2. e → ie

QUERER quiera, quieras, quiera, queramos, queráis, quieran
MENTIR* mienta, mientas, mienta, m**i**ntamos, m**i**ntáis, mientan
NEGAR** nie**gue**, nie**gues**, nie**gue**, ne**guemos**, ne**guéis**, nie**guen**

3. e → i

PEDIR pida, pidas, pida, pidamos, pidáis, pidan

4. c → zc

CONOCER conozca, conozcas, conozca; conozcamos, conozcáis, conozcan

5. i → y

CONSTRUIR construya, construyas, construya; construyamos, construyáis, construyan

6. g → j

COGER coja, cojas, coja, cojamos, cojáis, cojan

7. gu → g

SEGUIR siga, sigas, siga, sigamos, sigáis, sigan

8. c → z

VENCER venza, venzas, venza, venzamos, venzáis, venzan

9. Veiksmažodžiai su galūnėmis -iar, -uar, presente de indicativo laike turintys acento.

CRIAR críe, críes, críe, criemos, criéis, críen
ACTUAR actúe, actúes, actúe, actuemos, actuéis, actúen

* Šio veiksmažodžio dgs. I ir II asmuo turi netipiškus šaknies pakitimus.
** Atkreipkite dėmesį į šio veiksmažodžio galūnės rašybą.

Modo subjuntivo (tariamoji nuosaka) beveik visada vartojama šalutiniuose sakiniuose, todėl jos vartojimas priklauso nuo pagrindinio sakinio tarinio. Jei tai veiksmažodis arba tam tikras posakis, išreiškiantis norą, valią, jausmus ir pan., šalutiniame sakinyje po jungtuko que *(kad)* visada vartosime modo subjuntivo. Tariamoji nuosaka vartojama ir su kai kuriais jungtukais.

Šioje pamokoje supažindinsime su dažniausiai vartojamais veiksmažodžiais, posakiais ir jungtukais, kurie reikalauja modo subjuntivo.

1. Veiksmažodžiai
(teigiami ir neigiami), išreiškiantys:

a) norą

(no) querer que – (ne)norėti, kad
(no) desear que – (ne)norėti, kad; (ne)trokšti, kad
(no) buscar que – (ne)ieškoti, kad
(no) esperar que – (ne)tikėti, kad; nesitikėti, kad
preferir que – labiau mėgti, kad

b) prašymą

(no) pedir que – (ne)prašyti, kad
(no) rogar que – (ne)maldauti, kad
(no) suplicar que – (ne)maldauti, kad

c) abejonę

no creer que – nemanyti, kad; netikėti, kad
no pensar que – negalvoti, kad

ĮSIDĖMĖKITE!

Veiksmažodžių pensar, creer teigiama forma vartojama su indicativo.

Pienso que María va a venir hoy.
Manau, kad Marija ateis šiandien.

d) patarimą

(no) aconsejar que – (ne)patarti, kad
(no) recomendar que – (ne)patarti, (ne)rekomenduoti, kad

e) leidimą

permitir que – leisti, kad
dejar que – leisti, kad

f) draudimą

no permitir que – neleisti, kad
no dejar que – neleisti, kad
prohibir que – uždrausti, kad

g) įsakymą

Vartojami visi šių veiksmažodžių laikai, ypač imperativo.

(no) exigir que – (ne)reikalauti, kad
(no) decir que – (ne)sakyti, kad (įsakymo forma)
(no) ordenar que – (ne)įsakyti, kad
(no) mandar que – (ne)liepti, (ne)įsakinėti, kad
(no) obligar que – (ne)priversti; (ne)įpareigoti, kad

2. Posakiai

es probable que – įmanoma, kad; galbūt
probablemente – įmanoma, kad; galbūt
quizá – galbūt, turbūt
quizás – galbūt, turbūt
tal vez – galbūt, turbūt
puede ser que – gali būti, kad
es posible que – galbūt; įmanoma, kad
no es posible que – neįmanoma, kad; negali būti, kad
no puede ser que – negali būti, kad
es imposible que – neįmanoma, kad
ojalá – o, kad tik; gerai būtų, kad
es necesario que – reikia, kad; būtina, kad
es importante que – svarbu, kad
es interesante que – įdomu, kad

3. Jungtukai

Dauguma jungtukų (que, cuando, como, mientras ir kt.) vartojami ne tik su modo subjuntivo, bet ir su modo indicativo (tiesiogine nuosaka).

Tik su modo subjuntivo vartojami jungtukai **para que** *(tam, kad),* **antes de que** *(prieš tai, anksčiau negu).*

Bendri pavyzdžiai:

No quiero que hoy vayas solo al cine, quiero que vayamos juntos al teatro.
Nenoriu, kad šiandien eitum vienas į kiną, noriu, kad eitume kartu į teatrą.

¿Prefiere usted que le haga una taza de té?
Ar labiau norite, kad paruoščiau Jums puodelį arbatos?

No, prefiero que me hagas una taza de café.
Ne, labiau noriu, kad man paruoštum puodelį kavos.

Queremos=deseamos (buscamos) un coche que gaste poca gasolina.
Norime (ieškome) automobilio, kuris naudotų mažai benzino.

Espero que cumplas con tu promesa.
Tikiuosi, kad ištesėsi savo pažadą.

Ella me pide (ruega=suplica) que le diga toda la verdad.
Ji manęs prašo (maldauja) pasakyti jai visą tiesą.

No creo (pienso) que él termine los estudios.
Nemanau, netikiu (negalvoju), kad jis baigtų studijas.

Él siempre le aconseja a su hija que estudie más.
Jis visada pataria savo dukrai daugiau mokytis.

¿Me recomiendas que compre las frutas allí?
Ar man siūlai pirkti vaisius ten?

Sí, te recomiendo que las compres allí.
Taip, patariu tau pirkti juos ten.

Nosotros hemos permitido (dejado) que Arturo ponga el coche en ese lugar.
Mes leidome Artūrui palikti automobilį ten.

El padre le prohibe a él (no la deja a ella) que vuelva tarde a casa.
Tėvas draudžia jam (neleidžia jai) grįžti namo vėlai.

Te digo (te ordeno, te mando) que vengas inmediatamente.
Sakau (įsakau, liepiu) tau ateiti tuoj pat.

Te exijo que me des una explicación.
Reikalauju, kad man paaiškintum.

Los padres le obligan a él que estudie medicina.
Tėvai verčia jį mokytis medicinos.

Me voy antes de que me echen.
Išeinu anksčiau, nei mane išvarys.

Te lo digo para que lo sepas.
Pasakau tau, kad žinotum.

¡Ojalá mi suegra esté de buen humor!
O, kad tik mano uošvė būtų geros nuotaikos!

Tal vez (es probable que, quizá, puede ser que) mañana llueva y podamos dormir todo el día.
Galbūt rytoj lis ir galėsime miegoti visą dieną.

ĮSIDĖMĖKITE!

Prieveiksmis **cuando** su presente de indicativo laiku išreiškia veiksmą, vykstantį dabartyje:

Cuando voy a la playa me baño.
Kai nueinu į paplūdimį, išsimaudau.

Cuando estoy en casa leo.
Kai esu namuose, skaitau.

Cuando (cada vez que, aunque, después de que ir kt.) su presente de subjuntivo laiku rodo būsimą veiksmą, todėl pagrindinio sakinio veiksmažodis visada bus futuro imperfecto arba imperativo:

Cuando vaya a la playa me bañaré. = Me bañaré cuando vaya a la playa.
Kai nueisiu į paplūdimį, išsimaudysiu.

Cada vez que esté en casa leeré.
Kiekvieną kartą kai (tik) būsiu namie, skaitysiu.

NEIGIAMOJI FORMA NO + SUBJUNTIVO

Ši forma analogiška imperativo negativo formai.

Imperativo negativo	**Modo subjuntivo negativo**
No abras la ventana. Neatidaryk lango.	Te pido que no abras la ventana Prašau, kad neatidarytum lango.
No te pongas ese jersey. Nesivilk to megztinio.	El te ordena que no te pongas ese jersey. Jis tau liepia, kad nesivilktum to megztinio.
No hagas tal cosa. Nedaryk to!	Te aconsejo que no hagas tal cosa. Patariu tau to nedaryti.

Dialogas, iliustruojantis presente de subjuntivo laiko vartojimą.

José: Rita, ¿quieres que vayamos por la tarde al museo de Arte Contemporáneo?
Rita: Tal vez sea mejor que vayamos al cine, ¿no crees?
José: Pero, Rita, ¡ya hemos visto casi todas las películas nuevas!
Rita: Las nuevas sí, pero en el cine "La capital" ponen las películas que han sido famosas 10 ó 15 años atrás.
José: ¡Está bien!, no creo que pueda convencerte de que visitemos el museo.
Rita: Tengo una idea. Será mejor que tú mismo elijas una película para que después no digas que es mala.
José: Prefiero que lo hagas tú, pues no entiendo nada de películas.
Rita: Ojalá haya entradas para la función de las cinco. Cuando la película termine y nosotros salgamos, todavía podremos dar una vuelta por el centro.

Juozas: Rita, nori po pietų nueiti į Šiuolaikinio meno muziejų?
Rita: Galbūt būtų geriau eiti į kiną?
Juozas: Betgi, Rita, jau esame matę beveik visus naujus filmus!
Rita: Naujus esame matę, bet kino teatre „Kapitolijus" rodo filmus, kurie buvo garsūs prieš 10 ar 15 metų.

Juozas: Gerai jau. Nemanau, kad galėčiau tave įkalbėti aplankyti muziejų.
Rita: Turiu idėją. Būtų geriau, jei tu pats išsirinktum filmą, kad paskui nesakytum, jog nevykęs.
Juozas: Geriau, kad tai padarytum tu, nes aš nieko neišmanau apie filmus.
Rita: Kad tik būtų bilietų į penktos valandos seansą! Kai baigsis filmas ir mes išeisime, dar galėsime pasivaikščioti po miestą.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

contemporáneo – šiuolaikinis; to paties meto
la vuelta – ap(si)sukimas
dar una vuelta – pasivaikščioti

2. ASMENINIAI ĮVARDŽIAI SU PRIELINKSNIAIS
LOS PRONOMBRES PERSONALES CON PREPOSICIÓN

Ankstesnėse pamokose nagrinėjome asmeninių įvardžių naudininko ir galininko linksnius (me, te ir pan.). Visi kiti linksniai ispanų kalboje sudaromi su prielinksniais (para él *(jam)*, sin ella *(be jos)*, entre nosotros *(tarp mūsų)* ir pan.). Tik I ir II vns. asmenys turi formas **mí, ti**. Visų kitų asmenų formos lieka tokios pačios (él, ella, usted; nosotros, nosotras; vosotros, vosotras; ellos, ellas, ustedes):

ĮSIDĖMĖKITE!

Asmeninių įvardžių vns. įnagininko I, II ir III asmenys yra saviti.

conmigo (bet ne con + mí) – su manimi, su savimi
contigo (bet ne con + ti) – su tavimi
consigo (bet ne con + sí) – su savimi (kalbant apie III asmenį)

Bendri pavyzdžiai:

Él jamás ha hablado conmigo sobre eso.
Jis niekada nėra kalbėjęs su manimi apie tai.

Mañana no voy a ir contigo al mercado pues estaré muy ocupada. Ve con ellas.
Rytoj neisiu su tavimi į turgų, nes būsiu labai užimta. Eik su jomis.

Ella se llevó mi lápiz consigo (=con ella).
Ji nusinešė mano pieštuką su savimi.

Esos adolescentes siempre se pelean entre sí (=entre ellos).
Šie paaugliai visada pešasi tarpusavyje.

Entre él y yo hay un abismo enorme.
Tarp jo ir manęs yra didžiulė praraja.

Parece que ellos vienen hacia mí, pues detrás de mí y al lado de mí no hay nadie más.
Atrodo, kad jie eina link (prie) manęs, nes nei už manęs, nei šalia manęs nieko nėra.

En mí no quedó ningún recuerdo de ti.
Manyje neliko jokio prisiminimo apie tave.

Él siempre está hablando en voz alta consigo mismo.
Jis visada garsiai kalbasi su pačiu savimi.

Nosotros nunca hablamos mal acerca de ustedes.
Mes niekada blogai nekalbame apie jus.

ĮSIDĖMĖKITE!

Su prielinksniu según *(pasak)* vartojamas asmeninio įvardžio vardininkas: según yo *(mano nuomone)*, según tú *(pasak tavęs)* ir t. t.

3. BEASMENĖS VEIKSMAŽODŽIŲ FORMOS
LAS FORMAS IMPERSONALES DE LOS VERBOS

Beasmenė veiksmažodžio forma, kaip ir lietuvių kalboje, vartojama išreikšti veiksmui ar būsenai be veikiančiojo asmens. Ji sudaroma prieš veiksmažodžio vns. ir dgs. III asmenį pridedant dalelytę **se**.

se dice – sakoma
se decía – sakydavo
se ha dicho – buvo kalbama, sakoma
se oye – girdėti
se oía – girdėdavosi
se prohibe – draudžiama
se murmura – sklinda gandai; kalbama pašnibždomis

En el campo se trabaja mucho.
Kaime daug dirbama.

En esa escuela se hablaba solo en inglés.
Toje mokykloje buvo kalbama tik angliškai.

En verano se come poco.
Vasarą mažai valgome (valgoma mažai).

Se prohibe caminar por el césped.
Draudžiama vaikščioti per veją.

Jei beasmenis veiksmažodis eina pagrindinio sakinio tariniu, po jo vartojamas jungtukas que *(kad)*.

se dice que... – sakoma, kad...
se murmura que... – sklinda gandai, kad...
se prohibe que... – draudžiama, kad...

Hace mucho que se murmuraba que ese hombre bebía demasiado.
Jau seniai buvo kalbama (sklido gandai), kad tas vyras per daug geria.

Se habla que este verano va a ser lluvioso y frío.
Kalbama, kad ši vasara bus lietinga ir šalta.

Se espera que el nuevo director sea tan competente y justo como el anterior.
Laukiama (tikimasi), kad naujas direktorius bus toks pat kompetentingas (patyręs) ir teisingas kaip ir ankstesnysis.

Beasmeniai veiksmažodžiai gali eiti ir su daiktavardžiais.

Estos cuadros no se venden.
Šie paveikslai neparduodami.

Se oyen rumores que esa casa se alquila.
Girdėti gandai, kad tas namas nuomojamas.

Desde ahora en las escuelas los métodos no se darán gratis a los alumnos.
Nuo šiol mokyklose vadovėliai nebebus dalijami veltui.

4. BEASMENIAI VEIKSMAŽODŽIAI
LOS VERBOS IMPERSONALES

Yra veiksmažodžių, kurių leksinė reikšmė yra beasmenė. Tai veiksmažodžiai, nusakantys gamtos reiškinius ir pan. Vartojamas tik vns. III asmuo. Skliausteliuose pateiktos kai kurių pagrindinių laikų formos.

llover – lyti (llueve, llovió, llovía, ha llovido, lloverá)
nevar – snigti (nieva, nevó, nevaba, ha nevado, nevará)
atardecer – vakarėti (atardece, atardeció, atardecía, ha atardecido, atardecerá)
anochecer – temti (anochece, anocheció, anochecía, ha anochecido, anochecerá)
lloviznar – lynoti (llovizna, lloviznó, lloviznaba, ha lloviznado, lloviznará)
tronar – griaudėti (truena, tronó, tronaba, ha tronado, tronará)
relampaguear – žaibuoti (relampaguea, relampagueó, relampagueaba, ha relampagueado, relampagueará)

Ayer lloviznó todo el día.
Vakar lynojo visą dieną.

Hubo una tormenta terrible, relampagueaba y tronaba sin parar.
Buvo baisi audra, žaibavo ir griaudėjo be perstojo.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

suplicar – maldauti
permitir – leisti; duoti galimybę
prohibir – (už)drausti
exigir – reikalauti
ordenar – įsakyti, paliepti; sutvarkyti
mandar – įsakinėti; vadovauti; (iš)siųsti
obligar – priversti; įpareigoti
posible – įmanomas, galimas
imposible – negalimas, neįmanomas
posiblemente – tikriausiai; galbūt; ko gero
necesario – būtinas; reikalingas; reikiamas, privalomas
importante – svarbus, reikšmingas
probable – galimas, įmanomas
gastar – (iš)leisti (pinigus); (su)naudoti
la gasolina – benzinas
inmediatamente – tuoj pat
la explicación – paaiškinimas; pasiaiškinimas
echar – išmesti; išvaryti
la cena – vakarienė
el jersey – megztinis
consigo – su savimi
jamás – niekada
el mercado – turgus
el adolescente – paauglys; vaikinas
el abismo – praraja, bedugnė
murmurar – šnabždėti; murmėti
el césped – veja, gazonas; velėna; žolė
lluvioso – lietingas
competente – išmanantis; patyręs; kompetentingas
justo – teisingas; pagrįstas; tikslus
el rumor – gandas; šurmulys
desde ahora – nuo šiol
el método – metodas; vadovėlis
gratis – nemokamai
la tormenta – audra
parar – (su)stoti; liautis, nustoti
sin parar – be perstojo

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

inmediatamente	– tuoj pat
jamás	– niekada
desde ahora	– nuo šiol
sin parar	– be perstojo

5. TEKSTAS TEXTO

El vuelo a Madrid

Al fin y al cabo amaneció el primer día de vacaciones. A las ocho en punto llegó el taxi. El taxista tomó el equipaje y lo puso en el maletero.

Cuando llegaron al aeropuerto, Pedro, con una leve ironía, le dice al taxista:

Pedro: El taxímetro·funciona bien, ¿verdad?

Taxista: Naturalmente, señor.

Pedro: Aquí tiene, y dos litas más de propina.

Taxista: Muchas gracias. Esperen a que les entregue las maletas. Adiós, señores. ¡Buen viaje!

Pedro: Gracias. Adiós.

Ellos entraron en la sala de espera del aeropuerto y fueron directamente a la ventanilla de la información. Allí les dijeron que debían presentarse en el mostrador Nº 2 para facturar el equipaje. Apenas se acercaron al mostrador se oye el altavoz: ¡Atención! Señores pasajeros con destino a Madrid, diríjanse al mostrador Nº 2 y entreguen su equipaje. El vuelo LH3141 a Madrid será a las nueve horas y treinta minutos.

Pedro (murmurando): ¡Gracias! ¡Ya sabemos todo sin vuestra ayuda!..

Después pregunta a una elegante señorita:

Pedro: ¿Es aquí dónde se debe entregar el equipaje para el vuelo LH3141 a Madrid?

Señorita: Sí, por favor, pongan las maletas sobre la báscula. Esta maleta gris pesa un poco más de 20 kilos, pero no tendrá que pagar exceso de equipaje.

Pedro: Gracias, es usted muy amable.

Altavoz: Atención, señores pasajeros. Éste es el último aviso del vuelo LH3141 a Madrid. Por favor, diríjanse a la puerta Nº 2.

En el avión

Azafata: Bienvenidos a bordo, señoras y caballeros. En breve despegaremos del aeropuerto de Vilnius. El vuelo tendrá una duración de tres horas cuarenta minutos, sin escala. Estaremos en Madrid a las doce y 10 minutos. Abróchense los cinturones de seguridad y no fumen durante todo el vuelo. Gracias.

Teresa: Papá, me siento algo mareada y me zumban los oídos.

Bárbara: ¡A mí también me zumban!

Pedro: Pronto se os pasará. Tomad estos caramelos y dejadlos que se disuelvan en la boca.

María: Oye, Pedro. ¡Cómo es posible! Este avión apenas parece moverse.

Pedro: Exactamente. Estoy seguro de que vamos a tener un viaje muy cómodo y tranquilo. Mirad, niñas, debajo de nosotros hay un mar de nubes.

Bárbara: ¡Qué panorama más fantástico! Lo único que falta es que veamos a los angelitos saltando de una nube a otra, ¿verdad, Tere?

Teresa: ¡No me molestes, Bárbara! Estoy escuchando a Enrique Iglesias.

Cambia otro casete en el dictáfono y vuelve a recostarse en el respaldo del asiento.

Pedro: ¡Ojalá Rodrigo esté esperándonos en el aeropuerto!

Bárbara: Papá, cállate, por favor, está hablando el piloto.

Piloto: Señoras y caballeros, les habla el capitán Vinkus. El vuelo sigue su curso normal. Estamos volando a una altura de 5000 (cinco mil) metros. Aterrizaremos en el aeropuerto de Madrid a las 12.10. La temperatura en Madrid: 28° (veintiocho grados) sobre cero. Gracias.

Bárbara: Mira, mamá, ya no hay nubes y se ven los campos y los ríos. Me molesta el sol. Dame las gafas, por favor. ¡Dámelas, mamá!

Azafata: Dentro de unos minutos tomaremos tierra en el aeropuerto de Barajas. Tengan la bondad de abrocharse los cinturones de seguridad. Manténganse en su asiento hasta que el avión haya parado completamente los motores. Gracias.

Teresa: ¡Ah, por fin llegamos a Madrid!

En el control de pasaportes

Policía: El pasaporte, por favor, señor.

Pedro: Aquí tiene: cuatro pasaportes.

Policía: ¿Cuánto tiempo van a estar en España?

Pedro: Un mes.

Policía: Bien, todo está en regla. Gracias.

Pedro: De nada. Adiós.

En la aduana

Guardia: ¿Cuántas maletas tienen?

Pedro: Una maleta grande, dos más pequeñas y dos bolsos de mano.

Guardia: ¿Tienen algo que declarar?

María: ¡Claro que no!

Pedro: No, solo tenemos ropa y regalos.

Guardia: Está bien. Pueden pasar. Feliz estancia en nuestro país.

Pedro: Gracias. Adiós.

En la sala de espera

Pedro: Mirad, chicas. ¡Ahí está Rodrigo con su familia! ¡Eh! Rodrigo, ¡Aquí estamos!

Rodrigo: ¡Bienvenidos a Madrid!

Skrydis į Madridą

Pagaliau išaušo pirmoji atostogų diena. Lygiai aštuntą atvyko taksi. Taksistas paėmė bagažą ir įdėjo į bagažinę.

Kai atvyko į oro uostą, Petras su lengva ironija pasakė taksistui:

Petras: Tikiuosi, kad taksi skaitliukas rodo teisingai, ar ne?

Taksistas: Žinoma, pone.

Petras: Prašom paimti, o čia dar du litai arbatpinigių.

Taksistas: Labai ačiū. Palaukite, tuoj paduosiu jums lagaminus. Sudie, ponai! Geros kelionės!

Petras: Ačiū. Sudie.

Jie įėjo į oro uosto laukimo salę ir nuėjo tiesiai prie informacijos langelio. Ten jiems pasakė, kad reikia eiti prie 2-ųjų registracijos vartų ir atiduoti bagažą. Vos tik jie prisiartina prie vartų, pasigirsta balsas iš garsiakalbio: „Dėmesio, keleivius, vykstančius į Madridą, kviečiame eiti prie 2-ųjų registracijos vartų ir atiduoti savo bagažą. Lėktuvas, skrendantis reisu numeris LH... 3141 į Madridą, pakils devynios trisdešimt."

Petras (pusbalsiu): Ačiū! Jau viską žinome ir be jūsų pagalbos!..

Paskui paklausia elegantiškos panelės:

Petras: Ar čia turime atiduoti bagažą reisui į Madridą LH... 3141?

Panelė: Taip, prašom padėti lagaminus ant svarstyklių. Šis pilkas lagaminas sveria truputį daugiau nei 20 kg, bet neturėsite mokėti už bagažo viršsvorį.

Petras: Ačiū, Jūs labai maloni.

Garsiakalbis: Keleivių dėmesiui. Tai yra paskutinis pranešimas keleiviams, skrendantiems LH...3141 reisu į Madridą. Prašome eiti prie 2-ųjų įlaipinimo vartų.

Lėktuve

Stiuardesė: Ponios ir ponai, sveikiname Jus mūsų lėktuve. Netrukus pakilsime iš Vilniaus oro uosto. Skrydis truks tris valandas ir keturiasdešimt minučių, be tarpinių nutūpimų. Į Madridą atvyksime dešimt minučių po dvyliktos. Prašome užsisegti saugos diržus ir nerūkyti viso skrydžio metu. Ačiū.

Teresė: Tėti, man truputį svaigsta galva ir zvimbia ausyse.

Barbora: Man irgi zvimbia!

Petras: Tuoj praeis. Paimkite šių saldainių ir lėtai čiulpkite, kol ištirps burnoje.

Marija: Klausyk, Petrai. Neįtikėtina! Atrodo, kad šis lėktuvas vos juda!

Petras: Būtent. Esu įsitikinęs, kad kelionė bus labai patogi ir rami. Žiūrėkit, mergaitės, po mumis debesų jūra.

Barbora: Kokia fantastiška panorama! Trūksta tik kad pamatytume angelėlius, šokinėjančius nuo vieno debesėlio ant kito, ar ne, Tere?

Teresė: Netrukdyk man, Barbora! Dabar klausausi Enrikės Iglesijo.

Pakeičia magnetofono kasetę ir vėl atsiremia į sėdynės atkaltę.

Petras: Kad tik Rodrigas mūsų lauktų oro uoste!

Barbora: Tėte, prašau patylėti, kalba pilotas.

Pilotas: Ponios ir ponai, kalba kapitonas Vinkus. Skrydis vyksta pagal kursą. Skrendame 5000 (penkių tūkstančių) metrų aukštyje. Nusileisime Madrido oro uoste 12.10. Oro temperatūra Madride 28 laipsniai šilumos. Ačiū.

Barbora: Mama, žiūrėk, jau nėra debesų ir matosi laukai bei upės. Mane erzina saulė. Prašau duoti man akinius. Duok man juos, mama!

Stiuardesė: Po kelių minučių paliesime žemę Madrido Baracho oro uoste. Būkite malonūs, prisisekite saugos diržus. Pasilikite savo vietose, kol lėktuvas visiškai išjungs variklius. Ačiū.

Teresė: Ak, pagaliau atvykstame į Madridą.

Pasienio kontrolė

Policininkas: Pone, prašyčiau duoti pasą.

Petras: Štai, prašom keturi pasai.

Policininkas: Kiek laiko būsite Madride?

Petras: Mėnesį.

Policininkas: Viskas gerai. Ačiū.

Petras: Nėra už ką. Viso gero.

Muitinėje

Sargybinis: Kiek turite lagaminų, pone?

Petras: Vieną didelį, du mažesnius ir du rankinius krepšius.

Sargybinis: Ar turite deklaruotinų daiktų?

Marija: Žinoma, kad ne!

Petras: Ne, turime tik drabužius ir dovanas.

Sargybinis: Viskas gerai. Galite eiti toliau. Laimingos viešnagės mūsų šalyje!

Petras: Ačiū. Viso gero!

Laukimo salėje

Petras: Žiūrėkite, mergaitės, ten Rodrigas su savo šeima. Ei, Rodrigai, mes čia!

Rodrigas: Sveiki atvykę į Madridą!

Klausimai / Preguntas

1. ¿Le dio Pedro propina al taxista?
2. ¿Para qué deben presentarse en el mostrador Nº 2?
3. ¿Tuvieron que pagar exceso de equipaje?
4. ¿Cuánto durará el vuelo a Madrid?
5. ¿A quiénes les zumban los oídos?
6. ¿Qué está haciendo Teresa?
7. ¿Cuántos grados de calor hace en Madrid?
8. ¿Por dónde tuvieron que pasar ellos?
9. ¿Qué les desea el guardia?
10. ¿Está Rodrigo esperándolos? ¿Qué les dice él?

	al fin y al cabo	– pagaliau
el	equipaje	– bagažas; manta; įgula
el	maletero	– bagažinė
	leve	– nežymus, -i; lengvas, -a
la	ironía	– ironija
el	taxímetro	– taksometras
	correcto	– teisingas; padorus; išauklėtas
la	propina	– arbatpinigiai
	entregar	– atiduoti; įteikti
la	sala	– salė
	la sala de espera	– laukimo salė
la	ventanilla	– langelis (pašte ir pan.)
el	mostrador	– langelis (oro uoste ir pan.); prekystalis
el	informe	– pranešimas
los	informes	– informacija
	facturar	– atiduoti daiktus į bagažą
el	altavoz	– garsiakalbis
	¡atención!	– dėmesio!
el	pasajero	– keleivis
la	báscula	– svarstyklės
el	exceso	– perteklius; perviršis
	bienvenidos	– sveiki atvykę
el	bordo	– bortas
	a bordo	– lėktuve; laive
el	caballero	– ponas; riteris
	breve	– trumpas, neilgas (apie laiką)
	en breve	– netrukus, greitai
la	duración	– laikas; trukmė
	abrochar(se)	– už(si)segti, pri(si)segti
el	cinturón	– diržas
la	seguridad	– saugumas; tikrumas; pasitikėjimas
	de seguridad	– apsauginis, (ap)saugos
	mareado	– apsvaigęs
	zumbar	– zvimbti, dūgzti
	disolver	– tirpinti, tirpdyti
	exactamente	– teisingai; tikrai; tiksliai
	relajante	– at(si)palaiduojantis
la	nube	– debesis
el	panorama	– panorama; vaizdas
	fantástico	– nuostabus; fantastiškas
	saltar	– šokinėti; (pa)šokti
el	dictáfono	– magnetofonas; diktofonas
	recostarse	– at(si)remti; išsipleikti
el	respaldo	– atlošas (kėdės); globa

el asiento – krėslas, kėdė; vieta
el piloto – pilotas
la altura – aukštis
aterrizar – nusileisti, (nu)tūpti
el campo – laukas; kaimas
la bondad – gerumas
tengan la bondad – malonėkite
mantenerse – laikytis (vietoje)
haya parado – bus sustabdęs, išjungęs
el motor – motoras, variklis
la regla – taisyklė; liniuotė; tvarka
el bolso de mano – rankinis bagažas
declarar – deklaruoti
la estancia – buvimas

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

al fin y al cabo – pagaliau
tomar tierra – nusileisti, (nu)tūpti
tengan la bondad – malonėkite
estar en regla – viskas teisingai
en breve – netrukus, greitai
exactamente – teisingai, tikrai, tiksliai

6. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Įrašykite presente de subjuntivo laiko veiksmažodį.

1. Es importante que tú ... (ir) a la universidad. 2. Es necesario que nosotros ... (venir) a casa. 3. Es imposible que él ... (hacer) tal cosa. 4. Es probable que yo ... (poder) salir del trabajo más temprano. 5. Es posible que ella misma ... (preparar) la cena. 6. Es probable que mañana ... (ser) un día bonito. 7. Quizá ustedes pronto ... (recibir) carta de ella. 8. Ojalá ellos ... (comprar) esa casa. 9. Tal vez ellas ... (ir) a la fiesta solas. 10. Es interesante que vosotras ... (conocer) a ese muchacho.

1. El profesor nos dice que ... (hacer) los ejercicios. 2. Te deseo que ... (tener) un buen viaje. 3. Les recomiendo que ... (leer) ese libro. 4. La madre le prohibe al hijo que ... (salir). 5. Te ordeno que te ... (acostarse) pues tienes fiebre. 6. Ellos piden que él les (los) ... (ayudar). 7. Te ruego que tú no ... (decir) esas palabras. 8. ¿Me permite usted que le ... (hacer) una pregunta? 9. Dudo que ellos ... (venir) a tiempo. 10. No creo que mañana ... (llover). 11. Esperamos que vosotros ... (traer) el dinero. 12. Te prohibo que ... (salir) con ellos. 13. Les exigimos que nos ... (decir) la verdad.

2. Atsakykite į klausimus pavartodami žodelius ojalá ir quizá presente de subjuntivo laiku.

Pavyzdys:

¿Comprarás la casa?

> ¡Ojalá la compre! *(O, kad tik jį nupirkčiau!)*
> Quizá la compre. *(Galbūt jį nupirksiu.)*

1. ¿Compraréis el cuadro? 2. ¿Le darán a él el premio? 3. ¿Lloverá mañana? 4. ¿Llegarán ellos a tiempo? 5. ¿Se irá ella pronto?

3. Išverskite į ispanų kalbą.

1. kalbama
2. parduodama
3. parduodamos knygos
4. sklinda gandai
5. draudžiama
6. girdėti
7. sakoma, kad...
8. manoma, kad...

4. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Noriu eiti su tavimi į kiną. 2. Jis kalbasi su jais kambaryje. 3. Tarp mūsų nėra paslapčių. 4. Priešais mane stovi Marija. 5. Jis visada turi su savimi jos nuotrauką. 6. Nekalbėk taip su manimi. 7. Pagaliau Petras ir jo šeima išvažiavo į Ispaniją. 8. Oro uoste jie turėjo atiduoti bagažą. Vienas lagaminas svėrė daugiau kaip dvidešimt kilogramų, tačiau jiems nereikėjo mokėti už perviršį. 9. Mergaitės jaučiasi truputį apsvaigusios ir joms zvimbia ausyse. 10. Prieš nusileidžiant lėktuvui, keleiviai privalo užsisegti saugos diržus.

5. Išverskite į ispanų kalbą.

1. galbūt, kad; įmanoma, kad
2. galbūt
3. negali būti, kad; neįmanoma, kad
4. o, kad tik
5. reikalinga, kad; būtina, kad
6. svarbu, kad
7. įdomu, kad
8. tuoj pat
9. niekada
10. nuo šiol
11. pagaliau
12. netrukus, greitai
13. tiksliai; teisingai; tikrai

20 Lección veinte
Dvidešimtoji pamoka

1. Esamasis tariamosios nuosakos laikas
   El presente de subjuntivo *(tęsinys)*
   (veiksmažodžių gustar, encantar ir kt. presente de subjuntivo laikas)
2. Laipsniavimas. Los grados de comparación
3. Nežymimasis įvardis OTRO
4. Tekstas *El primer día en Madrid*
5. Pratimai

1. ESAMASIS TARIAMOSIOS NUOSAKOS LAIKAS
EL PRESENTE DE SUBJUNTIVO

Šioje pamokoje tęsiame pokalbį apie veiksmažodžius, jungtukus bei posakius, vartojamus su modo de subjuntivo nuosaka.

Veiksmažodžiai:

(no) insistir en que – (ne)primygtinai reikalauti, kartoti, prašyti, kad
(no) sugerir que – (ne)pasiūlyti, patarti, kad
(no) dudar que = (no) tener duda de que – (ne)abejoti, kad
(no) estar seguro de que – (ne)būti užtikrintam, kad
(no) temer que = ((no) tener miedo de que – (ne)bijoti, kad
(no) avisar que – (ne)pranešti, (ne)perspėti, kad
(no) agradecer que – (ne)dėkoti, kad
(no) alegrarse de que – (ne)apsidžiaugti, kad
(no) estar contento de que – (ne)būti patenkintam, kad

Jungtukai:

aunque – nors
en cuanto = apenas – vos tik
no es que – ne todėl, kad

Su subjuntivo nuosaka vartojamos konstrukcijos **es + būdvardis (ar kita kalbos dalis) + que**:

es conveniente que – būtų gerai, kad; derėtų kad
es inconveniente que – nederėtų, kad
(no) es preciso que – (ne)būtina, kad; nereikia, kad
(no) es necesario que – (ne)būtina, kad; nereikia, kad

(no) es indispensable que – (ne)būtina, kad; neišvengiama, kad
(no) es imprescindible que – (ne)būtina, kad; (ne)gyvybiškai svarbu, kad
es increíble que – neįmanoma, kad
es mejor que – geriau būtų, kad
es una lástima que = es una pena que – gaila, kad
(no) es lógico que – (ne)logiška, kad
(no) es extraño que – (ne)keista, kad
(no) es natural que – (ne)natūralu, kad

ĮSIDĖMĖKITE!

Yra panašių konstrukcijų, vartojamų tik su indicativo nuosaka:

es verdad que – tiesa, kad
es cierto que – tiesa, kad
es indudable que – neabejotina, kad
es seguro que – yra tikra, kad
es evidente que – akivaizdu, kad
está claro que – aišku, kad

Es evidente que él tiene más de treinta años.
Akivaizdu, kad jam per trisdešimt.

Es indudable que tu resfrío pasará en una semana.
Neabejotina, kad tavo sloga praeis per savaitę.

Bendri pavyzdžiai su subjuntivo nuosaka:

¿Insisten tus padres en que estudies medicina?
Sí, ellos siempre han insistido en que yo haga esa carrera.
Ar tavo tėvai primygtinai reikalauja, kad studijuotum mediciną?
Taip, jie visada primygtinai prašė, kad studijuočiau šią specialybę.

¿Sugiere usted que vayamos a su casa? Sí, les sugiero que vengan a visitarnos hoy mismo.
Ar Jūs siūlote eiti pas Jus? Taip, siūlau ateiti į svečius šiandien pat.

No dudamos que (no tenemos duda de que) ella venga puntualmente al encuentro.
Neabejojame, kad ji į susitikimą ateis laiku.

No estoy segura de que a ella le guste el jersey que le hemos comprado pues no le irá bien con la falda.
Nesu tikra, kad jai patiks megztinis, kurį nupirkome, nes jis netiks prie sijono.

No temo que vengan ladrones a mi casa pero tengo miedo de que me asalten en la calle.
Nebijau, kad vagys ateis į mano butą, bet bijau, kad manęs neužpultų gatvėje.

Te aviso que mañana no vengas.
Pranešu (perspėju) tau (tave), kad rytoj neateitum.

Les agradezco de todo corazón que vengan tan a menudo a visitarme al hospital.
Iš visos širdies dėkoju Jums, kad taip dažnai mane aplankote ligoninėje.

Mis padres no se alegran, ni un poco, que me case tan joven.
Mano tėvai nė trupučio nesidžiaugia, kad vedu (išteku) toks jaunas (tokia jauna).

Estamos muy contentos de que quieras hacer la carrera de derecho.
Esame labai patenkinti, kad nori studijuoti teisę.

Aunque te parezca mentira no me atrevo a hablar con esa chica.
Nors tau ir atrodo neįtikėtina, nedrįstu kalbėti su ta mergina.

Parece mentira que estés tan tranquila después de todo lo que ha pasado.
Neįtikėtina, kad esi tokia rami po viso to, kas atsitiko.

Antes de que vayas al supermercado fíjate si tenemos fideos.
Prieš eidama(s) į prekybos centrą, pažiūrėk, ar turime makaronų.

En cuanto (apenas) empiece a hervir el agua apagaré el fuego.
Vos tik vanduo pradės virti, išjungsiu ugnį.

Lo que te pido es que me traigas el libro que te he prestado hace un mes.
Aš prašau tavęs atnešti knygą, kurią tau paskolinau prieš mėnesį.

No es que quiera reírme de ti, al contrario, quiero que me cuentes como ha sucedido tal cosa.
Nenoriu pasijuokti iš tavęs, priešingai, noriu, kad man papasakotum, kaip įvyko toks dalykas.

Es conveniente que el enfermo duerma lo más posible.
Reikėtų, kad ligonis miegotų kiek galima daugiau.

Es inconveniente (no es conveniente) que salgas a la calle a esta hora.
Nederėtų tau išeiti į gatvę šiuo metu.

Es necesario (es preciso) que estén en casa cuando venga el electricista.
Būtina (reikia), kad būtumėte namuose, kai ateis elektrikas.

Es indispensable (es imprescindible) que este niño pase dos o tres meses en la costa.
Būtinai reikia, kad šis vaikas praleistų du ar tris mėnesius prie jūros.

Es increíble que me digas unas palabras así.
Neįtikėtina, kad sakai (sakytum) man tokius žodžius.

Será porque estás muy hambriento.
Tikriausiai todėl, kad esi labai alkanas.

Es mejor que hables con ella de una vez pues está muy enfadada.
Geriausia būtų, jei pagaliau pasikalbėtum su ja, nes ji labai įpykusi.

Es una pena (es una lástima) que las flores se marchiten tan pronto.
Gaila, kad gėlės nuvysta taip greitai.

No es lógico que compres ese coche si sabes que no tienes el dinero suficiente.
Nelogiška būtų pirkti tą automobilį, jei žinai, jog neturi pakankamai pinigų.

Me parece extraño (es extraño) que no lleves este vestido ya que sé que te gusta mucho.
Man atrodo keista, kad nedėvi šios suknelės, nes žinau, kad tau ji labai patinka.

Ella estuvo dos noches seguidas en vela junto al enfermo y es natural que ahora quiera dormir.
Ji budėjo prie ligonio dvi naktis iš eilės ir suprantama, kad dabar nori miegoti.

VEIKSMAŽODŽIŲ GUSTAR, ENCANTAR **IR KT.** PRESENTE DE SUBJUNTIVO **LAIKAS**

No creo que te guste esa chica (gusten esas chicas).
Nemanau, kad tau patiktų (patiks) ta mergina (tos merginos).

Nunca hemos pensado que a ustedes les encante una ópera así.
Niekada negalvojome, kad jums patiktų (patiks) tokia opera.

Espero que le interesen a usted estos libros.
Tikiuosi, kad Jus sudomins šios knygos.

Mientras a ella esa novela le parezca interesante la leerá día y noche.
Kol tas romanas jai atrodys įdomus, jį skaitys dieną naktį.

Dudo que esas películas nos parezcan muy buenas.
Abejoju, kad tie filmai mums atrodytų (atrodys) labai geri.

No creo que a él le duela la cabeza.
Nemanau, kad jam skaudėtų galvą.

2. LAIPSNIAVIMAS
LOS GRADOS DE COMPARACIÓN

COMPARAR – (pa)lyginti, (su)gretinti

Ispanų kalboje yra trys lyginamieji laipsniai:

Grado positivo – nelyginamasis laipsnis
Grado comparativo – lyginamasis (aukštesnysis) laipsnis
Grado superlativo – aukščiausiasis laipsnis

GRADO POSITIVO

María es alta.
Marija yra aukšta.

José es simpático.
Juozas yra malonus.

Esos niños son inteligentes.
Tie vaikai yra gabūs.

Mi coche es viejo.
Mano automobilis yra senas.

GRADO COMPARATIVO

Más ... que ... – daugiau (labiau) ... negu ...
Menos ... que ... – mažiau ... negu ...
Tan ... como ... – toks, -ia, -ie, -ios ... kaip ...
Igual de ... que ... – toks (pat) ... kaip ...

María es más alta que Ana.
Marija yra aukštesnė negu Ana.

José es menos simpático que Pedro.
Juozas yra mažiau malonus negu Petras.

Esos niños son tan inteligentes como estos.
Tie vaikinai yra tokie pat gabūs kaip šitie.

Mi coche es igual de viejo que el tuyo.
Mano automobilis yra toks pat senas kaip ir tavasis.

ĮSIDĖMĖKITE!

Kai kurie būdvardžiai ir prieveiksmiai, be minėtųjų formų su más, turi dažnai vartojamus sinonimus:

bueno — más bueno *arba* **mejor**
geras — geresnis

malo — más malo *arba* **peor**
blogas — blogesnis

grande didelis	más grande *arba* **mayor** didesnis; vyresnis
pequeño mažas	más pequeño *arba* **menor** mažesnis; jaunesnis
alto aukštas	más alto *arba* **superior** aukštesnis (apie ūgį); aukštesnis, geresnis (apie kokybę; pareigas)
bajo žemas	más bajo *arba* **inferior** žemesnis (apie ūgį); žemesnis; prastesnis; mažesnis; blogesnis (apie kokybę; pareigas)
bien gerai	más bien *arba* **mejor** geriau
mal blogai	más mal *arba* **peor** blogiau

Pepe es más bueno (mejor) que Luis y es más pequeño (menor) que él.
Pepe yra geresnis negu Luisas ir jaunesnis negu jis.

La hermana mayor de Estela se llama Rosa y la menor Alicia.
Estelos vyresnioji sesuo vardu Roza, o jaunesnioji – Alicija.

Este café es de calidad superior y es mucho mejor que ese.
Ši kava yra aukštesnės kokybės ir yra daug geresnė negu ta.

Si compras zapatos de calidad inferior no los vas a usar mucho tiempo.
Jeigu perki žemesnės kokybės batus, neilgai juos nešiosi.

Yo estudio mejor que Pablo pero él estudia mucho peor que Sergio.
Aš mokausi geriau negu Pablas, bet jis mokosi daug blogiau negu Serchijus.

ĮSIDĖMĖKITE!

Niekada nesakykite más peor ir más mejor!

GRADO SUPERLATIVO

Ši forma sudaroma prieš žodelius **más** ir **menos** pridedant žymimuosius artikelius **el, la, los, las**:

más alto, -a, -os, -as – **el más** alto, **la más** alta, **los más** altos, **las más** altas
aukštesnis, -ė, -i, -ės – aukščiausias, aukščiausia, aukščiausi, aukščiausios

Gana dažnai vartojamas ir žodis **supremo** *(aukščiausias).*

menos fuerte, -s mažiau stiprus, -i, -ūs, -ios	el, la menos fuerte mažiausiai stiprus, -i
	los, las menos fuertes mažiausiai stiprūs, -ios
más pequeño, -a, -os, -as mažesnis, -ė, -i, -ės; jaunesnis, -ė, -i, -ės	el, la más pequeño, -a *arba* el, la menor mažiausias, -a; jauniausias, -a
	los, las más pequeños, -as *arba* los, las menores mažiausi, -ios; jauniausi, -ios
más joven, -s jaunesnis, -ė, -i, -ės	el, la más joven *arba* el, la menor jauniausias, -ia los, las más jóvenes *arba* los, las menores jauniausi, -ios

ĮSIDĖMĖKITE!

Ispanų kalboje, kitaip nei lietuvių, sakoma:

Aquel puente es uno de los más largos **del** mundo.
(Bet ne en el mundo!)
Anas tiltas yra vienas ilgiausių pasaulyje.

María es la más alta de las chicas.
Marija yra aukščiausia iš mergaičių.

José es el menos simpático de todos.
Juozas yra mažiausiai malonus iš visų.

Aquellos niños son los más inteligentes de la clase.
Anie vaikai yra gabiausi iš klasės (klasėje).

Su coche (de él) es el más viejo de todo el barrio.
Jo automobilis yra seniausias kvartale.

¿Tiene usted zapatos de números más pequeños? No, estos son los más pequeños.
Ar turite mažesnių dydžių batų? Ne, šie yra mažiausi.

Grado superlativo turi ir kitas formas, sudaromas su prieveiksmiu **muy** *(labai)* arba su priesaga **-ísimo, -a, -ísimos, -as** (į lietuvių kalbą verčiame *labai labai, itin*).

alto	muy alto	alt**ísimo**, -a, alt**ísimos**, -as
aukštas	labai aukštas	labai labai (be galo) aukštas, -a, -i, -os

grande	muy grande	grandísimo, -a, grandísimos, -as
didelis	labai didelis	itin didelis, -ė, -i, -ės

Norint pabrėžti ypatingą aukštį, grožį, gerumą ir pan., dažnai vartojamas žodis **super**.

El edificio que vemos a lo lejos es super alto.
Pastatas, kurį matome tolumoje, yra itin aukštas.

Los relojes suizos son super exactos.
Šveicariški laikrodžiai yra itin tikslūs.

Kai kurie būdvardžiai turi sustabarėjusias superlativo laipsnio formas (nesakoma mayorísimo, super mayor ar pan.).

el mayor didžiausias	máximo itin didelis; maksimalus
el menor mažiausias	mínimo itin mažas; minimalus
el peor blogiausias	pésimo itin blogas
el superior (supremo) aukščiausias; geriausias	sumo pats aukščiausias
el inferior žemiausias; mažiausias; blogiausias	ínfimo pats žemiausias, itin žemas; pats mažiausias; pats blogiausias

Al contrario de nuestro jefe cuyo sueldo es el máximo, nosotros tenemos un sueldo mínimo.
Kitaip negu mūsų šefas (viršininkas), kurio alga yra didžiausia, mes gauname minimalų atlyginimą.

Algo debe de haberle pasado pues tiene un humor pésimo.
Kažkas jam bus atsitikę (turėjo atsitikti), nes yra itin blogos nuotaikos.

Ella cada madrugada corre cuatro o cinco kilómetros con sumo agrado.
Ji kiekvieną rytą su didžiausiu malonumu (noru) nubėga keturis ar penkis kilometrus.

Estos tejidos son de clase ínfima pero tenemos toda clase de tejidos importados, de super calidad.
Šie audiniai yra patys prasčiausi, bet turime visokių aukščiausios kokybės importinių audinių.

ĮSIDĖMĖKITE!

Kai kurių būdvardžių ir prieveiksmių grado superlativo turi savitas formas su šaknies pakitimais:

fuerte stiprus	muy fuerte labai stiprus	**fort**ísimo itin stiprus
noble garbingas, kilnus	muy noble labai kilnus...	nob**il**ísimo itin garbingas, kilnus
amable malonus	muy amable labai malonus	amab**il**ísimo itin malonus
joven jaunas	muy joven labai jaunas	joven**c**ísimo itin jaunas
largo ilgas	muy largo labai ilgas	lar**guí**simo itin ilgas
blanco baltas	muy blanco labai baltas	blan**quí**simo itin baltas
antiguo senovinis	muy antiguo labai senas	anti**quí**simo itin senas
poco mažai	muy poco labai mažai	po**quí**simo itin mažai

ĮSIDĖMĖKITE!

Niekada nesakykite muy mucho, tik **muchísimo**!

Bendri pavyzdžiai:

Positivo

Los perros son fieles.
Šunys yra ištikimi.

Comparativo

Tus perros no son tan fieles como los míos.
Tavo šunys nėra tokie ištikimi kaip manieji.

Mis perros son más (menos) fieles que los tuyos.
Mano šunys yra labiau (mažiau) ištikimi negu tavieji.

Superlativo

Mis perros son los más fieles de todos.
Mano šunys yra ištikimiausi iš visų.

Los perros más fieles son los míos.
Patys ištikimiausi šunys yra manieji.

Superlativo gali būti su muy ir super bei priesaga -ísimo.

Mis perros son muy fieles (son super fieles).
Mano šunys yra labai ištikimi (itin ištikimi).

Tus perros son rapidísimos (son super rápidos).
Tavo šunys yra itin greiti.

4. NEŽYMIMASIS ĮVARDIS OTRO

OTRO, OTRA, OTROS, OTRAS – kitas, kita, kiti, kitos

Es necesario que usted me muestre otros anillos para poder elegirme uno.
Būtina, kad Jūs man parodytumėte kitus žiedus, kad galėčiau vieną išsirinkti.

OTRO, OTRA, OTROS, ÒTRAS – dar vienas, dar viena, dar vieni, dar vienos

Juan le dio otro beso a su novia.
Jonas dar kartą pabučiavo savo merginą.

Dame otros cinco litas.
Duok man dar penkis litus.

El profesor dice que es muy importante que aprendamos de memoria otro texto inglés.
Dėstytojas sako, jog labai svarbu atmintinai išmokti dar vieną anglų kalbos tekstą.

EL OTRO, LA OTRA – ankstesnis, praėjęs, ankstesnė, praėjusi

El otro día me encontré con mi compañera de escuela.
Anądien susitikau su savo mokyklos laikų drauge.

Hablé con ella la otra semana.
Kalbėjau su ja praėjusią savaitę.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

el otro día – aną dieną, anądien
al otro día – kitą dieną
entre otras cosas – be kita ko
otro tanto – antra tiek
¡otra! = bis! – pakartot! dar kartą!

Él apareció al otro día sólo con la ropa interior.
Jis pasirodė kitą dieną tik su apatiniais rūbais.

Ellos dijeron, entre otras cosas, que se mudan a otro barrio más tranquilo.
Jie pasakė, be kita ko, kad persikelia į kitą, ramesnį rajoną.

El niño comió toda la sopa y pidió otro tanto.
Vaikas suvalgė visą sriubą ir paprašė dar tiek (antra tiek).

El público gritaba sin cesar: ¡otra!, ¡otra!
Publika šaukė nesustodama: pakartot!

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

la carrera	– studijos, mokslas; profesija; karjera; kelias; lenktynės
hacer la carrera	– studijuoti
puntualmente	– laiku, punktualiai
el encuentro	– susitikimas
el hospital	– ligoninė
ni un poco	– nė trupučio
la mentira	– melas
parece mentira	– neįtikėtina
atreverse	– (iš)drįsti; rizikuoti; įžūliai elgtis
fijarse	– patikslinti; įsižiūrėti
los fideos	– makaronai
hervir	– virti
apagar	– išjungti (šviesą, radiją ir t. t.); užgesinti
el fuego	– ugnis
el electricista	– elektrikas
hambriento	– alkanas
de una vez	– pagaliau
marchitarse	– vysti, džiūti
llevar	– nešioti, dėvėti (rūbus); nešti, vežti
seguidos	– iš eilės
la vela	– budėjimas; žvakė; burė
estar en vela	– budėti; nemiegoti
la calidad	– kokybė
el puente	– tiltas
exacto	– tikslus; teisingas; punktualus
el sueldo = el salario	– alga
el agrado	– geri norai; palankumas
con agrado	– mielai, su mielu noru
el tejido	– audinys; mezgimas; audimas
la clase	– tipas, klasė, kategorija; luomas
toda clase de	– visokie
importado	– importuotas, įvežtas
noble	– kilnus, garbingas

	amable	– malonus
	fiel	– ištikimas
	mudarse	– kraustytis (į kitą butą); persirengti
la	sopa	– sriuba
	cesar	– liautis, nustoti
	sin cesar	– be paliovos

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

hacer la carrera	– studijuoti
ni un poco	– nė trupučio
parece mentira	– neįtikėtina
después de todo	– po viso to; šiaip ar taip
de una vez	– pagaliau
estar en vela	– budėti; nemiegoti
al contrario de	– priešingai negu
toda clase de	– visokie
aprender de memoria	– išmokti atmintinai
sin cesar	– be paliovos

5. TEKSTAS TEXTO

El primer día en Madrid

Rodrigo: Queridos amigos, les presento a mi mujer Marisol y a mis dos hijos, a Enrique, el mayor y a Ernesto, el menor.
Pedro: Mucho gusto en conocerla, señora. Buenas tardes, chicos. Yo soy Pedro y mi esposa es María.
María: Encantada.
Marisol: El gusto es mío. ¡Vaya! ¡Qué señoritas más guapas. ¿Cómo os llamáis?
Teresa: Yo soy Teresa y mi hermanita es Bárbara.
Marisol y los chicos: Mucho gusto. Esperamos que tengan unas vacaciones excelentes en nuestro país.
Teresa: Gracias. Esperamos que así sea.
Rodrigo: Lamentablemente, nuestro coche está en reparaciones hasta pasado mañana. Por eso viajaremos en autobús hasta el centro. ¡Oh! ¡Ya llega el autobús!
María: ¿Cuánto cuesta el billete?
Marisol: No se preocupen, por favor. Lo que puedo decirles es que en taxi pagaríamos mucho más.
Rodrigo: ¡Subamos, que va a arrancar pronto!
Pedro: Y, ¿ en cuánto tiempo llegaremos al centro?
Rodrigo: Me temo que a esta hora, por el intenso tráfico que hay, tardaremos más de media hora. La estación terminal es la Plaza Colón.

Pedro (mirando por la ventanilla): La tierra parece muy seca en las afueras de Madrid.
Marisol: Así es. El clima en el centro del país es muy seco y llueve poquísimo.
María: Ustedes, seguramente, en verano se van de vacaciones a las costas y no se quedan en Madrid, ¿verdad?
Rodrigo: Sí, habitualmente viajamos a Mallorca. Pero este año pasaremos nuestras vacaciones con ustedes. Estamos muy contentos de que ya estén en España.
Pedro: Gracias, Rodrigo. Es usted muy amable.
Rodrigo: Pedro, sugiero que empecemos a tutearnos, como suelen hacerlo todos los españoles. Terminemos de tratarnos de „usted“,¿de acuerdo?
Pedro y María: ¡Con mucho gusto!
Rodrigo: Ya llegamos al centro. El hotel está a dos pasos, pero pienso que no debemos ir a pie con todo el equipaje a hombros ¿no te parece, Pedro? Allí hay un taxi libre.
Marisol: ¡Fijaos en ese gran edificio a mano izquierda! Es posible que vosotros vengáis aquí a mandar vuestras cartas. Es el Palacio de Comunicaciones, que es el correo central de Madrid.

A los cinco minutos

Rodrigo (al taxista): ¿Cuánto es? (mirando el contador): –¡Ah! nueve euros...(Dándole al taxista diez euros): – ¡Tome usted! ¡Quédese con la vuelta!
El taxista: Muchas gracias. ¡Adiós!

En el hotel. La recepción

Rodrigo: Buenas tardes, señorita. He reservado una habitación para cuatro personas.
Recepcionista: ¿A qué nombre, señor?
Rodrigo: Pedro Petraitis.
Recepcionista: Sí, hay una habitación reservada.
Rodrigo: Perfecto. ¿Hay cuarto de baño?
Recepcionista: Por supuesto, y hay teléfono también.
Rodrigo: ¿Está incluido el desayuno en el precio de la habitación?
Recepcionista: En este hotel está incluido.
Rodrigo: Muy bien. ¿Qué habitaciónes?
Recepcionista: Es la cuarenta y ocho y está en el primer piso. Necesito los pasaportes, por favor.
Pedro: Aquí están.
Recepcionista: ...Bien. ¿Quieren firmar aquí? Gracias. Aquí tienen la llave.
Pedro: Muchísimas gracias.
Rodrigo: Bueno, nosotros nos vamos a nuestra casa y os dejaremos descansar.
Marisol: Os invitamos a cenar con nuestra familia a las diez y media de la noche. Rodrigo vendrá a buscaros a las diez.

Pedro: Gracias por todo. Estamos muy agradecidos por vuestra invitación. Hasta luego.

En la habitación

Teresa: ¡Mamá!, no me gusta esta habitación. La ventana da a la calle y hay mucho ruido. Además, esta cama es más estrecha que esa y no es tan cómoda como la vuestra. ¡Yo quiero una cama mejor!
María: ¡No empieces con tus caprichos!
Bárbara: Mi cama es la más cómoda de todas. Teresa puede dormir en el suelo. (Bárbara comienza a saltar en la cama). Es buenísima! ¡Es cien veces mejor que la mía en Vilnius! Es super buena!
María (deshaciendo la maleta gris): ¡Basta! Después vas a decir que no quieres ir a ningún lado. ¡A descansar todos!
Pedro (con una cara de desgraciado): ¡Con estas mujeres mis vacaciones van a ser un verdadero desastre!

Pirmoji diena Madride

Rodrigas: Mieli bičiuliai, pristatau jums savo žmoną Marisol ir du savo sūnus – Enrikę, vyresnįjį ir Ernestą, jaunesnįjį.
Petras: Mums labai malonu susipažinti su Jumis, ponia. Laba diena, vaikinai. Aš esu Petras, o čia mano žmona Marija.
Marija: Labai malonu.
Marisol: Man taip pat. Žiūrėk tik! Kokios gražios panelės! Kuo jūs vardu?
Teresė: Aš esu Teresė, o mano sesutė – Barbora.
Marisol ir berniukai: Labai malonu. Tikimės, kad praleisite kuo puikiausias atostogas mūsų šalyje.
Teresė: Ačiū, viliamės, kad taip ir bus.
Rodrigas: Labai gaila, tačiau mūsų automobilis bus taisomas iki poryt. Todėl iki centro važiuosime autobusu. Ak, jau atvyksta autobusas!
Marija: Kiek kainuoja bilietas?
Marisol: Prašom nesirūpinti. Galiu jums pasakyti, kad už taksi mokėtume daug daugiau.
Rodrigas: Lipkime, nes greitai pajudės.
Petras: Po kiek laiko atvyksime į centrą?
Rodrigas: Bijau, kad šiuo metu dėl intensyvaus eismo sugaišime daugiau nei pusvalandį. Galutinė stotelė yra Kolumbo aikštėje.
Petras (žiūrėdamas pro langą): Žemė Madrido apylinkėse atrodo labai išdžiūvusi.
Marisol: Taip ir yra. Šalies centre labai sausas klimatas ir labai mažai lyja.
Marija: Jūs tikriausiai vasarą išvažiuojate atostogauti prie jūros, nepasiliekate Madride, tiesa?
Rodrigas: Taip, paprastai vykstame į Maljorką, tačiau šiais metais praleisime savo atostogas su jumis. Esame labai patenkinti, kad Jūs jau Ispanijoje.
Petras: Ačiū, Rodrigai. Esate labai malonus.

Rodrigas: Petrai, siūlau pradėti tujintis, kaip paprastai elgiasi visi ispanai. Baikime kreiptis vieni į kitus Jūs, gerai?
Petras ir Marija: Mielu noru!
Rodrigas: Jau atvykstame į centrą. Viešbutis yra už poros žingsnių, bet manau, kad neturėtume eiti pėsčiomis nešini visu bagažu, kaip manai, Petrai? Štai ten stovi laisvas taksi.
Marisol: Įsižiūrėkite į tą didelį pastatą iš kairės. Tikriausiai čia ateisite išsiųsti laiškų. Tai Ryšių rūmai – Madrido Centrinis paštas.

Po penkių minučių

Rodrigas (taksi vairuotojui): Kiek? (Žiūrėdamas į skaitiklį). Ak, devyni eurai... (Duodamas taksi vairuotojui dešimt eurų): Prašom paimti. Grąžą pasilikite.
Taksi vairuotojas: Labai ačiū. Sudie.

Viešbutyje. Registracija

Rodrigas: Laba diena, panele. Esu rezervavęs numerį keturiems asmenims.
Registratorė: Kieno vardu, pone?
Rodrigas: Petro Petraičio.
Registratorė: Taip, yra rezervuotas numeris.
Rodrigas: Puiku. Ar yra vonia?
Registratorė: Žinoma, telefonas taip pat.
Rodrigas: Ar pusryčiai įtraukti į numerio kainą?
Registratorė: Šiame viešbutyje įtraukti, pone.
Rodrigas: Labai gerai. Koks kambario numeris?
Registratorė: Keturiasdešimt aštuntas, pirmame aukšte. Prašyčiau jūsų pasus (man reikėtų pasų).
Petras: Štai, prašau paimti.
Registratorė: Gerai... Galite čia pasirašyti? Ačiū. Prašom paimti raktą.
Petras: Labai ačiū.
Rodrigas: Gerai, mes einame namo ir paliksime jus (leisime jums) pailsėti.
Marisol: Kviečiame jus pusę vienuoliktos vakaro pavakarieniauti su mūsų šeima. Rodrigas atvyks jūsų paimti dešimtą.
Petras: Ačiū už viską. Labai dėkojame už pakvietimą. Iki pasimatymo.

Numeryje

Teresė: Mama! Man nepatinka šis kambarys. Langas į gatvę, todėl čia labai triukšminga. Be to, ši lova yra siauresnė nei ana ir ne tokia patogi kaip jūsiškė. Aš noriu geresnės lovos!
Marija: Nepradėk savo kaprizų!
Barbora: Mano lova yra patogiausia iš visų. Teresė galės miegoti ant grindų (Barbora pradeda šokinėti ant lovos). Puikutėlė! Šimtąsyk geresnė negu manoji Vilniuje! Supergera!
Marija (išpakuodama daiktus iš pilkojo lagamino): Gana! Paskui sakysi, kad nenori niekur eiti. Visi ilsėtis!
Petras (nelaiminga mina): Su šiomis moteriškėmis mano atostogos bus tikra kankynė!

Klausimai / Preguntas

1. ¿Cuántos hijos tiene Rodrigo y quién es el mayor?
2. ¿Fueron ellos al centro en el coche de Rodrigo?
3. ¿Cuánto van a tardar en llegar al centro?
4. ¿A dónde va la familia de Rodrigo en verano?
5. ¿Está el hotel lejos del centro?
6. ¿A qué les invita Rodrigo y Marisol?
7. ¿A quién no le gusta la habitación y por qué?
8. ¿Cómo es la cama de Bárbara?
9. ¿Qué está haciendo María?
10. ¿Está contento Pedro y qué dice?

Žodynėlis / Vocabulario

	presentar	– supažindinti, pristatyti; (pa)rodyti
	exelente	– puikus; labai geras
	lamentablemente	– gaila
la	reparación	– remontas, taisymas
el	autobús	– autobusas
	pagaríamos	– užmokėtume
	arrancar	– pajudėti iš vietos; (iš)rauti
	intenso	– labai didelis; intensyvus
el	tráfico	– eismas
	tardar	– užtrukti, vėluoti
	terminal	– galinis, galutinis
	plaza Colón	– Kolumbo aikštė
las	afueras	– apylinkės
	así es	– tikrai taip, taip yra
	seguramente	– tikriausiai
	tutear, tutearse	– tujinti(s)
	soler + *bendratis*	– turėti įprotį ką nors daryti
	tratarse	– bendrauti; kreiptis vienam į kitą
	a dos pasos	– už poros žingsnių; čia pat
el	hombro	– petys
	a hombros	– ant pečių
	a mano izquierda	– iš kairės, kairėje
	Palacio de Comunicaciones	– Ryšių rūmai
	central	– centrinis
el	contador	– skaitiklis
	cuatrocientos	– keturi šimtai
	quinientos	– penki šimtai
la	vuelta	– grąža; apsisukimas
la	recepción	– priėmimas, registracija (viešbučio)
el, la	recepcionista	– administratorius, -ė (viešbučio)

	incluir	– įtraukti; įdėti
el	precio	– kaina
	cuarenta	– keturiasdešimt
la	llave	– raktas
	invitar	– (pa)kviesti
	estar agradecido	– būti dėkingam
la	invitación	– (pa)kvietimas
el	ruido	– triukšmas
el	capricho	– kaprizas; užgaida
	cien	– šimtas
	deshacer la maleta	– išpakuoti lagaminą
la	cara	– veidas
	desgraciado	– nelaimingas
el	desastre	– nelaimė, bėda, katastrofa

ĮSIDĖMĖKITE!

Konstrukcija SOLER + *bendratis* verčiama *turiu (turi, turime ir t. t.) įprotį ką nors daryti* (veiksmažodis soler neverčiamas).

Suelo salir de casa muy temprano.
Turiu įprotį išeiti iš namų anksti.

Solemos almorzar a las dos de la tarde.
Turime įprotį pietauti (paprastai pietaujame) antrą valandą po pietų.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

así es	– tikrai taip; taip yra
a dos pasos	– už dviejų žingsnių; čia pat
a mano izquierda	– iš kairės, kairėje
¡quédese con la vuelta!	– pasilikite grąžą!
tenemos el gusto de...	– mums malonu...
con cara de desgraciado	– nelaiminga mina

6. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Pakeiskite veiksmažodžių laiką į presente de subjuntivo.

Pavyzdys:

Saben muy bien la lección (quiero que).
Quiero que sepan muy bien la lección.

1. Son buenos estudiantes (esperamos que). 2. Carmen va al almacén (su madre le pide que). 3. Hay otro examen mañana (temo que). 4. Vienen

conmigo (les ruego que). 5. No coméis la sopa (insistimos que). 6. Aprendo otra lección (la maestra aconseja que). 7. Él no duerme hasta las doce (la esposa le sugiere que). 8. Teresa no se lava los dientes (es indispensable que). 9. No tiene dinero (es una lástima que). 10. Ella no está muy enferma (lamento que). 11. Ellos no pueden venir (ojalá que).

2. Sudarykite subjuntivo nuosaką.

Pavyzdys:

> Buscamos una casa. La casa debe estar cerca del centro.
> Buscamos una casa que esté cerca del centro.

1. Se busca una secretaria. Debe saber hablar inglés. 2. Deseamos comprar una botella de vino. El vino no debe costar mucho. 3. Él quiere vivir en otro barrio. El barrio debe ser limpio y tranquilo. 4. Recomiéndeme usted otras revistas. Las revistas deben ser interesantes. 5. Quiero un jersey. El jersey debe ir bien con la falda nueva. 6. Necesito un par de zapatos. Los zapatos deben tener tacón alto.

3. Sudarykite comparativo laipsnį.

Pavyzdys:

> Ella tiene mucha prisa (yo).
> Ella tiene tanta prisa como yo. Ella tiene más prisa que yo. Ella tiene menos prisa que yo. Ella tiene igual de prisa que yo.

1. Ellos tienen muchos hijos (vosotros). 2. Yo tengo muchos discos (usted). 3. Mi esposo fuma muchos cigarrillos (el tuyo). 4. Tu hijo come mucha fruta (el mío). 5. Esta tienda vende muchas cosas (aquella).

4. Atlikite pratimą pagal pavyzdį.

Pavyzdys:

> Este trabajo es muy malo (ese).
> Sí, pero ese es peor (arba más malo).

1. Esta casa es pequeña (aquella). 2. Estos proyectos son buenos (esos). 3. Este hombre tiene mal carácter (aquel). 4. Aquellos trajes son grandes (estos). 5. Este edificio es muy alto (aquellos).

5. Atsakykite į klausimus pavartodami superlativo laipsnį.

Pavyzdys:

> ¿Eres tú la mejor de la clase?
> No, no soy la mejor, soy la peor.

1. ¿Es Luis el más bajo de sus amigos? 2. ¿Son estos los peores exámenes? 3. ¿Es este el ejercicio más difícil? 4. ¿Son estos libros los más baratos? 5. ¿Eres tú el menor de tus hermanos?

6. Sudarykite superlativo laipsnį.

Pavyzdys:

> Esta película es muy mala.
> Es malísima. Es super mala.

1. La medicina es muy amarga. 2. Esa empleada es muy amable. 3. Estos helados están muy ricos. 4. Él es muy inteligente. 5. Juan es muy nervioso.

7. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Nesu tikras, kad tau patiks šis megztinis. 2. Marija džiaugiasi, kad mergaitės yra ramios. 3. Jis reikalauja, kad ateičiau kuo greičiau. 4. Geriau būtų, kad miegotum ilgai. 5. Kai nuvažiuosim į paplūdimį, maudysimės. 6. O, kad tik laimėtų „Žalgiris"! 7. Galbūt visi šiandien eisime į teatrą. 8. Už poros žingsnių nuo mano namų yra upė. Palei upę yra gatvė. Eismas šioje gatvėje labai intensyvus. 9. Ispanijoje visi vienas kitą tujina. 10. Šiame viešbutyje pusryčiai įtraukti į numerio kainą. 11. Barboros lova yra geriausia iš visų. 12. Petras nelaiminga mina žiūri, kaip jo jaunesnioji dukra šokinėja ant lovos.

21 Lección veintiuno
Dvidešimt pirmoji pamoka

1. Būtasis tariamosios nuosakos laikas
   El pretérito imperfecto de subjuntivo
2. Mažybinės formos. Priesagos (-ito, -cito, -illo ir kt.)
   Los diminutivos. Los sufijos
3. Nežymimasis įvardis LOS DEMÁS, LAS DEMÁS, LO DEMÁS, ADEMÁS
4. Tekstas *La cena en casa de Rodrigo*
5. Pratimai

1. BŪTASIS TARIAMOSIOS NUOSAKOS LAIKAS
EL PRETÉRITO IMPERFECTO DE SUBJUNTIVO

Būtąjį ir visus kitus (išskyrus esamąjį) ispanų kalbos tariamosios nuosakos laikus išversti sudėtingiau, nes lietuvių kalboje ne visuomet yra jų atitikmenys.

Pretérito imperfecto de subjuntivo dažniausiai vartojamas sudėtiniuose sakiniuose, kurių pagrindinio sakinio tarinys išreikštas pretérito imperfecto de indicativo, pretérito indefinido de indicativo arba modo condicional (potencial) simple (sąlyginė nuosaka – apie ją kalbėsime 22 pamokoje) ir tik kartais – presente de indicativo!

Jei šalutinio sakinio tarinys išreikštas pretérito imperfecto de subjuntivo, gali būti vartojami jungtukai **que** *(kad)* arba **si** *(jeigu)*.

Jei vartojamas jungtukas si, pagrindinio sakinio tarinys yra išreikštas condicional simple (sąlygine nuosaka).

Pretérito imperfecto de subjuntivo laikas dar vartojamas sakiniuose su mums jau žinomais posakiais ojalá, quizá, tal vez ir pan.

Šis laikas turi po dvi vienodai vartojamas kiekvieno asmens formas.

Pretérito imperfecto de subjuntivo sudaromas nubraukus bendraties galūnę ir pridėjus šias asmenų galūnes:

I asmenuotė (-ar)

-ara, -aras, -ara; -áramos, -arais, -aran
-ase, -ases, -ase; -ásemos, aseis, -asen

II ir III asmenuotės (-er, -ir)

-iera, -ieras, -iera; -iéramos, -ierais, -ieran -iese, -ieses, -iese; -iésemos, -ieseis, iesen

Pretérito imperfecto de subjuntivo

CANTAR

(que, si) yo cantara, cantase – (kad, jeigu) dainuočiau
(que, si) tú cantaras, cantases – (kad, jeigu) dainuotum
(que, si) él ... cantara, cantase – (kad, jeigu) dainuotų
(que, si) nosotros cantáramos, cantásemos – (kad, jeigu)dainuotumėm
(que, si) vosotros cantarais, cantaseis – (kad, jeigu) dainuotumėt
(que, si) ellos ... cantaran, cantasen – (kad, jeigu) dainuotų

COMER

(que, si) yo comiera, comiese – (kad, jeigu) valgyčiau
(que, si) tú comieras, comieses – (kad, jeigu) valgytum
(que, si) él ... comiera, comiese – (kad, jeigu) valgytų
(que, si) nosotros comiéramos, comiésemos – (kad, jeigu) valgytumėm
(que, si) vosotros comierais, comieseis – (kad, jeigu) valgytumėt
(que, si) ellos comieran, comiesen – (kad, jeigu) valgytų

SALIR

(que, si) yo saliera, saliese – (kad, jeigu) išeičiau
(que, si) tú salieras, salieses – (kad, jeigu) išeitum
(que, si) él ... saliera, saliese – (kad, jeigu) išeitų
(que, si) nosotros saliéramos, saliésemos – (kad, jeigu) išeitumėm
(que, si) vosotros salierais, salieseis – (kad, jeigu) išeitumėt
(que, si) ellos ... salieran, saliesen – (kad, jeigu) išeitų

ĮSIDĖMĖKITE!

Netaisyklingieji veiksmažodžiai pretérito imperfecto de subjuntivo laiku asmenuojami savitai. Kad būtų lengviau prisiminti šias formas, įsidėmėkite, kad pretérito indefinido (simple) de indicativo dgs. III asmens ir pretérito imperfecto de subjuntivo vns. ir dgs. visų asmenų veiksmažodžių šaknys sutampa!

dar – **dier**on – **dier**a, **di**ese
estar – **estuvier**on – **estuvier**a, **estuvie**se
ser = ir – **fuer**on – **fuer**a, **fue**se
andar – anduvieron – anduviera, anduviese

ĮSIDĖMĖKITE!

Veiksmažodžiai, vartojami sudėtiniuose sakiniuose kartu su pretérito imperfecto de subjuntivo, turi būti pretérito imperfecto de indicativo, pretérito indefinido de indicativo arba condicinal simple laiko. Toks sakinys išreiškia veiksmą, įvykusį praeityje, nors dažnai pretérito imperfecto de subjuntivo į lietuvių kalbą verčiame taip pat, kaip ir presente de subjuntivo: estuviera – *būčiau*, tuvieras – *turėtum*, oyéramos – *girdėtume* ir pan.

Sus padres siempre desearon (deseaban) que él estudiara (estudiase) medicina.
Jo tėvai visada troško (trokšdavo), kad jis studijuotų mediciną.

No creímos (creíamos) que ella le contara (contase) todo a su madre.
Nesitikėjome, kad ji viską papasakotų
(papasakos) savo motinai.

Nunca sospeché (sospechaba) que tu amigo tuviera (tuviese) tantos años.
Niekada neįtariau, kad tavo draugui tiek metų.

Te rogué que hablaras (hablases) con ella ese mismo día.
Maldavau tavęs, kad pasikalbėtum su ja tą pačią dieną.

Él siempre te rogaba que hablaras (hablases) con él.
Jis visada tavęs maldaudavo, kad pasikalbėtum su juo.

Aconsejé a mi cuñado que leyera (leyese) las obras de Federico García Lorca, famoso escritor español.
Patariau savo svainiui perskaityti Federiko Garsijos Lorkos, garsaus ispanų rašytojo, kūrinius.

Ellos no pensaban que tú pudieras hacer tal cosa.
Jie nemanė, kad galėtum taip pasielgti.

Te dije que pidieras (pidieses) otro café.
Pasakiau tau, kad paprašytum antro (puodelio) kavos.

Šis laikas dažnai vartojamas su jungtukais como si *(lyg būtų).*

Me hablaba como si fuera mi padre.
Kalbėjo man, lyg būtų mano tėvas.

Iba muy despacio como si estuviera enfermo.
Ėjo labai lėtai, lyg būtų ligonis.

Ellas hablaban poco con él como si estuviesen enojadas.
Jos su juo kalbėjo (kalbėdavo) mažai, lyg būtų supykusios.

Kaip matome iš pavyzdžių, veiksmažodis, išreikštas pretérito imperfecto de subjuntivo laiku, visada eina šalutinio sakinio tariniu, o pagrindiniame sakinyje derinamas su pretérito indefinido de indicativo arba pretérito imperfecto de indicativo laiku. Pagrindinį sakinį su šalutiniu jungia jungtukas que *(kad)*.

Šis laikas gali būti vartojamas ir su tam tikrais posakiais, išreiškiančiais norą, valią, troškimą, būtinybę ir pan. Tokiu atveju sakiniai yra vientisiniai.

Rita no vino. ¡Ojalá viniera (viniese)!
Rita neatėjo. O, kad ateitų!

Hace mal tiempo. ¡Ojalá hiciera buen tiempo!
Oras yra blogas. O, kad būtų geras oras!

¡Ojalá eso fuera cierto!
Kad nors tai būtų tiesa!

Era necesario que tuviera (tuviese) el pasaporte.
Reikėjo (buvo reikalinga), kad turėčiau pasą.

Era imprescindible que fuéramos a verlo.
Buvo būtina jį aplankyti.

Dviejuose pastaruosiuose sakiniuose posakiai era necesario ir era imprescindible pavartoti būtuoju laiku.

Dialogas, iliustruojantis pretérito imperfecto de subjuntivo laiką.

Regina: ¡Hola, Vida! ¿Cómo están tus padres?
Vida: Madre bien y padre en la cama con catarro bronquial. Con este invierno tan frío que tenemos mucha gente está enferma. ¡Si al menos hiciera menos frío!
Regina: Si tuviera tiempo quisiera ir a visitarlo pero debo terminar un trabajo muy urgente.
Vida: Si tú estuvieras de acuerdo, me gustaría que vinieras a casa este fin de semana.
Regina: No creo que pueda, puesto que mi jefe exige que entregue ese material hasta el lunes que viene, así que trabajaré y el sábado y el domingo.
Vida: ¡Vaya! No quisiera estar en tu lugar. Si a mí me pasara algo parecido, buscaría un empleo donde pudiese trabajar más tranquila, sin tantas prisas y tantos nervios.
Regina: ¡Ah, si esto fuera posible! Pero con tanto desempleo como hay, sería una locura que dejara el puesto que tengo, por más pesado que sea. Lo ideal sería que mi jefe comprendiese que los fines de semana son para descansar.
Vida: ¡Ojalá así fuera! Pienso que él no exigiría tanto si supiera que quieres buscar otro trabajo. A él nunca se le pasó por la cabeza que pudieras estar desconforme. Te aconsejo que hables con él.

Regina: Sveika, Vida, kaip laikosi tavo tėvai?
Vida: Mama gerai, o tėvas guli lovoje, nes serga bronchitu. Tokią šaltą žiemą kaip ši daug žmonių serga. Bent jau nebūtų taip šalta!
Regina: Jeigu turėčiau laiko, jį aplankyčiau, bet privalau pabaigti vieną labai skubų darbą.
Vida: Jeigu neprieštarautum, norėčiau, kad ateitum pas mane šį savaitgalį.
Regina: Nemanau, kad galėčiau, nes mano viršininkas reikalauja, jog atiduočiau tą medžiagą iki ateinančio pirmadienio, tad dirbsiu ir šeštadienį, ir sekmadienį.
Vida: Ką tu sakai! Nenorėčiau būti tavo vietoje. Jeigu man atsitiktų kas nors panašaus, ieškočiausi darbo, kur galėčiau dirbti ramiau, be tokios skubos ir tiek nervų.
Regina: Ak, jeigu tai būtų įmanoma! Bet esant tokiam nedarbui, būtų kvailystė, jei palikčiau turimą darbo vietą, kaip sunku bebūtų. Būtų idealiausia, jeigu mano viršininkas suprastų, kad savaitgaliai yra skirti ilsėtis.
Vida: O, kad taip būtų! Manau, kad jis tiek nereikalautų, jei žinotų, kad ketini ieškotis kito darbo. Jam niekada neatėjo į galvą, kad galėtum būti nepatenkinta. Patariu tau pakalbėti su juo.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

el	catarro	– sloga; kataras
	bronquial	– bronchinis
el	catarro bronquial	– bronchitas
	si al menos	– jeigu tik
	entregar	– įteikti, paduoti
el	material	– medžiaga; duomenys
	en tu lugar	– tavo vietoje
	parecido	– panašus
el	desempleo = el paro	– nedarbas
la	locura	– beprotybė, pamišimas; kvailystė
	ideal	– idealus, tobulas
	pasar por la cabeza	– ateiti į galvą
	desconforme	– nepatenkintas; nesutinkantis

2. MAŽYBINĖS FORMOS. PRIESAGOS
LOS DIMINUTIVOS. SUFIJOS

Ispanų kalboje labai daug priesaginių žodžių. Viena didžiausių priesagų grupių – **sufijos diminutivos** – mažybinės, maloninės priesagos. Jos vartojamos daiktavardžių (bendrinių ir tikrinių), būdvardžių, prieveiksmių mažybinėms formoms sudaryti. Lietuvių kalboje analogiškų formų taip pat nemažai, todėl nesunku įsiminti jų vartojimą.

Mažybinės ispanų kalbos priesagos:

-ito, -a; -cito, -a; -illo, -a;

-ecito, -a; -ececito, -a; -ecillo, -a; -ececillo, -a;

-uelo, -a; -zuelo, -a; -ezuelo, -a; -ecezuelo, -a;

-ico, -a; -cico, -a; -ecico, -a; -ececico, -a

Kai kurios iš jų vartojamos labai retai. Dažniausiai pasitaiko šios mažybinės priesagos:

-ito, -a; -cito, -a; -illo, -a

Mažybinės formos sudaromos prie žodžio šaknies pridėjus vieną šių priesagų (kartais žodžio galūnė išlieka prieš priesagą). Tie patys žodžiai gali turėti įvairias priesagas, pvz.: mesita, mesilla; amiguito, amiguillo ir pan. Kaip ir lietuvių kalboje – *katinėlis, katinukas* ir pan.

Daiktavardžiai

libro	+ -ito, -illo	– librito, librillo
mesa	+ -ita, -illa	– mesita, mesilla
amigo	+ -ito, -illo	– amiguito, amiguillo
café	+ -cito, -cillo	– cafecito, cafecillo
noche	+ -cita, -cilla	– nochecita, nochecilla
reloj	+ -ito, -illo	– relojito, relojillo
salón	+ -cito, -cillo	– saloncito, saloncillo
camión	+ -cito	– camioncito
gato	+ -ito, -illo	– gatito, gatillo

Jeigu daiktavardis baigiasi galūne **-a** arba **-o**, prie šaknies pridedama priesaga **-ito, -ita** arba **-illo, -illa**. Daiktavardžiams su galūnėmis **-e**, **-n** pridedamos priesagos **-cito, -cita** arba **-cillo, -cilla**.

ĮSIDĖMĖKITE!

Ispanų kalboje mažybines priesagas gali turėti žodžiai, kurie lietuvių kalboje mažybinių formų neturi, pvz.: cielo – cielito *(dangus).*

Būdvardžiai*

blanco	+ -ito, -illo	– blanquito, blanquillo
pobre	+ -cito, -cillo	– pobrecito, pobrecillo
guapo	+ -ito	– guapito
grande	+ -cito	– grandecito

* Kai kurie būdvardžiai, kaip ir daiktavardžiai, gali turėti įvairias priesagas.

Prieveiksmiai

pronto – prontito (hasta prontito)
luego – lueguito (hasta lueguito)
cerca – cerquita
ahora – ahorita

ĮSIDĖMĖKITE!

Mažybinė prieveiksmių forma tarsi sustiprina leksinę reikšmę, pvz.: prontito *(labai greitai)*, cerquita *(labai arti, čia pat)*. Mažybinę formą gali įgyti ir žodis adiós – adiosito *(sudie)*, tačiau šios formos vartojamos retai.

Tikriniai daiktavardžiai (dažniausiai žmonių vardai), be priesaginių mažybinių formų, turi ir specifines, su kita šaknimi:

José – Pepe, Josecito, Pepito
Francisco – Paco, Pancho, Curro, Fran
Dolores – Lola
Francisca – Paquita
Manuel – Manolo, Manolete, Manolito
Ricardo – Riqui
Josefa – Pepita
Montserrat – Montse
María – Maruja (netipinis)
Mercedes – Merche
Rosario – Charo, Charito

Vartojamos ir įprastos priesagos:

Ana – Anita
Carlos – Carlitos
Juan – Juanito, Juancito
Juana – Juanita, Juancita
Bárbara – Barbarita
Antonio – Antoñito, Tony
Tomás – Tomasito
Pedro – Pedrito, Perico
Carmen – Carmencita
Rosa – Rosita

Ispanų kalboje yra keletas **didinamųjų** priesagų:

-ote, -ota; -ón, -ona; -azo; -acho

Jos suteikia žodžiui didinamąją, sustiprintą (kartais paniekinamą) prasmę. Lietuviškai šias priesagas daugmaž atitiktų priesagos **-ėnas, -ėkas, -iškė** *(žmogėnas, šunėkas, moteriškė)*.

Daiktavardžiai:

palo	– palote	maestro	– maestrote
beso	– besote, besazo	perro	– perrazo
muchacho	– muchachote	hombre	– hombrón
chico	– chicazo	mujer	– mujerona

Būdvardžiai:

feo, -a – feote, feota
grande – grandote, grandota

3. NEŽYMIMASIS ĮVARDIS LOS DEMÁS, LAS DEMÁS, LO DEMÁS, ADEMÁS

LOS DEMÁS – visi kiti, visi likusieji, likusieji
LAS DEMÁS – visos kitos, visos likusiosios, likusiosios

Unos estaban en el comedor y los demás en la cocina.
Vieni buvo valgomajame, o visi kiti – virtuvėje.

No puedo contestar por los demás.
Negaliu atsakyti už likusiuosius.

Tengo diez collares, unos están aquí y los demás están en la caja fuerte.
Turiu dešimt vėrinių – vieni yra čia, o visi kiti – seife.

Jei įvardis los demás, las demás eina prieš daiktavardį, jis gali atlikti būdvardžio funkciją.

En la clase quedaron solo tres niños pues los demás alumnos están enfermos de gripe.
Klasėje liko tik trys vaikai, nes visi kiti mokiniai serga gripu.

María habla con las demás maestras acerca de su hija.
Marija kalba su visomis kitomis mokytojomis apie savo dukterį.

LO DEMÁS – kitkas, visa kita (apie reiškinius ar daiktus)

Lo demás no lo digo ni a mi sombra.
Viso kito nesakau nė savo šešėliui.

Ya te dije que lo demás queda entre nosotros.
Jau pasakiau, kad kitkas lieka tarp mūsų.

El ladrón robó dinero y todo lo demás que había en el cajón.
Plėšikas pagrobė pinigus ir visa kita, kas buvo stalčiuje.

POR LO DEMÁS – be kita ko, tačiau, vis dėlto; už visa kita (dėkojant)

En el cielo aparecen nubarrones y por lo demás sopla un viento muy fuerte.
Danguje pasirodo juodi debesys ir, be kita ko, pučia labai stiprus vėjas.

Todavía tengo dinero en el bolsillo pero por lo demás no puedo comprar esas cosas.
Dar turiu pinigų, bet vis dėlto negaliu pirkti tų daiktų.

Teresa estudia muy bien. Ella será buena médica y por lo demás no te preocupes.
Teresė labai gerai mokosi. Ji taps gera gydytoja, o dėl viso kito nesijaudink.

Te agradezco por lo demás.
Tau dėkoju už visa kita.

ADEMÁS – be to, šalia to, kartu su..., dar; kita, antra vertus

Es una porción muy grande. Además ya no quiero comer.
Tai labai didelė porcija. Be to, jau nenoriu valgyti.

Estudio inglés y además quiero aprender castellano.
Mokausi anglų kalbos ir dar noriu išmokti ispanų.

Él recibió además de la pensión un premio.
Be pensijos jis dar gavo premiją.

Además que llueve, hace mucho frío.
Be to, kad lyja, dar yra labai šalta.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

	sospechar	– įtarti
la	obra	– kūrinys, veikalas
las	obras	– (statybos) darbai
el	palo	– pagalys, baslys, kuolas
la	caja fuerte	– seifas
la	gripe	– gripas
la	sombra	– šešėlis
el	nubarrón	– juodas debesis
la	porción	– porcija
la	pensión	– pensija; stipendija; pensionas
el	premio	– premija

4. **TEKSTAS** TEXTO

La cena en casa de Rodrigo

Su primera noche en Madrid, Pedro, María y sus hijas, la pasaron en casa de Rodrigo. Al llegar, Marisol les abrió la puerta y con una espléndida sonrisa los hizo pasar. En el vestíbulo estaban los padres de Marisol y un poquito más lejos los dos varones.

Marisol: ¡Buenas noches! ¡Pasad por aquí!, por favor. Antes de cenar podríamos tomar un pequeño aperitivo, ¿verdad?

Pedro: ¡Muchas gracias! ¡Estupendo!

Marisol: Y ahora os voy a presentar a mis padres. (Presentando a Pedro y María) Es Pedro Petraitis y su esposa María, nuestros amigos de Lituania.

El padre: ¡Mucho gusto! Yo soy José Díaz, pero para los amigos, soy don Pepe y aquí está mi mujer doña Isabel.

Pedro y María: Mucho gusto, don Pepe. Encantados, doña Isabel.

Doña Isabel: El gusto es nuestro. Nos encanta conocer a una gente tan simpática y además, de un país tan lejano.

Don Pepe: La verdad es que unos diez años atrás ni sabíamos donde estaba Lituania. Pero, Sabonis, el famoso jugador de baloncesto y nuestro lituano favorito, nos hizo mirar el mapa y encontrar ese país Báltico.

Doña Isabel: ¡Qué chicas más encantadoras! ¡Enriquito! ¡Ernestito! ¡Venid aquí! Las señoritas os están esperando.

Vienen los hijos de Rodrigo y Marisol. Todos se saludan y los mayores se sientan.

Rodrigo: ¿Qué les parece si tomamos un vermut mientras Marisol trae la cena?

María: ¡Muy bien!

Los chicos van a otra habitación y muy contentos hablan entre sí.

Teresa: ¿Sabes una cosa, Enrique? Tu nombre me gusta mucho porque mi cantante preferido es Enrique Iglesias, es más, estoy loca por él. Todas las paredes de mi cuarto están llenas de fotos suyas. Pero, por desgracia, tengo solo un compacto de él.

Enrique: ¿Cuál es el título de ese disco?

Teresa: “Vivir”.

Enrique: ¡Ah!, yo también lo tengo. ¡Es buenísimo! No te preocupes, aquí podrás comprar todos los demás CD de Enrique. Pero quisiera aconsejarte que escuches otros cantantes españoles de música “pop”, hay estupendos.

Teresa: ¡Está claro, Enrique! Compraré muchos discos. Todas mis amiguitas se morirán de envidia…

Enrique: Mientras nuestros padres están charlando, vamos a mi cuarto. Quiero mostraros mi colección de sellos.

Bárbara: ¡Qué bueno! Yo también quisiera coleccionar algo. Por ahora colecciono los papelitos de los bombones.

Los adultos, mientras toman el vermut, siguen conversando.

Don Pepe: ¿Cómo se sienten en nuestro país?

María: España nos parece un país de ensueño. No es mucho lo que hemos visto este primer día pero al venir hacia aquí, nos ha sorprendido mucho cuanta gente hay en las calles a estas horas. Todos sonríen, se divierten y parecen felices.

Rodrigo: ¿Quisierais conocer la vida nocturna madrileña?

Pedro y María: ¡Por supuesto!

Rodrigo: Los madrileños somos los menos dormilones de Europa. Aquí, en Madrid, hay un sinfín de bares, restaurantes, clubes nocturnos, tablaos de flamenco. Sobre todo el flamenco atrae muchísimo a los extranjeros.

Pedro: Deseamos de todo corazón ver un espectáculo de flamenco.

Don Pepe: Ustedes dominan muy bien nuestro idioma. ¿Dónde lo han aprendido?

Pedro: María y yo estudiamos español en la universidad y las niñas lo aprenden viendo las telenovelas mexicanas por la televisión y escuchando las canciones de Enrique Iglesias y Ricky Martin. Ellas quieren aprender español a fondo.

Doña Isabel: ¡Qué interesante!

Marisol: Señores, ¡la cena está lista! Pasemos, por favor, al comedor. ¡Niños, venid a cenar!

Rodrigo: Brindo por la salud de nuestros amigos lituanos y sus éxitos en todos los campos...

Pedro: ¡Qué bueno es este vino!

Don Pepe: Es un vino de la Rioja. Es uno de los vinos más apreciados en España.

Doña Isabel: Ya viene el primer plato. Esta sopa es la especialidad de Marisol.

María (tomando unas cucharadas): ¡Está deliciosísima! ¡En mi vida he comido una sopa tan buena! ¿Puedes darme la receta?

Marisol: ¡Cómo no! Te la daré más tarde con todos los detalles.

Don Pepe: Dejen lugar para el segundo plato y se chuparán los dedos.

Pedro: ¡Oh! ¡Esto es la famosa paella valenciana, el plato más típico de España!

María: ¿En qué consiste?

Marisol: Hay gran variedad de paellas: paella con pescado, paella con carne o con mariscos y paella con todas esas cosas a la vez. Vais a probar una paella de pollo y de cerdo que tiene además, como toda paella, arroz, verduras, cebollas, ajos, pimientos y azafrán.

María: ¡Está sabrosísima!

Doña Isabel: ¿Cuáles son los platos nacionales de Lituania?

María: Oh, nuestros platos son muy típicos también. Un lituano no es lituano si no come “cepelinai”, una comida a base de patatas ralladas y ex-

primidas. En el centro de unos trozos de la masa preparada se pone carne o requesón, se hacen unas bolas alargadas y se hierven. Se sirven con salsa de tocino frito con cebollas y crema agria. Tenemos también una sopa sin hervir: "šaltibarščiai", que en español se traduce: sopa fría de remolachas.

Don Pepe: ¿Cómo ... cómo se llama? ¿Sal ... ti ... ba...? No, ¡No puedo pronunciar esa palabra!

Todos empiezan a reír a carcajadas.

Rodrigo: Mientras comemos esta tarta casera y tomamos el café quisiera que escucharan música hispana.

María: ¡Huy qué bien!

Doña Isabel: Les aconsejo que escuchen el último disco que ha comprado Rodrigo. Allí hay no solo canciones españolas sino también argentinas, cubanas y otras.

María: ¿Hay tangos?

Marisol: Sí, hay tangos cantados por el legendario Carlos Gardel, quien ha sido y es, hasta el día de hoy, un Dios para los argentinos y los uruguayos.

Vakarienė Rodrigo namuose

Pirmąjį vakarą Madride Petras, Marija ir jų dukros praleido Rodrigo namuose. Kai atvyko, Marisol atidarė duris ir, švytėdama šypsena, pakvietė įeiti. Prieškambaryje buvo Marisol tėvai, šiek tiek atokiau – abu berniukai.

Marisol: Labas vakaras! Prašom čia! Prieš vakarienę galėtume išgerti truputį aperityvo, tiesa?

Petras: Labai ačiū! Puiku!

Marisol: O dabar leiskite jus pristatyti savo tėvams. (Pristatydama Petrą ir Mariją) Tai Petras Petraitis ir jo žmona Marija, mūsų draugai iš Lietuvos.

Tėvas: Labai malonu! Aš esu Chosė Diasas, bet draugams esu donas Pepė, o čia mano žmona donja Izabelė.

Petras ir Marija: Labai malonu, donai Pepe. Sužavėti, donja Izabele.

Donja Izabelė: Mums taip pat labai malonu. Esame sužavėti, galėdami susipažinti su tokiais maloniais žmonėmis, be to, iš tokios tolimos šalies.

Donas Pepė: Teisybė, kad prieš kokius dešimt metų nė nežinojome, kur yra Lietuva. Bet Sabonis, garsusis krepšininkas ir mūsų mėgiamiausias lietuvis, privertė pažiūrėti į žemėlapį ir susirasti tą Baltijos šalį.

Donja Izabelė: Kokios nuostabios mergaitės! Enrikitai, Ernestitai! Ateikite čia! Panelės jūsų laukia!

Ateina Rodrigo ir Marisol sūnūs. Visi sveikinasi ir vyresnieji susėda.

Rodrigas: Ar neišgėrus mums vermuto, kol Marisol atneš vakarienę?

Marija: Puiku!

Vaikai eina į kitą kambarį ir labai patenkinti kalbasi.

Teresė: Žinai ką, Enrike? Man labai patinka tavo vardas, nes mano mėgiamiausias dainininkas – Enrikė Iglesijas, turiu pridurti, kad esu tiesiog galvą dėl jo pametusi. Visos mano kambario sienos nukabinėtos jo nuotraukomis. Kaip gaila, kad turiu tik vieną jo kompaktinę plokštelę.

Enrikė: Koks tos plokštelės pavadinimas?

Teresė: „Vivir" („Gyventi").

Enrikė: Ak, aš irgi ją turiu. Tiesiog nuostabi! Nesijaudink, čia galėsi nusipirkti visas kitas Enrikės plokšteles. Bet norėčiau tau patarti, kad pasiklausytum ir kitų ispanų pop muzikos atlikėjų. Yra nuostabių.

Teresė: Žinoma, Enrike! Nusipirksiu daug kompaktinių plokštelių. Visos mano draugužės mirs iš pavydo.

Enrikė: Kol mūsų tėvai plepa, eime į mano kambarį. Noriu jums parodyti savo pašto ženklų kolekciją.

Barbora: Kaip puiku! Aš irgi norėčiau ką nors kolekcionuoti. Bet kol kas renku saldainių popierėlius...

Suaugusieji, gurkšnodami vermutą, kalbasi toliau...

Donas Pepė: Kaip jaučiatės mūsų šalyje?

Marija: Ispanija mums atrodo tarsi kokia svajonių šalis. Nedaug matėme pirmąją dieną, bet einant čia mus labai nustebino daugybė žmonių gatvėse šiuo paros metu! Visi šypsosi, linksminasi ir atrodo tokie laimingi.

Rodrigas: Ar norėtumėt pažinti naktinį Madrido gyvenimą?

Petras ir Marija: Žinoma!

Rodrigas: Mes, madridiečiai, esame mažiausi miegaliai Europoje. Čia, Madride, yra begalė barų, restoranų, naktinių klubų, flamenko pakylų. Visų pirma flamenko labai traukia užsieniečius.

Petras: Be galo trokštame pamatyti flamenko vaidinimą.

Donas Pepė: Jūs labai gerai įvaldę mūsų kalbą. Kur ją išmokote?

Petras: Marija ir aš mokėmės ispanų kalbos universitete, o mergaitės ją išmoksta žiūrėdamos meksikietiškus serialus per televiziją ir klausydamos Enrikės Iglesijo ir Rikio Martino dainų. Jos nori išmokti ispanų kalbą tobulai.

Donja Izabelė: Kaip įdomu!

Marisol: Ponai, vakarienė paruošta! Prašom į valgomąjį. Vaikai, ateikit vakarieniauti!

Rodrigas: Keliu taurę į mūsų draugų sveikatą ir kad jiems sektųsi visose srityse!

Petras: Koks puikus šis vynas!

Donas Pepė: Tai Riochos vynas. Šis vynas yra vienas labiausiai vertinamų Ispanijoje.

Donja Izabelė: Jau atnešamas pirmasis patiekalas. Ši sriuba yra Marisol firminis patiekalas.

Marija (ragaudama kelis šaukštus): Tiesiog nuostabi! Gyvenime nesu valgiusi tokios skanios sriubos! Gali man duoti receptą?

Marisol: Žinoma! Vėliau tau jį duosiu su visomis smulkmenomis.

Donas Pepė: Pasilikit vietos antrajam patiekalui ir apsilaižysit pirštus!

Petras: Ak, tai garsioji Valensijos paelja, tipiškiausias Ispanijos patiekalas?

Marija: Iš ko ji gaminama?

Marisol: Yra daug paeljos rūšių: paelja su žuvimi, su mėsa ar su jūros gėrybėmis, paelja su visais šiais komponentais kartu. Paskanausite paeljos iš viščiuko ir iš kiaulienos, kurioje, be to, yra, kaip ir visose paeljose, ryžių, daržovių, svogūnų, česnakų, pipirų ir šafrano.

Marija: Nuostabiai skani!

Donja Izabelė: O kokie lietuvių nacionaliniai patiekalai?

Marija: Ak, mūsų patiekalai taip pat yra labai saviti. Lietuvis nėra lietuvis, jei nevalgo „cepelinų“, patiekalo, kuris yra gaminamas iš tarkuotų ir nusunktų bulvių. Į paruoštos bulvių masės gabaliukų vidurį dedama mėsa arba varškė, po to voliojami pailgi kukuliai ir išverdami. Patiekiami su lašinukų, svogūnų ir grietinės padažu. Taip pat turime neverdamą sriubą šaltibarščius, kurios pavadinimas į ispanų kalbą būtų verčiamas: šalta burokėlių sriuba.

Donas Pepė: Kaip... kaip vadinasi? Sal...ti...ba...? Ne, negaliu ištarti to žodžio!

Visi ima kvatotis.

Rodrigas: Kol valgysime šį naminį tortą ir gersime kavą, siūlyčiau pasiklausyti ispaniškos muzikos.

Marija: Ak, kaip puiku!

Donja Izabelė: Patariu jums paklausyti paskutinės Rodrigo pirktos kompaktinės plokštelės. Ten yra ne tik ispanų, bet ir argentiniečių, kubiečių ir kitų tautų dainos.

Marija: Ar yra tango?

Marisol: Taip, yra. Atlieka legendinis Karlas Gardelis, kuris buvo ir iki šios dienos laikomas argentiniečių ir urugvajiečių dievu.

Klausimai / Preguntas

1. ¿Dónde pasaron Pedro y María su primera noche en Madrid?
2. ¿Por qué los españoles ahora saben donde está Lituania?
3. ¿Toman ellos algo antes de la cena?
4. ¿Por quién está loca Teresa?
5. ¿Qué piensa comprar Teresa?
6. ¿Qué les ha sorprendido a Pedro y a María?
7. ¿Cómo aprenden Teresa y Bárbara el español?
8. ¿Qué vino están bebiendo durante la cena?
9. ¿Qué comen ellos?
10. ¿Por que se ríen todos a carcajadas?

Žodynėlis / Vocabulario

	espléndido	– skaistus, spindulingas; puikus, švytintis
el	varón	– berniukas; vyras, vyriškis
el	aperitivo	– aperityvas
	lejano	– tolimas, atokus
el	mapa	– žemėlapis
	encantador	– žavus
el	vermut	– vermutas
el	cantante	– dainininkas
	favorito	– labiausiai mėgstamas
	es más	– dar daugiau

	estar loco por ...	– eiti iš proto dėl ...
el	disco compacto (CD)	– kompaktinė plokštelė
el	título	– pavadinimas, antraštė; titulas
la	envidia	– pavydas
	morirse de envidia	– mirti iš pavydo
la	colección	– kolekcija
el	sello	– pašto ženklas; antspaudas
el	adulto	– suaugęs (žmogus)
	conversar	– kalbėtis, šnekėtis
el	ensueño	– goda, svajonė
	de ensueño	– svajonių
	nocturno	– naktinis
el	dormilón	– miegalius
	dormilón	– apsnūdęs, mieguistas
el	sinfín	– gausybė, devynios galybės
el	club	– klubas
el	tablao	– pakyla, scena, estrada
el	flamenco	– flamenko (apie muziką, šokius)
	atraer	– pritraukti; vilioti
el	espectáculo	– spektaklis
	dominar	– valdyti; gerai mokėti (kalbą); dominuoti
la	telenovela	– televizijos serialas
el	telefilm = el telefilme	– telefilmas
	mexicano [mechikano]	– meksikietiškas; meksikietis
el	fondo	– dugnas, apačia; galas (kambario, namo)
	a fondo	– nuodugniai, iš pagrindų
	está listo	– jau paruoštas, -a
	proponer	– (pa)siūlyti
	brindar	– skelbti tostą; susidaužti (taurėmis)
el	campo	– sritis, sfera; laukas, dirva
	apreciado	– vertinamas, branginamas
el	plato	– valgis; lėkštė
la	sopa	– sriuba
la	especialidad	– ypatybė, savitumas; specialybė; firminis (patiekalas ir pan.)
la	cucharada	– pilnas šaukštas
	delicioso	– skanus, gardus; puikus, žavus
la	receta	– receptas
el	detalle	– detalė, smulkmena
	chupar(se)	– (iš)čiulpti, čiulptis; gerti; žįsti (apie kūdikį)
	famoso	– garsus, žymus; neįprastas
la	paella	– paelja
	valenciano	– valensietiškas, Valensijos
	consistir	– būti sudarytam, susidėti (iš...)
la	variedad	– įvairovė, įvairumas; skirtumas

el marisco	–	moliuskas
a la vez	–	kartu
el pollo	–	viščiukas; gaidukas
el cerdo	–	kiauliena; paršas; nevala
el arroz	–	ryžiai
la verdura	–	daržovė, žalumynas
el ajo	–	česnakas
el pimiento	–	paprika, raudonasis pipiras; malti pipirai
el azafrán	–	šafranas (prieskoninis augalas)
sabroso	–	gardus, skanus; pikantiškas
la base	–	pagrindas; bazė
a base de	–	pagrindu
rallado	–	tarkuotas
exprimir	–	(iš)sunkti, (iš)spausti (sultis)
el trozo	–	gabalas; ištrauka, fragmentas
la masa	–	masė; tešla
el requesón	–	varškė
la bola	–	rutulys; kamuolys; kukulis
alargado	–	pailgas
la salsa	–	padažas
el tocino	–	lašiniai
la crema agria	–	grietinė
la remolacha	–	burokas
pronunciar	–	(iš)tarti
la carcajada	–	kvatojimas
reír a carcajadas	–	kvatotis
la tarta	–	tortas
casero	–	naminis; namisėda
hispano	–	ispanakalbis; ispaniškas
el placer	–	džiaugsmas, malonumas
con sumo placer	–	su dideliu malonumu
el cubano	–	kubietis
cubano	–	kubietiškas
el tango	–	tango
legendario	–	legendinis
el uruguayo	–	urugvajietis
uruguayo	–	urugvajietiškas

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

hacer pasar	– (į)leisti; (pra)leisti
morirse de envidia	– mirti iš pavydo
estar loco por ...	– netekti galvos dėl ..., eiti iš proto dėl...
¡sin duda alguna!	– be jokios abejonės!
hay un sinfín de ...	– yra begalės, daugybė ...

está listo	– jau paruoštas
proponer brindar por ...	– siūlyti, kelti tostą už ...
éxitos en todos los campos	– pasisekimas visose srityse
es la especialidad de	– firminis
chuparse los dedos	– apsilaižyti pirštus
a base de	– pagrindu
reír a carcajadas	– kvatotis
con sumo placer	– su didžiausiu malonumu

5. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Pavartokite pretérito imperfecto de indicativo ir pretérito imperfecto de subjuntivo laikus.

Pavyzdys:

Ellos tuvieron mucho éxito (nosotros, no pensar que).
No pensábamos que ellos tuvieran (tuviesen) tanto éxito.

1.Ella supo la verdad (yo no creer que). 2.Ustedes leyeron la noticia (él, temer que). 3.Usted se compró un coche (ellas, no creer que). 4.Él trajo rosas (ella, pedir que). 5.Vosotras fuisteis al cine solas (nosotras, no creer que). 6.Ellos dijeron una mentira (yo, temer que). 7.Yo bailé hasta la madrugada (mi madre, no querer que).

2. Pavartokite pretérito imperfecto de subjuntivo laiką.

Pavyzdys:

Yo no sé nada de él.
¡Ojalá supiera algo de él!

1. No tengo tiempo para ir al teatro. 2. Hace mal tiempo. 3. No podemos ir a Grecia. 4. No quiere ayudarnos. 5. Esto no es fácil. 6. No me dan un cigarrillo. 7. Luis no viene a mi casa. 8. Mi hermana aún no sabe cocinar. 9. Mi reloj no anda bien. 10. Los niños no duermen mucho.

3. Pakeiskite pirmąjį veiksmažodį į pretérito indefinido de indicativo, o antrąjį – į pretérito imperfecto de subjuntivo laiką.

Pavyzdys:

Siento que no puedes venir.
Sentiste que no pudiera (pudiese) venir.

1. Siento que estés enferma. 2. Me ordena que trabaje más. 3. Ana desea que traigas una tarta. 4. Te exijo que me devuelvas el dinero. 5. Lamento que usted no se quede más tiempo. 6. Ellas piden que la abuela les

lea algo. 7. Es necesario que me muestres todo. 8. Le ordeno que salga de aquí inmediatamente. 9. Ella nos grita que volvamos el lunes. 10. Os prohibo que vayáis a la discoteca.

4. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Vakar tavo kieme pamačiau pasiklydusį kačiuką. 2. Slėnyje matyti maži namukai. 3. Ar nori suvalgyti keletą obuoliukų? 4. Juozukas ir Pranukas yra geri draugužiai. 5. Viso kito tau nepasakysiu jokiu būdu. 6. Viena mergaitė gerai moka ispanų kalbą, o visos kitos geriau kalba prancūziškai. 7. Negaliu tavęs pasveikinti už visus kitus (visų kitų vardu). 8. Tavęs paprašiau, kad mane palydėtum į teatrą. 9. Jeigu būčiau šalia tavęs, tau paskaityčiau pasaką. 10. Marius miršta iš pavydo, kad Artūras nusipirko auksinį laikrodį. Jis pametęs galvą dėl Ritos, tačiau šioji net nežiūri į jį. 11. Vaikai kalba apie vieną garsų ispanų dainininką, po to Enrikė jiems parodo savo pašto ženklų kolekciją. 12. Ispanai nėra miegaliai. Jie gali šokti visą naktį. 13. Tipiškiausias Ispanijos patiekalas yra (vadinasi) paelja. Ji visiems labai skani. 14. Visi kvatoja, kai senelis negali ištarti vieno lietuviško žodžio.

22 Lección veintidós

Dvidešimt antroji pamoka

1. Sąlyginė nuosaka. El modo condicional (condicional simple, condicional compuesto)
2. Prieveiksmių sudarymas su priesaga -mente
3. Nežymimasis įvardis CUANTO
4. Tekstas *En el Palacio de Comunicaciones, en el Museo del Prado y en el Zoo*
5. Pratimai

1. SĄLYGINĖ NUOSAKA EL MODO CONDICIONAL

Ispanų kalbos sąlyginė nuosaka – modo condicional (arba potencial) – turi du laikus: **paprastą** (condicional simple) ir **sudėtinį** (condicional compuesto).

EL CONDICIONAL (POTENCIAL) SIMPLE

Šis laikas išreiškia realų, o kai kada galimą veiksmą, kuris turi įvykti po kokio nors praeities veiksmo, kitaip tariant, išreiškia ateitį praeityje.

Condicional simple laikas sudaromas prie veiksmažodžio bendraties pridėjus šias galūnes:

-ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían

ĮSIDĖMĖKITE!

Galūnės balsė **i** visada turi acento.

Condicional simple

AMAR	LEER	ABRIR
amaría	leería	abriría
amarías	leerías	abrirías
amaría	leería	abriría
amaríamos	leeríamos	abriríamos
amaríais	leeríais	abriríais
amarían	leerían	abrirían

Į lietuvių kalbą šis laikas dažnai verčiamas sąlygine nuosaka (*aš skaityčiau, tu atidarytum* ir t. t.). Tačiau, priklausomai nuo konteksto, gali būti verčiamas ir būsimuoju laiku.

Yra keletas netaisyklingų, savito asmenavimo veiksmažodžių. Kad būtų lengviau, reikia prisiminti tų veiksmažodžių futuro imperfecto de indicativo laiko vns. I asmenį: tener – tendré – tendría; hacer – haré – haría ir t. t.

tener – tendría, tendrías, tendría, tendríamos, tendríais, tendrían
poner – pondría, pondrías, pondría, pondríamos, pondríais, pondrían
poder – podría, podrías, podría, podríamos, podríais, podrían
salir – saldría, saldrías, saldría, saldríamos, saldríais, saldrían
venir – vendría, vendrías, vendría, vendríamos, vendríais, vendrían
hacer – haría, harías, haría, haríamos, haríais, harían
decir – diría, dirías, diría, diríamos, diríais, dirían
querer – querría, querrías, querría, querríamos, querríais, querrían
saber – sabría, sabrías, sabría, sabríamos, sabríais, sabrían
haber – habría, habrías, habría, habríamos, habríais, habrían

Condicional simple vartojamas:

1. Dažniausiai sudėtiniuose sakiniuose, kai pagrindinio sakinio tarinys išreikštas pretérito indefinido arba pretérito imperfecto de indicativo laiku.

Él dijo que estaría en casa a las diez en punto.
Jis sakė, kad bus namuose lygiai dešimtą.

Elena contestó que estudiaría mejor en el segundo semestre.
Elena atsakė, kad geriau mokysis antrame semestre.

Nosotros les prometimos a ellos que iríamos a su casa (los visitaríamos) pasado mañana.
Mes jiems pažadėjome, kad poryt eisime pas juos (aplankysime juos).

Marta nos escribía que pronto regresaría a Vilnius y nos contaría muchas cosas.
Marta rašydavo (rašė), kad greitai sugrįš į Vilnių ir papasakos mums daug dalykų.

Yo pensaba que ella querría comprar ese suéter y no aquel.
Aš galvojau (galvodavau), kad ji norės (norėtų) pirkti tą megztinį, o ne aną.

ĮSIDĖMĖKITE!

Kai pagrindinio sakinio tarinys išreikštas pretérito perfecto de indicativo laiku, šalutiniame sakinyje galima vartoti ir condicional simple, ir futuro imperfecto (simple) de indicativo.

Yo te he dicho que tendrías (tendrás) que darles a tus hermanos un caramelo a cada uno.
Aš tau sakiau (esu sakęs), kad turėsi (privalėsi) duoti savo broliams po saldainį.

Ellos han escrito a sus padres que vendrían (vendrán) a Palanga para Pascuas.
Jie rašė savo tėvams, kad atvažiuos į Palangą Velykoms.

---

2. Norint išreikšti tikimybę, galimybę ir pan.

Serían las cinco cuando me desperté.
Buvo apie penkias, kai pabudau.

Él tendría diez años cuando murió su madre.
Jis buvo maždaug dešimties metų, kai mirė jo motina.

¿Cómo se lo dirías a ella?
Kaip tu jai pasakýtum tai?

¿Dónde vivirían ustedes?
Kur jūs gyventumėt?

No sé lo que deberías hacer para que ella te perdone.
Nežinau, ką turėtum padaryti, kad ji tau atleistų.

Si no te gusta este vino, podrías pedir otro.
Jei tau nepatinka šis vynas, galėtum paprašyti kito.

¿Cuál sería tu contestación?
Koks būtų tavo atsakymas?

¿Cuándo me darías tu consentimiento?
Kada man duotum savo sutikimą?

3. Mandagiai kreipiantis.

¿Podría pedirte un favor?
Ar galėčiau paprašyti vienos paslaugos?

¿Podrías ayudarnos un poco?
Ar galėtum truputį mums padėti?

¿Podría ser usted tan amable de decirme dónde está la calle Taikos?
Ar galite būti toks malonus (malonėkite) pasakyti, kur yra Taikos gatvė?

¿Podrían hablar más claro?
Ar galėtumėt kalbėti aiškiau?

¿Desearías tú otra copa?
Ar norėtum (nori) dar vienos taurelės?

¿Querría usted comprar algo, señor?
Ar norite (norėtumėt) ką nors pirkti, pone?

4. Su gerundijumi (esamajame laike) condicional simple išreiškia galimą veiksmą, tarsi patarimą, pagrindinio sakinio veiksmo galimą rezultatą.

Jugando al ajedrez no te aburrirías.
Žaisdamas šachmatais, nenuobodžiautum.

Escuchando a los demás, os equivocaríais menos.
Išklausydami kitus, mažiau suklystumėte.

Fumando menos, todos serían mucho más sanos.
Mažiau rūkydami, visi būtų daug sveikesni.

Leyendo cada día la prensa, sabríamos todas las noticias del país y del mundo.
Skaitydami kiekvieną dieną spaudą, sužinotume visas šalies ir pasaulio naujienas.

Comprando en los supermercados ustedes ahorrarían bastante dinero.
Pirkdami prekybos centruose, sutaupytumėte nemažai pinigų.

5. Su imperfecto de subjuntivo, kai pagrindinį ir šalutinį sakinius jungia jungtukas **si** (*jeigu*), išreiškia galimybę, įmanomą, bet ne visada įgyvendinamą veiksmą.

Si viviera (viviese) tu padre, estaría muy orgulloso de ti.
Jei tavo tėvas būtų gyvas, labai didžiuotųsi tavimi.

Si mañana lloviera (lloviese), no iríamos al bosque.
Jei rytoj lytų (lis), neisime (neitume) į mišką.

Si ella quisiera leer esta novela, con mucho gusto se la prestaría.
Jei ji norėtų perskaityti šį romaną, su mielu noru jai jį paskolinčiau.

Si tuviéramos (tuviésemos) tiempo, sin falta iríamos al cine a ver esa película nueva.
Jei turėtume laiko, būtinai eitume į kiną pažiūrėti to naujo filmo.

Se iría a Inglaterra si supiera bien inglés.
Išvažiuotų į Angliją, jei gerai mokėtų anglų kalbą.

Podríamos ir a la playa contigo si hiciese (hiciera) más calor.
Galėtume eiti su tavimi į paplūdimį, jeigu būtų šilčiau.

6. Veiksmažodžių **gustar, preferir, desear** condicional simple laikas + que + imperfecto de subjuntivo rodo norą, pageidavimą, svajonę, viltį ir pan.

Me gustaría que fueras (fueses) con nosotros a España.
Man patiktų, kad važiuotum su mumis į Ispaniją.

¿Te gustaría que yo te regalase un perro?
Ar tau patiktų, jei aš padovanočiau tau šunį?

Nosotros desearíamos mucho que trajeras buenas calificaciones de la escuela.
Mes labai norėtume, kad parsineštum iš mokyklos gerus pažymius.

Ella preferiría que el médico la revisase mañana.
Ji labiau norėtų, kad gydytojas ją apžiūrėtų rytoj.

EL CONDICIONAL COMPUESTO

Šis laikas panašus į condicional simple, nes išreiškia būsimą veiksmą, turėjusį įvykti praeityje prieš kitą veiksmą. Į lietuvių kalbą verčiamas pagalbinio veiksmažodžio *būti* tariamosios nuosakos būsimuoju laiku ir veikiamosios rūšies dalyviu: *būtų (bus) atėjęs* ir pan.

Sudaromas su pagalbinio veiksmažodžio HABER condicional simple laiku ir pagrindinio veiksmažodžio participio pasivo.

Condicional compuesto

	AMAR	COMER	ESCRIBIR
habría	amado	comido	escrito
habrías	amado	comido	escrito
habría	amado	comido	escrito
habríamos	amado	comido	escrito
habríais	amado	comido	escrito
habrían	amado	comido	escrito

Į lietuvių kalbą verčiame: *būčiau mylėjęs, valgęs, rašęs* ir t. t., o kartais – *būsiu mylėjęs, valgęs, rašęs* ir t. t.

Lina me dijo que para la semana próxima ya habría venido.
Lina man pasakė, kad kitą savaitę jau bus atvykusi.

Él pensó que mañana Rosa habría hecho todos los trabajos y ellos podrían ir a la fiesta.
Jis pagalvojo, kad kitą dieną Roza bus padariusi visus darbus ir jie abu galės (galėtų) eiti į šventę.

Ellos han rechazado la invitación. ¿La habrían aceptado ustedes?
Jie nepriėmė kvietimo. Ar jūs būtumėte jį priėmę?

Ella se puso muy nerviosa al oír la noticia. ¿Te habrías puesto tú nerviosa, o no?
Ji labai susinervino, išgirdusi naujieną. Ar tu būtum susinervinusi, ar ne?

Šis laikas dažnai vartojamas su posakiu **en su lugar** *(kuo nors dėtas):*

Cuando ellos llamaron, ella no abrió la puerta. Nosotros, en su lugar, tampoco la habríamos abierto.
Kai jie beldėsi, ji neatidarė durų. Mes, ja dėti, taip pat nebūtume jų atidarę.

Él no ha ido al médico. Yo, en su lugar, habría ido.
Jis nebuvo pas gydytoją. Aš, juo dėtas, būčiau ėjęs.

Vosotros cruzasteis la calle con el semáforo rojo. Nosotros, en vuestro lugar, no la habríamos cruzado.
Jūs perėjote gatvę degant raudonai šviesai. Mes, jumis dėti, nebūtume jos perėję.

Yo me he cortado el pelo. Él, en mi lugar, también se lo habría cortado.
Aš nusikirpau plaukus. Jis, manim dėtas, taip pat būtų juos nusikirpęs.

Él no le dio dinero a su hijo. Yo, en su lugar, tampoco se lo habría dado.
Jis nedavė pinigų savo sūnui. Aš, juo dėta, taip pat nebūčiau jam jų davusi.

ĮSIDĖMĖKITE!

Šiuose pavyzdžiuose condicional compuesto laiko veiksmažodžius būtų galima pakeisti pluscuamperfecto de subjuntivo laiku.Vertimas dėl to nesikeistų. Abu šie laikai yra labai panašūs *(žr. 24 pamoką).*

Dialogas, iliustruojantis condicional simple laiką.

Señorita: Perdón, señor, estamos haciendo una encuesta sobre las futuras batallas electorales. ¿Sería usted tan amable de contestar a algunas preguntas? Por ejemplo, ¿qué medidas tendría que tomar el nuevo gobierno para mejorar la situación económica en nuestro país?
Señor: Si yo fuera gobernante, lo primero que haría, sería luchar por una vida mejor para el pueblo. Actualmente los políticos miran solo sus propios intereses.
Señorita: ¿No cree usted que en estas elecciones habría que elegir a los candidatos que aún no han estado en el Gobierno?
Señor: ¡Por supuesto que sí! Tal vez tendríamos más suerte y viviríamos mejor.
Señorita: ¿Por quién votaría usted?
Señor: Todavía no lo sé.
Señorita: ¿Qué aconsejaría a los demás electores?
Señor: Leyendo la prensa ellos no sabrían la verdadera situación. Por eso les aconsejaría que cada uno tratara de analizar las obras de nuestros políticos e hiciera sus propias conclusiones. Si fuéramos más responsables, tendríamos un gobierno mejor.

Panelė: Atleiskite, pone, mes vykdome apklausą apie artėjančias rinkimų kovas. Ar nebūtumėte toks malonus atsakyti į keletą klausimų? Pavyzdžiui, kokių priemonių turėtų imtis naujoji valdžia, kad pagerėtų mūsų šalies ekonominė padėtis?
Ponas: Jeigu aš būčiau valdžioje, pirmiausia, ką padaryčiau, kovočiau už geresnį žmonių gyvenimą. Dabartiniu metu politikai žiūri tik savo pačių interesų.
Panelė: Ar jūs nemanote, kad šiuose rinkimuose turėtų būti išrinkti kandidatai, kurie dar nebuvo valdžioje?
Ponas: Žinoma, kad taip! Galbūt tuomet mums geriau sektųsi ir gyventume geriau.
Panelė: Už ką balsuotumėte Jūs?
Ponas: Kol kas dar nežinau.
Panelė: Ką patartumėte rinkėjams?
Ponas: Skaitydami spaudą, jie nesužinos tikros situacijos. Todėl aš patarčiau, kad kiekvienas stengtųsi analizuoti mūsų politikų darbus ir padarytų savo išvadas. Jeigu mes būtume atsakingesni, turėtume geresnę valdžią.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

la	encuesta	– visuomenės nuomonės tyrimas; apklausa; tardymas
el	futuro	– ateitis
	futuro	– būsimas, ateities; ateinantis
la	batalla	– kova, mūšis, varžybos
	electoral	– rinkimų, rinkiminis
la	prensa	– spauda
la	medida	– (iš)matavimas, dydis
las	medidas	– priemonės
	tomar medidas	– imtis priemonių
el	gobierno	– valdymas; vyriausybė, valdžia
la	situación	– padėtis, būklė, situacija
	económico	– ekonominis; ekonomiškas
el	gobernante	– valdytojas; valdovas
el	político	– politikas
las	elecciones	– rinkimai
el	candidato	– kandidatas
	votar	– balsuoti
el	elector	– rinkėjas
	analizar	– analizuoti
la	conclusión	– išvada; pabaiga; nutarimas
	responsable	– atsakingas

Dialogas, iliustruojuantis condicional compuesto laiką

Andrés: ¡Hola, Algis! ¿Qué tal? ¿Por qué no has venido con nosotros a esquiar? Te habrías divertido mucho y habrías olvidado tus preocupaciones.
Algis: Yo quería ir pero no pude. Seguramente habría ido si no hubiera tenido que estudiar tanto para los exámenes.
Andrés: ¡Qué lástima! Contigo lo habríamos pasado mucho mejor pues siempre has sido nuestro líder en cuestiones de pasatiempos.
Algis: Hizo mal tiempo. ¿Pudisteis esquiar a pesar del viento y la nevada?
Andrés: Sí, encontramos un lugar estupendo en un valle, en medio de los árboles y colinas y casi no había viento. Habríamos esquiado más tiempo pero Ricardo se cayó y rompió su esquí. Él se habría ido solo pero nosotros quisimos acompañarlo.
Algis: Lucas me dijo que para el próximo sábado ya habría venido del campo. Tal vez podríamos ir otra vez a esquiar, ¿qué te parece?
Andrés: ¡Buena idea! ¡Ah! ¿Sabes que Roque se ha ido de vacaciones a España?
Algis: ¡Qué bien! Yo, en su lugar, habría hecho lo mismo si tuviera tiempo.

Andrius: Labas, Algi! Kaip laikaisi? Kodėl nevykai su mumis slidinėti? Būtum gerai pasilinksminęs ir užmiršęs savo rūpesčius.
Algis: Aš norėjau vykti, bet negalėjau. Tikrai būčiau važiavęs, jei nebūčiau turėjęs tiek mokytis egzaminams.
Andrius: Kaip gaila! Su tavim būtume daug geriau praleidę laiką, juk visada buvai mūsų pramogų lyderis.
Algis: Bet juk buvo blogas oras. Ar galėjote slidinėti, nepaisant vėjo ir pūgos?
Andrius: Taip, radome nuostabią vietą slėnyje, tarp medžių ir kalvų, ten beveik nebuvo vėjo. Būtume dar ilgiau slidinėję, bet Ričardas pargriuvo ir sulaužė slidę. Jis norėjo išvykti vienas, bet mes panorome jį lydėti.
Algis: Lukas sakė, kad kitą šeštadienį jau bus grįžęs iš kaimo. Gal galėtume vėl vykti slidinėti, ką tu manai?
Andrius: Gera mintis! Ak, tiesa, ar žinai, kad Rokas išvyko atostogauti į Ispaniją?
Algis: Kaip gerai! Aš jo vietoj taip pat vykčiau, jei turėčiau laiko.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

	esquiar	– slidinėti
la	preocupación	– rūpestis, susirūpinimas
la	cuestión	– klausimas; dalykas; problema
el	pasatiempo	– pramoga; laiko praleidimas
la	nevada	– snigimas; pūga; sniegas
la	colina	– kalva, aukštuma
el	esquí	– slidė; slidinėjimas

2. PRIEVEIKSMIŲ SUDARYMAS SU PRIESAGA -MENTE

Ispanų kalboje prieveiksmiai sudaromi prie būdvardžių šaknies pridėjus priesagą **-mente**.

Jei būdvardis baigiasi priebalse arba balse **-e**, priesaga pridedama nenubraukiant galūnės. Jei būdvardžiai baigiasi balsėmis **-o**, **-a**, prieveiksmiai sudaromi pridedant priesagą -mente prie moteriškosios giminės formos:

lento – lent**a**mente
lėtas – lėtai

atento – atent**a**mente
atidus – atidžiai

rápido – rápid**a**mente*
greitas – greitai

solo – sol**a**mente
tik – tiktai

activo – activ**a**mente
aktyvus – aktyviai

amistoso – amistos**a**mente
draugiškas – draugiškai

sencillo – sencill**a**mente
paprastas – paprastai

débil – débilmente*
silpnas – silpnai

fuerte – fuertemente
stiprus – stipriai

amable – amablemente
malonus – maloniai

breve – brevemente
trumpas – trumpai

habitual – habitualmente
įprastas – įprastai

ĮSIDĖMĖKITE!

Jeigu sakinyje iš eilės eina keli prieveiksmiai su priesaga -mente, tuomet su šia priesaga bus tik paskutinysis, o einantys prieš jį turės būdvardžio moteriškosios giminės formą:

Marta hace todo rápida y alegremente.
Marta viską daro greitai ir linksmai.

El profesor explica la lección lenta, breve y claramente.
Dėstytojas aiškina lėtai, trumpai ir aiškiai.

ĮSIDĖMĖKITE!

Jeigu būdvardžiai yra ilgi, pvz.: extraordinario *(nepaprastas, ypatingas)*, prieveiksmį galima sudaryti ir su žodžiais modo ar manera *(būdas; forma).*

extraordinariamente
de modo extraordinario, de manera extraordinaria
nepaprastai, ypatingai

* Acento išlieka.

excepcionalmente
de modo (de manera) excepcional
išskirtinai

particularmente
de modo (de manera) particular
ypatingai, ypač

categóricamente
de modo categórico, de manera categórica
tvirtai, kategoriškai

Dažnai vartojami prieveiksmiai:

generalmente – apskritai, daugiausia
casualmente – atsitiktinai; tarp kitko
principalmente – svarbiausia; ypač
esencialmente – pagrindinai; iš esmės
rotundamente – tvirtai, neginčijamai, griežtai
cordialmente – širdingai
amorosamente – meiliai
profundamente – giliai

3. NEŽYMIMASIS ĮVARDIS CUANTO

CUANTO, CUANTA, CUANTOS, CUANTAS – kiek

Vartojamas prieš daiktavardžius ir derinamas su jais.

Todos los turistas se sorprendieron al ver cuantas casas viejas hay en ese barrio.
Visi turistai nustebo matydami tame kvartale tiek senų namų.

Vimos cuanto dolor había en sus ojos.
Pamatėme, kiek skausmo buvo jos akyse.

Yo quería saber cuanta sal ella puso en la sopa pero no me lo dijo.
Aš norėjau sužinoti, kiek druskos ji įbėrė į sriubą, bet man to nepasakė.

Sutrumpinta forma CUAN – kiek; koks, kokia

Vartojama prieš būdvardžius, kartais – prieš prieveiksmius. (Prieš prieveiksmius dažniausiai vartojami įvardžiai CUAL, QUE.)

Solo ahora comprendo cuan (cual, que) grande es tu amor por él.
Tik dabar suprantu, kokia didelė tavo meilė jam.

Ella piensa cuan (que) poco come su hijito y no sabe lo que hacer.
Ji galvoja, kiek mažai valgo jos sūnelis, ir nežino ką daryti.

Nekintanti forma CUANTO – kiek; tiek, kiek; kaip

Corremos cuanto podemos.
Bėgame, kaip galime.

Comieron cuanto quisieron.
Valgė tiek, kiek norėjo.

Todos han dado cuanto tenían en la billetera.
Visi davė tiek, kiek turėjo piniginėje.

Él sabe muy bien cuanto lo estimo.
Jis labai gerai žino, kaip aš jį gerbiu.

CUANTO MÁS ... MENOS ...	– kuo daugiau ..., tuo mažiau ...
CUANTO MENOS ... MÁS ...	– kuo mažiau ..., tuo ...
CUANTO MÁS ... MÁS ...	– kuo daugiau ..., tuo daugiau ...

Cuanto más bombones comas, menos elegante serás.
Kuo daugiau valgýsi saldainių, tuo mažiau elegantiška būsi.

Cuanto más tiene, más quiere.
Kuo daugiau turi, tuo daugiau nori.

Cuanto menos ellos fumen, más sanos serán.
Kuo mažiau jie rūkys, tuo sveikesni bus.

UNOS CUANTOS, UNAS CUANTAS – keletas; keli, kelios; nemažai

Él tiene unos cuantos amigos pero no conozco a todos.
Jis turi kelis (nemažai) draugus (draugų), bet visų jų nepažįstu.

Le di unos cuantos litas y entonces me dejó tranquila.
Jam daviau kelis litus ir tuomet paliko mane ramybėje.

TANTO CUANTO – tiek, kiek

Durmió tanto cuanto quiso.
Miegojo tiek, kiek norėjo.

Esos hombres siempre trabajan tanto cuanto pueden.
Tie vyrai visada dirba tiek, kiek gali.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

cuanto antes	– kuo greičiau
en cuanto a...	– o dėl...
en cuanto	– vos tik
por cuanto	– kadangi

Ven cuanto antes.
Ateik kuo greičiau.

En cuanto al vecino nuevo, no puedo decirte nada.
O dėl naujo kaimyno – nieko negaliu tau pasakyti.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

el	semestre	– semestras, pusmetis
las	Pascuas	– Velykos
el	favor	– malonė; paslauga
	hacer un favor	– pasitarnauti, padaryti paslaugą
el	consentimiento	– pritarimas; sutikimas; leidimas
el	ajedrez	– šachmatai
	equivocarse	– apsirikti, (su)klysti; apsipažinti
	hoy mismo	– tuoj pat, šiandien pat
la	calificación	– pažymys
	revisar	– (pa)tikrinti; peržiūrėti
el	pastel	– pyragaitis; pyragas
	rechazar	– atmesti, nepriimti; nepripažinti
	aceptar	– priimti, sutikti
	cruzar	– (per)eiti (skersai); perkirsti; sukryžiuoti
el	semáforo	– šviesoforas
	excepcional	– ypatingas, nepaprastas
	casual	– atsitiktinis
	esencial	– esminis, pagrindinis, svarbiausias
	categórico	– kategoriškas
	rotundo	– visiškas, galutinis; griežtas; kategoriškas
	cordial	– širdingas, nuoširdus; širdies
	amoroso	– meilus, švelnus; mylintis
la	billetera = la cartera	– piniginė
	estimar	– gerbti
el	bombón	– šokoladinis saldainis

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

podría ser usted tan amable	– malonėkite (gal būtumėte toks malonus)
jugar al ajedrez	– žaisti šachmatais
hoy mismo	– tuoj pat, šiandien pat
tres veces al día (a la semana)	– tris kartus per dieną (per savaitę)
con el semáforo rojo	– degant raudonai šviesai

4. TEKSTAS TEXTO

En el Palacio de Comunicaciones, en el Museo del Prado y en el Zoo

Son las siete de la mañana. Las niñas aún están durmiendo y María con Pedro están hablando en voz baja para no despertarlas.

María: Oye, deberíamos llamar a Ana. ¿Quién sabe cómo marchan sus asuntos? ¿Has escrito una carta a tus padres?

Pedro: Sí, les escribí una postal ayer por la noche. ¿No te acuerdas?

María: ¡Ah, sí! Se me ha olvidado. Yo también escribí una cartita a los míos. ¿Qué les has puesto en tu postal a los tuyos?

Pedro: Les he puesto que en estos tres primeros días de nuestra estancia en Madrid, hemos pasado horas enteras paseando y visitando los sitios y monumentos más notables; que hemos visto un montón de turistas de todo el mundo y que ... les estamos echando de menos.

María: ¡Qué mentiroso! ¿Qué te parece si fuéramos ahora al Palacio de Comunicaciones y echáramos las cartas en el buzón y al mismo tiempo aprovecháramos la ocasión para hacer una llamada a Ana?

Pedro: ¡Vale! Voy a ducharme. (Entrando en el cuarto de baño) Si las niñas no durmieran, podrían ir con nosotros.

María: No vale la pena que vayan. Mejor sería que se quedaran aquí. Sin ellas nosotros iríamos y volveríamos más rápido al hotel. ¡Date prisa que también quiero ducharme!

Pedro: ¡Ya voy, mujer!

María (en el baño): ¿Por qué el agua está tan tibia? ¿Estaba caliente cuando tú te duchabas?

Pedro: ¡Claro que sí! ¿Qué habrá pasado? ¡A ver!.. Podrías mirar el grifo, ¿no? Habría que apretar aquí. ¿Ahora está mejor?

María: ¡Está bien, amor! Eres un tesoro. Pronto saldré y me arreglaré. ¡Eh! En el toallero no hay toallas. La mía la he puesto al lado de mi cama sobre la silla. Tráemela, por favor.

Teresa abre un ojo, después el otro y pregunta:

Teresa: ¿Adónde van tan temprano?

Pedro: ¡Psss!, no hables tan fuerte. Tenemos que ir a correos. Volveremos prontito y después del desayuno iremos al Museo del Prado y por la tarde al Zoo.

Bárbara (saltando como un resorte): ¡Hurra! ¡Al Zoo!...

María: Ya estoy lista. Vamos de prisa. Chicas, pongan el televisor y no salgan a ningún lado...¿Vamos a pie o cogemos el metro?

Pedro: Está tan cerca que es preferible que vayamos a pie.

María (en la calle): ¿Por dónde vamos? ¿Tienes el plano de Madrid?

Pedro: Sí, siempre lo llevo encima. ¡A ver!.. Si fuéramos por esta calle, saldríamos a dos manzanas del Palacio. No, mejor sería que fuésemos por esta. El camino será más corto.

María (en el Palacio de Comunicaciones): ¡Aquí están los buzones: Madrid, Provincias, Extranjero... En este podemos echar tu postal pero la mía quisiera enviarla certificada. ¡Oh! ¡Cuántas ventanillas! En esta se venden sellos, en esa "franqueo por avión y ordinario", en aquella "telegramas" y más allá "giros postales"...

Pedro (pregunta a un señor con bastón): Disculpe, señor, ¿podría decirnos, por favor, dónde podemos enviar una carta certificada al extranjero?

Señor: Vayan al segundo piso, a la derecha.

Pedro: Gracias. (Arriba) Debe ser ahí, en esa ventanilla. (Pregunta a una muchacha) ¿Es aquí donde ponen el franqueo por vía aérea para los países de Europa? Gracias. María, hay que rellenar un impreso.

María: Tengo que poner las señas. No recuerdo el código de la calle. Por favor, echa una mirada en tu agenda... Gracias. Ya está listo.

Después de echar la carta en el buzón y de llamar a Ana, ellos vuelven al hotel, desayunan en el restaurante y salen con rumbo al museo. Por suerte, como es un día laborable, no hay mucha cola y entran en el museo a los pocos minutos. Como natural, a María y a Pedro la exposición les causa una gran impresión. A María le gusta más la pintura de Goya, sobre todo sus grabados y retratos. El guía explica que Goya ha sido el pintor que mejor ha representado los horrores de la guerra. En cambio a Pedro le gustan más las obras de Velázquez y El Greco. Tanto Pedro como María hubieran podido pasar horas enteras contemplando esas maravillas, pero... las niñas empiezan a encapricharse y se ven obligados a salir del museo. Como Bárbara está impaciente por ir al Zoo, deciden comer solo unas galletas con un té y después se dirigen directamente al Zoo.

En el Zoo

Bárbara: ¡Cuántos monos! ¡Oh!, mirad, ¡qué gorila tan enorme hay allá! Está pidiendo algo.

María: No os acerquéis mucho. Es peligroso...Vamos ahora a ver las fieras.

Teresa: ¡Qué variedad! Hay de todo: leones, tigres, panteras, leopardos y osos. Más lejos se ven tres elefantes. ¡Será una familia!

María: Vamos a ver las aves. ¡Qué águila tan imponente! ¡Qué pico y qué alas! Este Zoo tiene un montón de aves rarísimas. ¡Qué raro que no se vean loros!

Teresa: Mirad, allí en aquella jaula hay muchos loros grandes y de muchos colores.

Después de recorrer el Zoo, Bárbara ya no tiene fuerzas para caminar y grita: ¡Qué cansada estoy! Me niego a dar un paso más. ¡Quiero un taxi!

Ryšių rūmuose, Prado muziejuje ir zoologijos sode

Septinta valanda ryto. Mergaitės dar miega, tad Marija su Petru kalbasi pakuždomis, kad jų nepažadintų.

Marija: Klausyk, turėtume paskambinti Anai. Kas žino, kaip jos reikalai? Ar parašei laišką savo tėvams?

Petras: Taip, vakar vakare parašiau jiems atviruką. Ar neatsimeni?

Marija: Ak, taip, buvau pamiršusi. Aš taip pat parašiau laiškelį saviesiems. Ką tu parašei saviškiams (tame atviruke)?

Petras: Parašiau jiems, kad pirmąsias tris dienas Madride ištisas valandas vaikščiojome, lankydami įžymiausias vietas ir paminklus, kad matėme daugybę turistų iš viso pasaulio ir kad... jų labai ilgimės...

Marija: Koks melagis! Kaip manai, jeigu dabar nueitume į Ryšių rūmus ir įmestume laiškus į pašto dėžutę, o tuo pačiu pasinaudotume galimybe paskambinti Anai?

Petras: Tinka! Einu po dušu. (Įeidamas į vonios kambarį) Jeigu mergaitės nemiegotų, galėtų eiti su mumis.

Marija: Neverta eiti. Verčiau tegu pasilieka čia. Be jų mes nueisime ir grįšime daug greičiau. Paskubėk! Juk aš irgi noriu nusimaudyti po dušu.

Petras: Jau einu, moteriške!

Marija (vonioje): Kodėl vanduo toks drungnas? Ar buvo karštas, kai tu maudeisi?

Petras: Žinoma! Kas bus nutikę? Pažiūrėsim... Bent jau galėjai pažiūrėti, kaip veikia čiaupas! Reikia paspausti čia. Dabar geriau?

Marija: Gerai, brangusis. Esi tiesiog lobis. Tuojau išeisiu ir apsirengsiu. Ak! Rankšluostinėje nėra rankšluosčių. Savąjį aš padėjau prie lovos, ant kėdės. Prašau atnešti jį man.

Teresė atmerkia vieną akį, po to kitą ir klausia:

Teresė: Kur einate taip anksti?

Petras: Tsss... Nekalbėk taip garsiai. Turime eiti į paštą. Labai greit grįšime ir po pusryčių eisime į Prado muziejų, o pavakary – į zoologijos sodą.

Barbora (pašokdama kaip spyruoklė): Valio! Į zoologijos sodą!

Marija: Jau esu pasirengusi. Einam greičiau. Mergaitės, įsijunkite televizorių ir niekur neišeikite... Eisim pėsti ar važiuosim metro?

Petras: Juk taip arti, kad labiau apsimoka eiti pėstiems.

Marija (jau gatvėje): Kuriuo keliu eisime? Ar turi Madrido planą?

Petras: Taip, visada jį nešiojuosi su savimi. Pažiūrėkim... Jeigu eitume šia gatve, išeitume už dviejų kvartalų nuo rūmų. Ne, būtų geriau eiti čia. Kelias bus trumpesnis.

Marija (Pašto rūmuose): Čia yra pašto dėžės: Madridas, provincijos, užsienis... Į šią galime įmesti tavąjį atviruką, o savąjį norėčiau siųsti registruotą. Oi, kiek langelių! Šiame parduodami pašto ženklai, aname – pašto ženklai oro paštui ir paprastajam, o tame – telegramos, o dar toliau – pašto perlaidos...

Petras (klausia vieno pono su lazda): Atleiskite, pone... Gal teiktumėtės mums pasakyti, kur galėtume išsiųsti registruotą laišką į užsienį?

Ponas: Eikite į antrąjį aukštą dešinėje.

Petras: Ačiū. (Viršuje) Turėtų būti ten, prie to langelio. (Klausia merginos) Ar čia galima priklijuoti pašto ženklus, siunčiant laišką oro paštu į Europos šalis? Ačiū. Marija, reikia užpildyti blanką.

Marija: Turiu užrašyti adresą. Neatsimenu gatvės kodo. Būk geras, žvilgtelk į savo užrašų knygelę. Ačiū... Štai, baigta.

Išsiuntę laiškus ir paskambinę Anai, jie grįžta į viešbutį, pusryčiauja restorane ir išeina į muziejų. Laimė, kadangi yra darbo diena, nėra didelės eilės ir jie po kelių minučių įeina į muziejų. Suprantama, Marijai ir Petrui ekspozicija palieka gilų įspūdį. Marijai labiausiai patinka Gojos kūryba, ypač jo graviūros ir portretai. Gidas aiškina, kad Goja geriausiai iš visų dailininkų perteikė karo baisumus. Petrui, atvirkščiai, labiausiai patinka Velaskezo ir El Greko kūriniai. Tiek Petras, tiek Marija būtų galėję praleisti ištisas valandas stebėdami tokius stebuklus, bet... mergaitės pradeda aikštytis ir jie priversti išeiti iš muziejaus. Kadangi Barbora nekantrauja eiti į zoologijos sodą, nusprendžia tik užkąsti sausainių su arbata ir po to traukia tiesiai į zoologijos sodą.

Zoologijos sode

Barbora: Kiek beždžionių! Ai, žiūrėkit, kokia ten milžiniška gorila! Kažko prašo.

Marija: Neikite labai arti, tai pavojinga... Dabar eime pasižiūrėti plėšrūnų.

Teresė: Kokia įvairovė! Yra visko: liūtų, tigrų, panterų, leopardų ir lokių. Toliau matyti trys drambliai, turbūt šeima!

Marija: Eime pažiūrėti paukščių. Koks įspūdingas erelis! Koks snapas, kokie sparnai! Šiame zoologijos sode yra neregėta daugybė rečiausių paukščių! Kaip keista, kad nematyti papūgų!

Teresė: Žiūrėkit! Aname narve yra daug didelių ir spalvotų papūgų!

Apėjus zoologijos sodą, Barbora jau nebeturi jėgų eiti pėsčia ir šaukia:

Barbora: Kokia esu pavargusi! Atsisakau žengti bent žingsnį, kvieskite taksi!

Klausimai / Preguntas

1. ¿Qué les ha escrito (les ha puesto) Pedro a sus padres?
2. ¿Adónde quiere ir María?
3. ¿Quién se ducha primero?
4. ¿Hay toallas en el toallero?
5. ¿Cómo van María y Pedro a correos?
6. ¿Cómo quiere María enviar su carta?
7. ¿Qué es lo que no recuerda María?
8. ¿Qué hacen ellos después de echar la carta?
9. ¿Qué (cuál) pintor le gusta más a María?
10. ¿Almuerzan ellos en algún lado?
11. ¿Qué ven ellos en el Zoo?

	en voz baja	– tyliai
	marchar	– vykti, vystytis; išeiti, išvykti
la	postal	– atvirukas
	poner	– (pa)dėti; (pa)rašyti; įjungti (radiją ir pan.); (pa)dengti (stalą); įkišti
la	estancia	– buvimas; *Am.* dvaras, ūkis
	entero	– ištisas; visas; vientisas
el	sitio = el lugar	– vieta
el	monumento	– paminklas, monumentas
	notable	– įsimintinas; įžymus
el	montón	– krūva; šūsnis
	un montón de ...	– daug, daugybė ...
	echar de menos	– ilgėtis
	mentiroso	– melagis
el	Palacio de Comunicaciones	– Ryšių rūmai; paštas, telegrafas
el	buzón	– pašto dėžė
	al mismo tiempo	– tuo pačiu metu
la	ocasión	– proga; atvejis
	aprovechar la ocasión	– pasinaudoti proga
la	ducha	– dušas
	no vale la pena (que)	– neverta (kad)
	mejor sería	– būtų geriau
	tibio	– drungnas
	¡a ver!	– pažiūrėkim!
el	grifo	– čiaupas; grifas
	apretar	– (pa)spausti, (su)gniaužti; (su)spausti
el	tesoro	– turtas, lobis
	eres un tesoro	– esi tikras lobis
el	toallero	– rankšluostinė
el	Museo del Prado	– Prado muziejus
el	Zoo	– zoologijos sodas
el	resorte	– spyruoklė
	¡hurra!	– valio!
	estar listo	– būti pasiruošusiam
	deprisa	– paskubomis
	es preferible (que)	– geriau būtų (kad)
el	plano	– planas, brėžinys; plokštuma
	encima	– viršuje
	llevar encima	– turėti su savimi; vilkėti
el	extranjero	– užsienietis; užsienis
	extranjero	– užsienio; užsieninis

el certificado – pažymėjimas
certificado – registruotas (laiškas)
el franqueo – apmokėjimas pašto ženklais
franquear – apmokėti pašto ženklais
por avión – oro paštu
ordinario – paprastas; įprastas, eilinis; neišauklėtas
el giro – perlaida; apsisukimas; apyvarta
el giro postal – pašto perlaida
el bastón – lazda; pagalys
un momento – minutėlę
vía aérea – oro paštu
rellenar – užpildyti
el impreso – blankas; spaudinys
la seña – ženklas, gestas; žymė; signalas
las señas = la dirección – adresas
el código – kodas; kodeksas
echar una mirada – žvilgtelėti; mesti žvilgsnį
la agenda – užrašų knygutė
el rumbo – kryptis, linkmė
con rumbo a – link
el día laborable – darbo diena
la cola – eilė; uodega
como (es) natural – savaime suprantama
la exposición – ekspozicija; paroda; (iš)dėstymas
causar – (pa)daryti (įspūdį); sukelti; sąlygoti
la pintura – paveikslas; tapyba; dažai
el grabado – graviūra; (garso) įrašas, juosta
el retrato – portretas; paveikslas; nuotrauka
el guía – gidas, -ė; vadovas, -ė
la guía – informacinė knyga, žinynas; telefonų knyga
representar – pavaizduoti; atstovauti; simbolizuoti; atrodyti (iš pažiūros)
la guerra – karas
contemplar – atidžiai stebėti; grožėtis
la maravilla – stebuklas; susižavėjimas, nustebimas
encapricharse – ožiuotis, užgaidauti; pamilti
verse obligado (a) – būti priverstam
impaciente – nekantrus, irzlus
la galleta – sausainis
el mono – beždžionė
el gorila – gorila
peligroso – pavojingas
la fiera – žvėris, plėšrūnas
hay de todo – visko yra, visko pilna; apstu

el león	– liūtas
el tigre	– tigras
la pantera	– pantera
el leopardo	– leopardas
el oso	– lokys
el elefante	– dramblys
el ave *(f)*	– paukštis
el águila *(f)*	– erelis; aras
imponente	– įspūdingas; didingas
el pico	– snapas (paukščio); viršukalnė
el ala *(f)*	– sparnas
raro	– keistas, neregėtas; retas
¡qué raro!	– kaip keista!
el loro	– papūga
la jaula	– narvas; narvelis
recorrer	– išvaikščioti; eiti; perbėgti akimis
negarse a + *bendratis*	– atsisakyti ką nors daryti

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

en voz baja	– tyliai, pakuždomis
horas enteras	– ištisas valandas
un montón de	– daugybė, daug
al mismo tiempo	– tuo pačiu laiku
aprovechar la ocasión	– pasinaudoti proga
no vale la pena (que)	– neverta (kad)
mejor sería	– būtų geriau
eres un tesoro	– esi tikras lobis, auksas
es preferible (que)	– geriau būtų
llevar encima	– turėti su savimi
echar una mirada	– žvilgtelėti, mesti žvilgsnį
con rumbo a	– link, į
como (es) natural	– savaime suprantama
verse obligado (a)	– būti priverstam
hay de todo	– visko pilna, apstu
¡qué raro!	– kaip keista! koks keistas!
de color vivo	– ryškios spalvos, ryškus
¡hurra!	– valio!

5. **PRATIMAI** EJERCICIOS

1. Pavartokite condicional simple su būtaisiais laikais.

Pavyzdys:

Nosotros les ... (prometer) a ellos que ... (estudiar).
Nosotros les prometimos a ellos que estudiaríamos. Les prometíamos que estudiaríamos. Les hemos prometido que estudiaríamos.

1. Él me ... (decir) que ... (regresar) temprano. 2. Ellas les ... (contar) que ... (querer) vivir en Vilnius. 3. Yo ... (pensar) que tú ... (venir) a mi casa. 4. Vosotros nos ... (decir) que nosotros ... (tener) que leer más. 5. Tú les ... (escribir) a ellos que ... (llegar) a Vilnius al mediodía.

2. Pavartokite condicional simple.

Pavyzdys:

Él ... (tener) 20 años cuando se casó.
Él tendría 20 años cuando se casó.

1. Ella ... (tener) diez años cuando vino a nuestra escuela. 2. ¿... (poder) traerme usted un vaso de agua? 3. Cuando regresó Juan ... (ser) las doce. 4. ¿Dónde ... (comer) ellos? 5. ¿Tal vez él ... ... (poder) comprar esa casa?

3. Pavartokite condicional simple su imperfecto de subjuntivo.

Pavyzdys:

Me gustaría que (tú, decir la verdad).
Me gustaría que tú dijeras (-eses) la verdad.

1. Querría que usted (acompañarme). 2. Desearía que mis padres (regalarme) una bicicleta. 3. Nos gustaría que (no llover tanto). 4. Querríamos que (no nevar tanto). 5. Les gustaría a ellas que (ustedes, visitarlas).

4. Pavartokite condicional simple su gerundijumi.

Pavyzdys:

Hablando tan fuerte no (tu oír a los demás).
Hablando tan fuerte no oirías a los demás.

1. Comiendo tantas golosinas (ustedes, engordar mucho). 2. Leyendo media hora al día (ellos, aprender bien la lección). 3. Mintiendo no (nosotros, ganar). 4. Cerrando la puerta no (entrar aire). 5. Yendo a los conciertos (yo, escuchar música buena).

5. Pavartokite condicional simple.

Pavyzdys:

Si supiera (el) francés (yo, traducir películas).
Si supiera (el) francés, yo traduciría películas.

1. Si gritaras (despertar a todos). 2. Si ella fuera amable (tener muchos amigos). 3. Si estudiaran (aprobar los exámenes). 4. Si no jugase a la lotería, usted (tener dinero). 5. Si lloviese, nosotros (no ir al campo).

6. Pavartokite condicional compuesto.

Pavyzdys:

Él no ha comprado el coche (¿tú?)
¿Lo habrías comprado tú?

1. Yo no he podido hacer ese ejercicio. (¿usted?) 2. Ellos no han ayudado a sus padres. (¿vosotros?) 3. Ella se puso muy nerviosa. (¿ustedes?) 4. Él ha dejado solos a los niños. (¿tú?) 5. Nosotros no tuvimos miedo al ladrón. (Yo, tampoco)

7. Sudarykite prieveiksmius su priesaga -mente.

1. fácil. 2. peligroso. 3. raro. 4. en general. 5. seguro. 6. suficiente. 7. simple. 8. perfecto. 9. igual. 10. hábil.

8. Išverskite į ispanų kalbą, pavartodami įvairias įvardžio CUANTO formas.

1. Aš matau, kiek senų daiktų yra namuose. 2. Jis klausia, kiek knygų tu esi perskaičiusi. 3. Bėgu, kiek galiu. 4. Kuo mažiau kalbi, tuo daugiau dirbi. 5. Aš turiu kelias ispaniškas knygas.

9. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Visi dar miega. Lauke šalta ir labai norisi būti lovoje. 2. Jie praleido ištisas valandas vaikštinėdami po Madridą. Jie matė daugybę turistų. 3. Jie įmetė laiškus į pašto dėžutę ir pasinaudojo proga paskambinti Anai. 4. Neapsimoka tau eiti su manimi. 5. Niekur neikite ir ruoškite namų darbus. 6. Prie šio langelio galėsime išsiųsti registruotą laišką į užsienį. 7. Po pusryčių jie išeina link muziejaus. 8. Barbora nekantrauja grįžti į viešbutį ir atsisako žengti dar bent žingsnį. Todėl jie priversti jai paklusti. 9. Šiame prekybos centre visko yra ir visada daugybė žmonių.

23 Lección veintitrés

Dvidešimt trečioji pamoka

1. Būtasis sudėtinis tariamosios nuosakos laikas
   El pretérito perfecto compuesto de subjuntivo
2. Prieveiksmiai DONDE, CUANDO
3. Nežymimieji įvardžiai CUALQUIER, CUALQUIERA, QUIENQUIERA
4. Tekstas *Hojeando un periódico español. La corrida de toros*
5. Pratimai

1. BŪTASIS TARIAMOSIOS NUOSAKOS LAIKAS
EL PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO DE SUBJUNTIVO

Šis laikas, kaip ir kiti tariamosios nuosakos laikai, išreiškia numanomą, abejotiną, norimą anksčiau vykusį ir pasibaigusį veiksmą.

Pretérito perfecto de subjuntivo sudaromas su pagalbinio veiksmažodžio **haber** presente de subjuntivo laiku ir pagrindinio veiksmažodžio participio pasivo.

Šalutinis sakinys, kurio tarinys išreikštas šiuo laiku, prie pagrindinio sakinio jungiamas jungtuku que *(kad)*. Pagrindinio sakinio veiksmažodis – presente arba futuro laiko.

Pretérito perfecto de subjuntivo

	AMAR	OÍR	SALIR
(que) haya	amado	oído	salido
(que) hayas	amado	oído	salido
(que) haya	amado	oído	salido
(que) hayamos	amado	oído	salido
(que) hayáis	amado	oído	salido
(que) hayan	amado	oído	salido

Į lietuvių kalbą šiuos veiksmažodžius verstume: *(kad) būčiau mylėjęs, -usi; (kad) būtum girdėjęs, -usi; (kad) būtume išėję, -usios* ir t. t. Kartais, priklausomai nuo konteksto, galima versti ir būsimuoju laiku: *(kad) būsiu mylėjęs, -usi; (kad) būsi girdėjęs, -usi; (kad) būsime išėję, -usios* ir t. t.

Su pretérito perfecto de subjuntivo laiku dažnai vartojami šie veiksmažodžiai:

(no) agradecer que – (ne)dėkoti, kad
(no) alegrarse de que – (nesi)džiaugti(s), kad
(no) dudar que – (ne)abejoti, kad
(no) esperar que – (nesi)tikėti(s), kad

(no) extrañarse que – (nesi)stebėti(s), kad
(no) lamentar que – (ne)apgailestauti, kad
(no) sentir que – (ne)užjausti; (nesi)gailėti, kad
(no) perdonar que – (ne)atleisti, kad
(no) temer que – (ne)bijoti, kad
(no) tener miedo de que – (ne)bijoti, kad

Su pretérito perfecto de subjuntivo dažnai vartojami posakiai:

ojalá – o, kad (tik); būtų gerai, kad
cuando – kai
apenas = en cuanto – vos (tik)
después de que – po to, kai

ĮSIDĖMĖKITE!

Abejonę reiškiantys veiksmažodžiai ar posakiai vartojami tik neigiami (su dalelyte **no**). Beje, visi jie su pretérito perfecto de subjuntivo vartojami tik esamuoju laiku!

no creer que – netikėti, nemanyti, kad
no pensar que – negalvoti, nemanyti, kad
no es posible que – neįmanoma, kad
no puede ser que – negali būti, kad

PRETÉRITO PERFECTO DE SUBJUNTIVO
VARTOJIMAS

Šis laikas vartojamas dėkojant, džiaugiantis, stebintis, gailintis ir pan. dėl anksčiau įvykusio veiksmo. Dažniausiai vartojamas sudėtiniuose sakiniuose, verčiamas būtuoju laiku.

Yo no creo que hayas comido todo eso.
Aš netikiu, kad būtum suvalgęs visa tai.

Esta vez (no) te perdono que me hayas mentido.
Šį kartą (ne)atleidžiu tau, kad man pamelavai.

No es posible que la situación haya cambiado así en tan poco tiempo.
Neįmanoma, kad padėtis būtų taip pasikeitusi per tokį trumpą laiką.

Lamento que usted no me haya invitado a su bóda.
Apgailestauju, kad Jūs nesate manęs pakvietęs (nepakvietėte manęs) į savo vestuves.

Me (te, le...) extraña que hayas aprobado el examen.
Man (tau, jam...) keista, kad tu išlaikei egzaminą.

Nos alegramos que te hayas restablecido tan pronto.
Džiaugiamės, kad taip greitai pasveikai.

Su žodžiais cuando, apenas ir pan. pretérito perfecto de subjuntivo reiškia įvyksiantį ir pasibaigsiantį veiksmą prieš kitą veiksmą ateityje. Šalutinio sakinio veiksmažodis bus futuro imperfecto arba imperativo laiko.

Cuando hayáis dormido, iremos al circo.
Kai būsite išsimiegoję, eisime į cirką.

Cuando él haya descansado, saldremos a conocer la ciudad.
Kai jis bus pailsėjęs, išeisime susipažinti su miestu.

Cuando hayas acabado de leer el libro, tráemelo.
Kai būsi baigęs skaityti knygą, atnešk man ją.

Cuando haya amanecido, saldré de casa.
Kai bus išaušę, išeisiu iš namų.

Saldremos de casa apenas haya salido el sol.
Išeisime iš namų vos tik patekės saulė.

Apenas hayan llegado los clientes, avísale al jefe.
Vos tik atvyks klientai, pranešk viršininkui.

Llámame por teléfono apenas hayas vuelto.
Paskambink, vos tik grįši.

Su žodžiu **ojalá** perfecto de subjuntivo reiškia viltį, norą, pageidavimą, lūkestį. Į lietuvių kalbą konstrukcija verčiama pagalbinio veiksmažodžio *būti* tariamąja nuosaka ir pagrindinio veiksmažodžio veikiamosios rūšies dalyviu arba geidžiamąja nuosaka.

Nosotros estamos comprando un compacto. ¡Ojalá lo hayamos elegido bien!
Mes perkame kompaktinę plokštelę. O, kad tik gerai būtume išsirinkę!

Voy a casa de mis padres. ¡Ojalá no hayan salido!
Einu pas savo tėvus. O, kad tik nebūtų išėję!

Tenemos que salir más temprano. ¡Ojalá que madre ya haya preparado el desayuno!
Turime išeiti anksčiau. O, kad tik mama jau būtų paruošusi pusryčius!

Él está cantando en la ducha. ¡Ojalá los vecinos hayan cerrado las ventanas!
Jis dainuoja duše. Duok Dieve, kad kaimynai būtų užsidarę langus!

Jei klausiant vartojamas pretérito perfecto de indicativo arba futuro perfecto de indicativo laiko veiksmažodis, atsakymas paprastai išreiškia abejonę, nepasitikėjimą, nusistebėjimą:

¿Han alquilado ellos el piso? No creo que lo hayan alquilado.
Ar jie išsinuomojo butą? Nemanau, kad būtų jį išsinuomoję.

¿Habrán alquilado ellos el piso? Tal vez (no creo que), lo hayan alquilado.
Ar bus jie išsinuomoję butą? Galbūt (nemanau, kad) jį bus išsinuomoję.

¿Han venido ya los invitados? No pienso que hayan venido.
Ar jau yra atėję svečiai? Nemanau, kad jie bus (būtų) atėję.

¿Has perdido el tren? No es posible que lo hayas perdido.
Ar pavėlavai į traukinį? Negali būti, kad būtum pavėlavęs (į jį).

¿Habrá salido bien la operación? Dudo que haya salido bien.
Ar operacija bus gerai pavykusi? Abejoju, kad būtų (bus) pavykusi.

¿Habrán conseguido ellos los billetes para esa función? ¡Ojalá los hayan conseguido!
Ar jiems bus pavykę gauti bilietus į tą seansą? O, kad jiems būtų pavykę (juos gauti)!

¿Habrá ganado "Žalgiris"? Todos esperamos que haya ganado.
Galbūt „Žalgiris" laimėjo? Visi tikimės, kad bus laimėjęs.

Jeigu klausime yra futuro imperfecto (simple) de indicativo laiko veiksmažodis (klausimas susijęs su ateitimi), atsakyme vartosime pretérito perfecto de subjuntivo arba presente de subjuntivo laiką. Prasminis skirtumas labai nedidelis.

¿Hasta cuando esperaremos aquí?
Hasta que **haya dejado** de llover. Hasta que **deje** de llover.
Iki kada čia lauksime?
Iki tol, kol bus nustoję lyti. Iki tol, kol nustos lyti.

¿Cuándo te irás a casa?
Cuando **haya terminado** este trabajo. Cuando **termine** este trabajo.
Kada eisi namo?
Kai būsiu pabaigęs šį darbą. Kai baigsiu šį darbą.

¿Hasta cuando se quedarán ustedes en Vilnius?
Hasta que **hayamos comprado** todo lo necesario. Hasta que **compremos** todo lo necesario.
Iki kada pasiliksite Vilniuje?
Iki tol, kol būsime nusipirkę viską, kas reikalinga. Iki tol, kol nusipirksime viską, kas reikalinga.

¿Cuándo os compraréis una casa?
Cuando **hayamos recibido** un crédito a largo plazo. Cuando **recibamos** un crédito a largo plazo.
Kada nusipirksite namą?
Kai būsime gavę ilgalaikį kreditą. Kai gausime ilgalaikį kreditą.

Dialogas, iliustruojantis **pretérito perfecto de subjuntivo** laiką.

Lina: Oye, ¡qué raro que Pablito no haya llegado aún a casa!
Daniel: Pero mujer, ¡todavía es temprano! Quizá haya tenido algún problema en el trabajo y por eso viene con retraso.
Lina: Todo puede ser, pero él siempre me llama para decirme que se retrasa.
Daniel: Esperemos que no le haya ocurrido nada malo. ¡No te pongas tan nerviosa!
Pablo: ¡Buenas noches! ¿Qué pasa? ¿De dónde aparecieron esas caras tan largas?
Lina: Pablito, estábamos muy preocupados por tu tardanza.
Pablo: ¡Oh, mamita!, lo siento mucho que me hayáis tenido que esperar. Me he encontrado con Marcos, un compañero de estudios y de ahí que haya tardado tanto.
Daniel: No te preocupes. Lo principal es que hayas vuelto sano y salvo. Te pido que siempre llames a tu madre en unos casos así.
Pablo: Les pido mil perdones; me apena mucho que por mi culpa hayáis tenido tantos nervios. ¡Es la última vez que no llamo!

Lina: Klausyk, kaip keista, kad Poviliuko dar nėra namuose!
Danielis: Betgi, moteriške, dar anksti! Galbūt bus kas atsitikę darbe ir todėl vėluoja.
Lina: Visko gali būti, bet jis visada man skambina pasakyti, jog užtruks.
Danielis: Tikėkimės, kad nieko blogo neįvyko. Nesinervink taip!
Povilas: Labas vakaras! Kas nutiko? Kodėl tokie ištįsę veidai?
Lina: Poviliuk, buvome labai susirūpinę dėl to, kad tu vėluoji.
Povilas: Ak, mamyte, labai atsiprašau, kad turėjote manęs laukti, aš susitikau su Marku, savo studijų draugu, ir todėl taip užtrukau.
Danielis: Nesirūpink. Svarbiausia, kad grįžai gyvas ir sveikas. Prašau tokiais atvejais visada paskambinti savo mamai.
Povilas: Aš jūsų tūkstantį kartų atsiprašau, man labai liūdna, kad dėl manęs turėjote tiek nervintis. Tai paskutinis kartas, kai neskambinu!

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

el	retraso	– vėlavimas; vilkinimas; atsilikimas
la	cara larga	– ištįsęs, liūdnas veidas
la	tardanza	– (pa)vėlavimas; atidėliojimas
	de ahí	– iš čia; dėl to
	tardar	– (pa)vėluoti; užsibūti; užtrukti
el	caso	– įvykis; atvejis; byla
	apenar(se)	– liūdinti, liūdėti
la	culpa	– kaltė
el	nervio	– nervas; sausgyslė; (lapo) gysla

2. **PRIEVEIKSMIAI** DONDE, CUANDO

Su prieveiksmiais donde ir cuando jau esame susipažinę. Primename, kad tiesioginiuose sakiniuose jie rašomi be acento ir tuo skiriasi nuo klausiamųjų prieveiksmių ¿dónde? ¿cuándo?

DONDE – kur

Nadie puede decirme donde puedo encontrar al Sr.López.
Niekas negali man pasakyti, kur galiu rasti p. Lopesą.

Mi pobre abuelita no se puede acordar donde ha puesto sus gafas.
Mano vargšė močiutė negali atsiminti, kur yra padėjusi savo akinius.

A DONDE – (į) kur, į kurią pusę, kur link

El jamás cuenta a donde va por las noches.
Jis niekada nepasakoja, kur eina naktimis.

DE DONDE – iš kur

Nadie tiene que saber de donde trajiste ese gato.
Niekas neturi žinoti, iš kur parsinešei tą katiną.

HACIA DONDE = PARA DONDE – į kur, kur link

Dime, hacia donde sopla el viento.
Pasakyk, į kurią pusę pučia vėjas.

Sería interesante saber para donde se han ido nuestros vecinos.
Būtų įdomu sužinoti, kur išvažiavo mūsų kaimynai.

POR DONDE – pro kur, kokiais keliais

Ellos nos explicaban por donde habían venido pero no pudimos entender ni una sola palabra.
Jie mums aiškino, pro kur buvo atėję, bet negalėjome suprasti nė vieno žodžio.

CUANDO – kada; kai; tada, kai

Cuando voy a comer, no me olvido nunca de lavarme las manos.
Kai (tada, kai) einu valgyti, niekada nepamirštu nusiplauti rankų.

Cuando me siento mal, no tengo ganas ni de hablar.
Kai blogai jaučiuosi, neturiu noro nė kalbėti.

Todavía no sé cuando voy a volver del trabajo.
Kol kas nežinau, kada grįšiu iš darbo.

CUANDO – jeigu; jeigu net...

Cuando ella lo dice hay que hacer caso.
Jei(gu) ji taip sako, reikia klausyti.

Cuando llora quiere decir que le pasó algo malo.
Jei verkia, vadinasi, kažkas blogo jam atsitiko.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

de cuando en cuando – retkarčiais, kai kada
de vez en cuando – retkarčiais, kai kada
siempre y cuando – jeigu tik; su sąlyga, kad

Esa mujer está muy mal, de cuando en cuando (de vez en cuando) se oye su gemido.
Tai moteriai labai bloga, retkarčiais girdisi jos dejonė.

Te dejamos ir a la fiesta siempre y cuando vengas a casa temprano.
Mes leidžiame tau eiti į šventę su sąlyga, kad grįši namo anksti.

3. NEŽYMIMIEJI ĮVARDŽIAI CUALQUIER, CUALQUIERA, QUIENQUIERA

Nežymimasis įvardis CUALQUIER, CUALQUIERA *(koks, -ia nors; bet koks, -ia; bet kuris, -i; kiekvienas, -a)* vartojamas kaip būdvardis ir eina prieš vyr. ir mot. g. daiktavardį. Dažniau vartojama forma cualquier, o cualquiera gali eiti tik prieš mot. g. daiktavardžius, be to, ši vartosena paplitusi ne visose ispaniškai kalbančiose šalyse.

cualquier hombre	cualquier mujer = = cualquiera mujer
bet koks (koks nors) vyras	bet kokia (kokia nors) moteris

Siempre tiene que venir cualquier tonto y arruinar todo.
Visada turi ateiti koks nors kvailys ir viską sugadinti.

Cualquier(-a) pausa es buena.
Kiekviena (bet kuri) pauzė (pertrauka) yra naudinga.

Forma **cualquiera** *(bet koks, bet kokia)* yra nekintanti, gali eiti ir po vyr., ir po mot. g. daiktavardžio. Tokiu atveju prieš daiktavardį vartojamas nežymimasis artikelis.

Tráeme, por favor, **una** revista **cualquiera**.
Prašau atnešti man bet kokį žurnalą.

Él trató de leer **un** artículo **cualquiera** pero no pudo concentrarse.
Jis bandė skaityti bet kokį straipsnį, bet negalėjo susikaupti.

Nekintanti forma CUALQUIERA *(kiekvienas; bet kas; bet kuris)* vartojama savarankiškai, kaip įvardis.

Cualquiera puede aprender (el) español.
Bet kas gali išmokti ispanų kalbą.

Cualquiera (de nosotros) podría hacer lo mismo.
Kiekvienas iš mūsų galėtų padaryti tą patį.

Él no es un cualquiera y ella tampoco es una cualquiera.
Jis nėra bet kas (koks nors pašlemėkas) ir ji taip pat.

Cualquiera que sea que venga, lo recibiré.
Kas bebūtų, tegu ateina, aš priimsiu jį.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

en cualquier parte = en cualquier lugar = en cualquier lado	– bet kur
de cualquier manera = de cualquier modo = de cualquier forma	– bet kaip; bet kokiu atveju; bet kokiu būdu

Vamos a dormir en cualquier parte (lugar) y tomaremos aire puro.
Miegosime bet kur ir kvėpuosime grynu oru.

Voy a venir a la reunión de cualquier forma.
Bet kokiu atveju ateisiu į susirinkimą.

Él explica de cualquier modo pero todos lo entienden.
Jis aiškina bet kaip, bet visi jį supranta.

De cualquier manera tienes que conseguir que tu tía vaya al médico.
Bet kokiu būdu turi pasiekti, kad tavo teta eitų pas daktarą.

Nekintanti forma QUIENQUIERA *(kiekvienas, bet kuris, bet kas)* vartojama savarankiškai, kalbant apie žmones (ir vyrus, ir moteris).

Quienquiera que venga será recibido con los brazos abiertos.
Kas beateitų (kiekvienas, kuris ateis), bus sutiktas išskėstomis rankomis.

Quienquiera puede venir a la conferencia.
Kas nori (bet kas, kiekvienas), gali ateiti į konferenciją.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

perdonar	– atleisti, dovanoti
salir el sol	– aušti, švisti, patekėti saulei
el cliente	– klientas

el	problema	– uždavinys, klausimas, problema
	perder el tren	– pavėluoti į traukinį
la	operación	– operacija; veiksmas
	salir	– pavykti, pasiekti; išeiti
	ganar	– laimėti; už(si)dirbti; išlošti; pralenkti
el	crédito	– kreditas
el	plazo	– terminas
	a largo plazo	– ilgalaikis
el	gemido	– dejonė, aimana
	arruinar	– žlugdyti; griauti, naikinti
la	pausa	– pertrauka; pauzė
	concentrarse	– su(si)koncentruoti
la	goma	– trintukas; guma
la	conferencia	– konferencija; vieša paskaita

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

tomar aire puro – įkvėpti gryno oro
con los brazos abiertos – išskėstomis rankomis

4. TEKSTAS TEXTO

Hojeando un periódico español. La corrida de toros

A las ocho de la mañana suena el teléfono. Es Rodrigo que avisa a Pedro que ha comprado entradas para la corrida.

Rodrigo: Buenos días, Pedro. Te comunico que ayer compré las entradas para la corrida de esta tarde. Empieza a las cinco. Lo malo es que no podemos ir ahora al hotel como habíamos quedado porque esta noche mi madre se ha sentido muy mal del hígado y ha tenido que llamar a la ambulancia. Vamos para la casa de mi madre.

Pedro: ¡Cuánto lo siento!

Rodrigo: Este ataque está fuera de lugar pero tengo la esperanza de que ya esté mejor y de que nosotros podamos, de cualquier manera, venir a las cuatro a buscaros. Os sugiero que deis una vuelta por Madrid. Será para vosotros una buena oportunidad de conocerla al paso. Podríais incluso ir al cine. Justamente hoy ponen una película del conocido director de cine Carlos Saura.

Pedro: No tenemos ningún inconveniente. Es más, siempre he pensado que para conocer mejor una ciudad hay que recorrerla a pie. ¡Qué se mejore tu madre! Saludos de nuestra parte.

Rodrigo: ¡Muchas gracias! Hasta luego. ¡Nos vemos!

Pedro y María decidieron salir con las niñas a desayunar fuera. Las tres quieren probar los famosos churros españoles. Pedro por el camino en un kiosco compra un periódico.

Pedro: ¿Me da "El País", por favor?

María: ¡Qué grueso está! ¿Cuántas páginas tendrá?

Pedro: Según dijo Rodrigo es un diario de gran tirada. ¡A ver! Tiene ni más ni menos: ¡sesenta páginas!

María: Entremos en ese pequeño bar que vemos enfrente y ahí podremos hojearlo. (Al camarero) Cuatro raciones de churros, tres chocolates y un café cortado.

Teresa (probando): ¡Qué deliciosos están estos churros!

Bárbara: Y, ¡el chocolate también está riquísimo! Cuando sea mi cumpleaños tendrás que hacer chocolate para mis amiguitas, ¿vale, mamá?

María: ¡Coman y no deis guerra!

Pedro: En las primeras páginas hay noticias del país y del mundo, después información deportiva y ...

María: Mira esa foto, ¡qué tremenda cola de automóviles! Lee, por favor.

Pedro: "Una colisión"... Ayer a las 5:30 de la tarde se produjo un choque múltiple entre tres vehículos en el kilómetro 20 de la carretera de Barcelona. No hay que lamentar daños personales. Sólo un conductor resultó levemente herido. Se formó un monumental atasco, porque sólo quedó libre uno de los tres carriles de la autovía, etc., etc...

María: Recuerdo los atascos en Vilnius sin choque alguno...

Pedro: Más adelante hay varias páginas sobre el teatro y el cine. Al final está escrito: "espectáculos", "toros", "programas de televisión" y "cartelera".

María: ¿Qué es eso?

Pedro: Son las funciones de los teatros y cines con sus horarios. ¡Oh! Aquí veo "Ofertas de empleo". Escucha: empresa multinacional solicita para su sede en Madrid, secretaria de dirección; requerimos: bilingüe, inglés español, imprescindible experiencia acreditada, conocimiento de tratamiento de textos, buena presencia; ofrecemos: incorporación inmediata, trabajo en Madrid, sueldo de acuerdo a la importancia del puesto a desempeñar. Los interesados pueden dirigirse, enviando historial profesional con foto reciente a... ¿No querrías probar, querida esposa?

María: Je, je, je... ¡gracias por la broma! ¡Oh!, esto es para mí: "humor", "pasatiempos", "crucigramas"... Bueno, Pedrito, echa una ojeada a la cartelera y fíjate donde estrenan alguna película nueva.

Pedro: No hace falta que vayamos muy lejos. Vamos a ese cine de la esquina que nos recomendó Rodrigo. (Frente a la taquilla) Mirad, ¡qué diferencia de precios! Las más caras son las localidades llamadas butacas de patio y las más baratas son las butacas de club. Hay también butacas de entresuelo. (A la taquillera) ¡Cuatro butacas de entresuelo!, por favor.

El portero (cortando las entradas): Sus butacas están en el primer piso, a la derecha. La acomodadora les indicará sus plazas.

Dos horas más tarde

Teresa: ¡Qué película! Papá, ya son las dos. Vamos a comer que pronto iremos a los toros.

A las cuatro menos diez llegan Rodrigo y Marisol. Sus hijos no quieren ir a la corrida porque ya han visto muchas.

Marisol (mirando a las niñas): ¡Qué monas están estas chiquillas! No hay duda de que todas las lituanas son muy guapas.

María: Rodrigo, ¿cómo se encuentra tu madre?

Rodrigo: Mucho mejor, gracias. Por suerte ya pasó ese gran susto. Pero, démonos prisa, que la corrida comienza a las cinco en punto y todavía tendremos que buscar sitio para aparcar el coche.

Marisol (en el coche): Rodrigo, ¿qué entradas tenemos?

Rodrigo: Tendido de sombra.

Marisol: ¡Qué bien! El sol todavía está muy fuerte.

A las cinco menos cuarto ellos ya están sentados en sus asientos.

María: ¿Desde cuando hay corridas de toros en España?

Rodrigo: En España la lucha del hombre frente al toro data de una época muy antigua pero en el siglo XVIII (dieciocho) esta lucha pasó a ser una fiesta nacional con sus reglas y tradiciones. Como ven, las corridas tienen lugar en plazas especiales, alrededor de las cuales están las barreras y detrás de ellas se acomodan los espectadores. Allí las localidades son las más caras. Además hay palcos, gradas y tendidos. Toda la plaza se divide en sol y sombra y las localidades que están al sol son más baratas.

Marisol: Mirad, chicas, el presidente de la corrida ya ha dado la señal de entrada, es decir, que empieza el paseo de las cuadrillas.

Bárbara: ¡Qué bonitos trajes tienen esos dos hombres a caballo que van delante de todos!

Marisol: Ellos son los alguaciles y sus trajes son de la época de Felipe IV (cuarto.) Detrás de estos jinetes van a pie los tres toreadores con sus trajes de luces bordados en oro y plata.

María: ¡Esos trajes son unas verdaderas obras de arte!

Marisol: Mirad, tras los toreadores va la cuadrilla de los picadores a caballo y también los banderilleros, y en último lugar, van las cuadrillas de mulas adornadas con cascabeles.

Bárbara: ¿Cuándo termina este desfile?

Rodrigo: Cuando todo el cortejo saluda al presidente y este lanza a uno de los alguaciles la llave del toril. Ya verás, Barbarita, como el alguacil abre la puerta y sale el primer toro.

Bárbara: ¿Qué hacen los picadores?

Rodrigo: Después de que el matador haya tanteado el toro, los picadores se enfrentan con él. Ellos, montados a caballo, fatigan al toro. Después aparecen los banderilleros que son los que irritan al toro clavándole banderillas puntiagudas. Al final el torero artísticamente lucha con el toro y la culminación es la muerte de este. En una corrida generalmente tres matadores matan seis toros, en total, dos cada uno.

Bárbara: ¡Pobres toritos! ¡No quiero ver como los matan!

Marisol: ¡No llores!, querida Bárbara. La primera corrida siempre es un poco triste.

María: Dime, Marisol. ¿Por qué no se ven mujeres con mantones?

Marisol: Hoy es una corrida común. Cuando hay alguna corrida solemne, las españolas se ponen los mantones de Manila y lucen mantillas blancas y peinetas y, ¡claro está que en sus manos tienen abanicos! Así se conservan las costumbres antiguas.

Bárbara se ha tranquilizado completamente y mira la corrida con interés.

Bárbara: ¡Qué guapos están los toreros! Tere, ¿cuál te gusta más?

Teresa: Los tres son guapísimos y torean muy bien.

Después de la corrida Rodrigo pregunta:

– ¿Tenéis inconveniente en que vayamos a un restaurante a cenar?

Pedro: ¡Claro está que no, hombre!

Vartant ispanišką laikraštį. Bulių kova (korida)

Aštuntą valandą ryto suskamba telefonas. Tai Rodrigas, kuris praneša Petrui, kad nupirko bilietus į koridą.

Rodrigas: Labas rytas, Petrai. Skambinu tau, norėdamas pranešti, kad vakar pirkau bilietus į koridą šiai popietei. Pradžia penktą valandą. Blogiausia, kad negalime ateiti į viešbutį, kaip buvome susitarę, nes šiąnakt mano mama labai blogai pasijuto dėl savo kepenų ir turėjo kviesti greitąją. Dabar vykstame pas ją.

Petras: Labai užjaučiu!

Rodrigas: Šis priepuolis labai ne laiku, bet turiu vilties, kad jai jau geriau ir bet kuriuo atveju galėsime ketvirtą ateiti jūsų pasiimti. Patariu pasivaikščioti po Madridą. Tai bus puiki proga po truputį susipažinti su miestu. Dar galėtumėt nueiti į kiną. Kaip tik šiandien rodo garsaus režisieriaus Karlo Sauros filmą.

Petras: Neprieštaraujame. Dar daugiau, aš visada maniau, kad, norint geriau pažinti miestą, reikia jį apžiūrėti einant pėsčiomis. Linkiu tavo mamai pasveikti! Perduok mūsų linkėjimus.

Rodrigas: Labai ačiū! Iki greito! Pasimatysim!

Petras ir Marija su mergaitėmis nusprendė išeiti ir papusryčiauti ne viešbutyje. Visos trys nori paragauti garsiųjų ispaniškų spurgų. Petras pakeliui esančiame kioske nusiperka laikraštį.

Petras: Prašyčiau „El País“.

Marija: Koks storas! Kažin, kiek turi puslapių?

Petras: Pasak Rodrigo, tai dienraštis, leidžiamas didžiuliu tiražu. Pažiūrėkime... Turi nei daugiau, nei mažiau – šešiasdešimt puslapių!

Marija: Užeikime į šį mažytį barą, kurį matome priešais, ir ten galėsime jį perversti... (Padavėjui) Keturias porcijas spurgų, tris karšto šokolado ir vieną kavos su pienu.

Teresė (ragaudama): Kokios skanutėlės šitos spurgos!

Barbora: Ir šokoladas taip pat tiesiog skanumėlis! Kai bus mano gimtadienis, turėsi paruošti karšto šokolado mano draugėms, gerai, mama?

Marija: Valgykit ir nekelkit triukšmo!

Petras: Pirmuose puslapiuose – šalies ir pasaulio naujienos, po to – sporto žinios ir...

Marija: Matai šią nuotrauką, kokia nežmoniška automobilių eilė! Prašau paskaityti.

Petras: „Susidūrimas"... Vakar pusę aštuonių vakaro Barselonos greitkelio 20-ajame kilometre įvyko trijų automobilių susidūrimas. Laimė, aukų nėra. Tik vienas vairuotojas buvo lengvai sužeistas. Susidarė didžiulis automobilių kamštis, nes tik viena iš trijų magistralės eismo juostų liko laisva ir t. t., ir t. t.

Marija: Pamenu automobilių kamščius Vilniuje ir be jokio susidūrimo...

Petras: Dar toliau matau keletą puslapių apie teatrą ir kiną. Pabaigoje parašyta: „Spektakliai", „Korida", „Televizijos programa" ir „Skelbimų skiltis".

Marija: O tai kas per dalykas?

Petras: Tai teatrų ir kino teatrų programų tvarkaraštis. Ak! Čia matau pasiūlymus dėl darbo. Klausyk: „Tarptautinei įmonei darbui būstinėje Madride reikalinga direktoriaus sekretorė. Reikalavimai: dviejų kalbų – anglų, ispanų – mokėjimas, būtina patirtis, mokėjimas apdoroti tekstus, gera išvaizda; siūlome: greitą įdarbinimą, darbą Madride, atlyginimą pagal susitarimą, priklausomai nuo darbo vietos svarbos. Suinteresuotieji asmenys gali kreiptis, atsiųsdami profesinį aprašymą su nauja nuotrauka į..." Norėtum pabandyti, mieloji žmonele?

Marija: Cha, cha, cha, ačiū už pokštą! O!.. Tai man tinka: humoras, pramogos, kryžiažodžiai... Gerai, Petreli, mesk akį į programas ir atkreipk dėmesį, kur šiandien vyksta kokio nors naujo filmo premjera.

Petras: Neverta eiti labai toli. Eime į šį kino teatrą ant kampo, kurį mums rekomendavo Rodrigas.

Petras (priešais kasos langelį): Žiūrėkit, kaip skiriasi kainos! Brangiausios vietos vadinamos parteriu, o pigiausios vietos – balkone. Taip pat yra vietų amfiteatre. (Kasininkei) Prašyčiau keturis bilietus į amfiteatrą.

Durininkas (nuplėšdamas bilietus): Jūsų vietos pirmajame aukšte, dešinėje. Tvarkdarė parodys jūsų vietas.

Po dviejų valandų

Teresė: Koks filmas! Tėti, jau dvi valandos. Eime valgyti, nes greitai eisime į koridą.

Be dešimties minučių ketvirtą atvyksta Rodrigas ir Marisol. Jų sūnūs nenori eiti į koridą, nes daug jų yra matę.

Marisol (žiūrėdama į mergaites): Kokios dailutės šios mergytės! Nėra abejonės, kad visos lietuvaitės labai gražios.

Marija: Rodrigai, kaip jaučiasi tavo mama?

Rodrigas: Daug geriau, ačiū. Laimė, didysis išgąstis jau praėjo. Betgi paskubėkime, nes korida prasideda lygiai penktą, o dar turėsime pasiieškoti vietos automobiliui.

Marisol (automobilyje): Rodrigai, kokius turime bilietus?

Rodrigas: Tribūnoje, pavėsyje.

Marisol: Kaip gerai! Saulė vis dar labai kaitri.

Be penkiolikos penktą jie jau sėdi savo vietose.

Marija: Nuo kada Ispanijoje rengiamos koridos?

Rodrigas: Ispanijoje žmogaus kova su buliumi minima jau nuo seniausių laikų, bet tik XVIII amžiuje ši kova tapo nacionaline švente su savo taisyklėmis ir tradicijomis. Kaip matote, korida vyksta specialioje aikštėje, aplink kurią yra barjerai, už kurių įsitaiso žiūrovai. Ten vietos yra brangiausios. Be to, dar yra ložės, amfiteatras ir tribūnos. Visa aikštė dalijama į vietas pavėsyje ir saulėje, pastarosios yra pigiausios.

Marisol: Žiūrėkit, panelės, koridos prezidentas jau davė ženklą pradėti, kitaip sakant, prasideda kvadriljų eisena!

Barbora: Kokie gražūs tų dviejų vyrų kostiumai! Tų, kurie joja priekyje!

Marisol: Jie yra koridos vedliai, o jų kostiumai – Pilypo IV epochos. Už šių raitelių eina visi trys toreadorai prabangiais kostiumais, siuvinėtais auksu ir sidabru.

Marija: Tie kostiumai – tikri meno kūriniai!

Marisol: Žiūrėkite, už toreadorų eina pikadorų eisena, taip pat banderiljerai, o galiausiai eina mulai, papuošti varpeliais.

Barbora: Kada baigiasi ši eisena?

Rodrigas: Kai visas kortežas pasveikina prezidentą ir šis meta vienam iš koridos vedlių bulių aptvaro raktą. Jau tuoj pamatysi, Barboryte, kaip koridos vedlys atidaro vartus ir išeina pirmasis bulius.

Barbora: Ką veikia pikadorai?

Rodrigas: Kai matadoras patikrina bulių, pikadorai susitinka su juo. Jie, sėdėdami ant arklių, nuvargina bulių. Vėliau pasirodo banderiljerai, kurie įsiutina bulių, smeigdami į jį aštrias banderiles. Galiausiai toreadoras artistiškai kovoja su buliumi ir šios kovos pabaigą vainikuoja pastarojo mirtis. Paprastai vienos koridos metu trys matadorai užmuša šešis bulius, tai yra, po du kiekvienas.

Barbora: Vargšai buliukai! Nenoriu žiūrėti, kaip juos žudo!

Marisol: Neverk, mieloji Barbora. Pirmoji korida visada truputį liūdna.

Marija: Pasakyk man, Marisol, kodėl nesimato moterų su skaromis?

Marisol: Šiandien eilinė korida. Kai būna iškilminga korida, ispanės apsisiaučia Manilos šaliais ir puikuojasi mezginių skaromis bei puošniomis aukštomis šukomis. Ir, žinoma, rankose laiko vėduokles. Taip išlaikomi senoviški papročiai.

Barbora jau visiškai nusiramino ir susidomėjusi stebi koridą.

Barbora: Kokie gražūs toreadorai! Tere, kuris tau labiausiai patinka?

Teresė: Visi trys labai gražūs ir kovoja labai puikiai.

Po koridos **Rodrigas** klausia:

– Ar priimate pasiūlymą pavakarieniauti restorane?

Petras: Žinoma, žmogau!

Klausimai / Preguntas

1. ¿Por qué Rodrigo llama por teléfono a Pedro?
2. ¿Adónde va la familia de Pedro y qué comen?
3. ¿Qué lee Pedro?
4. ¿A qué cine van ellos? ¿Qué localidades compran?

5. ¿Dónde tienen lugar las corridas?
6. ¿Quién da la señal para el comienzo (pradžia) de la corrida?
7. ¿Quiénes desfilan en el paseo de las cuadrillas?
8. ¿Quiénes fatigan al toro y quiénes lo irritan?
9. ¿Hay mujeres con mantones en esta corrida?
10. ¿Por qué lloraba Bárbara?

Žodynėlis / Vocabulario

la corrida de toros – bulių kova, korida
comunicar – pranešti; skleisti (žinias ir t.t.)
convenir – su(si)tarti; būti vienos nuomonės; nutarti
el hígado – kepenys
la ambulancia – greitoji pagalba
el ataque – priepuolis; ataka; išpuolis
fuera de lugar – ne laiku; ne vietoje
la oportunidad – patogi proga
al paso – neskubant
colosal – gigantiškas, kolosalus, neregėtas
el director de cine – kino režisierius
conocido – žinomas
el inconveniente – kliūtis, sunkumas; nederamas
no tener inconveniente – neprieštarauti
¡qué se mejore(n)! – linkėti (pa)sveikti (Jums)
el churro – spurga (riestės pavidalo)
por el camino – pakeliui
el kiosco = quiosco – kioskas
la tirada – tiražas; leidimas
ni más ni menos – nei daugiau, nei mažiau
sesenta – šešiasdešimt
la ración – porcija; racionas
el chocolate – šokoladas; šokoladinis gėrimas (karštas šokoladas)
el café cortado – kava su pienu
¡no deis guerra! – nekelkite triukšmo
el automóvil – automobilis
la colisión – susidūrimas
producir(se) – su(si)daryti
el choque – susidūrimas, avarija
múltiple – sudėtingas, sudėtinis; apstus, gausus
el vehículo – automobilis, mašina
resultar – pavykti; baigtis; pasirodyti, paaiškėti
levemente – lengvai, nesunkiai
herido – sužeistas
el conductor – vairuotojas
formarse – susidaryti; formuotis
monumetal – monumentalus, didingas, įspūdingas

el atasco	– už(si)kimšimas, automobilių kamštis
el carril	– vėžė, juosta (kelio); geležinkelio bėgiai
la vía	– kelias; gatvė; maršrutas
el programa	– programa
la cartelera	– skelbimų skiltis
el horario	– tvarkaraštis
la oferta	– pasiūlymas, pasiūla; dovana, auka
el empleo	– tarnyba, vieta, darbas; naudojimas(is)
multinacional	– daugianacionalinis (tarptautinis)
solicitar	– prašyti, reikalauti
la sede	– centras, būstinė
la dirección	– direktoriaus postas; vadovavimas, valdymas; direkcija, vadovybė; adresas; kryptis
requerir	– reikalauti, prašyti
bilingüe	– dvikalbis
la experiencia	– patirtis, patyrimas
acreditado	– žinomas, garsus; pelnęs pasitikėjimą
el conocimiento	– mokėjimas, išmanymas; žinia
el tratamiento	– apdorojimas, apdirbimas; elgsena
la presencia	– išvaizda; buvimas; dalyvavimas
la incorporación	– pri(si)jungimas; į(si)jungimas
inmediato	– greitas; artimas, artimiausias
de acuerdo (a)	– pagal, sulig, remiantis (kuo)
la importancia	– svarba; reikšmingumas
el puesto	– vieta, darbas; prekystalis
desempeñar	– eiti (pareigas); atlikti (vaidmenį)
el interesado	– suinteresuotas, susidomėjęs asmuo
el historial	– aprašymas
profesional	– profesinis; profesijos
reciente	– neseniai įvykęs, nesenas; šviežias
la broma	– juokas, pokštas
el crucigrama	– kryžiažodis
estrenar	– pirmąsyk rodyti (statyti)
no hace falta	– nereikia, nebūtina
recomendar	– rekomenduoti, patarti
la taquilla	– bilietų kasa
la diferencia	– skirtumas
la localidad	– vieta; vietovė; gyvenvietė
la butaca	– vieta (kine, teatre)
butaca de patio	– vieta parteryje
butaca de entresuelo	– vieta pirmajame aukšte (amfiteatre)
butaca de club	– vieta balkone
la taquillera	– kasininkė
el portero	– durininkas
la acomodadora	– tvarkdarė

	indicar	– parodyti, (nu)rodyti
la	plaza	– vieta; arena; aikštė
	mono	– žavus, mielas, dailutis
el	susto	– išgąstis
	aparcar	– parkuoti (automobilį)
	tendido	– tribūna
	frente	– priešais; prieš
	datar	– datuoti; pra(si)dėti
la	época	– epocha
	pasar a ser	– tapti; virsti
la	tradición	– tradicija
la	barrera	– barjeras; pirma eilė (koridoje)
	acomodarse	– patogiai įsitaisyti
el	espectador	– žiūrovas
el	palco	– tribūna (stadione); ložė (teatre)
las	gradas	– amfiteatras; pakilimas
	dividir(se)	– dalyti(s)
el	presidente	– prezidentas
la	señal	– ženklas, signalas; rodyklė
la	cuadrilla	– kvadrilija; būrys, grupė
el	paseo	– pasivaikščiojimas
el	alguacil	– koridos viršininkas, vedlys
el	jinete	– raitelis; jojikas
el	matador	– matadoras, toreadoras
el	traje de luces	– prašmatnus, spindintis kostiumas
	bordado	– išsiuvinėtas
la	plata	– sidabras, *Am.* pinigai
el	toreador	– toreadoras
el	picador	– pikadoras
el	banderillero	– banderiljeras
la	mula	– mulas, mulė
	adornado	– papuoštas, padabintas
el	cascabel	– skambalėlis
el	desfile	– eisena; demonstravimas (madų)
el	cortejo	– palyda, svita
	lanzar	– mesti, sviesti
el	toril	– aptvaras (buliui)
	tantear	– patikrinti, (iš)bandyti; eiti apgraibomis
	enfrentarse	– susidurti; prieštarauti
	montar	– (į)lipti, (į)sėsti, atsisėsti (ant arklio)
	montar a caballo	– joti, jodinėti
	fatigar	– (nu)varginti, (nu)alsinti; įkyrėti
	irritar	– erzinti, siutinti
	clavar	– smeigti; perdurti; (į)kalti, apkalti
	puntiagudo	– aštrus, smailus

la banderilla	–	banderilė
artístico	–	artistiškas; meniškas
la culminación	–	kulminacija
la muerte	–	mirtis
matar	–	užmušti; (nu)žudyti
en total	–	iš viso; tai yra
el mantón (de Manila)	–	didelė skara, šalis (iš Manilos)
común	–	eilinis, paprastas; bendras
solemne	–	iškilmingas; prašmatnus
lucir	–	nešioti, dėvėti; spindėti, puikiai atrodyti
la mantilla	–	mezginių skara, prikabinta prie šukų; mantilija, apsiaustas
la peineta	–	aukštos ispaniškos šukos
el abanico	–	vėduoklė
conservar	–	laikyti, saugoti; puoselėti; konservuoti
torear	–	kovoti (prieš bulių)

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

fuera de lugar	– ne laiku
al paso	– neskubant
(no) tener inconveniente	– (ne)prieštarauti
no tener nada en contra	– neprieštarauti
¡que te mejores!	– kad pasveiktum!
por el camino	– pakeliui
ni más ni menos	– nei daugiau, nei mažiau
de acuerdo (a)	– sulig, pagal; remiantis (kuo)
no hace falta	– nereikia; nebūtina
pasar a ser	– tapti; virsti
montar a caballo	– joti, jodinėti
en total	– iš viso; tai yra

5. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Pavartokite pretérito perfecto de subjuntivo laiką.

Pavyzdys:

Ella no me ha invitado a su fiesta (yo, lamentar).
Lamento que ella no me haya invitado.

1. Usted me ha ayudado. (le agradecer) 2. Han descubierto una medicina contra el cáncer. (nos alegrar) 3. Ella ha estado en cama con gripe. (es una lástima) 4. El niño se habrá perdido en el bosque. (nosotros temer) 5. El tren habrá llegado a punto. (él esperar) 6. La policía no ha encontrado

aún los ladrones. (yo lamentar) 7. Ellos no han venido a las lecciones. (yo extrañarse) 8. Él no ha devuelto el libro. (ojalá) 9. Yo no he contado el dinero. (ojalá) 10. Ella no se ha elegido el vestido. (vosotros dudar)

2. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Aš netikiu, kad man būtum parašęs tokį laišką. 2. Neatleidžiu savo seseriai, kad vakar manęs neaplankė. 3. Vos tik atvyks svečiai, pranešk savo mamai. 4. Apgailestauju, kad Marija manęs nepakvietė į savo gimtadienį. 5. Kai tik sutems, grįšime namo. 6. Neabejoju, kad mano mokinė jau bus atėjusi. 7. Negali būti, kad mano sūnus būtų grįžęs taip vėlai iš mokyklos. 8. Dėkoju tau, kad paskolinai man šią knygą, nors jos dar neperskaičiau. 9. Kai būsite pailsėję, eisime į parką pasivaikščioti. 10. Išvyksime iš namų vos tik patekės saulė.

3. Įrašykite ispanišką prieveiksmį arba nežymimąjį įvardį.

1. ... *(kai)* yo haya hecho los deberes, saldré al patio a jugar. 2. Nadie sabe ... *(kur)* iremos de vacaciones. 3. Te explicaré ... *(pro kur)* tienes que ir. 4. ... *(kur tik)* que voy siempre pienso en el examen que me espera. 5. ... *(kada nors)* tendremos mucho dinero. 6. Nuestros amigos ... *(retkarčiais)* vienen a visitarnos. 7. Las flores crecen ... *(bet kur)*. 8. ... *(bet kokiu būdu)* tengo que ir a Kaunas. 9. ... *(bet kuriam)* hombre puede no gustarle la corrida. 10. Tráiganme ... *(bet kokį)* bebida. 11. Ella no es una ... *(bet kas)*. 12. ... *(kiekvienas)* puede asistir a esa conferencia.

4. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Ateisiu tavęs paimti (ieškoti) lygiai penktą. Siūlau, kad palauktum manęs gatvėje. 2. Neprieštarauju, kad eitume su tavimi į kiną. 3. Petras sklaido laikraštį ir skaito straipsnį apie vieną automobilių susidūrimą. Nuotraukoje matyti didžiulis automobilių kamštis. 4. Toji sekretorė moka dvi kalbas. Ji puikiai moka ir lietuvių, ir anglų kalbas. 5. Tame kino teatre bilietai yra labai brangūs, todėl beveik visada yra daug tuščių vietų. 6. Korida yra nacionalinė šventė su savo taisyklėmis ir tradicijomis. Matadorų (toreadorų) kostiumai yra tikri meno kūriniai. 7. Nebūtina, kad ateitum taip anksti. 8. Šiandien yra eilinė korida ir todėl nematyti moterų su tradicinėmis Manilos skaromis ir vėduoklėmis. 9. Barbora jau visiškai nusiramino ir nebeverkia kaip anksčiau.

24 Lección veinticuatro
Dvidešimt ketvirtoji pamoka

1. Būtasis tariamosios nuosakos laikas
   El pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo
2. Laikų derinimas. Concordancia de los tiempos
3. Prieveiksmiai COMO, CASI, AUN
4. Priešdėliai. Los prefijos (des-, anti-, in-, re- ir kt.)
5. Tekstas *En un mesón con tablao flamenco*
6. Pratimai

1. BŪTASIS TARIAMOSIOS NUOSAKOS LAIKAS EL PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO DE SUBJUNTIVO

Šis laikas taip pat reiškia galimą, numanomą praeities veiksmą, prielaidą arba sąlygą. Kai kuriais atvejais jį galima pakeisti condicional compuesto laiku.

Pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo sudaromas su veiksmažodžio **haber** pretérito imperfecto de subjuntivo laiku ir asmenuojamojo veiksmažodžio participio pasivo.

ĮSIDĖMĖKITE!

Šis laikas turi dvi lygiavertes, vienodai vartojamas formas. Prieš pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo laiko veiksmažodį visada eina jungtukai **si** *(jeigu)* arba **que** *(kad).*

Pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo

	AMAR	LEER	IR
(si, que) hubiera, hubiese	amado	leído	ido
(si, que) hubieras, hubieses	amado	leído	ido
(si, que) hubiera, hubiese	amado	leído	ido
(si, que) hubiéramos, hubiésemos	amado	leído	ido
(si, que) hubierais, hubieseis	amado	leído	ido
(si, que) hubieran, hubiesen	amado	leído	ido

Į lietuvių kalbą verčiame: *(jeigu, kad) būčiau mylėjęs, skaitęs, ėjęs* arba *būsiu mylėjęs, skaitęs, ėjęs.*

PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO DE SUBJUNTIVO
VARTOJIMAS

1. Šio laiko vartojimas sudėtiniame sakinyje priklauso nuo pagrindinio sakinio veiksmažodžio formos. Pagrindinio sakinio veiksmažodis (reiškiantis abejonę, neigimą ir pan.) turi būti pretérito indefinido arba pretérito imperfecto de indicativo laiko, o į lietuvių kalbą verčiamas tik būtuoju laiku.

> Andrés no pudo creer (no podía creer) que sus padres hubieran (hubiesen) hecho y dicho unas cosas así.
> Andrius negalėjo patikėti, kad jo tėvai būtų taip pasielgę ir pasakę tokius dalykus.
>
> Nosotros esperamos (esperábamos) que tú te hubieras (hubieses) bañado en ese río.
> Mes laukėme, kad tu būtum išsimaudęs toje upėje.
>
> Ella no le perdonó a su esposo que él se hubiera (hubiese) olvidado de su cumpleaños.
> Ji neatleido savo vyrui, kad jis buvo pamiršęs jos gimtadienį.

2. Dažnai ir pagrindinio, ir šalutinio sakinio veiksmažodžiai yra pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo laiko. Tokiu atveju šalutinis sakinys prasideda jungtuku **si** *(jeigu)*.

> Si yo hubiera tenido tiempo, hubiese ido a esquiar a las montañas.
> Jeigu būčiau turėjęs laiko, būčiau išvažiavęs į kalnus slidinėti.
>
> Él ya te hubiera escrito si hubiese tenido ganas.
> Jis jau būtų tau parašęs, jeigu būtų norėjęs.
>
> Si usted hubiese aparecido a tiempo, no hubiera sucedido lo que pasó.
> Jei Jūs būtute pasirodęs laiku, nebūtų atsitikę to, kas įvyko.

3. Dažnai veiksmažodį, kuris neina po sąlygos jungtuko si, galima pakeisti condicional compuesto laiku. Vertimas nepasikeis.

> Si yo hubiera tenido tiempo, habría ido a esquiar.
> Jei būčiau turėjęs laiko, būčiau vykęs slidinėti.
>
> Él habría comprado aquella aspiradora si hubiese tenido dinero en ese momento.
> Jis būtų pirkęs aną dulkių siurblį, jei tuo metu būtų turėjęs pinigų.
>
> No habríamos ido de excursión si hubiera hecho mal tiempo.
> Nebūtume važiavę į ekskursiją, jei būtų buvęs blogas oras.

Si él no hubiera matado a aquel hombre, no habría estado en la cárcel.
Jei jis nebūtų užmušęs ano vyro, nebūtų sėdėjęs kalėjime.

Te habrían puesto una multa si hubieras aparcado el coche en un sitio prohibido.
Tau būtų paskyrę baudą (tave būtų nubaudę), jei būtum pastatęs automobilį neleistinoje vietoje.

4. Su posakiu **en su lugar**.

Él se comportó muy mal con nosotros. Yo, en su lugar, no me hubiera comportado así.
Jis su mumis pasielgė labai blogai. Aš, juo dėtas, nebūčiau taip pasielgęs.

Ustedes se han puesto nerviosos. Ella, en su lugar, también se hubiese puesto nerviosa.
Jūs susinervinote. Ji, Jumis dėta, taip pat būtų susinervinusi.

Vosotros os acostasteis muy temprano. Nosotros, en vuestro lugar, nos hubiéramos acostado más tarde.
Jūs atsigulėte labai anksti. Mes, jumis dėti, būtume atsigulę vėliau.

Yo me levanté tarde. Ustedes, en mi lugar, se hubiesen levantado temprano.
Aš atsikėliau vėlai. Jūs, manim dėti, būtumėte atsikėlę anksčiau.

5. Su posakiu **¡ojalá!**

Yo no he seguido sus consejos de usted. ¡Ojalá los hubiera seguido!
Aš nepaklausiaũ Jūsų patarimų. O, kad būčiau jų paklaũsęs!

Nos ha hecho muy mal tiempo. ¡Ojalá nos hubiera hecho buen tiempo!
Mums pasitaikė labai blogas oras. O, kad mums būtų buvęs geras oras!

Tú no me dijiste todo lo que pasó. ¡Ojalá me hubieses dicho todo!
Tu man nepasakei visko, kas atsitiko. O, kad būtum man viską pasakęs!

6. Su jungtuku **como si** *(tartum; lyg būtų),* kai veiksmas vyksta praeityje.

Se comportaba como si hubiera sufrido un ataque de histeria.
Jis elgėsi, lyg būtų patyręs isterijos priepuolį.

Ella gritó como si le hubiese aparecido un fantasma.
Ji suriko, tarytum jai būtų pasirodęs vaiduoklis.

Dialogas, iliustruojantis pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo laiką.

Dalia: Dime, Daiva, ¿por qué no habéis venido al cumpleaños de Irma?
Daiva: A mí me hubiera gustado ir pero mi hermana se puso enferma y tuve que estar con ella. ¿Cómo lo habéis pasado?
Dalia: ¡Perfecto!, aunque lo habríamos pasado más alegre si hubierais venido vosotras dos. Irma dijo que no os perdonaría a vosotras si os hubierais olvidado de su cumpleaños, pero cuando tú la llamaste, se calmó.
Daiva: Si mi hermana hubiera tenido cuidado y no hubiera salido a la calle con la cabeza mojada, no se hubiese enfermado. ¿Qué le regalaste a Irma?
Dalia: El compacto nuevo de Madona.
Daiva: Si nosotras hubiéramos ido, le habríamos comprado un bolso de cuero. ¿Bailasteis mucho?
Dalia: Bastante. Lástima que Irma no invitó a Julio y a Eduardo. Yo, en su lugar, los hubiera invitado. Ellos son chicos muy alegres y la velada hubiera sido mucho más divertida. Bueno, Daiva, me voy. Saludos a tu hermana y, ¡qué se mejore pronto!

Dalia: Sakyk, Daiva, kodėl neatėjote į Irmos gimtadienį?
Daiva: Aš norėjau eiti, bet sesuo susirgo, tad turėjau būti su ja. Ar gerai praleidote laiką?
Dalia: Nuostabiai! Bet, manau, būtų buvę linksmiau, jeigu būtumėt atėję judvi. Irma sakė, kad neatleistų jums, jeigu būtumėt pamiršusios jos gimtadienį, bet kai tu jai paskambinai, nusiramino.
Daiva: Jeigu mano sesuo būtų saugojusis ir nebūtų išėjusi į gatvę šlapia galva, nebūtų susirgusi. Ką padovanojote Irmai?
Dalia: Naują Madonos kompaktinę plokštelę.
Daiva: Jeigu būtume ėjusios, būtume jai nupirkusios odinį rankinuką. Ar daug šokote?
Dalia: Pakankamai. Gaila, kad Irma nepakvietė Juliaus ir Edvardo. Aš, ja dėta, juos būčiau pakvietusi. Jie labai linksmi vaikinai, tad vakarėlis būtų buvęs daug linksmesnis. Gerai, Daiva, aš einu. Perduok linkėjimus savo seseriai, tegu greičiau sveiksta!

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

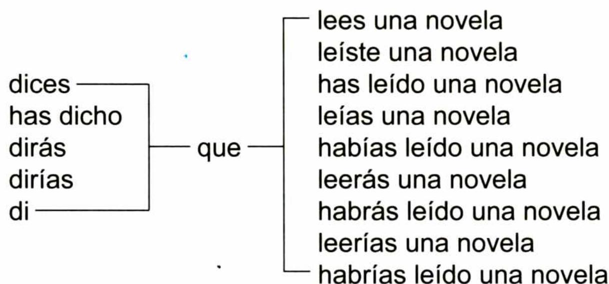
ponerse enfermo	–	susirgti
divertido	–	linksmas, smagus

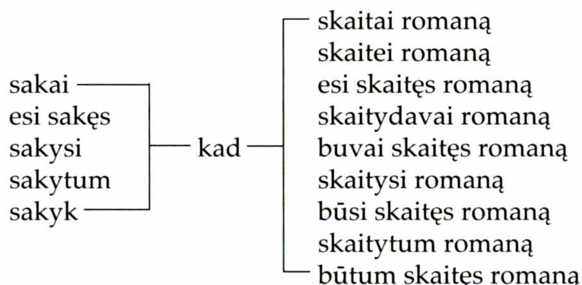
2. LAIKŲ DERINIMAS CONCORDANCIA DE LOS TIEMPOS

Šioje pamokoje baigėme nagrinėti dažniausiai vartojamus veiksmažodžių laikus. Dabar aptarsime būdingiausius laikų derinimo atvejus sudėtiniuose sakiniuose.

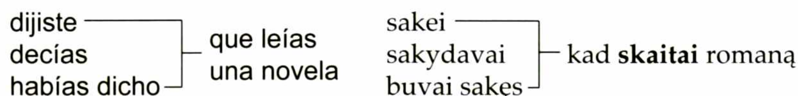
TIESIOGINĖS, LIEPIAMOSIOS IR SĄLYGINĖS NUOSAKOS LAIKŲ DERINIMAS

1. Jei pagrindinio sakinio veiksmažodis yra presente, pretérito perfecto, futuro imperfecto de indicativo, condicional simple arba imperativo afirmativo laiko, šalutiniame sakinyje vartojamas bet kuris modo indicativo arba condicional laikas (išskyrus pretérito anterior).





2. Ispanų kalboje, kitaip nei lietuvių, **su būtaisiais laikais** (pretérito indefinido, pretérito imperfecto ir pretérito pluscuamperfecto de indicativo) **derinamas ne esamasis** (presente), o **pretérito imperfecto de indicativo** laikas. O su pretérito perfecto de indicativo galima vartoti ir presente, ir imperfecto de indicativo laiką.



Tačiau su pretérito perfecto galima derinti ir taip:

Has dicho que **lees** (**leías**) una novela.
Esi sakęs (sakei), kad **skaitai** romaną.

3. Su anksčiau minėtais būtaisiais laikais dar derinami pluscuamperfecto de indicativo, condicional simple ir condicional compuesto laikai.

dijiste / has dicho / decías / habías dicho — que — habías leído una novela / leerías una novela / habrías leído una novela si...

sakei / esi sakęs / sakydavai / buvai sakęs — kad — buvai skaitęs romaną / skaitytum romaną / būtum skaitęs romaną, jeigu...

4. Jei pagrindinio sakinio veiksmažodis yra būtojo laiko, šalutiniame sakinyje **nevartojamas būsimasis laikas**. Tokiu atveju vartojamas **condicional simple** laikas. Tik su pretérito perfecto de indicativo galima vartoti ir futuro imperfecto de indicativo, ir condicional simple laiką.

dijiste / decías / habías dicho — que **leerías** una novela

sakei / sakydavai / buvai sakęs — kad **skaitysi** romaną

Tačiau su pretérito perfecto galima derinti ir taip:

Has dicho que **leerás** (**leerías**) una novela.
Esi sakęs (sakei), kad **skaitysi** romaną.

TARIAMOSIOS NUOSAKOS LAIKŲ DERINIMAS

1. Jei pagrindinio sakinio veiksmažodis ar posakis, reikalaujantis tariamosios nuosakos, yra presente, pretérito perfecto ar futuro imperfecto de indicativo laiko, šalutiniame sakinyje vartojamas presente de subjuntivo laikas.

me pides / me has pedido / me pedirás — que **lea** esa novela

manęs prašai / manęs esi prašęs (prašei) / manęs prašysi — kad **skaityčiau** tą romaną

2. Jei pagrindinio sakinio veiksmažodis ar posakis, reikalaujantis tariamosios nuosakos, yra pretérito indefinido, pretérito imperfecto, pretérito pluscuamperfecto de indicativo, condicional simple ar condicional compuesto laiko, šalutiniame sakinyje vartojamas imperfecto de subjuntivo laikas.

me pediste me pedías me habías pedido me pedirías me habrías pedido	que **leyera** (**leyese**) esa novela

prašei manęs prašydavai manęs buvai prašęs manęs prašytum manęs būtum prašęs manęs	kad **skaityčiau** tą romaną

3. Jei pagrindiniame sakinyje yra žodis **cuando** su presente de subjuntivo laiko veiksmažodžiu (verčiamu būsimuoju laiku), tai šalutiniame sakinyje vartojamas futuro imperfecto de indicativo laikas.

Cuando **me des** esa novela, la **leeré**.
Kai man duosi tą romaną, perskaitysiu jį.

4. Sakiniuose, išreiškiančiuose abejonę, prielaidą ir reikalaujančiuose tariamosios nuosakos (modo subjuntivo), vartojami to paties laiko veiksmažodžiai, kaip ir tiesioginės nuosakos (modo indicativo) sakiniuose. Tik pretérito indefinido de indicativo laikas keičiamas į pretérito imperfecto de subjuntivo laiką.

Presente de indicativo	– Presente de subjuntivo
Pretérito indefinido de indicativo	– Pretérito imperfecto de subjuntivo
Pretérito perfecto de indicativo	– Pretérito perfecto de subjuntivo
Pretérito imperfecto de indicativo	– Pretérito imperfecto de subjuntivo
Pretérito pluscuamperfecto de indicativo	– Pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo arba condicional compuesto

Tú **lees** este libro.	– No creo que **leas** este libro.
Tú **leíste** este libro.	– No creo que **leyeras** (**leyeses**) este libro.
Tú **has leído** este libro.	– No creo que **hayas leído** este libro.
Tú **leías este** libro.	– No creo que **leyeras** (**leyeses**) este libro.
Tú **habías leído** este libro.	– No creo que **hubieras** (**hubieses**), **habrías leído** este libro.

Skaitai šią knygą.	– Nemanau, kad skaitai (skaitytum) šią knygą.
Skaitei šią knygą.	– Nemanau, kad skaitei (skaitytum) šią knygą.
Esi skaitęs (skaitei) šią knygą.	– Nemanau, kad esi skaitęs (skaitei, būtum skaitęs) šią knygą.
Skaitydavai šią knygą.	– Nemanau, kad skaitydavai (skaitytum) šią knygą.
Buvai skaitęs šią knygą.	– Nemanau, kad buvai skaitęs (būtum skaitęs) šią knygą.

3. PRIEVEIKSMIAI COMO, CASI, AUN

COMO – kaip

Ella siempre me escucha como una fiel amiga.
Ji visada mane išklauso kaip ištikima draugė.

COMO (CERCA DE = ALREDEDOR DE = UNOS) – apie, maždaug

Alfredo prometió venir como a las cinco.
Alfredas pažadėjo ateiti apie penktą.

El sobrino de don Paco tiene como 20 años.
Pono Pako sūnėnui maždaug 20 metų.

COMO (CASI) – beveik

Este hombre después de la muerte de su mujer está como enloquecido (como loco).
Šis vyras po žmonos mirties yra tarsi išprotėjęs.

No oyes lo que te digo, estás como sorda.
Negirdi to, ką tau sakau, lyg būtum kurčia (atrodai kurčia).

Prieveiksmis COMO su jam priklausančiu žodžiu į lietuvių kalbą gali būti verčiamas ir įnagininku.

El muchacho fué reconocido como culpable.
Vaikinas buvo pripažintas kaltu.

Pienso que todos ustedes tendrán que asistir al juzgado como testigos.
Galvoju, kad Jūs visi turėsite dalyvauti teisme liudytojais.

Cuando vivía en el pueblo yo trabajaba como maestra en una escuela rural.
Kai gyvenau miestelyje, dirbau mokytoja vienoje kaimo mokykloje.

COMO vartojamas ir kaip **jungtukas**.

1. kai (tik), vos (tik)

Como lo vieron, salieron corriendo.
Vos tik jį pamatė, išbėgo.

2. kadangi (kai eina sakinio pradžioje)

Como recibí tarde tu invitación, no pude venir a tu boda.
Kadangi per vėlai gavau tavo kvietimą, negalėjau ateiti į tavo vestuves.

Como le duele, está llorando.
Kadangi jam (jai) skauda, jis (ji) verkia.

3. jei (jeigu)
Vartojamas su modo subjuntivo (kai norime įspėti ar grasiname).

Como no vuelvas a hacer caso, no saldrás a la calle.
Jei nepradėsi klausyti, neišeisi į gatvę.

Como seas malo, te castigaré.
Jei būsi negeras – nubausiu.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

como usted (tú) quiera(s) – kaip Jums (tau) patinka
así como – vos tik; kai tik; kadangi

Mañana no venimos.	Como ustedes quieran.
Rytoj neateiname.	Kaip sau norite. (Kaip Jums patinka.)

Así como el maestro entró en la clase, los alumnos callaron de repente.
Vos tik mokytojas įėjo į klasę, mokiniai tuoj pat nutilo.

CASI – beveik; arti, maždaug

El té está casi frío.
Arbata beveik šalta.

Mis abuelos tienen casi noventa años.
Mano seneliams beveik po devyniasdešimt metų.

En Lituania hay casi cuatro millones de habitantes.
Lietuvoje arti keturių milijonų gyventojų.

CASI (POR POCO) – vos; vos ne

Después de la nevada está tan resbaladizo que casi (por poco) me caí.
Po to, kai pasnigo, yra taip slidu, kad vos nepargriuvau.

CASI CASI – vos vos

Yo llevaba un nuevo peinado y ellos casi casi no me reconocieron.
Aš buvau su nauja šukuosena ir jie vos vos mane atpažino.

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

casi siempre – beveik visada
casi nunca – beveik niekada

Nosotros casi siempre vamos al cine y casi nunca vamos al teatro (arba) no vamos al teatro casi nunca.
Mes beveik visada einame į kiną ir beveik niekada neinome į teatrą.

AUN (INCLUSO) – taip pat, irgi; netgi

ĮSIDĖMĖKITE!

Iki šiol vartojome žodį AÚN (su acento). Šie du žodžiai skiriasi. AÚN (su acento) yra žodžio todavía *(dar)* sinonimas.

José aún (todavía) no ha almorzado.
Chose dar nepusryčiavo.

Ellos todavía (aún) no tienen hijos.
Jie vis dar neturi vaikų.

Žodis AUN (be acento) atskirai dabar beveik nevartojamas, likęs tik frazėse **aun así** *(vis dėlto, nežiūrint į tai);* **aun cuando** *(nors, netgi, net ir tada kai).*

Sé que estás muy fatigado, pero aun así tienes que ayudarme.
Žinau, kad esi labai pavargęs, bet vis dėlto (nežiūrint į tai) turi man padėti.

Ella es muy nerviosa y agresiva, pero aun así la quiero.
Ji yra labai nervinga ir agresyvi, bet vis dėlto aš ją myliu.

Aun cuando estés desanimado, no dejes de escribirme.
Netgi kai būsi labai nusiminęs, nesiliauk man rašęs.

NI AUN = NI SIQUIERA – net ne

Ellos no hicieron nada por salvarlo y ni aun (ni siquiera) lo intentaron.
Jie nieko nepadarė, kad jį išgelbėtų, net to nepabandė.

Nauji žodžiai / Nuevas palabras

perdonar	– atleisti
la cárcel	– kalėjimas
la multa	– bauda
poner una multa	– paskirti (piniginę) baudą
prohibido	– uždraustas, draudžiamas
comportarse	– elgtis; laikytis
el consejo	– patarimas
la histeria	– isterija
el fantasma	– vaiduoklis, šmėkla
seguir un consejo	– paklausyti patarimo
la muerte	– mirtis

	enloquecerse	–	išprotėti; išeiti iš proto
	enloquecido = loco	–	išprotėjęs, pamišęs
	sordo	–	kurčias; duslus; prislopintas
	reconocido	–	žinomas; pripažintas; dėkingas
	culpable	–	kaltas
el	pueblo	–	miestelis; kaimas; žmonės; tauta, liaudis
el	juzgado	–	teismas; teismo rūmai
el	testigo	–	liudytojas
	rural	–	kaimo; žemės ūkio
la	boda	–	vestuvės; vedybos
	castigar	–	bausti; barti; (pri)mušti
	puro	–	grynas, tyras; tikras
	noventa	–	devyniasdešimt
el	millón	–	milijonas
el	habitante	–	gyventojas
	resbaladizo	–	slidus, slidu
la	mitad	–	pusė; vidurys
el	esfuerzo	–	pastanga; jėga
	fatigarse	–	nuvargti
	agresivo	–	agresyvus; karingas
	furioso	–	įtūžęs, piktas

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

seguir un consejo – paklausyti patarimo

4. PRIEŠDĖLIAI LOS PREFIJOS

Trumpai susipažinsime su būdingiausiais ispanų kalbos priešdėliais ir priešdėlinių žodžių daryba.

DES-

Pridėję šį priešdėlį, gauname priešingos reikšmės žodžius (antonimus). Jis vartojamas veiksmažodžių, daiktavardžių, būdvardžių darybai.

hacer – **des**hacer
daryti – išardyti, griauti

aparacer – **des**aparacer
pasirodyti – išnykti, (pra)dingti

abrigar – **des**abrigar
šiltai aprengti – nurengti šiltus drabužius

prender – **des**prender
segti – nusegti

helar – **des**helar
šaldyti – atšildyti

colgar – **des**colgar
pakabinti – nukabinti

mejorarse – **des**mejorarse
sveikti – prarasti sveikatą, blogėti

honesto – **des**honesto
doras, sąžiningas – nedoras, nesąžiningas

gana – **des**gana
noras – nenoras

afortunado – **des**afortunado
laimingas – nelaimingas

leal – **des**leal
ištikimas – neištikimas

RE-

Reiškia veiksmo pakartojimą, atnaujinimą.

torcer – **re**torcer
gręžti, sukti – dar kartą gręžti, susukti

tornar – **re**tornar
grįžti; grąžinti – sugrįžti, sugrąžinti

firmar – **re**firmar
pasirašyti – patvirtinti, kas parašyta ar pasakyta

conocer – **re**conocer
pažinti – atpažinti; prisipažinti

buscar – **re**buscar
ieškoti – dar kartą ieškoti

saltar – **re**saltar
šokinėti – atšokti

CO-, CON-, COM-

Reiškia veiksmo atlikimą kartu, sutikimą.

habitar – **co**habitar
gyventi – gyventi drauge

existir – **co**existir
gyvuoti – kartu gyventi, sugyventi

padecer – **com**padecer
pergyventi – kartu pergyventi; užjausti

partir – **com**partir
dalyti – (iš)gyventi drauge, patirti; skirstyti

firmar – **con**firmar
pasirašyti – sutikti su tuo, kas parašyta ar pasakyta

ANTI-

Dažniausiai vartojamas su būdvardžiais. Reiškia priešingas savybes.

constitucional – **anti**constitucional
konstitucinis – antikonstitucinis

estético – **anti**estético
estetiškas – neestetiškas

ANTE-

Vartojamas su daiktavardžiais, būdvardžiais ir veiksmažodžiais.

anoche – **ante**anoche
vakar vakare (naktį) – užvakar vakare (naktį)

pasado – **ante**pasado
praeitis – protėviai

poner – **ante**poner
dėti; statyti – statyti priekyje; teikti pirmenybę

ayer – **ante**ayer
vakar – užvakar

IN-, IM-

Atitinka lietuviškąjį priešdėlį **ne-**. (Prieš **r** virsta į **ir**, prieš **l** lieka tik **i**.)

mortal – **in**mortal
mirtingas – nemirtingas

móvil – **in**móvil
judrus – nejudrus

quieto – **in**quieto
ramus – neramus

decente – **in**decente
sąžiningas – nesąžiningas

moral – **in**moral
moralus – amoralus

seguro – **in**seguro
tikras – netikras

puro – **im**puro
tikras – netikras

perfecto – **im**perfecto
tobulas – netobulas

paciente – **im**paciente
kantrus – nekantrus

par – **im**par
porinis – neporinis

lógico – **i**lógico
logiškas – nelogiškas

legal – **i**legal
legalus – nelegalus

limitado – **i**limitado
limituotas – nelimituotas

real – **ir**real
realus – nerealus

regular – **ir**regular
taisyklingas – netaisyklingas

rompible – **ir**rompible
dūžtamas – nedūžtamas

remediable – **ir**remediable
pataisomas – nepataisomas

5. TEKSTAS TEXTO

En un mesón con tablao flamenco

Después de la corrida nuestros amigos van hacia un restaurante.

Rodrigo: Os pido mil perdones pero, en primer lugar, debo poner gasolina. Hoy hemos viajado mucho y temiendo retrasarnos no lo hemos hecho antes. Para colmo los neumáticos necesitan aire.

Pedro: No hay problema, hombre, al fin y al cabo aún no es muy tarde.

Rodrigo: Aquí hay una gasolinera. (Deteniéndose al lado de un surtidor) Buenas noches.

Mecánico: Buenas noches, señor. ¿Cuántos litros pongo?

Rodrigo: Ponga treinta litros.

Mecánico: ¿Ordinaria o Súper?

Rodrigo: Súper, pero pronto, por favor. Tenemos prisa.

Mecánico: El depósito ya está lleno, señor. ¿Desea usted algo más?

Rodrigo: Sí, mire los neumáticos y, por si acaso, cómo está el aceite.

Mecánico: Desde luego... Los neumáticos ya están listos, y por lo que respecta al aceite, todo marcha bien.

Rodrigo: ¿Cuánto le debo? Tome y quédese con la vuelta. ¡Por fin ya podemos marchar! Iremos a un restaurante, mejor dicho, a un mesón que está en la misma Gran Vía. Espero que vosotros disfrutéis una buena velada con tablao flamenco.

María: Rodrigo, tú nos tratas como si fuéramos tus jefes.

Rodrigo: ¡No me hagas reír! María, ¡no es para tanto!

La sala del mesón es bastante grande, al estilo flamenco, adornada con flores. Casi todas las mesas están ocupadas pero Rodrigo se dirige directamente hacia una mesa al lado de la ventana. Está preparada para seis personas y hay una tarjeta: reservada. En el centro del local hay un tablao pero el espectáculo no ha empezado todavía.

Marisol (al camarero): ¿Dónde están los servicios?

Camarero: Allí, abajo, a la derecha.

Todos sentados ya a la mesa.

Camarero (entregando dos cartas): ¿Qué desean, señores?

Rodrigo: Un momento, camarero. (Dirigiéndose a sus amigos) ¿Qué queréis tomar? ... (Al camarero) Por favor, tráiganos un jerez, un cubata, dos chatos de vino blanco y dos coca colas, por el momento. Dentro de un rato le encargaremos lo demás.

Marisol (leyendo la carta y saboreando el vino): Entremeses: ostras, langostinos... Sopas: caldo, sopa de ajos, de pescado, gazpacho...Huevos: fritos con jamón, revueltos con tomate...

María: ¡Cuántas tortillas!: a la española, a la francesa, de chorizo, de setas...

Pedro: Y hay buenos pescados: anguilas, truchas y, claro está, carnes: bistec, chuletas de cerdo, de ternera, entrecot asado, pollo...

Rodrigo: De ensaladas hay: escarola, lechuga, tomates y mixta...

Marisol: Y ¡qué variedad de frutas!: melocotones, cerezas, ciruelas, fresas, manzanas, naranjas, plátanos, peras...

María: Los postres son también numerosos: pasteles, helados de fresa, de vainilla, de mantecado...

Pedro: ¡Con tanta variedad uno no sabe qué elegir!

El camarero se acerca.

Teresa: No puede ser que no haya patatas fritas.

Camarero: ¡Claro está que tenemos, señorita!

Teresa: Pues yo quiero una porción grande de patatas fritas con ensalada mixta.

Bárbara: Lo mismo para mí. Tengo un hambre canina.

María: Quisiera probar un gazpacho y una tortilla española.

Pedro: Sopa yo no quiero. Deseo probar un entremés de langostinos y para segundo una chuleta de ternera con cualquier ensalada.

Rodrigo (a Marisol): Tú, como siempre, eliges un entrecot asado, ¿verdad? (Al camarero) Dos entremeses de langostinos, dos porciones de patatas fritas con ensalada mixta, un gazpacho, dos chuletas de ternera con ensalada de lechugas y tomates, una tortilla española y un entrecot asado. ¡Ah! Traiga también una botella de tinto y una botella de gaseosa.

Camarero: Enseguida, señor.

Al poco rato unos proyectores iluminan el escenario y aparece una regia españolita, quien anuncia el comienzo del programa.

Al principio salen unas cuantas bailadoras y con sumo temperamento bailan un baile flamenco. Ellas zapatean y palmotean al compás de una canción flamenca, que popularmente se llama sevillana. El flamenco nació de los bailes y las canciones de los gitanos de Andalucía. El nombre "flamenco" tiene relación con la palabra flamear. Con el correr del tiempo, el flamenco se hizo muy popular en toda España. Es un arte excepcional que atrae a los turistas de todos los continentes. Sin embargo, cada región española tiene sus propios bailes folclóricos.

Después baila una pareja y la elegancia del grácil bailador vestido de negro, con una ancha faja roja en la cintura, el ritmo de las castañuelas y los movimientos peculiares de las manos de la bailadora encantan a todo el público. Teresa y Bárbara miran con la boca abierta. Todo el sueño se les evaporó al instante.

Bárbara: Mira, Teresa, ¡qué pendientes tan largos tiene esa mujer!

El camarero trae lo que han pedido y todos comen con gran apetito escuchando a un cantante andaluz. En Lituania rara vez se oye una canción flamenca. Esa manera de cantar es típica y netamente andaluza.

Cuando empiezan a comer el segundo plato, Rodrigo sirve vino a los mayores y gaseosa a las niñas.

Marisol: María, ¿no quieres probar vino con gaseosa? ¡Verás, qué rico es!

María: ¿De veras? ¡Oh, sí! ¡Está riquísimo! Nunca pensé que el vino tinto se puede mezclar con otra bebida. Cuando vuelva a Vilnius, convidaré a todas mis amigas con vino tinto de la mesa y tónica o alguna bebida parecida a la gaseosa.

Cuando todos los platos están vacíos, Rodrigo llama nuevamente al camarero.

Rodrigo: Camarero, ¿podría traer el postre ahora?

Camarero: Desde luego, señor. ¿Qué desean?

Rodrigo: Dos helados de chocolate para las niñas, dos de mantecado con frutas para las señoras y fresas con nata para nosotros. Después, sírvanos cuatro cafés: dos solos, con azúcar y dos cortados. También queremos dos copas de coñac y dos de licor de menta, por favor. Para las chicas bombones.

En el tablao los números siguen unos a otros. Los lituanos miran fascinados. Para ellos esta noche será inolvidable. Teresa y Bárbara están de pie, dispuestas, en cualquier momento, a bailar.

A las once y media Bárbara se desploma en la silla y dice que tiene sueño.

Pedro: Lo lamento, pero ya es muy tarde para las niñas. Ya es hora de irnos...

Rodrigo: Tienes razón. ¡Camarero!

Camarero: Diga, señor.

Rodrigo: La cuenta, por favor.

Camarero: Aquí tiene, señor. Está incluído el servicio.

Rodrigo: Guárdese la vuelta para usted.

Camarero: Muy agradecido, señor.

Pedro: Rodrigo, me siento un poco incómodo. No me has dejado pagar aunque sea una parte.

Rodrigo: ¡Por favor, Pedro! Para mí ha sido un placer poder haceros este regalo en nombre de nuestra amistad.

Rodrigo lleva a sus amigos al hotel. Bárbara se durmió en el coche y Pedro tiene que llevarla en brazos hasta la habitación.

Restorane su flamenko pakyla

Po koridos mūsų draugai traukia restorano link.

Rodrigas: Tūkstantį kartų atsiprašau, bet pirmiausia turiu įsipilti benzino. Šiandien daug keliavome ir, bijodami pavėluoti, to nepadarėme anksčiau. Ir dar viena bėda – reikia pripūsti padangas.

Petras: Tai nėra problema, žmogau. Galų gale juk dar nelabai vėlu.

Rodrigas: Štai ir degalinė. (Sustodamas prie kolonėlės) Labas vakaras.

Mechanikas: Labas vakaras, pone. Kiek litrų įpilti?

Rodrigas: Įpilkite trisdešimt litrų.

Mechanikas: Paprasto ar super?

Rodrigas: Įpilkite super, bet prašyčiau greitai. Mes skubame.

Mechanikas: Bakas jau pilnas, pone. Ar norėtumėt dar ko nors?

Rodrigas: Taip, patikrinkite padangas, ir dėl visa ko žvilgtelkite į tepalų kiekį.

Mechanikas: Žinoma... Padangos jau paruoštos, o tepalų yra pakankamai.

Rodrigas: Kiek esu skolingas? Štai, prašau paimti ir pasilikti grąžą. Pagaliau galime vykti. Važiuosime į vieną restoraną, o tikriau sakant, į užeigą, kuri yra pačioje Didžiojoje gatvėje. Tikiuosi, kad pasimėgausite geru vakarėliu su flamenko pasirodymu.

Marija: Rodrigai, tu su mumis elgiesi taip, lyg būtume tavo viršininkai.

Rodrigas: Nejuokink manęs! Marija, taip tikrai nėra.

Stilizuoto restorano salė gana didelė, flamenko stiliaus, išpuošta gėlėmis. Beveik visi stalai užimti, bet Rodrigas eina tiesiai prie stalo šalia lango. Stalas padengtas šešiems asmenims, ant jo – kortelė „rezervuota". Patalpos centre yra flamenko pakyla, bet programa dar neprasidėjusi.

Marisol (padavėjui): Kur yra tualetas?

Padavėjas: Ten, apačioje, dešinėje.

Visi jau susėdę už stalo.

Padavėjas (paduodamas meniu): Ko pageidautumėte, ponai?

Rodrigas: Vieną minutėlę, padavėjau. (Draugams) Ko norėtumėt išgerti?.. (Padavėjui) Kol kas prašom atnešti mums vieną chereso, vieną kubatą, dvi taures baltojo vyno ir dvi koka kolos. Netrukus užsisakysime visa kita.

Marisol (skaitydama valgiaraštį ir skanaudama vyną): Užkandžiai: austrės, krevetės... Sriubos: sultinys, česnakų sriuba, žuvies, gaspačo... Kiaušiniai: kepti su kumpiu, kiaušinienė su pomidorais...

Marija: Kiek omletų! Ispaniškas, prancūziškas, su kiaulienos dešrelėmis, su grybais...

Petras: Yra puikių žuvies patiekalų: ungurys, upėtakis ir, žinoma, mėsos patiekalai: bifšteksas, kiaulienos muštiniai, veršienos muštiniai, keptas antrekotas, viščiukas...

Rodrigas: Yra šių salotų: eskarolių lapų, pomidorų ir mišrios...

Marisol: O kokia vaisių įvairovė! Persikai, vyšnios, slyvos, braškės, obuoliai, apelsinai, bananai, kriaušės...

Marija: Desertų taip pat daug: pyragaičiai, braškiniai ledai, vaniliniai, grietininiai...

Petras: Iš tokios gausos nė nežinai žmogus, ką išsirinkti!

Prieina padavėjas.

Teresė: Negali būti, kad nebūtų bulvių fri.

Padavėjas: Žinoma turime, panele!

Teresė: Tuomet aš noriu didelės porcijos keptų bulvyčių su mišriomis salotomis.

Barbora: Man irgi tą pat. Esu alkana kaip šuo.

Marija: Norėčiau paragauti gaspačo sriubos ir ispaniško omleto.

Petras: Aš nenoriu sriubos. Trokštu paragauti krevečių užkandžio ir porciją veršienos muštinių su bet kokiomis salotomis.

Rodrigas (kreipiasi į Marisol): Tu kaip visada renkiesi keptą antrekotą, ar ne? (Padavėjui) Du krevečių užkandžius, dvi porcijas keptų bulvyčių su mišriomis salotomis, vieną gaspačo, dvi porcijas veršienos muštinių su salotomis ir pomidorais, vieną ispanišką omletą ir vieną keptą antrekotą. Ak! Atneškite dar butelį raudono vyno ir butelį saldaus gazuoto gėrimo.

Padavėjas: Tuojau pat, pone.

Po trumpos akimirkos prožektoriai apšviečia sceną ir pasirodo nuostabi ispanė, kuri praneša, kad programa prasideda.

Iš pradžių išeina kelios šokėjos ir nepaprastai temperamentingai šoka flamenko šokį. Jos trypia ir ploja delnais flamenko dainos, liaudyje vadinamos seviliete, ritmu. Flamenko atsirado iš Andalūzijos čigonų šokių ir dainų. Žodis „flamenko" kilo iš žodžio *liepsnoti* (flamear). Bėgant laikui, flamenko tapo labai populiarus visoje Ispanijoje. Tai ypatingas menas, kuris traukia turistus iš visų kontinentų. Nepaisant to, kiekvienas Ispanijos regionas turi savitus liaudies šokius.

Po to šoka pora; liekno ir grakštaus, juodai apsirengusio ir susijuosusio liemenį plačia raudona juosta šokėjo elegancija, kastanječių ritmas ir charakteringi šokėjos rankų judesiai žavi visą publiką. Teresė ir Barbora žiūri net išsižiojusios. Visas jų mieguistumas kaipmat išgaravo.

Barbora: Terese, žiūrėk, kokius ilgus auskarus įsisegusi ta moteris!

Padavėjas atneša užsakytus patiekalus ir visi su didžiuliu apetitu valgo, klausydamiesi dainininko iš Andalūzijos. Lietuvoje retai gali išgirsti flamenko dainą. Ši dainavimo maniera yra tipiška ir grynai andalūziška.

Kai jie pradeda valgyti antrąjį patiekalą, Rodrigas suaugusiems įpila vyno, o mergaitėms – gazuoto gėrimo.

Marisol: Marija, nenori paskanauti vyno, sumaišyto su gazuotu gėrimu? Pamatysi, kaip skanu!

Marija: Iš tiesų? Ak, taip! Nuostabiai skanu! Niekada nemaniau, kad raudoną vyną galima maišyti su kokiu kitu gėrimu. Grįžusi į Vilnių visas savo drauges pavaišinsiu raudonuoju stalo vynu su toniku ar kokiu kitu gėrimu, panašiu į šį saldų gazuotą gėrimą.

Kai visos lėkštės jau tuščios, Rodrigas vėl pakviečia padavėją.

Rodrigas: Padavėjau, gal galėtumėte dabar atnešti desertą?

Padavėjas: Taip, žinoma, pone. Ko pageidautumėte?

Rodrigas: Dvi porcijas šokoladinių ledų mergaitėms, dvi grietininių su vaisiais ponioms ir braškių su grietinėle mums. Vėliau atneškite keturis puodelius kavos: du juodos su cukrumi ir du su pienu. Taip pat prašytume dviejų taurelių konjako ir dviejų mėtinio likerio. Ir mergaitėms šokoladinių saldainių.

Ant pakylos pasirodymai keičia vienas kitą. Lietuviai žiūri kaip užburti. Jiems ši naktis bus nepamirštama. Teresė ir Barbora net atsistoja, tarsi pasiruošusios bet kuriuo metu leistis šokti.

Pusę dvyliktos Barbora susmunka kėdėje ir pareiškia, kad nori miego.

Petras: Labai apgailestauju, bet mergaitėms tai jau gana vėlus metas. Mums jau laikas eiti...

Rodrigas: Esi teisus. Padavėjau!

Padavėjas: Klausau Jūsų, pone.

Rodrigas: Būkit malonus, atneškite mums sąskaitą.

Padavėjas: Štai, prašom, pone. Aptarnavimas įtrauktas į sąskaitą.

Rodrigas: Pasilikite grąžą sau.

Padavėjas: Labai dėkingas, pone.

Petras: Rodrigai, jaučiuosi truputį nepatogiai. Neleidai man apmokėti bent dalies sąskaitos.

Rodrigas: Prašau, Petrai... Juk aš su dideliu malonumu mūsų draugystės vardan įteikiu jums šią dovaną.

Rodrigas veža savo draugus į viešbutį. Barbora užmiega automobilyje ir Petras glėbyje ją turi nunešti iki kambario.

Klausimai / Preguntas

1. ¿Por qué Rodrigo tiene que ir a una gasolinera?
2. ¿Cuántos litros pone el mecánico en el depósito?
3. ¿A dónde los lleva Rodrigo a Pedro y María?
4. ¿Dónde está ese mesón?
5. ¿Qué beben ellos antes de cenar?
6. ¿Qué pescados y qué carnes hay en ese mesón?
7. ¿Les gustan a las niñas los bailes flamencos?
8. ¿Qué comen las niñas?
9. ¿Qué prueba María por primera vez?
10. ¿Ha probado usted alguna vez vino con gaseosa?

Žodynėlis / Vocabulario

el	mesón	– stilizuotas restoranas; užeiga
	retrasarse	– pavėluoti; atsilikti
el	tablao	– pakyla, scena
el	colmo	– perteklius; viršūnė
	para colmo	– dar viena bėda; dar daugiau; maža to
la	gasolinera	– degalinė
	detenerse	– sustoti, stabtelėti
el	surtidor	– benzino kolonėlė; degalinė
el	depósito	– benzino bakas (transporto priemonės); sandėlis; indėlis
el	aceite	– tepalas; alyva; aliejus
	por lo que respecta a	– o dėl...
	todo marcha bien	– viskas gerai
	deber	– būti skolingam; privalėti
la	Gran Vía	– Didžioji gatvė
	en la propia	– pačioje
	disfrutar	– mėgautis; naudotis; žavėtis
	no me hagas reír	– nejuokink manęs
	no es para tanto	– iš tiesų taip nėra; nereikia perdėti

la tarjeta – kortelė
el local – patalpa
el servicio – tualetas
la carta – valgiaraštis; laiškas
el jerez – cheresas, baltas vynas
el cubata – koka kola su degtine (kokteilis)
el chato – stikliukas, taurelė
encargar – už(si)sakyti; pavesti
saborear – skanauti; mėgautis; pagardinti
el entremés – užkandis
la ostra – austrė
el langostino – krevetė
el caldo – sultinys
el gazpacho – gaspačo (šalta sriuba, ispanų nacionalinis patiekalas)
el jamón – kumpis
los revueltos – kiaušinienė
el tomate – pomidoras
la tortilla – omletas
a la española – ispaniškai
a la francesa – prancūziškai
el chorizo – kiaulienos dešra
la seta – grybas
la anguila – ungurys
la trucha – upėtakis
el bistec – bifšteksas
la chuleta – muštinis; kotletas
ternera – veršiena
el entrecot – antrekotas
asado – keptas
la ensalada – mišrainė; salotos
la escarola – salota (tam tikra rūšis)
la lechuga – salota
mixto – mišrus
el melocotón – persikas
la cereza – vyšnia
la ciruela – slyva
la fresa – braškė
el plátano – bananas
la pera – kriaušė
el postre – desertas
la vainilla – vanilė
de mantecado – grietininis
uno no sabe – nežinai žmogus, nė pats nežinai
las patatas fritas – keptos bulvės (bulvės *fri*)

	canino	– šuniškas; šuns; žvėriškas
la	gaseosa	– saldus gazuotas gėrimas
el	proyector	– prožektorius; projektorius
	iluminar	– apšviesti; iliuminuoti
el	escenario	– scena
	regio	– nuostabus; karališkas
	anunciar	– (pa)skelbti
la	bailadora	– šokėja
el	temperamento	– temperamentas
	zapatear	– trepsėti; mušti kulnais
	palmotear	– ploti (delnais)
el	compás	– taktas; ritmas; kompasas
	al compás	– pagal ritmą
	popularmente	– populiariai
la	sevillana	– sevilietė (flamenko daina)
el	gitano	– čigonas
	Andalucía	– Andalūzija
	tener relación	– būti susijusiam
	flamear	– liepsnoti; degti; plevėsuoti
	con el correr del tiempo	– laikui bėgant
	popular	– liaudies, liaudiškas; populiarus
la	elegancia	– elegancija
	grácil	– laibas, lieknas, grakštus
el	bailador	– šokėjas
la	faja	– juosta aplink liemenį
la	cintura	– juosmuo, liemuo
el	ritmo	– ritmas
la	castañuela = la castañeta	– kastanjetė
el	movimiento	– judesys; judėjimas
	peculiar	– charakteringas; savitas
	con la boca abierta	– išsižiojus (iš nuostabos), nustebus
	evaporarse	– dingti; išnykti; išgaruoti
el	instante	– mirksnis, akimirka
	al instante	– tuojau pat, nedelsiant
el	pendiente	– auskaras
el	apetito	– apetitas
	andaluz	– andalūziškas
la	manera de	– būdas (kaip ką nors daryti)
	neto	– grynas; neto
	mezclar	– maišyti, skiesti
	convidar	– pavaišinti; kviesti (į svečius)
el	café cortado	– kava su pienu
el	coñac	– konjakas
el	licor	– likeris

	estar de pie	– stovėti
la	menta	– mėta
	dispuesto (a)	– pasirengęs, pasiruošęs
	desplomarse	– nugriūti, (su)griūti
el	servicio	– (ap)tarnavimas; paslauga; tarnyba
	guardar, guardarse	– pasiimti sau; pasisavinti; laikyti, saugoti
	agradecido	– dėkingas
	en nombre	– vardan (ko nors)
la	amistad	– draugystė
	en los brazos	– glėbyje, ant rankų

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

para colmo	– dar viena bėda
por lo que respecta a...	– o dėl...
todo marcha bien	– viskas tvarkoje
en el mismo	– pačiame
no me hagas reír	– nejuokink manęs
no es para tanto	– iš tiesų taip nėra; nereikia perdėti
a la española	– ispaniškai
con el correr del tiempo	– laikui bėgant
con la boca abierta	– išsižiojus (iš nuostabos), nustebus
al instante	– tuojau pat, akimirksniu
en nombre	– vardan

6. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Pavartokite pluscuamperfecto de subjuntivo laiką.

Pavyzdys:

Si yo ... (tener) dinero, ... (comprar) esa casa.
Si hubiera (hubiese) tenido dinero, habría (hubiera) comprado esa casa.

1. Si tú ... (llegar) pronto, te ... (esperar). 2. Si él ... (estar) aquí, no ... (ocurrir) lo que pasó. 3. Si nosotros no ... (volver), los ladrones ... (robar) mucho más. 4. Si ellos se ... (divertirse), no ... (regresar) tan pronto.

2. Pavartokite pluscuamperfecto de subjuntivo laiką.

Pavyzdys:

Él no ha hecho el viaje (nosotros).
Nosotros, en su lugar, si (no) lo hubiéramos hecho.

1. Ud. no ha hablado con el director (yo, si). 2. Ellos se han quedado en casa (usted, no). 3. Él aparcó su coche en sitio prohibido (nosotros, no). 4. Ellas no fueron de excursión (yo, tampoco). 5. Tú no has dicho la verdad (ojalá). 6. Nosotros no hemos comprado esos muebles (ojalá). 7. Rita no ha venido (ojalá). 8. Yo no me he afeitado (tú, si).

3. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Jis turi ateiti apie dešimtą valandą. 2. Ji nieko negirdi, lyg būtų kurčia. 3. Aš dirbau ten tris mėnesius sekretore. 4. Vos (tik) baigiu valgyti, išplaunu lėkštę. 5. Kadangi jis neturi pinigų, neperka to žodyno. 6. Žinau, kad tu pavargęs, bet vis dėlto turi ateiti pas mane. 7. Jis rašo laišką, nors jam ir skauda dešinę ranką.

4. Išverskite į ispanų kalbą:

1. noras – nenoras
2. pažinti – atpažinti
3. pergyventi – užjausti
4. dalytis – (iš)gyventi drauge
5. vakar naktį, vakare – užvakar naktį, vakare
6. mirtingas – nemirtingas
7. sąžiningas – nesąžiningas
8. tikras, grynas – netikras, negrynas
9. kantrus – nekantrus
10. porinis – neporinis
11. ištikimas – neištikimas
12. legalus – nelegalus
13. realus – nerealus
14. dūžtamas – nedūžtamas
15. pataisomas – nepataisomas

5. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Automobilio bakas jau pilnas ir tepalo užtenka. 2. Rodrigas nori, kad Petras su Marija pasimėgautų geru vakarėliu. Jis visada su jais elgiasi kaip su savo viršininku. 3. Salė išpuošta gėlėmis. Patalpos centre nėra stalų, nes jie stovi aplink pakylą. 4. Iš pradžių jie skanauja vyną, o po to užsako visa kita. 5. Yra didelis vaisių pasirinkimas: persikai, slyvos, kriaušės, trešnės ir kitkas. 6. Negali būti, kad nebūtų keptų bulvių. 7. Visi užsieniečiai būtinai ragauja gaspačo sriubą, krevečių užkandį ir ispanišką omletą. 8. Publiką žavi flamenko šokiai ir dainos. Visų kojos trypia pagal muzikos ritmą. 9. Lietuviams ši naktis, kaip ir visa kelionė po Ispaniją, bus nepamirštama. 10. Mergaitės žiūri į šokėjus kaip užburtos, net išsižiojusios, bet po kurio laiko jos susmunka kėdėse ir sako, kad nori miego.

25 Lección veinticinco
Dvidešimt penktoji pamoka

1. TIESIOGINĖ IR NETIESIOGINĖ KALBA
EL ESTILO DIRECTO Y EL ESTILO INDIRECTO

Netiesioginė kalba yra tiesioginės kalbos perpasakojimas sudėtiniais sakiniais, kai autoriaus žodžiai tampa pagrindiniu sakiniu, o tiesioginė kalba – šalutiniu. Keičiant tiesioginę kalbą netiesiogine privalu laikytis tam tikrų taisyklių:

1. Jei šalutiniame sakinyje yra veiksmažodis **preguntar**, prie pagrindinio sakinio jis visada bus jungiamas jungtuku **si** (jei klausiamasis sakinys prasideda veiksmažodžiu).

Estilo directo	Estilo indirecto
¿**Está** muy lejos el supermercado? Ar toli prekybos centras?	Ella pregunta **si** está muy lejos el supermercado. Ji klausia, ar toli prekybos centras.
¿**Ha llegado** ya el tren? Ar jau atvyko traukinys?	Usted pregunta **si** ya ha llegado el tren. Jūs klausiate, ar jau atvyko traukinys.

Jei sakinys prasideda klausiamuoju žodeliu (žodžių junginiu), netiesioginiame sakinyje jis tik pakartojamas.

Estilo directo	Estilo indirecto
¿De quién es este abrigo? Kieno šis paltas?	Nosotros preguntamos de quién es este abrigo. Mes klausiame, kieno šis paltas.
¿A qué hora empieza la clase? Kelintą valandą prasideda pamoka?	Él pregunta a qué hora empieza la lección. Jis klausia, kelintą valandą prasideda paskaita.

2. Jei veiksmažodis tiesioginėje kalboje buvo **presente**, **perfecto** arba **futuro imperfecto** de indicativo laiko, netiesioginėje po jungtuko **que** **išliks tie patys laikai**.

Estilo directo

Él dice (ha dicho, dirá): "soy lituano".
Jis sako (yra sakęs, sakys): „esu lietuvis".

Él dice (ha dicho, dirá): "no llamé porque estaba muy cansado".
Jis sako (yra sakęs, sakys): „neskambinau, nes buvau labai pavargęs".

Él dice (ha dicho, dirá): "nos hemos levantado tarde y ahora mismo vamos a desayunar".
Jis sako (yra sakęs, sakys): „atsikėlėme vėlai ir tik dabar einame pusryčiauti".

Él dice (ha dicho, dirá): "os ayudaré".
Jis sako (yra sakęs, sakys): „aš jums padėsiu".

Estilo indirecto

Él dice (ha dicho, dirá) que él **es** lituano.
Jis sako (yra sakęs, sakys), kad yra lietuvis.

Él dice (ha dicho, dirá) que él **no llamó** porque estaba muy cansado.
Jis sako (yra sakęs, sakys), kad jis nepaskambino, nes buvo labai pavargęs.

Él dice (ha dicho, dirá) que ellos **se han levantado** tarde y ahora mismo van a desayunar.
Jis sako (yra sakęs, sakys), kad jie atsikėlė vėlai ir tik dabar pusryčiaus.

Él dice (ha dicho, dirá) que nos **ayudará**.
Jis sako (yra sakęs, sakys), kad mums padės.

3. Jei veiksmažodis tiesioginėje kalboje buvo **pretérito indefinido**, **imperfecto** arba **pluscuamperfecto de indicativo** laiko, tai netiesioginėje, po jungtuko **que** bus vartojamas **imperfecto**, **pluscuamperfecto** arba **condicional simple** laiko veiksmažodis.

Estilo directo

Él dijo (decía, había dicho): "soy lituano".
Jis pasakė (sakydavo, buvo sakęs): „esu lietuvis".

Él dijo (decía, había dicho): "no llamé porque estaba muy cansado".
Jis pasakė (sakydavo, buvo sakęs): „neskambinau todėl, kad buvau labai pavargęs".

Él dijo (decía, había dicho): "nos hemos levantado tarde y ahora mismo vamos a desayunar".
Jis sakė (sakydavo, buvo sakęs): „atsikėlėme vėlai ir tik dabar pusryčiausime.

Él dijo (decía, había dicho): "os ayudaré".
Jis pasakė (sakydavo, buvo sakęs): „jums padėsiu".

Estilo indirecto

Él dijo (decía, había dicho) que era lituano.
Jis pasakė (sakydavo, buvo sakęs), kad yra lietuvis.

Él dijo (decía, había dicho) que él no había llamado porque estaba muy cansado.
Jis pasakė (sakydavo, buvo sakęs), jog nepaskambino todėl, kad buvo labai pavargęs.

Él dijo (decía, había dicho) que ellos se habían levantado tarde y en ese mismo momento iban a desayunar.
Jis pasakė (sakydavo, buvo sakęs), kad jie atsikėlė vėlai ir tik dabar eina valgyti.

Él dijo (decía, había dicho) que nos ayudaría.
Jis pasakė (sakydavo, buvo sakęs), kad mums padės.

4. Netiesioginė kalba su liepiamąja nuosaka.

Jei veiksmažodis tiesioginėje kalboje buvo **presente** arba **pretérito perfecto** de indicativo laiko, tai netiesioginėje po jungtuko **que** bus vartojamas **presente de subjuntivo** laiko veiksmažodis.

Estilo directo

Él dice (ha dicho): "**sed** puntuales".
Jis sako (yra sakęs): „Būkite punktualūs".

Él dice (ha dicho): "**no corras** tanto".
Jis sako (yra sakęs): „Nebėgiok tiek daug".

Estilo indirecto

Él dice (ha dicho) que seamos puntuales.
Jis sako (yra sakęs), kad būtume punktualūs.

Él dice (ha dicho) que (yo) no corra tanto.
Jis sako (yra sakęs), kad nebėgiočiau tiek daug.

Jei tiesioginėje kalboje buvo vartojamas pretérito indefinido (pasado simple), imperfecto arba pluscuamperfecto de indicativo laikas, tai netiesiogineje – imperfecto de subjuntivo laikas.

Estilo directo

Él dijo (decía, había dicho): "**lea** usted más".
Jis pasakė (sakydavo, buvo sakęs): „Skaitykite daugiau".

Él dijo (decía, había dicho): "**no vengan** tarde".
Jis pasakė (sakydavo, buvo sakęs): „Neateikite vėlai".

Estilo indirecto

Él dijo (decía, había dicho) que yo leyera más.
Jis pasakė (sakydavo, buvo sakęs), kad aš daugiau skaityčiau.

Él dijo (decía, había dicho) que no viniéramos tarde.
Jis pasakė (sakydavo, buvo sakęs), kad neateitume vėlai.

Bendri pavyzdžiai:

¿Hace frío fuera?
Ar lauke šalta?

Él pregunta (ha preguntado, preguntará) si hace frío fuera.
Jis klausia (yra klausęs, klaus), ar lauke šalta.

Él preguntó (preguntaba, había preguntado) si hacía frío fuera.
Jis paklausė (klausdavo, buvo paklausęs), ar lauke buvo šalta.

¿Hasta qué hora trabajan ustedes?
Iki kelintos valandos Jūs dirbate?

Ella pregunta (ha preguntado, preguntará) hasta que hora trabajamos nosotros.
Ji klausia (yra klaususi, klaus), iki kelintos valandos mes dirbame.

Ella preguntó (preguntaba, había preguntado) hasta que hora trabajábamos nosotros.
Ji paklausė (klausdavo, buvo paklaususi), iki kelintos valandos mes dirbome.

Esta semana ha llovido mucho.
Šią savaitę daug lijo.

Ella preguntó (preguntaba, había preguntado) si la semana pasada había llovido mucho.
Ji paklausė (klausdavo, buvo paklaususi), ar praėjusią savaitę daug lijo.

Ella dice que esta semana llueve poco y él dijo que la semana pasada había llovido mucho.
Ji sako, kad šią savaitę mažai lyja, o jis pasakė, kad praėjusią savaitę lijo daug.

2. PRIESAGOS LOS SUFIJOS

Apie deminutyvines priesagas kalbėjome 21 pamokoje. Dabar pateiksime kitas dažniau vartojamas priesagas:

-dor, -dora; -or, -ora; -ón, -ona; -ín, -ina

Šios priesagos pridedamos prie veiksmažodžio bendraties (dažniausiai nubraukiant paskutiniąją priebalsę, o kartais visą galūnę). Taip sudaromas daiktavardis, kuris dažniausiai įvardija veiksmo atlikėją.

trabajar + dor, -a – trabaja**dor**,-a
dirbti – darbininkas, -ė

comprar + dor, -a – comprador,-a
pirkti – pirkėjas, -a

comer + dor, -a – comedor,-a
valgyti – valgytojas, -a; valgomasis

vender + dor, -a – vendedor,-a
parduoti – pardavėjas, -a

pintar + or, -a – pint**or**, -a
dažyti; tapyti – dažytojas, -a; dailininkas, -ė

llorar + ón, -ona – llor**ón**, -ona
verkti – verksnys, -ė

rezongar + ón, -ona – rezongón, -ona
niurgzti – niurgzlys, -ė

gritar + ón, -ona – gritón, -ona
rėkti – rėksnys, -ė

preguntar + ón, -ona – preguntón, -ona
klausti – klausėjas, kodėlčius

saltar + ín, -ina – saltar**ín**, -ina
(pa)šokti – šokėjas, -a

bailar + ín, -ina – bailarín, -ina
šokti – šokėjas,-a; balerina

dormir + lón, -lona – dormilón, -lona
miegoti – miegalius, -ė

Šie daiktavardžiai gali būti vartojami ir kaip būdvardžiai:

Esos muchachos son muy trabajadores.
Tie vaikinai yra labai darbštūs.

Cuando era pequeña, mi hija era llorona.
Kai mano dukra buvo maža, buvo verksnė.

Los niños comedores son gorditos.
Valgūs vaikai yra storučiai.

-dad, -ad, -tad

Šios priesagos vartojamos rečiau. Pridėjus jas būdvardžiams, šie virsta daiktavardžiais, dažniausiai įvardijančiais abstrakčias sąvokas ar reiškinius.

igual – igual**dad**
lygus – lygybė

cómodo – comodidad
patogus – patogumas

activo – actividad
aktyvus – aktyvumas

ágil – agilidad
vikrus, greitas – vikrumas, greitumas

humano – humanidad
žmoniškas – humaniškumas; žmonija

fácil – facilidad
lengvas – gabumas, lengvumas

feliz – felicidad
laimingas – laimė

veloz – velocidad
greitas – greitis

solo – soledad
vienas – vienatvė

sucio – suciedad
nešvarus – nešvara, nešvarumas

serio – seriedad
rimtas – rimtumas

propio – propiedad
nuosavas – nuosavybė

frío – frialdad
šaltas – šaltumas

bueno – bondad
geras – gerumas

malo – maldad
blogas – blogis, piktavališkumas

libre – liber**tad**
laisvas – laisvė

ĮSIDĖMĖKITE!

Žodžių daryba su šiomis priesagomis ne visai tipiška, kartais atsiranda naujos balsės ar priebalsės tarp žodžio šaknies ir priesagos.

-ero; -ista

Su šiomis priesagomis sudaryti daiktavardžiai dažniausiai nusako profesiją:

mar – marin**ero**
jūra – jūreivis

puerta – portero
durys – durininkas

aduana – aduanero
muitinė – muitininkas

jardín – jardinero
sodas – sodininkas

caja – cajero
kasa – kasininkas

reloj – relojero
laikrodis – laikrodininkas

arte – art**ista**
menas – menininkas

taxi – taxista
taksi – taksistas

solo – solista
vienas – solistas

piano – pianista
pianinas – pianistas

humano – humanista
humaniškas – humanistas

-sión; -ción; -miento

Su šiomis priesagomis veiksmažodžiai tampa daiktavardžiais.

invertir – inver**sión**
investuoti – investicija

corroer – corrosión
graužti – graužimas; korozija

excluir – exclusión
išbraukti, išmesti – pašalinimas, išmetimas

explotar – explota**ción**
naudoti – eksploatavimas, išnaudojimas

colaborar – colaboración
bendradarbiauti – bendradarbiavimas

explicar – explicación
paaiškinti – paaiškinimas

evocar – evocación
prisiminti – prisiminimas

indignar – indignación
piktintis – pasipiktinimas

inflamar – inflamación
uždegti – uždegimas

exclamar – exclamación
sušukti – šūkis

comparar – comparación
palyginti – palyginimas

acontecer – aconteci**miento**
įvykti – įvykis

mover – movimiento
judinti – judėjimas

descubrir – descubrimiento
atrasti – atradimas

sufrir – sufrimiento
kentėti – kančia

sentir – sentimiento
jausti – jausmas

casar – casamiento
tuoktis – vestuvės, santuoka

agotar – agotamiento
varginti – nuovargis

pensar – pensamiento
mąstyti – mintis, mąstymas

-ible, -able; -ente, -iente, -yente

Su šiomis priesagomis veiksmažodžiai tampa būdvardžiais arba daiktavardžiais

comer – comest**ible**
valgyti – valgomas

comprender – (in)comprensible
suprasti – (ne)suprantamas

culpar – (in)culpable
kaltinti – (ne)kaltas

explicar – (in)explic**able**
aiškinti – (ne)paaiškinamas

lavar – (in)lavable
plauti – (ne)plaunamas

curar – (in)curable
gydyti – (ne)išgydomas

alcanzar – (in)alcanzable
pasiekti – (ne)pasiekiamas

agotar – (in)agotable
varginti – (ne)pavargstantis

agradar – (in)agradable
būti maloniam – (ne)malonus

mejorar – (in)mejorable
sveikti – (ne)pagydomas

soportar – (in)soportable
pakęsti – (ne)pakenčiamas

separar – (in)separable
atskirti – (ne)atskiriamas

evitar – (in)evitable
išvengti – (ne)išvengiamas

comparar – (in)comparable
palyginti – (ne)palyginamas

asistir – asis**tente**
dalyvauti – dalyvaujantis

existir – existente
būti – esantis, esamas

arder – ardiente
degti – aistringas, degantis

doler – doliente
skaudėti – skausmingas

depender – (in)dependiente
priklausyti – (ne)priklausomas

creer – cre**yente**
tikėti – tikintysis

-ante

participar – partici**pante**
dalyvauti – dalyvis

significar – (in)significante
reikšti – (ne)reikšmingas

dominar – dominante
valdyti – valdytojas

cantar – cantante
dainuoti – dainininkas

asaltar – asaltante
užpultas – užpuolikas

andar – andante
eiti – ėjikas, einantis

ignorar – ignorante
nežinoti – nemokša

3. NEVEIKIAMASIS SAKINYS LA VOZ PASIVA

La voz pasiva dažnai vartojamas spaudoje. Jis išreiškia santykį, kai subjektas sakinyje eina papildiniu, o objektas tampa veiksniu.

La voz pasiva (la forma pasiva) sudaroma su pagalbiniu veiksmažodžiu **ser** ir participio pasivo.

Veiksmažodis ser asmenuojamas visais laikais, o participio pasivo derinamas su daiktavardžiu, sakinyje einančiu papildiniu, gimine ir skaičiumi.

Ayer nosotros comimos cerezas.
Vakar mes valgėme vyšnių.

Las cerezas fueron comidas por nosotros ayer.
Vyšnios vakar buvo suvalgytos.

ĮSIDĖMĖKITE!

Neveikiamosios rūšies sakinyje po veiksmažodžio eina prielinksnis **por**, kuris su jam priklausančiu žodžiu į lietuvių kalbą verčiamas kilmininku.

Yo leo un libro.
Aš skaitau knygą.

El libro es leído por mí.
Knyga yra mano skaitoma.

4. TEKSTAS TEXTO

En Cataluña

Hacía ya dos semanas que nuestros amigos estaban en Madrid. Rodrigo y Marisol habían hecho todo lo posible para que sus amigos lituanos pasaran sus vacaciones lo mejor posible. Ellos habían estado en el teatro, en la Zarzuela, habían visitado museos y recorrido los más interesantes lugares de Madrid. Así que un día Rodrigo invitó a sus amigos a viajar a Barcelona, su ciudad natal, donde vive su hermana mayor. Pedro y María lo aceptaron con mucho gusto, en cambio, Teresa se negó categóricamente pues ese fin de semana venía a Madrid su cantante favorito Enrique Iglesias y ella se moría por verlo. Además Enrique (el hijo mayor de Rodrigo y Marisol) le había prometido llevarla a la discoteca más popular de Madrid. Pedro y María, en un principio, se enojaron pero doña Isabel les explicó que Enrique era un chico muy serio y que ella misma cuidaría a Teresa como si ella fuese su nietecita.

Entonces, al otro día muy temprano, las dos parejas y la pequeña Bárbara salieron de viaje para Barcelona en coche.

Rodrigo: En lugar de viajar en coche hubiera sido muy interesante para vosotros conocer los trenes de RENFE. Así se llama la red de trenes en España con líneas de cercanías y de largo recorrido. Los trenes que se llaman ARCO son muy rápidos. Tienen una velocidad que sobrepasa los 200km/h (doscientos kilómetros por hora). Los asientos numerados son muy cómodos. Hay también coche cama con literas y un coche restaurante. En todo el tren hay aire acondicionado. ¡Es un gran placer viajar en estos trenes! Pero ¡qué le vamos a hacer!, de Madrid a Barcelona a día de hoy no hay vía directa para estos trenes.

Pedro: No importa, amigo. Esta carretera es muy buena y disfrutaremos de la belleza de los paisajes.

María: Rodrigo, cuéntanos algo sobre Barcelona.

Rodrigo: Yo nací en esa ciudad y viví hasta los quince años. En aquellos tiempos yo hablaba habitualmente en catalán.

Bárbara: ¿Es parecido ese idioma al español?

Rodrigo: No mucho. Vosotros mismos podréis comprobarlo.

María: ¿Cómo es Cataluña?

Rodrigo: Cataluña por su naturaleza y su arquitectura atrae a miles de turistas. Barcelona está en la costa del mar Mediterráneo y es un puerto muy importante. Al norte de Barcelona se extiende la Costa Brava con sus ciudades costeras como Lloret del Mar, Tossa del Mar y otros. Al sur de Barcelona está la Costa Dorada con sus playas pintorescas como Salou, Cambrils, La Pineda. Todos estos nombres son catalanes. La parte noroeste de Cataluña es montañosa, es parte de los Pirineos. Vosotros debéis de saber queen Barcelona en el año 1992 tuvieron lugar los Juegos Olímpicos, ¿verdad?

Pedro: ¡Claro que sí! Estuve todos esos días pegado al televisor... Nuestro equipo de baloncesto ganó la medalla de bronce ¿recuerdas?

Rodrigo: ¡Sí, hombre!

María: Pedro, ¡déjate de baloncesto ahora! ¡Deja que Rodrigo nos cuente sobre las curiosidades de la ciudad!

Rodrigo: En Barcelona hay tres partes diferentes: la parte antigua, donde se hallan los restos de las murallas, el distrito donde vive la clase media, y los viejos barrios municipales que rodean la ciudad. En uno de estos últimos está el Barrio Gótico con su arquitectura medieval que forma un estupendo contraste con los edificios modernos del centro de la ciudad. El símbolo de Barcelona es la iglesia La Sagrada Familia. Esta iglesia es una perla arquitectónica que se comenzó a edificar hace 100 años y hasta el día de hoy esos trabajos se continúan. En Barcelona hay muchas plazas. El orgullo de los barceloneses son la plaza de Cataluña, la plaza Colón, la Plaza Real y otras. Al lado de la costa del mar está la avenida de los transeúntes: las Ramblas, colmada de tiendas, bares, restaurantes. Allí hay también fuentes que por las noches se iluminan.

Bárbara: ¿Cuántos kilómetros hay desde Madrid hasta Barcelona?

Rodrigo: Más o menos 650 km (seiscientos cincuenta). ¡Ah! Tendremos que subir al Monte Montjuich [mont'žuik]* desde el cual se extiende una vista extraordinaria de Barcelona.

María: Gracias, Rodrigo. Nos has descrito muy bien cómo es Barcelona.

A los tres días de su estancia en Barcelona, Rodrigo lleva a sus amigos a Salou, un pueblo que está a casi 100 km al sur para pasar todo el día en la playa. A mitad de camino **Marisol** dice:

– Mañana visitaremos la montaña Montserrat, un milagro de la naturaleza en medio de las montañas. ¡No verla sería un delito!

María: Y, ¿por qué es tan famosa?

Marisol: Montserrat es una montaña que desde lejos sorprende por sus formas. Su silueta recuerda una sierra dentada. De ahí su nombre. La palabra montserrat en catalán significa montaña aserrada.

María: ¡Oh!, hace unos años en Vilnius estuvimos en un concierto con vuestra famosa solista Montserrat Caballe. ¡Su voz es maravillosa!

Marisol: Sí, ella tiene la fama mundial. El nombre Montserrat es muy popular en Cataluña.

Bárbara: ¿Dónde está esa montaña?

Marisol: Se halla situada casi en el centro de Cataluña, a unos treinta kilómetros de Barcelona. Tiene más de diez kilómetros de longitud. Su pico más alto, llamado Sant Jeroní, alcanza una altura de 1235 metros (mil doscientos treinta y cinco). Los agentes atmosféricos, el viento, las lluvias, la nieve, el frío y el calor a lo largo de muchos milenios han erosionado los bloques rocosos hasta modelar en ellos raras formas que hoy sorprenden y maravillan.

Bárbara: ¡Qué interesante! ¿Hay algo en esa montaña?

* Kalatoniškas tarimas.

Marisol: Sí, y eso es lo principal. A principios del siglo XI (once) el abad obispo Oliba funda un pequeño monasterio al lado de la ermita de Santa María. La Fundación creció rápidamente con la fama de los milagros que en ella obra la Virgen. Los catalanes la llaman familiarmente la Moreneta (morenita) porque su tez tiene color oscuro.

Esta montaña recibe peregrinos y visitantes de todos los continentes. En Montserrat ellos pueden visitar también un monasterio, cuyos monjes son benedictinos. Muchos visitantes buscan en Montserrat la ayuda para sus problemas y enfermedades.

Rodrigo: Oye, Pedro, ¿sabes cuál es el refrán más popular sobre Montserrat? Se dirige, en particular, a los matrimonios: "Si quieres estar bien casado, lleva a tu mujer a Montserrat". Yo, cada tanto, llevo a Marisol para que sea más buena, ¿verdad, querida?

Marisol: Para mí que esas visitas son imprescindibles para calmar tu carácter y no el mío, ¡querido esposo!

Pedro: ¡Qué bien! ¡Mañana iremos sin falta!

En la playa

Bárbara: ¡Qué playa tan original y qué color más maravilloso tiene el mar!

María: Es cierto. Es un azul intenso que nuestro Báltico nunca tiene. ¡Y qué cielo más hermoso!

Bárbara: ¿Dónde podemos cambiarnos? Quiero meterme en el agua lo más pronto posible.

Marisol: Iremos a cambiarnos a una caseta. Rodrigo, ve a pagar el alquiler y a recoger las llaves.

Rodrigo: Enseguida vuelvo.

Bárbara: Mamá, ¡mira a esas chicas!

María y Pedro: Cállate, Bárbara, ¡no grites tanto!

Marisol: No os sorprendáis, en casi todas las playas de España hay mujeres que no tienen la parte superior del traje de baño. Mucha gente se sorprende al verlas.

María (a Pedro): ¡Viejo! No te quedes bizco de tanto mirar a las muchachas!

Los cinco tomaron el sol, se bañaron varias veces, sacaron fotos, comieron helados y bebieron refrescos.

A las cinco se fueron a comer y después recorrieron el pueblo. Los lituanos quedaron sorprendidos que los nombres de las calles, de los cines, tiendas, etc., están escritos solo en catalán. Pedro compró dos botellas de Sangría y María toda clase de recuerdos.

Aquí nos despedimos de nuestros amigos. Sus vacaciones ya van llegando al final. Todavía han quedado muchas cosas por ver pero para ello sería necesario que tuvieran unas vacaciones más largas. Rodrigo y Marisol prometieron visitar Lituania en un futuro cercano.

Katalonijoje

Jau dvi savaitės, kai mūsų draugai yra Madride. Rodrigas ir Marisol darė viską, kas įmanoma, kad jų bičiuliai lietuviai praleistų atostogas kaip galima geriau. Jie jau buvo teatre, ispaniškoje operetėje, lankė muziejus ir apžiūrėjo įdomiausias Madrido vietas.

Vieną dieną Rodrigas pakvietė savo draugus keliauti į Barseloną, jo gimtąjį miestą, kur gyvena jo vyresnioji sesuo. Petras ir Marija su dideliu džiaugsmu sutiko, bet Teresė kategoriškai atsisakė, kadangi tą savaitgalį į Madridą turėjo atvykti jos mylimiausias dainininkas Enrikė Iglesijas ir ji tiesiog mirė iš noro jį pamatyti. Be to, Enrikė, vyresnysis Rodrigo ir Marisol sūnus, buvo pažadėjęs nusivesti ją į populiariausią Madrido diskoteką. Petras su Marija iš pradžių net supyko, bet donja Izabelė jiems paaiškino, kad Enrikė yra labai rimtas vaikinas ir kad ji pati saugos Teresę, lyg šioji būtų jos anūkėlė.

Taigi kitą dieną labai anksti abi poros ir mažoji Barbora išvyko automobiliu į Barseloną.

Rodrigas: Vietoj kelionės automobiliu jums būtų buvę labai įdomu susipažinti su RENFE traukiniais. Taip vadinasi Ispanijos traukinių tinklas, kurio traukiniai vyksta tiek artimais, tiek tolimais maršrutais. Traukiniai, kurie vadinasi ARCO, yra labai greiti, jie pasiekia daugiau nei 200 km/h greitį. Sunumeruotos vietos yra labai patogios. Yra taip pat miegamasis vagonas su gultais ir vagonas restoranas. Visame traukinyje oras kondicionuojamas. Tikras malonumas keliauti šiais traukiniais! Bet ką daryti! Iš Madrido į Barseloną kol kas nėra tiesioginės geležinkelio linijos!

Petras: Nesvarbu, bičiuli. Šis greitkelis labai geras, tad mėgausimės vaizdais.

Marija: Rodrigai, papasakok mums ką nors apie Barseloną!

Rodrigas: Aš gimiau ir iki 15 metų gyvenau tame mieste. Anais laikais aš kalbėjau kataloniškai.

Barbara: Ar ta kalba panaši į ispanų?

Rodrigas: Nelabai. Jūs patys galėsite palyginti.

Marija: O kokia yra Katalonija?

Rodrigas: Katalonijos gamta bei architektūra traukia tūkstančius turistų. Barselona išsidėsčiusi prie Viduržemio jūros, taigi yra labai svarbus uostas. Į šiaurę nuo Barselonos plyti Kosta Brava su savo pakrantės kurortais, tokiais kaip Ljoret del Mar, Tosa del Mar ir kitais. Į pietus nuo Barselonos yra Kosta Dorada su savo vaizdingais paplūdimiais – tokiais kaip Salou, Kambrils, La Pineda. Visi šie vietovardžiai yra kataloniški. Katalonijos šiaurės vakarų dalis yra kalnuota, tai jau Pirėnų kalnų sritis. Jūs turėtumėte žinoti, kad 1992 m. Barselonoje įvyko Olimpinės žaidynės, tiesa?

Petras: Žinoma! Visas tas dienas buvau prilipęs prie televizoriaus... Mūsų krepšinio rinktinė laimėjo bronzos medalius, prisimeni?

Rodrigas: Žinoma, kad pamenu, žmogau!

Marija: Petrai, gana apie krepšinį! Leisk Rodrigui mums papasakoti apie miesto įdomybes.

Rodrigas: Barselonoje yra trys skirtingos dalys: senamiestis, kur yra tvirtovių liekanos, rajonas, kuriame gyvena vidutinioji klasė, ir senieji miesto rajonai, supantys miestą. Viename iš jų yra Gotikinis kvartalas su viduramžių architektūra, kuri yra nuostabus kontrastas miesto centre esantiems moderniems pastatams. Barselonos simbolis yra Šventosios šeimynos bažnyčia. Ši bažnyčia – architektūros šedevras, pradėtas statyti prieš šimtą metų, ir darbai vis dar tęsiasi iki šios dienos. Barselonoje yra daug aikščių. Barseloniečių pasididžiavimas – Katalonijos aikštė, Kolumbo aikštė, Karališkoji aikštė ir kitos. Šalia krantinės yra pėsčiųjų gatvė, Las Ramblas, pilna parduotuvių, barų, restoranų. Ten taip pat yra fontanų, kurie naktį apšviečiami.

Barbora: Kiek kilometrų nuo Madrido iki Barselonos?

Rodrigas: Maždaug 650 km. Ak, turėtume užlipti į Montžuik kalną, nuo kurio atsiveria nepakartojama Barselonos panorama.

Marija: Ačiū, Rodrigai, mums labai gerai apibūdinai Barseloną.

Po trijų dienų, praleistų Barselonoje, Rodrigas veža savo draugus į Salou miestelį, esantį už 100 km į pietus nuo Barselonos, praleisti visą dieną paplūdimyje. Pusiaukelėje **Marisol** sako:

– Rytoj aplankysim Montserrat kalną, nepakartojamą gamtos stebuklą. Jo neaplankyti būtų nusikaltimas!

Marija: Ir kuo gi jis toks garsus?

Marisol: Montserrat yra kalnas, kuris jau iš toli stebina savo formomis. Jo siluetas primena dantytą pjūklą. Iš čia ir jo vardas. Žodis „montserrat" kataloniškai reiškia „supjaustytas kalnas".

Marija: Ak, prieš keletą metų Vilniuje girdėjome Jūsų garsiosios dainininkės Montserrat Cabalje koncertą. Jos balsas – nuostabus!

Marisol: Taip, ji garsi visame pasaulyje. Moteriškas vardas Montserrat yra labai populiarus Katalonijoje.

Barbora: Kur yra tas kalnas?

Marisol: Jis yra beveik Katalonijos centre, apie 30 km nuo Barselonos. Jo ilgis daugiau nei 10 km. Aukščiausia viršukalnė, Sant Cheroni, yra 1235 m aukščio. Atmosferos veiksniai – vėjas, lietūs, sniegas, šaltis ir karštis – per daugelį tūkstantmečių dorojo akmeninius blokus, kol sumodeliavo iš jų keistas formas, kurios šiandien stebina ir užburia.

Barbora: Kaip įdomu! Ar yra kas nors ant to kalno?

Marisol: Taip, ir tai svarbiausia. Vienuoliktojo amžiaus pradžioje vyskupas Oliba įsteigė mažytį vienuolyną šalia Švč. Mergelės koplytėlės. Vienuolynas greitai augo, įgydamas stebuklų, daromų Mergelės Marijos, šlovę. Katalonai ją familiariai vadina Juodbruvėle, nes ji yra tamsaus gymio. Šis kalnas sulaukia piligrimų ir lankytojų iš visų žemynų. Montserrat jie taip pat gali aplankyti vienuolyną, kurio vienuoliai – benediktinai. Daugelis prašo Montserrat pagalbos dėl savo problemų ir ligų.

Rodrigas: Klausyk, Petrai, ar žinai, koks yra populiariausias posakis apie Montserrat? Jis pirmiausia atkreipia šeimų dėmesį: „Jeigu nori būti

laimingai vedęs, nusivežk savo žmoną į Montserrat". Aš kartais vis vežu ten Marisol, kad būtų geresnė, tiesa, mieloji?

Marisol: Manyčiau, kad tie apsilankymai reikalingi nuraminti tavo būdui, o ne manajam, mielasis vyre!

Petras: Tai gerai! Rytoj būtinai vyksime!

Paplūdimyje

Barbora: Koks savitas paplūdimys ir kokios dieviškos spalvos jūra!

Marija: Tai jau tikrai! Toks ryškus mėlis, kokiu mūsų Baltija niekad nepasižymi! O koks dangus!

Barbora: Kur galime persirengti? Noriu kuo greičiau pulti į vandenį.

Marisol: Persirengti eisime į būdelę. Rodrigai, eik užmokėk nuomą ir pasiimk raktą.

Rodrigas: Tuoj grįšiu.

Barbora: Mama, pasižiūrėk į tas merginas!

Marija ir Petras: Tylėk, Barbora, nešauk taip!

Marisol: Nesistebėkite, beveik visuose Ispanijos paplūdimiuose yra moterų be viršutinės maudymosi kostiumėlio dalies. Daugelis stebisi jas matydami.

Marija (Petrui): Seni, žiūrėk kad netaptum žvairas tiek žiūrėdamas į merginas!

Visi pasikaitino saulėje, keletą kartų išsimaudė, nusifografavo, suvalgė ledų ir išgėrė gaiviųjų gėrimų.

Penktą valandą jie nuėjo pavalgyti, vėliau apėjo miestelį. Lietuviai liko nustebę, kad gatvių, kino teatrų, parduotuvių pavadinimai yra parašyti tik kataloniškai. Petras nusipirko du butelius sangrijos, o Marija – visokiausių suvenyrų.

Štai mes ir atsisveikiname su mūsų draugais. Jų atostogos jau eina į pabaigą. Dar liko daug ką pamatyti, bet tam reikėtų ilgesnių atostogų. Rodrigas ir Marisol prižadėjo netrukus aplankyti Lietuvą.

Klausimai / Preguntas

1. ¿Por qué Teresa no quiso viajar a Barcelona?
2. ¿Quién la va a cuidar?
3. ¿Cómo son los trenes de RENFE? ¿Por qué ellos van en coche y no en tren?
4. ¿Cuál es el símbolo de Barcelona?
5. ¿En cuántas partes se divide Barcelona?
6. ¿Qué quiere decir el nombre Montserrat y por qué esa montaña se llama así?
7. ¿Cómo se han formado esas raras formas en los bloques rocosos?
8. ¿Por qué la montaña Montserrat es tan famosa en todo el mundo?
9. ¿Cómo es el mar Mediterráneo?
10. ¿Qué hicieron ellos después de la playa?
11. ¿Piensan Rodrigo y Marisol visitar Lituania?

la zarzuela	–	sarsuela (ispaniškoji operetė)
natal	–	gimtasis
morirse por ver	–	mirti iš noro pamatyti
en un principio	–	iš pradžių
la red	–	tinklas; linija
cercano	–	artimas, netolimas
línea de cercanía	–	priemiestinis maršrutas
sobrepasar	–	viršyti
numerado	–	(su)numeruotas
el coche	–	vagonas; mašina, automobilis
el coche cama	–	miegamasis vagonas
la litera	–	gultas; neštuvai
el coche restaurante	–	vagonas restoranas
el aire acondicionado	–	kondicionuotas oras
no importa	–	nesvarbu
comprobar	–	(pa)tikrinti, (su)lyginti; įrodyti
la naturaleza	–	gamta; prigimtis
la Costa Dorada	–	Auksinė pakrantė
el nombre	–	pavadinimas
montañoso	–	kalnuotas
los Juegos Olímpicos	–	Olimpinės žaidynės
pegado al televisor	–	prilipęs prie televizoriaus
la medalla	–	medalis
el bronce	–	bronza
la curiosidad	–	smalsumas; įdomybė
la muralla	–	(tvirtovės) siena
el distrito	–	rajonas (miesto); apygarda
la clase media	–	vidutinioji klasė
municipal	–	miesto, savivaldybės
rodear	–	(ap)supti
medieval	–	viduramžių
el contraste	–	skirtumas; kontrastas
arquitectónico	–	architektūrinis
el orgullo	–	pasididžiavimas; didybė, puikybė
el, la transeúnte	–	praeivis, -ė; pėstysis, -čioji
la rambla	–	alėja, bulvaras
colmar	–	pripildyti, perpildyti
colmado	–	pilnas
la fuente	–	fontanas
iluminar	–	apšviesti
la vista	–	vaizdas; panorama
describir	–	nupasakoti; aprašyti
la estancia	–	apsistojimas; sustojimas; buvimas

el milagro – stebuklas
único – nepakartojamas
el delito – nusikaltimas
sorprender – apstulbinti, nustebinti (užklupti)
la silueta – siluetas
dentado – dantytas
la sierra – pjūklas; kalnų grandinė
aserrar – pjauti (pjūklu)
la fama – reputacija; garbė; garsas
de fama – (į)žymus, garsus
hallarse situado = estar situado – būti (kur nors)
la longitud – ilgis, ilgumas
el agente – veiksnys; agentas
la atmósfera – atmosfera; aplinka
atmosférico – atmosferinis
el milenio – tūkstantmetis
el bloque – luitas; blokas
modelar – formuoti; modeliuoti
maravillar – stebinti; žavėti
el abad – kunigas; abatas; klebonas
el obispo – vyskupas
fundar – (į)kurti, sukurti
el monasterio – vienuolynas
la ermita – atsiskyrėlio būstas; koplytėlė
la fundación – (į)kūrimas, sukūrimas
obrar – daryti; dirbti
la Virgen – Madona, Mergelė Marija
familiar – familiarus; nuoširdus; šeimos
la tez – veidas; veido oda; gymis
el peregrino – maldininkas; keliaujantis piligrimas
el, la visitante – svečias, viešnia; lankytojas, -a
el monje – vienuolis
el benedictino – benediktinas (vienuolis)
el refrán – patarlė
la atención – dėmesys
llamar la atención – patraukti dėmesį
en particular – ypač; prie keturių akių
el matrimonio – sutuoktiniai; santuoka
cada tanto – kartais
original – originalus, savitas
meterse en el agua – įlįsti į vandenį, pulti į vandenį
la caseta – kabina (paplūdimio); būdelė; namukas
el alquiler – nuoma
recoger – (pa)imti

la	parte superior	–	viršutinė dalis
	bizco	–	žvairas
	quedarse biszo	–	pasidaryti žvairam
el	refresco	–	gaivusis gėrimas
	sangría	–	sangrija (ispaniško vyno rūšis)

Įsimintini posakiai / Expresiones para aprender

morirse por ver	–	mirti iš noro pamatyti
en un principio	–	iš pradžių
a día de hoy	–	šiai dienai, kol kas
pegado al televisor	–	prilipęs prie televizoriaus
llamar la atención	–	patraukti dėmesį
en particular	–	ypač; prie keturių akių
meterse en el agua	–	įlįsti į vandenį, pulti į vandenį

5. PRATIMAI EJERCICIOS

1. Sudarykite estilo indirecto.

Pavyzdys:

"Saldré de casa temprano" (él).
Él dice (ha dicho, dirá) que saldrá de casa temprano.

1. "Estoy muy contento con mi trabajo" (ella). 2. "No estábamos en casa cuando nos robaron" (ellos). 3. "Si mañana hace buen tiempo, iremos a pasear" (ellos).

Pavyzdys:

¿Fuman ellos mucho? (usted).
Usted les pregunta si ellos fuman mucho.
Usted les preguntó si ellos fumaban mucho.

1. ¿Comprendes toda la lección? (él) 2. ¿Eres feliz? (ella) 3. Tiene usted frío? (nosotros)

Pavyzdys:

"No me gusta este pastel" (ella).
Ella dijo (decía, había dicho) que no le gustaba ese pastel.

1. "Nos casaremos el año que viene" (él). 2. "Hay mucha gente en la cola" (nosotros). 3. "La semana próxima iremos de vacaciones" (ellos).

2. Išverskite į ispanų kalbą.

1. parduoti – pardavėjas
2. dažyti, tapyti – tapytojas; dailininkas
3. verkti – verksnys
4. rėkti – rėksnys
5. miegoti – miegalius
6. lygus – lygybė
7. vikrus – vikrumas
8. greitas – greitis
9. rimtas – rimtumas
10. laisvas – laisvė
11. kasa, dėžė – kasininkas
12. menas – menininkas, dailininkas, aktorius
13. išmesti – pašalinimas, išmetimas
14. įvykti – įvykis
15. kentėti – kančia
16. varginti – nuovargis
17. galvoti, mąstyti – mąstymas, mintis
18. valgyti – valgomas
19. plauti – plaunamas
20. išvengti – išvengiamas
21. degti – aistringas
22. tikėti – tikintysis
23. dalyvauti – dalyvis
24. nežinoti – nemokša

3. Išverskite į ispanų kalbą.

1. Rodrigas jau buvo padaręs viską, kas įmanoma, kad jo draugai lietuviai praleistų atostogas kaip galima geriau. 2. Rodrigo gimtasis miestas yra Barselona ir ten gyvena jo vyriausioji sesuo su šeima. 3. Labai malonu aplankyti tiek daug žymių vietovių. 4. Prieš keletą metų Barselonoje vyko Olimpinės žaidynės ir visi vyrai buvo prilipę prie televizorių. 5. Po keturių buvimo Ispanijoje savaičių jie vyko praleisti keletą dienų Viduržemio jūros pakrantėje. 6. Petras Marisol tėvą familiariai vadina donu Pepe. 7. Tas kalnas iš tolo stebina savo formomis ir aukščiu. 8. Petro ir Marijos atostogos eina į pabaigą. 9. Rodrigas jiems pažadėjo netrukus su savo šeima aplankyti Lietuvą.

PRATIMŲ RAKTAS
CLAVE DE LOS EJERCICIOS

1 pamoka

1.

1. Yo soy María. 2. Tú eres José. 3. Él es Juan. 4. Ella es Carmen. 5. Usted es director. 6. Nosotras somos lituanas. 7. Vosotros sois rusos. 8. Ellos son estudiantes. 9. Ellas son secretarias. 10. Ustedes no son alemanes. 11. Yo no soy lituano, soy alemán. 12. Nosotros no somos rusos, somos ingleses. 13. Usted no es ingeniero, es arquitecto.

2.

1. ¿Es usted ingeniero? No, no soy ingeniero, soy médico. 2. ¿Es ella secretaria? Sí, ella es secretaria. 3. ¿Es él director? No, él no es director, es estudiante. 4. ¿Somos estudiantes? Si, somos estudiantes. 5. ¿Son ellos arquitectos? No, ellos no son arquitectos, ellos son médicos. 6. ¿Sois vosotras españolas? No, no somos españolas, somos rusas.

3.

1. Yo soy Ana. 2. Tú eres Pedro. 3. Él es médico y yo también soy médica. 4. Ella es estudiante. 5. Usted es director. 6. Ustedes son rusas. 7. Ellos no son arquitectos. 8. Ellas no son secretarias. 9. Ustedes no son médicos, son ingenieros. 10. Tú eres lituano. 11. ¿Eres tú español? 12. ¿Son ustedes lituanos? 13. ¿Es él estudiante? 14. ¿Son ustedes profesores? 15. ¿Eres arquitecto? 16. ¿Qué son ellas? 17. Ellas son estudiantes. 18. ¿Quién es ella? 19. Es Ana. 20. ¿Es ella rusa? 21. No, ella no es rusa, es lituana. 22. Nosotros también somos lituanos.

4.

1. ¿Quiénes son ellas? 2. Ellas son Ana y María. 3. ¿Qué son Ana y María? 4. Ellas son secretarias. 5. ¿Quién es usted? 6. Soy Juan. 7. ¿Qué es él? 8. Él es ingeniero. 9. ¿Quiénes sois vosotros? 10. Nosotros somos Antonio y Rita. 11. ¿Quién es el profesor? 12. El profesor es Luis Pérez. 13. ¿Qué sois vosotros? 14. Somos médicos. 15. ¿Quién es médico? 16. José es médico.

2 pamoka

1.

1. ¿Qué es esto? Esto es una flor. 2. ¿Es esto una flor? Sí, esto es una flor. 3. ¿Qué es esto? Esto es un cuaderno. 4. ¿Es esto un árbol? No, esto no es un árbol, esto es una casa. 5. ¿Es esto una ventana? Sí, esto es una ventana. 6. ¿Qué es esto? Esto son sillas. 7. ¿Son esto gatos? No, esto no son gatos, esto son perros. 8. ¿Es esto un vaso? No, esto no es un vaso, esto es un florero. 9. ¿Es esto una puerta? Sí, esto es una puerta. 10. ¿Es esto un lápiz? No, esto no es un lápiz, esto es un bolígrafo. 11. ¿Es esto un ratón? Sí, esto es un ratón.

2.

1. ¿Qué es esto? Esto es una flor. 2. ¿Qué es esto? Esto son vasos. 3. ¿Es esto una ventana? No, esto no es una ventana, esto es una puerta. 4. ¿Es esto un bolígrafo? No, esto no es un bolígrafo, esto es un lápiz. 5. ¿Qué es esto? Esto son casas. 6. ¿Es esto un ratón? No, esto no es un ratón, esto es un gato. 7. Dime, ¿qué es esto? Esto son ovejas. 8. ¿Es esto un caballo? Sí, esto es un caballo. 9. A mí me gusta el caballo. A mí también me gustan los caballos. 10. Mi abuelo es lituano. 11. Las ovejas son pequeñas y blancas. A mí me gustan las ovejas. 12. La niña es curiosa.

3.

yo	hablo, tomo, aprendo, comprendo, subo, recibo
tú	hablas, tomas, aprendes, comprendes, subes, recibes
él	habla, toma, aprende, comprende, sube, recibe
nosotros	hablamos, tomamos, aprendemos, comprendemos, subimos, recibimos
vosotros	habláis, tomáis, aprendéis, comprendéis, subís, recibís
ellos	hablan, toman, aprenden, comprenden, suben, reciben

4.

1. Yo no estudio. 2. Tú cantas. 3. Ella no ama. 4. Ustedes no escuchan. 5. Nosotros no hablamos. 6. Vosotros no trabajáis. 7. ¿Dibuja ella? 8. ¿Descansa usted? 9. Nosotros hoy no bailamos y no cantamos. 10. ¿Escriben ellas? No, ellas no escriben, ellas charlan. 11. ¿Busca él un (el) libro? Sí, él busca un (el) libro. 12. ¿Toman ellos? No, ellos leen. 13. ¿Comes tú? No, yo no como, yo corro. 14. ¡Qué lástima!

3 pamoka

1.

1. Su gato es gris y grande. 2. Las paredes son rojas. 3. Mi cuaderno es pequeño. 4. Las flores son rosadas y están frescas. 5. El libro es interesante y caro. 6. Mis lápices son marrones y pequeños. 7. Las mesas son bajas y blancas. 8. Bárbara es bonita y alegre. 9. Las sillas son cómodas y baratas. 10. La casa es nueva y grande.

2.

grandes, jóvenes, pequeños, españoles, inteligentes, vacíos, azules, cómodos, verdes, fáciles, bonitos, gordas, lindas, llenas, anaranjados

3.

verde, celeste, negra, gris, nueva, alta, fea, guapa, clara, violeta, marrón, oscura, buena, española, andaluza, inglesa, francesa, rubia

4.

1. Mi casa es grande y bonita. 2. En el comedor las paredes son blancas. 3. (A mí) me gustan las casas grandes. 4. ¿Cómo es el perro? 5. El perro es pequeño y negro. 6. Mis flores son (de color) rojo oscuro. 7. El esposo de María es inteligente y trabajador. 8. Las hijas de María son altas, rubias y alegres. 9. Las mesas son bajas, blancas y pequeñas. 10. ¿Cómo es tu esposo? 11. Mi esposo es inteligente y muy bueno. 12. Los ojos de Bárbara son marrón claro. 13. Los ojos de Ana son verdes. 14. A mí me gustan los colores claros y suaves. 15. ¿De qué color son tus ojos? 16. Mi dormitorio es espacioso y las ventanas dan al este. 17. La cocina, al contrario, es pequeña pero por las tardes está soleada. 18. ¿Con quién vives allí? Vivo con mi familia.

5.

yo	busco, corro, creo, recibo, charlo
tú	buscas, corres, crees, recibes, charlas
él	busca, corre, cree, recibe, charla
nosotros	buscamos, corremos, creemos, recibimos, charlamos
vosotros	buscáis, corréis, creéis, recibís, charláis
ella	busca, corre, cree, recibe, charla
ellos	buscan, corren, creen, reciben, charlan

6.

1. por eso, 2. al contrario, 3. tienes razón, 4. recuerdos de mi parte, 5. gracias, 6. entonces, 7. pero, 8. sin falta, 9. igualmente

4 pamoka

1.

1. La silla es marrón. 2. La silla está al lado de la mesa. 3. El bolígrafo es largo. 4. El bolígrafo está sobre la mesa. 5. Esto es un clavel. 6. ¿Cómo es el clavel y dónde está? 7. El clavel es blanco y está en el florero. 8. ¿Qué es esto? 9. Esto es una cartera. 10. ¿Está el lápiz dentro de la cartera? 11. No, el lápiz no está dentro de ella, está en el vaso. 12. ¿Están los muchachos en la calle? 13. ¿Son las muchachas guapas? 14. Ellas también están allí. 15. Ustedes no son estudiantes y por eso están en el parque. 16. Vosotros sois inteligentes y estáis en la universidad.

2.

1. ¿Qué es esto? Esto es un lápiz verde. 2. ¿Dónde está él? Él está sobre la mesa en el vaso. 3. ¿Es esto una rosa? No, esto no es una rosa, esto es un clavel. 4. ¿Dónde están las muchachas? Las muchachas están en el parque delante de los muchachos. 5. ¿Cómo son las muchachas? Ellas son altas, elegantes y muy guapas. 6. ¿Están las flores frescas y dónde están? No, las flores no están frescas y ellas están aquí. 7. ¿Son ustedes (sois vosotros) estudiantes y dónde están (estáis)? No somos estudiantes y estamos en la habitación. 8. El bolígrafo azul está en (dentro de) la cartera. 9. El gato y el perro están debajo de (bajo) la silla.

3.

1. Yo no amo. Él ama. Nosotras amamos también. 2. Ella charla con su madre. 3. Vosotros no cantáis bien. 4. Ellos buscan el ratón y nosotros buscamos el gato. 5. Yo escucho la radio y ellas bailan. 6. Tú no comprendes la lección. 7. Ella no aprende la lección. 8. Yo no veo, tú no ves, él no ve, nosotros no vemos, vosotros no veis, ellos no ven. 9. ¿Aprendes tú español? 10. ¿Habla Juan en inglés? No, él habla en francés.

4.

1. A José le gusta leer y a mí no me gusta. 2. A nuestros amigos no les gusta bailar. 3. ¿Te gustan a ti estas rosas? 4. A tu amiga no le gusta estudiar. 5. A Rosa y a María no les gustan las películas francesas. 6. A ellos les gustan las flores frescas. 7. A ustedes no les gustan los muebles de María. 8. A mí me gustan las lámparas y las arañas. 9. ¿Le gustan a usted las muchachas rubias? 10. ¿Os gustan a vosotros las paredes blancas? 11. A nosotros nos gusta el dormitorio pero no nos gusta la cama.

5.

1. Toda la familia hoy está (hoy) en casa (hoy). 2. Toda mi familia está en el comedor. 3. Ellos trabajan todo el año. 4. No todos los niños comen todo. 5. Nosotros charlamos todo el día. 6. Todas las lámparas son de cristal. 7. ¿Son todos los muebles nuevos? 8. No, no todos los muebles son nuevos, sólo el sofá es nuevo. 9. Todos mis amigos son jóvenes. Todos estudian. 10. Todas hablan mucho. 11. ¿Son las lámparas y las arañas demasiado modernas?12. El espejo que está delante de la cama es muy caro. 13. ¿Qué ves en la habitación? Veo una mesa redonda, cuatro sillas, un sofá, una butaca antigua y una alfombra. 14. El televisor que está al lado de la chimenea es un regalo de mi madre.

6.

1. aquí, 2. allí, ahí, 3. solo, 4. es que, 5. ¿por qué?, 6. porque, 7. como siempre, 8. demasiado, 9. todo el día, toda la semana, todo el año, 10. sin duda, 11. por supuesto, 12. en absoluto, 13. ya, 14. además, 15. casi, 16. ahora, 17. aunque, 18. solo=solamente, 19. luego, 20. siempre

5 pamoka

1.

1. Juan es alegre pero ahora está triste. 2. ¿Está limpia la cocina? No, ella está sucia. 3. ¿Son nerviosos tus padres? No, ellos no son nerviosos pero hoy están nerviosos. 4. ¿Estás (tú) enferma? Sí, estoy muy enferma. 5. ¿Cómo está tu hermana? Ella está bien, gracias. 6. ¿Está este plato vacío? No, (él) está lleno. 7. Yo estoy muy intranquila porque José no está en casa. 8. ¿Qué día es hoy? Hoy es sábado, doce de mayo. 9. ¿A cuántos estamos hoy? Estamos a veinte de septiembre. 10. ¿Está el café frío o caliente?

2.

1. Estas mesas son cuadradas y aquellas son redondas. 2. Esta butaca es vieja y esa es nueva. 3. ¿Qué es aquello? Aquello es una taza. 4. ¿Son buenos estos cuchillos? 5. ¿Son esos muchachos estudiantes de derecho? 6. Esa copa es pequeña y esta es más grande. 7. ¿Están esos niños contentos? 8. Aquellas mujeres están muy enfermas. 9. Esa muchacha es sana y fuerte. Es más fuerte que aquella.

3.

1. Aquel libro que está allí no es muy interesante. 2. Él es como ese libro. 3. Como a mí no me gusta leer, ese libro no me gusta. 4. Este plato es como aquel, es pequeño. 5. Tú madre cree que la cocina de gas es más cómoda que la eléctrica. 6. Tú no eres como ella, eres muy simpática. 7. El banco que está a la izquierda no es alto. 8. La lámpara es como la araña, es de cristal.

4.

1. Ši virtuvė yra didesnė negu ta. 2. Joje nėra daug baldų. 3. Kadangi langas išeina į šiaurę, nėra saulės. 4. Stalas, kaip ir suolas, yra rudas. 5. Prikaistuvis, kuris yra ant dujinės viryklės, yra nešvarus. 6. Mums patinka tie stalo įrankiai, o joms patinka šie dubenys. 7. Jums nepatinka šokti ir dainuoti. 8. Ar Juozui patinka aukštos merginos? 9. Tau patinka skaityti? 10. Toje lentynoje aš matau daug puodų, prikaistuvių, servetėlių ir stalo įrankių.

5.

1. Estos muebles son viejos y esos son nuevos. 2. Ese hombre hoy está muy nervioso. 3. ¿Qué es aquello? Aquello es una ventana con cortinas. 4. ¿Están estas cucharas limpias? Estas cucharas por ahora están sucias pero esas están limpias. 5. Esa alfombra es muy suave y de (con) colores vivos (alegres). 6. Mi madrina no es joven pero ella es más joven que mi mamá. 7. El techo de la cocina y las paredes son blancos. 8. La lámpara es muy sencilla pero bonita. 9. Esa flor es fea y aquella es muy linda. 10. Los fines de semana por ahora no trabajo. 11. Ana generalmente toma (bebe) café pero a veces prefiere té. 12. La semana próxima empiezan (comienzan) los exámenes y mi hermana está muy nerviosa.

6.

1. todavía, aún, 2. cuando, 3. el fin de semana, los fines de semana, 4. la semana próxima = la próxima semana, 5. todo el tiempo, 6. los dos, 7. a veces, algunas veces, 8. a la derecha, a la izquierda, 9. otro, 10. pues, 11. es decir, 12. junto a, 13. más tarde, 14. los demás, 15. cerca (de), 16. más, 17. generalmente, 18. por ahora, 19. así, 20. cerca de

6 pamoka

1.

1. En Vilnius hay un castillo. El castillo es el símbolo de Vilnius. 2. En la cocina no hay bancos. 3. La empresa es enorme y los empleados son jóvenes. 4. ¿Hay niños en la empresa? 5. ¿Hay (un) café en la empresa? 6. No hay gente aquí. 7. En esta ciudad no hay árboles. 8. En el centro hay iglesias y un correo.

2.

1. El cuarto de baño está desordenado. 2. Vilnius es antiguo. 3. En Vilnius hay muchas iglesias. 4. La catedral está en el centro. 5. ¿Hay platos en el aparador? 6. ¿Están los platos en la pila? 7. ¿Están los cubiertos limpios o sucios? 8. Hay muchachos en la cocina? 9. Sobre la cocina de gas hay una sartén. 10. Al lado de la mesa hay un banco. 11. La escoba está en el rincón.

3.

1. Hay que trabajar mañana? No, mañana hay que descansar porque es fiesta. 2. En los cafés hay que tomar (beber) café, té o cerveza pero no hay que comer. 3. ¿Hay en el centro muchos ministerios? 4. En la capital de Lituania hay una gran cantidad de árboles. 5. Nosotros nunca charlamos mucho con ellos. 6. Nosotros leemos poco pues compramos pocos libros. 7. Yo casi nunca bebo cerveza muy fría. Yo tampoco. 8. En la capital hay bastantes cines. 9. Ellos son bastante guapos. 10. En la cartera hay poco dinero. 11. ¿Dónde está la escoba: a la derecha o a la izquierda? 12. Yo no como. Yo tampoco.

7 pamoka

1.

1. Ella no dice nada. 2. Juan da una rosa a su amiga. 3. Ellas traen una fotografía. 4. Yo traigo una cartera. 5. Yo no sé esta lección. 6. Vosotros no venís temprano. 7. Ellos hacen muy bien este ejercicio. 8. Hoy yo no salgo de casa. 9. ¿Tienes (tú) un lápiz en la mano? No, no tengo. 10. ¿Por qué pones ese libro ahí?

2.

1. Ella no va a decir nada. 2. Juan va a dar una rosa a su amiga. 3. Ellas van a traer una foto-grafía. 4. Yo voy a traer una cartera. 5. Yo no voy a saber esta lección. 6. Vosotros no vais a venir temprano. 7. Ellos van a hacer muy bien este ejercicio. 8. Hoy no voy a salir de casa. 9. ¿Vas a tener un lápiz en la mano? No, no voy a tener. 10. ¿Por qué vas a poner ese libro ahí?

3.

1. Yo no voy a ir a trabajar. 2. Mañana tú vas a ir a cantar. 3. Él y ella van a ir a comer al restaurante. 4. Nosotros vamos a comer en casa. 5. Ellos todavía (aún) no van a comprar libros, van a ir a comprar mañana. 6. ¿Va a ir usted a traer una taza de café? 7. ¿Vas a venir pronto? 8. ¿Van ustedes (vais vosotros) a poner los libros sobre la mesa? 9. Nosotros no vamos a ir a dormir temprano. 10. No voy a estar en la habitación.

4.

1. Tengo que hacer este ejercicio. 2. No sé bailar. 3. Tú no vienes a charlar sino que vienes a trabajar. 4. Antes de entrar hablo con mi yerno. 5. Después de comer nos fotografiamos. 6. La madre y el padre tienen que ir al campo a descansar. 7. Siempre salgo a pasear por la calle. 8. Ellos terminan de comer a las cinco.

5.

1. Mañana va a haber clase de geografía. 2. Hoy no va a haber gente aquí. 3. Teresa va a ser estudiante de derecho. 4. El hijo de José va a ser muy alto. 5. Nosotros vamos a estar en esa habitación. 6. Ellos van a estar en la cocina con Ana. 7. El Sr. López va a ser el director de esa empresa. 8. Pasado mañana va a haber muchos niños aquí. 9. Ella va a ser maestra de inglés.

6.

1. ¿Qué vas a hacer hoy? 2. ¿Qué cuadernos tienes en la mano? 3. ¿Quién es ese hombre? Es Pedro. 4. ¿Qué es ese hombre? Es médico. 5. ¿Cuál es tu amigo? 6. ¿Cuáles son mis tazas? 7. ¿Cuántos platos hay en el aparador? 8. ¿Cuánto cuestan (valen) estos bolígrafos?

9. ¿Quiénes vienen? Vienen Juan y Pedro. 10. ¿Por qué no haces este ejercicio? 11. ¿Dónde pones tu cartera, sobre la mesa o debajo de la silla? 12. ¿Cuándo va a venir tu primo? 13. ¿Cómo te va?=¿Cómo estás? 14. ¿Cómo cantan tus hijos?

7.

1. tener sueño, 2. después, 3. sino, 4. pues, 5. pronto, 6. perfecto, 7. ¡perfecto!, 8. como ves, 9. está claro que, 10. antes, 11. cada, 12. los dos, las dos, 13. así pues, 14. cada año, 15. cada semana, 16. ¡qué te vaya bien!

8 pamoka

1.

1. Mi hija no juega con muñecas. 2. ¿Cuándo acuestas (tú) a tus hijos? 3. Hoy nosotras almorzamos con nuestros novios. 4. Los pájaros vuelan muy bajo, va a llover. 5. Muestro a Juan una foto de mi familia. 6. ¿Cuánto cuesta ese método de español? 7. Vosotros colgáis la ropa en el armario. 8. Yo no sueño nunca. 9. Pedro encuentra a su amigo en la calle.

2.

1. ¿Quién no juega con (las) muñecas? ¿Juega tu hija con (las) muñecas? 2. ¿Acuestas a tus hijos temprano o tarde? 3. ¿Con quiénes almuerzan ustedes? ¿Almuerzan ustedes solas? 4. ¿Por qué vuelan los pájaros muy bajo? 5. ¿Qué muestras a Juan? ¿Qué foto muestras a Juan? 6. ¿Cuesta caro o barato ese método? 7. ¿Dónde colgáis la ropa? ¿Qué colgáis en el armario? 8. ¿Sueñas a veces? 9. ¿Dónde encuentra Pedro a su amigo? ¿A quién encuentra Pedro en la calle?

3.

1. Doy a mi madre el periódico. 2. ¿No vas hoy al teatro? 3. ¿A quién esperas? 4. ¿Con quiénes habla tu padre? 5. Ellos están delante de la maestra. 6. ¿Están las zapatillas debajo de la cama? 7. ¿Lee tu hermano mayor con gafas? 8. Los árboles están a veinte metros de la casa. 9. Žalgiris juega contra Lietuvos Rytas. 10. La mesa está contra la pared derecha.

4.

A. 1. Los que fumo son suaves. 2. La que baila es lituana. 3. Las que están allí son feas. 4. El que tengo yo es negro.

B. 1. Quienes (las que) practican deportes son elegantes. 2. Quien (la que) es amistosa tiene muchos amigos. 3. Quien (el que) lee mucho, sabe mucho. 4. Quienes (los que) no trabajan, no comen.

5.

1. ¿Son bonitas las muchachas cuyos ojos son celestes? 2. ¿Estudia español el joven cuyos padres están en España? 3. ¿Trabaja mal la empleada cuyo teléfono no suena? 4. ¿Viene ya el hombre cuyas gafas tengo en la mano?

6.

1. a menudo, 2. ¡vaya! 3. desde pequeño, 4. dos veces por mes=dos veces al mes, 5. cada uno, 6. ya que, 7. en cambio, 8. cada vez, 9. durante, 10. tanto... como...

7.

1. Pedro, después del trabajo, encuentra a Antonio en la calle y los dos van a casa de Pedro. 2. El tenis ayuda a mejorar la salud y mantener buen ánimo. 3. La hija menor de Pedro nada muy bien en todos los estilos. 4. La esposa de Pedro detesta el boxeo pero adora la gimnasia. 5. A todos mis amigos les gusta ver deportes en la televisión. 6. El estadio está repleto (lleno) y todos los hinchas ya están sentados. 7. Dentro de dos horas todos van a saber el resultado del partido.

9 pamoka

1.

1. Me parece que empieza a llover. 2. Quiero mucho a mis abuelos. 3. Mi amiga piensa mucho en su trabajo. 4. El Sr. López se despierta a las siete en punto. 5. El gato tiembla de miedo. 6. En nuestro país nieva mucho en invierno. 7. Este niño miente muy a menudo. 8. Yo me divierto cada fin de semana con mis amigos. 9. ¿No te arrepientes de casarte tan joven? 10. Él no entiende todo lo que digo.

2.

1. Todos los días yo me levanto con el sol. 2. Él se lava, se peina, se afeita muy deprisa. 3. Pienso que tú te portas bien en la escuela. 4. María siempre se lava con agua fría. 5. ¿A qué hora se sientan ustedes a desayunar? 6. Pedro se pone el abrigo y se va al trabajo. 7. Toda la familia se acuesta muy tarde los sábados y los domingos. 8. No hay que bañarse con agua muy caliente. 9. María y Pedro se abrazan y se besan delante de sus hijas.

3.

1. No quiero levantarme temprano. No me quiero levantar temprano.
2. Él tiene que acordarse donde está su sombrero. Él se tiene que acordar donde está su sombrero.
3. Ustedes empiezan a bañarse en el mar temprano. Ustedes se empiezan a bañar en el mar temprano.
4. No puedo ponerme el abrigo. No me puedo poner el abrigo.
5. Tú quieres quedarte en casa. Tú te quieres quedar en casa.
6. Yo prefiero sentarme aquí. Me prefiero sentar aquí.
7. Vosotros queréis sentiros bien. Os queréis sentir bien.

4.

1. Son las ocho y cuarto. 2. Es la una y diez. 3. Es la una y media. 4. Son las seis en punto. 5. Son las diez menos cuarto. 6. Son las seis menos diez.

5.

1. A las nueve en punto. 2. A la una y cuarto. 3. A las tres y media. 4. A las ocho menos cuarto. 5. A las doce y cuarto. 6. A las dos y media.

6.

1. Este libro es de Juan. 2. Los ojos de mi hijo son azules y grandes. 3. Salimos de la universidad a las cinco en punto. 4. Yo no tengo reloj de oro. 5. Mi reloj atrasa diez minutos. 6. A mí no me gusta su manera de pensar. 7. ¿A qué hora te levantas? 8. Yo siempre me lavo con agua fría y (con) jabón. 9. Nosotros hablamos mucho sobre (acerca de) el teatro. 10. Mis hijos siempre se portan bien. 11. En la caja de madera hay muchos lápices. 12. Ellos se duermen de repente.

7.

1. de buena gana, 2. de antemano, 3. de improviso, 4. deprisa, 5. de repente, de pronto, 6. de nada, 7. por la mañana, 8. desde luego, 9. desde entonces, 10. desde que, 11. apenas, 12. apenas, 13. todos los días, 14. más o menos, 15. al día (dos veces al día), 16. enseguida, 17. a tiempo, 18. mientras, 19. fuera, 20. rápido, 21. juntos

10 pamoka

1.

repito, repites, repite, repetimos, repetís, repiten
mido, mides, mide, medimos, medís, miden
me despido, te despides, se despide, nos despedimos, os despedís, se despiden

traigo, traes, trae, traemos, traéis, traen
sé, sabes, sabe, sabemos, sabéis, saben
oigo, oyes, oye, oímos, oís, oyen

2.

repetí, repetiste, repitió, repetimos, repetisteis, repitieron
medí, mediste, midió, medimos, medisteis, midieron
me despedí, te despediste, se despidió, nos despedimos, os despedisteis, se despidieron
traje, trajiste, trajo, trajimos, trajisteis, trajeron
supe, supiste, supo, supimos, supisteis, supieron
oí, oíste, oyó, oímos, oísteis, oyeron

3.

1. Mis padres me llamaron ayer por teléfono. 2. Ella preguntó y yo contesté. 3. Anoche el tren salió a las nueve en punto. 4. Carmen se puso el vestido rojo. 5. No pudimos venir la semana pasada. 6. Ayer hizo mucho frío. 7. Ellos se despertaron cuando sonó el teléfono. 8. Bárbara se durmió a las ocho y media. 9. Yo no jugué con muñecas. 10. Pedro se despidió de su nuevo amigo español.

4.

1. Parece que hace un tiempo muy malo (parece que hace mal tiempo). 2. Fuera hace viento pero hace calor. 3. En España en verano hace mucho calor y en invierno a veces hace mucho frío. 4. Todo el día hace sol (hay sol), por eso voy a ir a caminar (pasear). 5. Hace una semana me compré un vestido nuevo. 6. Hace un año nació su primer hijo. 7. Hace mucho que no veo a Pedro. 8. Él vino hace un rato y fue a jugar con Rosa. 9. Hace tres años estuve en Londres. 10. Él siempre me hace reír. 11. Esa película me hizo llorar. 12. Mi jefe me hace trabajar los domingos. 13. Él me hace bailar aunque yo no quiero.

5.

1. Las manzanas están en la mesa. 2. A mí me gusta viajar en avión. 3. A menudo pienso en mi trabajo. 4. Mi madre entra en la habitación. 5. Entre Vilnius y Kaunas hay cien kilómetros. 6. Voy a venir entre las tres y las tres y media. 7. El (un) español se dirigió hacia Pedro. 8. Vamos hacia el norte. 9. No hablamos en francés.

6.

1. en vez de, 2. en cuanto, 3. en broma, 4. enseguida, 5. entre líneas, 6. entre tanto, 7. no sirve para nada, 8. de madrugada, 9. anoche, 10. he aquí, 11. hasta entonces, 12. entre otras cosas, 13. aquí tiene, 14. tener mucho que hacer, 15. hacer reír, 16. hacer llorar

7.

1. Pedro y el español hablaron, entre otras cosas, sobre el clima. 2. En el centro de España el clima es continental. 3. El clima en las costas de España es muy agradable: en primavera no hace mucho calor aunque a veces llueve y hace viento. 4. Los dos hombres compraron helados en un kiosco. 5. Rodrigo tiene muchas cosas que hacer en el hotel pues mañana regresa a España en avión. 6. Los lituanos están muy orgullosos de los bosques y lagos de Lituania. 7. Pedro dio a su nuevo amigo su tarjeta de visita.

11 pamoka

1.

1. Ofrezco una taza de café a Juan. 2. Tú conduces bastante bien. 3. Nosotras nos conocemos hace mucho. 4. Esas flores florecen poco tiempo. 5. Los futbolistas agradecen a sus hinchas. 6. No traduzco artículos para las revistas alemanas. 7. Aquella fábrica produce buenos artículos de cocina. 8. Cuando viene mi suegra desaparezco de casa.

2.

1. ofrecí, 2. condujiste, 3. conocimos, 4. florecieron, 5. agradecieron, 6. traduje, 7. produjo, 8. desaparecí

3.

1. ¿Cuántos metros hay desde la lavadora hasta el aparador? 2. Nosotros trabajamos desde (hasta) las seis. 3. Cuando me teñí el pelo hasta mi madre no me reconoció. 4. Hasta ahora no tengo trabajo. 5. ¿Para quién compras esas flores? 6. Él nunca tiene tiempo para leer. 7. ¿Cuántos días faltan para tu cumpleaños?

4.

1. Nuestros padres estando en casa descansan todo el día. 2. ¿En qué piensa su madre haciendo la comida? 3. María se cayó yendo al trabajo. 4. ¿Qué está haciendo su esposa? Ella está durmiendo. 5. Estoy construyendo una casa en Kaunas. 6. Ellos pasaron bailando toda la noche. 7. Nuestros hijos tres días estuvieron pidiendo chocolate, hasta que compramos. 8. Tus hijos están traduciendo un artículo. 9. Nosotros seguimos (continuamos) cantando cuando vino el profesor. 10. ¿Siguen (continúan) trabajando en esa empresa? 11. Todos siguen (continúan) estudiando en el primer curso. 12. Cada día ella va empeorando. 13. Va anocheciendo y ya hace frío.

5.

1. Ofrezco estos libros a (para) María. 2. Ellos se conocen hace poco (no hace mucho). 3. Yo traduzco muchos artículos. 4. Nosotros agradecemos a usted.

1. Yo ofrecí una taza de café a mi amiga. 2. Ellos se conocieron hace mucho en la calle. 3. Ayer no traduje. 4. Él condujo anteayer cantando.

1. No trabajo hasta el lunes. 2. Hasta el director vino a mi cumpleaños. 3. Él trajo un regalo a (para) su hermana. 4. El lápiz no es para leer, (él) es para escribir.

1. Cantando voy a la escuela. 2. El niño vino llorando. 3. Sus hijos se durmieron leyendo.

1. ¿Qué estás haciendo? Estoy leyendo. 2. ¿Qué están haciendo ellos? Ellos están escuchando música. 3. ¿Qué está haciendo usted? Yo estoy pidiendo una taza de café. 4. ¿Qué estuviste haciendo ayer? Estuve charlando con Pedro. 5. ¿Qué estuvo haciendo ella? Ella estuvo bailando y cantando.

1. Yo sigo (continúo) viviendo aquí. 2. Nosotros seguimos (continuamos) estudiando en la universidad. 3. Ella sigue (continúa) jugando con las muñecas. 4. Va amaneciendo. 5. Va anocheciendo.

6.

1. hasta ahora, 2. hasta que, 3. hasta el año próximo = hasta el próximo año, 4. para siempre, 5. hasta el momento, 6. para mí (que), 7. para fin de año, 8. para que, 9. día tras día, 10. de ninguna manera, 11. en todas partes = en todos lados, 12. a alguna parte = a algún lado, 13. al principio, 14. casi casi, 15. al poco rato, 16. el asunto es que, 17. no es nada, 18. de lo contrario, 19. por la mañana = por las mañanas, 20. pasar de largo

7.

1. En mi casa no hay polvo pues (porque) limpio todos los días con la aspiradora. 2. María se preocupa mucho porque en su casa siempre hay mucho polvo. 3. María ayer estuvo en la peluquería y se cortó y se tiñó el pelo. 4. El asunto es que me olvidé como se llama la película española que pusieron (estuvieron poniendo) en el cine "Lietuva". 5. Ana y María se van a encontrar una hora antes de la función y entonces María va a devolver el dinero a su amiga.

12 pamoka

1.

huyo, huyes, huye, huimos, huís, huyen
vuelvo, vuelves, vuelve, volvemos, volvéis, vuelven
me aparezco, te apareces, se aparece, nos aparecemos, os aparecéis, se aparecen
huí, huiste, huyó, huimos, huisteis, huyeron
volví, volviste, volvió, volvimos, volvisteis, volvieron
me aparecí, te apareciste, se apareció, nos aparecimos, os aparecisteis, se aparecieron

2.

1. Según mi madre, yo soy muy bueno. 2. Nosotros cada noche paseamos por el parque. 3. Todos miraron por la ventana cuando oyeron la música. 4. Él compró dos kilos de carne por veinte litas. 5. Según ellas, el profesor explicó mal la última lección. 6. Rosa siempre contesta por su hermana menor.

3.

1. Mi reloj adelanta y el tuyo atrasa. 2. Nuestros parientes viven en el campo y los de ellos en la ciudad. 3. Su vestido es blanco, en cambio, el mío es celeste. 4. ¿De quién es este abrigo? Es mío. 5. ¿Es este gato tuyo? No, no es mío, es suyo. 6. ¿Son de él aquellas flores? No, no son suyas, ellas son de María. 7. Tus dientes son bonitos y parejos y los míos no lo son. 8. Mis ojos son negros, en cambio, los suyos son grises.

4.

1. No oigo lo que dices. 2. Lo que tengo en la mano es mío. 3. Dime lo que quieres comer. 4. Esas personas (esa gente, esos hombres) no tienen lo que comer.

1. Lo mío no es tuyo. 2. Lo de ellas está aquí, sobre la mesa. 3. Lo nuestro queda para ti. 4. Lo de él (lo suyo) quedó en la otra habitación.

1. Lo interesante es que Juan no vino a la fiesta. 2. Lo bonito de (en) ese vestido es el color. 3. Dime sólo lo interesante. 4. Lo único que quiero es acostarme temprano. 5. Lo primero que dijo el bebé fue "mamá". 6. Lo segundo que tengo que hacer es arreglar la habitación.

1. ¿Eres española? No, no lo soy. 2. ¿Es tu amiga una chica alegre? No, no lo es. 3. ¿Son esos hombres turistas? Sí, lo son.

1. Hago todo lo mejor posible. 2. Él vino lo más rápido posible pero llegó tarde. 3. Hay que levantarse siempre lo más temprano posible.

5.

1. en tanto que, 2. según la ley, 3. por si acaso, 4. por eso, 5. por lo menos, 6. por mi parte, 7. por tu culpa, 8. por ahora, 9. por desgracia, 10. por fin, 11. por ejemplo, 12. por supuesto (que), 13. en primer lugar, 14. lo siento, 15. posiblemente, 16. la semana siguiente (próxima), 17. siendo así, 18. ¡basta! 19. únicamente, 20. cuanto antes

6.

1. El miércoles pasado todos nosotros fuimos de compras al supermercado. 2. Necesito comprar aceite, azúcar, huevos, queso, salchichón y pescado. En casa en la nevera todavía queda carne de vaca y de cerdo. 3. Fui en busca del dependiente (fui a buscar al dependiente) a otra sección. 4. Abuela, ese modelo no es adecuado para tu edad. En primer lugar (antes que nada) esos zapatos son feos (no son bonitos) y su color es demasiado claro, de manera que, busquemos (vamos a buscar) otros. 5. La semana siguiente (próxima = que viene) vamos a ir a comprar un regalo para nuestra tía. Pensamos comprar medias de lana.

13 pamoka

1.

corrijo, corriges, corrige, corregimos, corregís, corrigen
corregí, corregiste, corrigió, corregimos, corregisteis, corrigieron
he corregido, has corregido, ha corregido, hemos corregido, habéis corregido, han corregido

hago, haces, hace, hacemos, hacéis, hacen
hice, hiciste, hizo, hicimos, hicisteis, hicieron
he hecho, has hecho, ha hecho, hemos hecho, habéis hecho, han hecho

digo, dices, dice, decimos, decís, dicen
dije, dijiste, dijo, dijimos, dijisteis, dijeron
he dicho, has dicho, ha dicho, hemos dicho, habéis dicho, han dicho

2.

1. Roque está sin calcetines. 2. Él lo hizo sin querer. 3. Nosotros estamos bajo la lluvia sin paraguas. 4. Ella siempre habla sin pensar. 5. El anuncio no está sobre ese edificio. 6. Ellos van uno tras otro. 7. Año tras año ellos van a Palanga. 8. Ellos hablan sobre (de, acerca de) los exámenes de mañana.

3.

1. Hoy todavía (aún) no he comido. 2. Esos niños están sin (las) bufandas aunque fuera hace frío. 3. ¿A qué hora te has levantado hoy por la mañana? 4. Este año todavía no he escrito una (la) carta. 5. Nosotros estamos hablando (hablamos) sobre (de, acerca de) Juan y sus amigos. 6. Nosotros nunca hemos estado en Inglaterra. 7. Tengo varias revistas españolas. 8. En (sobre) el sofá hay varios juguetes. 9. María misma escribe la (una) carta en español. 10. El mismo abuelo (hasta el abuelo) ha comido esos helados.

4.

1. hecho, 2. jugado, 3. puesto, 4. dicho, 5. estado, 6. roto, 7. visto, 8. abierto, 9. cerrado, 10. resuelto, 11. vuelto, 12. escrito, 13. elegido, 14. pensado, 15. cogido

5.

1. Actualmente estoy pensando (pienso) en hacer un viaje (en viajar) a España. 2. Hasta el día de hoy recuerdo mis vacaciones en las montañas. 3. Ahora estoy ahorrando dinero para edificar una casa. 4. El corazón de España es Castilla. En ella está la principal ciudad de España, su capital, Madrid. 5. La gran parte de las tierras de Galicia son incultivables (no son cultivables). 6. Las ciudades que están en el sur de España reflejan la influencia de la larga ocupación árabe.

6.

1. sin querer, 2. sin pensar, 3. sin duda, 4. sin embargo, 5. sin falta, 6. uno tras otro, 7. año tras año, 8. hasta el día de hoy, 9. habitualmente, 10. así que, 11. actualmente = en este momento, 12. con ansiedad

14 pamoka

1.

sigo, sigues, sigue, seguimos, seguís, siguen
seguí, seguiste, siguió, seguimos, seguisteis, siguieron

distingo, distingues, distingue, distinguimos, distinguís, distinguen
distinguí, distinguiste, distinguió, distinguimos, distinguisteis, distinguieron

2.

seguiré, seguirás, seguirá, seguiremos, seguiréis, seguirán
me acercaré, te acercarás, se acercará, nos acercaremos, os acercaréis, se acercarán
deberé, deberás, deberá, deberemos, deberéis, deberán
tendré, tendrás, tendrá, tendremos, tendréis, tendrán
haré, harás, hará, haremos, haréis, harán
sabré, sabrás, sabrá, sabremos, sabréis, sabrán
vendré, vendrás, vendrá, vendremos, vendréis, vendrán

3.

1. Él es un hombre tranquilo pero hoy está enojado. 2. Ella está acostada porque está muy cansada. 3. Nosotros estamos sentados y ellos están acostados. 4. Vosotras estáis enfadadas y por eso estáis calladas. 5. Me he enfriado y ahora estoy resfriado. 6. Ese coche después del accidente está completamente roto. 7. Él es una persona callada. 8. Esos dos jóvenes son muy decididos.

4.

1. La comida hecha por mi madre está muy rica. 2. Esa casa pintada de color verde es mía. 3. Las ventanas abiertas están a la izquierda. 4. Los juguetes traídos por Juan son de madera. 5. Los niños ya piensan en las soñadas vacaciones. 6. Ernesto está suspirando por la elegida de su corazón. 7. Mi madre trajo las manzanas compradas en el supermercado. 8. Ya no recuerdo las palabras dichas por él.

5.

1. Él es callado, pero ahora está enojado (enfadado). 2. Voy a dormir temprano porque estoy muy cansada. 3. Esa puerta siempre está cerrada. 4. Tu anillo parece hecho (estar hecho) de oro. 5. Esta carta parece escrita (estar escrita) en español. 6. ¿Quieres comprar un libro? Sí, quiero comprar uno. 7. Un hijo es alto y otro es bajo. 8. Unos platos están en el aparador y otros en la pila. 9. Él tiene unos diez mil dólares en el banco. 10. Cada uno de ellos miente. Cada una miente. 11. Veo unos cuantos niños en el patio. 12. Una persona es buena, otra no.

6.

1. tener razón, 2. en realidad, 3. solo = solamente, 4. a decir verdad, 5. de arriba abajo, 6. tener nostalgia, 7. tener lugar, 8. si Dios quiere, 9. por la espalda, 10. es cierto

7.

1. No ha sido muy agradable estar en el hospital y tomar tantas medicinas. 2. Nuestro nuevo profesor tendrá unos (cerca de = alrededor de = más o menos) treinta años pero no aparenta. Él nos fascina con sus relatos sobre viajes. 3. Mi prima está suspirando por un chico que vive cerca (no lejos) de su casa. 4. Ese pobre chico se está muriendo de nostalgia y es sólo piel y huesos. 5. Dentro de tres semanas en la escuela tendrá lugar una fiesta y te podrás convencer (podrás convencerte) que yo bailo muy bien.

15 pamoka

1.

ganaba, ganabas, ganaba, ganábamos, ganabais, ganaban
era, eras, era, éramos, erais, eran
tenía, tenías, tenía, teníamos, teníais, tenían
iba, ibas, iba, íbamos, ibais, iban
veía, veías, veía, veíamos, veíais, veían
salía, salías, salía, salíamos, salíais, salían
esparcía, esparcías, esparcía, esparcíamos, esparcíais, esparcían

2.

1. No pude (podía) llamarte por teléfono porque no tenía tu número. 2. Como ayer hizo (hacía) muy mal tiempo, yo me quedé en casa. 3. Siempre que llamaba a Pedro, él nunca estaba en casa. 4. El lunes pasado mi hijo no fue a clase pues tenía fiebre. 5. Cada vez que venía Juan, traía flores a Rosa. 6. ¿Quién era la señorita que vino ayer por la tarde?7. Él no comprendió todo lo que decía (dijo) ese turista. 8. ¿Con quién ibas a la playa cuando hacía buen tiempo? 9. Mi abuelo sabía hablar en español pues muchos años estuvo viviendo (vivió) en España. 10. ¿Qué estabas haciendo cuando vinieron tus amigos?11. Él tenía nueve años cuando murió su padre.

3.

1. ¿Hay algo en el cajón? 2. Alguno de ellos es el amigo de José. 3. ¿Conoces a alguien en este cuarto? 4. Algunas muchachas leen muchos libros. 5. Yo pienso que alguno de esos hombres es periodista. 6. Alguien (alguno) le ha dicho toda la verdad. 7. ¿Ves algunas revistas en ese estante? 8. ¿Tienes algún problema con tu novia? 9. ¿Has visto a alguien en aquella habitación? 10. Algunos niños juegan en el parque.

4.

1. No veo a ningún policía en la calle. 2. No conozco a nadie allí. 3. Él salió sin decirme nada. 4. Ninguno de esos muchachos es estudiante. 5. No vino ninguno de mis amigos. 6. Ninguna muchacha quiere quedarse soltera. 7. Ningún hombre me gustó tanto como tú. 8. No me gustaba ninguna de esas flores. 9. Él no le trajo ningún regalo.

5.

1. Cuando era joven siempre regresaba a casa tarde. 2. Cuando tenía siete años estuve en Palanga por primera vez. 3. Mi abuelo fumaba mucho y siempre estaba de mal humor. 4. Cuando salí de casa llovía mucho. 5. Por las mañanas me gustaba levantarme temprano. 6. Algunos de estos libros son interesantes. 7. No conozco a nadie aquí. 8. Ninguna de estas muchachas (chicas) es mi amiga. 9. Nadie sabe andar bien a caballo (ir bien a caballo). 10. ¿Quiere usted algo más? 11. Tenemos que comprarnos algo. 12. Mi esposo no compró (ha comprado) nada para el desayuno. 13. Alguno de estos hombres es español. 14. No vino nadie a casa de María.

6.

1. todos los días = cada día, 2. ¡gracias!, de nada, no hay de que, 3. por cualquier motivo, 4. en una palabra, 5. con permiso, 6. con toda seguridad, 7. así así, 8. sin parar, 9. regular

7.

1. Un día mi cuñado se levantó con dolor de cabeza pero pensó que no era nada grave y salió al trabajo. 2. Mi vecino era todavía (aún) joven y fuerte, parecía que iba a vivir cien años pero de repente (de pronto) se enfermó y se murió. 3. El médico le dijo que no era nada grave y le dió sólo unas medicinas. 4. Pedro está muy pálido y se dirige hacia el teléfono para llamar a su esposa. Con (la) voz temblorosa le dice que se siente mal.

16 pamoka

1.

1. Él espía a su esposa. 2. Yo desconfío de ellos. 3. Ella cría muy bien a sus hijos. 4. Siempre me enfrío y me resfrío en otoño. 5. Él insinúa que ya no ama a su esposa. 6. Nosotros continuamos hablando con ellos. 7. Vosotros telegrafiáis a todos vuestros parientes.

2.

1. Cuando él vio unas chicas así en ese bar se sorprendió mucho. 2. No digas unas cosas así. 3. Ella trajo un vestido que todas dimos un grito. 4. Nunca he visto paisajes así. 5. Los niños así dan mucho trabajo. 6. Siempre dije que ustedes dos son tal para cual. 7. No hagas tal cosa. 8. No quiero comprar unos zapatos como esos (así).

3.

1. Trabajad menos. No trabajéis mucho. 2. Beban vino. No beban vino. 3. Id (vayan) al cine. No vayáis (no vayan) al cine. 4. Escriba la carta. No escriba la carta. 5. Corran menos. No corran mucho. 6. Continúa leyendo. No continúes leyendo. 7. Sed valientes. No seáis valientes. 8. Haz la comida. No hagas la comida. 9. Levántate temprano. No te levantes tarde. 10. Lavémonos las manos. No nos lavemos las manos.

4.

1. Abre la puerta y cierra las ventanas. 2. Lávate (límpiate) los dientes y lávate. 3. Vayamos a la estación, ya es tarde. 4. Poneos los abrigos. 5. Levantémonos temprano. 6. Haz esos ejercicios. 7. Escribe una carta a tu madre. 8. No cante esta canción. 9. No vayamos por el parque. 10. No gritéis. 11. No corran tan rápido. 12. No subas a esa montaña. 13. No miremos por la ventana. 14. No te peines con ese peine.

5.

1. Me duele la cabeza porque tengo fiebre. 2. Ella dice que le duele un diente. 3. A él le duelen mucho los ojos. 4. Ayer a Juan le dolió (dolía) la garganta. 5. A María muy a menudo le dolían las muelas. 6. A mí nunca me han dolido ni los pies ni las manos. 7. ¿Le duele a usted el brazo derecho? 8. Me duelen solo los dedos.

6.

1. como si tal cosa, 2. con tal de que, 3. tal para cual, 4. en tal caso, 5. justamente = precisamente, 6. tomar asiento = sentarse, 7. profundamente, 8. ponerse nervioso, 9. de un trago, 10. echar un vistazo, 11. tener cuidado, 12. hacer daño, 13. a los dos meses

7.

1. Pedro recordaba (se acordaba de) cada palabra dicha por sus compañeros de trabajo. 2. María se ha roto una muela mordiendo (al morder) una avellana muy dura. 3. La familia de Pedro se está preparando (está preparándose) para ir a España. 4. A él le duele la garganta pues tomó (bebió) una cerveza muy fría de un trago. 5. El médico me dijo que debía (tenía que) trabajar menos, comer normalmente, descansar más y no beber (tomar) bebidas alcohólicas. 6. El dentista echa un vistazo y ve que no es mucho lo que ha quedado de esa muela. Le puso a María una inyección y le extrajo el pedazo de muela sin dolor.

17 pamoka

1.

1. Mañana nosotros ya habremos hecho todo. 2. Ustedes ya habrán visto al nuevo jefe. 3. Ellos ya habrán resuelto el problema. 4. El tren ya habrá llegado a la estación a punto. 5. Tu padre ya habrá hablado con él sobre ese asunto. 6. ¿Habrán roto ellas el cristal?

2.

1. Rosa le ha dado caramelos a los niños. 2. Yo te doy a ti el libro hasta el jueves. 3. Le vamos a decir la verdad a él. 4. La abuela siempre les contaba un cuento. 5. ¿Me regalas estas flores? 6. Roque nos dará su dirección. 7. El dependiente os envuelve los zapatos. 8. Le hemos traído el abrigo. 9. Ayer ellos nos dieron la contestación. 10. ¿Le has hecho al profesor una pregunta? 11. Ana nunca os ha dado las gracias.

3.

1. No tomes tanta leche. 2. ¡Hay tantos gatos aquí! 3. Él tiene tanto dinero que puede no trabajar. 4. Tengo tanto calor que me siento mal. 5. ¡Hay tanta gente allí! 6. ¡Él tiene unas tantas amigas en cada ciudad! 7. ¡Come tanto!

8. Me parece que él tiene treinta y tantos. 9. Este libro tiene cien y tantas páginas.

10. En mi curso hay españoles, franceses y otros tantos. 11. Ella tiene bolsos rojos, negros, bordeos y otros tantos (tantos otros).

12. No hables tanto. 13. No gritemos tanto.

14. Este helado está muy rico. Quiero otro tanto. 15. Leeré otro tanto antes de ir a dormir.

16. Compro tantos periódicos cuantos puedo leer en un día. 17. Trabajo tanto cuanto puedo.

18. Tanto el sol como la luna son planetas. 19. Tanto él como yo somos estudiantes.

20. Ese vestido es tan caro que no puedo comprarlo. 21. El cielo está tan nublado que pronto va a llover.

22. Él comió tan pronto que se sintió mal. 23. Tan pronto vuelvas de tu viaje ven a mi casa.

24. Mis zapatos son tan cómodos como los tuyos. 25. Juan es tan simpático como su hermana.

4.

1. Él nunca me da las gracias. 2. ¿Qué le haces a tu esposo, café o té? 3. El profesor nos explicará esa lección. 4. ¿Os traerán flores los alumnos?

1. Él quiere darte un beso. Él te quiere dar un beso. 2. Debo comprarles zapatos. Les debo comprar zapatos. 3. Hay que decirle la noticia. 4. ¿Desean devolverme el dinero? ¿Me desean devolver el dinero?

1. ayúdeme, ayúdenme, 2. cántanos, 3. leámosles , 4. tráiganle, traedle

1. Él está arreglándome el reloj. Me está arreglando el reloj. 2. Ella sigue contándoles el cuento. Ella les sigue contando el cuento. 3. Él continúa hablándonos de eso. Él nos continúa hablando de eso. 4. Estamos escribiéndoos la carta. Os estamos escribiendo la carta.

5.

1. Tienes que darme dos libros. Me tienes que dar dos libros. 2. Quiero pedirle a María un lápiz rojo. Le quiero pedir a María un lápiz rojo. 3. No puedo decirles la verdad. No les puedo decir la verdad. 4. ¿Puedes traerme una taza de café? ¿Me puedes traer una taza de café? 5. ¿Puede Arturo devolverle a Juan el libro? ¿Le puede Arturo devolver a Juan el libro? 6. ¿Empiezo (comienzo) a escribirle a mi madre una carta larga. Le comienzo a escribir a mi madre una carta larga.

6.

1. Ar Jums šiandien labai karšta? 2. Kada mums labiau karšta, vasarą ar žiemą? 3. Ar Jūs visada teisus? Taip, beveik visada esu teisus. 4. Ar Jums visada sekasi? Nevisada. 5. Ar bijai savo dėstytojų? 6. Kai Jūs ištroškęs (labai norite gerti), geriate koka kolos, kavos ar pieno? 7. Ar šią popietę nori eiti į kiną ar į teatrą? 8. Ar vaikas dabar karščiuoja? 9. Kiek metų tavo mokytojai? Jai virš trisdešimties. 10. Ar nori miego? Ne, nenoriu miegoti. 11. Neturiu kantrybės su juo kalbėtis.

7.

1. a punto, 2. en voz alta, 3. de ida y vuelta, 4. en el último momento, 5. siempre lo mismo, 6. por las dudas, 7. déjame en paz, 8. darse cuenta, 9. salir como una bala, 10. de un lado para otro

8.

1. He reservado de antemano cuatro pasajes para el avión. 2. Mis pantalones, una (la) chaqueta y un (el) traje están en la tintorería. 3. A último momento todas empezaron (comenzaron) a correr de un lado para otro. 4. Nosotros no nos dimos cuenta que era tan tarde. 5. Siempre lo mismo, cuando lo necesito (él) no está en casa. 6. El pijama, los calzoncillos, (los) calcetines, (las) camisas y las corbatas de Pedro están en una maleta y las cosas de María y de las niñas están en otra. 7. Al poco rato llega Pedro y ayuda a su mujer (esposa) a preparar las maletas y después arregla el cierre.

18 pamoka

1.

1. Teresa llegó cuando nosotros habíamos salido. 2. ¿Habían revuelto los ladrones muchos cajones? 3. Cuando Ana llegó a la estación el tren ya había salido. 4. Ella dijo que había heredado esas joyas de su abuela.

2.

1. Lo (le) saludamos. No lo (le) saludamos. 2. Ella la pinta. Ella no la pinta. 3. Los (les) ayudo. No los (les) ayudo. 4. Las cantamos. No las cantamos.

1. Me lo regalaste. No, no me lo regalaste. 2. Me la está diciendo. No, no me la está diciendo. 3. Nos lo venden. No, no nos lo venden. 4. Se lo pone. No, no se lo pone.

1. Quieres dárselo. Se lo quieres dar. 2. Acabo de traérsela. Se la acabo de traer. 3. Tratamos de tomárselo (a los dos). Se lo tratamos de tomar. 4. Empezáis a leérmelo. Me lo empezáis a leer.

1. Me las estoy lavando. Estoy lavándomelas. 2. Se los pinta. 3. Se lo estuvo secando. Estuvo secándoselo. 4. No se los quitan.

1. Cántasela. No se la cantes. 2. Léanmelo, léanmelos. No me lo lean (no me los lean). 3. Tráiganselos. No se los traigan. 4. Pónsela. No se la pongas.

3.

1. cada vez más, 2. a cada momento, 3. cada vez que, 4. cada vez peor, 5. cada vez mejor, 6. cada cual (cada uno), 7. por cierto, 8. a simple vista, 9. estoy en lo cierto, 10. estamos en lo cierto.

4.

1. La madre dijo que el hijo había comido todo. 2. El tren había llegado a punto. 3. Le doy tres naranjas. Se las doy. 4. No la llamamos por teléfono. 5. Quiero darle (le quiero dar) las flores. Se las quiero dar (Quiero dárselas). 6. Acabo de darle un caramelo a Rasa (Acabo de dárselo). 7. Dame la carta (Dámela). No me la des. 8. Tráiganle a ella el abrigo (Tráiganselo). No se lo traigan. 9. Ella sigue cantándonos (cantándoles) una (la) canción. Ella sigue cantándonosla (sigue cantándosela). 10. Usted se está lavando las manos (Está lavándoselas = Se las está lavando).

5.

1. Al regresar del trabajo a casa, Ana y su esposo (marido) vieron que la puerta estaba entreabierta y enseguida comprendieron (se dieron cuenta) que los habían robado. 2. Ellos dicen que habían cerrado bien la puerta antes de salir. 3. Ana estaba temblando todo el tiempo. No hay ninguna duda de que ella se asustó mucho. 4. Los ladrones robaron muchas joyas (alhajas) de valor, el televisor en color y otras cosas. 5. Las alhajas no estaban aseguradas. 6. El comisario les aseguró que van a hacer todo lo posible para atrapar a los ladrones.

19 pamoka

1.

1. Es importante que vayas a la universidad. 2. Es necesario que vengamos a casa. 3. Es imposible que él haga tal cosa. 4. Es probable que yo pueda salir del trabajo más temprano. 5. Es posible que ella misma prepare la cena. 6. Es probable que mañana sea un día bonito. 7. Quizá ustedes reciban pronto su carta. 8. Ojalá ellos compren esa casa. 9. Tal vez ellas vayan a la fiesta solas. 10. Es interesante que vosotras conozcáis a ese muchacho.

1. El profesor nos dice que hagamos los ejercicios. 2. Te deseo que tengas un buen viaje. 3. Les recomiendo que lean ese libro. 4. La madre le prohibe al hijo que salga. 5. Te ordeno que te acuestes pues tienes fiebre. 6. Ellos piden que él les (los) ayude. 7. Te ruego que no digas esas palabras. 8. ¿Me permite usted que le haga una pregunta? 9. Dudo que ellos vengan a tiempo. 10. No creo que mañana llueva. 11. Esperamos que vosotros traigáis el dinero. 12. Te prohibo que salgas con ellos. 13. Les exigimos que nos digan la verdad.

2.

1. ¡Ojalá lo compréis! Quizá lo compréis. 2. ¡Ojalá se lo den! Quizá se lo den. 3. ¡Ojalá llueva! Quizá llueva. 4. ¡Ojalá lleguen a tiempo! Quizá lleguen a tiempo. 5. ¡Ojalá se vaya pronto! Quizá se vaya pronto.

3.

1. Se dice, 2. Se vende, 3. Se venden libros, 4. Se oye(n) rumores = se murmura, 5. Se prohibe, 6. Se oye, 7. Se dice que, 8. Se cree que

4.

1. Quiero ir contigo al cine. 2. Él habla con ellos en la habitación (en el cuarto). 3. Entre nosotros no hay secretos. 4. Ante (delante de, frente a) mí está María. 5. Él siempre tiene consigo la foto de ella. 6. No hables así conmigo. 7. Al fin y al cabo (por fin = al fin) Pedro y su familia se fueron (se marcharon) a España. 8. En el aeropuerto ellos tuvieron que facturar el equipaje. Una maleta pesaba más de veinte kilos pero no tuvieron que pagar exceso de equipaje. 9. Las niñas se sienten algo (un poco) mareadas y les zumban los oídos. 10. Antes de que el avión aterrice los pasajeros tienen que abrocharse los cinturones de seguridad.

5.

1. es probable que = probablemente = es posible que, 2. quizá = quizás = tal vez, 3. no es posible que = es imposible que = no puede ser que, 4. ojalá, 5. es necesario que, 6. es importante que, 7. es interesante que, 8. inmediatamente, 9. jamás = nunca, 10. desde ahora, 11. al fin y al cabo, 12. en breve, 13. exactamente.

20 pamoka

1.

1. Esperamos que sean buenos estudiantes. 2. Su madre le pide que vaya al almacén. 3. Temo que mañana haya otro examen. 4. Les ruego que vengan conmigo. 5. Insistimos que comáis la sopa. 6. La maestra aconseja que yo aprenda otra lección. 7. La esposa le sugiere que duerma hasta las doce. 8. Es indispensable que Teresa se lave los dientes. 9. Es una lástima que no tenga dinero. 10. Lamento que esté muy enferma. 11. ¡Ojalá que puedan venir!

2.

1. Se busca una secretaria que sepa hablar inglés. 2. Deseamos comprar una botella de vino que no cueste mucho. 3. Él quiere vivir en otro barrio que sea limpio y tranquilo. 4. Recomiéndeme (usted) otras revistas que sean interesantes. 5. Quiero un jersey que vaya bien con la falda nueva. 6. Necesito un par de zapatos que tengan tacón alto.

3.

1. Ellos tienen tantos hijos como vosotros. Ellos tienen más hijos que vosotros. Ellos tienen menos hijos que vosotros. Ellos tienen igual de hijos que vosotros. 2. Yo tengo tantos discos como usted. Tengo más discos que usted. Tengo menos discos que usted. Tengo igual de discos que usted. 3. Mi esposo fuma tantos cigarrillos como el tuyo. Mi esposo fuma más (menos) cigarrillos que el tuyo. Mi esposo fuma igual de cigarrillos que el tuyo. 4. Tu hijo come tanta fruta como el mío. Tu hijo come más (menos, igual de) fruta que el mío. 5. Esta tienda vende tantas cosas como aquella. Esta tienda vende más (menos, igual de) cosas que aquella.

4.

1. Sí, pero aquella es menor (más pequeña). 2. Sí, pero esos son mejores (más buenos). 3. Sí, pero aquel tiene peor (más mal) carácter. 4. Sí, pero estos son mayores (más grandes). 5. Sí, pero aquellos son más altos.

5.

1. No, no es el más bajo, es el más alto. 2. No, no son los peores, son los mejores. 3. No, no es el más difícil, es el más fácil. 4. No, no son los más baratos, son los más caros. 5. No, no soy el menor, soy el mayor.

6.

1. Es amarguísima. Es super amarga. 2. Es amabilísima. Es super amable. 3. Están riquísimos. Están super ricos. 4. Es inteligentísimo. Es super inteligente. 5. Es nerviosísimo. Es super nervioso.

7.

1. No estoy seguro que te guste este jersey. 2. María está contenta (se alegra) de que sus hijas estén tranquilas. 3. Él insiste en que yo venga lo más pronto posible. 4. Es mejor que duermas más. 5. Cuando vayamos a la playa nos bañaremos. 6. ¡Ojalá (que) gane Žalgiris! 7. Tal vez hoy vayamos todos al teatro . 8. A dos pasos de mi casa hay un río. A lo largo del río hay una calle. El tráfico en esta calle es muy intenso. 9. En España todos se tutean. 10. En este hotel el desayuno está incluido en el precio de la habitación. 11. La cama de Bárbara es la más cómoda de todas. 12. Pedro, con cara de desgraciado, mira como su hija menor salta en la cama.

21 pamoka

1.

1. Yo no creía que ella supiera (supiese) la verdad. 2. Él temía que ustedes leyeran (leyesen) la noticia. 3. Ellas no creían que usted se comprara (comprase) un coche. 4. Ella pedía que él trajera (trajese) rosas. 5. No creíamos que vosotras fueseis (fuerais) al cine solas. 6. Temía que ellos dijeran (dijesen) una mentira. 7. Mi madre no quería que yo bailara (bailase) hasta la madrugada.

2.

1. ¡Ojalá tuviera (tuviese) tiempo para ir al teatro! 2. ¡Ojalá hiciera (hiciese) buen tiempo! 3. ¡Ojalá pudiéramos (pudiésemos) ir a Grecia! 4. ¡Ojalá quisiera (quisiese) ayudarnos! 5. ¡Ojalá fuera (fuese) fácil! 6. ¡Ojalá me dieran (diesen) un cigarillo! 7. ¡Ojalá viniera (viniese) a mi casa! 8. ¡Ojalá supiera (supiese) cocinar! 9. ¡Ojalá anduviera (anduviese) bien! 10. ¡Ojalá durmieran (durmiesen) más!

3.

1. Sentí que estuvieras (estuvieses) enferma. 2. Me ordenó que trabajara (trabajase) más. 3. Ana deseó que trajeras (trajeses) una tarta. 4. Te exigí que me devolvieras (devolvieses) el dinero. 5. Lamenté que usted no se quedara (quedase) más tiempo. 6. Pidieron que la abuela les leyera (leyese) algo. 7. Fue necesario que me mostraras (mostrases) todo. 8. Le ordené que saliera (saliese) de aquí inmediatamente. 9. Ella nos gritó que volviéramos (volviésemos) el lunes. 10. Os prohibí que fuerais (fueseis) a la discoteca.

4.

1. Ayer vi en tu patio un gatito perdido. 2. En el valle se ven muchas casitas pequeñas. 3. ¿Quieres comer unas (algunas) manzanitas? 4. Pepe (Josecito) y Pancho (Paco) son buenos amiguitos. 5. Todo lo demás no te lo diré de ninguna manera. 6. Una muchacha sabe muy bien el español y todas las demás hablan mejor en francés. 7. No puedo saludarte por todos los demás. 8. Te pedí que me acompañaras al teatro. 9. Si estuviera a tu lado (al lado tuyo), te leería un cuento. 10. Mario se muere de envidia cuando ve que Arturo se compró un reloj de oro. Él está loco por Rita pero ella ni lo mira. 11. Los niños hablan (están hablando) sobre un famoso cantante español y después Enrique les enseña (muestra) su colección de sellos. 12. Los españoles no son dormilones. Ellos pueden bailar toda la noche. 13. El plato más típico español se llama paella. Para todos es muy sabrosa (rica). 14. Todos se ríen a carcajadas cuando el abuelo no puede pronunciar una palabra lituana.

22 pamoka

1.

1. Él me dijo (decía, ha dicho) que regresaría temprano. 2. Ella les contó (contaba, ha contado) que querría vivir en Vilnius. 3. Pensé (pensaba, he pensado) que tú vendrías a mi casa. 4. Nos dijisteis (decíais, habéis dicho) que nosotros tendríamos que leer más. 5. Tú les escribiste (escribías, has escrito) que llegarías a Vilnius al mediodía.

2.

1. Ella tendría diez años cuando vino a nuestra escuela. 2. ¿Podría traerme usted un vaso de agua? 3. Cuando regresó Juan serían las doce. 4. ¿Dónde comerían ellos? 5. ¿Tal vez él podría comprar esa casa?

3.

1. Querría que usted me acompañara(-ase). 2. Desearía que mis padres me regalaran(-asen) una bicicleta. 3. Nos gustaría que no lloviera(-iese) tanto. 4. Querríamos que no nevara(-ase) tanto. 5. Les gustaría que ustedes las visitaran(-asen).

4.

1. Comiendo tantas golosinas ustedes engordarían mucho. 2. Leyendo media hora al día ellos aprenderían bien la lección. 3. Mintiendo nada ganaríamos (no ganaríamos nada). 4. Cerrando la puerta no entraría aire. 5. Yendo a los conciertos escucharía música buena.

5.

1. Si gritaras, despertarías a todos. 2. Si fuera amable, tendría muchos amigos. 3. Si estudiaran, aprobarían los exámenes. 4. Si no jugase a la lotería, usted tendría dinero. 5. Si lloviese, nosotros no iríamos al campo.

6.

1. ¿Lo habría podido hacer usted? 2. ¿Les habríais ayudado vosotros? 3. ¿Se habrían puesto nerviosos ustedes? 4. ¿Los habrías dejado tú? 5. Yo tampoco le habría tenido miedo.

7.

1. fácilmente, 2. peligrosamente, 3. raramente, 4. generalmente, 5. seguramente, 6. suficientemente, 7. simplemente, 8. perfectamente, 9. igualmente, 10. hábilmente

8.

1. Veo cuantas cosas viejas hay en casa. 2. Él pregunta cuantos libros has leído. 3. Corro cuanto puedo. 4. Cuanto menos hablas, más trabajas. 5. Tengo unos cuantos libros españoles.

9.

1. Todos están durmiendo aún (todavia). Fuera hace frío y se quiere estar en cama. 2. Ellos han pasado horas enteras caminando por Madrid. Ellos han visto un montón de turistas. 3. Ellos han echado (echaron) las cartas en el buzón y han aprovechado (aprovecharon) la ocasión para llamar (hacer una llamada) a Ana. 4. No vale la pena que vayas conmigo. 5. No vayáis a ningun lado y hagáis los deberes. 6. En esta ventanilla podremos enviar una carta certificada al extranjero. 7. Después del desayuno ellos salen con rumbo al museo. 8. Bárbara está impaciente por volver al hotel y se niega a dar un paso más. Por eso ellos se ven obligados a hacerle caso. 9. En este supermercado hay de todo y siempre hay un montón de gente.

23 pamoka

1.

1. Le agradezco que me haya ayudado. 2. Nos alegra que hayan descubierto una medicina... 3. Es una lástima que ella haya estado en cama con gripe. 4. Tememos que el niño se haya perdido en el bosque. 5. Él espera que el tren haya llegado a punto. 6. Lamento que la policía no los haya encontrado aún. 7. Me extraña que ellos no hayan venido a las lecciones. 8. ¡Ojalá él haya devuelto el libro! Ojalá lo haya devuelto. 9. ¡Ojalá lo haya contado! 10. Dudáis que ella lo haya elegido.

2.

1. No creo que me hayas escrito tal carta (una carta así). 2. No le perdono a mi hermana que no me haya visitado ayer. 3. Apenas (en cuanto) hayan venido (vengan) los invitados, avísale a tu madre. 4. Lamento que María no me haya invitado a su cumpleaños. 5. Apenas (en cuanto) haya anochecido (anochezca) regresaremos a casa. 6. No dudo que mi alumna haya venido ya. 7. No puede ser que mi hijo haya vuelto tan tarde de la escuela (del colegio). 8. Te agradezco que me hayas prestado este libro, aunque aún (todavía) no lo he leído. 9. Cuando hayan descansado vamos a ir a caminar (pasear) al parque. 10. Saldremos de casa apenas haya salido el sol.

3.

1. Cuando yo haya hecho los deberes saldré al patio a jugar. 2. Nadie sabe adonde iremos de vacaciones. 3. Te explicaré por donde tienes que ir. 4. Donde quiera que voy siempre pienso en el examen que me espera. 5. Algún día tendremos mucho dinero. 6. Nuestros amigos de cuando en cuando (de vez en cuando) vienen a visitarnos. 7. Las flores crecen en cualquier parte (lugar). 8. De cualquier modo (manera) tengo que ir a Kaunas. 9. A cualquier hombre puede no gustarle la corrida. 10. Tráiganme cualquier bebida. 11. Ella no es una cualquiera. 12. Cualquiera puede asistir a esa conferencia.

4.

1. Te vendré a buscar (vendré a buscarte) a las cinco en punto. Te sugiero que me esperes en la calle. 2. No tengo ningún inconveniente (no tengo nada en contra) en ir contigo al cine. 3. Pedro hojea el periódico y lee un artículo sobre (acerca de) una colisión de automóviles

(vehículos). En la fotografía se ve un monumental atasco de vehículos. 4. Esa secretaria es bilingüe . Ella sabe perfectamente (muy bien) tanto lituano como inglés. 5. En ese cine las localidades (los billetes) son muy caros y por eso casi siempre hay localidades vacías. 6. La corrida es una fiesta nacional con sus reglas y tradiciones. Los trajes de los matadores (toreadores/toreros) son unas verdaderas obras de arte. 7. No hace falta que vengas tan temprano. 8. Hoy es una corrida común y por eso no se ven mujeres con (los) tradicionales mantones de Manila y abanicos. 9. Bárbara ya se tranquilizó completamente y no llora como antes.

24 pamoka

1.

1. Si tú hubieras(-ieses) llegado pronto, te habría (hubiera) esperado. 2. Si él hubiese(-iera) estado aquí, no habría (hubiese) ocurrido lo que pasó. 3. Si no hubiéramos(-iésemos) vuelto, los ladrones habrían robado mucho más. 4. Si ellos se hubiesen(-ieran) divertido, no habrían regresado tan pronto.

2.

1. Yo, en su lugar, sí hubiera(-iese) hablado con él. 2. Usted, en su lugar, no se hubiera(-iese) quedado. 3. Nosotros, en su lugar, no hubiéramos(-iésemos) aparcado allí. 4. Yo, en su lugar, tampoco hubiera(-iese) ido. 5. ¡Ojalá la hubieses(-ieras) dicho! 6. ¡Ojalá los hubiéramos(-iésemos) comprado! 7. ¡Ojalá hubiera(-iese) venido! 8. Tú, en mi lugar, sí te hubieras(-ieses) afeitado.

3.

1. Él tiene que venir como a (alrededor de, cerca de) las diez. 2. Ella no oye nada, parece como sorda. 3. Yo trabajé allá tres meses como secretaria. 4. Así como termino de comer, lavo el plato. 5. Como él no tiene dinero no compra ese diccionario. 6. Sé que estás cansado, pero aun así debes (tienes que) venir a mi casa. 7. Él escribe la carta aun cuando (aunque) le duele la mano derecha.

4.

1. gana – desgana, 2. conocer – desconocer, 3. padecer – compadecer, 4. partir – compartir, 5. anoche – anteanoche, 6. mortal – inmortal, 7. decente – indecente, 8. puro – impuro, 9. paciente – impaciente, 10. par – impar, 11. leal – desleal, 12. legal – ilegal, 13. real – irreal, 14. rompible – irrompible, 15. remediable – irremediable

5.

1. El depósito del coche ya está lleno y por lo que respecta al aceite todo está (marcha) bien. 2. Rodrigo quiere que Pedro y María disfruten una buena velada. Él siempre los trata como a su jefe. 3. La sala está adornada con flores. En el centro del local no hay mesas pues ellas están alrededor del tablao. 4. Al principio ellos saborean el vino y después encargan lo demás. 5. Hay gran variedad de frutas: melocotones, ciruelas, peras, cerezas y otras. 6. No puede ser que no haya patatas fritas. 7. Todos los extranjeros sin falta prueban el gazpacho, el entremés de langostinos y la tortilla española. 8. Al público le encantan las canciones y los bailes flamencos. Los pies de todos zapatean al compás (al ritmo) de la música. 9. Para los lituanos esta noche, como todo el viaje por España, será inolvidable. 10. Las niñas miran fascinadas y con la boca abierta a los bailadores pero al poco rato (después de un momento) se desploman en las sillas y dicen que tienen sueño.

25 pamoka

1.

1. Ella dice que está muy contenta con su trabajo. 2. Ellos dicen que no estaban en casa cuando les (los) robaron. 3. Ellos dicen que si mañana hace buen tiempo, irán a pasear.

1. Él te pregunta si comprendes toda la lección. Él te preguntó si comprendías toda la lección. 2. Ella te pregunta si eres feliz. Ella te preguntó si eras feliz. 3. Nosotros le preguntamos si tiene frío. Le preguntamos si tenía frío.

1. Él dijo que se casarían el año que viene. 2. Nosotros decíamos que había mucha gente en la cola. 3. Ellos dijeron que la semana próxima irían de vacaciones.

2.

1. vender – vendedor, 2. pintar – pintor, 3. llorar – llorón, 4. gritar – gritón, 5. dormir – dormilón, 6. igual – igualdad, 7. ágil – agilidad, 8. veloz – velocidad, 9. serio – seriedad, 10. libre – libertad, 11. caja – cajero, 12. arte – artista, 13. exluir – exlusión, 14. acontecer – acontecimiento, 15. sufrir – sufrimiento, 16. agotar – agotamiento, 17. pensar – pensamiento, 18. comer – comestible, 19. lavar – lavable, 20. evitar – evitable, 21. arder – ardiente, 22. creer– creyente, 23. participar – participante, 24. ignorar – ignorante

3.

1. Rodrigo ya había hecho todo lo posible para que sus amigos lituanos pasaran sus vacaciones lo mejor posible. 2. La ciudad natal de Rodrigo es Barcelona y allí vive su hermana mayor con su familia. 3. Es un gran placer visitar tantos lugares famosos. 4. Hace varios (algunos) años en Barcelona tuvieron lugar los Juegos Olímpicos y todos los hombres estaban pegados al televisor. 5. A las cuatro semanas de su estancia en España ellos fueron a pasar unos (algunos = unos cuantos) días a las costas del mar Mediterráneo. 6. Pedro llama familiarmente al padre de Marisol don Pepe. 7. Esa montaña sorprende desde lejos por sus formas y (por) su altura. 8. Las vacaciones de Pedro y María ya van llegando al final. 9. Rodrigo les prometió visitar Lituania con su familia en futuro cercano.

Priedai

Veiksmažodžių asmenavimas

Conjugación de los verbos

1. TAISYKLINGIEJI VEIKSMAŽODŽIAI
LOS VERBOS REGULARES

CANTAR – dainuoti
gerundio – **cantando**; participio pasivo – **cantado**

Modo indicativo

Presente	canto, cantas, canta, cantamos, cantáis, cantan
Pretérito indefinido	canté, cantaste, cantó, cantamos, cantasteis, cantaron
Pretérito perfecto	he cantado, has cantado, ha cantado, hemos cantado, habéis cantado, han cantado
Pretérito imperfecto	cantaba, cantabas, cantaba, cantábamos, cantabais, cantaban
Pretérito pluscuamperfecto	había cantado, habías cantado, había cantado, habíamos cantado, habíais cantado , habían cantado
Pretérito anterior	hube cantado, hubiste cantado, hubo cantado, hubimos cantado, hubisteis cantado, hubieron cantado
Futuro imperfecto	cantaré, cantarás, cantará, cantaremos, cantaréis, cantarán
Futuro perfecto	habré cantado, habrás cantado, habrá cantado, habremos cantado, habréis cantado, habrán cantado

Modo imperativo

Afirmativo	canta (tú), cante (Ud.), cantemos (nosotros), cantad (vosotros), canten (Uds.)
Negativo	no cantes, no cante, no cantemos, no cantéis, no canten

Modo subjuntivo

Presente	cante, cantes, cante, cantemos, cantéis, canten
Pretérito perfecto	haya cantado, hayas cantado, haya cantado, hayamos cantado, hayáis cantado, hayan cantado
Pretérito imperfecto	cantara(-ase), cantaras(-ases), cantara(-ase), cantáramos(-ásemos), cantarais(-aseis), cantaran(-asen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera cantado, hubieras cantado, hubiera cantado, hubiéramos cantado, hubierais cantado, hubieran cantado

Modo condicional

Condicional simple	cantaría, cantarías, cantaría, cantaríamos, cantaríais, cantarían
Condicional compuesto	habría cantado, habrías cantado, habría cantado, habríamos cantado, habríais cantado, habrían cantado

ĮSIDĖMĖKITE!

expli**car** *(aiškinti)*, to**car** *(skambinti; (pa)liesti)*, se**car** *(džiovinti)*, sa**car** *(išimti)* ir kt.
lle**gar** *(atvykti)*, pa**gar** *((už)mokėti)*, obli**gar** *(priversti)*, agre**gar** *(pridėti)*, car**gar** *((pri)krauti)* ir kt.
cru**zar** *((per)kirsti)*, lan**zar** *(sviesti, mesti)*, locali**zar** *(lokalizuoti)*, utili**zar** *((pa)-naudoti)* ir kt.

Modo indicativo

Pretérito indefinido	expliqué, explicaste, explicó, explicamos, explicasteis, explicaron llegué, llegaste, llegó, llegamos, llegasteis, llegaron crucé, cruzaste, cruzó, cruzamos, cruzasteis, cruzaron

Modo imperativo

Afirmativo	explica (tú), explique (Ud.), expliquemos (nosotros), explicad (vosotros), expliquen (Uds.) llega (tú), llegue (Ud.), lleguemos (nosotros), llegad (vosotros), lleguen (Uds.) cruza (tú), cruce (Ud.), crucemos (nosotros), cruzad (vosotros), crucen (Uds.)
Negativo	no expliques, no explique, no expliquemos, no expliquéis, no expliquen no llegues, no llegue, no lleguemos, no lleguéis, no lleguen no cruces, no cruce, no crucemos, no crucéis, no crucen

Modo subjuntivo

Presente	explique, expliques, explique, expliquemos, expliquéis, expliquen llegue, llegues, llegue, lleguemos, lleguéis, lleguen cruce, cruces, cruce, crucemos, crucéis, crucen

COMER – valgyti
gerundio – **comiendo**; participio pasivo – **comido**

Modo indicativo

Presente	como, comes, come, comemos, coméis, comen
Pretérito indefinido	comí, comiste, comió, comimos, comisteis, comieron
Pretérito perfecto	he comido, has comido, ha comido, hemos comido, habéis comido, han comido
Pretérito imperfecto	comía, comías, comía, comíamos, comíais, comían

Pretérito pluscuamperfecto	había comido, habías comido, había comido, habíamos comido, habíais comido, habían comido
Pretérito anterior	hube comido, hubiste comido, hubo comido, hubimos comido, hubisteis comido, hubieron comido
Futuro imperfecto	comeré, comerás, camerá, comeremos, comeréis, comerán
Futuro perfecto	habré comido, habrás comido, habrá comido, habremos comido, habréis comido, habrán comido

Modo imperativo

Afirmativo	come (tú), coma (Ud.), comamos (nosotros), comed (vosotros), coman (Uds.)
Negativo	no comas, no coma, no comamos, no comáis, no coman

Modo subjuntivo

Presente	coma, comas, coma, comamos, comáis, coman
Pretérito perfecto	haya comido, hayas comido, haya comido, hayamos comido, hayáis comido, hayan comido
Pretérito imperfecto	comiera(-iese), comieras(-ieses), comiera(-iese), comiéramos(-iésemos), comierais(-ieseis), comieran(-iesen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera comido, hubieras comido, hubiera comido, hubiéramos comido, hubierais comido, hubiera comido

Modo condicional

Condicional simple	comería, comerías, comería, comeríamos, comeríais, comerían
Condicional compuesto	habría comido, habrías comido, habría comido, habríamos comido, habríais comido, habrían comido

ABRIR – atidaryti

gerundio – **abriendo**; participio pasivo – **abierto**

Modo indicativo

Presente	abro, abres, abre, abrimos, abrís, abren
Pretérito indefinido	abrí, abriste, abrió, abrimos, abristeis, abrieron
Pretérito perfecto	he abierto, has abierto, ha abierto, hemos abierto, habéis abierto, han abierto
Pretérito imperfecto	abría, abrías, abría, abríamos, abríais, abrían
Pretérito pluscuamperfecto	había abierto, habías abierto, había abierto, habíamos abierto, habíais abierto, habían abierto
Pretérito anterior	hube abierto, hubiste abierto, hubo abierto, hubimos abierto, hubisteis abierto, hubieron abierto
Futuro imperfecto	abriré, abrirás, abrirá, abriremos, abriréis, abrirán
Futuro perfecto	habré abierto, habrás abierto, habrá abierto, habremos abierto, habréis abierto, habrán abierto

Modo imperativo

Afirmativo	abre (tú), abra (Ud.), abramos (nosotros), abrid (vosostros), abran (Uds.)
Negativo	no abras, no abra, no abramos, no abráis, no abran

Modo subjuntivo

Presente	abra, abras, abra, abramos, abráis, abran
Pretérito perfecto	haya abierto, hayas abierto, haya abierto, hayamos abierto, hayáis abierto, hayan abierto
Pretérito imperfecto	abriera(-iese), abrieras(-ieses), abriera(-iese), abriéramos(-iésemos), abrierais(-ieseis), abrieran(-iesen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera abierto, hubieras abierto, hubiera abierto, hubiéramos abierto, hubierais abierto, hubieran abierto

Modo condicional

Condicional simple	abriría, abrirías, abriría, abriríamos, abriríais, abrirían
Condicional compuesto	habrią abierto, habrías abierto, habría abierto, habríamos abierto, habríais abierto, habrían abierto

2. NETAISYKLINGIEJI SAVITO ASMENAVIMO VEIKSMAŽODŽIAI
LOS VERBOS IRREGULARES DE CONJUGACIÓN INDIVIDUAL

CABER – tilpti
gerundio – **cabiendo**; participio pasivo – **cabido**

Modo indicativo

Presente	quepo, cabes, cabe, cabemos, cabéis, caben
Pretérito indefinido	cupe, cupiste, cupo, cupimos, cupisteis, cupieron
Pretérito perfecto	he cabido, has cabido, ha cabido, hemos cabido, habéis cabido, han cabido
Pretérito imperfecto	cabía, cabías, cabía, cabíamos, cabíais, cabían
Pretérito pluscuamperfecto	había cabido, habías cabido, había cabido, habíamos cabido, habíais cabido, habían cabido
Pretérito anterior	hube cabido, hubiste cabido, hubo cabido, hubimos cabido, hubisteis cabido, hubieron cabido
Futuro imperfecto	cabré, cabrás, cabrá, cabremos, cabréis, cabrán
Futuro perfecto	habré cabido, habrás cabido, habrá cabido, habremos cabido, habréis cabido, habrán cabido

Modo imperativo

Afirmativo	cabe (tú), quepa (Ud.), quepamos (nosotros), cabed (vosotros), quepan (Uds.)
Negativo	no quepas, no quepa, no quepamos, no quepáis, no quepan

Modo subjuntivo

Presente	quepa, quepas, quepa, quepamos, quepáis, quepan
Pretérito perfecto	haya cabido, hayas cabido, haya cabido, hayamos cabido, hayáis cabido, hayan cabido
Pretérito imperfecto	cupiera(-iese), cupieras(-ieses), cupiera(-iese), cupiéramos(-iésemos), cupierais(-ieseis), cupieran(-iesen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera cabido, hubieras cabido, hubiera cabido, hubiéramos cabido, hubierais cabido, hubieran cabido

Modo condicional

Condicional simple	cabría, cabrías, cabría, cabríamos, cabríais, cabrían
Condicional compuesto	habría cabido, habrías cabido, habria cabido, habríamos cabido, habríais cabido, habrían cabido

DAR – duoti
gerundio – **dando**; participio pasivo – **dado**

Modo indicativo

Presente	doy, das, da, damos, dais, dan
Pretérito indefinido	di, diste, dio, dimos, disteis, dieron
Pretérito perfecto	he dado, has dado, ha dado, hemos dado, habéis dado, han dado
Pretérito imperfecto	daba, dabas, daba, dábamos, dabais, daban
Pretérito pluscuamperfecto	había dado, habías dado, había dado, habíamos dado, habíais dado, habían dado
Pretérito anterior	hube dado, hubiste dado, hubo dado, hubimos dado, hubisteis dado, hubieron dado
Futuro imperfecto	daré, darás, dará, daremos, daréis, darán
Futuro perfecto	habré dado, habrás dado, habrá dado, habremos dado, habréis dado, habrán dado

Modo imperativo

Afirmativo	da (tú), dé (Ud.), demos (nosotros), dad (vosotros), den (Uds.)
Negativo	no des, no dé, no demos, no deis, no den

Modo subjuntivo

Presente	dé, des, dé, demos, deis, den
Pretérito perfecto	haya dado, hayas dado, haya dado, hayamos dado, hayáis dado, hayan dado
Pretérito imperfecto	diera(-iese), dieras(-ieses), diera(-iese), diéramos(-iésemos), dierais(-ieseis), dieran(-iesen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera dado, hubieras dado, hubiera dado, hubiéramos dado, hubierais dado, hubieran dado

Modo condicional

Condicional simple	daría, darías, daría, daríamos, daríais, darían
Condicional campuesto	habría dado, habrías dado, habría dado, habríamos dado, habríais dado, habrían dado

DECIR – sakyti

gerundio – **diciendo**; participio pasivo – **dicho**

Modo indicativo

Presente	digo, dices, dice, decimos, decís, dicen
Pretérito indefinido	dije, dijiste, dijo, dijimos, dijisteis, dijeron
Pretérito perfecto	he dicho, has dicho, ha dicho, hemos dicho, habéis dicho, han dicho
Pretérito imperfecto	decía, decías, decía, decíamos, decíais, decían
Pretérito pluscuamperfecto	había dicho, habías dicho, había dicho, habíamos dicho, habíais dicho, habían dicho
Pretérito anterior	hube dicho, hubiste dicho, hubo dicho, hubimos dicho, hubisteis dicho, hubieron dicho
Futuro imperfecto	diré, dirás, dirá, diremos, diréis, dirán
Futuro perfecto	habré dicho, habrás dicho, habrá dicho, habremos dicho, habréis dicho, habrán dicho

Modo imperativo

Afirmativo	di (tú), diga (Ud.), digamos (nosotros), decid (vosotros), digan (Uds.)
Negativo	no digas, no diga, no digamos, no digáis, no digan

Modo subjuntivo

Presente	diga, digas, diga, digamos, digáis, digan
Pretérito perfecto	haya dicho, hayas dicho, haya dicho, hayamos dicho, hayáis dicho, hayan dicho
Pretérito imperfecto	dijera(-ese), dijeras(-eses), dijera(-ese), dijéramos (-ésemos), dijerais(-eseis), dijeran(-esen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera dicho, hubieras dicho, hubiera dicho, hubiéramos dicho, hubiera dicho, hubieran dicho

Modo condicional

Condicional simple	diría, dirías, diría, diríamos, diríais, dirían
Condicional compuesto	habría dicho, habrías dicho, habría dicho, habríamos dicho, habríais dicho, habrían dicho

ESTAR – būti
gerundio – **estando**; participio pasivo – **estado**

Modo indicativo

Presente	estoy, estás, está, estamos, estáis, están
Pretérito indefinido	estuve, estuviste, estuvo, estuvimos, estuvisteis, estuvieron
Pretérito perfecto	he estado, has estado, ha estado, hemos estado, habéis estado, han estado
Pretérito imperfecto	estaba, estabas, estaba, estábamos, estabais, estaban
Pretérito pluscuamperfecto	había estado, habías estado, había estado, habíamos estado, habíais estado, habían estado
Pretérito anterior	hube estado, hubiste estado, hubo estado, hubimos estado, hubisteis estado, hubieron estado
Futuro imperfecto	estaré, estarás, estará, estaremos, estaréis, estarán
Futuro perfecto	habré estado, habrás estado, habrá estado, habremos estado, habréis estado, habrán estado

Modo imperativo

Afirmativo	está (tú), esté (Ud.), estemos (nosotros), estad (vosotros), estén (Uds.)
Negativo	no estés, no esté, no estemos, no estéis, no estén

Modo subjuntivo

Presente	esté, estés, esté, estemos, estéis, estén
Pretérito perfecto	haya estado, hayas estado, haya estado, hayamos estado, hayáis estado, hayan estado
Pretérito imperfecto	estuviera(-iese), estuvieras(-ieses), estuviera(-iese), estuviéramos(-iésemos), estuvierais(-ieseis), estuvieran(-iesen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera estado, hubieras estado, hubiera estado, hubiéramos estado, hubierais estado, hubieran estado

Modo condicional

Condicional simple	estaría, estarías, estaría, estaríamos, estaríais, estarían
Condicional compuesto	habría estado, habrías estado, habría estado, habríamos estado, habríais estado, habrían estado

HABER – būti
gerundio – **habiendo**; participio pasivo – **habido**

Modo indicativo

Presente	he, has,	**ha (hay)**, hemos, habéis, han
Pretérito indefinido	hube, hubiste,	**hubo**, hubimos, hubisteis, hubieron
Pretérito perfecto		**ha habido**
Pretérito imperfecto	había, habías,	**había**, habíamos, habíais, habían
Pretérito pluscuamperfecto		**había habido**
Futuro imperfecto	habré, habrás,	**habrá**, habremos, habréis, habrán
Futuro perfecto		**habrá habido**

Modo subjuntivo

Presente	haya, hayas, **haya,** hayamos, hayáis, hayan
Pretérito perfecto	**haya habido**
Pretérito imperfecto	hubiera(-iese), hubieras(-ieses), **hubiera(-iese)**, hubiéramos(-iésemos), hubierais(-ieseis), hunieran(-iesen)
Pretérito pluscuam-perfecto	**hubiera habido**

Modo condicional

Condicional simple	habría, habrías, **habría**, habríamos, habríais, habrían
Condicional compuesto	**habría habido**

HACER – daryti

gerundio – **haciendo**; participio pasivo – **hecho**

Modo indicativo

Presente	hago, haces, hace, hacemos, hacéis, hacen
Pretérito indefinido	hice, hiciste, hizo, hicimos, hicisteis, hicieron
Pretérito perfecto	he hecho, has hecho, ha hecho, hemos hecho, habéis hecho, han hecho
Pretérito imperfecto	hacía, hacías, hacía, hacíamos, hacíais, hacían
Pretérito pluscuam-perfecto	había hecho, habías hecho, había hecho, habíamos hecho, habíais hecho, habían hecho
Pretérito anterior	hube hecho, hubiste hecho, hubo hecho, hubimos hecho, hubisteis hecho, hubieron hecho

Modo imperativo

Afirmativo	haz (tú), haga (Ud.), hagamos (nosotros), haced (vosotros), hagan (Uds.)
Negativo	no hagas, no haga, no hagamos, no hagáis, no hagan

Modo subjuntivo

Presente	haga, hagas, haga, hagamos, hagáis, hagan
Pretérito perfecto	haya hecho, hayas hecho, haya hecho, hayamos hecho, hayáis hecho, hayan hecho
Pretérito imperfecto	hiciera(-iese), hicieras(-ieses), hiciera(-iese), hiciéramos (-iésemos), hicierais(-ieseis), hicieran(iesen)
Pretérito pluscuam-perfecto	hubiera hecho, hubieras hecho, hubiera hecho, hubiéramos hecho, hubierais hecho, hubieran hecho

Modo condicional

Condicional simple	haría, harías, haría, haríamos, haríais, harían
Condicional compuesto	habría hecho, habrías hecho, habría hecho, habríamos hecho, habríais hecho, habrían hecho

IR – eiti; važiuoti
gerundio – **yendo**; participio pasivo – **ido**

Modo indicativo

Presente	voy, vas, va, vamos, vais, van
Pretérito indefinido	fui, fuiste, fue, fuimos, fuisteis, fueron
Pretérito perfecto	he ido, has ido, ha ido, hemos ido, habéis ido, han ido
Pretérito imperfecto	iba, ibas, iba, íbamos, ibais, iban
Pretérito pluscuamperfecto	había ido, habías ido, había ido, habíamos ido, habíais ido, habían ido
Pretérito anterior	hube ido, hubiste ido, hubo ido, hubimos ido, hubisteis ido, hubieron ido
Futuro imperfecto	iré, irás, irá, iremos, iréis, irán
Futuro perfecto	habré ido, habrás ido, habrá ido, habremos ido, habréis ido, habrán ido

Modo imperativo

Afirmativo	ve (tú), vaya (Ud.), vayamos (nosotros), id (vosotros), vayan (Uds.)
Negativo	no vayas, no vaya, no vayamos, no vayáis, no vayan

Modo subjuntivo

Presente	vaya, vayas, vaya, vayamos, vayáis, vayan
Pretérito perfecto	haya ido, hayas ido, haya ido, hayamos ido, hayáis ido, hayan ido
Pretérito imperfecto	fuera(-ese), fueras(-eses), fuera(-ese), fuéramos(-ésemos), fuerais(-eseis), fueran(-esen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera ido, hubieras ido, hubiera ido, hubiéramos ido, hubierais ido, hubieran ido

Modo condicional

Condicional simple	iría, irías, iría, iríamos, iríais, irían
Condicional compuesto	habría ido, habrías ido, habría ido, habríamos ido, habríais ido, habrían ido

OÍR – girdėti
gerundio – **oyendo**; participio pasivo – **oído**

Modo indicativo

Presente	oigo, oyes, oye, oímos, oís, oyen
Pretérito indefinido	oí, oíste, oyó, oímos, oísteis, oyeron
Pretérito perfecto	he oído, has oído, ha oído, hemos oído, habéis oído, han oído
Pretérito imperfecto	oía, oías, oía, oíamos, oíais, oían
Pretérito pluscuamperfecto	había oído, habías oído, había oído, habíamos oído, habíais oído , habían oído
Pretérito anterior	hube oído, hubiste oído, hubo oído, hubimos oído, hubisteis oído, hubieron oído

Futuro imperfecto	oiré, oirás, oirá, oiremos, oiréis, oirán
Futuro perfecto	habré oído, habrás oído, habrá oído, habremos oído, habréis oído, habrán oído

Modo imperativo

Afirmativo	oye (tú), oiga (Ud.), oigamos (nosotros), oíd (vosotros), oigan (Uds.)
Negativo	no oigas, no oiga, no oigamos, no oigáis, no oigan

Modo subjuntivo

Presente	oiga, oigas, oiga, oigamos, oigáis, oigan
Pretérito perfecto	haya oído, hayas oído, haya oído, hayamos oído, hayáis oído, hayan oído
Pretérito imperfecto	oyera(-ese), oyeras(-eses), oyera(-ese), oyéramos(-ésemos), oyerais(-eseis), oyeran(-esen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera oído, hubieras oído, hubiera oído, hubiéramos oído, hubiérais oído, hubieran oído

Modo condicional

Condicional simple	oiría, oirías, oiría, oiríamos, oiríais, oirían
Condicional compuesto	habría oído, habrías oído, habría oído, habríamos oído, habríais oído, habrían oído

PONER – (pa)dėti
gerundio – **poniendo**; participio pasivo – **puesto**

Modo indicativo

Presente	pongo, pones, pone, ponemos, ponéis, ponen
Pretérito indefinido	puse, pusiste, puso, pusimos, pusisteis, pusieron
Pretérito perfecto	he puesto, has puesto, ha puesto, hemos puesto, habéis puesto, han puesto
Pretérito imperfecto	ponía, ponías, ponía, poníamos, poníais, ponían
Pretérito pluscuamperfecto	había puesto, habías puesto, había puesto, habíamos puesto, habíais puesto, habían puesto
Pretérito anterior	hube puesto, hubiste puesto, hubo puesto, hubimos puesto, hubisteis puesto, hubieron puesto
Futuro imperfecto	pondré, pondrás, pondrá, pondremos, pondréis, pondrán
Futuro perfecto	habré puesto, habrás puesto, habrá puesto, habremos puesto, habréis puesto, habrán puesto

Modo imperativo

Afirmativo	pon (tú), ponga (Ud.), pongamos (nosotros), poned (vosotros), pongan (Uds.)
Negativo	no pongas, no ponga, no pongamos, no pongáis, no pongan

Modo subjuntivo

Presente	ponga, pongas, ponga, pongamos, pongáis, pongan
Pretérito perfecto	haya puesto, hayas puesto, haya puesto, hayamos puesto, hayáis puesto, hayan puesto
Pretérito imperfecto	pusiera(-iese), pusieras(-ieses), pusiera(-iese), pusiéramos(-iésemos), pusierais(-ieseis), pusieran(-iesen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera puesto, hubieras puesto, hubiera puesto, hubiéramos puesto, hubierais puesto, hubieran puesto

Modo condicional

Condicional simple	pondría, pondrías, pondría, pondríamos, pondríais, pondrían
Condicional compuesto	habría puesto, habrías puesto, habría puesto, habríamos puesto, habríais puesto, habrían puesto

SABER – žinoti; mokėti

gerundio – **sabiendo**; participio pasivo – **sabido**

Modo indicativo

Presente	sé, sabes, sabe, sabemos, sabéis, saben
Pretérito indefinido	supe, supiste, supo, supimos, supisteis, supieron
Pretérito perfecto	he sabido, has sabido, ha sabido, hemos sabido, habéis sabido, han sabido
Pretérito imperfecto	sabía, sabías, sabía, sabíamos, sabíais, sabían
Pretérito pluscuamperfecto	había sabido, habías sabido, había sabido, habíamos sabido, habíais sabido , habían sabido
Pretérito anterior	hube sabido, hubiste sabido, hubo sabido, hubimos sabido, hubisteis sabido, hubieron sabido
Futuro imperfecto	sabré, sabrás, sabrá, sabremos, sabréis, sabrán
Futuro perfecto	habré sabido, habrás sabido, habrá sabido, habremos sabido, habréis sabido, habrán sabido

Modo imperativo

Afirmativo	sabe (tú), sepa (Ud.), sepamos (nosotros), sabed (vosotros), sepan (Uds.)
Negativo	no sepas, no sepa, no sepamos, no sepáis, no sepan

Modo subjuntivo

Presente	sepa, sepas, sepa, sepamos, sepáis, sepan
Pretérito perfecto	haya sabido, hayas sabido, haya sabido, hayamos sabido, hayáis sabido, hayan sabido
Pretérito imperfecto	supiera(-iese), supieras(-ieses), supiera(-iese), supiéramos(-iésemos), supierais(-ieseis), supieran(-iesen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera sabido, hubieras sabido, hubiera sabido, hubiéramos sabido, hubierais sabido, hubieran sabido

Modo condicional

Condicional simple	sabría, sabrías, sabría, sabríamos, sabríais, sabrían
Condicional compuesto	habría sabido, habrías sabido, habría sabido, habríamos sabido, habríais sabido, habrían sabido

SALIR – išeiti

gerundio – **saliendo**; participio pasivo – **salido**

Modo indicativo

Presente	salgo, sales, sale, salimos, salís, salen
Pretérito indefinido	salí, saliste, salió, salimos, salisteis, salieron
Pretérito perfecto	he salido, has salido, ha salido, hemos salido, habéis salido, han salido
Pretérito imperfecto	salía, salías, salía, salíamos, salíais, salían
Pretérito pluscuamperfecto	había salido, habías salido, había salido, habíamos salido, habíais salido, habían salido
Pretérito anterior	hube salido, hubiste salido, hubo salido, hubimos salido, hubisteis salido, hubieron salido
Futuro imperfecto	saldré, saldrás, saldrá, saldremos, saldréis, saldrán
Futuro perfecto	habré salido, habrás salido, habrá salido, habremos salido, habréis salido, habrán salido

Modo imperativo

Afirmativo	sal (tú), salga (Ud.), salgamos (nosotros), salid (vosotros), salgan (Uds.)
Negativo	no salgas, no salga, no salgamos, no salgáis, no salgan

Modo subjuntivo

Presente	salga, salgas, salga, salgamos, salgáis, salgan
Pretérito perfecto	haya salido, hayas salido, haya salido, hayamos salido, hayáis salido, hayan salido
Pretérito imperfecto	saliera(-iese), salieras(-ieses), saliera(-iese), saliéramos(-iésemos), salierais(-iéseis), salieran(-iesen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera salido, hubieras salido, hubiera salido, hubiéramos salido, hubiérais salido, hubieran salido

Modo condicional

Condicional simple	saldría, saldrías, saldría, saldríamos, saldríais, saldrían
Condicional compuesto	habría salido, habrías salido, habría salido, habríamos salido, habríais salido, habrían salido

SER – būti
gerundio – **siendo**; participio pasivo – **sido**

Modo indicativo

Presente	soy, eres, es, somos, sois, son
Pretérito indefinido	fui, fuiste, fue, fuimos, fuisteis, fueron
Pretérito perfecto	he sido, has sido, ha sido, hemos sido, habéis sido, han sido
Pretérito imperfecto	era, eras, era, éramos, erais, eran
Pretérito pluscuam-perfecto	había sido, habías sido, había sido, habíamos sido, habíais sido , habían sido
Pretérito anterior	hube sido, hubiste sido, hubo sido, hubimos sido, hubisteis sido, hubieron sido
Futuro imperfecto	seré, serás, será, seremos, seréis, serán
Futuro perfecto	habré sido, habrás sido, habrá sido, habremos sido, habréis sido, habrán sido

Modo imperativo

Afirmativo	sé (tú), sea (Ud.), seamos (nosotros), sed (vosotros), sean (Uds.)
Negativo	no seas, no sea, no seamos, no seáis, no sean

Modo subjuntivo

Presente	sea, seas, sea, seamos, seáis, sean
Pretérito perfecto	haya sido, hayas sido, haya sido, hayamos sido, hayáis sido, hayan sido
Pretérito imperfecto	fuera(-ese), fueras(-eses), fuera(-ese), fuéramos(-ésemos), fuerais(-eseis), fueran(-esen)
Pretérito pluscuam-perfecto	hubiera sido, hubieras sido, hubiera sido, hubiéramos sido, hubiérais sido, hubieran sido

Modo condicional

Condicional simple	sería, serías, sería, seríamos, seríais, serían
Condicional compuesto	habría sido, habrías sido, habría sido, habríamos sido, habríais sido, habrían sido

TENER – turėti
gerundio – **teniendo**; participio pasivo – **tenido**

Modo indicativo

Presente	tengo, tienes, tiene, tenemos, tenéis, tienen
Pretérito indefinido	tuve, tuviste, tuvo, tuvimos, tuvisteis, tuvieron
Pretérito perfecto	he tenido, has tenido, ha tenido, hemos tenido, habéis tenido, han tenido
Pretérito imperfecto	tenía, tenías, tenía, teníamos, teníais, tenían
Pretérito pluscuam-perfecto	había tenido, habías tenido, había tenido, habíamos tenido, habíais tenido, habían tenido

Pretérito anterior	hube tenido, hubiste tenido, hubo tenido, hubimos tenido, hubisteis tenido, hubieron tenido
Futuro imperfecto	tendré, tendrás, tendrá, tendremos, tendréis, tendrán
Futuro perfecto	habré tenido, habrás tenido, habrá tenido, habremos tenido, habréis tenido, habrán tenido

Modo imperativo

Afirmativo	ten (tú), tenga (Ud.), tengamos (nosotros), tened (vosotros), tengan (Uds.)
Negativo	no tengas, no tenga, no tengamos, no tengáis, no tengan

Modo subjuntivo

Presente	tenga, tengas, tenga, tengamos, tengáis, tengan
Pretérito perfecto	haya tenido, hayas tenido, haya tenido, hayamos tenido, hayáis tenido, hayan tenido
Pretérito imperfecto	tuviera(-iese), tuvieras(-ieses), tuviera(-iese), tuviéramos (-iésemos), tuvierais(-ieseis), tuvieran(-iesen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera tenido, hubieras tenido, hubiera tenido, hubiéramos tenido, hubiérais tenido, hubieran tenido

Modo condicional

Condicional simple	tendría, tendrías, tendría, tendríamos, tendríais, tendrían
Condicional compuesto	habría tenido, habrías tenido, habría tenido, habríamos tenido, habríais tenido, habrían tenido

TRAER – nešti
gerundio – **trayendo**; participio pasivo – **traído**

Modo indicativo

Presente	traigo, traes, trae, traemos, traéis, traen
Pretérito indefinido	traje, trajiste, trajo, trajimos, trajisteis, trajeron
Pretérito perfecto	he traído, has traído, ha traído, hemos traído, habéis traído, han traído
Pretérito imperfecto	traía, traías, traía, traíamos, traíais, traían
Pretérito pluscuamperfecto	había traído, habías traído, había traído, habíamos traído, habíais traído, habían traído
Pretérito anterior	hube traído, hubiste traído, hubo traído, hubimos traído, hubisteis traído, hubieron traído
Futuro imperfecto	traeré, traerás, traerá, traeremos, traeréis, traerán
Futuro perfecto	habré traído, habrás traído, habrá traído, habremos traído, habréis traído, habrán traído

Modo imperativo

Afirmativo	trae (tú), traiga (Ud.), traigamos (nosotros), traed (vosotros), traigan (Uds.)
Negativo	no traigas, no traiga, no traigamos, no traigáis, no traigan

Modo subjuntivo

Presente	traiga, traigas, traiga, traigamos, traigáis, traigan
Pretérito perfecto	haya traído, hayas traído, haya traído, hayamos traído, hayáis traído, hayan traído
Pretérito imperfecto	trajera(-ese), trajeras(-eses), trajera(-ese), trajéramos (-ésemos), trajerais(-eseis), trajeran(-esen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera traído, hubieras traído, hubiera traído, hubiéramos traído, hubiérais traído, hubieran traído

Modo condicional

Condicional simple	traería, traerías, traería, traeríamos, traeríais, traerían
Condicional compuesto	habría traído, habrías traído, habría traído, habríamos traído, habríais traído, habrían traído

VENIR – ateiti; atvažiuoti
gerundio – **viniendo**; participio pasivo – **venido**

Modo indicativo

Presente	vengo, vienes, viene, venimos, venís, vienen
Pretérito indefinido	vine, viniste, vino, vinimos, vinisteis, vinieron
Pretérito perfecto	he venido, has venido, ha venido, hemos venido, habéis venido, han venido
Pretérito imperfecto	venía, venías, venía, veníamos, veníais, venían
Pretérito pluscuamperfecto	había venido, habías venido, había venido, habíamos venido, habíais venido, habían venido
Pretérito anterior	hube venido, hubiste venido, hubo venido, hubimos venido, hubisteis venido, hubieron venido
Futuro imperfecto	vendré, vendrás, vendrá, vendremos, vendréis, vendrán
Futuro perfecto	habré venido, habrás venido, habrá venido, habremos venido, habréis venido, habrán venido

Modo imperativo

Afirmativo	ven (tú), venga (Ud.), vengamos (nosotros), venid (vosotros), vengan (Uds.)
Negativo	no vengas, no venga, no vengamos, no vengáis, no vengan

Modo subjuntivo

Presente	venga, vengas, venga, vengamos, vengáis, vengan
Pretérito perfecto	haya venido, hayas venido, haya venido, hayamos venido, hayáis venido, hayan venido
Pretérito imperfecto	viniera(-iese), vinieras(-ieses), viniera(-iese), viniéramos (-iésemos), vinierais(-ieseis), vinieran(-iesen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera venido, hubieras venido, hubiera venido, hubiéramos venido, hubierais venido, hubieran venido

Modo condicional

Condicional simple	vendría, vendrías, vendría, vendríamos, vendríais, vendrían
Condicional compuesto	habría venido, habrías venido, habría venido, habríamos venido, habríais venido, habrían venido

3. NETAISYKLINGIEJI VEIKSMAŽODŽIAI
LOS VERBOS IRREGULARES

O (U)↔UE

JUGAR – žaisti
gerundio – **jugando**; participio pasivo – **jugado**

Modo indicativo

Presente	juego, juegas, juega, jugamos, jugáis, juegan
Pretérito indefinido	jugué, jugaste, jugó, jugamos, jugasteis, jugaron
Pretérito perfecto	he jugado, has jugado, ha jugado, hemos jugado, habéis jugado, han jugado
Pretérito imperfecto	jugaba, jugabas, jugaba, jugábamos, jugabais, jugaban
Pretérito pluscuamperfecto	había jugado, habías jugado, había jugado, habíamos jugado, habíais jugado, habían jugado
Pretérito anterior	hube jugado, hubiste jugado, hubo jugado, hubimos jugado, hubisteis jugado, hubieron jugado
Futuro imperfecto	jugaré, jugarás, jugará, jugaremos, jugaréis, jugarán
Futuro perfecto	habré jugado, habrás jugado, habrá jugado, habremos jugado, habréis jugado, habrán jugado

Modo imperativo

Afirmativo	juega (tú), juegue (Ud.), juguemos (nosotros), jugad (vosotros), jueguen (Uds.)
Negativo	no juegues, no juegue, no juguemos, no juguéis, no jueguen

Modo subjuntivo

Presente	juegue, juegues, juegue, juguemos, juguéis, jueguen
Pretérito perfecto	haya jugado, hayas jugado, haya jugado, hayamos jugado, hayáis jugado, hayan jugado
Pretérito imperfecto	jugara(-ase), jugaras(-ases), jugara(-ase), jugáramos (-ásemos), jugarais(-aseis), jugaran(-asen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera jugado, hubieras jugado, hubiera jugado, hubiéramos jugado, hubiérais jugado, hubieran jugado

Modo condicional

Condicional simple	jugaría, jugarías, jugaría, jugaríamos, jugaríais, jugarían
Condicional compuesto	habría jugado, habrías jugado, habría jugado, habríamos jugado, habríais jugado, habrían jugado

DORMIR – miegoti; **MORIR** – mirti
gerundio – **durmiendo**, **muriendo**; participio pasivo – **dormido**, **muerto**

Modo indicativo

Presente	duermo, duermes, duerme, dormimos, dormís, duermen
Pretérito indefinido	dormí, dormiste, durmió, dormimos, dormisteis, durmieron
Pretérito perfecto	he dormido, has dormido, ha dormido, hemos dormido, habéis dormido, han dormido
Pretérito imperfecto	dormía, dormías, dormía, dormíamos, dormíais, dormían
Pretérito pluscuam-perfecto	había dormido, habías dormido, había dormido, habíamos dormido, habíais dormido, habían dormido
Pretérito anterior	hube dormido, hubiste dormido, hubo dormido, hubimos dormido, hubisteis dormido, hubieron dormido
Futuro imperfecto	dormiré, dormirás, dormirá, dormiremos, dormiréis, dormirán
Futuro perfecto	habré dormido, habrás dormido, habrá dormido, habremos dormido, habréis dormido, habrán dormido

Modo imperativo

Afirmativo	duerme (tú), duerma (Ud.), durmamos (nosotros), dormid (vosotros), duerman (Uds.)
Negativo	no duermas, no duerma, no durmamos, no durmáis, no duerman

Modo subjuntivo

Presente	duerma, duermas, duerma, durmamos, durmáis, duerman
Pretérito perfecto	haya dormido, hayas dormido, haya dormido, hayamos dormido, hayáis dormido, hayan dormido
Pretérito imperfecto	durmiera(-iese), durmieras(-ieses), durmiera(-iese), dur-miéramos(-iésemos), durmierais(-ieseis), durmieran(-iesen)
Pretérito pluscuam-perfecto	hubiera dormido, hubieras dormido, hubiera dormido, hubiéramos dormido, hubierais dormido, hubieran dormido

Modo condicional

Condicional simple	dormiría, dormirías, dormiría, dormiríamos, dormiríais, dormirían
Condicional campuesto	habría dormido, habrías dormido, habría dormido, habríamos dormido, habríais dormido, habrían dormido

PODER – galėti
gerundio – **pudiendo**; participio pasivo – **podido**

Modo indicativo

Presente	puedo, puedes, puede, podemos, podéis, pueden
Pretérito indefinido	pude, pudiste, pudo, pudimos, pudisteis, pudieron
Pretérito perfecto	he podido, has podido, ha podido, hemos podido, habéis podido, han podido
Pretérito imperfecto	podía, podías, podía, podíamos, podíais, podían
Pretérito pluscuamperfecto	había podido, habías podido, había podido, habíamos podido, habíais podido, habían podido
Pretérito anterior	hube podido, hubiste podido, hubo podido, hubimos podido, hubisteis podido, hubieron podido
Futuro imperfecto	podré, podrás, podrá, podremos, podréis, podrán
Futuro perfecto	habré podido, habrás podido, habrá podido, habremos podido, habréis podido, habrán podido

Modo imperativo

Afirmativo	puede (tú), pueda (Ud.), podamos (nosotros), poded (vosotros), puedan (Uds.)
Negativo	no puedas, no pueda, no podamos, no podáis, no puedan

Modo subjuntivo

Presente	pueda, puedas, pueda, podamos, podáis, puedan
Pretérito perfecto	haya podido, hayas podido, haya podido, hayamos podido, hayáis podido, hayan podido
Pretérito imperfecto	pudiera(-iese), pudieras(-ieses), pudiera(-iese), pudiéramos(-iésemos), pudierais(-ieseis), pudieran(-iesen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera podido, hubieras podido, hubiera podido, hubiéramos podido, hubierais podido, hubieran podido

Modo condicional

Condicional simple	podría, podrías, podría, podríamos, podríais, podrían
Condicional campuesto	habría podido, habrías podido, habría podido, habríamos podido, habríais podido, habrían podido

CONTAR – pasakoti; skaičiuoti
(almorzar *(pietauti)*, volar *(skristi)*, soñar *(sapnuoti, svajoti)*, encontrar *(surasti)*, acostar *(guldyti)* ir kt.; volver *(grįžti)*, morder *(įkąsti)* ir kt. – kaip II asmenuotės veiksmažodžiai.)

gerundio – **contando**; participio pasivo – **contado**

Modo indicativo

Presente	cuento, cuentas, cuenta, contamos, contáis, cuentan
Pretérito indefinido	conté, contaste, contó, contamos, contasteis, contaron
Pretérito perfecto	he contado, has contado, ha contado, hemos contado, habéis contado, han contado

Pretérito imperfecto	contaba, contabas, contaba, contábamos, contabais, contaban
Pretérito pluscuam-perfecto	había contado, habías contado, había contado, habíamos contado, habíais contado, habían contado
Pretérito anterior	hube contado, hubiste contado, hubo contado, hubimos contado, hubisteis contado, hubieron contado
Futuro imperfecto	contaré, contarás, contará, contaremos, contaréis, contarán
Futuro perfecto	habré contado, habrás contado, habrá contado, habremos contado, habréis contado, habrán contado

Modo imperativo

Afirmativo	cuenta (tú), cuente (Ud.), contemos (nosotros), contad (vosotros), cuenten (Uds.)
Negativo	no cuentes, no cuente, no contemos, no contéis, no cuenten

Modo subjuntivo

Presente	cuente, cuentes, cuente, contemos, contéis, cuenten
Pretérito perfecto	haya contado, hayas contado, haya contado, hayamos contado, hayáis contado, hayan contado
Pretérito imperfecto	contara(-ase), contaras(-ases), contara(-ase), contára-mos(-ásemos), contarais(-aseis), contaran(-asen)
Pretérito pluscuam-perfecto	hubiera contado, hubieras contado, hubiera contado, hubiéramos contado, hubierais contado, hubieran contado

Modo condicional

Condicional simple	contaría, contarías, contaría, contaríamos, contaríais, contarían
Condicional compuesto	habría contado, habrías contado, habría contado, habríamos contado, habríais contado, habrían contado

E↔IE

PENSAR – galvoti

(despertar *(pažadinti)*, cerrar *(uždaryti)*, empezar *(pradėti)* ir kt.)

gerundio – **pensando**; participio pasivo – **pensado**

Modo indicativo

Presente	pienso, piensas, piensa, pensamos, pensáis, piensan
Pretérito indefinido	pensé, pensaste, pensó, pensamos, pensasteis, pensaron
Pretérito perfecto	he pensado, has pensado, ha pensado, hemos pensado, habéis pensado, han pensado
Pretérito imperfecto	pensaba, pensabas, pensaba, pensábamos, pensabais, pensaban
Pretérito pluscuam-perfecto	había pensado, habías pensado, había pensado, habíamos pensado, habíais pensado, habían pensado

Pretérito anterior	hube pensado, hubiste pensado, hubo pensado, hubimos pensado, hubisteis pensado, hubieron pensado
Futuro imperfecto	pensaré, pensarás, pensará, pensaremos, pensaréis, pensarán
Futuro perfecto	habré pensado, habrás pensado, habrá pensado, habremos pensado, habréis pensado, habrán pensado

Modo imperativo

Afirmativo	piensa (tú), piense (Ud.), pensemos (nosotros), pensad (vosotros), piensen (Uds.)
Negativo	no pienses, no piense, no pensemos, no penséis, no piensen

Modo subjuntivo

Presente	piense, pienses, piense, pensemos, penséis, piensen
Pretérito perfecto	haya pensado, hayas pensado, haya pensado, hayamos pensado, hayáis pensado, hayan pensado
Pretérito imperfecto	pensara(-ase), pensaras(-ases), pensara(-ase), pensáramos(-ásemos), pensarais(-aseis), pensaran(-asen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera pensado, hubieras pensado, hubiera pensado, hubiéramos pensado, hubierais pensado, hubieran pensado

Modo condicional

Condicional simple	pensaría, pensarías, pensaría, pensaríamos, pensaríais, pensarían
Condicional compuesto	habría pensado, habrías pensado, habría pensado, habríamos pensado, habríais pensado, habrían pensado

QUERER – norėti; mylėti
gerundio – **queriendo**; participio pasivo – **querido**

Modo indicativo

Presente	quiero, quieres, quiere, queremos, queréis, quieren
Pretérito indefinido	quise, quisiste, quiso, quisimos, quisisteis, quisieron
Pretérito perfecto	he querido, has querido, ha querido, hemos querido, habéis querido, han querido
Pretérito imperfecto	quería, querías, quería, queríamos, queríais, querían
Pretérito pluscuamperfecto	había querido, habías querido, había querido, habíamos querido, habíais querido, habían querido
Pretérito anterior	hube querido, hubiste querido, hubo querido, hubimos querido, hubisteis querido, hubieron querido
Futuro imperfecto	querré, querrás, querrá, querremos, querréis, querrán
Futuro perfecto	habré querido, habrás querido, habrá querido, habremos querido, habréis querido, habrán querido

Modo imperativo

Afirmativo	quiere (tú), quiera (Ud.), queramos (nosotros), quered (vosotros), quieran (Uds.)
Negativo	no quieras, no quiera, no queramos, no queráis, no quieran

Modo subjuntivo

Presente	quiera, quieras, quiera, queramos, queráis, quieran
Pretérito perfecto	haya querido, hayas querido, haya querido, hayamos querido, hayáis querido, hayan querido
Pretérito imperfecto	quisiera(-iese), quisieras(-ieses), quisiera(-iese), quisiéramos(-iésemos), quisierais(-ieseis), quisieran(-iesen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera querido, hubieras querido, hubiera querido, hubiéramos querido, hubierais querido, hubieran querido

Modo condicional

Condicional simple	querría, querrías, querría, querríamos, querríais, querrían
Condicional campuesto	habría querido, habrías querido, habría querido, habríamos querido, habríais querido, habrían querido

E↔I

PEDIR – prašyti

(repetir *(kartoti)*, vestir *(aprengti)*, elegir* *(išrinkti)*, ir kt.)

gerundio – **pidiendo**; participio pasivo – **pedido**

Modo indicativo

Presente	pido, pides, pide, pedimos, pedís, piden
Pretérito indefinido	pedí, pediste, pidió, pedimos, pedisteis, pidieron
Pretérito perfecto	he pedido, has pedido, ha pedido, hemos pedido, habéis pedido, han pedido
Pretérito imperfecto	pedía, pedías, pedía, pedíamos, pedíais, pedían
Pretérito pluscuamperfecto	había pedido, habías pedido, había pedido, habíamos pedido, habíais pedido, habían pedido
Pretérito anterior	hube pedido, hubiste pedido, hubo pedido, hubimos pedido, hubisteis pedido, hubieron pedido
Futuro imperfecto	pediré, pedirás, pedirá, pediremos, pediréis, pedirán
Futuro perfecto	habré pedido, habrás pedido, habrá pedido, habremos pedido, habréis pedido, habrán pedido

Modo imperativo

Afirmativo	pide (tú), pida (Ud.), pidamos (nosotros), pedid (vosotros), pidan (Uds.)
Negativo	no pidas, no pida, no pidamos, no pidáis, no pidan

* Žr. 462 p.

Modo subjuntivo

Presente	pida, pidas, pida, pidamos, pidáis, pidan
Pretérito perfecto	haya pedido, hayas pedido, haya pedido, hayamos pedido, hayáis pedido, hayan pedido
Pretérito imperfecto	pidiera(-iese), pidieras(-ieses), pidiera(-iese), pidiéramos(-iésemos), pidierais(-ieseis), pidieran(-iesen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera pedido, hubieras pedido, hubiera pedido, hubiéramos pedido, hubierais pedido, hubieran pedido

Modo condicional

Condicional simple	pediría, pedirías, pediría, pediríamos, pediríais, pedirían
Condicional compuesto	habría pedido, habrías pedido, habría pedido, habríamos pedido, habríais pedido, habrían pedido

REÍR – juoktis

(sonreír *(šypsotis)*, freír *(kepti)*)

gerundio – **riendo**; participio pasivo – **reído**

Modo indicativo

Presente	río, ríes, ríe, reímos, reís, ríen
Pretérito indefinido	reí, reíste, rió, reímos, reísteis, rieron
Pretérito perfecto	he reído, has reído, ha reído, hemos reído, habéis reído, han reído
Pretérito imperfecto	reía, reías, reía, reíamos, reíais, reían
Pretérito pluscuamperfecto	había reído, habías reído, había reído, habíamos reído, habíais reído, habían reído
Pretérito anterior	hube reído, hubiste reído, hubo reído, hubimos reído, hubisteis reído, hubieron reído
Futuro imperfecto	reiré, reirás, reirá, reiremos, reiréis, reirán
Futuro perfekto	habré reído, habrás reído, habrá reído, habremos reído, habréis reído, habrán reído

Modo imperativo

Afirmativo	ríe (tú), ría (Ud.), riamos (nosotros), reíd (vosotros), rían (Uds.)
Negativo	no rías, no ría, no riamos, no riáis, no rían

Modo subjuntivo

Presente	ría, rías, ría, riamos, riáis, rían
Pretérito perfecto	haya reído, hayas reído, haya reído, hayamos reído, hayáis reído, hayan reído
Pretérito imperfecto	riera(-iese), rieras(-ieses), riera(-iese), riéramos(-iésemos), rierais(-ieseis), rieran(-iesen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera reído, hubieras reído, hubiera reído, hubiéramos reído, hubierais reído, hubieran reído

Modo condicional

Condicional simple	reiría, reirías, reiría, reiríamos, reiríais, reirían
Condicional campuesto	habría reído, habrías reído, habría reído, habríamos reído, habríais reído, habrían reído

I↔Y

DESTRUIR – sugriauti

(construir *(statyti)*, influir *(daryti įtaką)*, huir *(pabėgti)*, concluir *(užbaigti)* ir kt.)

gerundio – **destruyendo**; participio pasivo – **destruido**

Modo indicativo

Presente	destruyo, destruyes, destruye, destruimos, destruís, destruyen
Pretérito indefinido	destruí, destruiste, destruyó, destruimos, destruisteis, destruyeron
Pretérito perfecto	he destruido, has destruido, ha destruido, hemos destruido, habéis destruido, han destruido
Pretérito imperfecto	destruía, destruías, destruía, destruíamos, destruíais, destruían
Pretérito pluscuamperfecto	había destruido, habías destruido, había destruido, habíamos destruido, habíais destruido, habían destruido
Pretérito anterior	hube destruido, hubiste destruido, hubo destruido, hubimos destruido, hubisteis destruido, hubieron destruido
Futuro imperfecto	destruiré, destruirás, destruirá, destruiremos, destruiréis, destruirán
Futuro perfecto	habré destruido, habrás destruido, habrá destruido, habremos destruido, habréis destruido, habrán destruido

Modo imperativo

Afirmativo	destruye (tú), destruya (Ud.), destruyamos (nosotros), destruid (vosotros), destruyan (Uds.)
Negativo	no destruyas, no destruya, no destruyamos, no destruyáis, no destruyan

Modo subjuntivo

Presente	destruya, destruyas, destruya, destruyamos, destruyáis, destruyan
Pretérito perfecto	haya destruido, hayas destruido, haya destruido, hayamos destruido, hayáis destruido, hayan destruido
Pretérito imperfecto	destruyera(-ese), destruyeras(-eses), destruyera(-ese), destruyéramos(-ésemos), destruyerais(-eseis), destruyeran(-esen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera destruido, hubieras destruido, hubiera destruido, hubiéramos destruido, hubierais destruido, hubieran destruido

Modo condicional

Condicional simple	destruiría, destruirías, destruiría, destruiríamos, destruíriais, destruirían
Condicional compuesto	habría destruido, habrías destruido, habría destruido, habríamos destruido, habríais destruido, habrían destruido

C↔CZ

CONOCER – mokėti; pažinoti
(agradecer *(dėkoti)*, aparecer *(pasirodyti)*, pertenecer *(priklausyti)*, ofrecer *(pasiūlyti)* ir kt.)

gerundio – **conociendo**; participio pasivo – **conocido**

Modo indicativo

Presente	conozco, conoces, conoce, conocemos, conocéis, conocen
Pretérito indefinido	conocí, conociste, conoció, conocimos, conocisteis, conocieron
Pretérito perfecto	he conocido, has conocido, ha conocido, hemos conocido, habéis conocido, han conocido
Pretérito imperfecto	conocía, conocías, conocía, conocíamos, conocíais, conocían
Pretérito pluscuam-perfecto	había conocido, habías conocido, había conocido, habíamos conocido, habíais conocido, habían conocido
Pretérito anterior	hube conocido, hubiste conocido, hubo conocido, hubimos conocido, hubisteis conocido, hubieron conocido
Futuro imperfecto	conoceré, conocerás, conocerá, conoceremos, conoceréis, conocerán
Futuro perfecto	habré conocido, habrás conocido, habrá conocido, habremos conocido, habréis conocido, habrán conocido

Modo imperativo

Afirmativo	conoce (tú), conozca (Ud.), conozcamos (nosotros), conoced (vosotros), conozcan (Uds.)
Negativo	no conozcas, no conozca, no conozcamos, no conozcáis, no conozcan

Modo subjuntivo

Presente	conozca, conozcas, conozca, conozcamos, conozcáis, conozcan
Pretérito perfecto	haya conocido, hayas conocido, haya conocido, hayamos conocido, hayáis conocido, hayan conocido
Pretérito imperfecto	conociera(-iese), conocieras(-ieses), conociera(-iese), conociéramos(-iésemos), conocierais(-ieseis), conocieran(-iesen)

Pretérito pluscuamperfecto	hubiera conocido, hubieras conocido, hubiera conocido, hubiéramos conocido, hubierais conocido, hubieran conocido

Modo condicional

Condicional simple	conocería, conocerías, conocería, conoceríamos, conoceríais, conocerían
Condicional compuesto	habría conocido, habrías conocido, habría conocido, habríamos conocido, habríais conocido, habrían conocido

CONDUCIR – vairuoti

(traducir *((iš)versti)*, producir *(gaminti)*, reducir *(sumažinti)* ir kt.)

gerundio – **conduciendo**; participio pasivo – **conducido**

Modo indicativo

Presente	conduzco, conduces, conduce, conducimos, conducís, conducen
Pretérito indefinido	conduje, condujiste, condujo, condujimos, condujisteis, condujeron
Pretérito perfecto	he conducido, has conducido, ha conducido, hemos conducido, habéis conducido, han conducido
Pretérito imperfecto	conducía, conducías, conducía, conducíamos, conducíais, conducían
Pretérito pluscuamperfecto	había conducido, habías conducido, había conducido, habíamos conducido, habíais conducido, habían conducido
Pretérito anterior	hube conducido, hubiste conducido, hubo conducido, hubimos conducido, hubisteis conducido, hubieron conducido
Futuro imperfecto	conduciré, conducirás, conducirá, conduciremos, conduciréis, conducirán
Futuro perfecto	habré conducido, habrás conducido, habrá conducido, habremos conducido, habréis conducido, habrán conducido

Modo imperativo

Afirmativo	conduce (tú), conduzca (Ud.), conduzcamos (nosotros), conducid (vosotros), conduzcan (Uds.)
Negativo	no conduzcas , no conduzca , no conduzcamos, no conduzcáis, no conduzcan

Modo subjuntivo

Presente	conduzca, conduzcas, conduzca, conduzcamos, conduzcáis, conduzcan
Pretérito perfecto	haya conducido, hayas conducido, haya conducido, hayamos conducido, hayáis conducido, hayan conducido

Pretérito imperfecto	condujera(-ese), condujeras(-eses), condujera(-ese), condujéramos(-ésemos), condujerais(-eseis), condujeran(-esen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera conducido, hubieras conducido, hubiera conducido, hubiéramos conducido, hubierais conducido, hubieran conducido

Modo condicional

Condicional simple	conduciría, conducirías, conduciría, conduciríamos, conduciríais, conducirían
Condicional compuesto	habría conducido, habrías conducido, habría conducido, habríamos conducido, habríais conducido, habrían conducido

C↔Z

VENCER – nugalėti, laimėti

(mecer *(supti)*, ejercer *(atlikti (darbą)*, fruncir *(raukti)*, zurcir *(adyti)*, esparcir *((iš)mėtyti))*

gerundio – **venciendo**; participio pasivo – **vencido**

Modo indicativo

Presente	venzo, vences, vence, vencemos, vencéis (fruncís), vencen
Pretérito indefinido	vencí, venciste, venció, vencimos, vencisteis, vencieron
Pretérito perfecto	he vencido, has vencido, ha vencido, hemos vencido, habéis vencido, han vencido
Pretérito imperfecto	vencía, vencías, vencía, vencíamos, vencíais, vencían
Pretérito pluscuamperfecto	había vencido, habías vencido, había vencido, habíamos vencido, habíais vencido, habían vencido
Pretérito anterior	hube vencido, hubiste vencido, hubo vencido, hubimos vencido, hubisteis vencido, hubieron vencido
Futuro imperfecto	venceré, vencerás, vencerá, venceremos, venceréis, vencerán
Futuro perfecto	habré vencido, habrás vencido, habrá vencido, habremos vencido, habréis vencido, habrán vencido

Modo imperativo

Afirmativo	vence (tú), venza (Ud.), venzamos (nosotros), venced (fruncid) (vosotros), venzan (Uds.)
Negativo	no venzas, no venza, no venzamos, no venzáis (no frunzáis), no venzan

Modo subjuntivo

Presente	venza, venzas, venza, venzamos, venzáis, venzan
Pretérito perfecto	haya vencido, hayas vencido, haya vencido, hayamos vencido, hayáis vencido, hayan vencido

Pretérito imperfecto	venciera(-iese), vencieras(-ieses), venciera(-iese), venciéramos(-iésemos), vencierais(-ieseis), vencieran(-iesen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera vencido, hubieras vencido, hubiera vencido, hubiéramos vencido, hubierais vencido, hubieran vencido

Modo condicional

Condicional simple	vencería, vencerías, vencería, venceríamos, venceríais, vencerían
Condicional compuesto	habría vencido, habrías vencido, habría vencido, habríamos vencido, habríais vencido, habrían vencido

G↔J

COGER – paimti

(escoger *(pasirinkti)*, dirigir *(vadovauti; diriguoti)*, exigir *(reikalauti)*, fingir *(apsimesti)* ir kt.)

gerundio – **cogiendo**; participio pasivo – **cogido**

Modo indicativo

Presente	cojo, coges, coge, cogemos, cogéis (dirigís), cogen
Pretérito indefinido	cogí, cogiste, cogió, cogimos, cogisteis, cogieron
Pretérito perfecto	he cogido, has cogido, ha cogido, hemos cogido, habéis cogido, han cogido
Pretérito imperfecto	cogía, cogías, cogía, cogíamos, cogíais, cogían
Pretérito pluscuamperfecto	había cogido, habías cogido, había cogido, habíamos cogido, habíais cogido, habían cogido
Pretérito anterior	hube cogido, hubiste cogido, hubo cogido, hubimos cogido, hubisteis cogido, hubieron cogido
Futuro imperfecto	cogeré, cogerás, cogerá, cogeremos, cogeréis, cogerán
Futuro perfekto	habré cogido, habrás cogido, habrá cogido, habremos cogido, habréis cogido, habrán cogido

Modo imperativo

Afirmativo	coge (tú), coja (Ud.), cojamos (nosotros), coged (dirigid) (vosotros), cojan (Uds.)
Negativo	no cojas, no coja, no cojamos, no cojáis, no cojan

Modo subjuntivo

Presente	coja, cojas, coja, cojamos, cojáis, cojan
Pretérito perfecto	haya cogido, hayas cogido, haya cogido, hayamos cogido, hayáis cogido, hayan cogido
Pretérito imperfecto	cogiera(-iese), cogieras(-ieses), cogiera(-iese), cogiéramos(-iésemos), cogierais(-ieseis), cogieran(-iesen)
Pretérito pluscuamperfecto	hubiera cogido, hubieras cogido, hubiera cogido, hubiéramos cogido, hubierais cogido, hubieran cogido

Modo condicional

Condicional simple	cogería, cogerías, cogería, cogeríamos, cogeríais, cogerían
Condicional compuesto	habría cogido, habrías cogido, habría cogido, habríamos cogido, habríais cogido, habrían cogido

ELEGIR – išrinkti
gerundio – **eligiendo**; participio pasivo – **elegido**

Modo indicativo

Presente	elijo, eliges, elige, elegimos, elegís, eligen
Pretérito indefinido	elegí, elegiste, eligió, elegimos, elegisteis, eligieron
Pretérito perfecto	he elegido, has elegido, ha elegido, hemos elegido, habéis elegido, han elegido
Pretérito imperfecto	elegía, elegías, elegía, elegíamos, elegíais, elegían
Pretérito pluscuam-perfecto	había elegido, habías elegido, había elegido, habíamos elegido, habíais elegido, habían elegido
Pretérito anterior	hube elegido, hubiste elegido, hubo elegido, hubimos elegido, hubisteis elegido, hubieron elegido
Futuro imperfecto	elegiré, elegirás, elegirá, elegiremos, elegiréis, elegirán
Futuro perfecto	habré elegido, habrás elegido, habrá elegido, habremos elegido, habréis elegido, habrán elegido

Modo imperativo

Afirmativo	elige (tú), elija (Ud.), elijamos (nosotros), elegid (vosotros), elijan (Uds.)
Negativo	no elijas, no elija, no elijamos, no elijáis, no elijan

Modo subjuntivo

Presente	elija, elijas, elija, elijamos, elijáis, elijan
Pretérito perfecto	haya elegido, hayas elegido, haya elegido, hayamos elegido, hayáis elegido, hayan elegido
Pretérito imperfecto	eligiera(-iese), eligieras(-ieses), eligiera(-iese), eligiéra-mos(-iésemos), eligierais(-ieseis), eligieran(-iesen)
Pretérito pluscuam-perfecto	hubiera elegido, hubieras elegido, hubiera elegido, hubiéramos elegido, hubierais elegido, hubieran elegido

Modo condicional

Condicional simple	elegiría, elegirías, eligiría, elegiríamos, elegiríais, elegirían
Condicional campuesto	habría elegido, habrías elegido, habría elegido, habríamos elegido, habríais elegido, habrían elegido

SEGUIR – tęsti; sekti
(conseguir *(gauti)*, perseguir *(sekioti)*, distinguir *(įžiūrėti)* ir kt.)

gerundio – **siguiendo**; participio pasivo – **seguido**

Modo indicativo

Presente	sigo, sigues, sigue, seguimos, seguís, siguen
Pretérito indefinido	seguí, seguiste, siguió, seguimos, seguisteis, siguieron
Pretérito perfecto	he seguido, has seguido, ha seguido, hemos seguido, habéis seguido, han seguido
Pretérito imperfecto	seguía, seguías, seguía, seguíamos, seguíais, seguían
Pretérito pluscuam-perfecto	había seguido, habías seguido, había seguido, habíamos seguido, habíais seguido, habían seguido
Pretérito anterior	hube seguido, hubiste seguido, hubo seguido, hubimos seguido, hubisteis seguido, hubieron seguido
Futuro imperfecto	seguiré, seguirás, seguirá, seguiremos, seguiréis, seguirán
Futuro perfecto	habré seguido, habrás seguido, habrá seguido, habremos seguido, habréis seguido, habrán seguido

Modo imperativo

Afirmativo	sigue (tú), siga (Ud.), sigamos (nosotros), seguid (vosotros), sigan (Uds.)
Negativo	no sigas, no siga, no sigamos, no sigáis, no sigan

Modo subjuntivo

Presente	siga, sigas, siga, sigamos, sigáis, sigan
Pretérito perfecto	haya seguido, hayas seguido, haya seguido, hayamos seguido, hayáis seguido, hayan seguido
Pretérito imperfecto	siguiera(-iese), siguieras(-ieses), siguiera(-iese), siguié-ramos(-iésemos), siguierais(-ieseis), siguieran(-iesen)
Pretérito pluscuam-perfecto	hubiera seguido, hubieras seguido, hubiera seguido, hubiéramos seguido, hubierais seguido, hubieran seguido

Modo condicional

Condicional simple	seguiría, seguirías, seguiría, seguiríamos, seguiríais, seguirían
Condicional campuesto	habría seguido, habrías seguido, habría seguido, habríamos seguido, habríais seguido, habrían seguido

FOTOGRAFIAR – fotografuoti
(enviar *((iš)siųsti),* confiar *(pasitikėti)* ir kt.)

gerundio – **fotografiando**; participio pasivo – **fotografiado**

Modo indicativo

Presente	fotografío, fotografías, fotografía, fotografiamos, fotografiáis, fotografían
Pretérito indefinido	fotografié, fotografiaste, fotografió, fotografiamos, fotografiasteis, fotografiaron
Pretérito perfecto	he fotografiado, has fotografiado, ha fotografiado, hemos fotografiado, habéis fotografiado, han fotografiado
Pretérito imperfecto	fotografiaba, fotografiabas, fotografiaba, fotografiábamos, fotografiabais, fotografiaban
Pretérito pluscuam-perfecto	había fotografiado, habías fotografiado, había fotogra-fiado, habíamos fotografiado, habíais fotografiado, habían fotografiado
Pretérito anterior	hube fotografiado, hubiste fotografiado, hubo fotografiado, hubimos fotografiado, hubisteis fotografiado, hubieron fotografiado
Futuro imperfecto	fotografiaré, fotografiarás, fotografiará, fotografiaremos, fotografiaréis, fotografiarán
Futuro perfecto	habré fotografiado, habrás fotografiado, habrá fotografiado, habremos fotografiado, habréis fotografiado, habrán fotografiado

Modo imperativo

Afirmativo	fotografía (tú), fotografíe (Ud.), fotografiemos (nosotros), fotografiad (vosotros), fotografíen (Uds.)
Negativo	no fotografíes, no fotografíe, no fotografiemos, no fotografiéis, no fotografíen

Modo subjuntivo

Presente	fotografíe, fotografíes, fotografíe, fotografiemos, fotografiéis, fotografíen
Pretérito perfecto	haya fotografiado, hayas fotografiado, haya fotografiado, hayamos fotografiado, hayáis fotografiado, hayan fotografiado
Pretérito imperfecto	fotografiara(-iase), fotografiaras(-iases), fotografiara (-iase), fotografiáramos(-iásemos), fotografiarais (-iaseis), fotografiaran(-iasen)
Pretérito pluscuam-perfecto	hubiera fotografiado, hubieras fotografiado, hubiera fotografiado, hubiéramos fotografiado, hubierais fotografiado, hubieran fotografiado

Modo condicional

Condicional simple	fotografiaría, fotografiarías, fotografiaría, fotografiaríamos, fotografiaríais, fotografiarían
Condicional compuesto	habría fotografiado, habrías fotografiado, habría fotografiado, habríamos fotografiado, habríais fotografiado, habrían fotografiado

CONTINUAR – tęsti

(actuar *(vaidinti)*, acentuar *(akcentuoti)*, insinuar *(daryti užuominą)* ir kt.)

gerundio – **continuando**; participio pasivo – **continuado**

Modo indicativo

Presente	continúo, continúas, continúa, continuamos, continuáis, continúan
Pretérito indefinido	continué, continuaste, continuó, continuamos, continuasteis, continuaron
Pretérito perfecto	he continuado, has continuado, ha continuado, hemos continuado, habéis continuado, han continuado
Pretérito imperfecto	continuaba, continuabas, continuaba, continuábamos, continuabais, continuaban
Pretérito pluscuamperfecto	había continuado, habías continuado, había continuado, habíamos continuado, habíais continuado, habían continuado
Pretérito anterior	hube continuado, hubiste continuado, hubo continuado, hubimos continuado, hubisteis continuado, hubieron continuado
Futuro imperfecto	continuaré, continuarás, continuará, continuaremos, continuaréis, continuarán
Futuro perfecto	habré continuado, habrás continuado, habrá continuado, habremos continuado, habréis continuado, habrán continuado

Modo imperativo

Afirmativo	continúa (tú), continúe (Ud.), continuemos (nosotros), continuad (vosotros), continúen (Uds.)
Negativo	no continúes, no continúe, no continuemos, no continuéis, no continúen

Modo subjuntivo

Presente	continúe, continúes, continúe, continuemos, continuéis, continúen
Pretérito perfecto	haya continuado, hayas continuado, haya continuado, hayamos continuado, hayáis continuado, hayan continuado
Pretérito imperfecto	continuara(-ase), continuaras(-ases), continuara(-ase), continuáramos(-ásemos), continuarais(-aseis), continuaran(-asen)

Pretérito pluscuam-perfecto	hubiera continuado, hubieras continuado, hubiera continuado, hubiéramos continuado, hubierais continuado, hubieran continuado

Modo condicional

Condicional simple	continuaría, continuarías, continuaría, continuaríamos, continuaríais, continuarían
Condicional compuesto	habría continuado, habrías continuado, habría continuado, habríamos continuado, habríais continuado, habrían continuado

Konstrukcijos su bendratimi

Construcciones infinitivas

al + *bendratis* – ką nors veikiant
antes de + *bendratis* – prieš pradedant ką nors daryti
después de + *bendratis* – po kokio nors veiksmo
es necesario + *bendratis* – reikia, būtina ką nors daryti
hay que + *bendratis* – reikia ką nors daryti
hay tiempo para + *bendratis* – yra laiko ką nors daryti
para + *bendratis* – kokiam veiksmo tikslui
sin + *bendratis* – neveikiant, nepadarius ko nors

acabar de + *bendratis* – ką tik baigti ką nors daryti
atreverse a + *bendratis* – išdrįsti ką nors daryti
cesar de + *bendratis* – liautis, nustoti ką nors daryti
comenzar a = empezar a + *bendratis* – pradėti ką nors daryti
deber + *bendratis* – turėti (reikėti) ką nors daryti
deber de + *bendratis* – turėti, privalėti ką nors daryti
dejar + *bendratis* – leisti (kam nors) ką nors daryti
dejar de + *bendratis* – nustoti ką nors daryti
desear + *bendratis* – trokšti ką nors daryti
esperar + *bendratis* – tikėtis ką nors daryti
estar a punto de + *bendratis* – būti pasirengusiam (tuoj pat) ką nors daryti
estar para + *bendratis* – būti pasirengusiam ką nors daryti
estar por + *bendratis* – (rodo būsimą įvykį, pvz., está por llover – *tuoj lis*)
gustar + *bendratis* – kam nors patikti ką nors daryti
haber de + *bendratis* – turėti ką nors daryti
hacer + *bendratis* – priversti kitą ką nors daryti
ir a + *bendratis* – eiti, ruoštis ką nors daryti (būsimasis laikas)
necesitar + *bendratis* – reikėti kam nors ką nors daryti

negarse a + *bendratis* – atsisakyti ką nors daryti
obligar a + *bendratis* – priversti kitą ką nors daryti
ofrecerse a + *bendratis* – pasisiūlyti ką nors daryti
pensar + *bendratis* – ketinti ką nors daryti
poder + *bendratis* – galėti ką nors daryti
ponerse a + *bendratis* – staiga pradėti ką nors daryti
precisar + *bendratis* – reikėti kam nors ką nors daryti
preferir + *bendratis* – labiau mėgti, bevelyti ką nors daryti
quedar (para) + *bendratis* – likti (pvz., laiko kokiam nors veiksmui)
querer + *bendratis* – norėti ką nors daryti
saber + *bendratis* – mokėti ką nors daryti
salir a + *bendratis* – išeiti ką nors daryti
soler + *bendratis* – turėti įprotį ką nors daryti
tener ganas de + *bendratis* – turėti noro (norėti) ką nors daryti
tener que + *bendratis* – turėti, privalėti ką nors daryti
terminar de + *bendratis* – baigti ką nors daryti
tratar de + *bendratis* – mėginti ką nors daryti
volver a + *bendratis* – vėl (iš naujo) pradėti ką nors daryti

Įsimintini posakiai
Expresiones para aprender

1. **MANDAGUMO FORMOS** FÓRMULAS DE CORTESÍA

SVEIKINIMASIS SALUDOS
(tipiškiausius žr. 1 pamokoje)

Saludar a una persona	Pasveikinti ką nors
Dar los buenos días	Pasisveikinti
Dar la mano (a alguien)	Paduoti ranką (kam nors)
Alargar la mano (a alguien)	Ištiesti ranką (kam nors)
Estrechar la mano (a alguien)	Paspausti ranką (kam nors)
¿Cómo está usted?	Kaip Jūs laikotės?
¡Hola! ¿qué tal?	Labas! kaip sekasi?
Bien, gracias, ¿y tú?	Ačiū, gerai, o tu?
¿Cómo se halla usted?	Kaip Jūs laikotės?
Perfectamente bien	Nuostabiai gerai
Muy bien	Labai gerai
A maravillas	Stebuklingai gerai
¿Cómo sigue usted?	Kaip Jums einasi?
Regular; así así; más o menos	Normaliai, pusėtinai; šiaip sau; vos ne vos
¿Cómo se encuentra usted?	Kaip Jūs jaučiatės?
Sin novedades	Nieko naujo
¡Salud!	Sveikas!; į sveikatą!
¡Bienvenido a...!	Sveikas atvykęs į...
¡Dichosos los ojos que te ven!	Laimingos tos akys, kurios tave mato! (džiaugiuosi tave matydamas!)

SUSITIKIMAS ENCUENTRO

¡Cuántos años que no nos vemos!	Kiek metų nesimatėm!
¡Cuánto me alegro de verte (de volver a verte)!	Labai džiaugiuosi tave matydamas (vėl tave matydamas)!

¡Por fin vuelvo a verte!	Pagaliau vėl tave matau!
¡Qué alegría! ¡Qué dicha tan inesperada!	Koks džiaugsmas! Kokia nelaukta laimė!

PRISTATYMAS PRESENTACIÓN

Tengo el gusto (el honor) de presentarle a...	Turiu malonumą (garbės) pristatyti Jums...
Permítame que le presente al Sr. ...	Leiskite pristatyti Jums poną...
Encantado, -a, -s.	Malonu.
Mucho gusto (muchísimo gusto) en conocerle.	Labai malonu susipažinti su Jumis.
Me alegro de conocerle a usted.	Džiaugiuosi susipažinęs su Jumis.
El gusto es mío.	Man taip pat malonu.

APIE SVEIKATĄ SOBRE LA SALUD

¿Cómo andas de salud? ¿Cómo anda tu salud?	Kaip tavo sveikata?
¿Qué te pasa?	Kas tau yra?
¿Que tal estás?	Kaip laikaisi (jautiesi)?
¿Cómo está la salud de tu padre?	Kaip tavo tėvo sveikata?
¿Qué enfermedad tiene? ¿De qué está enfermo?	Kuo serga?
¿Cómo está?	Kaip jis laikosi?
Ando mal.	Blogai jaučiuosi.
Bien, gracias.	Ačiū, gerai.
De a poco.	Po truputį.
Estoy mal.	Man bloga.
Me siento un poco mal.	Jaučiuosi truputį blogai.
No se siente bien.	Nesijaučia gerai.
Tiene gripe.	Serga gripu.
Tiene fiebre.	Turi temperatūros.
Está muy débil.	Jis labai silpnas.
Está enfermo de bronquitis.	Jam bronchitas.
Está peor (mejor).	Jam blogiau (geriau).
Aún no está restablecido (del todo).	Dar nesustiprėjo (visiškai).

PRIE STALO A LA MESA

¡Buen provecho!	Gero apetito!
Gracias, igualmente	Ačiū, jums taip pat
¡Salud!	Į sveikatą!
¡A tu (su) salud!	Į tavo (Jūsų) sveikatą!
¡Brindo por ti (usted)!	Keliu tostą už tave (už Jus)!
¡Gracias, salud!	Ačiū, į sveikatą!
¡Levanto la copa por nosotros!	Keliu taurelę už mus!
¡Brindo por tu (vuestra) salud!	Keliu tostą už tavo (jūsų) sveikatą!
¡Qué rico!	Kaip skanu!
¿Está rico?	Ar skanu?
Sí, es (está) riquísimo.	Taip, labai skanu.
Falta sal.	Trūksta druskos.
No quiero más, gracias.	Daugiau nebenoriu, ačiū.
Gracias, alcanza.	Ačiū, užtenka.
Un poco más, por favor.	Prašau dar truputėlį.

LINKĖJIMAI SALUDOS

¡Muchos saludos (recuerdos) a...!	Daug linkėjimų...
Gracias, igualmente.	Ačiū, jums taip pat.
¡Saludos (recuerdos) de mi parte a la señora...!	Linkėjimų nuo manęs poniai...
¡Saludos a todos!	Linkėjimų visiems!
¡Mis recuerdos a toda la familia de usted!	Mano linkėjimai visai Jūsų šeimai!
¡Mis expresiones mas cordiales a su hermano de usted!	Mano širdingi linkėjimai Jūsų broliui!

PADĖKA AGRADECIMIENTO

Muchas (muchísimas) gracias.	Labai ačiū.
Le (te...) doy las gracias.	Dėkoju Jums (tau ...).
Gracias por su ayuda.	Ačiū už Jūsų pagalbą.
Le agradezco a usted por su bondad.	Dėkoju Jums už Jūsų gerumą.
Estoy muy agradecido por su amabilidad (por sus atenciones).	Esu labai dėkingas už Jūsų mielumą, dėmesį.
Le quedo profundamente agradecido, es usted muy amable.	Lieku labai dėkingas, Jūs esate labai malonus.

No hay de que. = De nada.	Nėra už ką.
Lo merece usted. Lo mereces tú.	Jūs (tu) to vertas.
Para servirle a usted.	Jūsų paslaugoms.
Siempre a sus órdenes.	Visada Jūsų paslaugoms.
Déle usted las gracias en mi nombre al Sr. ...	Padėkokite mano vardu ponui...

ATSIPRAŠYMAS DISCULPA

Perdón.	Atleiskite.
Perdóneme si le interrumpo.	Atleiskite man už sutrukdymą.
No es nada...	Nieko tokio.
Dispense.	Atleiskite.
Dispénseme Ud. por...	Atleiskite už ...
Disculpa.	Dovanok.
Discúlpame esta tardanza.	Dovanok man už pavėlavimą.
No ha sido nada.	Nieko tokio!
Mil perdones, señor, por haberle hecho esperar.	Labai atleiskit, pone, kad priverčiau laukti.
Presento mis excusas por...	Priimkite mano atsiprašymą už...
No vale la pena...	Neverta...
La cosa no es de importancia.	Tai nelabai svarbu!
Lo siento pero estoy muy ocupado.	Apgailestauju, bet esu labai užimtas.
Siento mucho no poder aceptar su invitación.	Labai apgailestauju, kad negaliu priimti Jūsų kvietimo.

PRAŠYMAS PIDIENDO ALGO

Por favor, ¿podría darme usted ...?	Atleiskite, ar galėtumėte man duoti ... ?
Con (mucho) gusto.	Su (dideliu) malonumu.
Hágame usted el favor de decirme dónde está ...	Prašau man pasakyti, kur yra ...
Dígame, por favor, ...	Prašau pasakyti man ...
Con sumo placer.	Su didžiuliu malonumu.
¿Sería usted tan amable de ... ?	Ar būtumėte toks malonus ... ?
De muy buena gana.	Su didžiausiu malonumu.
¿Tendría usted la amabilidad de ... ?	Ar būtumėte toks malonus... ?

Le ruego a usted que...	Maldauju Jus, kad ...
A sus órdenes	Jūsų paslaugoms.
Permítame ...	Leiskite man ...
Con (su) permiso.	Leiskite įeiti. Su Jūsų leidimu. Jums leidžiant. *(Įeinant į kambarį arba pasitraukiant pasibaigus pokalbiui.)*
¿Puedo pasar? ¿Se puede?	Ar galiu įeiti? Galima?
¡Adelante!	Prašau! Įeikite!
Sí, entre (pase), por favor.	Taip, prašau, įeikite.
¡Sí, cómo no! = ¡Claro que sí!	Žinoma (kad taip)!

ATSISVEIKINIMAS DESPEDIDA

(tipiškiausius žr. 1 pamokoje)

Discúlpeme, por favor, tengo que despedirme de usted.	Prašau man atleisti, turiu atsisveikinti su Jumis.
Ya es tarde. Debo despedirme de usted.	Jau vėlu. Turiu atsisveikinti su Jumis.
¡Hasta otro día!	Iki kitos dienos!
¡Hasta el próximo jueves!	Iki kito (ateinančio) ketvirtadienio!
¡Hasta la semana que viene!	Iki kitos savaitės!
¡Buenas noches!	Labanakt!
¡Qué duermas bien!	Gero miego!
¡Qué descanse(s) (bien)!	Gero poilsio!
¡Felices sueños!	Saldžių sapnų!
¡Qué lo pase usted bien!	Gero laisvalaikio!
¡Que le (te)vaya bien!	Sėkmės! (Jums, tau)
¡Buena suerte!	Sėkmės!
¡Gracias, igualmente!	Ačiū, jums taip pat!

2. LINKĖJIMAI IR SVEIKINIMAI VOTOS Y FELICITACIONES

ĮVAIRŪS SVEIKINIMAI VARIAS FELICITACIONES

Te (le, la, os, les, las) felicito	Sveikinu tave (Jus, jus).
¡Le felicito cordialmente!	Širdingai sveikinu!
Te (le) agradezco.	Dėkoju tau (Jums).
¡Muchas felicidades!	Daug laimės!

¡Muchos éxitos!	Sėkmės!
Te (le) doy las gracias de todo corazón.	Dėkoju tau (jums) iš visos širdies.
¡Muchos éxitos en tus estudios!	Sėkmės moksle!
¡Mis mejores votos a todos!	Mano geriausi linkėjimai visiems!
¡Feliz cumpleaños!	Su gimimo diena!
¡Feliz Año Nuevo!	Laimingų Naujųjų metų!
¡Feliz Navidad!	Laimingų Kalėdų!
¡Feliz Nochebuena!	Laimingų (gerų) Kūčių!
¡Felices fiestas!	Gerų švenčių!
¡Felices Pascuas!	Laimingų Velykų!

LAIŠKŲ IR ATVIRUKŲ RAŠYMAS
CÓMO ESCRIBIR LAS CARTAS Y LAS POSTALES

Estimado señor	Gerbiamas pone
Estimados amigos	Gerbiami draugai
Estimada señorita López	Gerbiama panele Lopez
Querido amigo	Mielas drauge
Queridísimos amigos	Mieli draugai
Recordada amiga mía	Nepamirštamoji mano drauge
Muy querida y recordada María	Mylima ir nepamirštama Marija
Te saluda cordialmente ...	Širdingai Tave sveikina ...
Un saludo cordial de ... Un cordial saludo de ...	Širdingas sveikinimas nuo ...
Con respeto ... = Respetuosamente ... = Atentamente.	Su pagarba ... Pagarbiai ... Dėmesingai ...
Afectuosamente ...	Meiliai ...
Mis sinceros saludos a ...	Mano nuoširdžiausi linkėjimai ...
Sinceramente ...	Nuoširdžiai ...
Te abrazo	Tave apkabinu
Un abrazo	Apkabinu
Un fuerte abrazo para ti y los tuyos ...	Stipriai apkabinu tave ir taviškius ...
Recibe un beso y un abrazo.	Priimk bučinį ir apkabinimą.
De todo corazón ...	Iš visos širdies ...
Con cariño ... = Cariñosamente ...	Su meile ...

Te recuerdo ...	Prisimenu tave ...
Recuerdos a todos y un fuerte abrazo para ti ...	Linkėjimai visiems ir apkabinu tave ...

ŠVENTINIAI SVEIKINIMAI SALUDOS PARA LAS FIESTAS

Cordiales saludos a toda tu familia y los mejores deseos para el año que se inicia.	Širdingiausi sveikinimai visai tavo šeimai ir geriausi linkėjimai šiais prasidedančiais metais.
Mis mejores (recibe mis sinceros) augurios para ti y los tuyos en las próximas fiestas de Navidad y Año Nuevo.	Mano geriausi (priimk mano nuoširdžius) linkėjimai tau ir taviškiams artėjančių Kalėdų ir Naujųjų metų proga.
Te deseo Felices Fiestas y los mejores éxitos en el año que llega (se presenta).	Linkiu tau linksmų švenčių ir geriausio pasisekimo ateinančiais metais.

GIMTADIENIO SVEIKINIMAI SALUDOS PARA LOS CUMPLEAÑOS

¡Feliz cumpleaños!	Su gimimo diena!
Recibe mis felicitaciones para el día de tu cumpleaños.	Priimk mano sveikinimus gimtadienio proga.
Recibe un beso y un abrazo de una amiga que te desea todo lo mejor.	Tave bučiuoja ir apkabina draugė, kuri tau linki visa ko geriausio.

3. KITI POSAKIAI OTRAS EXPRESIONES

TVIRTINIMAS AFIRMACIÓN

Sí, señor. Sí, señora.	Taip, pone. Taip, ponia.
Sí, entiendo.	Taip, suprantu.
¡Sí, cómo no!	Žinoma (kad taip)!
Ya lo creo.	Esu tikras.
Sí, naturalmente.	Taip, žinoma!
Perfectamente.	Puiku!
De acuerdo.	Sutinku.
Es lógico.	Tai logiška.
Seguro que sí.	Žinoma, kad taip.
Está claro.	Žinoma.
Tiene usted razón.	Jūs teisus.
Es verdad. Así es.	Tai tiesa. Taip yra.
No tengo nada en contra.	Aš neprieštarauju.
Está bien. = Bien.	Gerai.
Se lo juro.	Prisiekiu Jums.

NEIGIMAS NEGACIÓN

No, gracias.	Ne, ačiū.
No quiero. No se puede.	Nenoriu. Negalima.
Es imposible. Claro que no.	Tai neįmanoma. Žinoma, kad ne.
Estoy en contra.	Nesutinku.
De ningún modo. = De ninguna manera.	Jokiu būdu.
Eso sí que no.	Tai jau tikrai ne.
Ni hablar.	Jokių kalbų. Nėra kalbos.
Ni pensar. = Ni pensarlo.	Nėra ko ir galvoti.
¡Basta!	Gana! Užtenka!
Es demasiado.	To jau per daug.
Lo siento mucho pero estoy ocupado.	Labai apgailestauju, bet esu užimtas.
No importa. No me importa.	Nesvarbu. Man nesvarbu.

ABEJONĖ DUDA

Puede ser. Es probable.	Galbūt. Galimas dalykas.
Parece que sí.	Atrodo, kad taip.
No sé. ¡Qué sé yo! = ¡Yo qué sé!	Nežinau. Ką aš žinau!
Lo dudo. No estoy seguro.	Abejoju. Nesu tikras.
Según como.	Žiūrint kaip.
No puedo asegurar(le).	Negaliu užtikrinti (Jūsų).

NUSTEBIMAS, DŽIAUGSMAS SORPRESA Y ALEGRÍA

¡Qué sorpresa!	Kokia staigmena!
¡Qué sorpresa tan agradable!	Koks malonus siurprizas!
Es una sorpresa (magnífica, maravillosa).	Tai (nuostabi, puiki) staigmena.
¡Esto es increíble!	Tai neįtikėtina!
¡No lo puedo creer!	Negaliu tuo patikėti!
¡Qué alegría!	Koks džiaugsmas!
¡Es una alegría inmensa!	Tai didžiulis džiaugsmas!
¡Magnífico! ¡Maravilloso!	Puiku! Nuostabu!
¡Formidable!	Stebėtina!
¡Ay, qué bien!	Oi, kaip gerai!
¡Qué suerte! ¡Soberbio!	Kokia laimė! Puiku!

UŽUOJAUTA PÉSAME

Siento mucho (muchísimo).	Labai apgailestauju.
Me da mucha pena.	Man labai liūdna.
Lo siento de veras.	Giliai apgailestauju.
Te (le...) acompaño el sentimiento.	Sielvartauju kartu su tavimi (su Jumis).
Le (te...) doy mi pésame.	Jums (tau) reiškiu užuojautą.
¡Qué desgracia (tan grande)!	Kokia (didelė) nelaimė!
¡Qué lástima!	Kaip gaila!
¡Qué dolor! ¡Qué doloroso!	Koks skausmas! Kaip skausminga!
No puedo consolarme.	Negaliu nusiraminti.

NUSISTEBĖJIMAS ASOMBRO

¡Qué barbaridad!	Koks siaubas! Kokia nesąmonė!
¡Qué horrible!	Koks siaubas!
¡Es tremendo lo que ha pasado!	Kaip baisu tai, kas įvyko!
¡Qué horror!	Koks siaubas!

DRAUDIMAS PROHIBICIÓN

¡Prohibido!	Draudžiama!
¡Se prohibe entrar!	Draudžiama įeiti!
¡Prohibido pasar (fumar)!	Draudžiama įeiti (rūkyti)!
¡Cuidado! ¡Tenga cuidado! ¡Ten cuidado!	Atsargiai! Būkite atsargus! Būk atsargus!
¡Ojo!	Atsargiai!
¡No haga(s) eso!	Nedarykite (nedaryk) to!

4. APIE ŽMOGŲ SOBRE UNA PERSONA

ASMENS DUOMENYS DATOS PERSONALES

nombre y apellido	vardas, pavardė
fecha de nacimiento	gimimo data
lugar de nacimiento	gimimo vieta
edad	amžius
religión	tikėjimas
sexo (masculino, femenino)	lytis (vyriškoji, moteriškoji)
estado civil	civilinė būklė (ar vedęs, ištekėjusi)
nacionalidad	tautybė

ciudadanía	pilietybė
profesión	profesija
domicilio	gyvenamoji vieta
dirección = señas	adresas
seña provisional	laikinas adresas

ŽMOGAUS SAV YBĖS LAS CUALIDADES DE UNA PERSONA

bueno, malo	geras, blogas
blando	švelnus, atlaidus
sociable = tratable	komunikabilus, draugiškas, sukalbamas
despótico = autoritario	despotiškas, valdingas, griežtas
alegre = divertido = chistoso = gracioso	linksmas, pokštininkas
burlón	pašaipus
pícaro	suktas, klastingas
inteligente, capaz	gabus, protingas, nagingas
simpático, antipático	malonus, nemalonus
tonto	kvailas
puntual = exacto = justo	punktualus
justo = correcto	teisingas
formal	rimtas
avaro = tacaño	šykštus
generoso	dosnus; kilnus
orgulloso = arrogante	išdidus, pasipūtęs
presumido = pretencioso = = engreído	pagyrūnas, išpuikęs
irónico	ironiškas
sarcástico	sarkastiškas
colérico	cholerikas
brusco	šiurkštus, ūmus
ingenuo	patiklus
culto	išsilavinęs, inteligentiškas
educado	mandagus, galantiškas, išsilavinęs
bien (mal) educado	gerai (blogai) išauklėtas
honesto	doras; sąžiningas; teisingas
decente	doras; sąžiningas
gentil	mandagus; kilnus; simpatiškas
torpe	negabus, bukas; nerangus; netašytas
sensible	jautrus

Skaičiai

Los números

KIEKINIAI SKAITVARDŽIAI NÚMEROS CARDINALES

0 – cero
1 – uno, una, un*
2 – dos
3 – tres
4 – cuatro
5 – cinco
6 – seis
7 – siete
8 – ocho
9 – nueve
10 – diez
11 – once
12 – doce
13 – trece
14 – catorce
15 – quince
16 – dieciséis
17 – diecisiete
18 – dieciocho
19 – diecinueve
20 – veinte
21 – veintiuno, -a, veintiún*
22 – veintidós
23 – veintitrés
24 – veinticuatro
25 – veinticinco
26 – veintiséis
27 – veintisiete
28 – veintiocho
29 – veintinueve

30 – treinta
31 – treinta y uno, -a; 32 – treinta y dos...
40 – cuarenta
41 – cuarenta y uno, -a; 42 – cuarenta y dos...
50 – cincuenta
60 – sesenta
70 – setenta
80 – ochenta
90 – noventa
100 – cien(to)
101 – ciento uno, -a; 102 – ciento dos...
200 – doscientos, -as
300 – trescientos, -as
400 – cuatrocientos, -as
500 – quinientos, -as
600 – seiscientos, -as
700 – setecientos, -as
800 – ochocientos, -as
900 – novecientos, -as
1 000 – mil
1 001 – mil uno, -a; 1 002 – mil dos...

* Trumpinamas prieš vyr. g. daiktavardžius.

2 000 – dos mil; 2 001 – dos mil uno ...
3 000 – tres mil
4 000 – cuatro mil
10 000 – diez mil
100 000 – cien mil
1 000 000 – un millón
5 000 000 – cinco millones

KELINTINIAI SKAITVARDŽIAI LOS NÚMEROS ORDINALES

1 – primero, -a, primer*
2 – segundo, -a
3 – tercero, -a, tercer*
4 – cuarto, -a
5 – quinto, -a
6 – sexto, -a
7 – séptimo, -a
8 – octavo, -a
9 – noveno, -a
10 – décimo, -a
11 – undécimo, -a
12 – duodécimo, -a
13 – decimotercero, -a; decimotercio, -a, decimotercer*
14 – decimocuarto, -a
15 – decimoquinto, -a
16 – decimosexto, -a
17 – decimoséptimo, -a
18 – decimoctavo, -a
19 – decimonoveno, -a, decimonono, -a
20 – vigésimo, -a
21 – vigésimo primero, -a, vigésimo primer*
22 – vigésimo segundo
23 – vigésimo tercero, -a, vigésimo tercer*
24 – vigésimo cuarto, -a
25 – vigésimo quinto, -a
26 – vigésimo sexto, -a
30 -- trigésimo, -a
31 – trigésimo primero, -a, trigésimo primer*
32 – trigésimo segundo, -a
39 – trigésimo noveno, -a
40 – cuadragésimo, -a
41 – cuadragésimo primero, -a, cuadragésimo primer*
50 – quincuagésimo, -a

* Trumpinamas prieš vyr. g. daiktavardžius.

55 – quincuagésimo quinto, -a
60 – sexagésimo, -a
70 – septuagésimo, -a
80 – octogésimo, -a
90 – nonagésimo, -a
100 – centésimo, -a
101 – centésimo primero, -a, centésimo primer
200 – ducentésimo, -a
300 – tricentésimo, -a
400 – cuartogésimo, -a
500 – quingentésimo, -a
600 – sexcentésimo, -a
700 – septingentésimo, -a
800 – octingentésimo, -a
900 – noningentésimo, -a
1000 – milésimo, -a
1001 – milésimo primero; 1002 – milésimo segundo
2000 – dosmilésimo, -a
3000 – tresmilésimo, -a
4000 – cuartomilésimo, -a
10 000 – diezmilésimo, -a
100 000 – cienmilésimo, -a
1 000 000 – millonésimo, -a
5 000 000 – quinmillonésimo, -a

un par de	pora
una decena	dešimtis vienetų; dešimtukas
una docena	tuzinas; 12 vienetų
una quincena	pusė mėnesio; avansas (atlyginimo)
una veintena	20 vienetų, dvi dešimtys
una centena = un centenar	šimtinė, 100 vienetų
Nací en el año mil novecientos sesenta y tres.	Gimiau 1963 metais.
Tengo mil novecientas setenta y cinco pesetas.	Turiu 1975 pesetas.
El termómetro muestra 10 ó 12 grados (10° ó 12°).	Termometras rodo 10 ar 12 laipsnių.
La temperatura de hoy oscila entre 15° y 17° (de 15° a 17°)	Šios dienos temperatūra svyruoja tarp 15° ir 17° C.

ĮSIDĖMĖKITE:

Tarp skaičių raidė **o** visada rašoma su acento, kad nesipainiotų su nuliu.

Matematika ir matų vienetai
Matemáticas y las medidas

ARITMETIKOS VEIKSMAI LAS REGLAS DE LA ARITMÉTICA

es = son = es igual a – lygu (=)
más – pliusas (+)
menos – minusas (-)
por – padauginta iš... (x)
dividido por (entre) – padalyta iš (:)

adición – sudėtis
suma – suma
sustracción, resta – atimtis
multiplicación – daugyba
división – dalyba

1 + 2 = 3	uno más dos son tres (es igual a tres).
7 – 5 = 2	siete menos cinco son dos.
1 x 0 = 0	uno por cero es cero (es igual a cero).
20 : 20 = 1	veinte dividido por (entre) veinte es uno.

TRUPMENOS NÚMEROS QUEBRADOS

un medio, la mitad	viena antroji, pusė
un tercio, la tercera parte	viena trečioji, trečdalis
un cuarto, la cuarta parte	viena ketvirtoji, ketvirtadalis
un quinto, la quinta parte	viena penktoji, penktadalis
tres cuartos	trys ketvirtosios
un décimo (la décima parte)	viena dešimtoji, dešimtadalis
dos y un cuarto	du ir viena ketvirtoji
diez coma dos, diez y dos décimos	dešimt ir dvi dešimtosios

PROCENTAI EL PORCENTAJE

uno por ciento	vienas procentas
siete coma seis por ciento	septyni kablelis šeši procento
cien por ciento	šimtas procentų
el cincuenta por ciento	lygiai penkiasdešimt procentų
un cincuenta por ciento	apie penkiasdešimt procentų
alto porcentaje	dideli procentai
bajo porcentaje	maži procentai

MATŲ VIENETAI LAS MEDIDAS

la legua	ispanų ilgio matas (~ 5,5 km)
el metro	metras
el kilómetro	kilometras

el centímetro	centimetras
el milímetro	milimetras
el litro	litras
el kilo = quilo	kilogramas
el gramo	gramas
el miligramo	miligramas
la tonelada	tona
el metro cuadrado	kvadratinis metras
la hectárea	hektaras
el metro cúbico	kubinis metras
kilómetros por hora	kilometrai per valandą
la superficie	plotas (kambario, šalių)
el área	plotas (lauko, kiemo ir t. t.)
la capacidad	talpa
la altura (de altura = de alto)	aukštis (aukščio)
la anchura (de anchura = de ancho)	plotas (pločio)
la longitud (de longitud = de largo)	ilgis (ilgio)
la profundidad (de profundidad)	gylis (gylio)
¿Cuánto mide usted?	Koks Jūsų ūgis?
Mido un metro setenta y dos centímetros.	Mano ūgis metras ir septyniasdešimt du centimetrai.
¿Qué área tiene este terreno?	Koks šio žemės sklypo plotas?
Tiene cien metros cuadrados.	Šimtas kvadratinių metrų.
¿Cuál es la superficie de Lituania?	Koks Lietuvos plotas?
La superficie de Lituania es de más de sesenta y cinco mil kilómetros cuadrados.	Lietuvos plotas – daugiau kaip šešiasdešimt penki tūkstančiai kvadratinių kilometrų.
¿Qué capacidad tiene esta botella?	Kokios talpos šis butelis?
Tiene dos litros de capacidad.	Dviejų litrų talpos.
La capacidad de esta botella es de dos litros.	Šio butelio talpa yra du litrai.
La altura de esta mesa es de un metro. Esta mesa tiene un metro de altura (alto).	Šio stalo aukštis – vienas metras. Šis stalas yra vieno metro aukščio.

FORMA LA FORMA

cuadrado (el cuadrado)	kvadratinis (kvadratas)
redondo	apskritas
rectangular (el rectángulo)	stačiakampio formos (stačiakampis)
triangular (el triángulo)	trikampio formos (trikampis)
cónico (el cono)	kūginis (kūgis)
cilíndrico (el cilindro)	cilindrinis (cilindras)
rombal (el rombo)	rombinis (rombas)
circular (el círculo)	apskritas (apskritimas)
elíptico (la elipse)	elipsinis (elipsė)
curvo (la curva)	kreivas (kreivė; vingis; linija)
horizontal (la horizontal)	horizontalus (horizontalė)
vertical (la vertical)	vertikalus (vertikalė)
perpendicular (el perpendicular)	statmenas (statmuo)
cóncavo (el cóncavo)	įgaubtas (įgaubimas)
convexo	išgaubtas
plano (el plano)	plokščias (plokštuma)
recto (la recta)	tiesus; status (kampas, tiesė)
obtuso	bukas (kampas)

Skyryba
Puntuación

SKYRYBOS TAISYKLĖS LAS REGLAS DE PUNTUACIÓN

Taškas El punto

Dedamas, kaip ir lietuvių kalboje, visų tiesioginių sakinių pabaigoje.

Klaustukas El signo de interrogación

Klaustukas rašomas klausiamojo sakinio pradžioje ir pabaigoje. Sakinio pradžioje rašomas apverstas klaustuko ženklas.

1. Kai sakinys pradedamas žodžiu, nesusijusiu su klausimu, pvz. , kreipiniu, tada apverstas klaustukas rašomas po kreipinio ir kablelio:

María, ¿ya te vas?
Marija, jau išeini?

2. Jeigu išvardijama keletas klausimų, apverstas klaustukas rašomas prieš kiekvieną klausimą, pradedamą mažąja raide:

¿Ha salido a la calle? ¿está en el vestíbulo? ¿en el dormitorio? ¿en dónde?
Ar išėjo į gatvę, ar yra vestibiulyje, ar miegamajame, kur?

3. Jei sakinyje yra tik vienas klausiamasis žodis, o visas sakinys – tiesioginis, tai šis žodis išskiriamas klaustukais ir rašomas mažąja raide:

Eduardo sabía que aquel tiempo vendrían, pero ¿cuándo?
Eduardas žinojo, kad kada nors ateis, bet kada?

Šauktukas Signo de exclamación

Šauktukas, kaip ir klaustukas, rašomas šaukiamojo sakinio pradžioje (apverstas) ir pabaigoje.

¡Qué noche tan estrellada!
Kokia žvaigždėta naktis!

Kablelis La coma

1. Kableliais skiriamos vienarūšės sakinio dalys:

Las uvas, las manzanas, las peras son frutas muy sabrosas.
Vynuogės, obuoliai, kriaušės yra labai skanūs vaisiai.

2. Jei vienarūšės sakinio dalys sujungtos tais pačiais jungtukais, jos skiriamos kableliais:

Ni debo, ni quiero, ni puedo hacerlo.
Nei turiu, nei noriu, nei galiu tai padaryti.

3. Kableliais išskiriame kreipinius kartu su jiems priklausančiais žodžiais:

Estoy a tus órdenes, amor mío.
Esu tavo paslaugoms, mano meile.

SKYRYBOS ŽENKLAI SIGNOS DE PUNTUACIÓN

punto, punto final	taškas
dos puntos	dvitaškis
punto y coma	kabliataškis
puntos suspensivos	daugtaškis
coma	kablelis
principio de interrogación	pradžios klaustukas
fin de interrogación	galinis klaustukas
signo de exclamación	šauktukas
comillas	kabutės
el guión	brūkšnys
raya	linija
el paréntesis (los paréntesis)	skliaustelis (skliausteliai)
el corchete	riestiniai skliaustai
estrellita	žvaigždutė
párrafo	paragrafas

Sudurtiniai žodžiai
Palabras compuestas

Gali būti sudaromi dvejopai:
1. Sujungiant du žodžius į vieną.
2. Sujungiant du žodžius brūkšneliu.

1. Sujungimo variantai:

a) daiktavardis + daiktavardis

col + flor = coliflor *(f)*
kopūstas + gėlė = žiedinis kopūstas

boca + calle = bocacalle *(f)*
pradžia + gatvė = gatvės pradžia

moto + carro = motocarro *(m)*
motociklas + vežimas = triratis sunkvežimiukas

compra + venta = compraventa *(f)*
pirkimas + pardavimas = pirkimas-pardavimas

b) daiktavardis + būdvardis

paso + doble = pasodoble *(m)*
žingsnis + dvigubas = pasodoblis (šokio pavadinimas)

pelo + rojo = pelirrojo *(m)*
plaukai + raudonas = raudonplaukis

c) būdvardis + daiktavardis

salvo + conducto = salvoconducto *(m)*
laisvas + praėjimas = leidimas

medio + día = mediodía *(m)*
vidurinis + diena = vidudienis

d) veiksmažodis + daiktavardis

abrir + carta = abrecartas *(m)*
atidaryti + laiškas = peilis popieriui pjaustyti

abrir + lata = abrelatas *(m)*
atidaryti + skardinė = atidariklis

fregar + plato = fregaplatos *(m)*
plauti + lėkštė = indaplovė

guardar + aguja = guardagujas *(m)*
saugoti + iešmas = iešmininkas

guardar + barro = guardabarros *(m)*
saugoti + purvas = purvasargiai

guardar + bosque = guardabosque *(m)*
saugoti + miškas = eigulys

guardar + espalda = guardaespaldas *(m)*
saugoti + nugara = asmens sargybinis

guardar + ropa = guardarropa *(f)*
saugoti + rūbai = rūbinė; drabužių spinta

parar + brisa = parabrisas *(m)*
sustabdyti, saugoti + vėjas = priekinis stiklas (automobilio)

pasar + tiempo = pasatiempo *(m)*
praleisti + laikas = pramoga

quitar + mancha = quitamanchas *(m)*
nuimti + dėmė = dėmių valiklis

quitar + sol = quitasol *(m)*
mažinti + saulė = skėtis nuo saulės

sacar + clavo = sacaclavos *(m)*
išimti + vinis = replės

sacar + muela = sacamuelas *(m)*
rauti + krūminis dantis = dantistas

2. Dviejų daiktavardžių sujungimas brūkšneliu:

la casa + cuna = la casa-cuna, las casas-cuna
namas + lopšys = vaikų namai

el hombre + rana = el hombre-rana, los hombres-rana
žmogus + varlė = naras, narai

el mueble + cama = el mueble-cama, los muebles-cama
baldas + lova = sudedama lova, sudedamos lovos

el coche + cama = el coche-cama, los coches-cama
automobilis + lova = miegamasis vagonas, miegamieji vagonai

el café + teatro = el café-teatro, los cafés-teatro
kava + teatras = kavinė-teatras

ĮSIDĖMĖKITE!

Žodžiai gali būti ir neatskirti brūkšneliu (el coche cama). Daugiskaitoje keičiasi tik pirmasis žodis (los coches cama).

Patarlės

Los refranes

A mal tiempo buena cara.	Blogu oru – linksmas veidas.
El saber es fuerza.	Žinojimas – jėga.
Dime con quien andas y te diré quién eres.	Pasakyk, kas tavo draugai, ir pasakysiu, kas esi.
Mientras hay vida, hay esperanza.	Kol yra gyvybė, yra viltis.
Querer es poder.	Norėti, vadinasi galėti.
Más vale tarde que nunca.	Geriau vėliau negu niekad.
Del dicho al hecho hay buen trecho.	Nuo žodžių iki darbų – ilgas tarpas.
Más vale (un) pájaro en mano que ciento volando.	Geriau (vienas) paukštis rankoje negu šimtas skraidančių.
En boca cerrada no entran moscas.	Į užčiauptą burną nepriskris musių. (Kas tyli, tą visi myli.)
A quien madruga y Dios lo ayuda.	Kas anksti keliasi, tam ir Dievas padeda.
Más vale andar solo que mal acompañado.	Geriau vaikščioti vienam negu su bloga kompanija.
Sin dolor no hay amor.	Nėra meilės be skausmo.
Cuando el vino entra muchos secretos salen.	Kai vynas įeina, daug paslapčių išeina.
El tiempo lo cura todo.	Laikas viską išgydo.
Cada loco con su tema.	Kiekvienas kvailys savaip kvailioja. (Kiekvienas savaip kraustosi iš proto.)
Comiendo viene el apetito.	Apetitas ateina bevalgant.
Más vale prevenir que curar.	Geriau užkirsti kelią ligai negu ją gydyti.
Perro ladrador poco mordedor.	Šuo, kuris loja, nekanda.
Tomar el toro por los cuernos.	Griebti jautį už ragų.
El tiempo es oro.	Laikas – pinigai.

Por todas partes se va a Roma.	Visi keliai veda į Romą.
Toda medalla tiene dos caras.	Medalis turi dvi puses.
No hay rosas sin espinas.	Nėra rožių be spyglių.
Sólo se muere una vez.	Mirštama vieną kartą.
Sólo se vive una vez.	Gyvenama vieną kartą.
No es tan tonto como parece (como aparenta serlo).	Nėra toks kvailas, kaip apsimeta.
No vale (ni) un comino.	Net kmyno nevertas. (Niekam tikęs. Nieko vertas.)
Buscar una aguja en el pajar.	Ieškoti adatos šieno kupetoje.
Quien paga, manda.	Kas moka – tas įsakinėja. (Kas moka, tas ir muziką užsako.)
A gran subida, gran caída.	Aukštai kilęs žemai krisi.
Hay que ver para creer.	Reikia pamatyti, kad patikėtum.
El amor es ciego.	Meilė akla.
Tanto ruido para nada.	Tiek daug triukšmo dėl nieko.
Cada uno con su gusto.	Kiekvienas su savo skoniu. (Dėl skonio nesiginčijama.)
Un cero a la izquierda.	Nulis kairėje. (Visiškas nulis.)
Ojo por ojo y diente por diente.	Akis už akį, dantis už dantį.
Uno para todos, todos para uno.	Vienas už visus, visi už vieną.
Lo que mal empieza, mal termina.	Kas blogai prasideda – blogai baigiasi. (Bloga pradžia – bloga pabaiga.)
Querer matar dos pájaros de un tiro.	Norėti nušauti du paukščius (zuikius) vienu šūviu.
Echar leña al fuego.	Mesti malkų į ugnį. (Pilti alyvą į ugnį.)
No sabe ni jota*.	Visai nieko neišmano.
Dicho y hecho.	Pasakyta – padaryta.
La quinta pata del gato.	Kaip katinui (šuniui) penkta koja.
En casa de herrero, cuchillo de palo.	Kalvio namuose – medinis peilis. (Batsiuvys be batų.)
Ojos que no ven, corazón que no siente.	Akys nemato, širdis nejaučia (širdies neskauda).

* Raidės j pavadinimas.

Contigo (a) pan y cebolla.	Su tavimi nors vien duona ir svogūnu. (Su tavimi nors į pragarą.)
De lado todo es más claro.	Iš šalies viskas aiškiau. (Iš šalies geriau matyti.)
Echar sal en las llagas.	Berti druskos ant žaizdų.
Con paciencia y esperanza todo se alcanza.	Kantrybe ir viltimi viskas pasiekiama.
Paso a paso se va lejos.	Žingsnis po žingsnio toli nueisi.
Cada cual habla de su mal.	Kiekvienam savos bėdos.
El fruto no cae lejos del arbol.	Vaisius nuo medžio (obuolys nuo obels) netoli tenurieda.
El pollo enseña a la gallina.	Viščiukas (kiaušinis) vištą moko.
Cada uno lleva su cruz.	Kiekvienas neša savo kryžių.
Cantar victoria.	Švęsti pergalę.
Eso no tiene ni pies ni cabeza.	Tai neturi nei kojų, nei galvos. (Nei šis, nei tas. Nei į tvorą, nei į mietą.)
Por mucha cena, nunca noche buena.	Per soti vakarienė – bloga naktis.

Žodynas
Vocabulario

a <*prep*> – į (kur); kam ir kt.
a caballo – raitas
a cambio – mainais
a cántaros – kaip iš kibiro
a ciegas – aklai
a decir verdad – tiesą pasakius
a dos pasos – čia pat; už poros žingsnių
a la derecha – dešinėje
a la española – ispaniškai
a la francesa – prancūziškai
a la vez – kartu
a lo largo de <*prep*> – išilgai
a lo lejos – tolumoje
a mano izquierda – iš kairės
a menudo – dažnai
a partir de – nuo (apie laiką)
a paso lento – iš lėto, lėtais žingsniais
a pie – pėsčiomis
a primera vista – iš pirmo žvilgsnio
a punto – laiku
a ratos – retkarčiais
a simple vista – plika akimi
a tiempo – laiku
a veces – kartais
a ver – pažiūrėsim
abad *(m)* – kunigas, abatas; klebonas
abajo – apačioje, žemai
abanico *(m)*– vėduoklė
abismo *(m)* – praraja, bedugnė
abogado *(m)* – advokatas
abrazar(se) – ap(si)kabinti
abrigar(se) – šiltai ap(si)rengti
abrigo *(m)* – paltas; švarkas
abril *(m)* – balandis (mėnuo)
abrir – atidaryti
abrochar(se) – už(si)segti
abuelo *(m)* – senelis
abuelos *(m)* – seneliai (senelis ir senelė)
aburrirse (de, con) – nuobodžiauti
acabar – pabaigti; atlikti
acabar de + *bendratis* – ką tik baigti ką nors daryti
acá – *Am.* čia
acaso *(m)* – atsitiktinumas
acaso – atsitiktinai, netyčia; galbūt, galimas daiktas
por si acaso – dėl visa ko
por acaso – netyčia
aceite *(m)* – aliejus; alyva
acentuar – akcentuoti; (su)kirčiuoti; pabrėžti
aceptar – priimti, sutikti
acerca de – apie
acercarse (a) – artintis, artėti drauge
acomodadora *(f)* – tvarkdarė (kino teatre)
acomodarse – patogiai sėstis, jaustis
acompañar – lydėti; būti drauge
aconsejar – patarti, patarinėti
acontecer – įvykti
acontecimiento *(m)* – įvykis
acordarse (de) – prisiminti
acostar – guldyti
acostarse – atsigulti
acreditado – žinomas, garsus; pelnęs pasitikėjimą
actividad *(f)* – aktyvumas; veikla
activo – aktyvus
acto *(m)* – aktas; poelgis
en el acto – tuoj pat, kaipmat, beregint
actor *(m)* – aktorius
actualidad *(f)* – dabartis, nūdiena
en la actualidad – šiuo metu, dabar
actualmente – šiuo metu
actuar (en) – suvaidinti, sukurti vaidmenį
acuerdo *(m)* – susitarimas, sutikimas
estar de acuerdo – sutikti
adecuado – (ati)tinkamas, deramas

adelantado – ankstyvas
por adelantado – iš anksto
adelantar – skubėti (laikrodžiui)
adelante – priešakyje; prašom; įeikite; pirmyn
además – be to
adición *(f)* – *mat.* sudėtis; pridėjimas; priedas
adjetivo *(m)* – būdvardis
adolescente *(m, f)* – paauglys, paauglė
adorar – dievinti, garbinti, karštai mylėti
adornado – pasipuošęs, padabintas
adrede – tyčia, sąmoningai
aduana *(f)* – muitinė
aduanero *(m)* – muitininkas
adulto *(m)* – suaugęs žmogus
adverbio *(m)* – prieveiksmis
afable – lipšnus,-i; mielas,-a; nuoširdus,-i
afecto *(m)* – meilė, prisirišimas
afeitar(se) – skusti(s)
aficionado – mėgėjas; sirgalius
afligir – liūdinti, kamuoti
afligirse (por) – sielvartauti, krimstis
afortunado – laimingas
África (el) *(f)* – Afrika
afuera – *Am.* lauke, išorinėje pusėje
afueras *(f) (pl)* – apylinkės
agencia *(f)* – biuras; agentūra
agenda *(f)* – užrašų knygutė
agente *(m)* – veiksnys; agentas
ágil – vikrus, greitas
agilidad *(f)* – vikrumas, greitumas, lengvumas
agosto *(m)* – rugpjūtis
agotable – pavargstantis
agotamiento *(m)* – išsekimas; nuovargis
agotar – varginti
agradable – malonus; jaukus
agradar – būti maloniam, patikti
agradecer (por) – dėkoti
agradecido – dėkingas
agradecimiento *(m)* – padėka
agrado *(m)* – geri norai; palankumas
agresivo – agresyvus; karingas
agua (el) *(f)* – vanduo
aguantar – ištverti, iškęsti; turėti kantrybės
aguardiente (el) *(f)* – degtinė, stiprusis gėrimas
águila (el) *(f)* – erelis; aras
aguja *(f)* – adata; rodyklė (laikrodžio)
ahí – ten
ahijado, -a – krikšto sūnus (duktė)
ahora – dabar
por ahora – kol kas
ahorrar – taupyti, tausoti
aire *(m)* – oras
al aire libre – gryname ore
ajedrez *(m)* – šachmatai
ajo *(m)* – česnakas
al – į
al + *bendratis* – ką nors darant
al cabo de – po (apie laiką)
al contrario de – priešingai negu
al fin y al cabo – pagaliau
al final – pagaliau
al lado de <*prep*> – šalia
al mismo tiempo – tuo pačiu metu
al paso – neskubant
ala *(f)* (el) – sparnas
alargado – pailgas
alargar – (iš)tempti; (pa)ilginti; (iš)tęsti; ištiesti (ranką)
alargar el oído – įtempti ausis
álbum *(m)* – albumas
alcanzable – pasiekiamas
alcanzar (a) – (pa)siekti; pa(si)vyti; pagauti
alcohol *(m)* – alkoholis, spiritas
alcohólico *(m)* – alkoholikas; alkoholinis
alegrarse – džiaugtis
alegre – linksmas; ryškus (apie spalvą)
alemán *(m)* – vokietis; vokiškas
alfombra *(f)* – kilimas
algo – kas nors (daiktas), ar (apie daiktą)
alguacil *(m)* – koridos vedlys
alguien – kas nors (apie žmogų)
alguno – kai kuris
alhaja *(f)* – brangenybė
alimenticio – maistinis; maisto
almacén *(m)* – parduotuvė, sandėlis
almohada *(f)* – pagalvė
almorzar – pietauti
almuerzo *(m)* – pietūs
alpinista *(m, f)* – alpinistas, -ė
alquilar – iš(si)nuomoti
alquiler *(m)* – nuoma
alrededor (de) – aplink; apie
altavoz *(m)* – garsiakalbis
alto – aukštas
altura *(f)* – aukštis
alumno *(m)* – mokinys

allá – *Am.* ten
allí – ten
amabilidad *(f)* – meilumas, mandagumas, prielankumas
amable – malonus
amanecer *(m)* – aušra
amanecer – aušti, švisti
amar – mylėti
amargo – kartus
amarillo – geltonas
Amazonas *(m)*– Amazonė
Amazónico – Amazonės
ambos, ambas – *Am.* abu, abi
ambulancia *(f)* – greitoji pagalba
amenazar (a alguien) – grėsti; grasinti, grūmoti (kam nors)
americano *(m)* – amerikietis; amerikietiškas
amigo *(m)* – draugas
amistad *(f)* – draugystė
amistoso – draugiškas
amoroso – meilus, švelnus; mylintis
ampliar – platinti; plėsti
amueblado – su baldais
amueblar – apstatyti baldais
analizar – analizuoti
anaranjado – oranžinis
ancho – platus
anchura *(f)* – plotis; erdvė
Andalucía *(f)* – Andalūzija
andaluz *(m)* – andalūzas; andalūziškas; andalūzų
andante *(m)* – ėjikas; einantis
andar (a) – eiti; veikti (apie laikrodį ir pan.)
Andes (los) – Andai
ángel *(m)* – angelas
anguila *(m)* – ungurys
anillo *(m)* – žiedas
ánimo *(m)* – žvalumas, nuotaika
aniversario *(m)* – metinės, sukaktuvės
anochecer *(m)* – vakaras
anochecer – vakarėti, temti
ansiedad *(f)* – troškimas; nerimas
ansioso – nerimastingas; susirūpinęs
anuncio *(m)* – reklama
ante *<prep>* – priešais
ante todo – visų pirma
anteanoche – užvakar naktį (vakare)
anteayer – užvakar
antemano (de antemano) – iš anksto
antepasado *(m)* – protėviai; praeitis
anteponer (a) – statyti priekyje; teikti pirmenybę
anterior – ankstesnis, pirminis
antes – anksčiau, seniau, prieš
antes de + *bendr.* – prieš darant ką nors
antes que nada – pirmiausia, visų pirma
antesala *(f)* – prieškambaris; priemenė
anticonstitucional – antikonstitucinis
antiestético – neestetiškas
antiguo – antikinis, senoviškas, senas
antónimo – antonimas
anunciar – (pa)skelbti
año *(m)* – metai
Año Nuevo – Naujieji metai
año tras año – metų metais
apacibilidad *(f)* – ramuma, švelnumas
apacible – ramus, švelnus, meilus
apagar – išjungti (šviesą ir pan.), užgesinti
aparador *(m)* – indauja, bufetas
aparato *(m)* – aparatas, prietaisas; lėktuvas
aparcar – parkuoti, statyti automobilį
aparecer (en, entre) – pasirodyti, atsirasti
aparentar – atrodyti; dėtis, apsimesti
apartamento *(m)* – butas
aparte – atskirai
apasionado – aistringas, karštas
apellido *(m)* – pavardė
apenar(se) – liūdinti(s)
apenas – kai tik, vos tik; vos ne vos, vargais negalais; beveik ne
aperitivo *(m)* – aperityvas
apetito *(m)* – apetitas
apostar (a) – lažintis
apreciado – vertinamas; branginamas; gerbiamas
apreciar (por) – garbinti, mėgti
aprender (a, de) – išmokti
aprender a + *bendratis* – išmokti ką nors daryti
aprender de memoria – išmokti atmintinai
apretar – (pa)spausti; (su)spausti; (su)gniaužti
aprobar – išlaikyti (egzaminą); pritarti
aprovechar(se) – panaudoti; pasinaudoti galimybe
aprovechar la ocasión – pasinaudoti proga

aptitud *(f)* – sugebėjimas, gabumas
apto – gabus, tinkamas
aquel – anas
aquella – ana
aquello – tai
aquí – čia
árabe *(m)* – arabas; arabiškas; arabų
araña *(f)* – sietynas; voras
árbol *(m)* – medis
arder (de) – degti
ardiente – aistringas, degantis
área *(m)* – plotas; paviršius; laukas
argentino *(m)* – argentinietis; argentinietiškas
aritmética *(f)* – aritmetika
armario *(m)* – spinta
Armenia *(f)* – Armėnija
aroma *(m)* – aromatas, kvapas
con aroma – kvapnus
arquitecto *(m)* – architektas
arquitectónico – architektūrinis
arte *(m, f)* – menas
artículo *(m)* – artikelis; straipsnis; prekė, gaminys
artista *(m)* – menininkas; dailininkas; aktorius
artístico – artistiškas, meniškas
arrancar – pajudinti iš vietos; (iš)rauti
arreglar – (su)tvarkyti; (su)taisyti
arreglarse (con) – tvarkytis, susitvarkyti; puoštis
arrepentirse (de) – apgailestauti, gailėtis
arrogante – arogantiškas; pasipūtęs; elegantiškas
arroz *(m)* – ryžiai
arruinar – žlugdyti; griauti, naikinti
asado – keptas; *Arg., Urugv.* ant žarijų kepta mėsa
asaltante *(m)* – užpuolikas
asaltar – (už)pulti
asegurar – užtikrinti; saugoti; (ap)drausti
aserrar – pjauti (pjūklu)
así – taip, šitaip; tokiu būdu; tad
así así – šiaip taip (šiaip sau)
así es – tikrai taip, taip yra
así fue que – taip atsitiko, kad
así que – tad, taigi, vadinasi
así pues – vadinasi
siendo así – tokiu atveju; tada
Asia Central (el) *(f)* – Vidurinė Azija
asiento *(m)* – krėslas, kėdė; vieta
asistente *(m)* – dalyvaujantis; padėjėjas
asistir (a) – būti, dalyvauti; slaugyti; asistuoti
asistir a las clases – lankyti pamokas
aspiradora *(f)* – dulkių siurblys
astucia *(f)* – gudrybė, gudrumas; klasta; išradingumas
asunto *(m)* – reikalas; dalykas; klausimas
el asunto es que – reikalas tas, kad
asustar(se) (de, por) – (iš)gąsdinti; išsigąsti
ataque *(m)* – priepuolis; ataka, išpuolis
atardecer *(m)* – pavakarys
atardecer – vakarėti, temti;
atar(se) – su(si)rišti
atasco *(m)* – už(si)kimšimas, automobilių kamštis
atención *(f)* – dėmesys, dėmesio; *dgs.* dėmesingumas, paslaugumas
llamar la atención – patraukti dėmesį
atento – atidus
aterrizar – (nu)tūpti, nusileisti
atmósfera *(f)* – atmosfera; aplinka
atmosférico – atmosferinis
atractivo *(m)* – patrauklumas; patrauklus
atraer (a, con) – pritraukti; vilioti
atrapar – pagauti, sučiupti
atrás – užpakaly; paskui
atrasar(se) – vėluoti(s)
atreverse (a) – (iš)drįsti; rizikuoti; įžūliai elgtis
atreverse a + *bendratis* – išdrįsti ką nors daryti
aumentar – didinti; didėti; plūstis
aun – taip pat, irgi; net(gi); nežiūrint
aun así – vis dėlto; nežiūrint to
aun cuando – nors, netgi, net ir tada kai
aún – dar, vis dar
aunque – nors
autobús *(m)* – autobusas
automóvil *(m)* – automobilis, mašina
autoritario – valdingas, griežtas
avaro – šykštus
ave (el) *(f)* – paukštis
avellana *(f)* – riešutas
avenida *(f)* – prospektas
aventura *(f)* – nuotykis, avantiūra
avión *(m)* – lėktuvas
avisar – pranešti; įspėti

¡ay! – ak!, oi!
ayer – vakar
ayudar (a) – padėti, pagelbėti
ayuntamiento *(m)* – savivaldybė; Rotušė
azafrán *(m)* – šafranas (prieskoninis augalas)
azotea *(f)* – plokščias stogas
azúcar *(m)* – cukrus
azul – mėlynas

bala *(f)* – kulka
balcón *(m)* – balkonas
baloncesto *(m)* – krepšinis
ballena *(f)* – banginis
ballet *(m)* – baletas
banco *(m)* – suolas; bankas
banderilla *(f)* – banderilė
banderillero *(m)* – banderiljeras (koridoje)
bar *(m)* – baras
barato – pigus
barbaridad *(f)* – barbariškumas; kvailystė, nesąmonė
barrera *(f)* – barjeras; pirma eilė (koridoje)
barriga *(f)* – pilvas
barrio *(m)* – miesto dalis; kvartalas; rajonas
báscula *(f)* – svarstyklės
base *(f)* – pagrindas; bazė
a base de – imti pagrindu
basta – gana, užtenka
bastante – gana daug, pakankamai; nemažai
bastón *(m)* – lazda; pagalys
batalla *(f)* – kova, mūšis; varžybos
bebé *(m)* – kūdikis
beber – gerti
bebida *(f)* – gėrimas
belleza *(f)* – grožis
bello – gražus, nuostabus
benedictino *(m)* – benediktinas (vienuolis)
besar(se) (en) – bučiuoti(s)
beso *(m)* – bučinys
bicicleta *(f)* – dviratis
bien – gerai
bienvenidos – sveiki atvykę
bikini *(m)* – bikinis
bilingüe – dvikalbis
billete *(m)* – bilietas; kortelė
billetera *(f)* – piniginė
bistec *(m)* – bifšteksas
bizco – žvairas
quedarse bizco – pasidaryti žvairam
blanco – baltas
blando – minkštas; švelnus; atlaidus
bloque *(m)* – luitas; blokas
blusa *(f)* – palaidinukė
bobada *(f)* – kvailystė, paikystė
decir bobadas – niekus paistyti
boca *(f)* – burna
con la boca abierta – išsižiojus
boda *(f)* – vestuvės
bola *(f)* – rutulys; kamuolys
bolígrafo – šratinukas
bolsa *(f)* – maišas
bolsillo *(m)* – kišenė
bolso *(m)* – rankinukas; maišelis
bombón *(m)* – šokoladinis saldainis
bondad *(f)* – gerumas
tener la bondad – malonėti
bonito – gražus
bordado – išsiuvinėtas
bordo *(m)* – bortas
a bordo – lėktuve; laive
bosque *(m)* – miškas
botella *(f)* – butelis
botón *(m)* – saga
boxeo *(m)* – boksas
brazo *(m)* – ranka
con los brazos abiertos – išskėstomis rankomis
breve – trumpas, neilgas (apie laiką)
en breve – greitai, netrukus
brillante *(m)* – deimantas; briliantas; spindintis
brindar – skelbti tostą; susidaužti (taurėmis)
broma *(f)* – juokas, pokštas, išdaiga
bronce *(m)* *(sing)* – bronza
bronceador *(m)* – kremas įdegiui
bronquitis *(m)* – bronchitas
brusco – šiurkštus; ūmus, staigus
buen – geras (prieš vyr. g. daikt.)
bueno – geras
bufanda *(f)* – šiltas šalikas
burdeos – vyšninis
burla *(f)* – pašaipa; pokštas
burlarse (de) – šaipytis
burlón *(m)* – pašiepiantis
buscar (a, por) – ieškoti; pasitikti
butaca *(f)* – fotelis; vieta (kine, teatre)
butaca de patio – parteris

butaca de entresuelo – vieta amfiteatre
buzón *(m)* – pašto dėžė

caballero – ponas; riteris
caballo *(m)* – arklys
a caballo – raitas
cabello *(m)* – plaukai
cabeza *(f)* – galva
cacerola *(f)* – prikaistuvis
cada – kiekvienas
a cada momento – nuolat
cada cual – kiekvienas
cada día – kiekvieną dieną
cada dos días – kas dvi dienos
cada tanto – retkarčiais
cada uno – kiekvienas
cada vez – kiekvieną̨syk
cada vez más – vis daugiau
cada vez peor – kaskart blogiau; kuo toliau, tuo blogiau
cada vez que – kaskart, kai
cadena *(f)* – grandinė, grandinėlė
cadena musical *(f)* – grotuvas
caer(se) – kristi, griūti
caer bien – patikti
café *(m)* – kava; kavinė
café cortado – kava su pienu
caída *(f)* – kritimas; mažėjimas
caja *(f)* – dėžė, dėžutė
caja fuerte *(f)* – seifas
cajero *(m)* – kasininkas
cajón *(m)* – stalčius; dėžė; karstas
calcetín *(m)* – puskojinė; kojinė
caldo *(m)* – sultinys, buljonas
calendario *(m)* – kalendorius
calidad *(f)* – kokybė
caliente – karštas
calificación *(f)* – pažymys
calmante *(m)* – raminamieji vaistai
calmar(se) – nu(si)raminti
calor *(m)* – šiluma; karštis, kaitra
calzar(se) (con) – avėti; apsiauti
calzoncillos *(m) (pl)* – apatinės kelnaitės
callarse (de, por) – nutilti
calle *(f)* – gatvė
cama *(f)* – lova
camarero *(m)* – padavėjas; mažordomas
cambiar (por) – (pa)keisti; mainyti; pasikeisti
cambiarse – pasikeisti drabužius; persirengti
cambio *(m)* – keitimas, mainymas
en cambio – o, bet, tačiau; mainais
caminar – vaikščioti
camino *(m)* – kelias
camión *(m)* – sunkvežimis
camisa *(f)* – baltiniai; marškiniai
camisón *(m)* – naktiniai baltiniai
campeonato *(m)* – čempionatas, pirmenybės
campo *(m)* – kaimas; laukas, dirva; sritis; sfera
Canadá *(m)* – Kanada
cáncer *(m)* – vėžys
canción *(f)* – daina
candidato *(m)* – kandidatas
canino – šuniškas; šuns
cantante *(m)* – dainininkas
cantar – dainuoti
cantidad *(f)* – kiekis; kiekybė; skaičius
cantor *(m)* – dainininkas
caña *(f)* – bokalas, aukšta taurė; nendrė
capacidad *(f)* – gabumas, sugebėjimas; sumanumas; talpa; didumas; erdvė
capaz – gabus; nagingas
capital *(m)* – kapitalas; turtas
capital *(f)* – sostinė
capricho *(m)* – kaprizas; užgaida
caprichoso – aikštingas, kaprizingas
cara *(f)* – veidas
cara larga – ištįsęs veidas
carácter *(m)* – charakteris, būdas
caramelo *(m)* – saldainis, karamelė
carcajada *(f)* – kvatojimas
reír a carcajadas – kvatotis
cárcel *(f)* – kalėjimas
cariño *(m)* – meilumas, lipšnumas
carne *(f)* – mėsa
carne de vaca – jautiena
carne de cerdo – kiauliena
caro – brangus
carta *(f)* – laiškas; valgiaraštis
cartelera *(f)* – skelbimų skiltis
cartera *(f)* – rankinukas; portfelis; piniginė
cartero *(m)* – paštininkas
carrera *(f)* – profesija, karjera, mokslas, studijos; kelias; lenktynės
hacer (la) carrera – studijuoti
carretera *(f)* – plentas, autostrada

carril *(m)* – vėžė, (kelio) juosta; geležinkelio bėgiai
carrito *(m)* – vežimėlis (parduotuvės)
casa *(f)* – namas
a casa de – pas (ką nors)
casa de campo – vasarnamis, vila
en casa – namuose
casado, -a – vedęs, ištekėjusi
estar casado – būti vedusiam, ištekėjusiai
casamiento *(m)* – vestuvės; vedybos
casarse (con) – vesti, ištekėti, apsivesti
cascabel *(m)* – skambalėlis,varpelis
casco *(m)* – teritorija, plotas (miesto); šalmas; kanopa
el casco viejo – senamiestis (Ispanijoje)
casero – naminis
caseta *(f)* – kabina (paplūdimyje); būdelė; namukas
casi – beveik; arti, maždaug; vos
casi casi – vos vos
caso *(m)* – dėmesys; įvykis; atvejis; nuotykis; byla
hacer caso – kreipti dėmesį; klausyti, paklusti
castañuela *(f)* – kastanjetė
castigar (por) – bausti; barti; (pri)mušti
castillo *(m)* – pilis
casual – atsitiktinis, -ė
casualidad *(f)* – atsitiktinumas
por casualidad – atsitiktinai, netyčia
catalán *(m)* – katalonietis; kataloniškas
Cataluña *(f)* – Katalonija
catarro *(m)* – sloga, kataras
catarro bronquial – bronchitas
catedral *(f)* – katedra
categórico – kategoriškas, tvirtas
Cáucaso *(m)* – Kaukazas
causar – (pa)daryti (įspūdį); sukelti; sąlygoti
cautela *(f)* – apdairumas, atsargumas
cebolla *(f)* – svogūnas
celebrar – švęsti; iškilmingai minėti
celeste – žydras
celos *(m) (pl)* – pavydas
cena *(f)* – vakarienė
cenar – vakarieniauti
centímetro *(m)* – centimetras
central – centrinis, -ė
centro *(m)* – centras
cepillo *(m)* – šepetys, šepetėlis
cerca – arti
cerca de *<prep>* – arti (nuo); apie, maždaug
cercano – artimas, netolimas
cerdo *(m)* – kiauliena; paršas; nevala
cereza *(f)* – vyšnia
certificado *(m)* – pažymėjimas
certificado – registruotas (laiškas ir pan.)
cerveza *(f)* – alus
cerradura *(f)* – spyna
cerrar – uždaryti
cesar (de) – liautis, nustoti
cesar de + *bendratis* – nustoti ką nors daryti
sin cesar – be paliovos
césped *(m)* – veja; velėna; žolė
cesto *(m)* – krepšys
ciclismo *(m)* – dviračių sportas
ciego *(m)* – aklasis; neregys, aklas
a ciegas – aklai
cielo *(m)* – dangus
cien – šimtas
cierto – tikras; tam tikras
es cierto que – žinoma, tikrai (kad)
estar en lo cierto – būti tikram
por cierto – žinoma, be abejo
cierre *(m)* – užraktas
cigarillo *(m)* – cigaretė
cigüeña *(f)* – gandras
cilíndrico – cilindrinis
cilindro *(m)* – cilindras
cima *(f)* – viršūnė; ketera
cine *(m)* – kino teatras
cintura *(f)* – juosmuo
cinturón *(m)* – diržas
circo *(m)* – cirkas
circular – apskritas
circular – judėti, cirkuliuoti
círculo *(m)* – apskritimas; draugija; sfera, *dgs.* sluoksniai; aplinka
circunstancia *(f)* – aplinkybė
ciruela *(f)* – slyva
ciudad *(f)* – miestas
ciudadanía *(f)* – pilietybė
claro – šviesus, aiškus
clase *(f)* – klasė; pamoka; tipas, kategorija; luomas
toda clase de – visokie
clavar (a, en) – smeigti; perdurti; (į)kalti

clavel *(m)* – gvazdikas
cliente *(m, f)* – klientas,-ė
clima *(m)* – klimatas
clínica *(f)* – poliklinika
cocer (a, con) – virti, gaminti valgį
cocina *(f)* – virtuvė
cocina de gas – dujinė viryklė
cocina eléctrica – elektrinė viryklė
coche *(m)* – lengvasis automobilis; vagonas
coche restaurante – vagonas restoranas
codazo *(m)* – niuksas alkūne
código *(m)* – kodas; kodeksas
codo *(m)* – alkūnė
coexistir (con) – kartu gyventi, sugyventi
coger – (pa)imti, (su)griebti; rinkti (uogas)
cohabitar – gyventi drauge
cola *(f)* – eilė; uodega
colaboración *(f)* – bendradarbiavimas
colaborar – bendradarbiauti
colección *(f)* – kolekcija
colegio *(m)* – mokykla, koledžas
colérico – choleriškas; staigus
colgar (en, de) – (pa)kabinti, (pa)džiauti
colibrí *(m)* – kolibris
colina *(f)* – kalva, aukštuma
colisión *(f)* – susidūrimas
colmado – pilnas
colmar (de) – pripildyti, perpildyti
colmo *(m)* – perteklius
para colmo – blogiausia yra tai
colonia *(f)* – kolonija; stovykla
color *(m)* – spalva
colorido – spalvingas; vaizdingas; raudonas (veidas)
colosal – gigantiškas, kolosalus, neregėtas
collar *(m)* – vėrinys
combinar – (su)derinti; planuoti, ketinti
comedor *(m)* – valgomasis; valgytojas
comenzar (a, por) – pradėti
comenzar a + *bendratis* – pradėti ką nors daryti
comer – valgyti
comerciante *(m, f)* – prekybininkas,-ė; komersantas,-ė
comestible – valgomas
cometa *(m)* – kometa
cometa *(f)* – aitvaras
comida *(f)* – valgis; pietūs
comino *(m)* – kmynas
comisaría *(f)* – komisariatas
como – kadangi; kaip
¿cómo? – koks?
como – kaip; apie, maždaug; beveik
como – *jungt.* kai (tik), vos tik; kadangi, nes; jei(gu)
como si – tarytum
cómoda *(f)* – komoda
comodidad *(f)* – patogumas
cómodo – patogus
compacto *(m)* – kompaktinis diskas
compadecer – užjausti, kartu pergyventi
compañero *(m)* – bendras; draugas; partneris; kolega
compañero de clase – bendramokslis
compañero de viaje – bendrakeleivis
compañero de trabajo – bendradarbis
compañía *(f)* – bendrovė; kompanija
compañía de seguros – draudimo bendrovė
comparable – palyginamas
comparación *(f)* – palyginimas; *gram.* aukštesnysis laipsnis
en comparación – palyginti, palyginus
sin comparación – nepalyginamas
comparar (con) – (pa)lyginti; (su)gretinti
compartir (con, entre) – (iš)gyventi drauge, patirti; skirstyti
compás *(m)* – taktas; ritmas; kompasas
al compás – pagal ritmą
competente – išmanantis; patyręs; kompetentingas
completamente – visiškai
comportarse – elgtis, laikytis
compra *(f)* – pirkinys; (su)pirkimas
comprador *(m)* – pirkėjas
comprar – pirkti
comprender – suprasti
comprensible – suprantamas,-a
comprobar (con, de) – (pa)tikrinti; (su)lyginti; įrodyti
común – eilinis,-ė; paprastas,-a; bendras,-a; įprastas,-a
comunicar (con) – pranešti; skleisti (žinias ir pan.)
con *<prep>* – su
con el correr del tiempo – laikui bėgant
con la boca abierta – išsižiojus

con permiso – leiskite, tau (Jums) leidus
con toda seguridad – tikriausiai; aišku, kad
cóncavo – įgaubtas; įgaubimas
concentrar(se) (en) – su(si)koncentruoti
conciencia *(f)* – sąmonė; sąmoningumas; sąžinė
a conciencia – sąžiningai
conclusión *(f)* – išvada; pabaiga; nutarimas
conducir (a, en, por) – vairuoti; vesti; lydėti
conducirse – elgtis, laikytis
conductor *(m)* – vairuotojas
conferencia *(f)* – konferencija; vieša paskaita
confiar (en) – pasitikėti; tikėti
confirmar (en, por) – sutikti su tuo, kas parašyta ar pasakyta
conforme – panašus, atitinkantis
conforme con – atitinkamai
cónico – kūgio formos, kūgiškas
conjugación *(f)* – *gram.* asmenavimas
conmigo – su manimi
cono *(m)* – kūgis
conocer (a, de) – pažinti, pažinoti; mokėti, išmanyti
conocerse – pažinoti, suprasti save; būti pažįstamiems
conocido – žinomas
conocimiento *(m)* – mokėjimas, išmanymas; žinia
consecuencia *(f)* – pasekmė, rezultatas, išdava
conseguir – pasiekti, gauti
consejo *(m)* – patarimas
seguir un consejo – paklausyti patarimo
consentimiento *(m)* – pritarimas; sutikimas; leidimas
conservador *(m)* – konservatorius
conservar – laikyti, saugoti; puoselėti; konservuoti
consiguiente – pagal, sulig
por consiguiente – taigi, vadinasi, tad
consigo – su savimi
consistir (en) – būti sudarytam, susidėti
consolar – guosti, raminti
constante – pastovus; nuolatinis; nesiliaujantis
constitucional – konstitucinis
construir – statyti
contador *(m)* – skaitliukas
contar – pasakoti; skaičiuoti
contemplar – atidžiai stebėti; grožėtis
contemporáneo – šiuolaikinis; to paties meto
contener (en) – turėti (savyje); talpinti
contento – patenkintas, laimingas
contestar (a, con) – atsakyti
contigo – su tavimi
continental – žemyninis, kontinentinis
continente *(m)* – žemynas
continuar (en, con) – tęsti(s), daryti toliau, nesiliauti
continuo – ištisinis, nesiliaujantis, nuolatinis
contra *<prep>* – prieš; prie
estar en contra – prieštarauti
contrario – priešingas
de lo contrario – priešingu atveju
contraste *(m)* – skirtumas; kontrastas
convencer(se) – įteigti; į(si)tikinti
conveniente – (pri)deramas, (pri)tinkamas
es conveniente – derėtų (kad)
convenir (con, en) – su(si)tarti; būti vienos nuomonės
conversar – kalbėtis, šnekėtis
convexo – išgaubtas
convidar (a, con, para) – pavaišinti; kviesti į svečius
coñac *(m)* – konjakas
copa *(f)* – taurė, taurelė
copiar – kopijuoti
corazón *(m)* – širdis
corbata *(f)* – kaklaraištis
cordial – širdingas, -a
cordillera *(m)* – kalnynas
cordón *(m)* – raištelis (batų)
cordura *(f)* – blaivus, sveikas protas; išmintis; apdairumas
coro *(m)* – choras
correcto – teisingas; padorus; išauklėtas
corregir – (iš)taisyti, pataisyti; koreguoti; reguliuoti
correo *(m)* – paštas
correr (a, por) – bėgti; bėgioti (krosą)
corrida *(f)* – bėgimas
a las corridas – paskubomis
en corrida – be atokvėpio
corrida de toros – bulių kova

corriente *(f)* – srovė, srautas
corriente de aire – skersvėjis
corroer – graužti
corrosión *(f)* – graužimas; korozija
cortado *(m)* – kava su pienu
cortar(se) – kirpti(s); pjauti(s)
cortejo *(m)* – palyda, svita; kortežas
cortina *(f)* – užuolaida
cosa *(f)* – daiktas; dalykas
costa *(f)* – kaina, vertė; lėšos
a toda costa – bet kuria kaina
costa *(f)* – krantas, pakrantė, pajūris
la Costa Dorada – Auksinė Pakrantė (Ispanijoje)
ciudad costera – kurortas
costar – kainuoti
costumbre *(f)* – įprotis, paprotys
costurera *(f)* – siuvėja
crédito *(m)* – kreditas; (pasi)tikėjimas
creer (en) – manyti; tikėti
crema – grietinė; kremas
creyente *(m)* – tikintysis
criar – auginti
cristal *(m)* – stiklas; krištolas
Cristóbal Colón – Kristupas Kolumbas
criticar – kritikuoti
crucigrama *(m)* – kryžiažodis
cruel – žiaurus, negailestingas
cruz *(f)* – kryžius
cruzar (por) – (per)eiti (skersai); perkirsti; sukryžiuoti
cuaderno *(m)* – sąsiuvinis
cuadrado *(m)* – kvadratas; kvadratinis
cuadrilla *(f)* – kvadrilija; būrys, grupė
cuadro *(m)* – paveikslas
cual – koks, kokia; kuris, kuri
cualquier – bet koks; bet kuris; kiekvienas; koks nors
en cualquier parte (lugar) – visur
de cualquier manera *(modo, forma)* – bet kaip
cuando – kada; kai; tada, kai; jei(gu), jeigu tik
de cuando en cuando = de vez en cuando – retkarčiais, kada ne kada
siempre y cuando – jeigu tik; su sąlyga, kad
cuanto – kiek; tiek, kiek; kaip
cuanto antes – kuo greičiau
por cuanto – kadangi
cuanto – kiek
cuarto *(m)* – kambarys
cuarto de baño – vonia
cuarto – ketvirtis; ketvirtis valandos; penkiolika minučių
cubano *(m)* – kubietis; kubietiškas
cubata *(m)* – kokteilis (koka kola su degtine)
cubierto *(m)* – stalo įrankis
cubrir (con) – (ap)dengti; uždengti; užkloti
cuchara *(f)* – šaukštas
cucharada *(f)* – pilnas šaukštas
cuchillo *(m)* – peilis
cuenta *(f)* – apskaičiavimas; sąskaita
cuento *(m)* – pasaka
cuerno *(m)* – ragas
cuestión *(f)* – klausimas; dalykas; problema
cuidado *(m)* – dėmesys, atidumas; atsargumas
cuidar – rūpintis, prižiūrėti; saugoti
cuidarse (de) – saugotis, tausoti save
culminación *(f)* – kulminacija
culpa *(f)* – kaltė
culpable *(m)* – kaltininkas, nusikaltėlis
culpable – kaltas, -a
culpar (a, por) – kaltinti
cultivable – kultivuojamas, -a; dirbama (žemė)
culto – išsilavinęs, inteligentiškas, išprusęs
cultura *(f)* – kultūra; civilizacija; išsilavinimas
cumpleaños *(m) (sing, pl)* – gimimo diena
cumplir (a, con) – sueiti, sukakti
cuñado, -a – svainis, svainė, brolienė
cura *(m)* – kunigas; klebonas
cura *(f)* – gydymas(is)
curable – išgydomas
curar – gydyti
curiosidad *(f)* – smalsumas; įdomybė
curioso – smalsus
curso *(m)* – kursas
curva *(f)* – kreivė; vingis; linija
curvo – kreivas
cuyo – kurio
champú *(m)* – šampūnas
chaqueta *(f)* – švarkas; striukė
charlar – plepėti

chato *(m)* – stikliukas, taurelė
chau – *Am.* lik sveikas
chico *(m)* – vaikas; vaikinas; mažas
chica *(f)* – mergytė, mergina; maža
chimenea *(f)* – židinys; kaminas
chino *(m)* – kinas; kiniškas
chisme *(m)* – paskala
chistoso – pokštininkas
chocolate *(m)* – šokoladas; karštas šokoladas
choque *(m)* – avarija, susidūrimas
chorizo *(m)* – kiaulienos dešra
chuleta *(f)* – muštinis kotletas
chupar – (iš)čiulpti; *Am.* gerti; žįsti
churro *(m)* – spurga (riestės pavidalo)

danés *(m)* – danas; daniškas
daño *(m)* – skausmas; žala
hacer daño – sukelti skausmą
dar (a, con, contra, por) – duoti
dar la contestación – atsakyti
dar las gracias – (pa)dėkoti
dar los buenos días – pasisveikinti
dar un beso – bučiuoti
dar una explicación – paaiškinti
dar una vuelta – pasivaikščioti
darse cuenta – suprasti, pastebėti, suvokti
datar – datuoti, pra(si)dėti
de *<prep>* – iš (kur, ko); kieno
de acuerdo (a) – pagal, sulig; remiantis (kuo); sutikti
de ahí – iš čia
de antemano – iš anksto
de buena gana – mielu noru
de gala – šventiškas
de improviso – netikėtai
de intento – tyčia, apgalvotai, iš anksto sumanius
de mala gana – nenoriai
de manera que – tad, todėl, taigi
de nada – nėra už ką
de pronto – staiga
de puntillas – pirštų galais
de repente – staiga
de un lado para otro – iš vienos vietos į kitą
de una vez – pagaliau; iš karto
debajo de *<prep>* – po
deber (de) – privalėti, turėti; būti skolingam
deber + *bendratis* – turėti, reikėti ką nors daryti
débil – silpnas, -a
decena *(f)* – dešimtis vienetų, dešimtukas
decencia *(f)* – dora, padorumas; kuklumas
decente – sąžiningas,-a, doras,-a, padorus,-i
decidir – nuspręsti; nutarti
decidirse (a, por) – ryžtis, nutarti
decir – sakyti
es decir – tai yra
declarar – deklaruoti
decoro *(m)* – orumas, savigarba; kuklumas; (pa)dorumas
dedicarse (a) – užsiimti; atsidėti
dedo *(m)* – pirštas
definitivo – galutinis, lemiamas
dejar – palikti; leisti
dejar de + *bendratis* – nustoti ką nors daryti
delante de *<prep>* – prieš, priešaky
delfín *(m)* – delfinas
delgado – lieknas
delicioso – skanus, gardus; puikus; žavus
delirar (por) – kliedėti, eiti iš proto
delito *(m)* – nusikaltimas
demás – kitas
los demás – visi kiti
demasiado – per daug
demócrata – demokratiškas
demostrar – įrodyti, (pa)rodyti, demonstruoti
demostrativo – parodomasis
dentado – dantytas
dentista *(m, f)* – dantistas,-ė
dentro de *<prep>* – viduje; po
denunciar – pranešti; demaskuoti; įskųsti
depender (de) – priklausyti; būti pavaldžiam
depende (de) – priklauso (nuo)
(eso) depende – žiūrint kaip
dependiente *(m)* – pardavėjas; tarnautojas
dependiente – priklausomas,-a
deporte *(m)* – sportas
hacer deporte – sportuoti

deportista *(m)* – sportininkas
depósito *(m)* – benzino bakas (transporto priemonės); sandėlis
deprisa – greitai; skubiai
derecha *(f)* – dešinė pusė
a la derecha – dešinėje
derecho *(m)* – teisė; tiesiai; teisės mokslai
derretir – tirpinti
derretirse – tirpti, leistis
desabrigar – nurengti šiltus drabužius
desafortunado – nelaimingas
desagradable – nemalonus,-i
desanimado – nusivylęs
desanimarse – nusivilti, nusiminti
desaparecer – dingti
desastre *(m)* – nelaimė, bėda, katastrofa
desayunar – pusryčiauti
desayuno *(m)* – pusryčiai
descansar (de) – pailsėti
descanso *(m)* – poilsis; pertrauka
descolgar (de) – nukabinti
desconfiar (de) – nepasitikėti
desconforme – nepatenkintas,-a; nesutinkantis,-i
describir – nupasakoti; aprašyti
descubrimiento *(m)* – atradimas; išradimas
descubrir – išrasti; atrasti (lobį); atskleisti
desear – norėti; linkėti; trokšti; geisti
desear + *bendratis* – norėti ką nors daryti
desempleo – nedarbas
desde *<prep>* – nuo
desde pequeño – nuo mažens
desde entonces – nuo tada, nuo tų laikų
desde luego – žinoma, savaime suprantama, būtinai
desde que – nuo tada, kai
desde siempre – nuo seno
desempeñar – eiti (pareigas); atlikti (vaidmenį)
desfile *(m)* – iškilmingas žygiavimas
desgana *(f)* – nenoras
desgracia *(f)* – bėda, nelaimė; nelaimingas atsitikimas
desgraciado – nelaimingas
deshacer – (iš)ardyti (kas padaryta)
deshelar – atšildyti
deshonesto – nedoras, nesąžiningas
desistir (de) – atsisakyti (sumanymo, plano)
desleal – neištikimas,-a
desmejorarse – prarasti sveikatą, blogėti
desodorante *(m)* – dezodorantas
desorden *(m)* – netvarka
desordenado – netvarkingas, nesutvarkytas
despacio – iš lėto; pamažu
despedir – atleisti iš darbo
despedirse (de) – atsisveikinti
despegar (de) – pakilti (apie lėktuvą); atplėšti
despertador *(m)* – žadintuvas
despertar – žadinti
despertarse – nubusti
desplomarse – nugriūti, (su)griūti
despótico – despotiškas
desprender – nusegti
después – po to, vėliau
después de + *bendratis* – po kokio nors veiksmo
destino *(m)* – likimas; tikslas (kelionės)
destreza *(f)* – miklumas; nagingumas; apsukrumas; įgūdis
destruir – (su)naikinti, (su)griauti
detalle *(m)* – detalė, smulkmena
detención *(f)* – (už)delsimas, atidėliojimas; sustabdymas; areštas
sin detención – nedelsiant, neatidėliojant
detenerse – sustoti, stabtelėti
detestar – neapkęsti
detrás de *<prep>* – už; užpakaly
deuda *(f)* – skola
devolver – atiduoti, grąžinti
día *(m)* – diena
día del santo – vardadienis
día tras día – diena iš dienos
un día – vieną dieną; kažkada
dialecto *(m)* – dialektas, tarmė
dibujar – piešti
diciembre *(m)* – gruodis
diccionario *(m)* – žodynas
dictado *(m)* – diktantas
dictáfono *(m)* – diktofonas
dicha *(f)* – laimė, sėkmė; dalia
dicho *(m)* – posakis; pasakytas
mejor dicho – tikriau sakant
dichoso – laimingas, sėkmingas

diente *(m)* – dantis
diestro – miklus, apsukrus; nagingas; dešinysis, esantis iš dešinės
diferencia *(f)* – skirtumas
diferenciar – (at)skirti, diferencijuoti
diferenciarse – skirtis; išsiskirti (kuo iš kitų)
diferente – skirtingas,-a
difícil – sudėtingas,-a; sunkus,-i
digestión *(f)* – virškinimas
diligencia *(f)* – uolumas; kruopštumas; miklumas
dinero *(m) (sing)* – pinigai
dirección *(f)* – adresas; direktoriaus postas; direkcija; kryptis
directamente – tiesiai
director *(m)* – direktorius
director de cine – kino režisierius
dirigir (a) – vadovauti; vairuoti; diriguoti (orkestrui); kreipti (žvilgsnį)
dirigirse (a, hacia) – eiti, vykti; kreiptis (žodžiu arba raštu)
disco compacto *(m)* – kompaktinė plokštelė (CD)
discoteca *(f)* – diskoteka
disculpa *(f)* – atleidimas, dovanojimas
disculpar (a, con, de) – atleisti
disculparse – atsiprašyti; pasiteisinti
discutir – aptarti, apsvarstyti; diskutuoti
disfrutar (de) – mėgautis; naudotis; žavėtis
disminuir – (su)mažinti
disolver (con, en) – tirpinti, tirpdyti
dispensar (de) – duoti, dalyti; atleisti
disponerse (a) – susiruošti, išsirengti
distancia *(f)* – atstumas, nuotolis; tarpas
a distancia – iš tolo
distante – tolimas,-a, atokus,-i; sveti-mas,-a
distinguir – įžiūrėti, atskirti; išskirti
distinguirse (de, en, entre, por) – išsiskirti (iš visų); pasižymėti (kuo)
distrito – rajonas (miesto); apygarda
divertido – linksmas, smagus
divertir – linksminti;
divertirse (con, en) – linksmintis
dividido – padalytas
dividir(se) – dalyti(s)
divino – dieviškas, nuostabus
división *(f)* – *mat.* dalyba
docena *(f)* – tuzinas
documento *(m)* – dokumentas; liudijimas
dólar*(m)* – doleris
doler – skaudėti
doliente – skausmingas,-a
dolor *(m)* – skausmas
doloroso – skaudus, skausmingas; liūdnas
domicilio *(m)* – gyvenamoji vieta
dominante *(m)* – valdytojas
dominar – gerai mokėti (kalbą ir pan.); valdyti; malšinti (gaisrą ir pan.); dominuoti
domingo *(m)* – sekmadienis
donde – kur
dondequiera – bet kur; kad ir kur; visur
dormilón *(m)* – miegalius; apsnūdęs, mieguistas
dormir – miegoti
dormirse – užmigti
dormitorio *(m)* – miegamasis
ducha *(f)* – dušas
ducharse – maudytis po dušu
duda *(f)* – abejonė
dudar – abejoti
dulce – saldus,-i; gėlas (vanduo); švelnus, šiltas (oras)
dulzura *(f)* – saldumas; meilumas, lipšnumas; švelnumas
duración *(f)* – trukmė, laikas
durante – per, metu
durar (en, por) – tęstis; išsilaikyti
dureza *(f)* – kietumas; nejautrumas; šiurkštumas; tvirtumas
duro – kietas

económico – ekonominis; ekonomiškas
echar (a, en) – (iš)mesti; (iš)pilti; berti; išvaryti
echar un vistazo = echar una mirada – žvilgtelėti, užmesti akį
echarse (a, en, sobre) – atsigulti, išsitiesti
edad *(f)* – amžius
edificar – statyti, (su)kurti
edificio *(m)* – pastatas
educado – mandagus, pagarbus; išauklėtas; išsilavinęs
efecto *(m)* – rezultatas, padarinys
ejercicio *(m)* – pratimas, mankšta
elecciones *(f) (pl)* – rinkimai
elector *(m)* – rinkėjas
electoral – rinkimų; rinkiminis

electricista *(m)* – elektrikas
elefante *(m)* – dramblys
elegancia *(f)* – elegancija
elegante – elegantiškas,-a; skoningas,-a; madingas,-a
elegir – (iš)rinkti
elegirse – at(si)rinkti; pa(si)rinkti
elevarse – stiebtis; kyšoti
elipse *(f)* – elipsė
elíptico – elipsinis
elogio *(m)* – (pa)gyrimas, liaupsė
empeorar – blogėti
empezar (a) – pradėti
  empezar a + *bendratis* – pradėti ką nors daryti
empleado *(m)* – tarnautojas
empleo *(m)* – tarnyba, vieta, darbas; naudojimas(is)
empresa *(f)* – įmonė, bendrovė, įstaiga, firma
en <*prep*> – kur (viduje); ant
  en absoluto – visiškai ne
  en broma – juokais
  en busca de – ieškant
  en casa – namuose
  en cambio – tuo tarpu; mainais
  en cuanto – vos tik; kai
  en cuanto a – o dėl
  en desorden – sujauktas
  en efecto – iš tiesų
  en esto – tuomet; šiuo metu
  en fin – galų gale
  en general – apskritai; daugiausia
  en la actualidad – šiuo metu, dabar
  en los brazos – glėbyje
  en mi nombre – mano vardu
  en nombre – vardan
  en particular – ypač; prie keturių akių
  en punto – lygiai (apie valandą)
  en primer lugar – pirmiausia, visų pirma
  en realidad – iš tikrųjų, iš tiesų
  en (tu, su ...) lugar – (kieno nors) vietoje
  en un principio – pradžioje
  en una palabra – (vienu) žodžiu
  en vano – veltui
  en venta – parduodama
  en vez de – vietoj (ko)
  en voz baja – tyliai
  en voz alta – garsiai
enamorado – įsimylėjęs
enamorarse (de) – įsimylėti
encantado, -a – malonu susipažinti
encantador – žavus
encantar (a) – žavėti
encapricharse (con) – ožiuotis, užgaidauti; pamilti
encargar – už(si)sakyti; pavesti
encima – viršuje; vilkėti; be to
  llevar encima – turėti su savimi; vilkėti (paltą)
encima de <*prep*> – ant; virš
encontrar – rasti
encontrarse (con) – su(si)tikti, susidurti
encuentro *(m)* – susitikimas
encuesta *(f)* – visuomenės nuomonės tyrimas; apklausa; tardymas
energía *(f)* – energija; jėga, galia; tvirtumas
enérgico – energingas, žvalus, stiprus
enero *(m)* – sausis
enfermedad *(f)* – liga
enfermera *(f)* – medicinos sesuo
enfermo *(m)* – ligonis, pacientas; ligotas
enfrentarse (con) – susidurti; prieštarauti
enfrente – priešais
enfriar – šaldyti
enfriarse – sušalti
engaño *(m)* – apgaulė, melas; suktybė
engordar – storėti
engreído – išpuikęs
enigma *(m)* – mįslė
enloquecerse – išprotėti, išeiti iš proto
enorme – milžiniškas,-a; didelis,-ė
ensalada *(f)* – salotos
ensayo *(m)* – repeticija; išbandymas; esė
enseguida – tuoj pat, nedelsiant
enseñar (a) – mokyti; (pa)rodyti
ensueño *(m)* – goda, svajonė
entender – suprasti
entenderse (con) – sugyventi; susikalbėti
enterarse (de) – sužinoti, išgirsti
entero – ištisas; visas; vientisas
entierro *(m)* – laidotuvės
entonces – tada
entrada *(f)* – įėjimas; bilietas
entrar – įeiti

entre *<prep>* – tarp
entre dientes – pro dantis
leer entre líneas – skaityti tarp eilučių
entre sí – tarpusavyje; patyliukais
entreabierto – praviras
entrecot *(m)* – antrekotas
entregar (a) – atiduoti; įteikti
entremés *(m)* – užkandis
entrenador *(m)* – treneris
entretanto – tuo tarpu, tuo metu
enviar (a, por) – siųsti
envidia *(f)* – pavydas
envolver (en, entre) – (su)vynioti, įvynioti
época *(f)* – epocha; metas
equipaje *(m)* – bagažas, manta
equipo *(m)* – komanda; įrengimai; brigada
equivocarse (con, en) – (su)klysti, apsirikti; apsipažinti
ermita *(m)* – atsiskyrėlio būstas; koplytėlė
erosión *(f)* – erozija
esa – ta
escala *(f)* – nutūpimas (lėktuvo); skalė
escarola *(f)* – salotų rūšis
escenario *(m)* – scena
escoba *(f)* – šluota
escocer – deginti, svilinti
escoger (de, en, entre) – išsirinkti, pasirinkti
escondidas *(f) (pl)* – slaptavietė
a escondidas – slapčiomis, vogčiomis, nepastebimai
escribir – rašyti
escuchar – klausyti
escuela *(f)* – pradinė mokykla
ese, esos – tas, tie
esencial – pagrindinis,-ė, esminis,-ė
esfuerzo *(m)* – pastanga; jėga
esmerado – atidus; kruopštus, dailus
esmerarse (en) – stengtis iš paskutiniųjų
esmero *(m)* – atidumas, kruopštumas; dailumas
eso – tai, tatai, tas
espacioso – erdvus
espalda *(f)* – nugara
dar (se) de espaldas – išvirsti aukštielninkam
español *(m)* – ispanas; ispaniškai
esparcir – (iš)barstyti, (iš)mėtyti
especial – specialus,-i; ypatingas,-a; keistas,-a, neįprastas,-a
en especial – ypač, svarbiausia
especialidad *(f)* – ypatybė, savitumas; specialybė
espectáculo *(m)* – spektaklis
espectador *(m)* – žiūrovas
espejo *(m)* – veidrodis
esperanza *(f)* – viltis
esperar (a) – laukti, tikėtis
esperar + *bendratis* – tikėtis ką nors daryti
espiar – šnipinėti
espina *(f)* – spyglys; ašaka; rakštis
esplendidez *(f)* – puikumas; prašmatnumas; grožis
espléndido – spindulingas; skaistus, puikus, prašmatnus
esposo *(m)* – vyras (sutuoktinis)
esquí *(m)* – slidė; slidinėjimas
esquiar – slidinėti
esquina *(f)* – kampas; kertė
esta – ši, šita
estabilidad *(f)* – pastovumas; stabilumas; pusiausvyra
estable – pastovus,-i; stabilus,-i, tvirtas,-a
establecimiento *(m)* – įstaiga, įmonė
estación *(f)* – stotis; metų laikas
estadio *(m)* – stadionas
estado *(m)* – būklė; padėtis
Estado – valstybė
estado civil – civilinė būklė
Estados Unidos de América (EEUU) – Jungtinės Amerikos Valstijos (JAV)
estancia *(f)* – apsistojimas; buvimas; *Am.* dvaras, ūkis
estante *(m)* – lentyna, etažerė
estar – būti
estar a punto de – būti pasirengusiam
estar de acuerdo – sutikti; būti tos pačios nuomonės
está listo – jau paruoštas
estar listo – būti pasiruošusiam
estar loco por – eiti iš proto dėl
Este *(m)* – Rytai (pasaulio šalis)
este – šis, šitas
estético – gražus; estetiškas
estilo *(m)* – stilius
estilo libre – laisvas stilius

estilo braza – brasas
estimado – gerbiamas, brangus
estirar – (iš)tiesti, (iš)tempti
esto – šitai, tai
estómago *(m)* – skrandis
estonio *(m)* – estas; estiškas
estos – šie, šitie
estrechar – spausti, spustelėti (ranką); siaurinti; apkabinti
estrecho – siauras, ankštas
estrenar – pirmąsyk rodyti
estudiante *(m, f)* – studentas,-ė; mokinys,-ė
estudiantil – studentiškas,-a; studentų
estudiar (para) – mokytis, studijuoti
estupendo – nuostabus, nepaprastas
europeo *(m)* – europietis; europietiškas
evaporarse – dingti, išnykti; išgaruoti
evidente – aiškus,-i, neabejotinas,-a
evitable – išvengiamas,-a
evitar – išvengti
evocación *(f)* – prisiminimas
evocar – prisiminti
exactamente – teisingai, tikrai, tiksliai
exacto – teisingas, tikslus; punktualus
examen *(m)* – egzaminas
excelente – puikus,-i, labai geras,-a
excepción *(f)* – išimtis; ypatingumas
con excepción (de) = a excepción (de) – išskyrus
excepcional – ypatingas,-a, nepaprastas,-a
excepto – išskyrus, be
exclamación *(f)* – šūksnis; šauktukas
exclamar – sušukti
excluir (de) – išbraukti, išmesti
exclusión *(f)* – pašalinimas, išmetimas
excursión *(f)* – išvyka; ekskursija
ir de excursión – iškylauti
excusa *(f)* – atsiprašymas; pa(si)teisinimas
dar sus excusas – atsiprašyti
exigir – reikalauti
existente – esantis,-i; esamas,-a
existir – būti, egzistuoti
éxito *(m)* – sėkmė, pasisekimas
exótico – egzotiškas
experiencia *(f)* – patirtis, patyrimas
explicable – paaiškinamas,-a
explicación *(f)* – paaiškinimas
explicar – (pa)aiškinti
explotación *(f)* – eksploatavimas
explotar – naudoti; iškasti; eksploatuoti
exposición *(f)* – paroda; ekspozicija; (iš) dėstymas
expresión *(f)* – išraiška (veido); posakis; *dgs.* linkėjimai, sveikinimai
exprimir – (iš)sunkti, (iš)spausti (sultis)
extenderse (a, en) – tęstis; plytėti
extraer – (iš)traukti; (iš)rauti, pašalinti
extranjero *(m)* – užsienietis; užsieninis; užsienio
extrañar – (iš)tremti; atstumti; ilgėtis
extraño – keistas; svetimas
es extraño que – keista, kad
extraordinario – nuostabus, puikus; nuostabu!

fábrica *(f)* – fabrikas, gamykla
fácil – lengvas,-a, nesudėtingas,-a
facilidad *(f)* – gabumas; lengvumas
facturar – atiduoti bagažą
faja *(f)* – juosta (aplink juosmenį)
falda *(f)* – sijonas
falso *(m)* – apgavikas; melagingas; dviveidis
faltar – trūkti; likti; neateiti
fama *(f)* – reputacija, garbė, garsas
de fama – įžymus, garsus
familia *(f)* – šeima
familiar – familiarus,-i, nuoširdus,-i; šeimõs
famoso – garsus, žymus; neįprastas
fantasma *(m)* – vaiduoklis
fantástico – fantastinis, nuostabus
farmacia *(f)* – vaistinė
fascinar – (ap)žavėti, (ap)kerėti
fatigar – (nu)varginti, (nu)alsinti; įkyrėti
fatigarse (de, por) – nuvargti
favor *(m)* – malonė; paslauga
favorito – mėgstamas, mylimas
febrero *(m)* – vasaris
fecha *(f)* – data
felicidad *(f)* – laimė
felicitación *(f)* – sveikinimas; *dgs.* linkėjimai
felicitar – sveikinti, linkėti laimės
feliz – laimingas,-a
femenino – moteriškoji giminė
fenomenal – nepaprastas,-a, stebuklingas,-a; gigantiškas,-a

feo – negražus; bjaurus
ficha *(f)* – žetonas; kortelė
fidelidad *(f)* – ištikimybė; atsidavimas; tikrumas
fideos *(m)* – makaronai
fiebre *(f)* – karštis, temperatūra
fiel – ištikimas,-a
fiera *(f)* – žvėris
fiesta *(f)* – šventė
fijarse (en) – įsižiūrėti; patikslinti
fila *(f)* – eilė, vora
fin *(m)* – galas, pabaiga; tikslas
los fines de semana – savaitgaliai, savaitgaliais
fingir – apsimesti, dėtis; išsigalvoti
fino – smailus; geros kokybės; vertingas
firmar – pasirašyti
físico *(m)* – fizikas; fizinis; fizikos
flaco – liesas, sudžiūvęs, ištįsęs
flamear – liepsnoti, degti; plevėsuoti
flamenco *(m)* – flamenko stilius (apie šokius, muziką); andalūzų
flor *(f)* – gėlė
florecer – žydėti; klestėti
florero *(m)* – vaza
folclore *(m)* – folkloras
folclórico – folklorinis
fondo *(m)* – dugnas; apačia; galas (kambario); fonas; fondas
a fondo – iš pagrindų, iš esmės; nuodugniai
forestal – miško, miškų
forma *(f)* – forma, pavidalas; būdas
formal – rimtas,-a, solidus,-i; formalus,-i
formar(se) – su(si)daryti, formuoti(s)
formidable – didelis,-ė; stiprus,-i, galingas,-a; nuostabus,-i; stebėtinas,-a
fotografía *(f)* – nuotrauka
fotografiar – fotografuoti
francés *(m)* – prancūzas; prancūziškai
franquear – apmokėti pašto ženklais
franqueo *(m)* – apmokėjimas pašto ženklais
frasco *(m)* – flakonas, buteliukas
frecuencia *(f)* – dažnumas
frecuente – dažnas,-a, pasikartojantis,-i
freír – kepti
frente *(m)* – frontas
frente *(f)* – kakta
frente (a) *<prep>* – prieš, priešais
fresa *(f)* – braškė
fresco – vėsus; šviežias
frialdad *(f)* – šaltumas
frío *(m)* – šaltis, speigas
frío – šaltas
frito – keptas
fruta *(f)* – vaisius
fuego *(m)* – ugnis
fuente *(f)* – dubuo; šaltinis; fontanas
fuera (de) *<prep>* – išorėje, lauke; į lauką
fuerte – stiprus,-i
fuerza *(f)* – jėga
fumar – rūkyti
función *(f)* – seansas
fundación *(f)* – (į)kūrimas, sukūrimas
fundar – (į)kurti, sukurti
furioso – įtūžęs, piktas
furtivo – slaptas, daromas slapčiomis
fútbol *(m)* – futbolas
futuro *(m)* – ateitis, rytojus; *gram.* būsimasis laikas
futuro – būsimas, ateities; ateinantis

gafas *(f) (pl)* – akiniai
galleta *(f)* – sausainis
gallina *(f)* – višta
gallinero *(m)* – vištidė
gana *(f)* – noras
tener ganas de + *bendratis* – norėti ką nors daryti
ganar – laimėti; už(si)dirbti; išlošti; pralenkti
garganta *(f)* – gerklė
gas *(m)* – dujos
gaseosa *(f)* – limonadas
gasolina *(f)* – benzinas
gasolinera *(f)* – degalinė
gastar (en) – išleisti (pinigus); (su)naudoti
gato *(m)* – katinas
gazpacho *(m)* – gaspačo (ispaniškas patiekalas)
gemido *(m)* – dejonė, aimana
generalmente – paprastai; dažniausiai
generoso – dosnus; kilnus
genio *(m)* – būdas; nuotaika; genijus
gente *(f)* – žmonės
gentil – mandagus,-i; kilnus,-i; simpatiškas,-a
geografía *(f)* – geografija
geográfico – geografinis

Georgia *(f)* – Gruzija
gerundio *(m)* – *gram.* gerundijus
gimnasia *(f)* – gimnastika
giro *(m)* – perlaida; apsisukimas; apyvarta
giro postal – pašto perlaida
gitano *(m)* – čigonas
glorioso – šlovingas
gobernante *(m)* – valdytojas, valdovas, vadovas
gobierno *(m)* – valdymas; vyriausybė; valdžia
gol *(m)* – įvartis
golosina *(f)* – saldumynas
golpe *(m)* – smūgis; kartas; staigmena; bėda
de golpe – iš karto, išsyk, staiga
goma *(f)* – trintukas; guma
gordo – storas
gorila *(m)* – gorila
gorro *(m)* – kepuraitė
gota *(f)* – lašas
grabado *(m)* – graviūra; įrašas (garso)
gracias – ačiū
grácil – laibas,-a, lieknas,-a; gražutis,-ė
gradas – amfiteatras; pakilimas
grado *(m)* – laipsnis; kursas, klasė; pakopa
gramo *(m)* – gramas
grande – didelis,-ė
gratis – nemokamai, veltui
grave – rimtas,-a (argumentas, liga ir pan.); sunkus,-i
gravedad *(f)* – rimtumas (žodžių); pavojingumas; trauka
griego *(m)* – graikas; graikiškas
grifo *(m)* – kranas, čiaupas; grifas
gripe *(f)* – gripas
gris – pilkas,-a
gritar – rėkti, šaukti
grito *(m)* – riksmas, šauksmas
gritón *(m)* – rėksnys
grosería *(f)* – šiurkštumas; užgaulė
grosero – grubus, netašytas; grubaus darbo
grupo *(m)* – grupė, būrys
guante *(m)* – pirštinė
guapo – šaunus, gražus
guardar – pasisavinti; laikyti
guerra *(f)* – karas
guía *(m)* – gidas; vadovas
guía *(f)* – informacinė knyga
guión *(m)* – scenarijus; brūkšnys
gustar – patikti, mėgti
gusto *(m)* – skonis
con mucho gusto – su malonumu
mucho gusto – malonu susipažinti

hábil – apsukrus,-i; sumanus,-i; nagingas,-a; gabus,-i; linkęs,-usi (į ką nors)
habitación *(f)* – kambarys
habitante *(m)* – gyventojas
habitar – gyventi
habitualmente – įprastai, kaip įprasta, dažniausiai
hablar – kalbėti
hacer – daryti
hacer + *bendratis* – priversti kitą ką nors daryti
hacer boca – užkąsti
hacer buen (mal) tiempo – būti geram (blogam) orui
hacer burla (burlarse) – šaipytis
hace calor – šilta; karšta
hacer caso – klausyti (tėvų ir pan.); kreipti dėmesį
hacer falta – trūkti
hace frío – šalta
hacer juego – derintis
hacer la cama – kloti lovą
hacer llorar – pravirkdyti
hace mucho (tiempo) – seniai
hacer piernas – mankštinti kojas; pabėgti
hace poco (tiempo) – neseniai
hacer reír – prajuokinti
hace sol – saulėta
hacer todo lo posible – daryti kas įmanoma
hace un año (dos, tres años) – prieš metus (dvejus, trejus metus)
hacer un favor – pasitarnauti, padaryti paslaugą
hacer un papel (actuar) – suvaidinti
hacer un poema – sukurti eilėraštį
hace un rato – prieš akimirką, prieš valandėlę
hacer un regalo – (pa)dovanoti
hacer un viaje (viajar) – keliauti
hacer una pregunta (preguntar) – užduoti klausimą (klausti)
hacer uso (usar) – naudoti; vartoti
hace viento – vėjuota
tener mucho que hacer – turėti daug darbo

hacia *<prep>* – link
hacha (el) *(f)* – kirvis
hallar – rasti (ieškant), aptikti (netyčia)
hallarse (en, con) – būti
  hallarse situado – būti (kur)
hambre (el) *(f)* – alkis
hambriento – alkanas
haragán *(m)* – tinginys; dykaduonis
hasta *<prep>* – iki; net(gi)
  hasta ahora – iki šiol
  hasta el año próximo – iki kitų metų
  hasta el año que viene – iki ateinančių metų
  hasta el día de hoy – iki šiol, iki šios dienos
  hasta el momento – iki šiol
  hasta el punto – iki tokio laipsnio
  hasta entonces – iki tada, iki tol
  hasta no poder más – iki galo; iš paskutiniųjų
  hasta que – kol
hay – yra
  hay que – reikia
  hay que + *bendratis* – reikia ką nors daryti
  hay de todo – visko pilna
hectárea *(f)* – hektaras
hecho *(m)* – dalykas; reikalas; įvykis; faktas
helado *(m)* – ledai
helar – šaldyti
heredar (de) – paveldėti
herido – sužeistas
hermano, hermana – brolis, sesuo
hermoso – gražus
hervir (en) – virti
herrero *(m)* – kalvis
hígado *(m)* – kepenys
hija *(f)* – duktė
hijo *(m)* – sūnus; vaikas
hincha *(m)* – aistruolis, fanas
hispano – ispanakalbis; ispanų
histeria *(f)* – isterija
historia *(f)* – istorija
historial *(m)* – aprašymas
hoja *(f)* – lapas
hojear – sklaidyti, vartyti (knygą)
holandés *(m)* – olandas; olandiškas
hombre *(m)* – vyras; žmogus
hombro *(m)* – petys
  a hombros – ant pečių
honestidad *(f)* – dorovė, garbė, padorumas
honesto – doras, sąžiningas; teisingas
hongo *(m)* – grybas
honor *(m)* – (pa)dorumas; garbė; dorybė
honorable – garbingas,-a; gerbiamas,-a; garbus,-i
honra *(f)* – orumas, garbė; šlovė; dora
honradez *(f)* – dorumas, sąžiningumas; teisingumas
hora *(f)* – valanda
horario *(m)* – tvarkaraštis
horizontal *(m)* – horizontalė; horizontalus
horizonte *(m)* – horizontas, akiratis
horrible – šiurpus,-i, siaubingas,-a, baisus,-i
horror *(m)* – siaubas, baisybė
hospital *(m)* – ligoninė
hotel *(m)* – viešbutis
hoy – šiandien
  hoy en día – šiais laikais
  hoy mismo – tuoj pat, šiandien pat
hueso *(m)* – kaulas
huevo *(m)* – kiaušinis
huir (a, de) – pabėgti
humanidad *(f)* – humaniškumas; žmonija
humanista *(m, f)* – humanistas,-ė
humano – humaniškas
húmedo – drėgnas; šlapias
humor *(m)* – nuotaika; humoras
  estar de buen (mal) humor – būti geros (blogos) nuotaikos
hurtadillas (a hurtadillas) – slapčiomis, patyliukais
¡hurra! – valio!

idea *(f)* – idėja, suvokimas
ideal – idealus,-i, tobulas,-a
idéntico – identiškas, toks pat, vienodas
idioma *(m)* – kalba
iglesia *(f)* – bažnyčia
ignorante *(m, f)* – nemokša
ignorar – nežinoti
igual – vienodas,-a; (labai) panašus,-i; lygus,-i
igualdad *(f)* – lygybė
igualmente – jums (tau) taip pat

ileal – neištikimas,-a
ilegal – nelegalus,-i
ilimitado – nelimituotas
ilógico – nelogiškas
iluminar – apšviesti, iliuminuoti
imaginarse – įsivaizduoti; išgalvoti; manyti
impaciente – nekantrus,-i; irzlus,-i
impar – neporinis, nelyginis
imperfecto – netobulas; *gram.* būtasis dažninis laikas
impetuoso – smarkus, veržlus, audringas
imponente – įspūdingas,-a; didingas,-a
importado – importuotas, įvežtas
importancia *(f)* – svarba; reikšmingumas
importante – svarbus,-i, reikšmingas,-a
imposible – negalimas, neįmanomas
imprescindible – gyvybiškai svarbus,-i; būtinas,-a
impresión *(f)* – įspūdis; jausmas
tener la impresión de (que) – manyti (kad); susidaryti įspūdį (kad)
impreso *(m)* – blankas; spaudinys
improviso – netikėtas, staigus
de improviso – staigiai, netikėtai
imprudente – neatsargus,-i; nemandagus,-i; nekuklus,-i
impudor *(m)* – nepadorumas
impuro – netikras, negrynas
incluir (en, entre) – įtraukti; įdėti
inclusión *(f)* – įtraukimas; įdėjimas
con inclusión de – pridedant; įskaitant
incluso=inclusive – imtinai, įskaitytinai, išskirtinai
inconsciente *(m)* – pasąmonė
inconsciente – nesąmoningas,-a; netyčinis,-ė ; be sąmonės
inconveniente *(m)* – kliūtis, sunkumas
inconveniente – nederamas,-a
incorporación *(f)* – pri(si)jungimas; į(si)jungimas
increíble – neįtikėtinas,-a; neįmanomas,-a
indecente – nesąžiningas,-a, nedoras,-a
independiencia *(f)* – nepriklausomybė
indeterminable – begalinis,-ė; nesibaigiantis,-i
indicar – parodyti; (nu)rodyti
indigestión *(f)* – skrandžio sutrikimas; nevirškinimas
indignacion *(f)* – pasipiktinimas
indignar – piktinti
indispensable – būtinas,-a
individualista – individualus; atskiras; nedalomas
indudable - neabejotinas,-a
industrial – industrinis,-ė, pramoninis,-ė; pramonės
industrioso – produktyvus; labai darbštus
inesperado – nelauktas
infancia *(f)* – vaikystė
inferior – žemesnis,-ė; prastesnis,-ė; blogesnis,-ė
ínfimo – pats žemiausias, mažiausias, blogiausias
infinitivo – begalinis, amžinas; *gram.* bendratis
inflamación *(f)* – uždegimas
inflamar – uždegti
influencia *(f)* – įtaka, poveikis; įtakingumas
influir (en) – daryti įtaką
informe *(m)* – pranešimas; *dgs.* informacija, duomenys
ingeniero *(m)* – inžinierius
Inglaterra – Anglija
inglés *(m)* – anglas; angliškas
inmediatamente – tuoj pat
inmediato – greitas; artimas; artimiausias
de inmediato – greitai
inmensidad *(f)* – beribiškumas; gausumas; didumas
inmenso – beribis; gausus; didžiulis
inmoral – amoralus,-i
inmortal – nemirtingas,-a
inmóvil – nejudantis,-i; nejudrus,-i
inolvidable – nepamirštamas,-a
inquieto – neramus
inquietud *(f)* – nerimas; susirūpinimas
inseguro – netikras
insinuar – daryti užuominą
insistir (en) – primygtinai kartoti; prašyti; reikalauti
insoportable – nepakenčiamas,-a
instante *(m)* – akimirka, mirksnis
al instante – tuojau pat, nedelsiant
instituto *(m)* – institutas
inteligente – protingas,-a; gabus,-i
intensidad *(f)* – intensyvumas; stiprumas
intenso – labai didelis; intensyvus

intentar (de) – mėginti; stengtis; ketinti
intentar + *bendratis* – mėginti ką nors daryti
interés *(m)* – susidomėjimas; dėmesys
interesado – suinteresuotas
interesante – įdomus,-i
interesar (a, por) – dominti, rūpėti
interrumpir – sustabdyti; pertraukti; trukdyti
invento *(m)* – išradimas; išrastas daiktas
inversión *(f)* – investicija
invertir (en) – investuoti
invierno *(m)* – žiema
invitación *(f)* – (pa)kvietimas
invitado *(m)* – svečias
invitar – pakviesti
inyección *(f)* – injekcija; leidžiamieji vaistai
poner una inyección – suleisti vaistus
ir (a, de, en) – eiti; važiuoti; tikti
ir a + *bendratis* – eiti ką nors daryti
ir a caballo – joti
ir de compras – eiti apsipirkti
ir de visita – eiti į svečius
ironía *(f)* – ironija
irónico – ironiškas, pašaipus
irreal – netikras,-a, nerealus,-i
irregular – netaisyklingas,-a
irremediable – nepataisomas,-a
irritar – erzinti, siutinti
irrompible – nedūžtamas,-a; nelaužomas,-a, neplėšomas,-a
irse (a, de) – išeiti, išvažiuoti
Italia *(f)* – Italija
izquierda *(f)* – kairioji pusė
a la izquierda – kairėje

jabalí *(m)* – šernas
jabón *(m)* – muilas
jamás – niekada
jamón *(m)* – kumpis
japonés *(m)* – japonas; japoniškas
jardín *(m)* – sodas
jardinero *(m)* – sodininkas
jarrón *(m)* – vienaąsis ąsotis
jaula *(f)* – narvas, narvelis
jefe *(m)* – šefas, viršininkas
jerez *(m)* – cheresas
jersey*(m)* – megztinis
jinete *(m)* – raitelis, jojikas
jota *(f)* – vienuoliktoji ispanų abėcėlės raidė
joven *(m, f)* – jaunuolis,-ė; jaunas,-a
jovial – jaunatviškas,-a
joya *(f)* – brangenybė; juvelyrinis dirbinys
juego *(m)* – žaidimas; komplektas
juego de café – kavos servizas
juego de dormitorio – miegamojo komplektas
juego de mesa – stalo servizas
juego de té – arbatos servizas
Juegos Olímpicos – Olimpinės žaidynės
jueves *(m) (sing, pl)* – ketvirtadienis
jugar (a) – žaisti
juguete *(m)* – žaislas
julio *(m)* – liepa
junio *(m)* – birželis
junto a *<prep>* – šalia
juntos, juntas – kartu
justamente – kaip tik; tiksliai
justo – teisingas; pagrįstas; tikslus
juzgado *(m)* – teismas; teismo rūmai
juventud *(f)* – jaunystė

kilo (quilo) *(m)* – kilogramas
kilómetro (quilómetro) *(m)* – kilometras
kiosco (quiosco) *(m)* – kioskas

labor *(f)* – darbas; rankdarbis
lado *(m)* – briauna, kraštas; pusė, šalis
a algún lado – kur nors
ladrar (a) – loti, skalyti
ladrón *(m)* – vagis
lago *(m)* – ežeras
lamentablemente – gaila, bet
lamentar – gailėtis; apgailestauti; užjausti
lámpara *(f)* – lempa
lana *(f)* – vilna
langostino *(m)* – krevetė
lanzar – mesti, sviesti
lápiz *(m)* – pieštukas
largo – ilgas
lástima *(f)* – užuojauta, pasigailėjimas
lastimar(se) – su(si)žeisti
lavable – plaunamas
lavar – skalbti, plauti, prausti
lavarse – praustis; plautis
leal – ištikimas,-a

lección *(f)* – pamoka; paskaita; pamokymas
lechuga *(f)* – salota
leer – skaityti
legal – legalus,-i
legendario – legendinis
legua *(f)* – ispanų ilgio matas (~ 5,5 km)
lejano – tolimas, atokus
lejos – toli
a lo lejos – tolumoje
lejos de *<prep>* – toli nuo
lengua *(f)* – kalba; liežuvis
lento – lėtas; vangus
leña *(f)* – malkos
león *(m)* – liūtas
leopardo *(m)* – leopardas
letón *(m)* – latvis; latviškas
levantar(se) – kelti(s)
leve – nežymus,-i; lengvas;-a
ley *(f)* – įstatymas
leyente *(m)* – skaitytojas; skaitantis
libertad *(f)* – laisvė
libertador – išvadavimo, išlaisvinimo
libre – laisvas,-a; nepriklausomas,-a; neužimtas,-a; atviras,-a
libro *(m)* – knyga
licor *(m)* – likeris
líder *(m)* – lyderis
ligero – nesunkus; greitas; lengvas
limitado – limituotas, suvaržytas
limosna *(f)* – išmalda
limpiar(se) – švarinti(s), valyti(s); šveisti(s)
limpio – švarus
lindo – *Am.* gražus, puikus
línea *(f)* – linija; eilutė (rašto); maršrutas
lista *(f)* – sąrašas
listo – pasiruošęs; apsukrus; greitas
estar listo – būti pasiruošusiam
listo – viskas gerai
litera *(f)* – gultas; neštuvai
litro *(m)* – litras
lituano *(m)* – lietuvis; lietuviškas
lo *(bevardės giminės artikelis)*
lo demás – kitkas, visa kita
lo que – tai ką; ką
lo siento – apgailestauju
lo – jį *(asm. įvardžio galininko linksnis)*
local *(m)* – patalpa
loco – išprotėjęs, pamišęs
locura *(f)* – beprotybė, pamišimas; kvailystė
lógico – logiškas
es lógico que – logiška, kad
Londres *(m)* – Londonas
longitud *(f)* – ilgis, ilgumas
loro *(m)* – papūga
liviano – *Am.* lengvas
lucir – nešioti, dėvėti; spindėti; puikiai atrodyti
luchar – kovoti
luego – vėliau, po to
lugar *(m)* – vieta; vietovė
lunes *(m) (sing, pl)* – pirmadienis
llaga *(f)* – žaizda; opa
llamada *(f)* – skambutis (durų, telefono ir pan.); šaukimas
llamar (a, por) – vadinti, kviesti; belsti (į duris)
llamar por teléfono – skambinti telefonu
llamarse – vadintis
llave *(f)* – raktas
llegada *(f)* – atvykimas, atėjimas
llegar (a, de) – atvykti; atvažiuoti; pasiekti
llegar a ver – pamatyti
lleno – pilnas
llevar (a) – (nu)nešti; nešioti; vežioti; (nu)vesti, (nu)lydėti
llorar – verkti
llorón *(m)* – verksnys
llover – lyti
llovizna *(f)* – dulksna
lloviznar – lynoti
lluvia *(f)* – lietus
lluvioso – lietingas

madera *(f)* – mediena
madre *(f)* – motina
madrina *(f)* – krikšto motina
maduro – prinokęs, subrendęs; brandus
de edad madura – pagyvenęs
madrugada *(f)* – apyaušris, ankstus rytas
de madrugada – paryčiui
maestro *(m)* – mokytojas
magnífico – puikus, prašmatnus
mal – blogai
maldad *(f)* – blogis, piktavališkumas
maldecir (a) – prakeikti; iškoneveikti
maldito – prakeiktas, bjaurus
maleta *(f)* – lagaminas
maletero *(m)* – bagažinė
malo – blogas

mamá *(f)* – mama
mamífero *(m)* – žinduolis
mandar (a) – įsakinėti, liepti; (iš)siųsti
manera *(f)* – būdas, maniera
de ninguna manera – jokiu būdu
la manera de – būdas kaip
la manera de pensar – mąstysena, mąstymo būdas
manga *(f)* – rankovė
mano *(f)* – ranka, plaštaka
mantecado – grietininis
mantener (a) – (pa)laikyti, išlaikyti (šeimą ir pan.)
mantenerse (en) – laikytis vietoje
mantequilla *(f)* – sviestas
mantilla *(f)* – mezginių skara prie šukų (Ispanijoje)
mantón (de Manila) *(m)* – didelė skara, šalis
manual *(m)* – vadovėlis; rankinis
manzana *(f)* – obuolys; kvartalas
maña *(f)* – įgudimas; sumanumas; blogas įprotis
mañana *(m)* – ateitis
mañana *(f)* – rytas
mañana – rytoj
de mañana – *Am.* iš ryto
por la(s) mañana(s) – iš ryto (rytais)
mapa *(m)* – žemėlapis
máquina *(f)* – mašina; aparatas; mechanizmas
máquina de afeitar – skutimosi mašinėlė
máquina de escribir – rašomoji mašinėlė
máquina de coser – siuvamoji mašina
mar *(m, f)* – jūra
el Mar Negro – Juodoji jūra
el Mediterráneo – Viduržemio jūra
maravilla *(f)* – stebuklas
maravillar – stebinti, žavėti
marcar – (su)rinkti (telefono numerį); žymėti
marchar (a) – eiti, keliauti, vykti; plėtotis; marširuoti
marcharse (a) – išeiti, iškeliauti, išvykti
marchitarse – vysti, džiūti
mareado – apsvaigęs
margarita *(f)* – ramunė
marido *(m)* – vyras, sutuoktinis
marinero *(m)* – jūreivis
marisco *(m)* – moliuskas; jūros gėrybė
marítimo – jūrinis
martes *(m) (sing, pl)* – antradienis
marzo *(m)* – kovas
marrón – rudas
más – daugiau, labiau
más o menos – daugmaž
más tarde – vėliau
masa *(f)* – masė; tešla
masculino – vyriškoji giminė
matador *(m)* – matadoras
matar – (nu)žudyti, užmušti
matemáticas *(f) (pl)* – matematika
material *(m)* – medžiaga; duomenys
matrimonio *(m)* – sutuoktiniai; santuoka
matutino – rytinis
máximo *(m)* – maksimumas
máximo – pats didžiausias, aukščiausias, maksimalus
mayo *(m)* – gegužė
mayor – vyresnis, -ė; didesnis, -ė
mayoría *(f)* – dauguma, diduma
medalla *(f)* – medalis
media *(f)* – kojinė
medicina *(f)* – vaistas; medicina
médico *(m)* – gydytojas
medida *(f)* – (iš)matavimas, dydis; *dgs.* priemonės
tomar medidas – imtis priemonių
medieval – viduramžių
medio, media – pusė
medio dormido – pusiau miegantis
medir – matuoti
mejor – geresnis,-ė; geriau
mejorable – pagydomas,-a
mejoramiento *(m)* – pagerėjimas
mejorar (de) – gerinti, stiprinti sveikatą; sveikti, gerėti
mejorarse (de) – sveikti
melocotón *(m)* – persikas
mendigo *(m)* – elgeta
menor – jaunesnis, -ė; mažesnis, -ė
menos – mažiau; be; minus
menta *(f)* – mėta
mentir – meluoti
mentira *(f)* – melas
mentiroso *(m)* – melagis
mercado *(m)* – turgus
merecer – būti vertam, nusipelnyti

meridional – pietinis; pietų
mes *(m)* – mėnuo
mesa *(f)* – stalas
mesón *(m)* – stilizuotas restoranas; užeiga
metal *(m)* – metalas
meter (en, entre) – (į)dėti, (į)kišti, įvesti
meterse (a, en) – įlįsti, įsiveržti; įsikalti (į galvą)
método *(m)* – metodas; vadovėlis
metro *(m)* – metras; metro
metro cuadrado – kvadratinis metras
metro cúbico – kubinis metras
mexicano [mechikáno] *(m)* – meksikietis; meksikietiškas
mezclar (con) – maišyti, miešti
mi, mis – mano
miedo *(m)* – baimė
tener miedo – bijoti
miembro *(m)* – narys; kūno dalis
mientras – tuo metu, kai; kol
mientras tanto – tuo tarpu
miércoles *(m) (sing, pl)* – trečiadienis
mil *(m)* – tūkstantis
milagro *(m)* – stebuklas
milagroso – stebuklingas
milenio *(m)* – tūkstantmetis
millón *(m)* – milijonas
mimoso *(m)* – išlepintas; išpaikintas
mínimo *(m)* – minimumas
mínimo – pats mažiausias, minimalus
ministerio *(m)* – ministerija
minuto *(m)* – minutė
mirada *(f)* – žvilgsnis
mirar – žiūrėti
mismo – pats
misterioso – paslaptingas, mįslingas
mitad *(f)* – pusė; vidurys
mixto – mišrus
mocoso *(m)* – snarglius
moda *(f)* – mada
modales *(m) (pl)* – manieros
modelar – formuoti, modeliuoti
modelo *(m)* – modelis; pavyzdys; manekenas
moderno – modernus; naujoviškas
modo *(m)* – būdas; maniera
mojado – šlapias; drėgnas
molestar – neduoti ramybės; trukdyti; erzinti
momento *(m)* – momentas, akimirka
monasterio *(m)* – vienuolynas
monja *(f)* – vienuolė
monje *(m)* – vienuolis
mono *(m)* – beždžionė
mono – žavus, mielas, dailutis
montaña *(f)* – kalnas; kalnuota vietovė
montañoso – kalnuotas
montar (a) – (į)lipti, (į)sėsti; atsisėsti (ant arklio)
montar a caballo – joti, jodinėti
monte *(m)* – kalnas; miškas
montón *(m)* – krūva; šūsnis
un montón de – daugybė, daug
monumental – monumentalus,-i, didingas,-a, įspūdingas,-a
monumento *(m)* – paminklas, monumentas
moral – moralus,-i
morder – sukąsti; įkąsti
moreno – tamsiaplaukis
morir(se) (de, por) – mirti
morirse por ver – mirti iš noro pamatyti
mortal – mirtingas
mosca *(f)* – musė
mostrar – rodyti
motivo *(m)* – priežastis; motyvas
motor *(m)* – motoras
mover – judinti
moverse – judėti
móvil – judrus,-i; judantis,-i
movimiento *(m)* – judėjimas
muchacho *(m)* – vaikinas
muchacha *(f)* – mergina
mucho – daug; labai
mudarse (de) – kraustytis (į kitą butą); persirengti
mueble *(m)* – baldas
muela *(f)* – krūminis dantis
muerte *(f)* – mirtis
mujer *(f)* – moteris; žmona
mulo, mula – mulas, mulė
multa *(f)* – (pa)bauda
poner una multa – paskirti baudą
multinacional – internacionalinis,-ė
múltiple – įvairus,-i; sudėtingas,-a; apstus,-i
multiplicación *(f)* – *mat.* daugyba
mundial – pasaulinis,-ė
mundo *(m)* – pasaulis

municipal – miesto savivaldybės
muñeca *(f)* – lėlė; riešas
muralla *(f)* – siena (tvirtovės)
murmurar (de) – šnabždėti
música *(f)* – muzika
muy – labai

nacer – gimti
nacimiento *(m)* – gimimas
fecha de nacimiento – gimimo data
nación *(f)* – tauta; kraštas, šalis
nacional – nacionalinis,-ė, tautinis,-ė, liaudies
nacionalidad *(f)* – tautybė
nada – nieko
de nada – nėra už ką
no es nada – nieko tokio
nadar – plaukti
nadie – niekas (apie asmenį)
naranja *(f)* – apelsinas; apelsininė spalva
narración *(f)* – pasakojimas
natación *(f)* – plaukimas
natal – gimtasis, gimtoji
natural – natūralus,-i
naturaleza *(f)* – gamta; prigimtis
naturalmente – savaime suprantama
Navidad *(f)* – Kalėdos
necesario – reikalingas; būtinas; reikiamas
es necesario + *bendratis* – reikia ką nors daryti
necesitar – reikėti
negar – neigti
negarse (a) – atsisakyti
negarse a + *bendratis* – atsisakyti ką nors daryti
negro – juodas
nene *(m)* – vaikas; berniukas
nervio *(m)* – nervas; sausgyslė; gysla (lapo)
nervioso – susinervinęs
neto – grynas; neto; ryškus
nevar – snigti
nevera *(f)* – šaldytuvas
neumático *(m)* – pneumatinė padanga
neutro – neutralus; *gram.* bevardė giminė
nevada *(f)* – snigimas; pūga; sniegas
ni – nei
ni aun = ni siquiera – net ne
niebla *(f)* – rūkas
nieto – anūkas
nieve *(f)* – sniegas
ninguno – joks
niño *(m)* – berniukas
no – ne
no es para tanto – iš tiesų taip nėra, nereikia perdėti
no importa – nesvarbu
no hace falta – nereikia, nebūtina
no tener en cuenta – neteikti kam reikšmės; neturėti galvoje
no tener inconveniente – neprieštarauti
noble – garbingas, -a, kilnus, -i
nocturno – naktinis
noche *(f)* – naktis
Nochebuena – Kūčios
nogal *(m)* – riešutmedis
nombre *(m)* – vardas; pavadinimas
normal – normalus,-i
Norte *(m)* – Šiaurė (pasaulio šalis)
nostalgia *(f)* – ilgesys
tener nostalgia – pasiilgti
notable – įsimintinas,-a, žymus,-i
noticia *(f)* – naujiena, žinia, žinutė (laikraščio)
novedad *(f)* – naujovė; naujiena
novela *(f)* – romanas
noviembre *(m)* – lapkritis
novio *(m)* – sužadėtinis; jaunasis
nubarrón *(m)* – juodas debesis
nube *(f)* – debesis
nublado – apsiniaukęs
nuera *(f)* – marti
nuestro, nuestra – mūsų
nuevo – naujas
numerado – (su)numeruotas
número *(m)* – skaičius; numeris
numeroso – gausus, skaitlingas
nunca – niekada

o (u) – ar, arba
obedecer (a) – paklusti
obispo *(m)* – vyskupas
obligar (a, con) – priversti; liepti; įpareigoti
obligar a + *bendratis* – priversti kitą ką nors daryti
verse obligado – būti priverstam
obra *(f)* – kūrinys, veikalas; *dgs.* darbai
obrar – daryti; dirbti
obstante – kliudantis
no obstante – vis dėlto
no obstante que – nors

obtuso – bukas (kampas)
ocasión *(f)* – proga; atvejis
océano *(m)* – vandenynas
el océano Atlántico – Atlanto vandenynas
octubre *(m)* – spalis
ocupación *(f)* – okupacija; darbas, užsiėmimas
ocupante *(m)* – vietos turėtojas; automobilio keleivis
ocupar – užimti; užgrobti
ocurrir (a) – atsitikti, įvykti
Oeste *(m)* – Vakarai (pasaulio šalis)
oferta *(f)* – pasiūlymas, pasiūla; dovana, auka
oficial – oficialus,-i
oficina *(f)* – įstaiga, biuras, kontora; kabinetas
ofrecer (a) – pasiūlyti
ofrecerse – pasisiūlyti
ofrecerse a + *bendratis* – pasisiūlyti ką nors daryti
¡oh! – oi! ak! ai!
oír – girdėti
¡ojalá! – duok Dieve!
ojo *(m)* – akis
¡ojo! – atsargiai!
oliva *(f)* – alyva
olvidar (a) – pamiršti
olvidarse (de) – užmiršti
olla *(f)* – puodas
ónix *(m)* – oniksas
ópera *(f)* – opera
operación *(f)* – operacija; veiksmas
oportunidad *(f)* – patogi proga
oposición *(f)* – opozicija; prieštaravimas
opuesto – priešingas; priešais esantis
orden *(m)* – tvarka; drausmė; seka
orden *(f)* – įsakymas; ordinas
estar a las órdenes de alguien – būti kieno nors žinioje; klausyti (kieno nors) įsakymų
ordenado – tvarkingas
ordenar – įsakyti; (su)tvarkyti
ordinario – paprastas; įprastas, eilinis; neišauklėtas
oreja *(f)* – ausis
orgullo *(m)* – pasididžiavimas; didybė; puikybė
orgulloso – išdidus; išpuikęs
estar orgulloso (de) – didžiuotis (kuo)
oriental – rytinis, rytų
origen *(m)* – pradžia; kilmė; ištakos
original – originalus,-i, savitas,-a
oro *(m) (sing)* – auksas
oscilar – svyruoti; judėti; dvejoti, abejoti
oscuro – tamsus
oso *(m)* – lokys
ostra *(f)* – austrė
otoño *(m)* – ruduo
otro – kitas
ovalado – ovalinis
oveja *(f)* – avis

pabellón *(m)* – paviljonas; palapinė; fligelis (pastato)
paciencia *(f)* – kantrybė
paciente – kantrus,-i
padecer (con, de, por) – išgyventi, kentėti, sielotis
padre *(m)* – tėvas; *dgs.* tėvai
padrino *(m)* – krikšto tėvas
paella *(f)* – paelja (nacionalinis Ispanijos patiekalas)
país *(m)* – šalis; kraštas
paisaje *(m)* – peizažas; vaizdas
pajar *(m)* – šieno kupeta
pájaro *(m)* – paukštis
palabra *(f)* – žodis
palacio *(m)* – rūmai
palco *(m)* – tribūna (stadione); ložė (teatre)
pálido – perbalęs, išblyškęs
palmotear – ploti (katučių)
palo *(m)* – pagalys, baslys, kuolas
pampa *(f)* – lyguma; stepė
panorama *(f)* – panorama, vaizdas
pantalón *(m)* – kelnės
pantera *(f)* – pantera
papá *(m)* – tėtis
papel *(m)* – popierius; vaidmuo
par *(m)* – pora, dvejetas; porinis, lyginis
para *<prep>* – kam
para + *bendratis* – kokiam veiksmo tikslui
para el lunes – pirmadieniui
para fin de... – pabaigoje
para nada – visai
para mañana – rytdienai
para mí – mano manymu
para que – tam, kad
para siempre – visam laikui, amžinai

paraguas *(m) (sing, pl)* – skėtis
parar (a) – (su)stoti; liautis; sustabdyti
sin parar – nesustodamas, nesiliaudamas
parecer – manyti, būti nuomonės; atrodyti
parece mentira – neįtikėtina
parece (que) – atrodo (kad)
parecerse (a) – būti panašiam
parecido – panašus
pared *(f)* – siena
pareja *(f)* – pora, dvejetas; šokio partneris
parejo – lygus; vienodas
pariente *(m)* – giminė; giminaitis
parque *(m)* – parkas
parte *(f)* – pusė, kraštas; dalis
de mi parte – iš mano pusės
en todas partes – visur
participante *(m)* – dalyvis
participar (en) – dalyvauti
particular – ypatingas, savitas; nuosavas, privatus
partido *(m)* – rungtynės; partija
partir – (pa)dalyti; išvykti
pasado *(m)* – praeitis; *gram.* būtasis laikas
pasaje *(m)* – bilietas; (per)ėjimas
pasajero *(m)* – keleivis
pasar – (pra)leisti (laiką); praeiti; (per)eiti; atsitikti; įeiti
pasar a ser – tapti, virsti
pasar de largo – praeiti pro šalį
pasar por la cabeza – ateiti (dingtelėti) į galvą
pasatiempo *(m)* – pramoga
Pascuas (las) *(f)* – Velykos
pasear – pasivaikščioti
paseo *(m)* – pasivaikščiojimas
pasillo *(m)* – koridorius
paso *(m)* – žingsnis
a paso lento – lėtais žingsniais, pamažu
pasta *(f)* – pasta
pastel *(m)* – pyragaitis; pyragas
pastilla *(f)* – tabletė
pata *(f)* – koja (gyvulio, baldo)
patas arriba – aukštyn kojomis
Patagonia *(f)* – Patagonija
patata *(f)* – bulvė
patatas fritas – keptos bulvės
patín *(m)* – čiuožimas; pačiūžos; riedučiai
patio *(m)* – kiemas
patria *(f)* – tėvynė
patriota *(m, f)* – patriotas,-ė
pausa *(f)* – pauzė; pertrauka
paz *(f) (sing)* – taika; ramybė
pedazo *(m)* – gabalas
pedir – prašyti
peinado *(m)* – šukuosena
peinar(se) – šukuoti(s)
peineta *(f)* – aukštos ispaniškos šukos
película *(f)* – filmas
peligro *(m)* – pavojus
peligroso – pavojingas
pelo *(m)* – plaukai
peluquería *(f)* – kirpykla
peluquero *(m)* – kirpėjas
pena *(f)* – sielvartas, kančia
¡qué pena! – kaip gaila!
pendiente *(m)* – auskaras
península *(f)* – pusiasalis
pensamiento *(m)* – mintis, mąstymas
pensar (en) (que) – galvoti; manyti, (kad)
pensar + *bendratis* – ketinti ką nors daryti
pensión *(f)* – pensija; stipendija; pensionas
peor – blogesnis,-ė; blogiausias,-a
pequeño – mažas; mažas vaikas
pera *(f)* – kriaušė
perder – prarasti, netekti
perder el tren – pavėluoti į traukinį
perderse – pasiklysti
perdón *(m)* – atleidimas, dovanojimas; atleiskit
perdonar (a) – atleisti, dovanoti
peregrino *(m)* – maldininkas; keliautojas
pereza *(f)* – tingumas; lėtumas, nerangumas; mieguistumas
perfecto – puikus, tobulas
perfumería *(f)* – kosmetikos parduotuvė
periódico *(m)* – laikraštis
periodista *(m, f)* – žurnalistas,-ė
perla *(f)* – perlas
permiso *(m)* – leidimas
permitir – leisti, duoti galimybę
pero – bet, tačiau
perpendicular *(m)* – statmuo; statmenai
perseguir (a) – persekioti; guiti
persona *(f)* – asmuo; žmogus
perro *(m)* – šuo
pertenecer – priklausyti
pesado – sunkus

pésame *(m)* – užuojauta
pescado *(m)* – žuvis (sužvejota)
peseta *(f)* – peseta (buvęs Ispanijos piniginis vienetas)
pésimo – labai blogas, pats blogiausias
piano *(m)* – pianinas
pianista *(m, f)* – pianistas,-ė
picador *(m)* – pikadoras (koridoje)
pícaro – suktas, klastingas
pico *(m)* – snapas (paukščio); viršukalnė
pie *(m)* – pėda; koja
de pie – stovint
estar de pie – stovėti
a pie – pėsčiomis
piedra *(f)* – akmuo
piel *(f)* – oda; įdirbta oda; odelė (vaisių); *dgs.* kailiniai
pierna *(f)* – koja
pijama *(f)* – pižama
pila *(f)* – virtuvės kriauklė
piloto *(m)* – pilotas
pimiento *(m)* – raudonasis pipiras, paprika
pintar (a, de) – dažyti; tapyti
pintor *(m)* – tapytojas; dažytojas
pintoresco – vaizdingas, savitas
pintura *(f)* – paveikslas; tapyba; dažai
Pirineos (los) – Pirėnai, Pirėnų kalnai
piso *(m)* – grindys; aukštas; butas
pista *(f)* – pėdsakas; aikštelė
placer *(m)* – džiaugsmas, malonumas
plan *(m)* – planas; projektas; sumanymas
planeta *(m)* – planeta
plano *(m)* – planas; brėžinys; plokštuma; plokščias
plata *(f) (sing)* – sidabras; *Am.* pinigai
plátano *(m)* – bananas
plato *(m)* – lėkštė; patiekalas
playa *(f)* – paplūdimys
plaza *(f)* – aikštė; vieta; arena
plazo *(m)* – terminas
a largos plazos – ilgalaikis
plural – *gram.* daugiskaita
pobre – skurdus; vargšas; neturtingas
poco – mažai
por poco – vos ne
un poco – truputis
poder – galėti
poder + *bendratis* – galėti ką nors daryti
poema *(m)* – poema; eilėraštis
poeta *(m)* – poetas
policía *(m)* – policininkas
policía *(f)* - policija
policíaco – detektyvinis
política *(f)* – politika
político *(m)* – politikas
póliza *(f)* – polisas
polvo *(m)* – dulkės; milteliai; pudra
pollo *(m)* – viščiukas; gaidukas; vištiena
poner – (pa)dėti; rodyti (filmą); (pa)rašyti; įjungti; dengti (stalą); įkišti
ponerse (a) – užsidėti, užsivilkti, rengtis
ponerse a + *bendratis* – staiga pradėti ką nors daryti
ponerse nervioso – susinervinti
popular – liaudies; liaudiškas,-a; populiarus,-i
por *<prep>* – per, pro
por ahora – kol kas
por avión – oro paštu
por cualquier motivo – dėl kiekvienos (bet kurios) priežasties
por Dios – dievaži
por ejemplo – pavyzdžiui
por el camino – pakeliui
por el momento – kol kas
por eso – todėl
por fin – pagaliau
por la espalda – iš nugaros
por lo demás – be kita ko; tačiau; vis dėlto; už visa kita (dėkojant)
por lo menos – bent jau
por lo que respecta a – o dėl
por lo tanto – todėl, dėl to
por mi (tu...) culpa – dėl mano (tavo...) kaltės
por mi parte – iš mano pusės
por primera vez – pirmą kartą
por si acaso – dėl visa ko
por suerte (que) – visa laimė (kad)
por todo – už viską
por última vez – paskutinį kartą
porcelana *(f)* – porcelianas
porcentaje *(m)* – procentas; kiekis nuošimčiais; rodiklis
alto porcentage – dideli procentai
bajo porcentage – maži procentai
porción *(f)* – porcija

¿por qué? – kodėl?
porque – todėl, kad
portarse (con) – elgtis
portátil – nešiojamas, portatyvinis
portero *(m)* – durininkas
Portugal *(m)* – Portugalija
posible – galimas,-a, įmanomas,-a
postal *(f)* – atvirukas
postre *(m)* – desertas
practicar – praktikuoti, užsiimti
practicar los deportes – sportuoti
precio *(m)* – kaina
precioso – gražus, puikus
precipitado – greitas, skubotas, neapgalvotas
precisar – reikėti
precisar + *bendratis* – reikėti kam nors ką nors daryti
preciso – būtinas, reikalingas
es preciso que – būtina, kad
preferencia – pirmumas, pirmenybė; palankumas, simpatija
preferido – labiau mėgstamas
preferir (para) – labiau mėgti, teikti pirmenybę
preferir + *bendratis* – labiau mėgti ką nors daryti
preguntar (a, por) – (pa)klausti
premio *(m)* – premija
prender – segti
prensa *(f)* – spauda
preocupación *(f)* – rūpestis, susirūpinimas
preocuparse (por) – rūpintis, imti į galvą
preparar – ruošti
preparativos *(m) (pl)* – ruoša, pasirengimas
prepararse (a) – susiruošti; pasiruošti
presencia *(f)* – išvaizda; buvimas; dalyvavimas
presentación *(f)* – supažindinimas; išvaizda; pastatymas (teatre)
presentar (a) – supažindinti, pristatyti; parodyti
presentarse (a) – pasirodyti; atsirasti
presente *(m)* – dabartis; *gram.* esamasis laikas
presente – atmintinas; įsidėmėtinas
presentimiento *(m)* – nuojauta
presidente *(m, f)* – prezidentas,-ė
prestar – (pa)skolinti
presteza *(f)* – greitumas, vikrumas, (ap)sukrumas
presto – greitas, apsukrus, vikrus; greitai
presumido – išpuikęs
pretencioso – turintis daug pretenzijų
prevenir (a) – užkirsti kelią (ligai ir pan.); išvengti; įspėti
primo, prima – pusbrolis, pusseserė
primavera *(f)* – pavasaris
princesa *(f)* – princesė
principal – pagrindinis,-ė, svarbiausias,-a
principio *(m)* – pradžia, *dgs.* principai
al principio – pradžioje
prisa *(f)* – skubėjimas
tener prisa – skubėti
deprisa – paskubomis, greitai
probable – galimas,-a, įmanomas,-a
es probable – tikriausiai
pronombre *(m)* – įvardis
probar (a, de) – matuotis (drabužį ir pan.); (pa)bandyti; (pa)ragauti
problema *(m)* – problema; uždavinys, klausimas
procurador *(m)* – prokuroras
prodigioso – stebuklingas
producir – gaminti
productivo – našus, produktyvus
producto *(m)* – produktas, gaminys
profesión *(f)* – profesija
profesional – profesinis,-ė; profesionalus,-i
profesor *(m)* – dėstytojas; mokytojas (gimnazijoje)
profundidad *(f)* – gylis, gilumas, gelmė
profundo – gilus
programa *(m)* – programa
prohibición *(f)* – (už)draudimas
prohibido – draudžiamas, uždraustas
prohibir – (už)drausti
promesa *(f)* – pažadas
prometer – (pa)žadėti
pronombre *(m)* – *gram.* įvardis
prontitud *(f)* – greitumas, apsukrumas, miklumas; nuovoka
pronto – greitai, tuoj pat
pronunciar – (iš)tarti
propiedad *(f)* – nuosavybė
propina *(f)* – arbatpinigiai
propio – savitas; nuosavas, savas
proponer (a) – (pa)siūlyti

propósito *(m)* – ketinimas, noras; tikslas
a propósito – tyčia; beje
proseguir – tęsti (toliau); prasidėti (iš naujo po pertraukos)
proteger (a, de) – ginti, saugoti, užtarti, globoti
provecho *(m)* – pelnas; nauda; sveikata
buen provecho – skalsu, gero apetito; į sveikatą
provincia *(f)* – provincija
provisional (provisorio) – laikinas,-a
provocar (a, con) – (iš)provokuoti; (su)kurstyti; gundyti
próximo – artėjantis; gretimas
proyecto *(m)* – ketinimas; sumanymas; projektas
proyector *(m)* – prožektorius; projektorius
prudencia *(f)* – apdaira, sveikas protas, nuovoka
prudente – apdairus,-i, atsargus,-i; protingas,-a; santūrus,-i
publicidad *(f)* – reklama; viešumas
público *(m)* – publika; žmonės; lankytojai
público – viešas, visuomeninis
pueblo *(m)* – miestelis; kaimas; žmonės; tauta, liaudis
puente *(m)* – tiltas
puerta *(f)* – durys
puerto *(m)* – uostas
pues – kadangi; na, ką gi, tad, taigi, vadinasi
puesto *(m)* – vieta (darbo), darbas; prekystalis
puesto que – kadangi, nes
pulcritud *(f)* – švara; kruopštumas
pulcro – švarus; kruopštus, tvarkingas
pulsera *(f)* – apyrankė
pulso *(m)* – pulsas
tomar el pulso – pamatuoti pulsą
puntiagudo – aštrus, smailus
punto *(m)* – taškas; klausimas; esmė; akis (mezginio)
hasta el punto – iki tokio laipsnio
puntual – punktualus,-i
pupitre *(m)* – mokyklinis suolas
puro – grynas, tyras, tikras
al aire puro – gryname ore
tomar aire puro – įkvėpti gryno oro

que – kuris, kuri; kad; ką
quebrado *(m)* – *mat.* trupmena
quedar (a, en) – būti; susitarti; susitikti
quedarse – pasilikti
quedarse atrás – likti praeityje
quejarse (de) – skųstis
querer – mylėti; norėti
querer + *bendratis* – norėti ką nors daryti
querido – mielas, brangus, mylimas
queso *(m)* – sūris
quien, quienes – kas (apie žmogų)
quienquiera – kiekvienas, bet kuris, bet kas
quieto – ramus; nejudantis
quincena *(f)* – pusė mėnesio; avansas (atlyginimo)
quitar – atimti, išimti (dėmę)
quitarse – nusivilkti, nusirengti, nusiauti ir t.t.
quizá(s) – galbūt

ración *(f)* – porcija, racionas
radio *(f)* – radijas
radiocasete *(f)* – magnetofonas
rallado – tarkuotas
rambla *(f)* – alėja, bulvaras
ramo *(m)* – puokštė; kekė; šakelė
rancho *(m)* – trobelė; *Am.* dvaras, ūkis
rapidez *(f)* – greitumas, vikrumas
rápido – greitas; greitai
raro – keistas, neregėtas; retas
rasgo *(m)* – elgesys; bruožas
rato *(m)* – akimirka; valandėlė; mirksnis
a ratos – retkarčiais; kartais
ratón *(m)* – pelė
razón *(f)* – teisybė; priežastis; protas
tener razón – būti teisiam
real – realus; karališkas; tikras
realidad *(f)* – tikrovė, realybė; tikrumas
en realidad – iš tikrųjų, iš tiesų
realmente – iš tikrųjų
rebuscar – dar kartą ieškoti
recato *(m)* – drovumas, kuklumas; dora; slaptumas
recepción *(f)* – priėmimas
recepcionista *(m, f)* – administratorius,-ė (viešbučio)
receta *(f)* – receptas
recetar – parašyti receptą
recibir (a, de) – gauti; priimti (svečius)

recibo *(m)* – kvitas; priėmimas (svečių)
reciente – dabartinis,-ė; naujausias,-a
recoger – (pa)kelti, (pa)imti (nuo žemės); (su)rinkti, nuimti (derlių)
recogerse (en) – susigūžti, susiriesti, susitraukti
recomendar – rekomenduoti, patarti
reconocer (a, por) – (at)pažinti; prisipažinti
reconocido – žinomas; pripažintas; dėkingas
reconstruir – atstatyti
recordar – prisiminti, priminti
recorrer – išvaikščioti; eiti; perbėgti akimis
recostarse – at(si)remti; išsipleikti
recta *(f)* – tiesė
rectangular – stačiakampinis
rectángulo *(m)* – stačiakampis
recto – tiesus; status (kampas)
recuerdo *(m)* – prisiminimas; *dgs.* linkėjimai
recuperarse (de) – at(si)gauti
rechazar (a) – atmesti, nepriimti; nepripažinti
red *(f)* – tinklas, linija
redondo – apvalus
referirse (a) – turėti bendra; sietis; turėti galvoje; daryti užuominą
reflejar (en) – atspindėti
reflejarse (en) – atsispindėti
refrán *(m)* – patarlė
refresco *(m)* – gaivinamas gėrimas
regalo *(m)* – dovana
regio – karališkas; nuostabus
región *(f)* – regionas, rajonas, sritis
regla *(f)* – taisyklė; tvarka; liniuotė
estar en regla – būti tvarkoje
regresar (a, de) – grįžti
regular – pusėtinai; prastai; taisyklingas
reinar (en, sobre) – karaliauti; vadovauti
reír(se) (de) – juoktis
relación *(f)* – ryšys; santykis; *dgs.* draugai, pažįstami
tener relación – būti susijusiam
relajante – atpalaiduojantis,-i
relajarse (de) – atsipalaiduoti
relampaguear – žaibuoti
relámpago *(m)* – žaibas
relato *(m)* – pasakojimas
religión *(f)* – religija
reloj *(m)* – laikrodis
relojero *(m)* – laikrodininkas
rellenar – užpildyti
remediable – pataisomas,-a
remolacha *(f)* – burokas
rendirse (de) – nuvargti, nusiplūkti
renovar – atnaujinti, pakeisti nauju
renunciar (a) – atsisakyti, atsižadėti
reparación *(f)* – remontas, taisymas
repetición *(f)* – (pa)kartojimas
repetido – (pa)kartotas; persakytas
repetir – kartoti
repleto – labai pilnas
reponer – pakeisti (sugadintą daiktą)
representar (a) – pavaizduoti; atstovauti; simbolizuoti
república *(f)* – respublika
requerir – reikalauti, prašyti
requesón *(m)* – varškė
resaltar – atšokti; išryškėti (iš kitų)
resbaladizo – slidus
reservar – už(si)sakyti, rezervuoti
resfriarse – pasigauti slogą
resolver – išspręsti, nuspręsti, nutarti
resorte *(m)* – spyruoklė
respaldo *(m)* – atlošas (kėdės); globa
respetable – gerbiamas,-a, garbingas, -a; įspūdingas,-a (atstumas ir pan.)
respeto *(m)* – pagarba; pagarbos pareiškimas; *dgs.* linkėjimai, sveikinimai
respecto *(m)* – ryšys; santykis
con respecto a – kai dėl
al respecto – tuo klausimu
respirar – kvėpuoti
responsable – atsakingas,-a
resta *(f)* – *mat.* atimtis
restablecer(se) – atstatyti, atkurti, restauruoti; pasveikti
restablecido – sustiprėjęs, pasveikęs
restaurante *(m)* – restoranas
resto *(m)* – likutis
resultado *(m)* – rezultatas
resultar – baigtis; pasirodyti; paaiškėti; pavykti
retardo *(m)* – pasivėlinimas, vilkinimas
sin retardo – greitai, be vilkinimo
retorcer – dar kartą gręžti (rūbus); dar kartą sukti
retornar – sugrįžti; sugrąžinti

retrasarse – pavėluoti; atsilikti
retraso *(m)* – vėlavimas; vilkinimas; atsilikimas
retrato *(m)* – portretas; paveikslas; nuotrauka
reunión *(f)* – su(si)būrimas; susirinkimas
reunir (a) – (su)burti, (su)jungti
reunirse (con) – burtis, susitikti, susirinkti
revés *(m)* – išvirkščioji pusė (audinio ir pan.)
al revés – priešingai, atvirkščiai
revisar – (pa)tikrinti; peržiūrėti
revista *(f)* – žurnalas
revolver (en) – jaukti; maišyti; versti
revuelto *(m)* – kiaušinienė
rey *(m)* – karalius
rezongón *(m)* – niurzglys
rico – turtingas; skanus; gražus; turtuolis
ridículo – juokingas; pasigailėtinas
rincón *(m)* – kampas, nuošali vieta
río *(m)* – upė
ritmo *(m)* – ritmas
robar – vogti
roble *(m)* – ąžuolas
robo *(m)* – vagystė
rocoso – uolėtas
rodear (con, de) – (ap)supti
rogar (por) – maldauti, melsti
rojo – raudona
rombal – rombinis
rombo *(m)* – rombas
romper – daužyti, laužyti, kulti, plėšyti
rompible – daužomas,-a, laužomas,-a, plėšomas,-a
ropa *(f)* – rūbai, drabužiai
ropa interior – apatiniai drabužiai
ropero *(m)* – rūbų spinta
rosa *(f)* – rožė
rosado – rožinis
rostro *(m)* – veidas
rotundo – tvirtas; griežtas
rubio – šviesiaplaukis
rudeza *(f)* – šiurkštumas, grubumas; bukumas, ribotumas
ruido *(m)* – triukšmas
rumbo *(m)* – kryptis, linkmė
(con) rumbo a – link
rumor *(m)* – gandas; šurmulys
rural – kaimo; žemės ūkio
ruso *(m)* – rusas; rusiškas

sábado *(m)* – šeštadienis
saber – žinoti; mokėti
saber + *bendratis* – mokėti ką nors daryti
saborear – skanauti; mėgautis; pagardinti
sabroso – gardus, skanus; pikantiškas
sal *(f)* – druska
sala *(f)* – salė
sala de espera – laukiamoji salė
salchichón *(m)* – rūkyta kiaulienos dešra
salir (a, de) – išeiti; pavykti, pasisekti
salir a + *bendratis* – išeiti ką nors daryti
salir a caballo – išjoti
salir como una bala – išlėkti, kaip kulka
salir el sol – aušti, švisti
salón *(m)* – salonas
salsa *(f)* – padažas
saltar (a, de) – šokinėti, (pa)šokti
saltarín *(m)* – šokėjas; nepasėda; plevėsa
salto *(m)* – šuolis
saltón – šokinėjantis
salud *(f)* – sveikata
saludar (a) – pa(si)sveikinti; perduoti linkėjimus
saludo *(m)* – pa(si)sveikinimas; linkėjimas
salvar (a, de) – (iš)gelbėti, (ap)saugoti
salvo – sveikas; išsaugotas; išskyrus; be
salvo que – jeigu tik
Sangría *(f)* – ispaniško vyno rūšis
sano – sveikas
sanos y salvos – sveiki ir gyvi
sarcástico – sarkastiškas
sartén *(f)* – keptuvė
satisfecho – patenkintas
secador *(m)* – džiovintuvas
sección *(f)* – skyrius, sekcija; dalis
secretaria *(f)* – sekretorė
secreto *(m)* – paslaptis
sed *(f)* – troškulys
sede *(f)* – centras, būstinė
seguidos – pagret, iš eilės
seguir (con, de) – sekti; tęsti
según *<prep>* – pasak; pagal
según como – žiūrint kaip; galbūt; pažiūrėsim
según se ve – kaip matyti
segundo *(m)* – sekundė; antras

seguramente – tikriausiai
seguridad *(f)* – saugumas; tikrumas; pasitikėjimas
seguro – tikras; saugus
estar seguro – būti tikram
selección *(f)* – rinktinė; atranka
selva *(f)* – giria; džiunglės
sello *(m)* – pašto ženklas; antspaudas
semáforo *(m)* – šviesoforas
semana *(f)* – savaitė
semestre *(m)* – semestras, pusmetis
sencillez *(f)* – paprastumas
sensible – jautrus,-i
sentar (a, en) – sodinti
sentarse (en) – sėstis
sentido *(m)* – jutimas, pojūtis; prasmė, reikšmė
sentimiento *(m)* – jausmas
sentir(se) – jausti(s)
seña *(f)* – ženklas; signalas; *dgs.* adresas
señal *(f)* – ženklas; signalas; rodyklė
señor (Sr.) *(m)* – ponas, póne
señora (Sra.) *(f)* – ponia, pónia
señorita (Srta.) *(f)* – panelė, panēle
separable – atskiriamas,-a
separado – atskirtas
separar (de) – atskirti
septiembre *(m)* – rugsėjis
ser – būti
seriedad *(f)* – rimtumas
serio – rimtas; orus
servicial – paslaugus,-i
servicio *(m)* – (ap)tarnavimas; paslauga; tarnyba; tualetas
servilleta *(f)* – servetėlė
servir – tarnauti; patiekti, tikti
seta *(f)* – grybas
sevillana *(f)* – sevilietė (flamenko daina)
sexo *(m)* – lytis; seksas
si – jeigu; ar
si al menos – jeigu tik
si Dios quiere – jei Dievas duos
sí – taip
SIDA *(m)* – AIDS
siempre – visada
para siempre – visam laikui, amžinai
siempre lo mismo – visada tas pats
sierra *(f)* – pjūklas; kalnų grandinė
siglo *(m)* – amžius, šimtmetis
significante – reikšmingas,-a
significar – reikšti
siguiente – tolesnis,-ė, paskesnis,-ė
silueta *(f)* – siluetas
silla *(f)* – kėdė
sillón *(m)* – minkštas krėslas
símbolo *(m)* – simbolis
similitud *(f)* – panašumas; vienodumas
simpático – simpatingas; malonus
simple – paprastas,-a
sin <*prep*> – be
sin + *bendratis* – nepadarius ko nors
sin duda – be abejonės
sin embargo – vis dėlto
sin falta – būtinai
sin fin – be galo
sin ninguna duda – be jokios abejonės
sin querer – netyčia
sinfín *(m)* – begalybė, gausumas, devynios galybės
singular – vienintelis; neregėtas; *gram.* vienaskaita
singularmente – ypač
sino (que) – bet (neigiamajame sakinyje prieš veiksmažodį)
sinónimo *(m)* – sinonimas
sitio *(m)* – vieta
situación *(f)* – padėtis, būklė, situacija
soberbio – (iš)didus; išpuikęs, pasipūtęs; prašmatnus
sobre <*prep*> – ant; virš
sobre todo – ypač
sobrepasar (en) – viršyti
sobrino, sobrina – sūnėnas, dukterėčia
sociable – draugiškas, komunikabilus
social – visuomeninis,-ė; socialinis,-ė
sofá *(m)* – sofa
sofocar – (už)dusinti
sofocarse – dusti
sol *(m)* – saulė
soldado *(m)* – kareivis
soleado – saulėtas, pilnas saulės
soledad *(f)* – vienatvė
solemne – iškilmingas; prašmatnus
soler – turėti įprotį; paprastai įvykti
soler + *bendratis* – turėti įprotį ką nors daryti
solicitar (por) – prašyti, reikalauti
solicitud *(f)* – stropumas, uolumas; rūpestingumas; pareiškimas

solidez *(f)* – atsparumas; patvarumas; solidumas
solista *(m)* – solistas
solo = solamente – tik
solo – vienas (vienišas)
soltero – nevedęs
sollozar – kūkčioti; raudoti
sombra *(f)* – šešėlis
sombrero *(m)* – skrybėlė
sonar – skambėti
sonreír – šypsotis
sonrisa *(f)* – šypsena
soñar (con) – sapnuoti; svajoti
sopa *(f)* – sriuba
soplar – pūsti
soportable – pakenčiamas,-a
soportar – pakęsti
sordo – kurčias; duslus, prislopintas
sorprender (con, en) – apstulbinti, nustebinti; užklupti
sorprenderse (con) – nustebti
sorpresa *(f)* – staigmena, netikėtumas; nuostaba
por sorpresa – netikėtai
dar una sorpresa – nustebinti
sospechar (de, en) – įtarti
su, sus – jo, jos, Jūsų, jų, Jūsų
suave – švelnus,-i
suavidad *(f)* – švelnumas, ramumas
subida *(f)* – kilimas; kopimas
subir (a) – kilti, lipti
súbito – staigus, ūmus, netikėtas
de súbito – netikėtai
suceder (a, en) – atsitikti, įvykti
sucesivo – tolesnis, paskesnis
en lo sucesivo – toliau, vėliau
suciedad *(f)* – nešvara; nešvarumai
sucio – nešvarus
sudar – prakaituoti
sueco *(m)* – švedas; švediškas
sueldo *(m)* – alga
suelo *(m)* – grindys; dirva, žemė
sueño *(m)* – sapnas; svajonė
tener sueño – norėti miego
suerte *(f)* – sėkmė
suéter *(m)* – megztinis
suficiente – pakankamas, patenkinamas
sufijo *(m)* – priesaga
sufrimiento *(m)* – kančia
sufrir (a, de, con, por) – kentėti, kęsti
sugerir (a) – (pa)siūlyti, patarti
Suiza – Šveicarija
suma *(f)* – *mat.* sudėtis
sumo – pats aukščiausias, geriausias
super – ypatingas; ypatingai
superficial – išorinis; paviršutiniškas; lengvabūdiškas
superficie *(f)* – plotas; viršus; išorė
supermercado *(m)* – prekybos centras, supermarketas
superior – aukštesnis, geresnis
suplicar (a, por) – maldauti
suponer – manyti; įtarti esant
supremo – aukščiausias
Sur *(m)* – Pietūs (pasaulio šalis)
surtidor *(m)* – degalinė
suspirar (de, por) – dūsauti, aimanuoti
susto *(m)* – išgąstis
sustracción *(f)* – *mat.* atimtis

tablao *(m)* – pakyla, scena, estrada
tacaño – šykštus
tacón – kulniukas
tal – toks, tokia
como si tal cosa – kaip niekur nieko
con tal que – jeigu tik
en tal caso – tokiu atveju
no hay tal cosa – nieko panašaus
tal para cual – abu labu tokiu, panašūs
tal vez – galbūt
talento *(m)* – talentas
también – taip pat; irgi
tampoco – taip pat ne
tan – toks, tokia
tango *(m)* – tango
tantear – patikrinti, (iš)bandyti; eiti apgraibomis
tanto – tiek (daug)
taquilla *(f)* – bilietų kasa
taquillera *(f)* – kasininkė
tardanza *(f)* – (pa)vėlavimas; atidėliojimas
tardar – užtrukti; vėluoti
tarde *(f)* – popietė
por la(s) tarde(s) – po pietų
tarde – vėlai
tardío – vėlyvas, vėlus, pavėluotas; lėtas
tarjeta *(f)* – kortelė
tarta *(f)* – tortas

taxímetro *(m)* – taksometras
taza *(f)* – puodelis
té *(m)* – arbata
teatro *(m)* – teatras
techo *(m)* – lubos; stogas
tejido *(m)* – audinys; mezgimas; audimas
teléfono *(m)* – telefonas
llamar por teléfono – skambinti telefonu
telegrafiar – išsiųsti telegramą
telenovela *(f)* – teleserialas
televisar – perduoti per televiziją
televisión *(f)* – televizija
televisor *(m)* – televizorius
tema *(m)* – tema; manija
temblar (de, por) – drebėti, virpėti
tembloroso – drebantis, virpantis
temer (por) – bijoti
temperamento *(m)* – temperamentas
temprano – anksti
tenedor *(m)* – šakutė; savininkas
tener – turėti
tener ganas de + *bendratis* – norėti ko nors
tener calor – karšta (žmogui)
tener cuidado – saugotis
tener el presentimiento – nujausti
tener en cuenta – turėti omenyje
tener fiebre – karščiuoti
tener frío – šalti
tener hambre – (iš)alkti, norėti valgyti
tener idea (de algo) – ką nors numanyti, suvokti
tener la bondad – malonėti
tener lástima – gailėtis, ką nors užjausti
tener lugar – įvykti
tener miedo – bijoti
tener nostalgia – ilgėtis
tener paciencia – turėti kantrybės
tener parte en – dalyvauti
tener presente – turėti galvoje
tener prisa – skubėti
tener razón – būti teisiam
tener sed – būti ištroškusiam
tener sueño – norėti miego
tener suerte – turėti laimės
tener tiempo – turėti laiko
tenis *(m)* – tenisas
teñir(se) (con, de) – dažyti(s)
terminal – galinis; galutinis
terminar (de, en) – baigti
terminar de + *bendratis* – baigti ką nors daryti
termo *(m)* – termosas
termómetro *(m)* – termometras
ternera *(f)* – veršiena
terreno *(m)* – žemės sklypas; dirva; vietovė
terror *(m)* – baimė, siaubas; teroras
tesoro *(m)* – turtas, lobis
testigo *(m)* – liudytojas
tez *(f)* – veidas; veido oda, gymis
tibio – drungnas
tiempo *(m)* – laikas; oras
a tiempo – laiku
tienda *(f)* – parduotuvė; palapinė
tierra *(f)* – žemė, dirva
Tierra del Fuego – Ugnies Žemė
tigre *(m)* – tigras
timbre *(m)* – skambutis; ženklas
tintorería *(f)* – cheminė valykla; dažykla
tío, tía – dėdė, teta
típico – tipiškas, būdingas
tirada *(f)* – tiražas, leidimas
tirar (a) – (iš)mesti, sviesti
tirita *(f)* – pleistras
tiro *(m)* – šūvis; šovinys; šaudymas
título *(m)* – pavadinimas, antraštė; titulas
toalla *(f)* – rankšluostis
toallero *(m)* – rankšluosčių kabykla
tocador *(m)* – tualetinis staliukas
tocino *(m)* – lašiniai
todavía – dar
todo – viskas
todo, toda – visas, visa
todos – visi
tomar – paimti; gerti; vartoti
tomar asiento – atsisėsti
tomar tierra – nutūpti, (nu)sileisti
tomate *(m)* – pomidoras
tonelada *(f)* – tona
tontería *(f)* – nesąmonė, kvailystė
tonto *(m)* – kvailys
torcer – gręžti (rūbus); sukti
toreador *(m)* – toreadoras
toril *(m)* – aptvaras (buliui)
tormenta *(f)* – audra
tornar (a, de) – grįžti; grąžinti
torpe – negabus, bukas; nerangus; netašytas

torpeza *(f)* – nerangumas; bukumas; niekšybė; nešvankybė
tortilla *(f)* – omletas
tosco – grubus; grubaus darbo; neišprusęs; netašytas
tosquedad *(f)* – grubumas
total *(m)* – visuma; bendra suma
total – totalinis; visas, ištisas
en total – apskritai; žodžiu (tariant)
trabajador *(m)* – darbuotojas; darbininkas
trabajador – darbštus
trabajar – dirbti
trabajo *(m)* – darbas; darbovietė
tradición *(f)* – tradicija
traducir (al, en, del) – versti (tekstą)
traer – atnešti
tráfico *(m)* – eismas
trago *(m)* – gurkšnis; maukas
de un trago – vienu maùku
traje *(m)* – vyriškas kostiumas
traje de baño – maudymosi kostiumėlis
traje de luces – prašmatnus, spindintis kostiumas (toreadoro)
trampolín *(m)* – tramplinas
tranquilizarse – nu(si)raminti
tranquilo – ramus
transeúnte *(m, f)* – praeivis,-ė; pėstysis, -čioji
tranvía *(m)* – tramvajus
tras *<prep>* – už
año tras año – metų metais
tras una esquina – už kampo
uno tras otro – vienas po kito
tratable – mandagus,-i; sukalbamas,-a
tratamiento *(m)* – apdorojimas, apdirbimas; elgsena
tratar – mėginti; bendrauti; elgtis
tratar de + *bendratis* – mėginti ką nors daryti
tratarse (con) – bendrauti; kreiptis vienam į kitą
travieso – išdykęs; išdykėlis
trecho *(m)* – laikotarpis; atstumas; atkarpa (kelio ir pan.)
tremendo – baisus, siaubingas
tren *(m)* – traukinys
trenza *(f)* – kasa (plaukų)
tres – trys
triángulo *(m)* – trìkampis
triangular – trikam̃pis
triste – liūdnas, -a
tronar – griaudėti
trozo *(m)* – gabalas; literatūrinė ištrauka, fragmentas
trucha *(f)* – upėtakis
trueno *(m)* – griaustinis
tu, tus – tavo
turco *(m)* – turkas; turkiškas
turista *(m, f)* – turistas,-ė
tutear(se) – tujinti(s)

Ucrania *(f)* – Ukraina
¡uf! – fu!
último – paskutinis
últimamente – paskutiniu metu
umbral *(m)* – slenkstis; pradžia
único – vienintelis
únicamente – tiktai, vien (tik)
Unión Soviética *(f)* – Tarybų Sąjunga
universidad *(f)* – universitetas
unos – keletas, keli; kažkokie
urgencia *(f)* – skubumas, neatidėliotinumas
urgente – skubus,-i, neatidėliotinas,-a
Uruguay – Urugvajus
uruguayo *(m)* – urugvajietis; urugvajietiškas
usar – naudoti; vartoti; nešioti (rūbus, ilgus plaukus ir pan.)
uso *(m)* – naudojimas; vartojimas
utensillo *(m)* – indas

vaca *(f)* – karvė
vacaciones *(f) (pl)* – atostogos
vacilar (en) – svyruoti, abejoti
vacío – tuščias
vainilla *(f)* – vanilė
¡vale! – gerai! tvarka!
valenciano – Valensijos, valensiškas
valer – kainuoti
valiente – drąsus,-i
valor *(m)* – vertė; kaina; vertybė
valle *(m)* – slėnis
¡vamos! – vaje!, gerai jau!, gerai!
vano – tuščias, dykas, nenaudingas
en vano – veltui, dykai
variado – skirtingas; įvairus; margas
variedad *(f)* – įvairovė, įvairumas; skirtumas
vario – įvairus, visoks, skirtingas

varios, varias – keli, keletas
varón *(m)* – berniukas; vyras, vyriškis
vaso *(m)* – stiklinė
¡vaya! – eik sau!, vaje!, nieko sau!, va, geriausia!
vecino *(m)* – kaimynas; kaimyninis
vehículo *(m)* – automobilis, mašina
veintena *(f)* – dvi dešimtys
vela *(f)* – budėjimas; žvakė; burė
estar en vela – budėti
velada *(f)* – vakarėlis, vakaras
velocidad *(f)* – greitis
veloz – greitas,-a
vencer – nugalėti; įveikti
vendedor *(m)* – pardavėjas
venir (a, de) – ateiti; atvažiuoti
venta *(f)* – pardavimas
ventaja *(f)* – pranašumas, pirmumas; lengvata
ventana *(f)* – langas
ventanilla *(f)* – langelis (pašte ir pan.)
ver – matyti
verano *(m)* – vasara
verdad *(f)* – tiesa, teisybė
verdadero – teisingas; tikras; tikslus
verde – žalia
verdura *(f)* – daržovės; žalumynai
vergüenza *(f)* – gėda
vermut *(m)* – vermutas
vertical *(f)* – vertikalė; vertikalus
vestíbulo *(m)* – vestibiulis; laukiamasis
vestido *(m)* – suknelė
vestir (a) – rengti
vestirse (con, de) – rengtis
vez *(f)* – kartas
a veces – retkarčiais; kartais
vía *(f)* – kelias; gatvė; maršrutas
vía aerea – oro paštu
viajar (a, en) – keliauti
victoria *(f)* – pergalė
vida *(f)* – gyvenimas
viejo – senas
viento *(m)* – vėjas
viernes *(m) (sing, pl)* – penktadienis
violeta – violetinis
Virgen *(f)* – Mergelė; Madona
virtud *(f)* – dorybė; taurumas
visado *(m)* – viza
visita *(f)* – ap(si)lankymas, vizitas; svečiai
visitante *(m, f)* – svečias; lankytojas,-a
visitar – ap(si)lankyti, pasisvečiuoti
vista *(f)* – regėjimas, akys, žvilgsnis; vaizdas, panorama
a primera vista – iš pirmo žvilgsnio
viudo *(m)* – našlys
vivir – gyventi
volar – skristi
volcar – (ap)versti; išversti
voleibol *(m)* – tinklinis
voluntad *(f)* – valia, noras
volver (a, de) – (su)grįžti, (pa)sukti (galvą ir pan.)
volver a + *bendratis* – vėl, iš naujo pradėti ką nors daryti
volverse (a) – tapti, virsti; atsigręžti
votar – balsuoti
voto *(m)* – linkėjimas; balsas (per rinkimus); sprendimas
vuelo *(m)* – skrydis
vuelta *(f)* – grąža; apsisukimas
vuestro, vuestra – jūsų

y (e) – ir
ya – jau
ya que – kadangi
yerno *(m)* – žentas
yo – aš

zanahoria *(f)* – morka
zapatear – trepsėti, trypti
zapatilla *(f)* – šlepetė; batelis
zapatilla de deportes – sportbačiai
zapato *(m)* – batas
zarzuela *(f)* – sarsuela (ispaniškoji operetė)
zona *(f)* – juosta; zona
zoo *(m)* – zoologijos sodas
zorro *(m)* – lapinas, lapė
zueco *(m)* – klumpė
zumbar – zvimbti, dūgzti
zurcir – (su)adyti, (su)siūti (iširusią siūlę)

Dažnai vartojami žodžiai ir frazės

Lietuvių–ispanų kalbų žodynėlis

abu labu tokiu – tal para cual
akimirksniu – en un instante (momento); al instante; instantáneamente; momentáneamente; en el acto; en un minuto (segundo); enseguida; en poco tiempo *(žr. bematant)*
aklai – a ciegas
aktyviai – activamente; con energía; enérgicamente
amžinai – infinitivamente; definitivamente; para siempre
anapus – fuera de; al otro lado; en el otro lado; al (en el) lado opuesto
anksčiau – antes (de)
kaip anksčiau – como antes
anksti – temprano; tempranamente
apdairiai – con prudencia; prudentamente; con cautela; cautelosamente; con cordura
apgaulingai – con engaño
apie (maždaug) – cerca de; más o menos; casi; como; unos; alrededor de
apie (apie laiką) – alrededor de; a eso de; más o menos (a)
aplinkui – alrededor; en los alrededores
apskritai – en general; generalmente; en total
apstu – hay de todo; hay un sinfín
arti (beveik) – *žr. apie*
ateityje – en el futuro; en lo sucesivo
ateityje (nuo dabar, nuo šiol) – de (desde) ahora en adelante; de hoy en adelante
atidžiai (kruopščiai) – con esmero; esmeradamente; con pulcritud; pulcramente; con solicitud; con (mucho) cuidado; cuidadosamente; con diligencia
atitinkamai (su kuo nors) – conforme con
atokiau (kiek toliau) – más lejos; aparte; un poco más distante; a más distacia
atsargiai – con cuidado; cuidadosamente; con prudencia; prudentemente; con cordura; sin peligro; con cautela; cautelosamente
atsitiktinai – por casualidad; casualmente
atsitiktinai (netyčia) – sin querer; por acaso
atskirai – aparte; por separado
atvirai – sin recato
atvirkščiai – al revés; al contrario; por el contrario; todo lo contrario
aukštai (viršuje) – en la parte superior; en lo alto; arriba
aukštyn – hacia arriba; hacia lo alto

be (apie valandas) – menos
be *(jungt.)* – sin que
be (ko), (išskyrus) – salvo
be abejo – por cierto; está claro
be abejonės – sin duda; no hay duda
be jokios abejonės – sin ninguna duda
be kita ko – entre otras cosas; por lo demás
be paliovos – sin cesar; sin parar; sin descanso
be to – además; encima de eso (esto); sobre eso; a más de eso (esto); fuera de esto (eso)
begalės (daugybė) – un sinfín; una inmensidad
be galo – sin fin; infinitivamente; inmensamente; de modo (manera) indeterminable; indeterminablemente
begėdiškai – sin vergüenza

bėgte – volando; a todo correr; a las corridas; deprisa; a toda prisa; en (de) corrida
beje – a propósito
bematant (akimirksniu) – pronto; prontamente; inmediatamente; de inmediato; sin retardo; lo más pronto posible; sin detención; ahora mismo; al instante; instantáneamente; luego; presto; en el acto; hoy mismo
bendrai – en general; generalmente; por lo general; con generalidad
bendrai (turėti ką nors) – en común; comunalmente
bent – aunque sea
bent jau – al menos; por lo menos
besaikis – demasiado
bet – pero; mas
bet *(neigiamajame sakinyje)* – sino; sino que
bet ... ir ... – no solo ... sino ...
bet kaip – así así; de cualquier modo (manera)
bet kokiu atveju – de todos modos; de todas maneras; de cualquier modo (manera)
bet kuria kaina – a toda costa
betgi – no obstante
beveik (ne) – apenas
beveik visada – casi siempre
blaiviai (galvoti, daryti) – con cordura
blogiausia (kad) – para colmo
bukai (nerangiai) – torpemente; con torpeza; rudamente; con rudeza
būtina, kad; reikia, kad – sin falta hay que; es necesario que; es preciso que; es imprescindible que; es indispensable que
būtinai – sin falta; necesariamente; imprescindiblemente; es imprescindible
būtinai *(žr. savaime suprantama)*

čia – aquí, en este lugar; en este sitio
čia pat – a dos pasos; aquí mismo

dabar – ahora; por el momento; en este momento; en el presente; actualmente; en la actualidad
dailiai – con esmero; esmeradamente
dar (be to, šalia to) – además; también; aparte de eso (esto); por otra parte
dar daugiau – es más
dar (daugiau) – más
dar (daugiau, taip pat) – aun
dar (kol kas, vis dar) – aún; todavía; de (por el) momento; por ahora
dar (ligi šiolei, iki dabar) – hasta ahora; hasta el momento; hasta el presente
dar (taip pat, įskaitant) – aun; también; incluso; inclusive, inclusivamente; con inclusión de
dar ir dar – más y más
dar ko! – ¡no faltaba más!
daugmaž – más o menos; poco más o menos
daugiau – más
daugiausia, paprastai – en general; generalmente; la mayoría de las veces
daugybė – un sinfín; una cantidad; una inmensidad; un montón de
dauguma – la mayoría (de); en generalidad
dažnai – a menudo; continuamente; generalmente; en general; con frecuencia; frecuentemente; repetidamente
dėl to – por lo tanto; por eso
dėl visa ko – por si acaso; por las dudas
derėtų (kad) – es conveniente (que)
didingai – monumentalmente
diena iš dienos – día tras día
dorai – con decencia; decentemente; con honradez; honradamente; con decoro; decorosamente
dorai (garbingai) – con honestidad; honestamente; con honor; honorablemente; con respeto; respetablemente

dosniai – con generosidad; generosamente
droviai – con recato

eik sau! – ¡vaya!
energingai *(žr. aktyviai)*

gabus (nagingas, sumanus) – hábil; inteligente; capaz; apto; diestro; dispuesto; presto
gabiai (sumaniai) – con habilidad; hábilmente; con inteligencia; con capacidad; con aptitud; con destreza; diestramente; con presteza; con maña; con prontitud
gaila – es una pena; lamentablemente
galbūt (abejonė) – acaso; quizá(s); tal vez; puede ser (que); a lo mejor; es posible (que); a ver si
gale (namo, kambario) – al fondo; en la parte de atrás
galiausiai; galų gale – al final; al fin; finalmente; por fin; al fin y al cabo; por último; últimamente
galutinai – infinitivamente; definitivamente
garbingai *(žr. dorai)*
garsiai – en voz alta
gausiai – inmensamente; una cantidad (de)
gerai! – ¡vale!
geranoriškai – con bondad; bondadosamente; con generosidad; generosamente
gerbiamas – respetable; estimado
giliai – profundamente
greitai *(žr. akimirksniu, bematant)* – precipitadamente; con precipitación; pronto; con prontitud; a todo correr; a las corridas; rápido; rápidamente; con rapidez; con presteza; a prisa; con prisa; urgentemente; con urgencia
greitai (netrukus) – en breve; al poco rato; en un instante
grynai – puramente
griežtai – con severidad; severamente; con seriedad; seriamente; en serio; rotundamente
grubiai (padarytas daiktas) – con torpeza; torpemente; sin habilidad; con rudeza; rudamente
gudriai – con habilidad; hábilmente; con viveza; vivamente; con astucia; con maña; con destreza

iki dabar, iki šiol – hasta ahora; hasta el día de hoy; hasta el momento; hasta el presente; hasta este instante
iki tada, iki tol – hasta entonces; hasta ese momento
iki tokio laipsnio – hasta ese punto; hasta ese grado
imtinai – incluso; inclusive; con inclusión (de)
intensyviai – con intensidad; intensivamente
ypač, ypatingai – sobre todo; en especial; especialmente; singularmente; excepcionalmente; principalmente; particularmente; en particular; de (en) modo (manera) particular
įprastai – habitualmente; como de costumbre; como siempre; de la misma manera; del mismo modo; por lo común
įskaitant *(žr. dar)*
įspūdingai – fenomenalmente; de forma (manera, modo) fenomenal; monumentalmente
iš anksto – de antemano; por adelantado
iš esmės (nuodugniai) – esencialmente; a fondo
iš karto – de golpe; de repente
iš kitos pusės – por otro lado
iš lėto – a paso lento; lentamente; sin prisa
iš pagrindų – a fondo; esencialmente
iš pirmo žvilgsnio – a primera vista
iš tiesų – en efecto; efectivamente; en realidad; realmente; de veras; de verdad
iš tikrųjų *(žr. iš tiesų)*
iš tolo – de lejos; a distancia
iš vienos vietos į kitą – de un lado (lugar) para otro

iš viso *(žr. apskritai)*
išmintingai – con cordura
išsižiojus – con la boca abierta
išskirtinai – excepcionalmente; de modo (manera) excepcional
išskyrus – excepto; a (con) excepción (de); menos; salvo; fuera de
ištikimai – con fidelidad; fielmente
ištisai – constantemente; continuamente; en todo el tiempo
it – como si; como que; como si fuera

jau – ya; ya está; listo
jau laikas – ya es tiempo; ya es hora (de)
jeigu – si; si bien; si acaso
jeigu ne – si no
jeigu tik – salvo que; siempre y cuando; si al menos; con tal que
jokiu būdu – de ningún modo; de ninguna manera
juokais – en broma

ką gi – pues
ką tik – recién; recientemente; en este momento; ahora mismo; en este instante
kad tik ... – con tal que ...
kada, kai – cuando
kada nors – alguna vez; algún día
kadangi – como; puesto que; dado que; ya que; así como; debido a que; pues; porque; por cuanto
kai tik – apenas
kaip kad būtų, tarytum, lyg – como si fuera; como si; como que
kaip niekur nieko – como si tal cosa
kaip tyčia – para colmo
kaip tik – justo; justamente; exactamente; puntualmente; precisamente
kaip visada – como siempre
kartais – a veces; de vez en cuando; algunas veces; una vez que otra; una que otra vez; a ratos
kartu – a la vez; también; junto a eso
kaskart blogiau – cada vez peor
keista, kad – es raro que; es extraño que
keistai – raramente; de forma rara; de modo singular
kiekvienąsyk, kiekvieną kartą (kai) – cada vez (que)
kilniai *(žr. dorai, geranoriškai)*
kitaip, priešingu atveju – de lo contario; si no
kitaip sakant – mejor dicho; es decir; o sea
kitam kartui – para otra vez; para más adelante; para la próxima (vez); para otro momento; para el futuro; para otro tiempo
kitoje pusėje (priešais) – enfrente; frente a; al otro lado; en el lado opuesto
kitoje vietoje – en otro lado (sitio, lugar); en otra parte
klastingai – con maña; con engaño
kol – mientras; mientras que; hasta que; en tanto; entretanto; mientras tanto; hasta que
kol kas *(žr. dar)*
kruopščiai – con pulcritud; con esmero; esmeradamente; con recato; con diligencia; con solicitud
kultūringai – con cultura
kukliai – con decoro; decorosamente; con sencillez; sencillamente; con recato
kuo greičiau – cuanto antes; lo mas pronto posible

labiau – más
laikinai (trumpam laikui) – por un momento; por un instante; provisoriamente
laiku – a tiempo; a punto
laikui bėgant – con el correr del tiempo
leiskite, Jums leidus – con (su) permiso
lengvabūdiškai – superficialmente
lengvai (mikliai) – fácilmente; con facilidad; con rapidez; rápidamente; con presteza; ágilmente; con agilidad; con diligencia; con destreza; con capacidad; con maña; hábilmente; con habilidad

lėtai – despacio; poco a poco; de a poco; con lentitud; lentamente; con pereza; perezosamente; pausadamente; pesadamente (ypač lėtai); a paso lento
link – (con) rumbo a; hacia
lipšniai – con dulzura; dulcemente; con cariño; cariñosamente
lygiai taip pat – así mismo; igual; igualmente; de la misma manera; del mismo modo; exactamente; idénticamente; de modo idéntico
lyg *(žr. kaip kad būtų)*
lyginant (su) – en comparación (con)
logiška, kad – es lógico que

mainais – a (en) cambio (de); en lugar (de)
maloniai (mandagiai) – amablemente; con amabilidad; con cortesía; cortesmente; respetuosamente; con respeto; con decoro; con afecto; afectuosamente; con atención; atentamente; afablemente; con agrado; agradablemente
maždaug *(žr. apie)*
meiliai – con amor; amorosamente; con dulzura; dulcemente; con cariño; cariñosamente; suavemente; con afecto; afectuosamente
metų metais – año tras año
mielai – con agrado; con placer; de buena gana
mikliai *(žr. lengvai)*

nagingai *(žr. gabiai, sumaniai)*
ne tik – no solo
nė trupučio – ni un poco
neapgalvotai – precipitadamente; con precipitación; sin pensar
neatidėliojant – sin detención; de inmediato; inmediatamente; urgentemente; con urgencia; al instante
neatsargiai – peligrosamente; con peligro; sin cuidado; imprudentemente
nedažnai – una que otra vez; a ratos; rara vez; raras veces
nedelsiant *(žr. neatidėliojant)*
neginčijamai – rotundamente
nei – ni
nei daugiau, nei mažiau – ni más ni menos; poco más o menos
neįtikėtina – es increíble; parece mentira
nekantriai – impacientemente
nekultūringai *(žr. šiurkščiai)*
ne laiku – fuera de lugar
nelauktai – inesperadamente
nelieka nieko kito, kaip – no hay más remedio que; no tengo más remedio que; no me queda nada más que; no queda otra cosa sino que
nemandagiai – imprudentemente
nenoriai – sin querer; sin ganas; a la fuerza; pesadamente; de mala gana
nepaisant kad – a pesar de que
nepakenčiamai – insoportablemente; de manera (modo) insoportable
nepalyginamas – sin comparación
nepaprastai – excepcionalmente; de modo excepcional; extraordinariamente; de manera extraordinaria
nepastebimai (slaptai) – a hurtadillas; furtivamente; a escondidas; en secreto; con recato
neprieštarauti – no tener inconveniente; no tener (nada) en contra
neprotingai – sin razón; imprudentemente
nėra už ką (dėkojant) – de nada; no hay de que
nerangiai – torpemente; con torpeza; sin maña; sin habilidad; lentamente; con lentitud; pesadamente; con pereza; perezosamente; pausadamente
nereikia – no hace falta; no es necesario
nes – pues; ya que; puesto que
nesąmoningai – inconscientemente
nesąžiningai – sin honestidad; sin honra; deshonestamente; sin conciencia

neseniai – hace poco tiempo; hace poco; no hace mucho; últimamente; en los últimos días
nesiliaudama(s) – sin cesar; sin parar; continuamente
neskubant – paso a paso; al paso
nesuskaičiuojamai – (un) sinfín; interminablemente
nesustodamas *(žr. nesiliaudama(s))*
nesvarbu – no importa
netyčia – sin querer; por acaso; por casualidad; inconscientemente
netikėtai – de pronto; por sorpresa; de repente; repentinamente; de súbito; de improviso; inesperadamente; impetuosamente; precipitadamente; de golpe
netrukus – al poco rato; en breve; dentro de un momento; dentro de un rato
neverta – no vale la pena; no es conveniente
nežiūrint kad – a pesar de que; aunque; aun
niekada (gyvenime) – jamás; nunca (en la vida); en mi vida
nieko panašaus – no hay tal cosa; no es así (en absoluto); nada igual; nada parecido
nieko tokio – no es nada
niekur – en ningún lado (sitio, lugar); en ninguna parte
nors – aunque; no obstante que; a pesar de que; por más que; aun cuando; así cuando
nuo (apie laiką) – desde; a partir de
nuo dabar *(žr. ateityje)*
nuo tada – desde entonces; desde esos (aquellos) tiempos; desde esa época
nuo tada, kai – desde que; desde cuando
nuolankiai *(žr. maloniai)*
nuolat – siempre; de continuo; continuamente; constantemente
nuostabiai – maravillosamente; prodigiosamente; extraordinariamente; de modo (manera) extraordinario(-a); espléndidamente; fenomenal(mente); perfectamente

oriai – con decoro; decorosamente; con gravedad

padoriai – decentemente; con decencia; honestamente; con honestidad; con decoro; decorosamente; honoradamente; con honradez
pagaliau – de una vez; por fin; al fin
pagret (iš eilės) – seguidos
pagaliau – finalmente; al fin; por fin; al fin y al cabo; por último
pagaliau (iš vieno karto) – de una vez
pagarbiai *(žr. maloniai)*
pakartotinai – repetidamente
pakeliui – por el camino
palyginus – en comparación
pamažu – a paso lento
plika akimi – a simple vista
paprastai *(žr. įprastai)*
paprastai (ką nors daryti) – con sencillez; sencillamente
pas (eiti, būti) – a (en) casa de; a (en) lo de
paslaugiai – servicialmente; con solicitud; con diligencia
paskubomis *(žr. bėgomis)*
paskui, po to – más tarde; luego
paskutinį kartą – por última vez
paskutinę akimirką – a último momento
paskutiniu metu *(žr. neseniai)*
patyliukais – a hurtadillas
pavėluotai – tarde; tardío; tardíamente
paviršutiniškai – superficialmente; de pasada
pavojingai – con peligro; peligrosamente; gravemente
per daug – demasiado
per plauką – casi casi; por poco
pernelyg – demasiado
pėsčiomis – a pie
pirmą kartą – por primera vez

pirmiausia (iš pradžių) – al principio (de); a principios (de); primero; primeramente
pirmiausia, visų pirma – primeramente; sobre todo; principalmente; más que nada; antes de todo; ante todo; antes que nada
pirmiausia (teikiant pirmenybę) – con preferencia
po to – luego; después; más tarde; en lo sucesivo; en el futuro; más adelante
po truputį – de a poco; poco a poco; a paso lento
prieš akimirką – hace un rato; hace un momento (minuto)
priešingai – al contrario (de); por el contrario; al revés
priešingu atveju – si no; de lo contrario; en otro caso
prieštarauti – estar en contra; no estar de acuerdo
priklauso (nuo) – depende (de)
pritarti (kieno nors nuomonei) – estar de acuerdo; no tener nada en contra; no estar en contra
pro dantis – entre los dientes
protingai – con cordura; prudentemente; con prudencia
puikiai *(žr. nuostabiai)*
punktualiai – exactamente; justamente; justo; a punto; puntualmente

ramiai – con tranquilidad; tranquilamente; con cuidado; cuidadosamente; lentamente; apaciblemente; con apacibilidad; serenamente; con serenidad; suavemente
reikalas tas, kad – es que; el asunto es que; lo que pasa es que
reikia – hay que; es preciso; es necesario
retkarčiais – cada tanto
rimtai – en serio; con seriedad; seriamente; con gravedad
ryšium su – con respecto a; en lo que (se) refiere a
rūpestingai – cuidadosamente; con cuidado; con diligencia; con esmero; esmeradamente

sąmoningai – con conciencia; concientemente
sąmoningai, tyčia – adrede; por gusto; a (de) propósito
savaime suprantama – (está) claro; seguro que sí; naturalmente; por supuesto; claro que sí; desde luego
sąžiningai – honradamente; con honradez; a conciencia; concientemente; honestamente; decentemente; escrupulosamente; con decoro; con recato
siaubingai – con horror; horrible(mente); terriblemente; con terror
skausmingai – con dolor; dolorosamente
skubiai *(žr. akimirksniu, bematant, greitai)*
slapčiomis *(žr. nepastebimai)*
smarkiai – impetuosamente
staiga, staigiai *(žr. netikėtai)*
stebuklingai – milagrosamente; por milagro; prodigiosamente
stipriai – fuerte; fuertemente; formidablemente
stropiai *(žr. kruopščiai)*
su (dideliu) malonumu – con (sumo) placer; encantado; con (mucho) gusto
su mielu noru – con (sumo) placer; con agrado; con (mucho) gusto
su sąlyga, kad – con tal que; siempre que; a condición de que; siempre y cuando
sumaniai *(žr. gabiai)*
sutikti (su kito nuomone) *(žr. pritarti)*
svarbiausia *(žr. ypač)*

šalia – junto a; al lado (de)
šiaip ar taip – después de todo
šiaip sau – así así; regular; más o menos
šiaip taip – así así

šiais laikais – hoy en día; en estos tiempos; actualmente; en la actualidad
šiomis (tomis) aplinkybėmis – en estas (en tales) circunstancias; en estos (en tales) casos
širdingai – cordialmente
šiuo metu *(žr. dabar)*
šiurkščiai – sin cortesía; con descortesía; con dureza; duramente; con grosería; groseramente; con rudeza; rudamente; con tosquedad; toscamente; sin respeto; sin cultura; con dureza; duramente
štai (čia) – he aquí; he allí (ahí); aquí está; aquí tiene
štai ir viskas – eso es todo
švariai – bien; limpio; limpiamente; con pulcritud; pulcramente
švelniai – dulcemente; con dulzura; con suavidad; suavemente; agradablemente; amablemente; apaciblemente; con apacibilidad

tačiau – sin embargo; con todo (eso); no obstante
tad, taigi (vadinasi, atseit) – pues; así pues; entonces; así que; de manera que; luego; por consiguiente; es decir; quiere decir que
tada (tais laikais) – en aquel tiempo; en aquellos tiempos; en aquella ocasión; en aquella época; entonces
tada, tokiu atveju – en ese (tal) caso; entonces; siendo así
tai yra – es decir; o sea
taigi *(žr. tad)*
taip yra – así es; es así
taip pat – también; asimismo
tam, kad – para que; a fin de que
tarytum, lyg *(žr. kaip kad būtų)*
tarp kitko – a propósito; entre otras cosas
tarp kitų dalykų – entre otras cosas
ten – allí; ahí; en ese (aquel) lugar (sitio)
tyčia *(žr. sąmoningai)*
tiesą pasakius – a decir verdad
tik – solo; solamente; únicamente
tikrai, tikriausiai – seguramente; con toda seguridad; posiblemente; es probable; probablemente
tikrai taip – así es; de veras; de verdad
tikriau sakant – mejor dicho
tiksliai *(žr. punktualiai)*
tiksliau pasakius – mejor dicho
tyliai – en silencio; silenciosamente; despacio; en voz baja
tingiai – con pereza; perezosamente; lentamente; con pesadez
todėl – por eso; por lo tanto
tokiais atvejais, tokiomis aplinkybėmis – en tal(es) caso(s); en tales circunstancias
tokiomis sąlygomis *(žr. tokiais atvejais)*
tokiu atveju – en tal caso; entonces; siendo así
tokiu būdu – así; de esa manera; de esa forma; de ese modo; de manera que; así que; quiere decir que; entonces; es decir
tokiu būdu – igualmente; de igual manera (modo)
tol, kol – mientras
toli – lejos; a gran distancia; distantemente
toliau *(žr. atokiau)*
toliau (vėliau) – en lo sucesivo; más tarde
tolumoje – a lo lejos
truputis – un poco
tuo klausimu – al respecto
tuo metu, kai – mientras
tuo pačiu metu – al mismo tiempo
tuo tarpu – en cambio
tuo tarpu, kai – en tanto que; entretanto; mientras que
tuoj (kas nors atsitiks) – dentro de un momento; está a punto de (pasar algo); enseguida
tuoj, tuojau pat *(žr. akimirksniu, bematant)*
tvarkingai *(žr. kruopščiai)* – ordenadamente

tvirtai – con energía; enérgicamente; rotundamente; categóricamente; de modo categórico

uoliai *(žr. rūpestingai)* – con diligencia; con solicitud
už viską (dėkojant) – por todo
užuot – en lugar de; en cambio de

vadinasi *(žr. tad)*
vangiai *(žr. lėtai)*
vėlai – tarde; a hora tardía; tardíamente
vėliau *(žr. po to)*
veltui – en vano
vien *(žr. tik, tiktai)*
vienintelis – solo; único
vienodai – igualmente; idénticamente; de la misma forma (manera); del mismo modo
vietoj (ko nors) – en vez de; en lugar de
vidutiniškai – más o menos; con un promedio; así así
vikriai *(žr. lengvai)*
vis daugiau – cada vez más
vis dėlto – no obstante; a pesar de (eso); sin embargo
vis tiek, vis vien – es igual; es lo mismo
visa laimė (kad) – menos mal (que); por suerte (que)
visada tas pats – siempre lo mismo; siempre igual
visam laikui – para siempre
visiškai – por entero; enteramente; integramente; en total; totalmente; en todo y por todo; del todo
visiškai ne – en absoluto; absolutamente
visokie – toda clase de
visur – en todos lados; en todas partes; en todo lugar; en cualquier lado (lugar, parte)
visų pirma *(žr. pirmiausia)*
vogčiomis *(žr. slapčiomis)*
vos – casi
vos ne – casi casi; por poco
vos ne vos – apenas
vos tik – apenas; en cuanto
vos vos (per plauką) – casi casi; por poco

žinoma – por cierto; desde luego; por supuesto; seguro que sí; ¡cómo no! está claro
žodžiu (tariant) – en total
žiūrint (kaip) – (eso) depende; según como

Literatūra

Básico. Gramática práctica. Oceano Langenscheidt, Barcelona, 1999.
Briant S. *Costa del Sol (Guía de viaje).* Könemann, Madrid, 1999.
Curso de español. Lecciones. The Linguaphone Institute Limited, London, 1985.
Diccionario ilustrado de la Lengua Española Aristos. Editorial científico-técnica, La Habana, 1985.
García Fernandez N., Sánchez Lobato J. *Español 2000. Nivel Elemental.* Coloquio Editorial & SGEL, Madrid, 1990.
García Fernandez N., Sánchez Lobato J. *Español 2000. Nivel Medio.* Coloquio Editorial & SGEL, Madrid, 1991.
Holeis M. R. *Spanish Verbs.* Hodder & Stoughton, London, 1994.
Kazimierz S. *Mówimy po hiszpánsku.* Wiedza Powszechna, Warszawa, 1985.
Königbauer C. R. Kuwer H. *Ispanų kalba per 30 dienų.* Margi raštai, Vilnius, 1999.
Los quince mil verbos españoles. Su gramática, clasificación y conjugación, Editorial Ramón Sopena, S. A., Barcelona, 1980.
Llorens Camp M. J. *Gramática Española.* Edimat libros, S. A., Madrid, 1998.
Montserrat (Guía oficial). Publicatión l'Abadía de Montserrat, Barcelona, 1998.
Ortografía de la lengua Española. Real Academia Española Espasa Calpe, Madrid, 1999.
Petrauskas V. *Ispanų–lietuvių kalbų žodynas.* Mokslo ir enciklopedijų leidykla, Vilnius, 1996.
Вентцель Е. В. и др. *Испанско-русский словарь.* Государственное издательство иностранных и национальных словарей, Москва, 1954.
Виноградов В. С. *Грамматика испанского языка. Практический курс.* Высшая школа, Москва, 1990.
Новикова В. И., Окорокова Б. Н., Чучаков Б. Н. *Учебник испанского языка.* Высшая школа, Москва, 1971.
Ногейра Х., Туровер Г. Я. *Русско-испанский словарь.* Русский язык, Москва, 1995.
Перлин О. *Учебник испанского языка.* Современное слово, Минск, 1997.
Садиков А. В., Нарумов Б. П. *Испанско-русский словарь современного употребления.* Русский язык, Москва, 1998.

Turinys

Liuda Libertad Užienė
Ona Žemaitienė

ISPANŲ KALBA
Mokykimės savarankiškai

Dailininkas *Paulius Jautakas*

Leidykla VAGA, Gedimino pr. 50, LT-01110 Vilnius
Tel. +37052498121, el. p. info@vaga.lt, www.vaga.lt
Spausdino UAB BALTO print, Utenos g. 41A, LT-08217, Vilnius
Tiražas 2500 egz.